This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google books

https://books.google.com

**Acerca de este libro**

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

**Normas de uso**

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

**Acerca de la Búsqueda de libros de Google**

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`

621

Fr. P. ARMENGOL VALENZUELA
ARZOBISPO DE GANGRA

# GLOSARIO ETIMOLÓGICO

EXCHANGE
SEP 20 1927

De
Nombres de Hombres, Animales, Plantas, Ríos, y Lugares, y de Vocablos incorporados en el Lenguaje vulgar, aborígenes de Chile, y de algún otro país americano.

Vol. I.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

Santiago de Chile
IMPRENTA UNIVERSITARIA
BANDERA 130
1918

Digitized by Google

EXCHANGE

SIGILLVM · VNIVERSITATIS · CALIFORNIENSIS

FIAT LVX

MDCCCLXVIII

EX LIBRIS

786
V162
g
v. 1

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Fr. P. ARMENGOL VALENZUELA
ARZOBISPO DE SANGRA

# GLOSARIO ETIMOLÓGICO

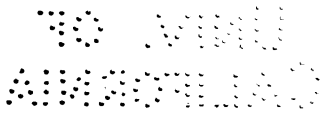
De
Nombres de Hombres, Animales, Plantas, Ríos, y Lugares, y de Vocablos incorporados en el Lenguaje vulgar, aborígenes de Chile, y de algún otro país americano.

Vol. I.

Santiago de Chile
IMPRENTA UNIVERSITARIA
BANDERA 130
1918

Digitized by Google

EXCHANGE



Digitized by Google

PC4882
V3
1918
v.1
MAIN

# GLOSARIO ETIMOLÓGICO

DE

## NOMBRES DE PERSONAS, ANIMALES, PLANTAS, RÍOS Y LUGARES ABORÍGENES DE CHILE Y DE ALGUNAS OTRAS PARTES DE AMÉRICA

### ADVERTENCIA PREVIA

Al dar a la imprenta un vocabulario etimológico chileno, no tenemos más pretensión que la de contribuir con nuestra modesta labor a los eruditos y luminosos estudios de lingüística y etnología americana, que en América y en Chile, especialmente, vienen haciéndose desde algún tiempo a esta parte.

Después de los excelentes escritos de Rodríguez, Lenz, Román, Félix de Augusta, Cavada y otros, sobre etimología chilena, parecería superfluo ocuparse en la materia; pero los mencionados escritores dejaron casi intactos los nombres propios que aquí analizamos, los cuales son, sin embargo, de uso tan común, como las voces indígenas del lenguaje vulgar. Por otra parte, no queríamos perder las notas y apuntes que veníamos haciendo sobre lingüística americana desde tiempo atrás.

M580155

Digitized by Google

Ante todo, declaramos que nos aprovechamos de todos los escritores que nos han precedido, y que si no los citamos, en cada caso, es para no alargar demasiado nuestro estudio, cuya forma hemos reducido hasta donde era dado sin perjuicio de la claridad.

En la transcripción de los vocablos indígenas seguimos la ortografía de los gramáticos antiguos, y en la de los vulgarizados en el lenguaje chileno, la vulgar.

La fonética araucana tiene los mismos sonidos consonantes que la española, menos los representados por la *b*, la *c* seguida de *e* o de *i*, la *f*, la *j* y *g* seguida de *e* o de *i*, la *x* y la *z*.

En cambio tiene algunas consonantes de valor diverso, como la *d*, que equivale casi a la *z* o a la *s* y más exactamente a la *j* francesa, o al *ge gi* italiano, o a la *djin* árabe; una consonante guturunasal idéntica al *ghain* semítico, que los antiguos gramáticos representaron con la *g* simple, y los modernos con *ng;* en vocablos vulgarizados en el lenguaje común aparece representada por *g*, por *n* o *ñ*. Una consonante labial entre *f* o *p*, o *v*, o *b*, una *ch* fuerte y algo dental, que los antiguos representaron con *th* y los modernos con *tr;* los araucanos mismos la cambian en *t* o *ch;* parece, sin embargo, que la ortografía más aproximada sería *tch*, combinación usada en la forma alemana *tsch* en la transcripción de otras lenguas americanas.

Las sílabas guturales *hua*, *hue*, *huí* se han representado tal como suenan en español con *h*, no sólo en araucano, sino en la mayor parte de las lenguas americanas; en las transcripciones del lenguaje común se escriben *gua*, y alguna vez también, *güe*, *güi;* otros han escrito simplemente *ua*, *ue*, *ui*, y los franceses *oua*, *oue*, *oui* y solamente los escritores de habla inglesa han empleado la *w*, porque esta

Digitized by Google

letra tiene en inglés el mismo valor que la *h* española seguida de *u* y de otra vocal; los araucanólogos modernos la han adoptado, a nuestro juicio sin necesidad y con detrimento de la correcta pronunciación.

Las sílabas *ca*, *co*, *cu* las escribimos con los antiguos gramáticos, como en español, y de igual modo *que qui*; los contemporáneos han introducido la *k*, que tiene su razón de ser en quichua y aymará y alguna que otra lengua americana, en las cuales el sonido de la *c* tiene gradaciones de fuerte, aspirada y gutural, pero en araucano es solamente fuerte como en español.

La *l* y la *n* se pronuncian en algunas voces araucanas chocando la punta de la lengua con los dientes, como queriendo proferir con ellos juntamente una *d*, *cùldon* por *cùlon*, el maqui, *pelde* por *pele*, el barro; pero esta particularidad es tan poco perceptible y está reducida a tan pocos casos, que no vale la pena de señalarla en la escritura. Por lo demás la *l* se permuta alternativamente con la *ll* y la *n* con la *ñ*, según el capricho del que habla.

La *p* reemplaza a la *v* en algunos derivados; la *r* siempre es más suave que la *r* española, casi como la *l* que pronuncian los chinos en lugar de *r*, de aquí es que se cambie en *d*, *y* o *ch*, *sh*.

Las vocales en araucano son las mismas que en latín y español, pero hay además una *u* larga media entre la *u* y la *i* que vale tanto como la *u* francesa o lombarda, o como la *ü* alemana, la misma cuando es breve equivale a la *e* o a la *i*: una y otra la escribieron los antiguos *ù* con acento grave, o la suprimieron; los modernos la pronuncian con más frecuencia *e* brevísima, como la *e* muda francesa, o el *schevà* hebreo, y la escriben con una *ə*, es decir *e* al revés; nosotros escribimos constantemente *ù*, como los antiguos.

Digitized by Google

Las vocales en araucano, como en todas las lenguas, se cambian y sustituyen unas por otras en el orden siguiente: la *a* se trueca en *e*, *i*, y *o*, y viceversa éstas en aquélla; la *o* se cambia en *u*, y viceversa, y la *ù* en *i*, y viceversa.

En araucano los nombres de animales, plantas, ríos y lugares son simples o compuestos, y los de aves y de algunos animales, en su mayor parte, onomatopéyicos, es decir, calcados sobre el grito, o canto de los animales, como *siu*, *riu* el jilguero, *ñaiqne* gato; mientras que en la denominación de objetos inanimados los araucanos, como todos los pueblos primitivos, adoptaron nombres que expresaban las cualidades más obvias y sobresalientes de los mismos objetos: *maypun*, por ejemplo, significa romper la tierra, nombre que cuadra a un río que arrastra gran cantidad de tierra.

Los nombres compuestos de esta categoría constan de dos elementos, un sustantivo, tema verbal, adverbio o adjetivo, y de un sustantivo; el primero hace las veces de calificativo y precede siempre al segundo, en conformidad a la sintaxis de la lengua araucana, que exige que el adjetivo preceda siempre al sustantivo.

Exceptúase el caso en que el nombre se componga de dos sustantivos yuxtapuestos, y que lo consientan el significado y las exigencias de la eufonía, pues entonces sería permitido colocar en primer lugar cualquiera de los dos sustantivos componentes; *Lomtué*, por ejemplo, no podría cambiarse en *Tuélom*, porque se compone de *lom*, hondura, y *tué*, tierra, y significa *tierra honda;* mientras que *Tuélom* debería significar hondura de la tierra; *Cachapual*, por el contrario, se compone de *cachu*, hierba, y de *pual*, delirio, y se traduce por hierba loca, y lo mismo daría *pualcachu*.

Digitized by Google

Los nombres propios de personas son simples o compuestos de dos, tres o cuatro dicciones. Los simples, que son la base y fundamento de todo nombre propio, los araucanos los tomaron de la naturaleza misma, o sea, de los astros, fenómenos atmosféricos, animales, miembros de animales o de cualquier objeto de la naturaleza; en lo que se conformaban con todas las razas humanas, especialmente las antiguas, que se hallaban más cerca del estado primitivo de la humanidad.

Los hebreos tuvieron un juez llamado *Sansón*, que significa solar; un escriba, con el nombre de *Safán*, conejo; una matrona llamada *Raquel*, oveja; y los latinos se llamaron *Celestino*, celestial; *Ovidio*, de *ovis*, oveja; Porcio, de *porcus*, puerco; Leo, Lupus, Petrus, etc.

En los nombres propios de persona, compuestos de dos dicciones, como en los nombres de cosas, la primera, que puede ser cualquiera parte de la oración, hace el oficio de adjetivo y la segunda de sustantivo; y cuando la primera es un sustantivo y la segunda una forma verbal, aquél hace de sujeto y éste de predicado, debiendo preceder siempre la primera a la segunda, menos cuando las dos dicciones son sustantivos yuxtapuestos o un sustantivo y una forma verbal que en tal, no oponiéndose a ello el sentido o la eufonía, puede dárseles cualquiera colocación; Loncomilla (de lonco, cabello, y de *milla*, oro) puede construirse a la inversa, *Millalonco*, y siempre significará cabello rubio; lo mismo sucede con *Levián* (caudillo indígena de 1569), de *levi*, corrió, y de *an(tù)*, sol=corrió el sol, que aparece también en la forma *Antilev(i)* y *Nahuel-thipay*, (de *nahuel*, tigre, y de *thipay*, salió); se encuentra también a la inversa *Thipanao*=salió el tigre.

Una de las dos dicciones de estos compuestos, general-

Digitized by Google

mente la primera, indica el nombre del individuo, el *praenomen* de los romanos, y la segunda, el nombre de la familia o linaje, esto es, el apellido, el *cognomen* de los romanos; así en *Longonaval* (caudillo indígena de 1669) *lonco* es el nombre y *nahuel* es el apellido=cabeza de tigre.

En los compuestos de tres elementos, el primero designa el nombre del individuo, *praenomen;* el segundo, el distintivo de la familia, *nomen;* y el tercero denota la estirpe, *cognomen*, coincidiendo estos dos últimos con el apellido, que se dice en español. *Incaguerelonco*, (de *incan*, auxilio, *gùrù*, zorro, *lonco*, cabeza), cacique de la época de la fundación de Santiago. *Inca* es el nombre individual, *guere* el de la familia y *lonco* el del linaje.

Los compuestos de cuatro dicciones se reducen a los de a dos, por ejemplo, Pilmi-guere-nun-ante-, un antiguo caudillo pehuenche=*Pilmiguere Nunante* (de *pùlmi*, cantárida, y *gùrù*, zorra, y de *nun*, coger y de *antù*, sol=sol coge la zorra cantárida.

No siempre, sin embargo, los araucanos tomaban el apellido de sus ascendientes inmediatos, sino que los inventaban en cada ocasión, o los tomaban de ascendientes colaterales lejanos; *Loncomilla*, caudillo indígena de 1631, era hijo de *Catimalu*, cacique de Ilicura, que tal vez fué llamado así por ser rubio; *Unecaulu* era hijo del cacique *Netimanque*; y Payneñanco (Alonso Díaz) fué hijo de español.

Los nombres compuestos sufren apócopes, elisiones y síncopas de todos o de algunos de sus componentes; *ancañ*, por ejemplo, que se compone de *anca*, cuerpo, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=cuerpo de aguilucho, ha perdido las dos últimas sílabas *amcu; Huaycheu*, de *huay(qui)*, lanza,

Digitized by Google

y de *cheu(que)*, avestruz=avestruz largo como lanza, pierde una sílaba en cada uno de los componentes; y *Mariu*, de *mari*, diez, y de *(h)u(ala)*, pato, pierde una letra y dos sílabas en el segundo=diez hualas.

Los araucanos bautizados, desde el principio de la conquista hasta hoy, han acostumbrado convertir su nombre indígena en apellido, que unen al nombre que reciben en el bautismo; por ejemplo, don Ignacio, *Huenchunahuel* (de *huenthu*, varón, y de *nahuel*, tigre=tigre viril), un cacique pehuenche de las nacientes del Maule en 1752.

Todo lo anotado hasta aquí sobre nombres propios de personas, se aplica igualmente a hombres y mujeres, porque tanto los unos como las otras usaron siempre y usan hoy nombres simples o compuestos, es decir, nombre solamente, o nombre y apellido, como puede verse en *Yelco*, cotorra, y *Vutay*, creció, nombres simples de mujer, y en *Pichimañque*, pequeño cóndor, nombre de la Señora del valle de Copiapó al tiempo de la entrada a Chile de don Pedro de Valdivia, y en *Caniqueu*, (de *cani(u)*, cresta, y de *queu(pù)*, pedernal)=cresta o plumaje de pedernal; *Janequeo*, heroína indígena en las guerras de la conquista, y en tiempos modernos *Coluthegua*, perra colorada.

Sobresalen entre los nombres de la mujer araucana los que expresan una galantería, como *Rayray*, muchedumbre de flores; *Ayùnqueù*, pedernal querido; *Pichipiñen*, hijita, porque si alguna vez aparecen con un nombre ridículo, como *quirque*, sapo; *Cudecheu*, vieja avestruz, sucede lo mismo con los nombres de varones, que varias veces llevan nombres risibles y aun obscenos, como *Methùcalcha*.

Ancud, a 27 de Abril de 1915.

Digitized by Google

Digitized by Google

## GLOSARIO ETIMOLÓGICO

1. **Abchel**, Rosa, indígena de Choen, de *av*, confín, y de *chel*, espantajo=espantajo del confín.

2. **Abdul**, Pedro, indígena de Chacao, 1903, de *aud*, sementera, y de *ul(o)*, tallo=tallo de sementera.

3. **Abelo**, fundo y lugarejo de Ninhue, departamento de Itata, de *apelu*, participio de presente de *apen*, casi estar para conseguir, llegar, etc.=está casi en punto.

4. **Ablemo**, un fundo y un arroyo tributario del Ninhuen en el departamento de S. Carlos, provincia del Ñuble, compuesto de *av*, confín, y *lemu*, bosque = confín del bosque.

5. **Abranquil**, arroyo y fundo de Yerbas Buenas, departamento de Linares, de *av*, confín, y de *rancùl*, carrizo =extremo o confín del carrizo.

6. **Abtao**, *antao*, isla y caleta en la misma en frente de la bahía Chayahue en el continente, en la costa sur del departamento de Carelmapu. El nombre se compone de *av*, fin, extremo, remate, y *thaun*, junta, reunión, así que significa extremo y fin de la tierra unida. El mismo nombre de Abtao lleva una playa de la costa occidental de la isla de Chiloé a la altura de Castro.

7. **Aburto**, fundo de la comuna de S. Rafael, departa-

Digitized by Google

mento de Coelemu, de *apultun=opultun,* rellenar=relleno.

8. **Aca**, salitrera de la comuna de Pisagua, del quichua *aca,* óxido, o escoria de metales.

9. **Acapana**, montículo artificial en la ribera del lago Titicaca, del quichua *aka*, chicha, y de *pana*, cuajo=fermento de chicha.

10. **Aconcagua,** provincia, volcán y río al norte de Santiago. Derívase de *conca*, gavilla de paja para techar y de la desinencia *hue*, que designa el lugar donde abunda lo que indica el nombre a que se agrega, con la prepositiva *a* española, como en Arauco, formado de *Rauco* o *Raghco*, con la dicha *a* preformativa española=lugar de atados de paja.

11. **aconcharse,** verbo de formación española de *concho, conchu*, dicción quichua, aymará y araucana, *heces*, que significa depositarse en el fondo las heces de un líquido.

12. **acso,** dase este nombre en el Perú y Bolivia a la saya o falda que usan las indias, del quichua, *acsu*, que significa lo mismo.

13. **acuchuchar,** estrujar, arrugar, verbo formado a la española del verbo araucano *cùchùn*, estrujar.

14. **acuchurcarse**, en Chiloé, volverse amarillenta una tela por vieja o mal lavada, de *cùchacan*, lavar.

15. **Acui**, isla pequeña al oriente de la de Chiloé, cerca de la de Tranqui y no lejos de Queilén, en el departamento de Castro, de *acun*, llegar 3.ª persona, *acuy*=llegó.

16. **Acuidal** o *Yurapil,* paraje a tres leguas de la costa de Valparaíso, donde compró don Bautista Pastene unos terrenos en 1549, de *acuyvino*, tercera persona de *acun*, llegar, y de *dall(un)*, chisme, acusación=vino el chisme.

Digitized by Google

17. **Aculeo**, laguna, sierra y fundo en la comuna de Valdivia, departamento de Maipo, de *acun*, llegar, y *leuvu*, río, agua, y que es lo mismo que reunión de agua=río llegado.

18. **acumucharse**, aglomerarse, verbo formado a la española del quichua *kcumu*-(chi), corcova.

19. **Acun**, (Juan), indígena de Forrahue en 1912, de *acun*, venida, llegada.

20. **Acuyo**, valle a tres leguas de la costa de Valparaíso, en el cual compró don Bautista Pastene unos terrenos en 1549, de *acuy*, llegó, tercera persona de *acun*, llegar.

21. **achamparse**, enredarse como césped, alzarse con lo ajeno, verbo formado a la española del sustantivo quichua *champa*, césped.

22. **Achao**, villa y puerto en el medio de la costa norte de la isla de Quinchao, capital del departamento del mismo nombre; de *achau*(ll), gallina.

23. **Achén**, (Josefa), indígena de Chaulinec, 1845, de *athen*, ablandarse, desmoronarse, desleirse.

24. **Achibueno**, río tributario del Loncomilla, de *athen*, desmoronarse, y *huenu*, arriba, encima=desmoronarse por arriba.

25. **achiguarse**, doblegarse, hacerse cóncavo, formado de *chigua*, que a su vez es corrupción del quichua *achihua*, quitasol.

26. **achinarse**, aplebeyarse, del quichua *china*, hembra, criada, vocablo común al aimará y araucano.

27. **achira**, planta canácea, *canna indica*, llamada también lágrimas de Job, y yerba del rosario, porque sus semillas sirven para cuentas de rosario, del quichua *achira*.

28. **achita**, en Chile central, juego de bolos entre ni-

Digitized by Google

ños, del araucano *atùmtun*, poder de nuevo, en quichua *atry*. Es sabido que los araucanos pronuncian muchas veces la *t* como *ch*.

29. **achocha**, vocablo netamente quichua, con que se designa en Arica y Tacna una fruta como cohombro, que también se llama *caihua* en quichua, del quichua *achocha*, cohombro.

30. **acholar**, acholarse, avergonzar, acoquinarse, verbo formado de *cholo;* véase.

31. **achua**, platillo para amalgamar metales en el norte, del quichua *ashua*, chicha clara.

32. **achuchuy**, achichuy, ¡ay!, lamento por el frío, o cualquiera otra pena que se siente, de *athúthúy*, y en quichua *achachay*.

33. **achuñuscar**, arrugar, estrujar, verbo formado del participio quichua *chuñusca*, de *chuñu*, papas heladas y por ende arrugadas.

34. **achupalla** y más comunmente *chupalla*, vocablo quichua con que se designan las plantas bromeláceas, *chupón, ñocha*, y cardón, que significa la *bromelia ananas*, o piña.

35. **Achupayas**, fundo de la comuna de Coelemu, del quichua *achupalla*, la piña, *bromelia ananas*. La *y* por *ll* en la última sílaba es un error debido al vicio yeísta.

36. **Achuta**, lugar de ruinas en la ribera del lago Titicaca, del aymará *achutha*, dar fruto.

37. **Adencul**, cerro y aldea a 20 kilómetros de Traiguén, de *ad*, frente, y *encoln*, subir a gatas=subir a gatas de frente.

38. **Adhué**, Miguel, indígena de Maullín, 1875, de *adhuen*, los cuñados, de *ad* y de *huen*.

39. **Adiamante** María, indígena de Quehue, 1871,

Digitized by Google

de *adyen*, asemejarse a otro, y *antú*, sol=semejante al sol.

40. **Adllamó**, riachuelo en el límite norte de la parroquia de Quilquilco, departamento de Castro, de *ad*, cara, y de *llamu(ù)*, cangrejo=cara de cangrejo.

41. **admapu**, ley, costumbre, rito del país, vocablo usado en los escritos y entre araucanos, de *ad*, costumbre, y *mapu*, país=costumbre del país.

42. **adolla**, Chiloé, un molusco univalvo con un agujero en el vértice, de *dollùmn*, con una protética, agujerear=agujereado.

43. **Adpell**, María, indígena de Quinchao, 1720, de *ad*, rostro, y *pell(u)*, una concha grande=cara de concha.

44. **Adui**, Petrona, indígena de Calbuco, 1737, de *adun*, asentar, asentar bien una prenda a álguien, tercera persona refleja=bien parecida, bien vestida está.

45. **Afquintué**, fundo de la comuna de San José, departamento de Valdivia, de *avcùn*, acabar, aflicción, y de *tuè*, tierra=tierra de aflicción.

46. **Agenahuel**, nombre de varón indígena, de *age*, cara, y de *nahuel*, tigre=cara de tigre.

47. **Ageñ**, nombre de indígena, de los analizados por el P. Félix, de *age*, cara, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=cara de aguilucho.

48. **Agoní**, **Aguaní**, **Ahoní**, **Ahuení**, lugarejo y punta de Queilén, departamento de Castro, de *age*, cara y de *huenùy*, amigo=cara de amigo.

49. **Agrique**, montaña cerca de la Imperial, de *ayargen*, ser blanquecino=blanquecina.

50. **aguachar**, domesticar, amansar, del quichua, *huaccha*, huérfano, vocablo adoptado en el araucano en la forma de *huachu*=ilegítimo, manso.

Digitized by Google

51. **Aguantao**, punta y caserío, al sur de la bahía de Rilán, departamento de Castro, fundo y distrito de Abtao, departamento de Carelmapu, de *ahuen*, apresurarse, y de *thaun*, juntarse=junta apresurada.

52. **aguapi**, aguado, líquido, en Chiloé, de *huapi*, isla con la *a* preformativa=convertido en isla.

53. **aguaricar**, ofender, enojar a alguien, de *huerican*, disgustar, hacer mal, con la *a* preformativa española.

54. **Aguatayo**, pueblo del departamento de Arica, del quichua, *ahua*, papagayo, *tayu*, ave de vistoso plumaje, =tayopapagayo, guacamayo.

55. **Aguayo**, una isla de las Guaitecas, al suroeste de Lucaye, nombre que si no fuera español, podría derivarse de *huayhuen*, sur.

56. **Aguelipi**, cacique de Quilaco, que arrasó a Virquenco en 1664, de *age*, rostro, y de *lùpi*, pluma=rostro de plumas, o emplumado.

57. **Agüén**, por *ahuen*, fundo de Villa Alegre, departamento de Loncomilla, de *ahuen*, darse prisa.

58. **Agûi**, por *ahui*, punta, surgidero y caserío al norte de la bahía de Ancud, de *ahuiñ*, rescoldo, ascuas.

59. **Agüil**, por *ahuil*, Miguel, indígena de la isla de Tac, 1736, de *ahuùl(u)*, participio *ahuùn*, jugar=que juega.

60. **Agüilante**, Carmen, indígena de Añihue, 1902, de *ahuùl(u)*, el que juega, y de *antù*, sol=sol que juega.

61. **Agüimañ**, María, indígena de Calbuco, 1728, de *ahuiñ*, brasas, y de *Mañque*, cóndor=cóndor de ascuas.

62. **ahuacate**, aguacate, la planta y el fruto de la *persea gratissima*, en quichua *palta*, del mejicano, *ahuacatl*.

63. **Ahuellihué**, una de las islas de Desertores, al suroeste de la de Nayahue, *ahuelen*, estar de prisa, y *hué*, lugar de=lugar donde se está de prisa.

Digitized by Google

64. **Ahuemanque**, fundo de la comuna de Sauzal, departamento de Cauquenes, de *ahuen*, apresurarse, y de *mañque*, cóndor=cóndor apresurado.

65. **Ahuencahue**, fundo de la comuna de Sauzal, departamento de Cauquenes, de *ahuencan*, apresurar, y de *hue*, acción del verbo=apresuramiento.

66. **Ahuenco**, una porción de la isla Chidhuapi, punta y caleta al occidente de la isla grande de Chiloé, de *ahuen*, apresurar, y de *co*, agua=agua apresurada.

67. **Ahuenu**, porción de Chidhuapi, de *ad*, hacia, y *huenu*, arriba=hacia arriba.

68. **Ahui**, surgidero y caserío en la ribera norte de la bahía de Ancud y fundo de S. José de Valdivia, *ahui(ñ)*, rescoldo, brasas.

69. **Ahuil**, Feliciano, indígena de Quicaví, 1839, de *ahuiñ*=brasas.

70. **ahuin**, vueltas y revueltas que dan los mapuches a caballo alrededor del cadáver que están por enterrar, de *ahuen*, darse prisa, o tal vez de *ñuin*, trillar.

71. **Ahuintué**, paraje al sur de Gorbea, de *ahuiñ*, brasas, y *tué*, tierra=tierra de brasas.

72. **Ahuilante**, Isidora, indígena de Huyar, 1830, de *ahuùlu*, el que juega y *antù*, sol=sol que juega.

73. **Ahuirquimanque**, antiguo guerrero indígena, de *ayhuiñcún*, sombra, imagen, y de *mañque*, condor=sombra de cóndor.

74. **Aigol**, *Ayñoll*, Antonio, indígena de Meulín, 1832, de *ayún*, apetecer y *gol(in)*, borrachera=borrachera apetecida.

75. **Aila**, María, indígena de Quehue, 1875, de *aylla*, nueve.

76. **Ailamé**, Narciso, indígena de Linlín, 1780, de

Digitized by Google

*ayllá*, nueve, y de *meu*, en=junta de rogativas o *guillatun*.

77. **Ailar**, Dionisio, indígena de Quehue, 1870, de *aylla*, nueve, y de *raqui*, bandurria=nueve bandurrias.

78. **Aillacadi**, Juan, indígena de Calbuco, 1752, de *aylla*, nueve, y de *cadi*, costado, costilla=nueve costillas.

79. **Aillacara**, distrito y capilla de la subdelegación de Gualaihué, de *aylla*, nueve y *cara*, pueblo=nueve pueblos.

80. **Aillacuriche**, Toqui indígena antiguo, cacique de Viluco, de *aylla*, nueve, *curi*, negro, y *che*, hombre=nueve negros.

81. **Aillahuanqui**, fundo de la comuna de Quidico, departamento de Cañete, de *aylla*, nueve, y de *huanque*, avestruz=nueve avestruces.

82. **Aillahuilan**, riachuelo del departamento de Valdivia, que nace en los bosques del sur y desemboca en Tornagaleones, de *aylla*, nueve, y *huylan*, enlodar=nueve veces enlodado.

83. **Aillallugey**, Felipe, indígena de Calbuco, 1755, de *aylla*, nueve, y *llud*, libre, soltero y *gen*, ser, tercera persona=fué libre o soltero nueve veces.

84. **Aillamamil**, caudillo indígena que depredó en 1665 dos veces la plaza de Tolpán, de *aylla*, nueve y *mamúll*, madero=nueve maderos.

85. **Aillamó**, lugar de la duodécima subdelegación de Ancud, Dalcahue, de *aylla*, nueve, y de *mó*, en=en los nueve; quizás se subentiende *rehue*, por que *aylla rehue*, sería nueve juntas para rogativas.

86. **Aillantu**, Juan, indígena de Curaco, 1766, de *aylla*, nueve y *antù*, sol=nueve soles.

Digitized by Google

87. **Aillapagui,** caudillo araucano en 1769, de *aylla,* nueve, y *pagi,* león=nueve leones.

88. **Aillapán,** nombre de varón mapuche, de *aylla,* nueve y de *pagi,* león=nueve leones.

89. **Aillaquina,** guerrero indígena antiguo de Valdivia, de *aylla,* nueve, y *cùga,* linaje=nueve linajes.

90. **aillarehue,** reunión de nueve tribus o parcialidades, de *aylla,* nueve y *rehue,* parcialidad=nueve parcialidades.

91. **Aillatunei,** Agueda, indígena de Calbuco, 1760, de *aylla,* nueve, *tún,* tomar, y *gen,* ser=es tomada nueve veces.

92. **Aillavilu,** primer Toqui Araucano, que murió en la batalla del Andalién, 1550, de *aylla,* nueve y *vilu,* sierpe=nueve serpientes. Y otro en 1605.

93. **Aillipén,** lago y río que nace al norte del volcán Villa Rica y afluye por el norte en el Toltén, y lugarejo de Temuco, *aylla,* nueve, y *ipùn,* escoba=nueve escobas.

94. **aillo,** familia, linaje, del vocablo quichua *ayllu,* que los indígenas chilenos del norte tomaron de sus conquistadores peruanos en lugar de *cùya, elpa* y *cheun,* con que en lengua araucana se indica la misma idea.

95. **Aillupán,** guerrero indígena bajo Caupolicán, muerto en la batalla de Arauco, de *ayllu,* linaje y *pagi,* león=linaje de leones.

96. **Aillupillán,** cacique de Valdivia, favorecedor de los misioneros, de *ayllu,* linaje y *pillañ,* trueno=linaje de truenos.

97. **Aimango,** guerrero indígena, caído en Guadava, de *ay(ún)* amar y *mañque,* cóndor=cóndor amable.

98. **Aimapuero,** fundo de la comuna de Pisagua, del



Digitized by Google

quichua *aymu(ray)* cosecha, y de *puru* calabaza de corteza dura=cosecha de esas calabazas.

99. **Aimol**, nombre de indígena de Mechuque, de *ad*, rostro, y *moll(vùñ)*, sangre=rostro ensangrentado.

100. **Aimón, Aimot**, monte de la Patagonia al N.O. de la bahía Posesión, de *ay(ùn)*, amar, y de *mon* merecer =merece amarse.

101. **Ainarrico**, mujer indígena de Panguipulli, 1807. de *aña*, hermoso, y *rùcu*, pecho=pecho hermoso.

102. **Ainaval**, cacique de Cañete, marido de Crea, que le había quitado Marimán, de *ayún*, amar y *nahuel* tigre=tigre amable.

103. **Ainequetal**, guerrero indígena antiguo de Mariquina, de *age*, cara, y *cùthal*, fuego=cara de fuego.

104. **Aingol**, Ignacio, indígena de Quinchao, 1772, de *encoln*, subir a gatas, o en cuatro pies, de donde salió, Angol=el que sube a gatas.

105. **Ainil**, población indígena que se encontró al descubrimiento en la boca del Valdivia, de *anùl(u)* el que se sienta.

106. **Ainilevo**, nombre indígena del río Valdivia, del *anùln*, sentar, dar asiento, y *leuvu*, río=río asentado, o remanso.

107. **Ainol**, Epifanio, indígena de Gualaihué, 1912, *adn*, asentar, caer bien, participio negativo, *adnolu*=feo, mal parecido.

108. **aipe**, en Chiloé, lo mejor y primero de la siembra de patatas, de *aypi(ñ)*, reflejo del sol.

109. **Aiquihue**, fundo cerca de Riñinahue, de *allcùn*, oir y *hue*, que significa lugar o instrumento=lugar donde se oye, eco.

110. **Aiquina**, población indígena, río afluente del Sa-

Digitized by Google

lado del departamento de Antofagasta, del quichua *ayquina*, huida, de *ayquiy*, huir.

111. **Aiquintui**, Ramón, indígena de Choen, 1905, de *ay(en)*, reir, y de *quintuy* mira=mira riendo.

112. **Aisen**, estuario y río que en el desemboca, situados en el canal de Moraleda, de *athen*, desmoronarse, ablandarse.

113. **Aitai**, bajos, al sur de punta Lelbún, al oriente de la isla grande de Chiloé, de *ayún*, amor y *thay*, ruido de la madera al romperse=sonido agradable.

114. **aito**, aitu (en Chiloé) patata exquisita, de *ay(ún)tun* amar=predilecta.

115. **Aituê**, segundo distrito de Queilén, novena subdelegación de Castro, de *ay(ùn)* amar, y *tué* tierra=tierra amable.

116. **Aivequetal**, guerrero antiguo de Mariquina, de *ayhuiñ*, sombra, imagen, y *cúthal*=imagen de fuego.

117. **ají**, planta y fruto del *capsicum annuun*, el pimiento, guindilla, del guaraní *aquy*, *quiy*, *kiyña*.

118. **Alachildo**, *Aldachildo*, lugarejo de Lemui, departamento de Castro, de *aldù*, mucho, y de *chulùn*, rebosar =rebosar mucho.

119. **Alalá**, aguada en el camino de Tocopilla a Calama, del quichua *alalau*, ¡ay, qué frío!

120. **Alalar**, mineral al norte de Conchi, provincia de Antofagasta, del quichua *alalau*, ¡ay, qué frío!

121. **Alamón**, cacique antiguo de la Imperial, de *aldu*, mucho, y *amon*, *amun*, caminar=muy caminador.

122. **Alana**, campos en las cercanías de S. Pedro de Atacama, del quichua *allana* del verbo *allay*, cavar=instrumento para cavar, o lo que se saca cavando.

123. **Alau**, fundo de la comuna de Quenac, e isla al

Digitized by Google

norte de Chaulinec, escríbese comunmente *Alao*, de *ale*, resplandor de la luna y estrellas, y de *hue*, lugar de=lugar de claridad de luna; sino es la interjección quichua *alau*, ¡ay, qué frío!

124. **Albáa**, cacique de Lavapié, ajusticiado por Pedro de Valdivia, de *alhué*, alma, espíritu de difunto.

125. **Albañanco**, Francisco, indígena de Punucapa, 1913; de *alhue*, cadáver, y de *ñamcu*, águila=cadáver de águila.

126. **Albarrán**, Esteban, indígena de Nalhuehue, jurisdicción de Río Bueno, 1908, de *alvùn*, lastimar, y de *rancul*, carrizo=carrizo lastimado o cortado.

127. **Albanao**, Carmelo, indígena de Calbuco, 1790, de *alhuè*, difunto, y de *nahuel*, tigre=tigre difunto.

128. **Albinquilapelo**, guerrero antiguo del Mapocho, *allvùn*, herir, *cũla*, tres, y *pellu*, concha de Mejillón=herido con tres conchas.

129. **Alboyanco**, paraje del departamento de Collipulli y un fundo de Angol, de *allvùn*, herir, y de *ñancu*, aguilucho=aguilucho herido.

130. **alca**, ave palmípeda, nadadora, y nombre de mujer indígena de Maquegua, 1908, de *alca*, macho, género masculino, especialmente de las aves=gallo.

131. **alcacheu**, Chiloé, la romaza grande, de *alca*, macho, y de *cheu(que)*, avestruz=avestruz macho.

132. **alcahue**, (en Chiloé), cercado para terneros y corderos, de *alca*, macho, y *hue*, lugar de=lugar para tener animales machos.

133. **Alcahuillín**, nombre propio de indígena, de *alca*, macho, y de *huyllin*, nutria=nutria macho.

134. **Alcalada**, lugarejo, distrito de Santa Bárbara, departamento de Laja, de *alca*, macho, sustantivo formado

Digitized by Google

a la española, separación reservada para animales machos.

135. **Alcaldeo**, ría y distrito de la subdelegación de Rauco, departamento de Castro, de *alca*, macho, y de *deuù*, ratón=ratón macho.

136. **Alcamán**, Hilario, cacique del Malalhue, 1885, de *alca*, macho, y *mañque*, cóndor=cóndor macho.

137. **Alcamañ**, nombre de hombre indígena, de *alca*, macho, y de *mañque*, cóndor=cóndor macho.

138. **Alcamañque**, nombre de araucano, de *alca*, macho, y de *mañque*, cóndor=cóndor macho.

139. **Alcán**, guerrero indígena mapochino, 1541, de *alca*, macho, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho macho.

140. **Alcaná**, guerrero de Michimalongo, de *alca*, macho, y de *na(huel)*, tigre=tigre macho.

141. **Alcanabal**, guerrero indígena muerto en Tucapel, de *alca*, macho, y de *nahuel*, tigre=tigre valiente.

142. **Alcantu**, nombre de varón mapuche, de *alca*, y de *ntu*, afijo de colectividad=muchedumbre de machos.

143. **Alcañ**, nombre de individuo indígena, *alca*, macho, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho macho.

144. **Alcañirre**, subparaje de Trapilhue, cerca de Quepe, de *alca*, macho, y *gùrù*, zorro=zorro macho.

145. **alcaovicha**, el carnero; de *alca*, macho, y de *ovicha*, pronunciación araucana de oveja=carnero.

146. **Alcapán**, paraje del departamento de Laja, de *alca*, macho, y *pagi*, león=león macho.

147. **Alcapangui**, cacique de Osorno en 1647, de *alca*, macho, y de *pagi*, león=león macho.

148. **Alcapanoi**, Diego, indígena de Castro, 1737, de *alca*, macho, y *púnoy*, pisa=pisa virilmente.

Digitized by Google

149. **Alcatipai**, capitán de Caupolicán, de *alca*, macho, y de *thipay*, salió=salió el macho, el valiente.

150. **Alcavudu**, nombre de varón indígena, *alca*, macho, y de *vùdù*, perdiz=perdiz macho.

151. **alcayota**, una calabaza de que se hace dulce, corrupción del vocablo mejicano *tzilayutl, calabaza blanca* y muy lisa (vocablo *calabaza*, Molina) de *tzil* (inic) sonoro y *ayutl* calabaza, convertido más tarde en *tzilacayolt*=sonoridad, de modo que la ortografía del vocablo es chilacayote, y no *alcayota;* por otra parte alcayote significa en portugués alcahuete.

152. **Alcohuas**, fundo del departamento de Elqui, de *allcún*, oir, y *hue*, lugar de=lugar donde se oye, eco.

153. **Alculhue**, una playa de la costa occidental de la isla de Chiloé, *allcùn*, oir, y *hué*, lugar de=lugar donde se oye bien.

154. **Alcunhuala**, nombre propio de indígena, de *allcùn*, oído, y de *huala*, una especie de *pato*=oído de pato.

155. **Aldachildo**, *Alachilu*, caserío de la isla de Lemui, de *aldù*, mucho, y de *chùlùn*, rebosar a borbotones o hirviendo=mucho rebosar, o mucho flujo del mar.

156. **Ale**, (N. Señora de) fuerte sobre la colina de Chepe, en la ribera norte del Biobío, cercá de su desembocadura, de *ale*, luz de la luna o estrellas.

157. **Alecoyán**, antiguo cacique de Arauco, de *ale*, resplandor de la luna y estrellas, y de *coyán*, roble=roble iluminado por la luna.

158. **Alemanque**, cacique amigo de españoles de Purén, de *ale*, claridad de la luna, y *mañque*, cóndor=cóndor de la claridad de la luna.

159. **Alemañ**, Treulén, cacique de Codcod, de *ale*, claridad de luna, y de *mañque*, cóndor, y de *theulen* estar en

Digitized by Google

sazón=cóndor de claridad nocturna, está en competente condición.

160. **Alemó**, fundo de la comuna de San Carlos, provincia del Ñuble, de *ale*, claridad de luna, y de *mó*, en= en la claridad de la luna.

161. **Alguac**, punto en la playa occidental de Chiloé, de *alhue*, apriesa, y *co*, agua=agua apresurada.

162. **Alhoni**, punta a cinco millas al sur de Terao en la isla de Chiloé, costa oriental, otra forma de agoni; véase.

163. **Alhué**, sierra, riachuelo afluente del Rapel y aldea del departamento de Melipilla, fundo de Pitrufquén, de *alhué*=fantasma, difunto, espíritu.

164. **Alhuecaguen**, yerba para curar la gota, viruela y tumores, de *alhué*, difunto, y *cagen*, ser diferente=resucita muertos.

165. **Alhueco**, fundo de Lonquimay, departamento de Llaima, de *allhué*, poco a poco, y de *co*, agua=agua que corre despacio.

166. **alhuecura**, Chiloé, papas inferiores para alimentar cerdos, de *alhué*, diablo, y de *cura*, piedra=piedra del diablo; *alhuecura* llaman los araucanos el alumbre.

167. **Alhuelahuen**, nombre indígena del arbusto *Sptiracele campanulata*, medicinal contra la gota y viruela, de *alhué*, difunto, diablo, y *lahuen*, yerba medicinal=yerba del diablo.

168. **Alhuelev**, nombre de hombre araucano, de *allhué*, despacio, y de *levi*, corrió=corrió despacio.

169. **Alhuellanco**, lugar cerca de Temuco, de *alhué*, fantasma, y de *ñamcu*, águila=fantasma de águila.

170. **alhuepoñi**, Chiloé, papas que se destinan a los cerdos, de *alhue*, diablo, y de *poñi*, papa=papa del diablo.

Digitized by Google

171. **Aliacán**, indígena de Mariquina, que traicionó a su cacique por casarse con Marabuta, hija del mismo, de *alin*, arder, y de *can*, cántaro=cántaro quemado.

172. **Aliamapu**, nombre del valle en que se fundó Valparaíso, de *aliun*, abrasarse, y *mapu*, tierra=tierra ardiente.

173. **Alián**, nombre de indígena antiguo de Río Bueno, de *ali (n)*, abrasar, y *an (tù)*, sol, (la sílaba separada con paréntesis ha desaparecido en el primer y segundo componente, lo que se verifica muchas veces en las dicciones compuestas araucanas)=sol abrasador.

174. **Aliante**, cacique araucano que asistió al parlamento de Quillén en 1641, de *ali (n)*, arder, y *antù*, sol= sol ardiente; nombre muy común entre mapuches.

175. **Aliavo**, guerrero de Michimalongo, de *aliuvoe*, derivado del verbo *aliun*, abrasarse=abrasador.

176. **Aliavoro**, guerrero indígena de Caupolicán, de *aliun*, abrasarse, y *voro*, hueso=hueso abrasado.

177. **Alicahue**, lugarejo del departamento de la Ligua, de *alican*, abrasar, y *hue*, lugar de=lugar muy caluroso.

178. **Alico**, boquete o paso de la cordillera en la provincia del Ñuble y fundo de San Fabián, de *alim*, caliente, y de *co*, agua=agua caliente. Este boquete se llama también *Chureo*.

179. **Alimán**, guerrero indígena antiguo, de *ali(m)*, ardiente, y de *mañ (que)*, cóndor=cóndor ardiente.

180. **Alinao**, isla del Sur de Guaitecas, según el padre Pedro González de Agüeros. (Descripción historial de Chiloé), de *alim*, caliente, y de *nahuel*, tigre=tigre caliente.

181. **Alinchei**, una de las Guaitecas, que yace al sureste, de *aliun*, calentarse, y *che*, hombre=hombre caliente

182. **alita**, Chiloé, canasto extendido de juncos a ma-

Digitized by Google

nera de azafate, de *lithan*, estar apretado y duro, y cuando se trata de tierra, estar apisoneada. La *a* del principio es pleonástica, por lo que el mismo utensilio se llama también *lita*, véase.

183. **aliven**, alamedas o bosques cerca de los ríos, de *alihuen*, árboles altos.

184. **aliveto**, alameda de árboles cerca de los ríos, de *alihuentu*, que significa lo mismo que *alihuen*, del cual se deriva mediante la adición del afijo de colectividad *ntu*.

185. **Almahue**, lugarejo y fundo del departamento de Caupolicán, corrupción de *larmahue*, de *larman*, destruir, arruinar, y *hue*, lugar de=lugar desmoronado.

186. **Almán**, punta en la costa del continente al norte de la isla de Auchemo, de *larman*, destruirse, arruinarse, =destrucción.

187. **Almau**, cabo al S.O. del de Vilcún, de *larman*, destrozar, y *hue*=despedazado. El mismo llámase *Llallay* también, véase.

188. **Almayani**, fundo de la comuna de Pisagua, del quichua, *arma*, arado, y de la partícula incohativa *ya*= comenzar a arar.

189. **Almilicán**, cacique antiguo del Biobío, de *larùmn*, destruir, y *licán*, cuarzo=cuarzo destruído.

190. **almo**, (hacer), Chiloé, tostarse la ropa al plancharla o secarla al fuego, de *alimy*, se quemó, tercera persona, de *alimn*, quemar.

191. **Alomaco**, un capitán de Caupolicán, muerto en Millapoa, de *alon*, resplandecer, y *macun*, manta=manta resplandeciente.

192. **Alomine**, laguna al sureste del lago Rucanuco, de *alon*, relumbrar, y *mùnan*, caber=cabe claridad.

193. **alpaca**, rumiante lanífero de la familia *auche-*

Digitized by Google

*nia* del norte de Chile, Perú y Bolivia, del aimará *allpaca*, cuyo nombre técnico es *auchenia paco*.

194. **alpacha**, lana que mezclan con sus cabellos las negras para peinarse en Tarapacá y Arica, del quichua *llapacha*, andrajo.

195. **alpelhué**, papas o trigo sembrado en el *aipe*, de *alpen*, endurecerse la corteza de las frutas.

196. **alpe**, calabaza *(zapallo)* de cáscara dura, de *alpen*, endurecerse la corteza de las frutas.

197. **Alquehila**, paraje de la provincia de Coquimbo, de *arcún*, secarse, y *huilan*, enlodar=enlodado seco.

198. **Alqui**, fondeadero al sur de la isla de Tranqui, de *arcún*, mermar el agua=donde merma el agua.

199. **Alquilgua**, ensenada en el estrecho de Magallanes de *allcùln*, hacer oir, y de *hue*=eco, donde se oye.

200. **Altipai**, guerrero indígena bajo Caupolicán, de *al(imn)*, arder, y *thipay*, salió=salió ardiendo.

201. **Aliunes**, fundo de la comuna de Arauco, *aliun*, calentarse, plural español.

202. **Alué**, fundo de Pitrufquén, departamento de Villarrica, y lugar de Quenco, departamento de Laja, de *alhué*, difunto o espíritu.

203. **Aluepillán**, cacique de Itata que engañó a Oñez de Loyola, de *alhué*, difunto, y *pillañ*, espíritu=espíritu de difunto.

204. **allañe**, noche clara en Chiloé, de *alegen*, haber claridad de luna, de *ale*, claridad de la luna, y de *gen*, haber.

205. **allaval**, un arbusto del desierto de Atacama, *adesmia atacamensis*, del quichua *allapayay*, cavar demasiado.

206. **Allipén**, pueblo y parcialidad del departamento

Digitized by Google

de Temuco, idéntico a *aillipén*, en su significado, aunque en la forma presente podría ser de *allepún*, regocijo.

207. **Amalhue**, fundo de don Roberto Lyon en la comuna de Pedegua, de *amuln*, hacer caminar, y *hue*, instrumento=lugar que hace caminar. Esto correría si el vocablo no apareciera bajo una tercera adulteración, pues la segunda es *Almahue*, siendo su forma original *Larmahue*, véase.

208. **Amancai**, fundo de Llanquihue, del quichua, *amancai*, azucena, o lirio, en araucano se llama *tapúdtapúd*.

209. **Amasaca**, lugarejo de la comuna de Arica, del quichua, *amachacac*, participio de *amachay*, defender= defensor.

210. **ambi**, medicina, remedio, de *ampi*, en quichua y aymará, *hampi*, medicina, emplasto, etc.

211. **amchi**, sémola de cebada tostada, de *amchi*, afrecho, del quichua *amchhi*.

212. **Amihuaraque**, fundo de la comuna de Calle-Calle, de *am*, fantasma, aparición de la otra vida, y *huera-que*, malo, visión de cosas malas; la *i* que recibe *am*, es puramente conectiva.

213. **Amilcha**, caserío en el distrito de Ollagua, del quichua *amirichiy*, hacer enfadarse.

214. **Amoimán**, Almoimán, Ignacio, indígena de Calbuco, 1730, de *amoy*, tercera persona de *amon*, ir, caminar, en la segunda forma se ha introducido una l, y de *mañque*, cóndor=caminó el cóndor.

215. **Amolanas**, mineral de la comuna de S. Antonio, departamento de Copiapó, del quichua *amullayana*, lo que se dice, lo que se trae en la boca.

216. **Amollancu**, Diego, indígena de Calbuco, 1735,

Digitized by Google

de *amon*, ir, caminar, y de *ñancu*, aguilucho, donde el trascriptor ha permutado la *ñ* por *ll*=aguilucho que se fué.

217. **Amopaya**, lugarejo del departamento de Tacna, del quichua *amu*, mudo, y de *paya*, vieja=vieja muda.

218. **ampe**, un árbol de Magallanes, y un helecho de Chiloé, y un fundo de Valdivia en Quinchilca, de *ampin*, remedio, que en quichua es *hampi*.

219. **Ampillán**, indígena de Talcamávida, marido de Duna, de *am*, fantasma, y de *pillañ*, espíritu=espíritu fantasma.

220. **ampive**, médico curandero empírico por medio de yerbas, de *ampive*,=curandero.

221. **amucán**, taciturno, serio, en el norte, del quichua, *amu*, mudo, y *can*, es=es mudo.

222. **Amuche**, capitán de Caupolicán, de *amun*, caminar, y *che*, hombre=hombre caminador.

223. **Amuicague**, nombre de varón indígena, de *amuy*, tercera persona de *amun*, caminar, irse, y de *caghe*, pato real=se fué el pato.

224. **Amuipán**, nombre de hombre mapuche, de *amuy*, se fué, y de *pagi*, león=se fué el león.

225. **Amuicoñhue**, nombre de varón mapuche, de *muy*, caminó, tercera persona de *amun*, y de *coñhue*, cordero=caminó el cordero.

226. **Amulef**, Pascual, indígena de Valdivia, 1912, de *amun*, caminar, y de *levn*, volar, *amulev*(*i*)=caminó volando.

227. **amulucarse**, frontera, amontonarse, de *amulcan*, hacer caminar, de *amun*, caminar, con la *l* transitiva y la *ca* efectiva.

228. **amunucarse**, entristecerse, amorrarse, formado

Digitized by Google

de *munun*, *munucan*, regalar, brindar bebida para ser correspondido.

229. **amuñar**, empuñar, apañussar, ajar, de *muñan*, de *muna*, poco=apocar, hacer caber en el puño.

230. **Amuyáu**, nombre de varón indígena, de *amuy*, se fué, tercera persona de *amun* y de *au(ca)*, alzado, yegua indómita=se fué la yegua indómita.

231. **anaca**, saya de las indias de la sierra en el norte, del quichua, *anacu*, que significa lo mismo.

232. **Anai**, río de Chiloé al noroeste de Castro que desagua en el Pacífico, de *anùy*, de *anùn*, sentarse=está asentado.

233. **Analao**, isla del archipiélago de Chonos entre Tenquehuén y Vallenar, de *anùn*, sentarse, y de *lav(quen)*, mar=mar sentado.

234. **Analicán**, cacique de Repocura, que capturó, saqueó y quiso ultimar a Monseñor Marán, en los Pinares de Toquigua, el 25 de Diciembre de 1781, *anùn*, sentarse, y *lican*, cuarzo=cuarzo sentado.

235. **ananá**, fruta y planta de una *bromelia*, la *piña*, del guaraní, tupí y chaina, *ñaña*, *naná*, anana y nó del quichua, como apunta el Diccionario de la Academia, que quichua se dice *achupalla*, y lo mismo en aymará.

236. **Ancacollo**, pueblo del departamento de Arica, del quichua *anca*, águila, y *culla*, nido=nido de águila.

237. **Ancachilla**, *angachilla*, río afluente sur del Callecalle, de *anca*, cuerpo, y *chilla*, zorra=cuerpo de zorra.

238. **Ancahuai**, nombre de mapuche hombre, *anca*-cuerpo, y de *huay(qui)*, lanza=cuerpo de lanza, alto y delgado.

239. **Ancahual**, nombre de varón indígena, de *anca* cuerpo, y de *hua(la)*, una especie de pato=cuerpo de pato.

Digitized by Google

240. **Ancahui**, *ancahuilliñ*, nombre de varón indígena, de *anca*, cuerpo, y de *huyllin*, nutria=cuerpo de nutria

241. **Ancaleufu**, nombre indígena de varón, de *anca*, mitad, y de *leuvn*, río=mitad de río.

242. **Ancalev**, nombre de varón mapuche, de *anca*, cuerpo, y de *lev(i)*, corrió=corrió el cuerpo.

243. **Ancalevo**, riachuelo afluente en la parte superior del Notué, de *anca*, mitad, y *leuvu*, río=medio río.

244. **Ancamacha**, cacique de la Imperial, de *anca*, cuerpo, y de *macha*, un marisco *solen*=cuerpo de *macha*.

245. **Ancanamon**, cacique moderno de la provincia de Valdivia, de *anca*, mitad, y *namun*, pierna=media pierna.

246. **Ancanamun**, antiguo y famoso cacique de Purén, de *anca*, mitad, y *namun*, pierna=media pierna.

247. **Ancán**, guerrero indígena de Ranco, 1781, de *anca*, cuerpo, y de *ñ(amcu)*, águila=cuerpo de águila.

248. **Ancanolmo**, fundo de Traiguén, de *anca*, mitad, y de *nolmen*, pasar al otro lado=pasar la mitad a la otra banda.

249. **Ancamilla**, Juan, indígena de Sauces, 1908, de *anca*, cuerpo, y de *milla*, oro=cuerpo de oro.

250. **Ancamillo**, un cacique de Toltén, de *anca*, cuerpo, y de *milla*, oro=cuerpo de oro.

251. **Ancañ**, antiguo cacique de Ancud, e Ignacio, indígena de Panguipulli, de *anca*, cuerpo, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=cuerpo de aguilucho.

252. **Ancapar**, antiguo indígena de Río Bueno, de *anca*, mitad, y *par(a)*, plato de madera=medio plato.

253. **Ancape**, Francisco, indígena de Rahue, de *anca*, cuerpo, y de *pú(du)*, venado=cuerpo de venado.

Digitized by Google

254. **Ancapel**, lugar cerca de Angol, de *anca*, mitad, y de *pel(de)*, barro=mitad barro.

255. **Ancapenoi**, nombre de varón indígena, de *anca*, cuerpo, y de *pùnoy*, pisotea, de *pùnon*=pisotea el cuerpo.

256. **Ancao**, Domingo, indígena de Meulín, 1870, de *anca*, mitad, y *hué*=medianía.

257. **Ancataro**, antiguo guerrero indígena, de *anca*, cuerpo, y *tharu*, traro=cuerpo de traro.

258. **Ancatemu**, antiguo cacique de Coihue, de *anca*, cuerpo, y *themù(mn)*, crecimiento=crecimiento del cuerpo.

259. **Ancatremo**, nombre de varón indígena, de *anca*, cuerpo, y de *themn*, crecer, crecimiento=crecimiento del cuerpo.

260. **Ancatureu**, Diego, indígena de Añihue, 1772, de *anca*, cuerpo, de *thùreu*, un pájaro, el churrete=cuerpo de churrete.

261. **Ancavilu**, nombre de mapuche varón, de *anca*, cuerpo, y de *vilu*, culebra=cuerpo de culebra.

262. **Ancayuay**, Andrés, indígena de Queilén, de *anca*, y *llouay*, futuro, de *lloun*, recibir = recibirá a medias.

263. **Ancoa**, río, afluente del Achibueno, y pueblo en sus márgenes, de *am*, fantasma, y *coa*, lechuza=fantasma de lechuza, si no es el mismo *ancua*.

264. **Ancomana**, pico andino en el departamento de Tacna, del quichua, *hanckay*, cojear, y *mana*, muy=muy cojo.

265. **Ancomarca**, pueblo del departamento de Tacna, de *hancka*, cojo, y *marca*, pueblo=pueblo del cojo.

266. **ancua**, en el norte, trigo o maíz tostado, del quicha, *hamka*, que significa lo mismo.

267. **Ancud**, ciudad capital de la provincia de Chiloé,

Digitized by Google

de *Ancañ*, nombre de un cacique de la comarca donde se fundó, de *anca*, cuerpo, y de *ñ(ancu)*, aguilucho, cuerpo de aguilucho, y de *aud*, sementera=sementera de *Ancañ*.

268. **Ancuel**, fundo y caserío del departamento de Mulchén, comuna de Quilaco, de *ancùel* participio de *ancùn*, secarse=seco, enjuto.

269. **Ancupán**, Antonia, indígena de Quinchilca, de *ancùn*, secarse, y de *page*, león=león seco.

270. **ancuvina**, sepulcro o cadáver disuelto, de *ancùn*, secarse y de *huyñan*, estar tendido=tendido seco.

271. **anchacas**, espuertas de espadaña, en el norte, del quichua *ancha*, muy mucho, y de *cá*, toma=recibe mucho.

272. **Anchacaba**, el paraje donde estableció su primer fuerte en la Imperial Valdivia, de *anchù* por *antù*, sol, y de *capar*, mitad=mitad del sol.

273. **anchimalhuén**, anchimallen, ente fabuloso, de *anchù* por *antû*, sol, y de *malhuen*, *malghen*, mujer=esposa del sol.

274. **Andacollo**, montes, aldea y santuario del departamento de Coquimbo, del quichua, *anta*, cobre, y *koya*, mina=mina de cobre.

275. **Andalgala**, minas de cobre en la Rioja, República Argentina, del quicha, *anta*, cobre, y de *allkalla* (de *allka*, páramo, y de *lla* partícula diminutiva) paramito= paramito de cobre.

276. **Andalicán**, promontorio y valle contiguo en la bahía de Arauco, de *antù*, sol, y *lican*, cuarzo=cuarzo del sol.

277. **Andalién**, río que riega a Concepción y desemboca en Talcahuano, de *antù*, sol, y *lighen*, blancura=blancura del sol.

Digitized by Google

278. **Andalué**, valle de Valdivia, de *antù*, sol, y *lùvhue*, lugar de calor=lugar de calor de sol.

279. **Andes**, departamento de la provincia de Aconcagua y ciudad cabecera del mismo, y la vasta cordillera de la América meridional; de *antù*, sol, *inti* en quichua, aunque en la misma lengua se llama la cordillera *ante*, *anti*; llamaron sin duda *antû*, esta cordillera porque de sus cimas veían despuntar el sol. Garcilaso da a este vocablo la etimología de *anta*, cobre, lo que no parece aceptable, porque el sol tenía mucha más importancia que el cobre entre los indígenas del Perú.

280. **Andinango**, un cacique antiguo de Valdivia, de *antù*, sol, y *ñamcu*, aguilucho=aguilucho del sol.

281. **Andimapo**, antiguo anciano indígena de Ongolmo, de *antù*, sol, y *mapu*, país=país del sol.

282. **Andorya**, salitrera en el cantón del sur de Tarapacá, del quichua *anta*, cobre, y de *uray*, bajada de cuesta =bajada de cobre.

283. **Ane**, Chiloé, la savia de las plantas, de *anùn*, sentarse=lo que está dentro de las plantas.

284. **Anelquén**, punta al sur del río Colu en Quicaví, de *añelquen*, amenazar.

285. **Angamos**, punta entre Antofagasta y Mejillones, del quichua, *anca*, águila, y *amu*, mudo=águila muda.

286. **Angelmó**, paraje al noroeste de Puerto Montt, vocablo híbrido de *ángel*, y del araucano, *mo*, en=en el ángel.

287. **Angol**, región y villa cabecera del departamento de su nombre de la provincia de Malleco, de *encoln*, subir a gatas.

288. **Anguilemu**, cacique antiguo de Millarupo, de *ancùln*, secar, y *lemu*, bosque=bosque seco.



Digitized by Google

289. **Angul**, Chiloé, grietas de la piedra *piello*, véase, de *ancùln*, secar.

290. **Anhuilepi**, cacique antiguo de Virquén, de *ahuin*, rescoldo, y *lúpi*, pluma=pluma de las brasas.

291. **Anifil**, Manqueo, indígena de Temuco, 1912, cuyo primer nombre se descompone así: *anùn* sentarse, y *vil(u)* culebra=culebra sentada, y *mañque*, cóndor, y *hué*, lugar de=lugar de cóndores.

292. **Anilehue**, fundo de Pitrufquén, departamento de Villarrica, de *anùlen*, estar sentado o tranquilo, y de *hue*, efecto del verbo=tranquilidad.

293. **Anilhue**, lugarejo del departamento de Castro, de *anùln*, sentar o plantar, y *hue*=plantación.

294. **Annecán**, Pedro, indígena de Castro, 1730, de *añelcan*, amenazar.

295. **Anocarire**, monte y riachuelo en la cordillera divisoria de Tarapacá y Bolivia, de donde sale la quebrada de Camarones, del aymará *ano*, perro, y *kariri*, participio de Kariña, morder=perro que muerde.

296. **Anquel**, anquil, fundo de la comuna de Pelarco, departamento de Talca, *ancùln*, secar=seco.

297. **angueno**, Chiloé, goloso, bebedor de *ancùn*, secarse=el que está siempre con la garganta seca y deseando mojarla.

298. **anguentu**, Chiloé, papas sajadas y secadas al humo, de *ancùntun*, secar.

299. **Anquilante**, indígena prudentísimo de Arauco, 1578, de *ancùln*, secar, y de *antù*, sol=sol que seca.

300. **Anquillas**, fundo del departamento de Arauco, de *ancùln*, secar=secanos.

301. **Antao**, por *abtao*, y en este caso la etimología del vocablo sería *antùhue*=lugar del sol.

Digitized by Google

302. **Antas**, lugarejo de la comuna de Calbuco, de *antù*, sol y tarea de obra diaria, plural español=faenas.

303. **Antecanncu**, Luis, indígena de Calbuco, 1757, de *antù*, sol, y de *cancu*, cántaro=cántaro asoleado.

304. **Antelepu**, *antellepu*, valle cerca de Angol, de la jurisdicción del cacique Poemán, marido de Janequeo, de de *antù*, sol, y de *lepun*, patio=patio del sol, o de *llepu*, cesto para medir=medida del sol.

305. **Antelevu**, caudillo araucano, de *antù*, sol, y de *leuvu*, río=río del sol.

306. **Antemán**, Antonio, indígena de Cogomó, 1912, de *antù*, sol, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor del sol.

307. **Antenape**, Verónica, indígena de Quenac, 1850, de *antù*, sol, y de *nape*, cangrejo=cangrejo del sol.

308. **Anteneo**, Adolfo, indígena de Dalcahue, 1763, de *antù*, sol, y de *nehue*, fuerza=fuerza del sol.

309. **Antení**, una de las islas del grupo de Desertores, poblada de 150 habitantes, de *antù*, sol, y de *ni(ey)*, tiene=tiene sol.

310. **Antenopay**, Manuel, indígena de Rilán, 1873, de *antù*, sol, *non*, atravesar, y de *pan*, venir=el sol vino a pasar.

311. **Antepilli**, caleta al sur de la de Peñasmó, de *antù*, sol, y de *puùlli*, lomas=lomas del sol.

312. **Antequén**, cacique de Copiapó del tiempo de la conquista, y una mujer indígena contemporánea, de Panguipulli, de *antùquen*=asolearse.

313. **Antequibe**, Tránsito, indígena de Calbuco, 1757, de *antùcún*, asolear, y de *hue*=asoleadero.

314. **Antequilica**, cacique del valle de «Poangui provincia de los Picones», dado en encomienda a D. Bautista Pastene por D. Pedro de Valdivia en 1549, de *antùcùn*,

Digitized by Google

asolearse y de *lica(n)*, cuarzo transparente=cuarzo asoleado.

315. **Antequín**, guerrero de Villarrica, en 1575, de *antù*, sol, y de la partícula formativa de verbos *cùn*=asolear.

316. **Anticheo**, pueblo del departamento de Mulchén, de *antù*, sol, y *cheu(que)*, avestruz=avestruz del sol; nombre propio de hombre, de quien ha pasado a nombre de lugar, como en muchos otros casos,

317. **Anticón**, fundo de la comuna de Ercilla, departamento de Collipulli, de *antùcùn*, asolearse.

318. **Anticulé**, antiguo cacique pehuenche, de *antù*, sol, y de *cùlen*, cola=rayo de sol.

319. **Antigaqui**, cacique pehuenche, 1770, de *antù*, sol, y de *gaqui*, sapo de que se sirven los machis=sapo del sol.

320. **Antiguai**, Leon, indígena de Tenaún, 1833, de *antù*, sol, y de *huay(qui)*, lanza=lanza del sol.

321. **Antigùrù**, indígena de Río Bueno, 1740, de *antù*, sol, y de *gùrù*, zorra=zorra del sol.

322. **Antihuenu**, toqui araucano sucesor de Caupolicán, 1562, de *antú*, sol, y de *huenu*, arriba, altura=sol alto, un cacique de Quillén en 1640 llevó el mismo nombre.

323. **Antil**, Candelaria, indígena de Quenac, 1846, de *antùlu*, asolear=el que se asolea.

324. **Antilco**, caserío de Lonquimay, departamento de Imperial, de *antùln*, asolear, y de *co*, agua=agua asoleada.

325. **Antilef**, Antonio, indígena de Valdivia, 1914, de *antù*, sol, y de *lev(i)*, corrió veloz=corrió veloz el sol.

326. **Antilhue**, fundo de la comuna de Lebu, lugarejo

Digitized by Google

y estación en la ribera sur del Valdivia, de *antùln*, asolear, de *hue*=lugar asoleado, asoleamiento.

327. **Antimahue,** indígena de Río Bueno, 1740, de *antù*, sol, y de *mauhue*, lluvia=lluvia del sol.

328. **Antimanque,** caudillo araucano en 1578, de *antù*, sol, y de *mañque*, cóndor=cóndor del sol.

329. **Antimil,** indígena de Río Bueno, 1737, de *antù*, sol, y de *mill(a)* oro=sol de oro.

330. **Antinao,** Asunción, indígena del departamento de Ancud, 1912, de *antù*, sol, y de *nahue(l)* tigre=tigre del sol.

331. **Antiñanco,** indígena contemporáneo de Conayripe, de *antù*, sol, y de *ñamcu*, aguilucho=águila del sol.

332. **Antipagui,** cacique pehuenche de 1770, de *antù*, sol, y de *pagi*, león=león del sol.

333. **Antipán,** cacique contemporáneo de la Imperial, de *antú*, sol, y *pag(i)*, león=león del sol.

334. **Antipane,** Juana, indígena de Huillinco, 1837, de *antù*, sol, y de *panú*, resolana=solana del sol.

335. **Antipegevilu,** nombre de indígena varón, de *antù*, sol, día, de *pegey*, se ve, y de *vilu*, culebra=vése de día culebra.

336. **Antiquere,** fundo de la comuna de Portezuelo, departamento de Itata, de *antù*, sol, y de *cùlù*, ladeado= inclinación del sol, poniente.

337. **Antiquina,** fundo del departamento de Cañete, y otro de Mulchén, de *antù*, sol, *cùga*, linaje=linaje del sol.

338. **Antiquireo,** fundo, comuna de Portezuelo del departamento de Itata, de *antù*, sol, y de *cùreu*, el·*agelajus curaeus*, tordo=tordo del sol.

339. **Antisolis,** Bernardino, indígena de Chaulinec, 1808, de *antù*, sol, y de *thori*, langosta=langosta del sol.

Digitized by Google

340. **Antitrai**, nombre de mujer indígena, de *antù*, sol, y de *thay(ghen)*, chorro de agua=chorro del sol.

341. **Antivero**, riachuelo afluente del Cachapoal, de *antù*, sol, y de *huerin*, mal, daño=daño del sol.

342. **Antivil**, Juana, mujer indígena de Maquegua, 1908, de *antù*, sol, y de *vil(u)*, culebra=culebra del sol.

343. **Antivilu**, cacique contemporáneo de Maquegua, de *antù*, sol, y de *vilu*, culebra=culebra del sol.

344. **Antofagasta**, ciudad, departamento y provincia del norte de Chile; el nombre de Antofagasta es el de una aldea incaica en la Puna de Atacama, impuesto por los bolivianos a una población que en 1859 establecieron en la caleta de Chimba para beneficiar el salitre descubierto por el chileno don José Santos Ossa; del quichua *anta*, cobre; *pacac-ta* acusativo del participio *pacac* de *pa cay*, esconder=el que esconde, o guarda cobre.

345. **Antofalla**, antofaya, monte en la cordillera de Antofagasta, del quichua *anta*, cobre, y de *pallay*, recoger =recogida de cobre.

346. **Antonaval**, cacique de Mariquina, padre de Marabuta, en 1552, de *antù*, sol, y de *nahuel*, tigre=tigre del sol.

347. **Antuage**, Luis, indígena de Matao, 1854, de *antù*, sol, y de *age*, cara=cara de sol.

348. **Antuai**, Andrea, indígena de Tenaun, 1828, de *antùn*, hacer sol, tercera persona del futuro=hará sol.

349. **Antuca**, mineral de la comuna de Andacollo, de *antùcan* asolear=lugar asoleado; si no es el diminutivo español de Antonia.

350. **Antucague**, nombre de hombre indígena, de *antù* sol, y de *caghe*, pato=pato del sol.

Digitized by Google

351. **Antucán,** Pedro, indígena de Castro, 1730, de *antù*, sol, y de *can(iu)* cresta=rayos del sol.

352. **Antucaníu,** antiguo cacique araucano, de *antù*, sol, y de *caniu*, cresta=rayo de sol.

353. **Antuco,** volcán, aldea y lago de donde nace el Laja, en la provincia de Biobío, *antù*, sol, y de *co*, agua= agua del sol.

354. **Antuguir,** nombre de varón indígena, de *antù*, sol, y de *gùr(ú)*, zorro=zorro del sol.

355. **Antuhuite,** Petrona, indígena de Calbuco, de *antù*, sol, y de *huythù*, cuchara=cuchara del sol.

356. **Antuhuenu,** nombre indígena varón, de *antù*, sol, y de *huenu*, altura=sol de las alturas.

357. **Antuhueque,** nombre de varón mapuche, de *antù*, sol, y de *hueque*, guanaco doméstico=guanaco del sol.

358. **Antulav,** nombre de mapuche hombre, de *antù*, sol, y de *lav(quen)*, mar=mar del sol.

359. **Antulevu,** guerrero bajo Paineñancu, de *antù*, sol, y de *leuvu*, río=río del sol.

360. **Antulhue,** fundos de Alamos, departamento de Lebu, de *antúln*, asolear, y de *hue*, instrumento de la acción del verbo=asoleadero.

361. **Antullanca,** cacique de Nahuelhuapi, de *antù* y de *llanca*, joyel de piedras verdes=joyel del sol.

362. **Antumán,** nombre indígena de varón, de *antù*, sol, y *mañ(que)*, cóndor=cóndor del sol.

363. **Antumapu,** Francisco, indígena de Achao, 1764, de *antù*, sol, y de *mapu*, país=país del sol.

364. **Antumanque,** caudillo, toqui indígena en 1578, de *antù*, sol, y de *mañque*, cóndor=cóndor del sol.

365. **Antunaipai,** antineopai, Luis y otros, indígenas

Digitized by Google

de Castro, 1729, *antù*, sol, *naghn*, bajar, y *pay*, vino=vino, bajando el sol,

366. **Antunaipi**, Bartolo, indígena de Castro, 1737, de *antù*, sol, y de *naghpay*, vino a bajar=sol que baja.

367. **Antunaupai**, Margarita, indígena de Quehui, 1780, de *antù*, sol, de *nagh*, abajo, y de *pay*, vino=vino abajo; se puso el sol.

368. **Antunecul**, caudillo indígena bajo Antihuenu, de *antù*, sol, y de *necul*, carrera=carrera de sol.

369. **Antuñanco**, nombre de varón indígena, de *antù*, sol, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho del sol.

370. **Antupagi**, nombre de varón araucano, de *antù*, sol, y de *pagi*, león=león del sol.

371. **Antupichún**, nombre de varón mapuche, de *antù*, sol, y de *pichuñ*, pluma=plumaje del sol.

372. **Antupillán**, cacique araucano, 1593, de *antù*, sol, y *pilláñ*, espíritu=espíritu del sol.

373. **Antutripai**, nombre de indígena varón, de *antù*, sol, y de *thipay*, salió=salió el sol.

374. **Antuvil**, nombre de mapuche hombre, de *antù*, sol, y de *vil(u)*, serpiente=serpiente del sol.

375. **Antuvilce**, indígena, hijo del cacique de Boroa, de *antù*, sol, y *vilcun*, lagarto=lagarto del sol.

376. **Añihual**, Juan, indígena de Huecameu, 1908, de *añùn*, sentarse, y *hua(la)*, pato=pato asentado.

377. **Añihué**, isla del grupo de los Chauques, al sur de Mechuque, de *anùn*, sentarse y *hue*, instrumento=asiento.

378. **añil**, paja corta para techar, de *añùel*, participio de *añùn*, sentarse, ser pequeño, retaco.

379. **Añiñir**, Antonio, indígena de los Alamos, 1908, de *añùn*, sentarse, y de *gùr(ù)*, zorro=zorro asentado.

Digitized by Google

380. **Añaguai**, Cristina, indígena de S. Juan, 1833, de *añún*, sentarse, y de *huay(qui)*, lanza=lanza sentada.

381. **añañuca**, una especie de lirio, *hippeastrum*, del quichua, *añay*, ¡qué lindo!, y *ñutco*, seso=lindo seso.

382. **añañai**, ¡qué lindo, qué bonito! interjección derivada directamente del verbo araucano *añagey*, es hermoso, de *añagen*, ser hermoso, vocablo común al araucano, como otros muchos, y al quichua, *añañau, achallau*.

383. **Añape**, fundo de la comuna de San José, departamento de Valdivia, de *añapù(l)*, retaco, pequeño.

384. **Añatunei**, Antonia, indígena de Calbuco, 1761, de *aña*, hermoso, hermosa, *tun*, tomar, y *gen*, ser=es tomada hermosa.

385. **añe**, Chiloé, una especie de manzana, de *age*, cara.

386. **añil**, Chiloé, paja corta que se pone debajo de la mayor que ha de formar el techo, de *anùln* asentar=estrato para asentar el techo.

387. **Añual**, Juan, indígena de Valdivia, 1914, de *anùal*, participio de futuro, de *anùn*, sentarse=el que de sentarse o pacificarse, pacífico.

388. **añuñui**, añuñuyes, arrumacos, exclamaciones de cariño, del quichua, *ñuccñuy*, es dulce, suave, con la adición de la *a* preformativa española.

389. **apa** (llevar al), cargar una persona sobre las espaldas, en español arcaico díjose *llevar en cuello*, y en asturiano dícese aun hoy día, *llevar a rescotín*; en la Argentina, en vez de *apa*, emplean el vocablo guaraní *peteco*, golpe, *llevar a peteco; apa* es simplemente el infinitivo quichua *apay*, llevar.

390. **apache**, por camarada, es el infinitivo quichua *apachiy*, hacer llevar.

Digitized by Google

391. **Apacheta**, lugarejo de la comuna de San Antonio, departamento de Copiapó, del quichua *apachita,* montones de piedras que depositaban por superstición en ciertos lugares los indígenas, de *apachiy*, hacer llevar.

392. **Apahuén**, punta al sureste de la isla de Lemuy, de *ape*, casi, y *gen*, haber=casi ser=*apabon*, el cual podría ser de *ape-apun*=casi llenarse.

393. **apalcona**, la acedera o vinagrillo, *oxalis hapalconidea,* del quichua, *hapay*, regoldar, y de *allicuna*, buenos=buenos para regoldar.

394. **Apaltas**, fundo de la comuna de la Requínoa, departamento de Caupolicán, del quichua *palta* aguacate, *persea gratissima,* con la anteposición de una *a* y el plural español.

395. **apancora**, *pancora*, cangrejo, del quichua y aymará *apanccoray*, que significa cangrejo.

396. **Apelahue**, fundo de la comuna de Rinconada, departamento de Laja, de *ape*, casi, y de *lahue*, mortífero =casi mortífero.

397. **apelhue**, el trigo sembrado en el *aipe*, de *apeln*, (de *ape*, casi), casi estar pronto, y de *hue*, efecto del verbo =casi estar en punto.

398. **apercancarse**, enmohecerse, de *percan,* moho con la *a* preformativa española.

399. **Apiao**, isla del departamento de Quinchao, de *apùmn*, acabarse, y *hue*, lugar de=lugar donde acaba la tierra.

400. **Apilla**, nombre de la *oca*, en Bolivia, del aymará, *apilla.*

401. **apir**, el minero que acarrea a cuestas metales, del aymará, *apir,* cargador.

Digitized by Google

402. **Apito**, fundo y distrito de Pilhuén, departamento de Laja, de *apiñtun*, tener ganas, antojo=antojo.

403. **Apo**, señor, juez, superior, del quichua *apu*, vocablo que adoptaron los indígenas de Chile después de la conquista incaica.

404. **Apochame**, paraje y cacique de los alrededores de Santiago, mencionado por los cronistas de su fundación, del aymará, *apu*, señor, magistrado, vocablo que es igualmente quichua, y adoptado también por los araucanos en vez de *lonco* o *thoquiquelu*, y *cchama*, fuerza=fuerza o poder del Señor.

405. **apoi**, apún, satisfecho y ahito, de *apun*, estar lleno.

406. **Apoileuvu**, nombre de mujer indígena, de *apoy*, se llenó, (de *apon* llenarse) y de *leuvu*, río=se llenó el río.

407. **apol**, en el sur, comida de pulmones rellenados con sangre, de *apuln*, *opoln*, llenar.

408. **Apoquindo**, fundo y baños termales al sureste de Santiago, del prefijo de plural *pu*, y de *cùnthal*, el quintral, *lorauthus tetrandus*, con una *a* prepositiva; el señor Medellín en sus cartas al Rey, lo llama Poquinda.

409. **Apulén**, río de la Patagonia, de *apulen*, estar lleno.

410. **apunarse**, contraer la enfermedad de la puna, que consiste en malestar general y dolor de las sienes, del quichua *puna*, alturas, páramos muy elevados.

411. **Aquilón**, (San Antonio de), lugarejo de la provincia de Curicó, y suponiendo que no sea el aquilón español, de *acuy*, vino, y de *ilon*, comer carne=vino a comer carne.

412. **Aquintui**, Florencio, indígena de Quetalco, 1910, de *ad*, cara, frente, y de *quintuy*, mira=mira de frente.

Digitized by Google

413. **Aquiñanco**, nombre propio de indígena, de *acuy*, vino, y de *ñamcu*, aguilucho=vino el aguilucho. Luis Aquiñanco, cacique de Niquín.

414. **Arancán**, Emilia, indígena de Quinterquén, 1907, de *aren*, quemar, y de *caniu*, cresta=cresta quemada.

415. **araucano**, los indígenas habitantes del lugar donde estuvo la primera fortaleza de los españoles, después todos los indígenas de Chile que estaban al sur del Biobío, y que estuvieron en perpetua guerra con los conquistadores europeos, y finalmente todos los indígenas de Chile, y aun los moradores de las faldas orientales de los Andes. El vocablo *araucano* se deriva simplemente de Rauco, o Arauco, y no tiene nada que ver con *auca*, dicción común al quichua, aymará y araucano, que en esas lenguas significa rebelde, feroz y salvaje, y en araucano moderno, yegua y un bejuco (*boqui*) duro.

416. **Arauco**, provincia, bahía, departamento, cabecera del mismo, de *ragh*, greda, y de *co*, agua=agua de greda. Los españoles antepusieron por eufonía una *a* al vocablo *raghco*, *rauco*, dejando en su forma primitiva otros nombres de lugar idénticos, como Rauco, aldea del departamento de Curicó, y Rauco, aldea del departamento de Castro; Raghco se llamaba el sitio donde construyeron el primer fuerte los españoles en 1553, nombre que después extendieron al lugar que ahora ocupa el pueblo actual.

417. **Araxaya**, villa de Chiapa, del quichua *arimsaylla*, siembra en terreno prestado.

418. **Arcalauquén**, otro nombre del lago Ranco, del departamento de la Unión, de *arcùn*, mermar el agua, y *lavquen*, mar=bajamar.

Digitized by Google

419. **Arcán**, Rosa, indígena, de Linlín, 1772, de *arcùn*, secarse, mermar el agua=merma, o bajada del agua.

420. **Arco**, boquete o paso de la cordillera del departamento de Mariluán y fundo de San José de Valdivia, de *arcùn*, secarse=seco.

421. **archibueno**, *achibueno*, cuya etimología sería de *aretun*, (arechún), pedir prestado, y *huenu*, en lo alto= pedir prestado arriba.

422. **Are**, lugarejo de la comuna de Loica, departamento de Melipilla, de *are*, ardiente=lugar que quema.

423. **Arel**, Cristóbal, indígena de Calbuco, 1757, del verbo *aren*, arder, participio en el=ardiente, quemado.

424. **Arenhueico**, cerro cerca de Riñinahue, de *aren*, quemarse, y *hueyco*, charco de agua=ardiente charco.

425. **Arica**, puerto, provincia y capital de la misma denominación, al norte, del quichua *arisca*, participio de *ariy*, estrenar=estrenada.

426. **Arigachón**, guerrero indígena, muerto en Guadaba, de *aren*, quemar, y *gùchan*, excitar a la pelea=ardiente excitador al combate.

427. **Arilahuén**, fundo de la comuna de Santa Bárbara y río afluente del Duqueco, departamento de Laja, de *aren*, lo que quema y de *lahuen*, yerba medicinal=yerba que quema.

428. **Arinao**, Fernando, cacique de los alrededores de Cholchol, de *are*, ardiente, y de *nahue(l)*, tigre=tigre ardiente.

429. **arincado**, pollo impotente para romper la cáscara del huevo, de *rincùn*, engarrochar; *arincarse* en Chiloé es trancarse, sufrir estreñimiento de vientre.

430. **Arinco**, pueblo y subdelegación del departamento de Nacimiento, sirve también, de nombre de personas,

Digitized by Google

y sobre todo, llámase *arúmco*, de donde viene el vocablo, un sapo, llamado también *genco*, dueño del agua, a quien se atribuye la conservación de las aguadas, de *adulcan*, multiplicar.

431. **Arique**, lugarejo del departamento de Valdivia, sobre el Calle-Calle, y riachuelo tributario del Calle-Calle, de *aren*, arde, quemar, tercera persona de *arequey*, quema.

432. **Ariquilda**, aldea y parroquia de la provincia de Tarapacá, del aymará, *ari*, nuevo, y de *quirpttaña*, tapadera=tapadera nueva.

433. **Arizaro**, salar de la provincia de Antofagasta, al suroeste del de Caurchari, del aymará, *aricha(ña)*, afilar, y de *aro*, lengua=lengua afilada.

434. **aro**, interrupción de la cueca para beber, del aymará *aro*, licencia, recado, lengua.

435. **Aroma**, quebrada y pueblo del departamento de Pisagua, del aymará *aroma*, noche.

436. **Arquemilla**, cerros al poniente de Illapel, de *arcùn*, secarse, y de *milla*, oro=oro seco.

437. **Arquén**, 6.ª subdelegación de Linares, en un llano y en la ribera sur del Maule, de *arcùn*, bajar, disminuir las aguas=seco.

438. **Arqueñanco**, nombre de indígena varón, de *arcùn*, mermar (la marea), y de *ñancu*, aguilucho=aguilucho de baja marea.

439. **Aroncothureu**, mujer indígena de Peteroa, 1583, de *arùmco*, sapo dueño del agua, y de *thureu*, churrete=churrete sapo.

440. **Arquillauquén**, mujer indígena de Hualqui, 1586, de *arcùn*, mermar el agua, y de *lavquen*, laguna=laguna mermada, o que baja.

441. **Arquilline**, pueblo de la ribera norte del lago

Digitized by Google

Maihue, de *arcùn*, secarse, y de *lige*, lingue=lingues secos.

442. **Artour**, mineral de Machalí, departamento de Rancagua, de *ar(en)*, quemarse, y *thoun*, rajarse=rajadura quemada.

443. **Arunco**, lugarejo de la comuna de Nacimiento, de *arùmco*, sapo que conserva el agua, y este de *adùn-co*, multiplicar el agua.

444. **Arrac**, isla al sur de la península de Tres Montes, de *aren*, quemarse, y de *c(o)*, agua=agua que quema.

445. **arrealhue**, Chiloé, exclamación con que arrean animales, o conque los brujos se echan a volar, de *arre*, español, y del araucano, *alhué*, diablo=arre diablo.

446. **Arruai**, antiguo guerrero indígena, de *arolay*, se dará prisa, futuro de *aroln*, darse prisa.

447. **Asasao**, río y ensenada al sur de la isla de Chiloé, de *athay*, hermafrodita, y de *achaull*, gallina=gallina hermafrodita.

448. **Ascotán**, aldea, salar y baños de la comuna de Calama, provincia de Antofagasta, del quichua, *allco*, perro, y de *tana*, cadillo=cadillo de perro,

449. **asnaúcho**, pimiento o ají ovalado, muy picante, del quichua *asnac*, participio de *asnay*, oler, y de *ucho*, ají=ají que huele.

450. **Asque**, fundo de la comuna de San José, departamento de Valdivia, de *adcan*, *adcùn*, hacer frente, enfrentar.

451. **Asquepurento**, fundo de Ahuí, primera subdelegación de Ancud, de *adquén*, estar en frente, y *pùrentu*, de *púrn*, teñir, y de *ntu*, afijo colectivo=enfrente de la tintorería.

452. **Atacalco**, boquete de la cordillera y fundo de la

Digitized by Google

comuna de Pinto, departamento de Chillán, de *athay*, hermafrodita, y de *calcu*, brujo=brujo hermafrodita.

453. **Atacama**, pueblo antiquísimo entre el río Vilama y el desierto de Atacama y la provincia del norte de Chile, del quichua, *tacama*, pato negro, como el *yecu* de Chile, con la anteposición de la *a* prefija española, como en Arauco o de *hatun tucuman*, gran confín.

454. **Atahualpa**, mineral de Calama, provincia de Antofagasta, nombre del último Inca del Perú, del quichua, *atahualpa*, gallo, gallina.

455. **Ataspaca**, lugar del distrito de Palca, provincia de Tacna, del quichua, *atay*, abominable, y de *paca*, águila=águila abominable.

456. **Ate**, fundo de la comuna de Pisagua, del quichua, *ata*, un fruto resinoso que sirve de antorcha.

457. **Atelcura**, paraje del departamento de Illapel, de *athel*, participio de *athen*, desmoronar, y *cura*, piedra= piedra desmoronada.

458. **atratrao**, Chiloé, el basilisco, que se supone nace del huevo que pone el gallo, de *athay*, hermafrodita, y de *achau(ll)*, gallo hermafrodita.

459. **atrincar**, Frontera, arrollar en un árbol o poste el lazo con que se ha enlazado, de *thùncùln*, arrollar.

460. **atritrí**, interjección de quien se quema o tiene frío, de *athúthùy*, que significa lo mismo.

461. **Atú, atú, atúl** exclamaciones para azuzar los perros; las de *to, to*, que apunta el P. Febrés para el mismo efecto, y que aparecen también en el vocabulario chibcha, las importaron los españoles de la lengua vascongada.

462. **Atuel**, río de Mendoza, en la Argentina, llamado

Digitized by Google

también Pelahuén y Tumayán, de *athuel*, participio pretérito de *athun*, cansarse=cansado.

463. **atumantado**, atolondrado, ligero, de *thúvman*, ser ligero.

464. **Atuncalla** cacique de Huasco Bajo, de *athun*, cansarse, y *calla*, brote, vástago=vástago cansado.

465. **atutemo**, árbol de cuentas, *llangunoa glandulosa*, de *athun*, cansarse, y *temu*=temo cansado.

466. **Au**, un canal al norte de la península de Taitao, de *av*, fin, remate, término.

467. **auca**, vocablo araucano, quichua y aymará con el significado de rebelde, alzado, montaraz y cimarrón, y en araucano moderno *yegua*, subentendiendo evidentemente *yegua* montaraz, indómita, *chúcara*, aparece en los libros de bautismo de Santiago (que en los primeros años de la Conquista abarcaba a todo Chile, como también a Cuyo, San Luis y Tucumán en la Argentina), desde 1541 hasta fines del siglo XVII, como sinónimo de guerrero; así se asientan indiferentemente las partidas: bauticé y puse óleo y crisma a Fulano, adulto, de los *indios aucas* o de los *indios de guerra*.

468. **Aulil**, Pedro, indígena de Cautín, 1771, de *aullùn*, amontonar, participio *aullù-el*, amontonado.

469. **Aucamávida**, monte en el departamento de Traiguén, de *auca*, rebelde, alzado, y de *mahuida*, montaña= montaña de la rebelión.

470. **Aucal**, Antonio, indígena de Nalhuehue, jurisdicción de Río Bueno, 1808, de *aucal(u)*, el que se subleva=rebelde.

471. **Aucapán**, José, indígena de Panguipulli, 1875, de *auca*, bravío, rebelde, y de *pagi*, león=león bravío.

472. **Aucar**, islote unido en bajamar a la costa por una



Digitized by Google

lengua de tierra al sur de Quemchi, de *aucael,* participio de *aucan,* rebelarse=alzado.

473. **Aucó**, aldea y baños termales en el departamento de los Andes, y riachuelo afluente del Illapel, de *av,* término, fin, y de *co,* agua=fin del agua.

474. **Auchemo**, isla del golfo del Corcovado, en la boca del estuario de Chaitén, de *av,* fin, término, y de *themùmm*, criar, hacer crecer=fin de crecimiento, (de plantas).

475. **Aucho**, punta, río y ensenada al este de Chiloé y sur de Lliuco, de *av*, fin, y de *cho(con)*, inundación=fin de la inundación.

476. **Auled**, fundo de la Sociedad Agrícola de Chiloé al suroeste de Ancud, de *aullútun*, recoger o amontonar de nuevo.

477. **Aulén**, punta, playa e islote al sur del seno de Reloncaví, frente a la isla de Queullín, de *aullùn*, amontonar=montón.

478. **Aulín**, isla, una de las Chauques, al oriente, de *aullùn*, amontonar=montón.

479. **Aullanga**, antiguo guerrero indígena, de *av*, fin, término, y de *llanca*, joyel de piedra=joyel acabado.

480. **aume**, Chiloé, el eco de la voz, de *avme(n)*, punto donde va a rematar algo=el remate de la voz.

481. **auque**, una piedra de afilar, como pizarra, en Talca, y en el Ñuble cierta greda de que se hacen bolitas para jugar los niños, de *avcùn*, consumirse=lo que se consume.

482. **Auquel**, fundo de la comuna de Pelarco, departamento de Talca, de *avcùn*, (el participio), consumirse, acabarse=acabado, consumido.

483. **Auquén**, fundo de la comuna de Chanco, de *avcùn*, acabarse=se acabó.

Digitized by Google

484. **Auquilemu**, nombre propio de indígena varón, de *auqui(ñco)*, eco, y de *lemu*, bosque=bosque con eco.

485. **Auquín**, mujer indígena de Concepción, 1585, de *avcùn*, afligirse, pena, aflicción.

486. **Auquinco**, aldea del departamento de Curicó, a la ribera izquierda del riachuelo Chimbarongo, y lugarejo de Río Bueno, departamento de la Unión, de *auquiñco*, eco de la voz.

487. **Autaro**, fundo de Lonquimay, departamento de Llaima, de *au(ca)*, alzado, montaraz, y de *tharu*, traro= traro montaráz.

488. **autó (el)**, triscar de las bestias, de *ayùntun*, amar.

489. **Auxipar**, lugarejo de la subdelegación de Azapa, departamento de Arica, del *quichua, acsu*, sayo, y de *par (a)*, lluvia=sayo de lluvia.

490. **Avemán**, cuesta cerca de Arauco, de *ahue*, aprie- sa, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor veloz.

491. **Aya**, Antonio, indígena de Quehue, 1882, de *ayùn*, amar=amado.

492. **Ayacán**, Emilia, indígena de Quinterquén, 1902, de *ayùn*, amar, y de *can(iu)*, cresta=cresta amable.

493. **Ayacara**, caleta al sur de punta Chulao, entre el estuario de Comau y el de Palvĭtad, *ayùn*, amar, y *cara*, habitación=habitación amable. Pero sí, la verdadera ortografía es *ailla-cara*=nueve habitaciones.

494. **Ayaculén**, un indígena de Tenaún, 1912, de *ayarcùlen*, ser brillante, blanco.

495. **Ayalquintui**, Rosa, indígena de Quetalco, 1862, de *ayeal*, participio de *ayen*, reir, y *quintuy*, mira=mira riendo.

496. **Ayán**, Felipe, indígena de Chaulinec, 1907, de *ayùn*, amar=amor.

Digitized by Google

497. **Ayancán**, Alberto, indígena de Maullín, 1900, de *ayùn*, amar, y de *can(ay)*, compañero=amable compañero.

498. **Ayanquete**, guerrero indígena muerto en Tucapel en 1552, de *ayùn*, amar, y de *quèthe*, el extremo de la barba=barba amable.

499. **Ayantau**, islas en el golfo de Penas, de *ayùn*, amar, y de *thaun*, reunión=reunión amigable.

500. **Ayao**, punta al poniente de Chiloé y al norte de Tablaruca, de *ayehue*, risa, dientes de adelante, de *ayen*, reir=dientes de adelante.

501. **Ayaotas**, islas, *véase* Ayantao.

502. **Ayaquintui**, José, indígena de Tenaún, 1912, de *ayen*, reir, y de *quintun*, mirar, tercera persona=miró riendo.

503. **Ayaupa**, una isla entre los 44 y 48 grados sur de Chiloé (*Descripción historial de Chiloé* del P. González de Agüeros), de *ayùn*, querer, y de *upe(n)*, olvido=olvido querido.

504. **Ayayo**, (poroto), variedad de judías mantecosas, de *ayùn*, amar, repetido *ayùayùn*=muy amable.

505. **ayecahue**, ridículo, de *ayecan*, reir, y *hue*, instrumento=lo que hace reir.

506. **Ayelante**, María, indígena de Curaco, 1770, de *ayel*, participio de *ayen*, reir, y de *antù*, sol=sol risueño.

507. **Ayelef**, *ayùlef*, nombre de hombre indígena, de *ayùn*, amar, y de *lev(i)*, corrió=corrió amable.

508. **Ayelevi**, antiguo indígena de Río Bueno, de *ayen* reir, y de *levi*, corrió=corrió riendo.

509. **Ayete**, guerrero indígena que militó bajo Caupolicán, de *ayetun*, volver a reir=risueño.

510. **Ayentema**, caleta al oeste de la punta de Cogo-

Digitized by Google

mó, al sur de la isla de Chiloé, de *ayùn*, amar, y de *themùmn*, criar=amable criadero.

511. **Ayiayacán**, José, indígena de Maullín, 1868, de *ayù-ayù-can*, verbo intensivo formado con la reduplicación de *ayùn*, amar, y la partícula *ca*, que sirve para hacer los verbos activos=muy enamorado.

512. **Ayinqueu**, cacique pehuenche de la otra banda, de *ayùn*, amar y de *queu*(*pù*), cuarzo=cuarzo amable.

513. **Ayllacare**, Miguel, indígena de Calbuco, 1720, de *aylla*, nueve, y de *cara*, pueblo=nueve pueblos.

514. **Ayllacuriche**, cacique de Viluco y Toqui sucesor de Udaleví, de *aylla*, nueve, *curi*, negro, y *che*, hombre=nueve hombres negros.

515. **Aynaval**, antiguo cacique de Cañete, cuya mujer, Crea, le quitó el cacique Marimán, de *ay*(*ùn*), amar, y *nahuel*, tigre=tigre amable.

516. **Ayumante**, Felipe, indígena de Quehue, 1870, de *ayùn*, amar, *antù*, sol=sol amable.

517. **ayunto**, especie de patatas exquisitas, de *ayùntun*, amar=amable, apetecible.

518. **Azapa**, valle y aldea de Arica, del quichua y aymará, *sapa* solo, único; o del aymará, *sappa*, sano, bueno, con una *a* prefija.

519. **Azogane**, aldea del departamento de Pisagua, al sur de la quebrada de Camarones, del aymará, *achucaña*, sacar bocado mordiendo.

520. **Azquinco**, lugar de Collico, departamento de Valdivia, de *auquiñco*, eco de la voz.

## B

521. **Bageo**, una parcialidad en la costa de la Araucanía, de *huaghùn*, gotearse, y *hue*, lugar de=lugar donde gotea.

Digitized by Google

522. **bagre**, un pez de mar y agua dulce, de boca grande y feo, pero sabroso. El vocablo figura en los Diccionarios españoles y portugueses, sin embargo, parece de origen americano, y precisamente del quichua y aymará *huakra*, que en el Ecuador se pronuncia *huagra*, cuerno, por razón de las barbillas que los dichos peces tienen al rededor de la boca.

523. **bagual**, individuo alto, tosco y torpe en Chile, pero en la Argentina significa bestia indómita y montaraz, del quichua, *huahualla*=criatura pequeña.

524. **Banigualai**, Pedro, indígena de Quicaví, de *vanen*, pesar, de *hue*, aun más y *la* partícula negativa, que se incorpora al verbo=no pesa nada más.

525. **Baquecha**, lugarejo y sexta subdelegación del departamento de Mulchén, de *pacùcha*, tubo para beber chicha.

526. **bailahuén**, una planta medicinal, *haplopappus*, de *vain*, hervir, y de *lahuen*, medicina=medicina que hierve.

527. **balai**, cesto de mimbres o cortezas para trasportar frutas o simientes, escrito también, *baláez*, del portugués, *balaio*, que significa lo mismo; no es por tanto, dicción araucana, ni quichua, ni americana siquiera, como alguien ha creído, sino europea.

528. **Balcacura**, caleta y fortaleza en la margen norte de la bahía de Ancud, de *huallca*, zurrón, y de *cura*, piedra=zurrón de piedra. Etimología obvia y segura, si se atiende a la actual ortografía del vocablo; pero en los archivos militares de 1810, aparece dicho fuerte en esta forma, que parece aproximarse más a la primitiva; *Bucalcura*, de *vucan*, ser grande, y de *cura*, piedra=piedra grande. Recuérdese que en *Bucalemu*, aparece *vuca* como sinó-

Digitized by Google

nimo de *vutha*, grande, y que este vocablo lo registra sólo el P. Valdivia en su *Vocabulario de la lengua de Chile.*

529. **banana,** bananero, el árbol y la fruta del plátano, *musa*. Los chaimas de Venezuela, que hablan un dialecto caribe, formaron del español, *plátano, banana*, mientras que ellos llaman la misma fruta, *yaguagura, puzman, entia, enguineya*, según sus diversas especies.

530. **baquiano,** *baquiano*, ducho, conocedor de sendas y caminos, aunque vocablo americano por su uso, es por su origen netamente europeo, y derivado de *vavaquia*, que el Arcipreste de Hita emplea en las coplas 43 y 922, con el significado de osadía y suficiencia, la cual a su vez viene del latín *bubulcus*, boyerizo, en italiano bifulco. La dicción *baquia*, de donde sacaron *baquiano*, los primeros conquistadores españoles, no es más que *vavaquia* truncada, en *baquia* usada por los clásicos españoles.

531. **Baraculdo,** fundo del departamento de Melipilla, de *para*, plato de madera, y de *culthun*, tambor=tambor de plato de madera.

532. **barata,** por escarabajo, es dicción netamente portuguesa, del latín *blatta.*

533. **Barbarco,** manantiales termales en la cordillera de Chillán, de *perper*, borra, heces, y *co*, agua=heces de agua.

534. **Bariloche,** *vuriloche*, boquete y paso de la cordillera en la provincia de Llanquihue, entre los ríos tributarios del Puyehue, de *vuri*, espaldas, y de *ilo-che*, come carne humana=a espaldas detrás del caníbal, o antropófago.

535. **Barivolai,** Francisco, indígena de Quicaví, de *vuri* dorso y de *pulay* palma de la mano=dorso de la palma de la mano.

Digitized by Google

536. **Barriquero**, punta en la costa del departamento de Ligua, de *vuri*, detrás, y de *cùron*, caderas=detrás de las caderas.

537. **Basaes**, lugarejo del departamento de Linares, de *pachaùn*, desparramar=desparramado.

538. **Batro**, lugarejo y arroyo de la comuna de Casablanca, y Batros, lugarejo de Pencahue, departamento de Talca, de *vathu*, la espadaña, llamada erróneamente en Chile totora, que en araucano es thomé.

539. **Batuco**, lugarejo de la comuna de Gualleco, fundo de Colina (Santiago), otro en Linares, otro en Chanco, otro en Yumbel, y lugarejo en Coelemu, de *vathu*, espadaña, y de *co* agua=agua de espadaña.

540. **Batudahue**, fundo de Villa Alegre, departamento de Loncomilla, de *vathu*, espadaña, y de *dahue*, quínua =quinua o semilla de espadaña.

541. **Batudao**, otro fundo en la misma Villa Alegre y de la misma etimología que el anterior, sincopado sólo el segundo componente *dahue* en *dao*.

542. **Bautucán**, por vaitucan, véase; en el sur una especie de hervido o *puchero*, de *vaitucan*, de *vain*, hervir, de *tu*, afijo frecuentativo, y de *ca*, partícula transitiva=muy hervido, *caro iuri incoecta* como dice el P. Havestadt.

543. **Bayacal**, Guillermo, indígena de Hualaihué, 1900, de *payun*, barba, y *cal*, lana=lana de la barba.

544. **Beco**, aldea del departamento de Quillota, a la derecha del río Aconcagua, de *pecon*, subir a gatas.

545. **bejuco**, varilla correosa de planta trepadora, buena para ligar, que corresponde al *voqui* de Chile y al mimbre español, voz apenas conocida en Chile, pero usada en el Ecuador y Colombia, del mejicano *vexotlacotla*, vara de sauce, o mimbre; en quichua es *chaclla* y en aymará *ccupi*.

Digitized by Google

546. **Belco**, torrente y fundo del departamento de Cauquenes, comuna de Los Sauces, de *vùl*, recipiente, y de *co*, agua=recipiente de agua.

547. **Belén**, (de Belén) *véase* Reinohuelen.

548. **Belenunque**, fundo de la comuna de Ranquil del departamento de Coelemu, de *pele*, barro, y de *nunquen*, coger=que recoge barro.

549. **Beliche**, nombre de un guerrero indígena y de todos los indígenas del sur del Imperial, de *huylli*, sur, y de *che*, hombre=hombre del sur.

550. **Benehue**, arroyo en el camino de San Carlos a Chillán, de *hueñehue*, latrocinio, hurto.

551. **Beño**, fundo de la Comuna de Pelarco, departamento de Talca, de *pùñu*, peste.

552. **Beraco**, mina de plata en el departamento de Copiapó, de *pedan*, *peran*, hallar lo perdido, y de *co* agua= agua recuperada.

553. **Beteicoi**, *Betecoy*, una de las islas Guaitecas, al este de la grande, de *pelde*, *pede*, barro, y de *co*, agua, *peldecoy*=fluye agua lodosa.

554. **Bichiguas**, fundo al norte de la parroquia de Rengo, de *pichi*, pequeño, y de *hue*, lugar de=pequeñeces.

555. **Billahueco**, torrente y caserío de Malleco, de *villa*, carestía, escasez, y de *hueyco*, ciénaga, charco=escasez de charcos de agua.

556. **Binchuca**, y mejor *vinchuca*, chinche alada, *reduvius infestans*, de *vochùdn*, chupar y de la partícula transitiva *ca*, vochùdcan=succión, acción de chupar.

557. **Bineda**, fundo de la comuna de Linares, de *huynùtun*, deshilar, tirar hilo o paja.

558. **Biobío**, río y uno de los más caudalosos de Chile, en la provincia de Concepción, llamado por los indígenas

Digitized by Google

*vuta-leuvu*, río grande, y también *vùu-vùu*, reduplicación de *vùu*, hilo para expresar la muchedumbre de sus hilos o corrientes de agua, y además *huy-huy*, sonido imitativo del que hace él: de aquí se deriva Biobío.

559. **Birgüén**, *Virhuín*, *Verhuén* región al sudeste de Angol, cerca de las fuentes del río Caraupe, de *huyrín*, hacer listas o arar, y *hue*, lugar de=tierra listada o arada.

560. **Biritún**, fundo de la comuna de Paredones, departamento de Vichuquén, de *piretun*, nevar, granizar.

561. **Birquillo**, fundo de la comuna de Santa Bárbara, departamento de Laja, diminutivo castellano de *vircùn*, frío.

562. **Bispangue**, guerrero indígena antiguo, de *pùd*, tupido, y de *panque*, el pangue=pangue espeso.

563. **Bitul**, Diego, indígena de Calbuco, de *vithun*, humear, participio *vithuel*=ahumado.

564 **boa**, la serpiente *boa constrictor*, del guaraní o tupy *boya*, que significa culebra.

565. **Bocahue**, fundo distrito de Rinconada, departamento de Laja, *poco*, sapo, y de *hue*, lugar=lugar de sapos.

566. **Bocalevu**, aldea del departamento de Lebu, de *vodcon*, estar destilando agua, y de *leuvu*, río=río que destila agua.

567. **Bocaniple**, morro al sur de Lebu, de *vodcon*, destilar agua, y *ñùplu*, participio de *ñivn*, *ñupn*, orearse= que goteando se orea.

568. **Bocaripe**, morro al sur del de Lebu, de *vodcon* estar destilando agua, y de *rùpù*, camino que destila agua.

569. **Boco**, aldea del departamento de Quillota, de *poco*, sapo.

570. **Bochán**, rastrojo de maíz, de *vocháñ*, que signi-

Digitized by Google

fica lo mismo, y también cereales o papas que nacen en sus rastrojos, o hijo ilegítimo, de *vuchen*.

571. **Bochinches**, fundo del departamento de Casablanca, de *boche*, *bochin*, dicciones españolas.

572. **Bodenca**, fundo de Cerro Negro, departamento de Puchacay, de *vochemn*, empapar, y de la partícula de adorno *ca*=estar empapado.

573. **Bodocahuil**, fundo de la comuna de Lolol, departamento de Santa Cruz, de *púdu*, venado, y *cahuil*, gaviota=venado gaviota.

574. **Bodudahue**, *borudahue*, afluente del río Comau y aldea del departamento de Puerto Montt, en la costa del continente, de *voru*, hueso, y de *dahue*, quinua=hueso o semilla de quinua.

575. **Bohío**, habitación indígena de los americanos, *buhío*, del arawak *bahü*, casa. Los arawakos, dejaron vestigios de su raza y de su lengua desde las islas de Bahama hasta las fuentes del Paraguay.

576. **Boideco**, fundo de la comuna de Rere, de *puùdu*, venado, y de *co*, agua=agua del venado.

577. **Boldel**, fundo de la comuna de Roma, departamento de San Fernando, de *puelel*, desechado, participio de *pueln*, desdeñar.

578. **Boldo**, estación del ferrocarril de Parral a Cauquenes, Boldos, pueblo del departamento de Copiapó, de *voldu*, un árbol, *boldoa fragrans*; probablemente de *hueltun*, renovarse otra vez, o de *voliltun*, volver a echar raíces.

579. **Boldomávida**, aldea del departamento de Curicó, de *voldu*, boldo, y de *mahuida*, monte=montaña de boldos.

580. **Bolehueco**, *Bolehueico*, fundo de la comuna de

Digitized by Google

Collipulli, de *polle*, achira, y de *hueyco*, charco de agua=charco de las achiras.

581. **Bolilco**, río de la provincia de Cautín, de *volil*, raíz y de *co*, agua=agua de raíces.

582. **Bolololche**, aldea de la Imperial, de *pùlol*, roña tiña, y de *che*, hombre=hombre tiñoso.

583. **Boltrolhue**, reducción de Temuco, de *puthuln*, ahorcar, y *hue*, instrumento=ahorcadero.

584. **Bolutao**, fundo de la comuna de San Nicolás, departamento de San Carlos, de *pu*, prefijo de plural, y de *lotou*, agujereado=los agujereados.

585. **Bolleco**, río del departamento de Traiguén, y fundo de Quillén, de *polle*, achira, y de *co*, agua=agua de achira.

586. **Bollelemu**, caserío del departamento de la Laja, de *polle*, achira, y de *lemu*, bosque=bosque de achiras.

587. **Bollen**, fundos de la comuna de Pinto, de la provincia de Ñuble, y otros, de *vollen*, un árbol, *kageneckia oblonga*.

588. **Bollenar**, fundo de la comuna de Machalí, departamento de Rancagua, de *vollen*, sustantivo formado a la española=lugar de bollenes, *kageneckia oblonga*.

589. **bongo**, canoa de una sola pieza, voz traída a Chile de la América Central, e importado allá por los negros del Congo.

590. **Boatureo**, Candelaria, indígena de Hualaihué, de *poun*, llegar, y de *thureu*, churrete ave=llegó el churrete.

591. **Boqui**, fundo del departamento de Vichuquén, de *voqui*, una planta trepadora que da sarmientos correosos, excelentes para atar.

592. **Boquibuye**, hechicero, de *huecuvuye*, que se

Digitized by Google

deriva de *huecùvun*, hacer daño con brujerías, y de la partícula, *uye*, con que se expresa el tiempo pasado.

593. **Boquihue**, fundo de Collipulli, de *voqui*, bejuco, mimbre, y de *hue*, lugar de=lugar de *boquis*.

594. **Bóquil**, fundo de la comuna de Vichuquén, de *pocùll*, el póquil, *xanthium spinosum*.

595. **Boquilemu**, fundo de la comuna de Quilaco, departamento de Mulchén, de *voqui*, boqui, y de *lemu*, bosque=bosque de boquis.

596. **Boquipulli**, lugar de colonización en el departamento de Villarrica, de *voqui*, mimbre, (boqui), y de *pulli*, tierra=tierra de boquis.

597. **Boquiquelón**, fundo de la comuna de Hualqui, departamento de Concepción, de *voqui*, bejuco, y de *cúlon, maqui*=boqui de maqui.

598. **Borbolén**, fundo de la comuna de Lebu, de *por*, suciedad, y de *pulen*, estar lejos=está lejos de suciedad.

599. **Boroa**, fundo de la comuna de Angol, y comarca sobre la ribera austral del Cautín, al sureste de la Imperial, de *voru*, hueso, y de *hue*, lugar de=lugar de huesos, osario.

600. **Borogana**, fundo de la comuna de Hualqui, departamento de Concepción, de *voru*, hueso, y de *gann*, desparramar=dispersión de huesos.

601. **Borumán**, Lucrecia, indígena de Chullec, en la isla de Quinchao, de *voru*, hueso, y de *mañ(que)*, cóndor, =hueso de cóndor.

602. **Bosico**, cerro, límite sur del departamento de Copiapó, de *vochùdn*, chupar, y *co*, agua=agua chupada.

603. **Botacura**, fundo de Pencahue, departamento de Talca, otro de la Huerta, departamento de Loncomilla, y Yerbas Buenas, departamento de Linares, y de Laguni-

Digitized by Google

llas, de Casablanca, de *vùta*, grande, y de *cura*, piedra= piedra grande.

604. **Botro**, fundo de la comuna de Lagunillas, departamento de Casablanca, de *vothon*, *vochon*, empapar=lugar empapado de agua.

605. **Botrohue**, *Fotrohue*, fundo de la comuna de Temuco, de *vothon*, empapar, y de *hue*, lugar de=lugar lleno de agua.

606. **Botrolhue**, distrito de la primera subdelegación de Temuco, de *vothon*, empapar, y de *hue*, el efecto del verbo=empapado.

607. **Boyanco**, fundo de Collipulli, del departamento de Angol, de *puùya*, una especie de *bromelia*, *chupón*, y de *co*, agua=agua de chupón.

608. **Boyeco**, río afluente del Purén, y fundo de la comuna de Temuco, de *voighe*, canelo, *drimys chilensis*, y de *co*, agua=agua del canelo.

609. **Boyén**, fundo de la comuna de Pinto, departamento de Chillán, de *vollen*, *bollen*, el arbusto, *kageneckia oblonga*.

610. **Boyeruca**, estuario, punta, laguna, y lugarejo en el departamento de Vichuquén, de *voyghe*, canelo, y de *ruca*, casa=casa del canelo.

611. **broque**, cadillos, amores secos, *acaena*, de *vroquiñ*, cadillo.

612. **bróquil**, nombre de todas las especies de abrojos o cadillos, y en especial una que se supone eficaz contra llagas, de *vroquiñ*, amores secos.

613. **Bruco**, fundo de la comuna de la Rinconada, departamento de Parral, de *prun*, bailar, y de *co*, agua= agua del baile.

614. **Bucalemu**, aldea de la comuna de Curimón,

Digitized by Google

departamento de los Andes, fundo de Alhué, de San Gregorio, departamento de San Carlos, de Portezuelo, departamento de Itata, y de Cauquenes; de *vuca*, grande, y de *lemu*, bosque=bosque grande, en contraposición a Pichilemu, bosque pequeño; el P. Valdivia consigna *vuca* como sinónimo de *vuta*.

615. **Bucará**, fortaleza, vocablo usado por los escritores coloniales, del quichua *pucará*, que significa lo mismo.

616. **Buchallán**, Pedro, indígena del alto Biobío, 1912, de *vuta*, *vucha*, grande, y de *llan(ca)*, chaquira=chaquira grande.

617. **Buchamán**, Epifanio, indígena de Quilquico, de *vutha*, *vuta*, grande, viejo, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor viejo o grande.

618. **Buchacura**, fundo de la comuna de Cauquenes, de *vucha*, viejo, grande, y de *cura*, piedra=piedra vieja, grande.

619. **Buchuchén**, nombre indígena de la punta de Galera, en Valdivia, de *puchun*, sobrar, y *che*, hombre= sobra de gente.

620. **Buchupureo**, puerto, en el departamento de Itata, *Guachapureo*, de *huechun*, cima y remate, y de *pureu*, las olas=remate de las olas.

621. **Budeo**, fundo de la comuna de Vichuquén, de *pu*, prefijo de plural, y de *deuù*, ratón campestre=los ratones.

622. **Budeuco**, lugar sobre el Palomares, afluente del Andalién, de *pu*, signo de plural, y de *deuù*, ratón, y *co*, agua=agua de los ratones.

623. **Budi**, laguna y río que sale de ella y que desa-

Digitized by Google

gua al sur del Cautín, y ciénaga en la ribera del Carampangue, de *vùdù*, perdiz.

624. **Buentanas**, caserío de Collipulli, de *huen(u)*, arriba y de *thana(na)* adarga=adarga de encima.

625. **Buenoraqui**, aldea y estación cerca de Rere, de *huenu*, altura, y de *raqui*, bandurria=alto de la bandurria.

626. **Buenucalqui**, Bartolo, indígena de Quinchao, de *huenu*, arriba, y *calqui(n)*, águila=águila de lo alto.

627. **Buenumán**, Domingo, indígena de Quinchao, de *huenu*, alto, y *mañ(que)*, cóndor=cóndor de lo alto.

628. **Buenupán**, cacique contemporáneo de Quinchilca, provincia de Valdivia, de *huenu*, arriba, y de *pagi*, león=león de arriba.

629. **Buil**, isla, caleta y punta en la costa del continente, al norte del estuario de Reñihué, de *pu*, signo de plural, y de *ill*, escama=las escamas.

630. **Buin**, villa, capital del departamento de Maipo, y estación del ferrocarril central, de *huim*, querencia.

631. **Buitral**, Chiloé, ternero menor de un año, de *uùthan*, ponerse en pie, *uùthael*, participio de pretérito= apenas puesto en pie.

632. **Buitramalal**, territorio reservado para radicar indígenas, de *uùthan*, pararse, ponerse en pie, y de *malal*, corral=corral parado, en pie.

633. **Bularco**, fundo de la comuna de San Rafael, departamento de Coelemu, de *pu*, prefijo de plural, de *lar*, destruído, derrumbado, y de *co*, agua=aguas derrumbadas.

634. **Bulato**, fundo de la comuna de San Nicolás, departamento de San Carlos, del prefijo del plural *pu* y de

Digitized by Google

*latun*, frecuentativo de *lan*, morir, accidente mortal=accidentes mortales.

635. **Bulco**, fundo del departamento de Melipilla, de *vùl*, vasija, y de *co*, agua=recipiente de agua, idéntico a Belco.

636. **Buleco**, fundo de la comuna de San Rafael, departamento de Coelemu, de *pu*, prefijo de plural y de *lùcu(ñ)*, corteza, cáscara de madera=las cortezas.

637. **Bulerco**, fundo de la comuna de Arauco, idéntico a bularco, véase.

638. **Buli**, arroyo y caserío en el departamento de San Carlos, de *vùln*, *vùlí*, juntó.

639. **Bull**, distrito y capilla de la parroquia de Gualaihué, de *pùll(ad)*, escarcha.

640. **Bullilco**, riachuelo del departamento de Parral, afluente del Longaví, de *volil*, raíz, y de *co*, agua=agua de raíces.

641. **Bullón**, fundo del departamento de San Carlos, otro de Rinconada departamento de Laja, de *pu*, signo de plural, y de *lom*, hondonada=hondonadas.

642. **Bunal**, Miguel, indígena de Calbuco, 1766, de *pùnaln*, pegar, unir una cosa con otra con cola, o clavo=pegado, encolado.

643. **buncar**, quemar, verbo indígena con desinencia española, en lugar de la araucana *n*, de *ùcan* que significa lo mismo.

644. **Bunquí**, Martín, indígena de Quinchao, 1771, de *ponquin*, hincharse, hinchazón.

645. **buña**, patata podrida en el norte, y en Chiloé, mazamorra de patatas podridas, mientras que a la patata podrida se la llama *buñe*, de *vuña*, podrido.

646. **Buraleo**, lugar de la cordillera en el futuro fe-



Digitized by Google

rrocarril a la Argentina por el Ñuble, de *pura*, ocho, y de *leu(vu)*, río=ocho ríos.

647. **Bureo**, riachuelo afluente del Perquilauquén, otro afluente del Biobío, y fundos del Parral y de Niblinto, de *pu*, signo de plural, y de *reu*, ola=las olas.

648. **Bustagar**, antigua fortaleza sobre la ribera austral del Maule, de *vutha*, viejo, y de *gùr(rù)*, zorro=zorro viejo.

649. **Butabao**, paso de la cordillera en la provincia de Biobío, de *vuta*, grande, y de *paun*, llegar=grande llegada.

650. **Butacó**, afluente del río Huequén y fundo de Angol y cerro de la Imperial, de *vuta*, grande, y de *co*, agua=agua grande.

651. **Butacobunleubu**, río confluente con el Neuquén, en la República Argentina, de *vuta*, grande, *covun*, caliente, y *leuvu*, río=gran río caliente.

652. **Butacura**, cacique confederado con Michimalongo, de Copiapó, de *vuta*, grande, y de *cura*, piedra=piedra grande.

653. **Butai**, Plácida, indígena de Detif, 1846, de *vutay*, tercera persona de *vutan*, ser grande=es grande.

654. **Buta Chauques**, la mayor del grupo de las Chauques, que forman la séptima subdelegación del departamento de Ancud; de *vuta*, grande, y *chauques* véase= grande Chauque.

655. **Butalafquén**, río de Caulín, departamento de Ancud, de *vuta*, grande, y de *lavquen*, mar o gran corriente de agua=grande agua.

656. **Butalauquén**, lago que se descarga en el de Riñihue, de *vuta*, grande, y *lavquen*, mar=mar grande.

Digitized by Google

657. **Butalelbún**, fundo de la comuna de Ancud, de *vuta*, grande, y *lelvun*, llanura=llanura grande.

658. **Butalmapu**, *Butammapu*, una cualquiera de las cuatro grandes divisiones de la Araucanía, entre el Biobío y el Imperial, que corrían paralelas entre mar y cordillera, de *uùtan*, viajar, caminar, y de *mapu*, región= país de viaje, de grande extensión.

659. **Butamalalhue**, montaña de los Andes hacia los 35 grados de latitud, de *vuta*, grande, de *malal*, corral, y de *hué*, lugar de=gran lugar de corrales.

660. **Butamalón**, gran levantamiento; así llaman los indígenas las guerras más notables que pelearon con los conquistadores, de *vuta*, grande, y de *malón*, combate y saqueo=gran levantamiento.

661. **Butamanga**, lugar de Chacao, de *vuta*, grande, y *mamagen* convite para beber=grande convite.

662. **Butanlevo**, nombre que daban los indígenas al Biobío y al Lumaco, de *vutan*, ser grande, y de *leuvu*, río =río grande.

663. **Butapalguín**, fundo de Dalcahue, 12.ª subdelegación de Ancud, de *vuta*, grande, y de *pagiln*, cumbrera del techo y hacerla, se dice también *pañil*, y es un arbusto de hojas grandes y muy vulnerarias, *buddleya globosa*.

664. **Butapangue**, un cerro y lugarejo en Colchagua, al norte de la parroquia de Alcones, de *vuta*, grande, y de *pangue*, pangue=pangue grande.

665. **Butapayén**, el monte Cachahuén, al norte del río Butacobunleuvu, en la Argentina, de *vuta*, grande, y de *payúm*, barba=grandes barbas.

666. **Butapichón**, cacique guerrero que tomó parte en el parlamento de Quillén en 1641, de *vuta*, grande, y de *pichuñ*, pluma=pluma grande.

Digitized by Google

667. **Butapichún,** cacique de Tomeco, Toqui sucesor de Lientur, 1624, de *vuta*, grande, y de *pichuñ*, pluma=plumaje grande.

668. **Butranlevo,** fundo de la comuna de Lumaco, departamento de Traiguén, de *vuthan*, ser grande, y de *leuvu*, río=río grande.

## C

669. **Cabana,** volcán apagado, en el límite norte de la provincia de Antofagasta, del quichua, *capana*, y aymará *capaña*, medida a palmos.

670. **cabí,** porción o fracción de una parcialidad indígena, vocablo usado por los primeros exploradores del territorio chileno, o en composición de nombres propios de lugar, de *cahuín*, junta, reunión.

671. **Cabicupil,** caserío de Arauco, de *caui*, *cahuiñ*, reunión, porción, de rehue, o parcialidad, y de *cùpùln*, chamuscar=reducción chamuscada.

672. **Caburgua,** Caburga, lago andino de la provincia de Cautín, de *cavùrn*, raspar, y de *hue*, instrumento=raspador.

673. **Caburipai,** Pablo, indígena de Linlín, 1773, de *cavùrn*, arañar, y de *pay*, vino=vino arañado.

674. **cabuya,** estopa y cuerda de pita, del chayma, *cabuya*, que significa cuerda.

675. **Cacal,** Pedro, indígena de Quemchi, 1914, de *caquel* o *cacùl*, palo o cualquiera cosa atravesada.

676. **cacaraña,** por las cicatrices que deja la viruela en la cara, es vocablo netamente español, formado de *cárcava*, hoyo, zanja, y de arañar; el picado de viruela se llama en asturiano, *cacañau*, y en gallego, *cacañado*.

Digitized by Google

677. **cacahuete**, nombre que se da en España al *maní*, llamado también alfónsigo de tierra, del mejicano *cacahuatl*, cacao.

678. **cacao**, árbol y su fruto de la América tropical, *theobroma*, del mejicano *cacahuatl*.

679. **cacique**, jefe indígena americano, denominación extendida en español a todo individuo que ejerce influencia en las muchedumbres. Se presume, con la autoridad de Las Casas, que el vocablo *cacique* lo recogió Colón en Haití, y por lo tanto es de origen *arawak* (hombres que se alimentan de harina) porque el taino o haitiano es un dialecto arawak, en efecto *catché, calché*, en taino *carik*, significa sol, y *cashu*, en cocomuco, tribu de Popayán, significa jefe, cacique. Brinton lo deriva del arawak, *kassequa*, de *ka*, y *ussequa*, tener casa.

680. **cacha**, por mango de cuchillo, es el singular del castizo español cachas, que proviene del latín *capula*, *capta*, de *capere*, tomar; y en el sentido de embromar a alguien con gestos, procede del quichua *kacchay*, atemorizar.

681. **Cachagua**, fundo del departamento de la Ligua, de *cachu*, yerba, pasto, y de *hue*, lugar de=lugar de pasto.

682. **cachamba**, nombre de una lisa pequeña, que se pesca en la boca del Maipo, de *cùchan-pey*=parece lavarse.

683. **cachanlagua**, *cachanlahue*, yerba medicinal de la familia de las gencianáceas, *erythrea chilensis*, de *cachan* dolor de costado, en vez de *cuthan*, enfermedad, y de *lahuen*, medicina y yerba medicinal=medicina de enfermedad o dolor de costado.

684. **cachaña**, mofa, rebatiña, fisga, del aymará *kachaña*, afilar, amolar. Llámase también cachaña el lorito chileno *psittacus smaragdignus*, la catita, y en araucano *yahuilma* o *rahuilma*.

Digitized by Google

685. **cachapalla**, en el norte, fiesta de despedida, del quichua *cacha-payay* (de *cacha*, mensajero, y *paya*, hacer con exceso lo que el otro componente denota)=provisión de viaje excesiva.

686. **Cachapoal**, *Cachipual*, río que separa la provincia de O'Higgins de la de Colchagua y confluye con el Tinguiririca, departamento y fundo de Peumo, aldea del departamento de San Carlos, y fundos de la Rinconada y Santa Bárbara del departamento de la Laja, de *cachún*, trabar amistad con brindis y regalos, y *pualn*, desvariar, delirar=delirar brindando, o de *cachu*, hierba, y de *pual*, delirio=yerba loca.

687. **Cachapuerca**, riachuelo afluente del Hualqui, de *cachu*, pasto, y de puerca=pasto de puerca, vocablo híbrido araucano-español.

688. **cacharpa**, trebejos, adornos y utensilios de cualquiera especie, del quichua *cacharpayay*, aviar, proveer de lo necesario al que se envía, *cacha*, mensajero, y de la partícula *rpayá*, que expresa la idea de despachar.

689. **Cachenta**, estación del ferrocarril trasandino cerca de Mendoza, *cachu*, pasto, y de *entun*, sacar=de donde se saca pasto.

690. **cachi**, en el sur, impedido o tullido, hablando de un miembro, de *cathùn*, impedir; pero en el norte se usa para denotar la sal, del quichua, *cachi*, sal.

691. **Cachi**, monte andino de la provincia de Antofagasta, del quichua, *cachi*, sal.

692. **Cachi**, Miguel, indígena de Calbuco, 1735, de *cachù*, amigo, camarada.

693. **Cachiao**, Juana, indígena de Polizones, 1909, de *cachùn*, brindar, y de *hue*, acción=brindis.

694. **Cachicoca**, caserío del distrito de Codpa, de la

Digitized by Google

subdelegación de Belén, en Arica, del quichua, *cachi*, sal, y de *kokay*, guardar=que guarda sal.

695. **Cachicoco**, lugarejo de la comuna de Arica, del quichua, *cachi*, sal, y de *kocuy*, dar gratis=da sal de balde.

696. **Cachiguirre**, Marcela, indígena de Puluqui, 1912, de *cachù*, camarada, y de *gùrù*, zorra=camarada zorra.

697. **Cachihuala**, cacique antiguo de Toltén, de *cathùn*, cortar, y de *huala*, pato=pato impedido.

698. **Cachihue**, punta al sur de Buta Chauques, de *cathùn*, cortar, impedir, y *hue*, operación=cortadura.

699. **Cachilla**, en el sur llámase así el trigo, nombre que le dieron los indígenas de Chile, corrompiendo el vocablo *Castilla*, de donde había venido.

700. **cachillahue**,en Chiloé, trigal, de *cachilla*, trigo, y de *hue*, lugar de=trigal. Tanto *cachilla* como *cachillahue* se usan en el sur por guiso de trigo.

701. **cachimba**, la pipa de fumar, del portugués, *cachimbo*, forma conservada en la Argentina, Ecuador y Venezuela, de cacho, gacho, *coactus*.

702. **cachin**, en Chiloé, lamparones o hinchazones de la garganta, úlceras escrofulosas, que impiden tragar, de *cathùn*, impedir, en la forma *cachí* es adjetivo y significa insensible.

703. **cachina**, varias especies de juncos se llaman así en el norte, del quichua, *cachi*, sal, tierra salitrosa de color blanco.

704. **Cachinal**, estación y mineral de plata en el distrito de Taltal, de *cachina*, salitre, formado a la española.

705. **Cachineri**, María, indígena de Puluqui, 1912, de *cachù*, camarada, amigo, y de *gùrù*, zorra (la gutural *g* se pronunciaba *g*, *ng*, *ñ*, *n*, etc.)=amiga zorra.

Digitized by Google

706. **Cachipagi**, Juan, indígena de Río Bueno, 1775, de *cathùn*, cortar, y de *pagi*, león=león cortado.

707. **Cachipampa**, fundo de la comuna de Freirina, del quichua, *cachi*, sal, y de *pampa*, llano=llano de sal.

708. **cachipilco**, rajaduras de los pies, en el sur, de *cathùn*, cortar, y de *pilco*, tubo=tubo cortado.

709. **Cachiyuyo**, fundo del departamento de Vallenar y una yerba *atrisplex Armuelle*, del quichua, *cachi*, sal, y de *yuyu*, hortaliza, yerba=yerba salobre.

710. **Cada-Cada**, fundo de la comuna de Pinto, departamento de Chillán, de *cadú*, verde, repetido para denotar intensidad=muy verde.

711. **Cadahuala**, *Cadehuala*, toqui araucano muerto en duelo por García Ramón en el asedio de Purén, de *cadù*, por *carù*, verde, y *huala*, pato=pato verde. Nótase en el primer elemento de este nombre que la *ù* araucana se pronunciaba *a*, *e* o *i;* sólo falta la *e* brevísima del doctor Lenz.

712. **Cadeuco**, cerro del departamento de Traiguén, de *ca*, otro, *deu*, arbusto, *coriarva ruscifolia*, y de *co*, agua =otra agua de *deu*.

713. **Cadepiugue**, indígena, espía de Huenalca, en tiempo de Sotomayor, de *cadù*, crudo, y de *piuque*, corazón=corazón crudo.

714. **Cadillanca**, guerrero, bajo el comando de Inaquempu, de *cadú*, verde, y *llanca*, joya=joya verde.

715. **Cadín**, Francisca, indígena de Quehue, 1846, de *cadùn* por *carùn*=ser verde.

716. **Cadinahuel**, Martín, indígena de Castro, 1723, de *cadù*, verde, y de *nahuel*, tigre=tigre verde.

717. **Cadiñ**, nombre de varón indígena, de *cadù carù*, verde, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho verde.

Digitized by Google

718. **Cadiquén**, paraje en el camino de Carelmapu a Maullín, de *cadù*, verde, y de *que*, afijo verbal de actualidad=es verde.

719. **Cadumán**, Luis, indígena de Castro, 1731, de *cadù (carù*, verde, y de *(mañ(que)*, cóndor=cóndor verde.

720. **Caduy**, Antonio, indígena de Quehui, 1871, de *cadùy*, es verde, tercera persona de singular de *cadùn*.

721. **Cadyupi**, Pedro, cacique de Baja Imperial, de *cad*, mucho, y de *yupe*, erizo de mar=muchos erizos; y mejor aun de *cadúyupe*, erizo crudo.

722. **cae**, un pato de alas pequeñas, que no vuela, por otro nombre *quetro*, *micropterus cinereus*, de *cahue*, remo.

723. **cague**, el pato real, *anas antarticus*, de *caghe*, que significa lo mismo.

724. **Caguiante**, María, indígena de Puluqui, 1912, de *caghe*, pato, y *antú*, sol=pato del sol.

725. **Cahuachi**, isla del departamento de Quinchao, situada al este de la de Quenac, de *ca*, otro, y de *huachi*, lazo o trampa para cazar pájaros=otra trampa. O de *cahuen*, remar, y de *che*, hombre=hombres remadores.

726. **cahuel** (Chiloé), el delfín, en Chile *tonina*, de *cahuelu*, participio de *cahuen*, remar=remador.

727, **Cahuelmo**, golfete o estuario secundario dentro del de Comau, de *cahuel*, la tonina, y de *mo*, en=lugar de toninas.

728. **cahuella**, la cebada, de *cahuellu*, caballo, araucanizado.

729. **cahuete** (Chiloé), lo mismo que *cahuel*, delfín, de *cahuetun*, volver a remar.

730. **Cahuchangui**, fundo de la comuna de Chillán Viejo, de *cahue*, remo, y de *thancùn*, derribar árboles= remo de árbol derribado.

Digitized by Google

731. **cahui**, (hacer), Chiloé, dormir las gallinas o las aves en general, de *cahui(to)*. Véase.

732. **Cahuil**, la gaviota, *larus*—llamada también *chùlle* y *caucau*—un puerto, laguna y fundo en la comuna de Paredones, de *cahuel*, participio de *cahuen* = gaviota.

733. **cahuín**, bullicio, riña, borrachera, de *cahuin*, reunión y fiesta.

734. **Cahuincura**, Mateo, indígena de Castro, 1736, fiesta y fundo de San José, departamento de Valdivia, de *cahuin*, reunión, fiesta, y de *cura*, piedra=piedra de la fiesta. *Cahuincura* es idéntico en su estructura y significación a *Curacaví*, diferenciándose sólo en la diversa posición de los elementos componentes.

735. **Cahuinguelay**, nombre propio de indígena hombre, de *cahuin*, fiesta, y de *gelay* (de *gen*, haber, y del negativo *la*)=no hay fiesta.

736. **Cahuintraro**, nombre de varón indígena, de *cahuin*, fiesta, reunión y *tharu*, traro=reunión de traros.

737. **Cahuintué**, subparaje de Truftruf, cerca de Temuco, de *cahuin*, borrachera, y de *tué*, tierra de borracheras.

738. **cahuito**, catre de maderos rústicos, o escalones de madera para hacer dormir las gallinas, del quichua, *cahuito* o *cahuitu*, y del araucano, *cahuytu*, que significa lo mismo.

739. **Cahuiza**, una quebrada de Tarapacá, del quichua, *kahuychy*, desatar, desatorar.

740. **Caibán**, fundo del departamento de Talca, de *caypùn*, arañar, o de *cay*, chupón, y de *vùn*, fruta=fruta de chupón.

741. **Caibul**, María, indígena de Quehue, 1846, de

Digitized by Google

*queypùllñ*, salpicar, rociar y componer la tierra para sembrar.

742. **caica**, (Chiloé), una variedad de patatas, de *cadcan*, ser mucho=productivo, abundante, o de *cùyco*, transparente.

743. **Caicay**, aldea del departamento de Limache, y monte cónico al sur de Cocotué, al oeste de la isla grande de Chiloé; es el nombre de la culebra mitológica que causó el diluvio, y opuesta al *thegtheg*, representada en varias partes por colinas y montes, que salvó, levantándose, a la especie humana; probablemente de *cad-cad*, mucho, mucha.

744. **Caicavilo**, fundo de la comuna de Sauzal, departamento de Cauquenes, de *caycay*, serpiente causante del diluvio, y de *vilù*, culebra=culebra caicay.

745. **Caicayén**, *caicaén*, nombre de una becasina, de la isla de Calbuco, *avecasina de mar*, *limosa hudsónnica:* y especialmente de la punta noroeste de la misma isla y del canal que la separa del continente, y de dos o más fundos en el sur; del grito que emite el ave, como el de la mayor parte de las aves.

746. **Caico**, Beatriz, indígena de Puluqui, 1912, de *cay*(*u*), seis, y de *co*, agua=seis aguas.

747. **Caicolmo**, paraje cerca del río Tirúa, de *cay*, chupón, y de *cùllman*, lamer=lamer chupones.

748. **Caicompay**, Pedro, indígena de Linlín, 1839, de *cay*(*u*), seis, de *con*(*n*), entrar, y de *pay*, él vino=vino a entrar en seis.

749. **Caicumeo**, nombre del indígena que trazó por entre impenetrables bosques el camino carretero antiguo de Ancud a Castro, y del mismo camino, de *carcu*, a la otra parte del río o mar, y de *meu*, en, hacia = hacia la otra parte del río.

Digitized by Google

750. **Caicumpai**, José, indígena de Ranco, 1910, de *cay(u)*, seis, y de *cùmpalli*, astil=seis astiles.

751. **Caicumpil**, fundo y arroyo del departamento de Cañete, de *cay(u)*, seis, y de *cumpuùlli*, tierra colorada= seis tierras coloradas.

752. **Caicura**, islote y caleta en la boca del estuario del Reloncaví, y arroyo del departamento de la Imperial y paraje de Quetalmahue, de *cay(u)*, seis, y de *cura*, piedra =seis piedras.

753. **caicuto**, *calcuto*, Chiloé, la chicha inferior que se extrae del bagazo de las manzanas, de *cadcùtun*, de *cadn*, ser muchos, de la partícula *cùn*, que no modifica la significación, y *tu*, frecuentativo=acrecimiento, aumento.

754. **Caichape**, lugarejo cerca de Ollagua, provincia de Antofagasta, del aymará, *cayu*, pie, y de *chapa*, centinela=pie de centinela.

755. **Caicheo**, Genaro, indígena de Nercón, 1913, de *cay(u)*, *cheu(que)*, avestruz=seis avestruces.

756. **caichí**, Concepción, raquítico, enfermizo, sujeto a continuas diarreas, de *caychùn*, seguidillas, evacuaciones.

757. **caichin**, (Chiloé), oveja cascarrienta y lana con cascarrias, de *caychún*, diarrea, y tener esa enfermedad.

758. **Caidane**, María, indígena de Quicaví, 1833, de *cay(u)*, seis, y de *dañe*, nido=seis nidos.

759. **Caidangue**, Pascuala, indígena de Caguachi, 1850, de *cay(u)* seis, y de *thagi*, balsa=seis balsas.

760. **Caidañ**, Rita, indígena de Caguachi, 1851, de *cay(u)*, seis, de *dañ(e)*, nido=seis nidos.

761. **Caidiguén**, fundo de la comuna de Maullín, de *cay(u)*, seis, y de *dihueñ*, compañero=seis compañeros.

762. **Caidiquén**, fundo de Carelmapu, de *cadùquen*

Digitized by Google

estar verde; de *cadù* o *carù*, verde, y de *que*, partícula de actualidad.

763. **Caifil**, Joaquín, indígena de Valdivia, 1910, de *cay(u)*, seis, y de *vil(u)*, culebra=seis culebras.

764. **Caifuco**, lugar cerca de Temuco, de *callvù*, azul, y de *co*, agua=agua azul.

765. **Caigampay**, Agustín, indígena de Llinoa, 1773, de *gaigain*, relinchar, y de *pay*, él vino=vino relinchando.

766, **Caigua**, lugar y camino en la cordillera, de la subdelegación de Tarapacá, del quichua *cayhua*, una especie de cohombro llamado también *achoccha*.

767. **caihua**, Tacna y Arica, el cohombro o pepino, del quichua, *cayhua*,

768. **Caihue**, *caihuento*, (Chiloé), la caña de la patata, de *callhue*, brote, renuevo, en *caihuento* se le añade la partícula de colectividad *ntu*, lugarejo de Quiapo, departamento de Arauco=matorral.

769. **Caihueco**, fundo de la comuna de Coronel, departamento de Cauquenes, de *cay(u)*, seis, y de *hueyco*, charco=seis charcos.

770. **Caihuepillán**, José, indígena de Castro, 1731, de *callhue*, arbusto, y de *pillán*, volcán=arbusto de volcán.

771. **Cailao**, Francisco, indígena de Linao, 1912, de *cay(u)*, seis, y de *lahue(n)*, yerba medicinal=seis medicinas.

772. **Caileo**, Miguel, indígena de Aucar, 1902, de *cay (u)*, seis, y de *leu(vu)*, río=seis ríos.

773. **Cailín**, isla del departamento de Castro situada frente al Corcovado, de *caulin*, arañar.

774. **Cailmanque**, monte en la sierra de Puchacay, de *cahuil*, gaviota, y *mañque*, cóndor=cóndor gaviota.

Digitized by Google

775. **Caillén**, fundo de Cañete, de *caillín*, ser sólo o de *caulin*, rasguñar.

776. **Caillín**, riachuelo afluente del Renaico, de *caulín*, arañar.

777. **Cailloma**, fundo de la Quinta, de *cay(u)*, seis, y de *llùmùmn*, esconder, hondonada=seis escondites.

778. **Caimacahuín**, fundo del departamento de Coelemu, comuna de San Rafael, de *calmiñ*, lama, y de *cahuin*, junta, fiesta=junta de lamas.

779. **Caimalguén**, José, indígena de Puluqui, 1912. de *cay(u)*, seis, y de *malghen*, doncella=seis doncellas.

780. **caimán**, *crocodilus americanus, alligator*, del arawak, *kaiman*, fuerte.

781. **caimapo**, amigo, camarada, en Chiloé, de *calli*, mismo, y de *mapu*, país=del mismo país.

782. **Caimilla**, Candelaria, indígena de Butachauques, de *cay(u)*, seis, y de *milla*, oro=seis oros.

783. **Caimó**, lugar de Vilupulli, comuna de Chonchi, de *cay*, chupón, *bromelia sphacelata*, y de *mo*, en=donde hay chupones.

784. **caimoavidán**, (Chiloé), una variedad de patatas, según Gay, citado por Lenz; de *cay(u)*, seis, y de *mahuida*, monte=seis montes, o de *comovùn*, carnosidad de la pantorrilla.

785. **Caimoy**, Rosa, indígena de Quinchao, 1773, de *cay(u)*, seis, y de *moy(u)*, pecho=seis pechos.

786. **Cainao**, cacique de Cautín en 1881, de *cay(u)*, seis, y de *nahue(l)*, tigre=seis tigres.

787. **Caincaya**, riachuelo de la segunda subdelegación de Ancud, de *caiñ(e)*, contrario, y de *calla*, renuevo =renuevo contrario.

788. **Caincura**, indígena de la segunda subdelegación

Digitized by Google

de Ancud, de *cayñ(e)*, contrario, y de *cura*, piedra=piedra contraria.

789. **caine** (Chiloé), el adversario en el juego, de *cayñe*, enemigo, contrario.

790. **Cainelicán**, Isabel, indígena de Calbuco, 1728, de *cayñe*, contrario, y de *lican*, pedernal=pedernal contrario.

791. **Caini**, Juana, indígena de Notuco, 1837, de *cayñe*, enemigo, adversario.

792. **Caiñelafquén**, Francisco, indígena de Castro, 1828, de *cayñe*, contrario, y de *lavquen*, mar=mar contrario.

793. **Caipichú**, Juan, indígena de Castro, 1830, de *cay(u)*, seis, y de *pichu(ñ)*, plumita=seis plumas.

794. **Caipillán**, Valeriano, indígena de Tranqui, 1852, de *cay(u)*, seis, y de *pilláñ*, trueno=seis truenos.

795. **Caipo**, fundo de Copiulemo, departamento de Puchacay, de *caypùn*, que es lo mismo que *caurín* o *caulin*, arañar.

796. **caipué**, capacho de juncos para dar de comer a los caballos, en Chiloé, de *caypùn*, arañar, y de *hue*, instrumento=instrumento para arañar.

797. **Caipulli**, paraje con capilla sobre la margen derecha del Pudeto, de *cay(u)*, seis, y de *pulli*, loma=seis lomas.

798. **caiquel**, una especie de gaviota, *larus serranus*, del grito especial del pájaro, como *cau-cau*.

799. **Caiquén**, ciénaga entre Carelmapu y Maullín, de *caicayen*, que se transforma primero en *caicaen*, y después, en *caiquen*, un pato, *Anser antarticus*, *cafcafcaden*, *corcaren*, *cadcaden*.

800. **caita**, indómito, bravío, hablando de bestias; in-

Digitized by Google

sociable, esquivo, rústico, forastero, agudo y gracioso, tratándose de personas, del quichua, *hayttay*, cocear=coceador.

801. **Caitén**, el río Cautín, en Góngora Marmolejo y otros cronistas antiguos, de *cadtum*, ser o haber mucho.

802. **caitué** (Chiloé), entarimado de maderos para dormitorio de gallinas, del quichua y aymará, *cahuitu*, catre de maderos rústicos y de *hue*, lugar de=lugar de catres.

803. **Caitraro**, nombre propio de varón indígena, de *cay(u)*, seis, y de *tharu*, traro=seis traros.

804. **Cajamarca**, *Caxamarca*, departamento y ciudad cabecera del mismo en el Perú, del quichua, *kasa*, hielo, y *marca*, región, ciudad=región del hielo.

805. **Cala-cala**, salitrera de la comuna de Iquique, del quichua, *kala*, pelado, limpio, repetido para expresar intensidad.

806. **Calachunca**, en el norte se llama así una bromelia parásita, *tillaudsia virescens*, del quichua, *kala*, limpio, y de *chhumcay*, chupar=chupar hasta limpiar.

807. **Calaf**, nombre propio de varón indígena, de *ca*, otro, y de *lav(quen)*, mar=otro mar.

808. **Calafquén**, lago andino al pie del volcán Villa Rica, de *ca*, otro, y de *lav(quen)* mar=otro mar.

809. **calaguala**, yerba del lagarto, una planta medicinal en el Perú y Chile, *polypodium trilobum*, del quichua, *Kala*, pelado, y de *huaylla*, pasto verde=pasto pelado.

810. **Calalipiñán**, José, indígena de Chacao, 1837, de *calla*, mata de árbol, *lùpi*, pluma, y de *ñan(cu)*, águila= aguilucho de mata de plumas.

811. **Calama**, caserío de Pachía en Tacna, y aldea y subdelegación de Antofagasta, del quichua, *kallma*, brote, renuevo, rama.

Digitized by Google

812. **Calamaco,** surgidero al norte del estuario de Comau, de *calla*, brote, y de *macuñ*, poncho=poncho con renuevos.

813. **Calameña,** mineral de la comuna de Caracoles, departamento de Antofagasta, del aymará, *cala*, piedra, y de *mañu*, una brea para tapar agujeros=brea para piedras.

814. **Calán,** punta en la costa de Maule al sur de Chanco, de *callan*, brotar, echar renuevos.

815. **Calana,** aldea del departamento de Tacna y otra, en la ribera norte del Loa; del quichua, *kallana*, tiesto para tostar granos.

816. **calapurca,** guiso cosido con piedras candentes, en el norte, del aymará, *cala*, piedra, y *phurcaña*, asar tostar=tostar, asar con piedra; compárese con *curanto*.

817. **Calasasaya,** lugar de ruinas en la ribera del lago Titicaca, del aymará, *cala*, piedra, y de *sasaña*, engorda de puercos=engorda de puercos de piedra.

818. **Calbipichún,** Plácida, indígena de Quehui, 1826, de *callvù*, azul, y de *pichun*, pluma=pluma azul.

819. **Calbiticay,** Rosa indígena de Linlín, 1826, de *callvù*, azul, y de *ticay*, hace adobes=hace adobes azules.

820. **Calboqueo,** guerrero araucano de 1577, de *callvù*, azul, y de *queù(pù)*, pedernal=pedernal azul.

821. **Calbuague,** cacique que concurrió al parlamento de Quillén en 1641, de *callvù*, azul, y de *age*, cara=cara azul.

822. **Calbuante,** Manuel, indígena de Chaulinec, 1809, de *callvù*, azul, y de *antù*, sol=sol azul.

823. **calbucana,** una especie de patatas de la isla de Calbuco.

824. **Calbuco,** volcán de la provincia de Llanquihue,



Digitized by Google

isla al sur del continente y separada de él por un estrecho canal llamado *Caicayén*, nombre antiguo de la isla; de *callvù*, azul y de *co*, agua=agua azul.

825. **Calbucoy**, Francisco, indígena de Chaulinec, 1907, de *callvù*, azul, y de *coy(am)*, roble=roble azul.

826. **Calbucura**, Felipa, indígena de Cochamó, 1904, de *callvù*, azul, y de *cura*, piedra=piedra azul.

827. **Calbugueru**, guerrero indígena de 1774, de *callvù*, azul, y de *gùrù*, zorra=zorra azul.

828. **Calbull**, Pedro, indígena de Quehui, 1780, de *callvù*, azul, y de *ll(anca)* chaquira=chaquira azul.

829. **Calbullahuy**, Josefina, indígena, de Quenac, 1846, de *callvù*, azul, y de *llahuy*, llave=llave azul.

830. **Calbullanco**, Lisandro, indígena de Quetalmahue, 1900, de *callvù*, azul, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho azul.

831. **Calbumanque**, cacique que acudió al Parlamento de Quillén en 1641, de *callvù*, azul, y de *mañque*, cóndor=cóndor azul.

832. **Calbun**, Magdalena, indígena de Cahuache, 1846, de *callvù*, ser azul.

833. **Calbunañcu**, cacique que asistió al Parlamento de Quillén en 1641, de *callvù*, azul, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho azul; otro guerrero de Purén en 1664.

834. **Calbura**, Santiago, indígena de Hualaihué, 1910, de *callvù*, azul, y de *ra(qui)*, bandurria=bandurria azul.

835. **Calbutipay**, Juana, indígena, de Caleu, 1846, de *callvù*, azul, y de *thipay*, salió=salió azul.

836 **Calbutué**, laguna y lugar al sur del saco o estuario de Reloncaví, de *callvù*, azul, y de *tué*, tierra=tierra azul.

837. **Calbuyahue**, Natalia, indígena de Chaulinec,

Digitized by Google

1809, de *callvù*, azul, y de *llachue(n)*, fresa silvestre= fresa azul.

838. **Calcao**, planicie donde está situada la capilla de San Juan de Queilén, de *cal*, lana, y de *cau(cau)*, gaviota =lana, o plumas de gaviotas.

839. **Calcoimo**, comarca de Arauco, de *cal*, lana, y de *collma*, pollo sin plumas=lana de pollo.

840. **Calcorico**, fundo del departamento de Valdivia, de *calcu*, hechicero, y de *rùcu*, pecho=pecho de hechicero.

841. **Calcomio**, nombre común de indígena, de *calcu*, brujo, y de *miaun*, andar=anda brujo.

842. **calcu**, hechicero, brujo, vocablo netamente araucano.

843. **calcucura**, piedra horadada a la que llevan oblaciones los indígenas, de *calcu*, brujo, y de *cura*, piedra= piedra del brujo,

844. **Calcumilla**, nombre de indígena varón, de *calcu*, hechicero, y de *milla*, oro=oro de hechicero.

845. **Calcuripe**, río de Valdivia, de *calcu*, brujo, y de *rùpù*, camino=camino del brujo.

846. **calcha**, pelo de las partes cubiertas del cuerpo humano; sus derivados aplícanse a cualquiera especie de pelo; de *calcha* derivado de *cal*, lana.

847. **Calchacura**, nombre genérico de los líquenes que crecen en las piedras; de *calcha*, pelo, y de *cura*, piedra= pelo de piedra; medicina contra hinchazones y llagas.

848. **Calchaquí**, indígenas que los españoles encontraron sometidos a los quichuas en las actuales provincias de Catamarca, Tucumán y parte de Córdoba, tal vez del aymará, *callcha(ña)*, recoger, cosechar, y de *qhuea*, algodón=cosechador del algodón.

Digitized by Google

849. **calcho**, variedad de manzanas camuezas en Chiloé, de *calcha*, pelo, peludo.

850. **calchona**, una oveja o cabra peluda que asusta a los que andan solos de noche, y en Chiloé, una chaqueta, una prenda de vestir de gente del pueblo, de *calcha*, pelo con la terminación *on*, *ona* española=peludo.

851. **Cálel**, nombre propio de indígena, de *calúl*, el cuerpo humano.

852. **Calenupé**, fundo de Pitrufquén, de *cale*, cáscara de legumbres, y de *núlpí*, arvejilla=cáscaras de arverjilla.

853. **caleñe**, en Chiloé, una especie de manzanas, de *ca*, otro, y de *legi*, cuero=otro cuero.

854. **Calepi**, Cayetana, indígena de Cocau, 1837, de *ca*, otro, y de *lùpi*, pluma=otra pluma.

855. **Caleu**, *Caleo*, serranía al norte de la parroquia de Lampa, de *caleutun*, *de ca-le-u-tum*, cambiar de condición o de opinión.

856. **Caleuche**, barco tripulado por brujos que navega tanto sobre como debajo del agua, y se transforma en peña o en árbol, y transforma también a sus tripulantes; de *caleum*, cambiarse en otro, y de *che*, hombre=hombre que se transforma en otro.

857. **Calfomalén**, nombre de mujer indígena, de *callvù*, azul, y de *mallen*, *malghen*, mujer joven=niña azul.

858. **Calfucura**, cacique contemporáneo, de Quinchilca, de *callvù*, azul, y de *cura*, piedra=piedra azul.

859. **Calfufán**, cacique contemporáneo de Toltén, de *callvù*, azul, y de *vùn*, carne compacta humana=carne azul.

860. **Calfulán**, nombre de varón indígena, de *callvù*, azul, y de *llan(ca)*, piedra verde para adorno, joya=joya azul.

Digitized by Google

861. **Calfumán**, Antonio, indígena contemporáneo de Panguipulli, de *callvù*, azul, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor azul.

862. **Calfunao**, Adriano, indígena de Loncoche, 1912, de *callvù*, azul, y de *nahue(l)*, tigre=tigre azul.

863. **Calhuane**, Cirilo, indígena de Quehué, 1903, de *cal*, lana, pelo, y *huenu*, arriba=pelo de arriba.

864. **Calicura**, caudillo indígena en 1770, de *cali(l)*, carne humana, y de *cura*, piedra=carne de piedra.

865. **Calicheu**, fundo del departamento de Rere, de *calli*, único, y de *cheu(que)* avestruz=un solo avestruz.

866. **Calilicán**, Manuela, indígena de Lincura, 1845, de *calli*, único, y de *lican*, cuarzo cristalino=cuarzo único.

867. **Calin**, Ambrosio, indígena de Temuco, 1910, de *callin*, proceder solo=único en sus hechos.

868. **Calinahuel**, guerrero indígena bajo Chicahuala, de *calli*, uno solo, y de *nahuel*, tigre=único tigre.

869. **Calinao**, rocas entre Punta Ahoní y Queilén, de *calli*, solo, y de *nahuel*, tigre=tigre solitario.

870. **Calique**, caserío de Aldachildo en la isla de Lemui, de *calliquén*, estar solo.

871. **Calincar**, tostar a medias el trigo u otro grano, de *callin*, ser solo, y de *can(can)*, tostar=tostar solamente.

872. **Caliprán**, nombre común de indígena, de *cali(l)*, cuerpo humano, y de *prán*, subir=cuerpo que sube.

873. **Calivoro**, fundo del departamento de Loncomilla, de *calil*, cuerpo humano, y de *voru*, hueso=hueso humano.

874. **Calmincura**, fundo de la comuna de San José, departamento de Valdivia, de *calmiñ*, lama, y de *cura*, piedra=lama de la piedra.

Digitized by Google

875. **Calmuco,** río de la cordillera de Laja, de *callvù*, azul, donde la labial *m* sustituye la labial *v*, y de *co*, agua =agua azul.

876. **Calontipay,** Mateo, indígena de Meulín, 1826, de *callun*, pasar, y de *thipay*, salió=salió pasando.

877. **Calonthay,** María, indígena de Río Bueno, 1735, de *callun*, pasar, y de *thay(ghen)*, arroyo=arroyo pasado.

878. **Calpi,** fundo de la comuna de Quillén, departamento de Traiguén, de *calpe(n)*, nacer lana o vello.

879. **Calpicura,** indígena contemporáneo de Valdivia, de *calper*, roto, y de *cura*, piedra=piedra rota.

880. **calpichi,** arbusto del norte, *lycium horridum*, del quichua, *kala*, pelado, y de *pichi*, raíz=raíz pelada.

881. **Calpual,** María, indígena de Maquegua, 1908, de *cal*, lana, y de *pual*, loco=lana loca.

882. **Calpún,** *Colpún*, caserío del departamento de Curepto, de *culvùn*, *cullven*, monte por rozar, roce.

883. **Calqueum,** nombre de mujer indígena, de *calqui(n)*, águila, y de *ùm(i)*, pestañas=pestañas de águila.

884. **Calqui,** mina de oro en el departamento de Copiapó, de *calqui(n)*, águila grande.

885. **Calquilco,** estación del ferrocarril longitudinal, al norte de Cabildo, de *cal*, lana, y de *cùlco*, cesto=cesto de lana.

886. **Calquimico,** fundo de la duodécima subdelegación de Ancud, de *calqui(ñ)*, águila real, y de *mùcu*, verdura de nabos=nabos de águila.

887. **Calquín,** *Calguín*, Pedro, indígena de Matao, 1773, de *calquiñ*, águila real.

888. **Calquinhue,** fundo de la comuna de Rere, de *calquin*, águila, y de *hue*, lugar=lugar de águilas.

889. **Caltacán,** Aurora, indígena de Curaco, 1839, de

Digitized by Google

*calcha* o *caltha*, pelo, y de *ca*, partícula que hace verbos activos=hacerse peludo.

890. **Calto**, el islote de Nihuén del grupo de Desertores, de *caletun*, ser, estar de otra manera.

891. **caltri**, el que tiene los dientes ralos, de *cùlthen*, flojo.

892. **Caluanti**, Pascual, indígena de Matao, 1825, de *callun*, pasar, y de *antù*, sol=sol pasado.

893. **Calúcheo**, fundo de la comuna de Yumbel, de *callun*, pasar, y de *cheu*(*que*), avestruz=avestruz pasado.

894. **Caluhue**, punta al norte de la isla de Lemuy, de *callun*, pasar, y de *hue*, lugar de=pasaje.

895. **Calupichun**, José, indígena de Chelín, 1879, de *cadù*, verde, (la cual *d* pronúnciase *r*, o *j* francesa, *z*, y aquí *l*, y otras veces *ll*, o *y*) y de *pichuñ*, pluma=pluma verde.

896. **Calutipay**, Doralisa, indígena de Tac, 1901, de *calú*(*l*), carne humana, y de *thipay*, salió=salió carne.

897. **Caluyahui**, Ignacio, indígena de Castro, 1731, de *carù*, verde, y *llahui*, llave=llave verde.

898. **Calvicoy**, cacique de los alrededores de Temuco, 1881, de *callvù*, azul, y de *coy*(*am*), roble=roble azul.

899. **Calvoqueo**, guerrero indígena de Guacaya, de *callvù*, azul, y de *queu*(*pù*), pedernal=pedernal azul.

900. **Calvuán**, nombre de varón indígena, de *callvù*, azul, y de *an*(*tù*), sol=sol azul.

901. **Calvuanca**, nombre de mujer indígena, de *callvù*, azul, y de *anca*, cuerpo=cuerpo azul.

902. **Calvucura**, nombre de mapuche hombre, de *callvù*, azul, y de *cura*, piedra=piedra azul.

903. **Calvuhual**, José, indígena de Río Bueno, 1738, de *callvù*, azul, y de *hual*(*a*), pato=pato azul.

Digitized by Google

904. **Calvuiau**, nombre de varón indígena, de *callvù*, azul, y de *yav(i)*, se apartó (de *yavn*)=se apartó azul.

905. **Calvuipe**, María, indígena de Quinchao, 1773, de *callvù*, azul, y de *ùpe*, brea, resina=brea azul.

906. **Calvulao**, cacique contemporáneo, de la provincia de Arauco, de *callvù*, azul, y de *lav(quen)*, mar=mar azul.

907. **Calvulem**, nombre de mujer indígena, de *callvù*, azul, y de *lem(u)*, bosque=bosque azul.

908. **Calvulevi**, nombre de varón indígena, de *callvù*, azul, y de *levi*, corrió=corrió azul.

909. **Calvumill**, nombre de varón indígena, de *callvù*, azul, y de *mill(a)*, oro=oro azul.

910. **Calvún**, Pascual, indígena de Quemchi, 1902, de *callvùn*, ser azul.

911. **Calvuñ**, nombre de varón indígena, de *callvù*, azul, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho azul.

912. **Calvupán**, nombre de varón indígena, de *callvù*, azul, y de *pagi*, león=león azul.

913. **Calvupichún**, indígena de Río Bueno, 1795, de *calvù*, azul, y de *pichuñ*, plumita=plumita azul.

914. **Calvuquintuy**, Pedro, indígena de Chauques, 1723, de *callvù*, azul, y de *quintuy*, busca=busca azul.

915. **Calvuray**, nombre de mujer indígena, de *callvù*, azul, y de *ray(ùn)*, flor=flor azul.

916. **Calvuripay**, Pablo, indígena de Linlín, 1773, de *callvù*, azul, y de *rupay*, tercera persona de *rupán*, pasar =pasó azul.

917. **calla**, palo aguzado para romper la tierra y sembrar y extraer raíces; de *calla*, renuevo y vara, en quichua *kallay* es romper pared o gente, y en aymará, *callaña* es plantar.

Digitized by Google

918. **callampa**, el hongo comestible, *seta, agaricus campestris; calliampa* y *cayampa*, de ortografía errónea, del quichua y aymará, *kcallampa;* en araucano se llama *ghalghal.*

919. **callana**, tostadera, tiesto para tostar granos, del quichua, *kallana; leupe* o *leghpe*, en araucano.

920. **callapo**, (en el norte), escalera de minero, del aymará, *callapu*, escalera.

921. **Callaqui**, boquete de la cordillera, volcán y selva de pinos (pehuén) entre el Queco y Biobío, de *callaquén*, brotar, echar renuevos=*callaquey*, abunda en vegetación.

922. **Callecalle**, *Callacalla*, una hierba llamada también *trequel* y *trique; libertia caerulescens*, de *calla*, brote, repetido para significar muchedumbre y abundancia, río y lugarejo de Valdivia.

923. **Callehuapi**, camino hacia Chadmó al sur de Queilén, de *calla*, renuevo, brote, y de *huapi*, isla, terreno despojado de árboles=terreno limpio con vegetación.

924. **Calleuque**, fundo y caserío del departamento de San Fernando, de *cad*, mucho, y de *lleghquen*, nacer, brotar la hierba=brota mucha hierba.

925. **Callico**, fundo de la Florida en el departamento de Puchacay, de *calli*, solo, y de *co*, agua=solo agua.

926 **Callicul**, Pedro, indígena de Valdivia, 1914, de *calli*, solo, y de *cul(ca)*, trago=un solo trago.

927. **Callifupán**, Juan, cacique de Lagunas Grandes, en la Argentina, de *calli-voe*, el que obra solo, y de *pagi*, león=león que obra solo.

928. **Callihue**, fundo de Lolol, del departamento de Vichuquén, de *calli*, el mismo, y de *hue*, cualidad=identidad, igualdad, soledad.

929. **Callilempo**, fundo de la Imperial, de *calli*, solo,

Digitized by Google

y de *lempun*, (de *lemn* y *punpu*), cabalgar lejos=una sola cabalgada.

930. **Callimai**, paraje de Caicumeo, 5.ª Subdelegación de Ancud, de *calli*, solo, mismo, y de *may*, pues = déjalo pues, no importa.

931. **Callín**, antigua reducción y hoy fundo de Collipulli, de *callín*, ser solo o único.

932. **Callipulli**, fundo de Damas, departamento de Llanquihue, de *calli*, solo, y de *pulli*, lomas=lomas solas, aisladas.

933. **Callual**, Pedro, indígena de Mitrafquén, 1912, de *callun*, pasar, y de *hual(a)*, pato=pato pasado.

934. **Calluanti**, Pedro, indígena de Puluqui, 1912, de *callun*, pasar, y de *antù*, día=día pasado.

935. **Callub**, nombre de un indígena de Traiguén, de *ca*, otro, y de *llùv*, llama=otra llama.

936. **Calluco**, fundo de Traiguén, de *callun*, pasar, y de *co*, agua=agua pasada.

937. **Callumán**, Miguel, indígena de Calbuco, 1730, de *callun*, pasar, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor pasado.

938. **Calluñ**, María, indígena de Palqui (Quinchao), 1771, de *callun*, pasar, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho pasado.

939. **Callupel**, Juan Bautista, indígena de Dalcahue, 1878, de *cayu*, seis (*ll* está aquí por *y* porque en Chile y especialmente en el sur todo el mundo es *yeísta*), y de *pel*, garganta, voz=seis voces.

940. **Camahue**, punta, cerca de la capilla de San Miguel en Quehue, de *ca*, otro, y de *mahún*, lluvia=otra lluvia.

941. **camahueto**, animal acuático fabuloso, que sólo puede cogerse con cuerda de algas marinas; de *ca*, otro y de *mahuentun*, mariscar=otra pesca.

Digitized by Google

942. **camán**, un arbusto ramnáceo llamado también *retamilla* y frutilla del campo, del quichua y aymará *camay*, *camaña*, producir fruto, criar=fructificador.

943. **camanchaca**, neblina o llovizna nocturna que cae en las provincias septentrionales; del quichua y aymará, *camac*, el que produce, o hace, y de *cchaca*, ronquera=que causa ronquera, o resfrío.

944. **Camanque**, cacique que asistió al Parlamento de Quillén, 1641, de *ca*, otro, y de *mañque*, cóndor=otro cóndor.

945. **Camarico**, fundos y aldeas de Ovalle, de Talca, de Caupolicán, Yungay y otros, del quichua, *camaricuy*, alistarse, disponerse, despachar, o *camaricu*, el regalo que los vasallos hacían a sus señores.

946. **Camávida**, fundo de la comuna de Huerta, departamento de Loncomilla, de *ca*, otro, y de *mahuida*, monte=otro monte.

947. **camayo**, el encargado del riego o de otra faena, del quichua, *camayoc*, empleado, oficial; los indígenas de Chile lo emplearon en la forma *camañ*.

948. **Camilao** Cheuquel, indígena de Lautaro, 1908, de *ca*, otro, y de *millahu(e)*, mina de oro=otra mina de oro, y de *thavcàul(u)*, participio de *thavcàun*, traficar=traficante.

949. **Camiña**, río, aldea y estación de ferrocarril, en el departamento de Pisagua, del aymará, *kamiña*, doler los dientes, y mejor aun de *ccamíaña*, atalayar.

950. **Camol**, minas de plata y oro al norte de Calama, del quichua y aymará, *kamuriy*, *kamuraña*, engullir sin mascar.

951. **Camón**, fundo de la comuna de San Fabián, departamento de San Carlos, de *cúmuñ*, mortaja.

Digitized by Google

952. **Camora**, fundo de la comuna de Angol, de *ca*, otro, y de *muri*, una de varias mujeres=otra esposa.

953. **camote**, patata dulce de la América tropical, *batata edulis*, del mejicano, o azteca, *camotl*.

954. **Campetrio**, paraje en la segunda subdelegación de Ancud, de *gam*, todos y *putheun*, quemarse=todo quemado.

955. **Campiche**, lugarejo del departamento de Quillota, de *cùmpen*, ser necio, y de *che*, hombre=hombre necio.

956. **Campillay**, distrito de la subdelegación de la Pampa, departamento de Vallenar, del quichua *kamipayay*, injuriar mucho.

957. **Campulli**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *can*, cántaro y de *pulli*, loma=loma en forma de cántaro.

958. **Camuñani**, quebrada de la provincia de Tacna, del quichua, *kamuy*, mascar, y de *ñañi*, tranquilo=que masca tranquilo.

959. **Canán**, cuarto distrito de Vilupulli, departamento de Castro, de *canan*, tener lamparones, que también se llaman *pavpillco*.

960. **canca**, Chiloé, (hacer), asar, y como adjetivo significa asado, de *cancan*, asar, *cancay* en quichua, y en aymará, *cancaña*.

961. **cancahua**, *cancagua*, una piedra arenisca, de *cancán*, asar, y de *hue*, instrumento=*cancahue*, asador; hasta hoy día los hornos se hacen de *cancagua*, en Ancud.

962. **Cancahual**, fundo de la comuna de Corral, departamento de Valdivia, de *cancagua*, *cancahue*, nombre formado a la española.

963. **Cancahuán**, fundo de la comuna de Carampan-

Digitized by Google

gue, departamento de Arauco, de *cancahuán*, habér más cancagua.

964. **Caucahuapi,** punta al N.O. de la isla grande de Chiloé, de *cauca(u)*, gaviota, y de *huapi*, isla=isla de la gaviota.

965. **Caucahué,** isla al E. de Chiloé, frente a Quemchi, de *cauca(u)*, gaviota, y de *hué*, lugar de=lugar de gaviotas.

966. **Cancán**, fundo de la comuna de Linares, de *cancán*, asar, asado; en quichua *cancay*, y en aymará, *cancaña.*

967. **Caucao,** brazo del Calle-Calle, que se aparta en frente de Valdivia, volviéndose a juntar cuatro kilómetros después, de *caucau*, gaviota.

968. **Cancomanque**, guerrero indígena bajo Caupolicán, de *cancán*, asar, y de *mañque*, cóndor=cóndor asado.

969. **Cancupel**, fundo de la comuna de Cañete, de *can*, cántaro, y de *cupùln*, chamuscar = cántaro chamuscado.

970. **Cancosa**, lugar límite norte de la parroquia de Tarapacá; del quichua, *qqencusca*, o aymará, *kencotaña*, torcerse, tener vueltas.

971. **Cancura**, antigua reducción de Boroa, arroyo, afluente por la derecha del Cautín y aldea del departamento de Osorno, de *can*, cántaro, y de *cura*, piedra= cántaro de piedra.

972. **Cancurrupe**, un río que desagua en la laguna de Ranco, y una punta sobre la laguna Maihue, de *cancu*, un *canco*, cántaro de agua, y de *rùpù*, camino=camino del canco, o cántaro de agua.

973. **Cancha Rayada**, lugar de Talca, Cancha del Llano, aldea de San Felipe, cancha de carreras, cancha de

Digitized by Google

bolas y en general un sitio preparado para cualquier juego u operación; del quichua *cancha*, corral, rebaño.

974. **Canchiuque**, caserío sobre la izquierda del río Huenchullamí, departamento de Curepto, de *can*, cántaro, y de *chiuque*, tiuque=cántaro del tiuque, un fundo de San Gregorio, departamento de San Carlos.

975. **canchulla**, Chiloé, rebatiña, de *cùnthùn*, bogar, y de *lle*, partícula de actualidad=boga.

976. **Canchupil**, río del Lavquen Mapu, de *can*, cántaro, y de *thuvùln*, enturbiar=cántaro que se enturbia.

977. **Candi**, fundo de la comuna de Huerta, departamento de Loncomilla, de *canthi*, la rara, ave, *phitotoma, rara.*

978. **Canef**, río entre el volcán Yanteles y río Palena, de *ca*, otro, y de *nùv(cù)*, brazada=otra brazada.

979. **Caneo**, punta en el extremo meridional de Buta-Chauques, de *ca*, otro, y de *nùv(cù)*, brazada=otra brazada.

980. **cangalla**, trozos de metal y especialmente de oro; *cangallero*, el que se los roba; del aymará, *canca*, asado, y *llaa*, papas pequeñas=papitas asadas. En Colombia significa flaco, y en la Argentina, cobarde.

981. **Cangulo**, cerro y fundo en el departamento de Angol, de *can*, cántaro, y de *ghùl*, canto=canto del cántaro.

982. **Canible**, Justa, indígena de Dalcahue, 1860, de *caniu*, cresta, y de *li(l)*, peñasco=cresta de peñasco. Hay que notar que la *u* final de *caniu* se pronunció en este nombre *v*, que esta *v* en la trascripción española se cambió en *b*, letra que no existe en araucano, y que la *i* final, porque *canible* es lo mismo que *caniuli*, se convirtió en *e*,

Digitized by Google

fenómenos fonéticos propios no sólo de la lengua araucana, sino de todas las lenguas.

983. **Canicura**, indígena antiguo de Nahuelbuta y fundo de Quilleco, departamento de Laja, de *cani(u)*, cresta, y de *cura*, piedra=cresta de piedra.

984. **Canileufu**, paraje de Villarrica en los bosques de reserva fiscal, de *cani(u)*, plumaje, y *leuvu*, río=plumaje de río.

985. **Canin**, guerrero indígena, bajo Lautaro, de *cañùn*, barbas de roble, o de *canin*, cometer faltas en el juego de la chueca.

986. **caniñ**, el jote, *vultur aura*, de *cani(u)*, plumaje, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=plumaje de aguilucho.

987. **Caniolauquén**, Juana, indígena de Meulín, 1850, de *caniu*, cresta, y de *lavquen*, mar=cresta del mar.

988. **Canipani**, Santos, indígena de la octava subdelegación de Ancud, de *cani(u)*, melena, y de *pagi*, león=melena, moño de león.

989. **Caniu**, guerrero indígena, dependiente de Lautaro, de *caniu*, cresta.

990. **Caniucura**, Rosa, indígena de Choén, 1826, de *caniu*, cresta, y *cura*, piedra=cresta de piedra.

991. **Caniuguir**, nombre de varón indígena, de *caniu*, cresta, y de *gùr(ù)*, zorra=cresta de zorra.

992. **Caniulaf**, Andrés, indígena de Valdivia, 1910, de *caniu*, cresta, y de *lav(quen)*, mar=cresta del mar.

993. **Caniulevi**, antiguo guerrero araucano y cacique moderno de Toltén, de *caniu*, penacho, y de *levi*, voló=voló el penacho.

994. **Cañiuli**, Luisa, indígena de Calbuco, de *caniu*, cresta, y de *li(l)*, peñasco=cresta de peñasco.

995. **Caniulicán**, Pascual, indígena de Chaulinec,

Digitized by Google

1849, de *caniu*, cresta, y de *lican*, pedernal=cresta de pedernal.

996. **Caniumañ**, Trinidad, indígena de Huyllinco, 1845, de *caniu*, cresta, y de *mañ(que)*, cóndor=cresta de cóndor.

997. **Caniuñan**, Juan indígena de Puqueldón 1845 de *caniu*, cresta, moño, y de *ñam(cu)*, aguilucho=moño de aguilucho.

998. **Caniuñir**, Clorinda, indígena de Mitrafquén, 1912, de *caniu*, cresta, y de *gùr(ù)*, zorra=cresta de zorra.

999. **Caniupani**, Salvador, indígena de Quicaví, 1838, de *caniu*, cresta, y de *pagi*, león=moño de león.

1000. **Caniupill**, nombre de varón indígena, de *caniu*, cresta y de *pill(añ)*, volcán=cresta, penacho de volcán.

1001. **Caniuqueu**, nombre de mapuche varón, de *caniu*, cresta y de *queu(pu)* pedernal=crestra de pedernal.

1002. **Caniutacun**, cacique asistente al parlamento de Quillén, 1642, de *caniu*, cresta, y de *tacun*, cobertura= cresta de la manta.

1003. **Caniutaru**, guerrero bajo las órdenes de Cadeguala, de *caniu*, plumaje, *tharu*, traro=plumaje de traro.

1004. **Cañiuvudí**, nombre de varón indígena, de *caniu* plumaje, y de *vùdù*, perdiz=plumaje de perdiz.

1005. **Cano**, caserío de la subdelegación de Tarata, departamento de Tacna, del aymará *kañu*, sucio.

1006. **canoa**, embarcación de una sola pieza con punta en popa y proa, llámase al presente *bongo* en el sur de Chile, o cualquiera embarcación pequeña, del caribe *canaoa*.

1007. **Canquén**, un ganso de Chiloé, *anser policephalus*, o *chiloensis*, de *canqueñ*, dicción onomatopéyica.

Digitized by Google

1008. **Canqui**, Chiloé, una variedad de patatas, de *canque*, asentaderas, base.

1009. **Canoniel**, antiguo guerrero indígena, de *cañùn*, barbas de roble, y de *nielu*, tener algo a otro=que tiene barbas como las de roble.

1010. **Cantián**, aldea de la Imperial, de *cùnthùn*, bajar, y de *an(tù)*, sol=sol que baja.

1011. **cantinga**, apodo que dan los marinos a los soldados de tierra, traspiración fétida de los cabrones, negros y de algunas plantas, del guaraní-tupy, *cantinga*, que significa lo mismo.

1012. **Cantri**, Chiloé, la rara, *phytotoma rara*.

1013. **cantutun**, el tiempo que un cargador lleva tablas de ciprés en un hombro hasta cambiarlo en el otro, de *ca*, otro, de *tun*, tomar coger algo, y de *tu*, que añade la idea de repetición=volver a coger otra vez.

1014. **Cantuyes**, fundo de la Unión, plural español; *cagetuy*, se cambia; de *cayetun*, cambiarse=los cambios, o de *cùnthuy*, boga=los bogadores.

1015. **Canuco**, paraje donde estuvo el fuerte de San Sebastián cerca de Chillán, de *cañún*, barba de roble, y de *co*, agua=agua de la barba de roble.

1016. **Canué**, sierra al oeste de Curicó, de *cañun*, barba de roble, y de *hué*, lugar de=lugar de barbas de roble.

1017. **Canuñanca**, cacique de Villarrica, que la acometió en 1599, de *caniu*, plumaje y de *ñancu*, aguilucho=: plumaje de aguiluche.

1018. **Canueñanca**, cacique de Magay en Valdivia, de *canùn* y *hue*, barbas de roble, y de *ñam(cu)*, águila= águila de los robles.

1019. **cañaño**, boñiga seca, del quichua *ka(hua)*, estiércol, y de *ñañu*, delgado=boñiga delgada.



Digitized by Google

1020. **Cañecar**, Arturo, indígena de Puluqui, 1880, de *caniu*, (*niu*, contraído en *ñu*, *ñe*) cresta, y de *car(ùy)*, verde=cresta verde.

1021. **Cañicura**, fundo de la comuna de Quilleco, departamento de Laja, y *Cañicora*, de Coihueco, en la misma ubicación; de *cani(u)*, cresta, y de *cura*, piedra=cresta de piedra.

1022. **Cañimán**, Francisca, indígena de Calbuco, 1728, de *cani(u)*, cresta, y de *mañ(que)*, cóndor=cresta de cóndor.

1023. **Cañimo**, paraje de Chacao, departamento de Ancud, de *canù(n)*, barba de roble, y de *mo*, en, con= donde hay barbas de roble.

1024. **Cañipán**, Victorino, indígena de Tenaún, 1912, de *caniu*, melena, y de *pagi*, león=melena de león.

1025. **Cañiprán**, cacique de Tramalhue, departamento de Osorno, de *cani(u)*, cresta, y de *pran*, subir=cresta que sube.

1026. **Cañuecar**, Félix, indígena de Tenaún, 1912, de *caniu*, cresta, y de *car(ùy)*, verde=cresta verde.

1027. **Cañulafquén**, Juan Bartolo, indígena de Castro, 1829, de *caniu*, *(ni* contraído en *ñ)*, cresta, y de *lavquen*, mar=cresta del mar.

1028. **Cañumanque**, guerrero de Caupolicán en Millapoa, 1557, y otro que favoreció a los españoles en Villarrica en 1599, de *caniu*, cresta, y de *mañque*, cóndor= cresta de cóndor.

1029. **Caone**, fundo de la comuna de Rauco, departamento de Curicó, de *ca*, otro, y de *auna*, ola=otra ola.

1030. **Capachica**, una península en el lago Titicaca, del aymará, *capa*, palmo, y de *chica*, mitad=medio palmo.

1031. **Capehuapi**, islote al sur de la isla de Maillén,

Digitized by Google

de *cape*, corrupción de cabra, y de *huapí*, isla=isla de la cabra.

1032. **capibara**, un roedor, *hydrochoerus capybara*, del guaraní, *capibara*, *capinara*, porque vive entre la yerba llamada *capún*.

1033. **capi**, la cápsula o vaina de la legumbre, de *capi*.

1034. **Capilcán**, lugar de Remehue en el departamento de Osorno, de *capiclén*, granar las vainas de las legumbres.

1035. **Caplina**, villorrio del departamento de Tacna, del quichua, *kapllina*, cortadera.

1036. **Captrén**, río afluente norte del Cautín, de *cau(chu)*, mucho, y de *themùmn*, crecido=muy crecido.

1037. **capuca**, en Chiloé, trozos pareados, que se dicen macho y hembra, de sílice porosa, que los machis refriegan uno contra otro para fertilizar los terrenos, según presumen. Las piedras se extraen del monte Huimanao, sobre la costa del Pacífico, en el departamento de Ancud, del quichua, *capuqquén*, hacienda, heredad.

1038. **Caquena**, lugarejo del distrito de Raricote, subdelegación de Putre, en Arica, del quichua, *caqque*, hacienda, y de *nac*, sin=sin hacienda, pobre.

1039. **capulí**, el cerezo silvestre de los trópicos de América, del *nahualt* de Méjico, *capulìn*, que significa lo mismo.

1040. **capulli**, en Chiloé, la tostadura del luche en un hoyo caldeado, de *cupúln*, chamuscar.

1041. **Caquecanque**, fundo del departamento de Chillán, de *caque*, otros, y de *canque*, asentaderas=otras asentaderas.

Digitized by Google

1042. **Cáquel**, arroyo tributario del río Teca en la Patagonia occidental, de *cacùl*, atravesado.

1043. **Caquie**, morro al este de Valparaíso, de *ca*, otro, y de *cùu*, brazo=otro brazo.

1044. **caracá**, guiso de charqui con pan, del quichua, *karacuy*, alimentarse.

1045. **caracara**, nombre científico del gallinazo, del aymará, *karakara*, cresta.

1046. **caracú**, médula y hueso en que está encerrada, del guaraní, *caracú*, que significa lo mismo.

1047. **caracha**, escoriaciones y costras de la roña y la misma sarna, del quichua y aymará, *caracha*, sarna.

1048. **Carachilla**, lugarejo de la comuna de Sotaquí, departamento de Ovalle, de *cara*, pueblo, y de *chilla*, zorra=pueblo de la zorra.

1049. **Carahue**, pueblo del departamento de la Imperial y antiguo asiento de la misma ciudad, de *cara*, ciudad, y de *hue*, lugar de=lugar de ciudad que fué.

1050. **Caraillas**, fundo de la comuna de Chocalán, departamento de Melipilla, de *cara*, población, y de *illa(v)*, llano=llano de la población.

1051. **Caramávida**, aldea del departamento de Lebu, de *cara*, ciudad, y de *mahuida*, montaña=ciudad de la montaña.

1052. **Carampangue**, villa y río del departamento de Arauco, y asiento primitivo del mismo Arauco, de *carán*, poblar, y de *pangue*, yerba de este nombre=población de pangues.

1053. **Caranaipay**, Lucas, indígena de Lliuco, 1846, de *cara*, pueblo, *naghn*, bajar, y *pay*, vino, forma verbal= pueblo que vino a decaer.

1054. **Carapalle**, riachuelo de San José, departamen-

Digitized by Google

to de Valdivia, y **Carapallo,** fundo de la comuna de San José, departamento de Valdivia, de *carù*, verde, y de *pallùm*, lagarto=lagarto verde.

1055. **Carape,** vega del río Laja, de *cara*, población, y de *pen*, encontrar=ver, hallar población.

1056. **Carauna**, quebrada y punta al sur de Valparaíso, de *cara*, ciudad, y de *auna*, olas=pueblo de las olas.

1057. **Caraupe**, río llamado también de los Sauces, afluente del Picoiquén, en Angol, de *cara*, pueblo, y de *upén*, olvidar=olvido del pueblo.

1058. **carausa**, (en Tarapacá), terreno rasgado y abierto después de secarse el riego, del quichua, *kara*, cuero, y de *usa*, piojo=cuero de piojo.

1059. **Carcalaguay**, lugar en la cordillera limítrofe de Tarapacá y Bolivia, del quichua *carka*, boñiga, y de *llahuay*, lamer=que lame boñiga.

1060. **Carcauchos**, lugarejo de la comuna de Pica, departamento de Tarapacá, del quichua, *karca*, sucio, y de *uchu*, ají (pimiento)=pimientos sucios.

1061. **Carco**, fundo del departamento de Itata, de *calcu*, brujo.

1062. **carcocho,** medio podrido, carcomido, picado de viruelas, vocablo español, formado de *carc*, *cark(inos)*, cáncer en griego, y de *coctus*, cocido=cangrenado, cocido.

1063. **Carcote**, estación del ferrocarril de Antofagasta a la frontera de Bolivia, del quichua y aymará, *karcoyta*, *carcutha*, desterrar, destierro.

1064. **Carculavquén**, el lugar adonde emigran las almas de los difuntos, según creencia de los indígenas, los cuales creen que dicho lugar está en la isla de la Mocha,

Digitized by Google

de *carcu*, a la otra parte, y de *lavquén*, mar=a la otra parte del mar.

1065. **carchaque**, una especie de pato, de *culchaquey*, tiene pelos o plumas en las piernas como las gallinas calchudas o *calchonas*.

1066. **Care**, Martín, indígena de Puluqui, 1912, de *carù*, verde, crudo.

1067. **carei**, la concha de la tortuga, del chayma de Venezuela, *caray*=tortuga.

1068. **Carelao**, cacique de Pillanlelbún, al norte de Temuco, 1880, de *carù*, verde, y de *lav*(*quen*), mar=mar verde.

1069. **Carelepí**, Rafael, indígena de Chonchi, 1836, de *carù*, verde, y de *lùpí*, pluma=pluma verde.

1070. **Carelmapu**, departamento de la provincia de Llanquihue, caleta y aldea, antiguo asiento de la parroquia de Maullín y del actual Santuario de la Candelaria, del participio *carú-el*, de *carún*, ser verde, y de *mapu*, tierra, lugar=lugar verdegueante.

1071. **Careltué**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *carúln*, teñir de verde, y *tue*, tierra=tierra verde.

1072. **Carellanga**, cacique contemporáneo de Reñihue, de *carú*, verde, y de *llanca*, piedra verde para joyas=joya verde.

1073. **Caremoche**, Gabriel, indígena de Cailín, 1869, de *carú*, verde, y de *muthi*, mote, trigo o maíz cocido en legía=mote verde o crudo.

1074. **Carén**, sierras entre Santiago y Valparaíso, aldeas de Ovalle y de Melipilla, fundo y cerros de Rancagua, etc., de *carún*, ser verde, verdeguear.

1075. **Carenleufu**, *Carrenleufu*, el alto Palena, llamado

Digitized by Google

también *carileufu*, de *carún*, ser verde, y de *leuvu*, río=río verde.

1076. **Careo**, fundo de Cobquecura, departamento de Itata, de *carú*, verde, y de *hue*, lugar de=verdor, lugar verde.

1077. **Cares**, fundo de los Angeles, departamento de Laja, de *carú*, verde, en plural español=los verdes.

1078. **cari**, el color gris o plomizo en el lenguaje vulgar, pero etimológicamente significa, verde de color y verde no maduro; de *carú*, *cadú*.

1079. **Caribe**, raza de indígenas americanos, que habitaban las islas Caribes y las Antillas y las costas de Venezuela, y ahora se encuentran mezclados con otras razas desde el Paraguay y Bolivia hasta Centro América; del vocablo caribe, *calina* o *galina*, con que se designaban a sí mismos, significando con ello que eran extranjeros. Los españoles pronunciaron este nombre *caníbal* y le dieron el significado de antropófago; otros pueblos europeos pronunciaron *caraib*.

1080. **Cariboro**, río afluente sur del Laja, más abajo de la catarata, de *cari*, verde, y *voru*, hueso=hueso verde.

1081. **Carica**, María, indígena de Castro, 1830, de *carùcan*, reverdecer, y en Chiloé una especie de patatas.

1082. **Caricoyán**, nombre de indígena varón, de *cari*, verde, y de *coyam*, roble=roble verde.

1083. **carichagua**, una especie excelente de patatas, de *carù*, verde, y de *thahua*, pellejo, cáscara=de hollejo verde.

1084. **cariche**, una especie de patatas largas y dulces, que se comen asadas, antes llamadas *cari* simplemente; de *carù*, verde, y de *che*, hombre=gente verde.

Digitized by Google

1085. **carifù**, en el Sur, borracho, beodo, de *carù*, verde, y de *vù(n)*, fruta=fruta verde.

1086. **Cariguey**, nombre de indígena varón, de *carù*, verde, y de *gey* es=es verde.

1087. **Carihuanque**, comarca de Toltén, y un cacique de Callecalle, de *carù*, verde y de *huanque*, la planta y fruta *dioscorea*=huanque verde.

1088. **Carihua**, fundo de San José de Valdivia, de *cari*, verde, y de *hue*, lugar de=lugar verde.

1089. **Carihueco**, fundo de Sauzal de Cauquenes, de *cari*, verde, y de *hueyco*, charco de agua=charco verde.

1090. **Carihueico**, río de Dalcahue, duodécima subdelegación; de *cari*, verde, y de *hueyco*, charco de agua=charco verde.

1091. **Carilafquén**, riachuelo del departamento de Villarrica, de *cari*, verde, y de *lavquen*, laguna=laguna verde.

1092. **Carilav**, Juan, indígena de Río Bueno, 1795, de *carù*, verde, y de *lav(quen)*, mar=mar verde.

1093, **Carilemo**, cacique de las inmediaciones de Arauco, de *cari*, verde, y de *lemu*, bosque=bosque verde.

1094. **Carilepe**, Juan, indígena de Quellón, 1913, de *carù*, verde, *lùpi*, pluma=pluma verde.

1095. **Carileufu**, nombre del río Palena en su origen, de *carù*, verde, y de *leuvu*, río=río verde.

1096. **Carimallín**, fundo de Río Bueno, departamento de la Unión, de *cari*, verde, y de *mallin*, laguna=laguna verde.

1097. **Carimán**, Antonio, indígena de Quicaví, 1912, de *cari*, verde, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor verde.

1098. **Carimanes**, fundo de Toltén en Villa Rica, plu-

Digitized by Google

ral español de un nombre de persona, como muchos otros de lugares; de *cari*, verde, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor verde.

1099. **Carimanque**, guerrero bajo Lautaro, de *carù*, verde, y de *mañque*, cóndor=cóndor verde.

1100. **Carimau**, cacique de Quepe en 1882, de *cari*, verde, y de *mau*, soga=soga verde, o cruda.

1101. **Carimávida**, monte del departamento de Imperial, de *carú*, verde, y de *mahuida*, monte = monte verde.

1102. **Carimonei**, Belisario, indígena de Cochamó, de *carù*, verde, y de *mogey*, pasa la vida=vive verde.

1103. **Carín**, Juan, indígena de Temuco, 1910, de *carùn*, ser verde=verdor.

1104. **Cariringue**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *cari*, verde, y de *rúgi*, colihues=colihues verdes.

1105. **Carinigán**, cacique que facilitó el restablecimiento de Osorno en 1752, de *carù*, crudo, y de *nihuen*, fuerza=fuerza cruda. Y también *carihuan*, *carú-huan* (*que*), avestruz verde.

1106. **Carinqueo**, Segundo, indígena de Sauces, 1908, de *carin*, ser verde, y de *queu(pu)*, pedernal=pedernal verde.

1107. **Caripillán**, Ramón, indígena de Quehuí, 1869, de *cari*, verde, y de *pillañ*, volcán=volcán verde.

1108. **Caripilún**, caserío del departamento de Arauco, de *carú*, verde, y de *pilun*, orejas=orejas verdes.

1109. **Caripiluna**, fundo de la comuna de Arauco, de *cari*, verde, y de *pilun*, oreja=oreja verde. Se le dió la terminación femenina de oreja.

Digitized by Google

1110. **Caripoco**, fundo de San Nicolás, departamento de San Carlos, de *cari*, verde, y de *poco*, sapo=sapo verde.

1111. **Cariqueo**, cacique de Boroa, 1880, de *cari*, verde, y de *queu*(*pu*), cuarzo=cuarzo verde.

1112. **Cariquilda**, río afluente del Maullín y lugarejo del departamento de Carelmapu, de *carú*, verde y de *cùla*, la quila=quila verde.

1113. **Cariquilla**, río afluente sur del Maullín, en todo como el anterior.

1114. **Cariquima**, aldea del departamento de Pisagua, y del Tarapacá, del quichua, *kari*, varón, y de *quimac*, tres =tres varones.

1115. **Cariquirri**, caserío del departamento de la Imperial, de *cari*, verde, y de *gurù*, zorra=zorra azul.

1116. **Carirriñi**, reducción de la provincia de Cautín, de *cari*, verde, y de *rùgi*, colihue=colihue verde. Estos nombres, idénticos en su etimología, demuestran la variedad con que se ha pronunciado la *r* y la *g* gutural araucanas.

1117. **Cariruca**, fundo de Cuncos, departamento de la Unión, de *cari*, verde y de *ruca*, casa=casa verde.

1118. **Cariringue**, nombre de varón indígena, de *cari*, verde y de *rùgi*, colihue=colihues verdes.

1119. **Carirriñe**, fundo de Callecalle, departamento de Valdivia, de *cari*, verde, y de *rùgi*, colihues=colihues verdes.

1120. **Caritipai**, Pablo, indígena de Chaulinec, 1766, de *cari*, verde, y de *thipay*, salió=salió verde.

1121. **Caritripai**, nombre de varón indígena, de *cari*, verde, crudo, y de *thipay*, salió=salió crudo, o verde.

1122. **Carmacahuín**, fundo de la comuna de Ránquil,

Digitized by Google

del departamento de Coelemu, de *calmiñ*, lama, y de *cahuiñ*, junta=junta de lama.

1123. **Carminco**, fundo de San Gregorio, departamento de San Carlos, de *calmiñ*, lama y de *co*, agua= agua de lama. Es lo mismo que *Calminco*.

1124. **Carmuñanco**, nombre de individuo indígena, de *cùlmu* (*nun*), amortajar, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho amortajado.

1125. **Caro**, Chiloé, una variedad de patatas=*carica*, de *carù*, verde.

1126. **Caroamo**, Pedro, indígena de Tenaun, 1912, de *carú*, verde, y de *amo*(*n*), se fué=se fué verde.

1127. **Carpa**, dos minerales de Caldera, departamento de Copiapó, otro de Santiago, y otro en Iquique, del quichúa y aymará, *carpa*, lo que en araucano se llama *llavuto* o *putho*=tienda, toldo, enramada.

1128. **carpel**, vasija rota en el borde, de *calper*, que significa la misma cosa.

1129. **carpincho**, otro nombre del capibara, *hydrochoerus capybara*, del tupy, *caapim*, una yerba así llamada, y de *xuù*(*chuù*), morder=que muerde o come *caapim*.

1130. **Carquilemo**, fundo de Portezuelo, departamento de Itata, de *calqui*(*n*), águila, y de *lemu*, bosque=bosque de águilas.

1131. **Carumañ**, María, indígena de Calbuco, 1728, de *carù*, verde, y *mañ*(*que*), cóndor=cóndor verde.

1132. **Carumilla**, Asunción, indígena de Cahuachi, 1846, de *carù*, verde, crudo, y de *milla*, oro=oro crudo, verde.

1133. **Carulucu**, Cristóbal, indígena de Castro, 1829, de *carù*, verde, y de *lucu*, rodilla=rodilla verde.

Digitized by Google

1134. **Carùrùgy**, cacique contemporáneo de la Imperial, de *carù*, verde, y de *rùgù*, colihue=colihue verde.

1135. **Carutigay**, Pablo, indígena de Matao, 1764, de *carù*, crudo, y de *ticay*, hace adobes=el que hace adobes crudos.

1136. **Carva**, nombre indígena de la isla de la Lagartija en el extremo S.E. del canal de Chacao, de *calper*, rota y aportillada.

1137. **Carre**, Gabriel, indígena de Puluqui, 1912, de *carù*, verde.

1138. **Carril**, *Caril*, Lisandro, indígena de Cañete, 1912, de *carù-el*, participio de *carùn*, ser verde=verdegueante.

1139. **Carriel**, fundo de Talcahuano, de *carù-el*, participio de *carùn*, ser verde=reverdecido.

1140. **Carritún**, reducción indígena de Temuco, de *caritùn*, teñir de verde una cosa.

1141. **Casahue**, fundo de la subdelegación de Loncoche, de *casa*, por *cara*, población, y de *hue*, lugar de=lugar de población.

1142. **Casamávida**, cerro en la parte norte de la Cordillera de Nahuelbuta, de *cathùn*, cortar, y de *mahuida*, monte=monte cortado; si se toma como vocablo híbrido compuesto del español *casa* y del araucano *mahuida*, significaría casa de la montaña.

1143. **Casemita**, Casimita, Chiloé, casa contigua a las capillas rurales, del español *casa* y del quichua y aymará *mitta*, porción de alimento por el trabajo, turno de agua o trabajo, o del araucano *mita*, vez, turno=casa construída por medio de los jornales de labor que prestaron los vecinos del lugar.

1144. **cascahue**, cucharita de colihue para extraer la

Digitized by Google

pulpa de la manzana; si no es corrupción de *cahuythù* puede ser una derivación del verbo *cadcan*, ser muchos, *cadcahue*, instrumento para multiplicar.

1145. **cascás**, un insecto coleóptero de mandíbulas ganchosas, de *cad*, mucho, *cadcad*=muchos, muchedumbre.

1146. **Casén**, Pedro, indígena de Río Bueno, 1795, de *cadùn*, en vez de *carùn*, ser verde=verde.

1147. **Casicó**, fundo de la comuna de Chillán, de *cadú*, verde, y de *co*, agua=agua verde.

1148. **Caspana**, río y población al este de Aiquina en la provincia de Antofagasta, del quichua, *kaspana*, tostadera, utensilio para soasar.

1149. **Casuto**, mineral de los Vilos, departamento de Petorca, lugarejo de Vicuña y otro de los Andes, de *cadùtún*, teñir de verde=de color verde.

1150. **Cata**, catita, loro, o papagayo pequeño, de espaldas verdes, y pecho y vientre plomizo, de Catalina, diminutivo con que se le designa por asemejarse a las monjas de Santa Catalina en el traje, así como se llamó al ave fría o *treile*, frailecillo, o fraile, por su apariencia semejante a la de los dominicos. *Cata* en araucano significa agujero, y nada tiene que ver con la cata y catita, *psittacus erythrifrons*.

1151. **Catalán**, nombre de indígena contemporáneo, de *catan*, agujerear, reducción de Temuco, y de *lan*, morir=muerto agujereado.

1152. **Catalve**, valle cerca de Santiago, que mencionan los primeros conquistadores de *cataln*, agujerear, y de *hue*, instrumento y modo, *catalhue*=poros, agujereaduras.

1153. **Catamarca**, provincia y capital de la misma en

Digitized by Google

la Argentina, del quichua, *kata*, ladera, y de *marca*, región=región de la ladera.

1154. **Catamutun**, minas de carbón fósil de la provincia de Valdivia, de *cata*, agujero, de *mùtùn*, ser salobre, agrio o amargo=agujero amargo.

1155. **catana**, sable, es un vocablo portugués, que procede del árabe *chadam*, espada aguda; catana se llama también en japonés la espada.

1156. **catanga**, un insecto coleóptero caprófago, de *catancán*, agujerear.

1157. **Catanlagua**, cacique del valle «da Poangui (Puanque) provincia de Picones» que don P. Valdivia dió en encomienda a don Bautista Pastene en 1549, de *cachan* (*cathan*)pleuritis y de *lahuen*, medicina=medicina de la pleuritis.

1158. **Catapilco**, estanque, fundo y estación del departamento de la Ligua, de *cata*, agujero y de *pilco*, tubo =agujero del tubo.

1159. **catar**, perforar las orejas para llevar pendientes, de *catán*, perforar, agujerear.

1160. **Cateán**, Manuel, indígena de Dalcahue, 1860, de *cathùn*, cortar, impedir, y de *an*(*tù*) sol=sol eclipsado.

1161. **Catemo**, minas de cobre y caserío del departamento de Putaendo, y arroyo y pueblo indígena de Vichuquén, de *ca*, otro, y de *themo*, hermoso=otro hermoso, nombre de un cacique del paraje.

1162. **Catencay**, Agueda, indígena de Linlín, 1773, de *cadúncan*, teñir de verde, tercera persona=tiñe de verde.

1163. **Catentoa**, región y aldea del departamento de Linares, de *cathùn*, cortar, de *tue*, tierra=tierra cortada.

1164. **Cateo**, guerrero indígena de Copiapó, 1540, de

Digitized by Google

*cathùn*, cortar, y de *hue*, cualidad, *cathùhue*=cortadura, o impedimento.

1165. **catete**, harina tostada desleída en caldo de cerdo, o *chuño*, fécula de salvado desleída en agua, o leche, de *cathùthun*, cortar, impedir.

1166. **Catia**, punta en la costa oriental de la isla de Chiloé al norte de la de Chaigua, de *cathùn*, cortar, y de *hue*, instrumento y efecto, *cathùhue*, *cathia(o)*, cortadura.

1167. **Catiante**, Estebán, indígena de Dalcahue, 1862, de *cathùn*, impedir, y de *antù*, sol=sol impedido o entoldado.

1168. **Catiguir**, cacique contemporáneo de Purulón, de *cathùn*, cortar, y de *gùr(ù)*, zorro=zorro impedido.

1169. **Catileubu**, nombre de indígena, de *cathùn*, cortar, y de *leuvu*, río=río cortado.

1170. **Catilicán**, Manuela, indígena de Lincura en la isla de Lemuy, de *cathùn*, cortar, y de *licán*, pedernal= pedernal cortado.

1171. **Catillanca**, guerrero indígena a las órdenes de Lientur, de *cathùn*, cortar, y de *llanca*, piedra verde= joya cortada.

1172. **Catillo**, termas del departamento de Parral, y afluente derecho del Ñuble, diminutivo español de Cato; véase.

1173. **Catimal**, guerrero indígena sublevado en 1631, de *cathù(n)* cortado, y *mal(un)*, palo del río=palo del río cortado.

1174. **Catimalu**, antiguo guerrero indígena, capitán de auxiliares en Arauco, 1630,de *cathùn*, cortar, y de *malu(n)*, palo del río=palo del río cortado.

1175. **catimbao**, personas vestidas con trajes fantásticos, que bailaban en las procesiones; en el Perú, indivi-

Digitized by Google

duo gordo y ridículo, arlequín. En el Diccionario de la lengua tupy, que es el guaraní del Brasil, por A. Gonçalves, se lee *catimbao repoty*, sarro de la pipa de fumar, de donde puede deducirse que *catimbau* es una corrupción de cachimba, la pipa, introducida por los negros y por el bajo pueblo del Brasil.

1176. **Catín**, Rosa, indígena de Meullín, 1853, de *cathùn*, cortar=cortadura, impedimento.

1177. **Catinal**, guerrero indígena de 1631, de *cathù*, camarada, y de *naln*, batalla=camarada de la batalla.

1178. **Catinau**, *Catinahuel*, cacique de Callecalle, de *cathùn*, cortar, y de *nahue(l)*, tigre=tigre cortado.

1179. **Catipiuque**, antiguo guerrero indigena, astuto y cruel, de *cathùn*, cortar, y de *piuque*, corazón=corazón cortado.

1180. **Catipingui**, antiguo guerrero indígena, de *cathùn*, cortar, y de *pigeg*, dícese, llámase=cortado o impedido se llama.

1181. **Catiputo**, cacique del valle de Aconcagua, 1540, de *cathùn*, cortar, impedir, y de *pùtun*, bebida=bebida impedida, prohibida.

1182. **Catiquichay**, paraje cerca de la villa de Cañete, donde fué vencido, hecho prisionero y muerto don Pedro de Valdivia el 1.º de Enero de 1554, de *cathùn*, cortar, y de *quichay*, sardina=sardinas cortadas.

1183. **Catiray**, región del extremo norte de la cordillera de Nahuelbuta, de *cathùn*, cortar, y de *ray(ùn)*, flor =flor cortada, o recolección de flores.

1184. **Catiraihuén**, paraje cerca de Tabolevo y Santa Juana, de *catiray*; véase; y *huen(u)*, altura=altura de flores cortadas.

1185. **Cato**, fundo de Coihueco, de Chillán, otro de

Digitized by Google

**Quirihue**, departamento de Itata, y otro de Angol, y un afluente del río Ñuble, de *cathùn*, cortado o impedido.

1186. **Catón**, valle cerca de Villarrica, de *cathùn*, impedir=impedimento.

1187. **Catramayén**, paraje del departamento de Valdivia, de *cathùn*, cortar, y de *mallen*, por *malgen*, doncella=doncella cortada o impedida.

1188. **catrantro**, *catrintro*, Chiloé, flecos rotos de la manta, de *cathùntun*, cortar=cortado.

1189. **Catrefal**, reducción indígena de Temuco, de *cathùn*, cortar, y de *val*, ser factible una cosa=cortable.

1190. **Catreho**, indígena de Itata, 1586, de *cathùhue*, de *cathùn*, cortar, y de *hue*, efecto, acción del verbo= cortadura.

1191. **Catrián**, nombre de varón indígena, de *cathùn*, cortar, y de *an(tù)*, sol=sol cortado.

1192. **Catrico**, fundo de la Comuna de San José de Valdivia, de *cathùn*, cortar, y de *co*, agua=agua cortada.

1193. **Catricheo**, Juana, indígena de Maquegua, (1908), de *cathùn*, cortar, y de *cheu(que)* avestruz=avestruz cortado.

1194. **Catriel**, indígena contemporáneo de Cazcaz, de *cathùn*, cortar, participio *cathùel*=cortado.

1195. **Catrielrain**, Juan, indena de Panguipulli, de *cathùel*, cortado, y de *ray(ùn)*, flor=flor cortada.

1196. **Catrigumehue**, riachuelo de Angachilla, de *cathùn*, impedir, y de *cùmen*, ser bueno, y de *hue*, instrumento o efecto del verbo=bondad impedida.

1197. **Catrihuán**, cacique que facilitó la fundación de de Osorno, de *cathùn*, cortar, y de *huan(que)*, un tubérculo comestible, *dioscorea=huanque* cortado.



Digitized by Google

1198. **Catrilef**, Ceferino, indígena de Valdivia, 1910, de *cathùn*, cortar, y de *lev(i)*, corrió=corrió cortado.

1199. **Catrileo**, cacique realista de Purén, 1819, fundo de Angol, paraje de Traiguén, y un indígena contemporáneo de Temuco, de *cathùn*, cortar y de *leu(vu)*, río=río cortado; puente.

1200. **Catrileu**, cacique de Tirúa, 1787, de *cathùn*, cortar, y *leu(vu)*, río=río cortado, puente.

1201. **Catrililbín**, Pascual indígena de los llanos, 1908, de *cathùn;* cortar, y de *lelbùn*, llano=llano cortado, interrumpido.

1202. **Catrimalal**, lugar del departamento de Angol, de *cathùn*, cortar, y de *malal*, corral=corral cerrado.

1203. **Catrileufu**, fundo de la comuna de San José de Valdivia, de *cathùn*, impedir, y de *leuvu*, río=río impedido, canalizado.

1204. **Catrimán**, paraje de Ahui, 1.ª subdelegación de Ancud, de *cathùn*, cortar, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor cortado.

1205. **Catrín**, Chiloé, aserrar, y un palo para extraer chupones o cualquiera cosa enterrada, de *cathùn*, cortar.

1206. **catrintre**, queso cuajado de leche desnatada, de *cathùn*, cortar, y de *thùn(cùn)*, congelarse=cuajado, cortado.

1207. **Catrio**, Juan, cacique de Quillén, departamento de Traiguén, en 1912, de *cathùn*, cortar, y de *hue*, modo o instrumento=cortadura.

1208. **Catripay**, Fernando, indígena de San José de Valdivia, de *cathùn*, cortar, y de *pay*, vino=vino cortado.

1209. **Catripulli**, río afluente del Toltén, cerro y villorrio de la Imperial, paraje de Truftruf, departamento

Digitized by Google

de Temuco, de *cathùn*, cortar, y de *puùlli*, tierras=tierra cortada, acequia, canal.

1210 **Catrirehue**, nombre de varón indígena, de *cathùn*, cortar, y de *rehue*, distrito = distrito cortado, limitado.

1211. **Catrirupay**, nombre de varón indígena, de *cathùn*, cortar, y de *rupay*, atravesó=atravesó cortando.

1212. **Catritripay**, nombre de varón indígena, de *cathùn*, cortar, y de *thipay*, salió=salió cortado.

1213. **catritrico**, camarote donde se oculta la novia cuando viene el novio a conducirla a su casa, de *cathún*, cortar, separar, y de *thùco*, ovillo=ovillo cortado, o separado.

1214. **Catriu**, Juan, indígena de Perquenco, 1910, de *cathùn*, cortar, y de *hue*, instrumento=cortadura.

1215. **Catua**, pueblo del departamento de Antofagasta, en la Puna S.E. de San Pedro de Atacama, del quichua, *katua*, y aymará, *ccatu*, mercado, venta al por menor.

1216. **Catucún**, Cristóbal, indígena de Puluqui, 1912, de *ca(thùn)*, cortar, y de *tùcun*, sembrar, siembra=parte de sementera.

1217. **Catuhuenu**, cacique asistente al parlamento de Quillén, 1642, de *cathùn*, cortar, y *huenu*, altura=altura cortada.

1218. **Catupillán**, cacique que acudió al Parlamento de Quillén, 1641, de *cathùn*, cortar, y de *pillañ*, volcán= volcán cortado.

1219. **catuto**, *catrutro*, trigo cocido y quebrantado para *cocaví*, provisiones, de *cathutun*, volver a quebrar.

1220. **Catulef**, cacique contemporáneo de Pitrufquén, de *cathùn*, cortar, y de *lev(i)*, corrió=corrió cortado.

Digitized by Google

1221. **Catunahuel**, Miguel, indígena de Castro, 1731, de *cathùn*, cortar, y de *nahuel*, tigre=tigre cortado.

1222. **Caucahué**, isla del departamento de Ancud, separada de la grande por un canal frente a Quemchi, de *cauca(u)*, gaviota, y de *hué*, lugar de=lugar de gaviotas.

1223. **Caucanao**, José, indígena de Collico, en Valdivia, de *cauca(u)*, gaviota, y de *nahue(l)*, tigre=tigre gaviota.

1224. **Caucaulicán**, Luis, indígena de Huyar, 1762, de *caucau*, gaviota, y de *lican*, plato=plato de gaviota.

1225. **caucha, caucho**, nombre vulgar de una planta umbelífera, *Eryngium paniculatum*, de *cauchu*, mucho=el cardoncillo.

1226. **Cauchán**, Martín, indígena de Chaulinec, 1762, de *cauchún*, ser muchísimo, pasar adelante=sobresaliente.

1227. **Cauchao**, Ana, indígena de Chaulinec, 1773, de *cauchau*, el fruto de la luma, que servía a los indígenas para hacer licor fermentado.

1228. **cauchau**, *cauthahua*, la fruta de la luma, una especie de patatas, y el rancho de los soldados, de *cauchun*, ser mucho, y de *hue*, modo, instrumento=muchedumbre.

1229. **caucho**, la savia de ciertos árboles de la América tropical, que se cuaja expuesta al aire, se convierte en goma elástica y sirve para gran diversidad de utensilios, beneficiada en diferentes maneras; procede su nombre de una raza de indígenas que habitan los valles del Alto Amazonas, llamados *kauhuaches*, clasificados por algunos entre los *maynas*, por otros entre los *pebas*, u otras subrazas relacionadas con los *guaranís-tupys*.

1230. **Cauchupil**, otra denominación del río Curihuillín, afluente norte del Lebu, de *cauchu*, mucho, y de *pil(in)*, helada=mucha helada.

Digitized by Google

1231. **Cauchuques**, una punta al sureste de la isla de Quinchao, de *cauchún*, pasar adelante, y de la partícula de actualidad *que*=la que se adelanta.

1232. **Caudeante**, Diego, indígena de Castro, 1829, de *cadù*, (con la introducción de una *u* en la primera sílaba) verde, y de *antù*, sol=sol verde.

1233. **cauiche**, (Chiloé) cucharita de colihue para destripar manzanas, de *ca*, otro, y de *huythú*, cuchara=otra cuchara.

1234. **caula**, treta, embuste, derivado de cábala, cabla.

1235. **Cauli**, Juan, indígena de Río Bueno, 1795, de *caulen*, de *caún*, chorrear agua, y *len*, o *llen*, estar, *cauley; cauli*, está chorreando agua.

1236. **Caulín**, aldea y canal entre la isla de Lacao y la isla grande de Chiloé, al sur de punta de Puguenún; de *caulín*, arañar.

1237. **Caulo**, río de Dalcahue, de *caulu*, participio de *caun*, estar mojado=el que está mojado.

1238. **Caullán**, cacique de Pocoyán, de *caun*, chorrear agua, y *llan(ca)*, joya=llanca o joya mojada.

1239. **Caullahuapi**, islote en la bahía de Panitao, que en baja mar queda unido al continente; de *coylla*, mentira, y de *huapi*, isla=isla falsa.

1240. **Caullantu**, segundo hijo del toqui Lebian, de *caun*, mojarse, y de *llan-tun*, volver a escurrirse=que se escurre mojado.

1241. **Caulles**, paraje de Carelmapu y distrito de Maullín, *Caulli*, nombre de mujer indígena, un pato, y en Chiloé vacuno negro y blanco, de *caún*, estar mojado y de la partícula de actualidad *lle*, *caulley*=está mojado.

1242. **Caunao**, isla al sur de la península de Taitao, de *caun*, estar mojado, y de *nahuel*, tigre=tigre mojado.

Digitized by Google

1243. **Caune**, *Caone*, cerros de donde nace el río Nilahue al oeste de Curicó, y varios fundos; sitio en donde Francisco de Villagra venció y mató al célebre guerrero araucano Lautaro; *caugen*, estar calado de agua, de *caun*, manar agua, y *gen*, ser.

1244. **caunquén, cauquén**, un pato de agua dulce, *bernicla poliocephala; Cauquenes*, fundo y baños termales de Caupolicán, en la ribera meridional del Cachapoal, río, ciudad, capital y departamento de la provincia de Maule, de *cauquen*, estar traspasado de agua.

1245. **Caupa**, riachuelo de Dalcahue, de *caupún*, arañar.

1246. **Caupolicán**, *Queupolicán* en Góngora de Marmolejo y el P. Olivares, y *Cupolicán* en algún otro, famoso caudillo araucano natural de Pilmaiquén, reducción de Tucapel, proclamado generalísimo o toqui en 1553 por indicación de Colocolo. Venció a los conquistadores en varios encuentros, hasta que, traicionado por Andresillo, fué ajusticiado por Alonso Reinoso, en Cañete, en 1558; de *queupù*, pedernal negro, y de *licán*, cuarzo trasparente, dos piedras preciosas entre los araucanos.

1247. **Cauñana**, fundo de la comuna de Rere, de *caun*, estar mojado, y de *gañue*, cesto, medida=cesto mojado.

1248. **cauque**, un pececillo de agua dulce, casi diáfano, como el *puye* del sur, de la familia de las *atherinas*, de *cau-quen*, estar calado de agua.

1249. **Cauquemilla**, un cacique contemporáneo, de *cauque*, pez así llamado, y de *milla*, oro=*cauque* de oro.

1250. **Cauquén**, caleta de la isla de Llanchid, boca del estuario de Comau, *Cauquén:* estar chorreando agua.

1251. **Cauquenes.** Véase **caunquén.**

1252. **Cauquepinoleo**, cacique contemporáneo de Co-

Digitized by Google

llipulli, de *cauquen*, estar mojado, y de *púno(n)*, pisada, huella, y de *leu(vu)*, río=huella del río mojada.

1253. **cauquil**, infusorios fosforescentes del mar, de *quedellquiñ*, o *cúdelqueiñ*, luciérnaga, o bien del participio *cauque-el*, mojado, subentendido *quedellquiñ*.

1254. **Caura**, fundo de la comuna de Valdivia, de *caurin*, arañar, rasguño; o bien es *chaura*, una planta, mal pronunciado.

1255. **Caurapán**, Pascual, indígena de San José, departamento de Valdivia, 1912, de *caurin, arañar*, y de *pag(i)*, león=león arañador.

1256. **Cauramoney**, por *carimoney*, Domingo, indígena de Calen, de *carù*, crudo, y de *mogey* (moñey), vive= pasa la vida crudamente.

1257. **Caurchari**, salar al O. del pueblo de Susques en la cordillera de Antofagasta, del aymará *caur(a)*, carnero de la tierra, y chari(ña), prestar=carnero prestado.

1258. **Cautín**, *Cautén*, *Castén* y *Cagtun* en Febrés, río que nace de los Andes en las cercanías del volcán Llaima, y se llama Imperial en su último curso; el mismo nombre de Cautín lleva un promontorio cerca de la boca del río, y la provincia cuya capital es Temuco; de *cadùtun* de *cadù* por *carù* verde, y de *tu* reiterativo=ser muy verde.

1259. **Cautri**, mujer indígena, de *caun*, estar mojado y de tri(pay), salió=salió mojado.

1260. **causa**, causear, causeo, vianda y refección especialmente de fiambres, del quichua *causay*, vivir y vida; equivale a la expresión, *hacer algo por la vida*.

1261. **Cauvi**, lugar de Tarapacá, del quichua *kahuy*, oca dulce seca al sol.

1262. **Cavalonga**, cerro en el límite oriental de la

Digitized by Google

provincia de Antofagasta, del quichua, *kahua*, estiércol, y de *runcu*, cesto o saco=saco de boñiga. La permutación de *r* en *l* del segundo componente es muy frecuente en quichua, como *Lima* por *rímac*, *lúcuma* por *rucma*.

1263. **Cavancha**, pueblo de baños y recreo a tres kilómetros al sur de Iquique, del quichua *kahuana*, mirador, y de *cha*, partícula diminutiva=miradorcito.

1264. **Cavén**, nombre indígena del espino, *acacia*, *cavenia*, de *caven*, *cáveñ*, *cahuen*.

1265. **Cavilolén**, cerro del departamento de Petorca, bajo el cual pasa un túnel, de *cave(ñ)*, espino y de *loloún(i)*, (de *lolo*, agujero, y *ùni*, cangrejo=cangrejera)=cangrejeras del espino.

1266. **Cavinbao**, fundo de la comuna Alhué, departamento de Melipilla, de *caveñ*, espino, y de *paun*, *poun* abundar=abundancia de espinos.

1267. **cavinza**, gabinza, pescado de mar común y ordinario, *mendozoma coerulensis*, de *ca*, otro y *huincha*, cinta =otra cinta.

1268. **Cavoillén**, aldea de Petorca, de *ca*, otro y de *vollen*, un árbol Kageneekia, oblongifolia, otro vollen.

1269. **cavul**, un cactus del desierto de Atacama, *cereus atacamensis*, tal vez del aymará *cala*, piedra, y de *pulla*, cardo,=cardo de las piedras; apocopados ambos componentes por los atacameños, que pronuncian *kabul*, según el Dr. Philippi.

1270. **Cayahuano**, indígena que Caupolicán envió con ochenta hombres a sorprender la fortaleza de Arauco, y un paraje del distrito de Collipulli, de *cayu*, seis, y de *huenu*, altura=seis alturas.

1271. **Cayahue**, fundo de Quilleco, departamento de

Digitized by Google

Laja, de *calla*, mata, renuevo, y de *hue*, lugar de=lugar de vegetación.

1272. **Cayampay**, Martín, indígena de Tenaún, 1839, de *callán*, brotar, y de *pay*, vino=vino brotado.

1273. **Cayán**, Asunción, indígena de Linlín, 1825, de *callán*, brotar, echar renuevos.

1274. **Cayancura**, guerrero de Paineñancu, de *callán*, brotar, y de *cura*, piedra=piedra con brotes, o con vegetación.

1275. **Cayara**, fundo de la comuna de Pisagua, del quichua, *Kaylarayay*, estar siempre junto a otro.

1276. **Caybul**. Leandro, indígena de Chelín, 1873, de *caypùln*, arañar=arañador.

1277. **Caycahuín**, fundo de Chillán, que fué de los Jesuítas, de *cay(u)*, seis, y de *cahuín*, reunión=seis reuniones, o fiestas.

1278. **Caycolmo**, paraje no lejos del río Tirúa, de *cay(u)*, seis, y de *culme*, lombrices del agua=seis lombrices del agua.

1279. **Caycué**, el islote de Cochinos al sureste de la entrada a la bahía de Ancud, de *cay(u)*, seis, y de *cué(n)*, patata asada=seis patatas asadas.

1280. **Cayenel**, riachuelo que atraviesa la ciudad de Puerto Montt, de *cayñeln*, ser adversario, desafiar.

1281. **Cayetín**, cerros en el límite poniente de la parroquia de Santa Cruz, de *càyàmtún*, dar de comer, o de beber.

1282. **cayhué, cayhuentu**, en Chiloé, caña de la planta de las patatas, de *callhue*, brote, retoño, y *cayhuentu*, es *callyhue* con el afijo de colectividad *ntu*.

1283. **Cayhuepillán**, José, indígena de Castro, 1731,

Digitized by Google

de *callhue*, brote y de *pillañ*, volcán=volcán con brotes, o vegetación.

1284. **Cayhuepillén**, José, indígena de Castro, 1731, de *callhue*, brote y de *pillañ*, volcán=volcán con vegetación.

1285. **Caymapu**, lugarejo del departamento de Valdivia, y Juan, indígena del departamento de Ancud, 1913, de *cay(u)*, seis, y de *mapu*, tierra=seis tierras.

1286. **Caynanca**, nombre de varón indígena, de *cayñe*, enemigo, y de *anca*, cuerpo=cuerpo adversario.

1287. **Caynante** Pedro, indígena de Quenac, 1854, de *cayñe*, adversario, y de *antù*, sol=adversario del sol.

1288. **Cayolangue**, Antonia, indígena de Cahuachi, 1845, de *cayu*, seis, y de *lagúmn*, matar=seis muertes.

1289. **Cayomalín**, Ignacio, indígena de Calbuco, 1740, de *cayu*, seis, y de *malin*, lanceta de pedernal=seis lancetas.

1290. **Cayopai**, Petronila, indígena de Buta Chauques, 1901, de *cayu*, seis, y de *pay*, vino=vinieron seis.

1291. **Cayopal**, Juan, indígena de Tenaun, 1900, de *cayu*, seis, y de *pal*, grupo de estrellas=seis estrellas; no obstante los araucanos llamaron así las siete cabrillas.

1292. **Cayubalón**, antiguo indígena *cunco*, de *cayu*, seis, y de *palùm*, lagarto=seis lagartos.

1293. **Cayucupil**, río del departamento de Cañete, que unido al Tucapel forma el Paicaví, y pueblo del mismo departamento, de *cayu*, seis, y de *cupùln*, chamuscar=seis chamuscaduras.

1294. **Cayucura**, Caycura y Callacura, islotes en la boca del seno de Reloncaví, de *cayu*, seis, y de *cura*, piedra=seis peñascos.

Digitized by Google

1295. **Cayucheu**, Juan, indígena de Chulec, 1762, de *cayu*, seis, y de *cheu(que)*, avestruz=seis avestruces.

1296. **Cayucheo**, Manuela, indígena de Quenac, de *cayu*, seis, y de *cheu(que)*, avestruz=seis avestruces.

1297. **Cayudane**, Pascuala, indígena de Caguachi, 1833, de *cayu*, seis, y de *dañe*, nido=seis nidos.

1298. **Cayuhueno**, guerrero bajo Caupolicán, de *cayu*, seis, y de *huenu*, altura=seis alturas.

1299. **Cayul**, una reducción de Cañete, y Gabriel, indígena de Chaulinec, 1908, de *cayun*, *cayu-lu*=el que es seis o vale por seis.

1300. **Cayul**, Melillán, indígena de Mitrafquén, 1912, de *cayul(u)*, que es seis, y de *meli*, cuatro, y de *llan(ca)*, llanca=catorce llancas.

1301. **Cayulco**, Hilario, indígena de Linao, 1762, de *cùyulcán*, tiznar con carbón=tiznado de carbón.

1302. **Cayulfu**, caserío indígena cerca de la boca del río Queule en el departamento de Valdivia, de *cayu*, seis, y de *ullvún*, echar tallo las plantas=seis tallos.

1303. **Cayulef**, José, indígena de Panguipulli, 1912, de *cayu*, seis, y de *lev(i)*, corrió=corrieron seis.

1304. **Cayulén**, Francisco, indígena de Chacao, 1846, de *cayu*, seis, y de la partícula *len*, ser=que es seis.

1305. **Cayumalghen**, Alonso, indígena de Puluqui, 1912, de *cayu*, seis, y de *malghen*, niña=seis niñas.

1306. **Cayumán**, cacique de la vega norte del Imperial, de *cayu*, seis, y de *mañ(que)*, cóndor=seis cóndores.

1307. **Cayumangui**, fundo de la comuna de Tomé, de *cayu*, seis, y de *mañque*, cóndor=seis cóndores.

1308. **Cayumanque**, caserío de Coelemu y otro de Puchacay, y nombre de un hijo de Petehuelén, cacique

Digitized by Google

de Arauco, de *cayu*, seis, y de *mañque*, cóndor=seis cóndores.

1309. **Cayumapu**, río del departamento de Valdivia, que lleva también el nombre de Pichoy, de *cayu*, seis, y de *mapu*, tierra=seis tierras o países.

1310. **Cayumari**, monte de Molhuilla, y cacique del mismo lugar, de *cayu*, seis, y de *mari*, diez=sesenta.

1311. **Cayumegue**, indígena de Lautaro, 1908, de *cayu*, seis, y de *mùgu*, cochayuyo=seis cochayuyos.

1312. **Cayunahuel**, cacique de Piuchén, 1885, de *cayu*, seis, y de *nahuel*, tigre=seis tigres.

1313. **Cayunco**, fundo de la duodécima subdelegación de Ancud, de *cuyùm*, arena, y de *co*, agua=agua de arena.

1314. **Cayuñ**, nombre de individuo indígena, de *cayu*, seis, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=seis aguiluchos.

1315. **Cayupán**, reducción de Collipulli, de *cayu*, seis, y de *pag(i)*, león=seis leones.

1316. **Cayupel**, José, indígena de Chelín, 1845, de *cayu*, seis, y de *pel*, garganta, voz=seis voces.

1317. **Cayupi**, Pedro, cacique de Coyinco, 1882, de *cayu*, seis, y de *pi(ru)*, gusano=seis gusanos.

1318. **Cayupil**, desfiladero y fundo del departamento de Lebu, de *cayu*, seis, y de *pùl(pùl)*, una planta trepadora=seis voquis.

1319. **Cayupilqui**, Sebastián, indígena de Castro, de *cayu*, seis, y de *púlqui*, flecha=seis flechas.

1320. **Cayupillán**, capitán de Caupolicán, muerto en Marihueno, de *cayu*, seis, y de *pillañ*, rayo=seis rayos.

1321. **Cayupín**, cacique de la provincia de Arauco en 1880, de *cayu*, seis, y de *pin(u)*, pajitas=seis pajitas.

1322. **Cayuqueu**, nombre de varón indígena, de *cayu*, seis, y de *queu(pù)*, pedernal=seis pedernales.

Digitized by Google

1323. **Cayutane**, un cacique de Mariquina, de *cayu*, seis, y de *thana*, pisón=seis pisones.

1324. **Cayutihue**, Domingo, indígena de Castro, 1735, de *cayu*, seis, y de *thihue*, laurel=seis laureles.

1325. **Cayutué**, una laguna y región circunstante al sur del lago de Todos Santos, de *cayu*, seis, y de *tué*, tierra=seis tierras.

1326. **Cayuraqui**, cerro del departamento de la Imperial, de *cayu*, seis, y de *raqui*, bandurria=seis bandurrias.

1327. **Cayuyanca**, Emiliana, indígena de Quetalmahue, 1912, de *cayu*, seis, y de *llanca*=seis llancas.

1328. **Cazuquico**, nombre de indígena de 1909, de *cadù*, verde, y de *quiqui*, hurón, *galictis vittata* = quique verde.

1329. **Cere**, lugarejo de la comuna de Calama, del quichua, de *siriy*, recoger comestibles.

1330. **Cerpa**, riachuelo en el límite norte de la parroquia de Machalí, de *thùrpán*, venir igual.

1331. **Cespulle**, paraje al sureste de Pitrufquén, de *ched(can)*, *chercan*, mazamorra con agua caliente, y de *puùlli*, tierra, loma=tierra de la mazamorra.

1332. **Cesquina**, lugarejo del departamento de Arica, del quichua, *seqquena*, regla, instrumento para tirar líneas.

1333. **ceu**, un arbusto coriárico, *coriaria ruscifolia*, de *deun*, acabar, o matar por sus frutos venenosos.

1334. **Cifuncho**, caleta y lugarejo en una bahía del departamento de Taltal, de *thùvùn*, turbio, y de *che*, hombre=hombre turbulento.

1335. **cigarro**, del quiché o utlateca, que mora en las fuentes del Río Grande en Guatemala, dialecto del Maya de Yucatán, *zigar*, *zigaril*, que significa cigarro, y fumarlo, como *puthen*, en araucano.

Digitized by Google

1336. **Clahurque,** Marcela, indígena de Quenac, 1771, de *cla*(*cùla*), tres, y de *huilqui*, zorzal=tres zorzales.

1337, **Clamanque**, Antonio, indígena de Castro, 1739 *c*(*ù*)*la*, tres, y de *mañque*, cóndor=tres cóndores.

1338. **clan**, familia, hijos, descendencia, vocablo irlandés, que anotamos aquí porque lo hemos visto identificado con el algonquín *totem*, en algunos estudios etnográficos americanos.

1339. **Claroa**, tierra de Quepuante, al norte del río Imperial, de *cla*(*cùla*), tres, y de *rogh rou*, ramos=tres ramos.

1340. **Clencar,** Luis, indígena de Curaco, 1762, de *clen*(*cùlen*), cola, y de *car*(*ùy*), verde=cola verde.

1341. **Clencheu**, Manuel, indígena de Castro, 1737, de *cùlen*, *clen*, cola, y de *cheu*(*que*), avestruz=cola de avestruz.

1342. **Clentaro**, Cleantaro, caudillo indígena natural de Ilicura, *cùlen*(*clen*), cola, y de *tharu*, el traro=cola de traro.

1343. **clinclín**, *quelenquelén* y *queledén*, una planta poligálea, *mannina polystachya*, y otra ciperácea *uncinia*, de *cùlen* o *clen*, cola, repetido para indicar muchedumbre= coludo; confórmase con el nombre técnico, que en griego significa *de muchas espigas*.

1344. **Clohué**, península situada al oeste de la isla de Hoste, de *cùlou*, (o *cùlhua*), *quilvo*, esto es, jorullo, y de *hue*, lugar de=lugar de quilvos.

1345. **cloito**, en Curicó, asustado, atónito, avergonzado, de *cloyun*, *cùloyun*, inclinarse; derivado *cùlun*, ladearse, con la partícula *tu*.

1346. **Cloncar,** María, indígena de Achao, 1762, de *clon* (*cùlon*), maqui, y de *carùy*, es verde=maqui verde.

Digitized by Google

1347. **clonqui**, *cónquil*, *xanthium spinosum*, *de concùll*, la forma *cónquil*, es más usada no sólo en Ñuble, sino también en Talca y otras partes.

1348. **Clon**, *cùlon*, nombre indígena de la *Aristotelia maqui;* el vocablo *Queldón*, se usa sólo precedido del signo de plural, verbi gracia en *Puqueldón*, aldea de Lemuy y otra más de Maillén.

1349. **coa**, nombre araucano de la lechuza *strix flamea*, usado sólo en nombres compuestos de lugar, como *Coe-lemu*.

1350. **Cobani**, quebrada de Palca, séptima subdelegación de Tacna, del quichua, *koppana*, frotador.

1351. **Cobaulebu**, un río en la región de Neuquén, de *copahue*, azufre, y *leuvu*, río=río del azufre.

1352. **cobque**, en el sur, pan subcinericio, o asado en el rescoldo, de *covque*, pan.

1353. **Cobquecura**, río, ensenada, y aldea del departamento de Itata, de *covque*, pan, y de *cura*, piedra=pan de piedra.

1354. **coca**, un arbusto y sus hojas, del Perú y Bolivia, *erythroxylon coca*, del quichua y aymará, *coca*, que en aymará significa árbol en general, y por antonomasia éste.

1355. **Coca**, río, que también se dice Tictoc, al sur del morro Vilcún en la costa continental, de *co*, agua, y de *ca*(ucau), gaviota=río de las gaviotas.

1356. **Cocalán**, lugarejo de Llauquén, departamento de Cachapoal, de *co*, agua, y de *callán*, haber vegetación =agua de vegetación.

1357. **Cocauquén**, fundo de la comuna de Pichilemu, departamento de San Fernando, de *co*, agua, y de *cauquén*, un pececito=agua del cauquén.

Digitized by Google

1358. **cocaví**, *cocavín*, provisión de comida para viaje, especialmente carne fiambre, del quichua, *kokau*, en aymará, *cocó;* la dicción se deriva del verbo quichua *kokay*, guardar, conservar.

1359. **cocó**, trigo sancochado o cocido, como el mote, de *cot cot*, tostado, cocido, denotando la intensidad esta es duplicación de la palabra *cot*.

1360. **Cocobù**, caserío de Hornos, departamento de Illapel, de *co*, agua, y de *copúdn*, ensuciar, embarrar= embarrar, enturbiar el agua.

1361. **Cocoy**, una punta al norte de la desembocadura del Itata, y una garza *ardea cocoi*, llamada vulgarmente *cuca*, y un sapo, aunque de éste se dice *coicoi;* en todo caso el vocablo es onomatopéyico, derivado del grito de los animales a que se aplica.

1362. **cocoñ**, sur, orinal de madera, de *co*, agua, y de *conn*, entrar=echar agua.

1363. **Cocotué**, playa y ensenada en la costa de Chiloé, al oeste de Ancud, de *codcod*, gato montés=colocolo, y de *tué*, tierra=tierra de gatos salvajes.

1364. **Cocotureu**, Pascuala, indígena de Linlín, 1723, de *codcod*, gato montés, y de *thureu*, churrete, ave=churrete gato montés.

1365. **Cocule**, fundo de la comuna de la Unión, de *co*, agua, y de *culle*, vinagrillo, planta=agua de vinagrillo.

1366. **cocuyo**, cucuyo, luciérnaga de la América tropical, que no falta en Chile, *elater noctilucus*, llamado salta-pericos, del dialecto caribe *chayma* hablado en Cumaná (Venezuela) en el cual se le llama *cucuy*, y en el *maya* o *yucateco*, *kokoy*=luciérnaga.

1367. **cocha**, en el norte, poza, charco artificial, balsa, del quichua, *kocha*, y del aymará, *ccota*, lago, mar.

Digitized by Google

1368. **Cochabamba**, provincia y ciudad de Bolivia, del quichua, *kocha*, lago, y *pampa*, llano=llano del lago.

1369. **cochahuasca**, en el norte, una alga marina en forma de correas, comestible, que se llama también *cochayuyo*, del quichua, *kocha*, mar, y de *huasca*, cuerda, soga =soga del mar.

1370. **Cochalto**, Chiloé (hacer) el recoger de las faldas y atárselas a la cintura de las mujeres, de *cùchaltun*, visitar.

1371. **cochai**, en Chiloé, varillas para azotar a los niños, y las fibras interiores de la corteza del alerce, con que se calafatean las embarcaciones, de *cùchùn*, *cùchùy*, estrujar=estopa estrujada, o bien de *cùchagh*, límite de dos reducciones, por ser el líber la separación entre la madera y la corteza.

1372. **Cochamó**, aldea y parroquia cerca del extremo del estuario de Reloncaví, y río que afluye al sur en el mismo estuario, de *co*, agua, y de *chad(i)mó*, con sal= agua salada. Pero si se atiende a que se ha dicho en tiempo pasado *conchamó*, y el río que descarga a su izquierda se llama aun hoy *concha*, es preciso derivar la dicción, de *cùnchan*, unir dos cosas, y de *mo*, en=en la unión del río con el estuario.

1373. **Cocharcas**, paraje, estación del ferrocarril, vado del Ñuble; en Talca, *cocharca*, significa algazara, bullicio, alboroto, del quichua, *kocha*, lago, mar, y de *chhhakhuay*, alborotar con vocerío=alboroto, estruendo de la mar o de un lago.

1374. **Cochececura**, fundo de Yerbas Buenas, departamento de Linares, de *co*, agua, de *chùdcùn*, gotear, y de *cura*, piedra=piedra que gotea agua.



Digitized by Google

1375. **Cochento**, fundo del departamento de Mulchén, de *cuchentun*, asar maíz= maíz asado.

1376. **Cochicorral**, fundo de la Estrella, departamento de San Fernando, de *cuchi*, cerdo, y del español, *corral* =corral de cerdos.

1377. **Cochigua**, afluente del río Elqui, de *cochin*, salobre, y de *hue*, cualidad=salobridad.

1378. **Cochilohue**, fundo de la comuna de Hualqui, departamento de Concepción, de *cochin*, sabroso, de *ilon*, carne, y de *hue*, lugar de=lugar de carne sabrosa.

1379. **Cochinco**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *cochin*, salobre, y de *co*, agua=agua salobre.

1380. **Cochisahue**, Juan, indígena, de Castro, 1823, de *cochi, cochin*, sabroso, y de *dahue*, quinua=quinua sabrosa.

1381. **cochiza**, extremo norte, el piur y la piedra a que está adherido, del quichua, *cuchusca*, participio de *cuchuy*, cortar, arrancar=arrancado.

1382. **cochodoma**, Chiloé, cangrejo hembra, especialmente fecundada, de *cochù(n)*, sabroso, y de *domo*, mujer, hembra, suave=hembra sabrosa.

1383. **cochoña**, en el norte, bacín, orinal, del infinitivo aymará, *kochuña*, cantar coplas, cuya traducción en el sur es *cantora*.

1384. **Cochorhue**, mineral de Hualilahue, departamento de Coelemu, de *co*, agua y de *chollhua*, concha de almejas=agua de conchas.

1385. **Cochrahuleo**, de este modo aparece en las comunicaciones del obispo de Santiago, señor Medellín, el nombre de Aculeo, cuya etimología sería, de *cuthan*, enfermedad, de *hue*, y de *leu(vu)*, río o corriente de agua= río de la enfermedad; o quizás que cura enfermedades.

Digitized by Google

1386. **cochur**, Chiloé, ropa que después de lavada queda manchada o sucia, de *coturn*, tostar=tostada.

1387. **cochuso**, extremo norte de Chile, plata sulfúrica, del quichua, *cuchusca*, cortado, o *kochusca*, alegrado.

1388. **Cochuy**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *cochùy*, tercera persona de *cochùn*, estar salobre, o dulce y bueno.

1389. **Codao**, aldea, segunda subdelegación del departamento de Cachapoal, de *cùdau*, trabajo.

1390. **Codcod**, reducción indígena, cerca de Panguipulli, de *codcod*, *colocolo*, *cozcoz*, gato montés.

1391. **codcùlla**, la flor del copihue de *cod(o)*, fruta en flor, y de *cùlla*, compañero en el trabajo=compañero de la fruta.

1392. **Codegua**, villa del departamento de Rancagua, *Codigua* o *Codihue*, riachuelo del departamento de Arauco, y aldea del de Carelmapu, y lugarejo de Melipilla, de *cudi*, piedra de moler, y de *hue*, lugar de=lugar de piedras de moler.

1393. **Codico**, río que al fin de su curso se llama *Ranquilco*, afluente norte del Cautín, de *cudi*, piedra de moler, y de *co*, agua=agua de piedra de moler.

1394. **Codihue**, *Cudihue*, estuario en el continente, al norte de Abtao, de *cudi*, piedra de moler, y de *hue*, lugar de=lugar de piedras de moler.

1395. **Codillima**, caserío del departamento de Constitución, de *cudi*, piedra de moler, y de *llùmman*, ocultar= piedras de moler ocultas.

1396. **codinas**, en Chiloé, variedad de patatas blancas, rojas y negras=de *codiñ*, incordios.

1397. **codio**, líneas que los indígenas trazaban con carbón en la cara, de *codvi*, tizón, y mejor de *codvùy*, olla.

Digitized by Google

1398. **Codo**, fundo del departamento de Arauco, de *codo*, fruta en flor.

1399. **codocoipo**, un arbusto santaláceo *myoschilus oblonga*, de *codo*, fruta en flor, y de *coypu*, el coipo=fruta o alimento del coipo, que es lo que expresa en griego el vocablo *myoschilos*.

1400. **Codohué**, lugar de Huillinco, en la comuna de Chonchi, de *codo*, fruta en flor, o apenas cuajada, y de *hue*, lugar de=lugar de fruto en flor.

1401. **Codpa**, minas de plata y oro, y sexta subdelegación del departamento de Arica, del quichua *kollpa*, terreno salitroso.

1402. **Coega**, lugar de colonización en Gorbea, de *co*, agua, y de *egu*, afijo de dual=dos aguas o ríos.

1403. **Coelemu**, río afluente por la derecha del Itata, departamento y villa cabecera del mismo en la provincia de Concepción, de *coa*, lechuza, y de *lemu*, bosque=bosque de las lechuzas.

1404. **Cogiñ**, Manuel, indígena de Chelín, de *cogí*, semilla, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=semilla de aguilucho.

1405. **Cogomó**, punta en el extremo S.E. de la isla grande de Chiloé, y lugar al sur de Pudeto, en el departamento de Ancud,de *coho* por *coa*, lechuza, y de *mo*, en= lugar de lechuzas.

1406. **Cogotí**, aldea y afluente del Guatulame, en el departamento de Combarbalá, de *co*, agua, y *cotùn*, salobre=agua salada.

1407. **Cogui**, un cerro al este de Putaendo, de *coghù(ll* =cóguil.

1408. **Cóguil**, una punta en la costa de Colchagua, y una planta trepadora *voqui* y su fruta excelente, de *co-*

Digitized by Google

*ghùll*, que significa lo mismo. El vulgo pronuncia también *coile*.

1409. **Cohuil**, por Cóguil, sierra al oeste de la parroquia de Gualleco, de *coghùll*, fruta del voqui.

1410. **Coibungo**, caserío del departamento de Loncomilla, de *coypu* con una *n* eufónica, el *coipo*, y de *co*, agua =agua del coipo.

1411. **Coicillo**, fundo de la Estrella, departamento de San Fernando, de *co*, agua, y de *dillu*, surco, unidos con una *i* conectiva=surco del agua.

1412. **Coico**, en Chiloé, un pato pequeño que vive generalmente en los estuarios, *coycoy*, voz onomatopéyica.

1413. **coico**, jorobado, gibado, del aymará, *cuycu*-(ña), andar cabizbajo, el araucano *cùyco*, significa diáfano.

1414. **Coicoy**, un fundo en el departamento de Itata, caserío de la Imperial, una garza, *ardea cocoi*, llamada vulgarmente *cuca*, del nombre de un sapo, llamado también sapo de cuatro ojos, *coicoy* es el sonido imitativo del grito o canto del sapo de cuatro ojos.

1415. **Coicomá**, un lugar de colonización en el distrito de Pitrufquén, de *coico*, la cuca, (ave), y *ma(ñque)*, cóndor=cóndor cuca.

1416. **coicuelle**, Chiloé, una yerba medicinal, confortativa, de *coll(i)*, rojo, y de *coùll*, por *coghùll*, planta trepadora, boqui=cóguil rojo.

1417. **Coicumá**, caserío ribera sudoeste del lago Ranco, idéntico a *Coicomá*.

1418. **Coigo**, fundo de la comuna de Cobquecura, el fruto y hongo seco del *coihue*, llamado en araucano *llaullau*, del roble y de otros árboles, que sirve de yesca para sacar fuego con pedernal y eslabón; de *coyhue*, el árbol *fagus Dombeyi*.

Digitized by Google

1419. **coihuai**, en Chiloé, maleficio, brujería, de *coghhuey*, hacer maleficio, flechar el brujo.

1420. **coihue**, especie del roble perenne del sur; en Chiloé se llama simplemente roble, de *coihue*, su nombre indígena, y nombre de varios fundos de Arauco, Antuco, etc., y una estación del ferrocarril.

1421. **Coihueco**, lugarejo de Octay, y fundo de Penco, Santa Juana, Temuco, San José, Calle-Calle, Nacimiento, dos de Quilleco, y pueblo y río del departamento de Chillán, de *coihue*, y de *co*, agua=agua del coihue.

1422. **Coihuecura**, fundo de Duao, y otro de Yerbas Buenas, de *coihue*, coihue, y de *cura*, piedra=coihue de la piedra.

1423. **Coihuento**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *coihue*, el coihue, y del afijo de colectividad *ntu*=lugar de coihues.

1424. **coihueñ**, Chiloé, cualquiera fruta aun no madura, de *cod(o)*, (coj(o); la *j* es como *j* francesa) fruta en flor, y de *hueñ(i)*, muchacho=fruta joven.

1425. **Cohiuepán**, cacique realista de la Costa, en 1819, de *coihue*, el árbol de ese nombre, y de *pagi*, león =león del coihue.

1426. **Coihuín**, río llamado Chamiza, que nace en el lago Chapo y desagua al este de Puerto Montt, en el seno de Reloncaví, y lugarejo cerca de su boca, de *collhuin*, cámaras, flujo del vientre.

1427. **coihuinco**, otra variante de *coinco*, véase.

1428. **Coihuinrehue**, río afluente del río Tavolebo, de *collhuin*, flujo del vientre, y *rehue*, parcialidad=parcialidad de seguidillas.

Digitized by Google

1429. **Coihuiñ**, Ignacio, indígena, de Quehuí, 1871, de *collhuin*, desintería=desintería.

1430. **coila**, mentira, del indígena, *coil-la*, mentira, embuste, en el cual las dos *ll* se pronuncian distintamente y no forman el sonido *ll*. Nombre de mujer indígena.

1431. **Coilaco**, río del departamento de Temuco, de *coyl-la*, mentira, y de *co*, agua=agua falsa.

1432. **Coilalauquén**, un antiguo cacique de Purén, de *coyl-la*, mentira, y de *lavquén*, mar=mar falso.

1433. **Coilar**, fundo de Cobquecura, vocablo formado a la española, de *coile*, lugar de coiles.

1434. **coile**, corrupción vulgar de *cóguil*, del araucano *coghùll*.

1435. **Coilhui**, fundo de la comuna de Arauco, de *coile*, pronunciación vulgar de *coghùl*, fruta del *voqui*, y de *hue*, lugar=lugar de coiles.

1436, **Coilihues**, fundo de la comuna de Requínoa, de *coghùlhue*, el primer elemento con pronunciación vulgar =lugar de coiles; véase.

1437. **Coilla**, antiguo cacique indígena, de *coil-la* mentira.

1438. **Coinco**, *Cuinco Cohinco*, aldea del departamento de Caupolicán, de *cuyùm*, arena, y de *co*, agua=agua de arena.

1439. **Coillaco**, riachuelo de S. José, departamento de Valdivia, de *coyl-la*, mentira y de *co*, agua=agua mentida, falsa.

1440. **Coimiu**, lugar del distrito de Yutui, subdelegación de Rilán, de *cúymi-un*, enloquecerse, que se aplica a los gestos y musarañas de los *machis*, y en Chiloé un pato como el *lile*.

1441. **coinau**, *coinahue*, cangrejo, de *caynau*, cangre-

Digitized by Google

jo, cornahue, es una permutación vulgar de la *u* final en *hue*, como en *colihue*, por *coliu*, *copihue*, por *copiu*, etc., en Chiloé, pipa de cangrejo.

1442. **Coine**, fundo de la Comuna de Pinto, departamento de Chillán, de *coynau*, cangrejo.

1443. **Coinquén**, riachuelo que desagua en el lago Ranco, de *co*, agua y de *inquen*, de in y *que*, beber=agua de beber, potable.

1444. **Coipa**, abrigo del cuello y de la cara hasta la boca, que se llama en español bufanda, y en Aragón, tapaboca, en algunas partes de Chile se dice *cachiné*, del francés *cache-nez*; del aymará *koñipta-(ña)*, que en quichua es *koñicuy:* calentarse, abrigarse; o de *coypo* por ser de su piel.

1445. **Coipulauquén**, cacique que concurrió al parlamento de Quillén en 1641, de *coypu*, el coipo, y de *y lavquen*, mar=coipo de mar.

1446. **Coipín**, fundo de la comuna de San Nicolás, departamento de San Carlos; de *co*, agua y de *ipùn*, barrer =barrida de agua.

1447. **Coipo**, un roedor anfibio *myopotamus coipu*; de *coipu*; nombre que lleva un villorio del departamento de Puchacay.

1448. **Coipomó**, paraje del departamento de Ancud, en la costa noreste de la isla de Chiloé, de *coypu*, y de *mo*, en=lugar de coipos.

1449. **Coipué**, región y caserío disperso en la comuna de Gualleco, departamento de Curepto, y riachuelo del departamento de Villarrica, de *coypu*, y de *hue*, lugar de =lugar de coipos.

1450. **Coirón**, fundo de Tunga, departamento de Petorca, una gramínea que crece en los páramos y sirve para

Digitized by Google

techo, y alimento de los ganados, aseméjase al esparto; en quichua y aymará se llama *îchhu*, *hichhu*, y en araucano *gùtan*, de modo que *coiron* puede ser una formación española del vocablo quichua *koya*, un pasto correoso, con la terminación despreciativa *ron*, *koyaron*, coirón, como caserón de casa, huesarón de hueso.

1451. **Coitón**, fundo de San Ignacio, departamento de Bulnes, de *co*, agua, y de *ùthum* la hiel=agua hiel, o amarga.

1452. **Colaco**, lugarejo de la subdelegación de Abtao, de *coilla*, mentira, y de *co*, agua=agua falsa.

1453. **Colácue**, paraje de Quetalmahue, 2.ª subdelegación de Ancud, de *co*, agua, y de *lecuy*, sanguijuela= agua de sanguijuelas.

1454. **Colangui**, boquete y paso de la Cordillera, de *co*, agua, y de *lamge(n)*, hermana=agua de la hermana.

1455. **Colar**, fundo de la comuna de Nacimiento, de *co*, agua, y de *lar*, derrumbe=derrumbe de agua.

1456. **Colbindo**, fundo de San Gregorio, departamento de San Carlos, de *culventun*, rozar=roce.

1457. **Colbinto**, fundo del departamento de San Carlos, de *colventún*, rozar, talar el monte=roce.

1458. **Colbún**, aldea del departamento de Linares, de *colvùn*, monte por rozar, o rozado.

1459. **Colcau**, lugarejo y capilla de la parroquia de Quilén, de *col(û)*, rojo, y *cau(cau)*, gaviota roja, tal vez el flamenco. Nombre propio de indígena.

1460. **Colcol**, fundo de la comuna de Cobquecura, de *collcoll*, gato montés.

1461. **colcopiu**, la flor del *copiu*, de *col(ù)*, rojo, y de *copiu*=copiu rojo.

1462. **Colcura**, valle, riachuelo, antigua fortaleza y

Digitized by Google

actual aldea del departamento de Lautaro, al N. de Punta Villagrán y S.E. de Lota, de *col(ù)*, rojo, y de *cura*, piedra=piedra roja.

1463. **Colcha**, arroyo. afluente por el norte del río Nuranilahue, de *coltha(u)*, renacuajo.

1464. **colchacura**, medicina de llagas, y de hinchazones internas, de *coltha(u)*, renacuajo, y de *cura*, piedra= piedra de renacuajo.

1465. **Colchagua**, provincia, lugar en la misma y varios fundos, de *colthau*, renacuajo, y de *hue*, lugar de= lugar de renacuajos.

1466. **colde**, Chiloé, un pez más pequeño, pero más grueso que el pejerrey, de *colù*, color pardo o castaño; la *l* aquí se pronuncia con una *d* como en *cùldon* por *cùlon*= pardo, color café.

1467. **Coldita**, isla situada casi al extremo sudeste de la de Chiloé, de *colù*, rojo, y de *dùto*, cardón, achupalla =achupalla roja.

1468. **coldún**, Chiloé, fruta que principia a madurar, de *col(ù)tun*, pardear, colorear, estar *pintona*, como se dice en otras partes de Chile.

1469. **Colecole**, río de Chiloé, al sur del río Anay, de *colù*, rojo, repetido para denotar intensidad=muy rojo.

1470. **Colegual**, caserío y parroquia en el departamento de Llanquihue, de *colùhue*, por *coliu*, formado a la española=abundancia de *coliu*, *chusquea quila*.

1471. **Colei**, Marcelino, indígena de Puluqui, 1861, de *colùy*, tercera persona de *colún*, ser rojo=es rojo.

1472. **coleo**, Chiloé, una especie de manzanas, de *colú*, rojo, pardo, y de *hue*, afijo de sustantivos abstractos =color pardo.

1473. **Coleto**, cacique pehuenche compañero de los

Digitized by Google

Pincheiras, que pereció con ellos en 1832 en la Cordillera, de *colletún*, embriagarse de nuevo o a menudo.

1474. **coleo**, Chiloé, una variedad de manzanas, de *colùhue*, lugar de tierra colorada, y color rojo y pardo.

1475. **Colga**, lugar de colonización nacional en el departamento de Villa Rica, de *colhue* (de *colù*), rojo, y de *hue*=lugar de tierra roja.

1476. **Colgomangue**, guerrero indígena bajo las órdenes de Caupolicán, de *col(ù)-co*, agua roja, y de *mañque*, buitre=buitre del río colorado.

1477. **colhuane**, en Chiloé, mariscos de concha blanca, y Juan, indígena de Chacao, de *collhuenu*, de *colli*, rojo, y de *huenu*, encima=rojo por encima.

1478. **Colhué**, alturas y estuario al sudeste de Cucao en la costa occidental de Chiloé, paraje de Quicahuín, departamento de Osorno, lugar de San Pablo, departamento de Osorno, sierras al poniente de Lolol, de *col(ù)*, rojo, y de *hué*, lugar de=lugar de tierra roja.

1479. **Colhuemán**, caudillo de los indígenas pescadores de Arauco, que fueron derrotados por los españoles, 1560, de *col(ù)*, rojo, y de *huemán*, ser el primero, ir a la cabeza=jefe rojo.

1480. **colhún**, Chiloé, renacuajo de *collhuin*, cámaras, evacuaciones, porque se les llama así tal vez cuando son aun huevos.

1481. **Coliahuí**, Sebastián, indígena de Ichuac, isla de Lemui, 1740, de *colli*, rojo, y de *ahui(ñ)*, brasas, ascuas= brasas rojas.

1482. **Coliaví**, Juan, indígena de Castro, 1731, de *colli*, rojo, y de *ahui(ñ)*, rescoldo, brasa=brasa roja.

1483. **Colib**, Miguel, indígena de Puluqui, 1912, de *co*, agua, y *livi*, es limpio=agua limpia y clara.

Digitized by Google

1484. **Colibaca,** indígena de Arauco, amigo y aliado de los españoles, de *coli*, rojo, y de *huaca*, vaca=vaca roja.

1485. **colibrí**, el picaflor, pájaro-mosca, del caribe *culao*, papagayo, o de *Culubi*, espíritu maligno; los caribes tienen nombres particulares para cada especie de aves y animales, por esto el género se llama aquí con otro nombre.

1486. **Colico**, arroyo, afluente del río Carampangue, de *colù*, rojo, y de *co*, agua=agua roja.

1487. **Colicún,** Juan, indígena de Castro, 1739, de *collicùn*, hacerse, ponerse rojo=enrojecido.

1488. **Colichai,** guerrero indígena del tiempo de Porter Casanate, de *coli*, rojo, y de *chai*(*hue*), cesto para cernir y medir=cesto rojo.

1489. **Colicheo**, fundo de la comuna Las Perlas, departamento de Rere, de *coli*, rojo, y de *cheu*(*que*), avestruz=avestruz rojo.

1490. **Colichéu**, guerrero indígena de Valdivia en 1655, y fundo del departamento de Yumbel, de *coli*, rojo, y de *cheu*(*que*), avestruz=avestruz rojo.

1491. **Coligual**, afluente norte del Maullín, fundos varios y caserío de Llanquihue, de *colihue* o *colehue* por *coliu*, *chusquea quila* con la terminación española *al*=lugar de colihues.

1492. **Coligueru**, nombre de varón indígena, de *coli*, rojo, pardo, y de *gùrù*, zorro=zorro pardo.

1493. **Coliguir**, cacique pehuenche en 1766, de *coli*, rojo, y de *gùr*(*ù*), zorra=zorra roja.

1494. **Colihuaca**, nombre de mujer indígena, de *colù*, rojo, y de *huaca*, vaca=vaca parda.

1495. **Colihuacho**, el tábano *tabanus depressus*, de

Digitized by Google

*colli*, rojo, de *huatha*, barriga, abdómen=abdómen rojo.

1496. **Colihual**, lugarejo de Puerto Montt, y fundos en Hualqui y Antuco, de *colihue* por *coliu chusquea quila*, nombre colectivo formado con terminación española=lugar de colihues.

1497. **Colihuanque**, río y fundo del departamento de Mariluán, de *coli*, rojo, y de *huanque*, avestruz y una planta de tubérculos comestibles=huanque rojo.

1498. **Colihue**, María, indígena de Lilehuapi, 1854, de *coli*, rojo, y de *hue*, lugar de=lugar de tierra roja.

1499. **Colihueque**, caudillo indígena de Valdivia en 1655, de *coli*, rojo, y de *hueque*, guanaco=guanaco bayo, pardo rojo.

1500. **Colihues**, fundo de la comuna de Chillán, plural español de *colihue* por *coliu*, que es la correcta pronunciación de este vocablo; mientras que *colùhue*, o *colhue*, significa lugar de tierra roja, y *coliu* es la *chusquea quila*.

1501. **Colihuilcán**, Domingo, indígena de Quinchao, 1846, de *coli*, rojo, y de *huircán*, pintar=pintado de rojo.

1502. **Colihuinca**, nombre de varón indígena de *coli*, rojo y de *huinca*, extranjero, español=español colorado.

1503. **Colil**, Candelaria, indígena de Traiguén, 1912 y riachuelo y lugarejo al poniente de Rauco, en el departamento de Castro, de *co*, agua, y de *lil*, peñasco= agua de peñascos.

1504. **Colilao**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *coli*, rojo, y *lav(quen)*, mar=mar roja.

1505. **Colileo**, cacique de Aillipén, que tomó parte en la sublevación de 1882, de *coli*, rojo, y *leu(vu)*, río= río rojo.

1506. **Colimá**, Ambrosio, indígena de Temuco, 1910,

Digitized by Google

y fundo de la comuna de Angol, de *coli*, rojo, y de *ma*(*cuñ*), manta=manta roja.

1507. **Colimán**, cacique realista de Quilapalo, 1821, y otro de Llayma, de *coli*, rojo y de *mañ*(*que*), cóndor= cóndor rojo.

1508. **Colimarileo**, cacique de Collipulli, de *coli*, rojo, de *mari*, diez y de leu(vu), río=diez ríos rojos.

1509. **Colimilla**, nombre de varón indígena, de *coli*, rojo, y de *milla*, oro=oro rojo.

1510. **Colín**, aldea al poniente de Talca, y fundo de Lontué, de *cullin*, hacienda, bienes y cuanto puede darse en pago de lo que se compra.

1511. **Colín**, Eustaquio, indígena de Queilén, 1861, de *gollin*, emborracharse, borracho.

1512. **Colina**, cacique aliado de Michimalongo y villa y estación al Norte de Santiago, de cuyo cacique tal vez era Colina, de quien tomó el nombre, de *coli*, rojo, y de *na*- (*huel*), tigre rojo.

1513. **Colinamun**, nombre de indígena varón, de *coli*, rojo y de *namun*, piernas=piernas rojas.

1514. **Colinibueno**, reducción indígena de Temuco, de *gollin*, embriagarse y de *nehuen*, fuerza=fortaleza de borrachera.

1515. **Colíñ**, Francisco, indígena de Castro, 1828, de *coli*, rojo, y de *ñ*(*amcu*), aguilucho=aguilucho rojo.

1516. **Colipí**, (Juan), cacique de los Sauces, patriota y civilizado en 1819, de *co*, agua, y de *lùpi*, pluma=agua de plumas.

1517. **Colipichón**, Juliana, indígena de Chelín, 1825, de *coli*, rojo, y de *pichuñ*, pluma=pluma roja.

1518. **Colipichún**, nombre de persona indígena, de *coli*, rojo, y de *pichuñ*, pluma=pluma roja.

Digitized by Google

1519. **Colipue**, nombre de mujer indígena, de *colù*, rojo, y de *pue*, barriga=barriga roja.

1520. **Coliquén**, paso de la cordillera en el departamento de la Laja, y otro en la provincia de Malleco, de *coliquén*, o *coliclén*, ser o estar rojo.

1521. **Coliqueo**, cerro en el departamento de la Laja, de *coli*, rojo, y de *queu(pu)*, pedernal=pedernal rojo.

1522. **Coliquicán**, un antiguo cacique de Arauco, de *colicùcán*, pintarse de rojo=pintado de rojo.

1523. **Colivuri**, nombre de persona indígena, *coli*, pardo, y *vuri*, espaldas=espaldas pardas, rojas.

1524. **Coliumó**, riachuelo y golfo, y morro al norte de Talcahuano, de *coliu*, colihue, y de *mo*, en=donde hay colihues, coligual.

1525. **Collimallín**, Rosario, indígena de Zanjón seco en la provincia de Valdivia, de *colli*, rojo, y de *mallin*, laguna=laguna roja.

1526. **Colmallín**, *Colmayín*, riachuelo y aldea cerca de la costa de Cobquecura, departamento de Itata, y río de Temuco, de *col(ú)* rojo, y de *mallin*, charco, pantano= charco rojo.

1527. **colmán**, una ave acuática del archipiélago de Chonos, probablemente un flamenco, de *col(ù)*, rojo, y de *mañ(que)*, buitre. Nombre propio de indigena=buitre rojo.

1528. **Colmayén**, arroyo y caserío en la costa del departamento de Cauquenes, de *col(ù)*, rojo, y de *mallén*, *maillén*, por *malghen*, mujer joven=niña roja.

1529. **colmio**, en Chiloé, barranco, perpendicular sobre el mar, de *co*, agua, y *llùmn*, hundirse, y de *hue*= hundimiento del agua.

1530. **Colmo**, caserío del departamento de Quillota, de *cullme*, miserable, desvalido.

Digitized by Google

1531. **Colmocahue,** caserío indígena de la provincia de Concepción, de *cullmecan*, mezquinar a otro, y de *hue*, modo o instrumento=mezquindad.

1532. **Colmuyao**, aldea del departamento de Quirihue, de *colù*, rojo, y de *mùllagh-hue*, lugar de caracoles= caracoles rojos.

1533. **Colpí, Colpín,** río formado del Traiguén y Quino, y caserío del departamento de Traiguén, de *co*, agua, y *l(ù)pi*, pluma=agua de plumas. Lugarejo de Lumaco.

1534. **Colpún,** lugarejo del departamento de Curepto, de *culvùn*, monte rozado, roza.

1535. **Colo**, tierra roja que se emplea para dar este color a la loza, río y riachuelo del departamento de Traiguén, arroyo en Angol y más de uno en Chiloé y en otros lugares; y en Chiloé en lugar de *colocolo*, gato montés, de *colù*, tierra roja, río al norte de Quicaví.

1536. **Coloán**, Tomasa, indigena de Quehui, 1871, de *colù*, rojo, y de *an(tù)*, sol=sol rojo.

1537. **Coloane,** *Coluani*, Pascual, indígena de Chacao, de *colù*, rojo, y de *age(añe)*, cara=de cara roja.

1538. **Coloclá,** isla frente a la bahía de Tictor, de *colù*, rojo, y de *c(ù)la*, quila=quila roja.

1539. **Colocolo,** monte al este de la ciudad de Arauco y nombre del famoso indígena que figuró en las primeras guerras de la conquista, de *colocolo*, gato montés.

1540. **Coloche**, islote cerca de la isla de Hichanec, de *colù*, rojo, y de *che*, hombre=hombre rojo.

1541. **Coloén,** Santos indígena de Lliuco, 1846, de *colùhuén*, ser rojo=rojo.

1542. **Cologono,** Domingo, indígena de Cailín, 1854, de *colù*, rojo, y de *conu*, paloma, torcaza=torcaza roja.

Digitized by Google

1543. **colpa**, en Chiloé, aglomeración de mariscos pequeños, de *cùlpiñ*, ataduras.

1544. **Colpa**, minas de plata y oro al norte de Calama, del quichua y aymará, *kollpa*, *ccollpa*, salitre.

1545. **Colpihueque**, nombre de individuo indígena, de *co*, agua, *lùpi*, pluma, y de *hueque*, carnero=carnero de agua de plumas.

1546. **Colpinahuel**, guerrero indígena, a las órdenes de Chicahuala, de *col(ù)pi*, agua de plumas, y de *nahuel*, tigre=tigre de agua de plumas.

1547. **Colpoche**, cacique que figura en el *Cautiverio Feliz*, de Pineda Bascuñán, de *culpém*, loco, y de *che*, hombre=hombre loco.

1548. **Colque**, un cacique actual de Tarata, descendiente de los antiguos caciques de ese pueblo; del quichua, *kollqque*, plata, dinero.

1549. **Colquiao**, caleta al norte de la península Lacuy y este de la punta de Huecucui, de *cùlquimn*, crujir, y de *hue*, efecto=crujimiento.

1550. **Coltauco**, aldea del departamento de Cachapoal, de *colthau*, renacuajo, y de *co*, agua=agua de renacuajo.

1551. **colto**, *coltro*, un bulbo comestible, tal vez el liuto, véase, *col(ù)*, rojo, y de *thu(mau)*, montón=montón rojo.

1552. **Coltón**, caserío del departamento de Bulnes y fundo del de Chillán, de *culthun*, tambor.

1553. **Coltrahue**, Juan, indígena, de Castro, 1731, de *colthau*, renacuajo, y *hue*, lugar de=lugar de renacuajos.

1554. **coltrau**, el renacuajo, de *colthau*, que significa lo mismo.

1555. **coltro**, Chiloé, niño destetado tarde, en Chiloé,



Digitized by Google

de *cultùn*, tambor, quizás porque se le lleva colgado al pecho como tambor, más tiempo del necesario.

1556. **Coluaquín**, Pedro, indígena de Dalcahue, 1723, de *colù*, tierra roja, y de *ancún*, secarse=tierra roja seca, =merma de tierra roja.

1557. **Coluanti**, Pascual, indígena de Matao, 1825, de *colù*, rojo, y de *antù*, sol=sol rojo.

1558. **Colubie**, riachuelo tributario del Maullín, de *colù*, rojo, y de *vùu*, hilo=hilo rojo.

1559. **Coluco**, laguna y riachuelo que sale de ella y afluye en el río Chepo, en la isla de Chiloé, de *colù*, rojo, y de *co*, agua=agua roja.

1560. **Coluil**, María, indígena de Matao, 1773, de *colù*, rojo, y de *il(dun)*, ropa, vestidos=ropa roja.

1561. **Colulehue**, Domingo, indígena de Achao, 1764, de *colu*, rojo, de *legi*, cuero=cuero rojo.

1562. **Colulil**, lugar y capilla en la margen derecha del río Maullín, de *colù*, rojo, y de *lil*, peñasco=peñascos rojos.

1563. **Columán**, José, indígena de Castro, 1735, de *colù*, rojo, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor rojo.

1564. **Colún**, río y ensenada en la costa de Valdivia, de *colùn*, ser bermejo.

1565. **Coluñ**, Francisco, indígena de Huapi, de Valdivia, de *colù*, rojo, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho rojo.

1566. **Coluñancu**, Francisco, indígena de Castro, 1830, de *colù*, rojo, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho rojo.

1567. **Colupagui**, Domingo, indígena de Matao, 1764, de *colù*, rojo, y de *pagi*, león=león rojo.

1568. **Colupito**, caserío en el camino de Tocopilla a Calama, diminutivo español de *colupo*; véase.

Digitized by Google

1569. **Colupo**, monte en el centro de la provincia de Antofagasta, del aymará, *ccollu*, montaña, y de la partícula *pi*, que como *hua*, significa en esta lengua *es*, *hay*, *ccollupi*=es una montaña.

1570. **coluto**, Chiloé, sopa de pescado con huevos que se come en los paseos, de *colùtun*.

1571. **Colvora**, Felipa, indígena de Callín, 1861, de *col(ù)*, rojo, y de *voru*, hueso=hueso rojo.

1572. **Colvur**, Pedro, indígena de Chelín, 1773, de *col(ù)*, rojo, y de *vor(u)*, hueso=hueso rojo.

1573. **Coluvoru**, Miguel, indígena de Agoní, 1852, de *colù*, rojo, y de *voru*, hueso=hueso rojo.

1574. **Colla, Coya**, riachuelo afluente por la derecha del río Cachapoal, de *co*, agua, y de *llann*, escurrirse y zabullirse=agua que se escurre o pierde.

1575. **Collacagua**, pueblo de la parroquia de la Noria, en el departamento de Iquique, del quichua, *kolla*, débil, y de *kahua*, centinela. La misma palabra significa también boñiga fresca=boñiga tierna.

1576. **collacha**, en el extremo norte, manceba del soldado peruano y boliviano, del quichua, *kolla*, tierno, y de la partícula diminutiva *cha*=tiernecita.

1577. **Collahuasi**, mineral de Pica, departamento de Tarapacá, del quichua, *koya*, princesa, y de *huasi*, casa= casa de la princesa.

1578. **Collahue**, estación del ferrocarril de Calera al norte, lugarejo de Temuco, de *coya(m)*, roble, y de *hue*, lugar de=robledo, roblería.

1579. **Collahui**, Juana, indígena de Castro, 1739, de *co*, agua, y de *llahuy*, llave=llave del agua.

1580. **Collampai**, Juana, indígena de Quicaví, 1826,

Digitized by Google

de *coyam*, roble, y de *pay*, vino, forma *verbal*=vino un roble.

1581. **Collampulli**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *coyam*, roble, y de *pùlli*, loma=loma del roble.

1582. **Collanepapay**, Martín, indígena de Tenaún, 1826, de *co*, agua, de *llañi*, tercera persona de *llañn*, perderse una cosa, y de *papay*, madre, señora=señora, dueña del agua que se perdió.

1583. **collanta**, en Tarapacá, turno de agua, del quichua, *kollanan*, sobrestante, jefe.

1584. **collanto**, Chiloé, guiso de papas con cochayuyo, de *corù*, guiso, caldo, y de *ntu*, partícula compositiva de colectividad, permutada la *r* de *corù* en *l*=guisado.

1585. **Collas**, (cajón de) minas de plata, cobre y plomo del departamento de Curicó, plural español del vocablo quichua y aymará *ccoya*, mina, en el cual se ha substituído la *y* de la penúltima sílaba por *ll*, por ultracorrección; o por error de llellista.

1586. **colle**, en Chiloé, un molusco univalvo, de *colli*, rojo, o de color café claro; pero en el significado de convidado sin invitación, o sin pagar escote, se deriva de *collén, gollín*, ir a beber, embriagarse.

1587. **colleca**, borrachera, y *collecar*, ir a embriagarse, de *collecán*, andar en borracheras; al verbo se le ha dado terminación española.

1588. **colleco**, el Tornagalones, de *collén*, ir a reunirse para embriagarse, y de *co*, agua=agua del lugar de embriaguez.

1589. **Collegualles**, fundo de Llico, departamento de Vichuquén, de *colli*, rojo, y de *hualle*, roble tierno=robles rojos.

Digitized by Google

1590. **Collerahue,** lugar cerca de Temuco, de *colli*, rojo, y de *raghue,* tierra gredosa=tierra gredosa roja.

1591. **Collhuén**, Catalina, indígena de Manao, 1773, de *coll(i)*, rojo, y de *huen,* haber aún=es aún más rojo.

1592. **colli**, sur, color café claro, de *colli*, rojo, pardo.

1593. **Collián,** nombre de varón indígena, de *colli*, rojo, y de *an(tù)*, sol=sol rojo.

1594. **Colliboqui,** planta trepadora, *lardizabala biternata*, de *colli*, rojo, y de *voqui*, boqui=boqui rojo.

1595. **Collico,** suburbio de Valdivia, afluente del Cautín y reducción de la Imperial, de *colli*, bermejo, y de *co*, agua=agua bermeja.

1596. **Collifiray**, nombre de un brujo de un cuento, de *colli*, rojo, y *huyruy*, desuella=desollador sangriento.

1597. **Colliguagos**, fundo de la comuna de Linares, de *colli*, rojo, y *huagh*, sapo grande=sapo rojo.

1598. **Colliguay,** riachuelo del departamento de San Carlos, de *collihuay;* véase.

1599. **collihuay,** arbusto euforbiáceo, *colligua odorifera*, de *colli*, rojo, y de *huay(u)*, olivillo=huayo rojo; un lugarejo de Curacaví, Casablanca, Llico, San Gregorio y Chillán Viejo.

1600. **Collihue**, estuario en el continente al norte de la isla de Abtao, de *colli*, rojo, y de *hue,* lugar=lugar rojo; dícese también *codihue;* véase.

1601. **Collihueque**, nombre de varón indígena, de *colli*, rojo, y de *hueque*, carnero, guanaco=guanaco pardo.

1602. **Collihuinca,** cacique de la Imperial, de *colli*, rojo, y de *huynca*, español=español colorado.

1603. **Collil**, Juan, indígena de Quinchao, 1766, de *colliln*, pintar de rojo=pintado de rojo.

1604. **Collilebu**, Collileufu, río afluente sur del Calle-

Digitized by Google

calle, aldea y estación en el ferrocarril de Antilhue a La Unión, de *colli*, rojo, y de *leuvu*, río=río rojo.

1605. **Collilef**, nombre de varón indígena, de *colli*, rojo, y de *lev(i)*, corrió=corrió rojo.

1606. **Collileo**, arroyo del departamento de Nacimiento, de *colli*, rojo, y de *leu(vu)*, corriente de agua=río bermejo.

1607. **Collileufu**, río afluente izquierdo del Callecalle, y estación del ferrocarril de Antilhue a La Unión, de *colli*, rojo, y de *leuvu*, río=río rojo.

1608. **Collimaico**, lugar de San José de Valdivia, de *colli*, rojo, y de *mayco(ñu)*, tórtola=tórtola roja.

1609. **Collimallín**, distrito de la subdelegación de Temuco, de *colli*, rojo, y de *mallín*, laguna=laguna roja.

1610. **Collimáu**, nombre de indígena contemporáneo, de *colli*, rojo, y de *mau*, soga=soga roja.

1611. **collín**, en Chiloé, enrejado de madera sobre el fogón para secar patatas, *cùllin*, asestar, tirar al blanco.

1612. **Collinao Rain**, indígena de Panguipulli, 1912, de *colli*, rojo, de *nahue(l)*, tigre, y de *rayùn*, flor=flor del tigre rojo.

1613. **Collinto**, José, indígena del alto Biobío, 1812, de *cullín*, pagar, y de *tu*, partícula que convierte al verbo en frecuentativo=volver a pagar.

1614. **colliofe**, *collofe*, otro nombre vulgar que se da en algunas partes de Chile al cochayuyo, alga marina comestible, *darvillea utilis*, de *cùyumve*, nombre formado del *cùyùmn*, ayudar con comida, y de la partícula *voe, ve* que equivale al *tor* latino y *dor* castellano de los nombres verbales. Así sería la dicción *cúyumve*, ayudador en la comida.

Digitized by Google

1615. **Collipá**. nombre de un indígena de Codico, de *colli*, rojo obscuro, y de *pa(gi)*, león=león rojo.

1616. **Collipeumo**, fundo de la comuna de Ninhue, departamento de Itata, de *colli*, rojo, y de *pegu*, peumo= peumo rojo.

1617. **Collipulli**, departamento y villa cabecera del mismo sobre el río Malleco, de *colli*, rojo, y de *pùlli*, lomas=lomas rojas.

1618. **Collohue**, paraje al sur del Cautín superior, de *collo(ñ)*, máscara, y de *hue*, lugar de=lugar de máscaras.

1619. **collonco**, animal sin cola, o descolado, del aymará *collu(ña)*, acabarse, y de *uncu*, tocado o adorno de la cabeza=tocado que se acabó.

1620. **collulla**, Chiloé, una araña medio negra y medio roja, de *collolla* o *collulla*, hormiga.

1621. **collunco**, parcialidad de la cordillera, de *co*, agua, y de *llumcùn*, sumirse=sumersión de agua.

1622. **Comaico**, fundo de Colina, cerca de Santiago, de *co*, agua, y de *mayco(ñu)*, tórtola=agua de las tórtolas.

1623. **Comalle**, aldea, y riachuelo, y fundo del departamento de Curicó, de *comallhue*, orla de vestido, flecos.

1624. **Comau**, *Comao*, río, estuario y caserío en la costa del continente, entre la punta de Gualaihue y la de Chulao, de *co*, agua, y de *mau*, lluvia=agua de lluvia.

1625. **Comávida**, fundo de la Huerta de Loncomilla, de *co*, agua, y de *mahuida*, montaña=agua de montaña.

1626. **Combarbalá**, río afluente del Guatulame, departamento de la provincia de Coquimbo, y villa cabecera del mismo, del quichua *cumpa*, almadana, y *rpayá*, enviar *cumparpayay*=hacer partir con almadana o martillo.

Digitized by Google

1627. **combo**, el martillo pesado de los mineros y herreros, del quichua y aymará *cumpa*, almadana.

1628. **Comey**, José, indígena de Curaco, 1869, de *cumey*, tercera persona de *cùmen*, ser bueno=es bueno.

1629. **comes**, un molusco que vive en cavidades hechas por él mismo en las piedras, en Chiloé; de *cúme*, bueno, con plural español, *pholas chiloensis*.

1630. **Comihual**, indígena de Río Negro, de *cumy* tercera persona de *cumn*, ser rojo, y de *hual(a)*, pato= pato que es rojo.

1631. **Comihuil**, fundo de la comuna de Arauco, de *cumy*, es rojo, de *cumn*, y *huill(huill)*, tajada, tira=tajada carmesí.

1632. **Comillaun**, fundo de San Gregorio, departamento de San Carlos, de *co*, agua, y de *miyaun*, caminar =agua que corre.

1633. **Comiñín**, Miguel, indígena de Agoní, 1852, de *co*, agua, y de *mùñen*, baño=agua de baño.

1634. **Comué**, *comohue*, *comae*, río y fundo de Calle-Calle, de *común*, mirar, y de *hue*, instrumento=mirador.

1635. **Comolay**, nombre de mujer indígena, de *común*, mirar por gusto o curiosidad, y de la partícula de negación incorporativa *la*=no mira por curiosidad.

1636. **Comonoxa**, fundo de la comuna de Pisagua, del quichua, *kumu*, corcovado, y *ñacchha*, peine=peine curvo.

1637. **Comotay**, Josefa, indígena de Río Bueno, 1795, de *común*, mirar por gusto, y de *thay(pi)*, cántaro pintado=cántaro pintado que se mira con gusto.

1638. **comovilu**, la anguila blanca, *ophiurus remiger*, de *común*, mirar con placer, y de *vilu*, culebra=culebra que se mira con gusto, bella.

1639. **Compayanti**, indígena contemporáneo de Val-

Digitized by Google

divia, de *con(n)*, entrar, *pay*, vino (forma verbal) y de *antù*, sol=vino a ponerse el sol.

1640. **Compu**, grande abra o estuario en la costa oriental de Chiloé, que penetra cinco millas al occidente de la isla, una milla al sur de la ensenada de Queto; lugarejo en el extremo de la misma abra; y guiso que se prepara en el sur de Chile, de trigo tierno con patatas trituradas, todo envuelto en hojas de pangue, de *cùmpun*, trozar, y trozo.

1641. **Compuante**, nombre de mujer indígena, de *cùmpun*, trozo, y de *antù*, sol=trozo de sol.

1642. **Compul**, Juana, indígena de Linlín, 1826, de *cùmpuln*, hacer trozar=destrozada.

1643. **Compulli**, fundo de San José de Valdivia, de *cum*, colorado y de *pulli*, tierra=tierra colorada.

1644. **Compus**, antigua reducción indígena de Santiago, de *con(n)*, entrar y de *pùdén*, dispersarse, y hacerse espeso=se esparce, se diluye, entrando quizás el agua.

1645. **Comuco**, fundo del departamento de Coelemu, de *co*, agua, y de *mucu*, bledo=agua de bledos.

1646. **Comué**, Rosario, indígena de Queilén, 1852, de *común*, mirar por divertimiento, y de *hue*, lugar de=mirador.

1647. **Comulemu**, fundo de la comuna de Chanco, de *común*, mirar por placer, y de *lemu*, bosque=bosque visto con gusto.

1648. **Comuno**, arroyo afluente del Carampangue, de *comú(n)*, mirar con gusto, y de *ùni*, camarón=camarones que se miran con gusto.

1649. **Comuy**, colonia indígena al sur del río Toltén, en la provincia de Valdivia, de *comuy*, tercera persona de *común*, mirar con gusto=mírase con gusto.

Digitized by Google

1650. **Cona**, guerrero, mocetón indígena esforzado, del quechua, *cuna*, que es simplemente signo de plural, como *yana*, negro, seguida de *cuna*, forma *yanacuna*, negros, sirvientes; probablemente los españoles, que fueron los que introdujeron en el araucano el vocablo *cona* tomaron *yanacuna*, sirvientes, o de *aukacuna*, combatientes, la terminación del plural como expresión del soldado auxiliar, y llamaron al mocetón valiente *cona*.

1651. **Conay**, fundo de la comuna de Vallenar, de *co*, agua y de *nagh*, abajo=agua que baja, o viene abajo.

1652. **Conales**, fundo de Río Bueno, departamento de La Unión, de *coñi*, hijo, renuevo de las plantas; de *coñi*, con la terminación *al* española se forma *coñi-al*, y en plural coniales=novales, retoños.

1653. **Conarepe**, un cacicado, cuya ubicación no encontramos, de *cona*, mocetón, y de *rùpù*, camino=camino del mocetón.

1654. **Concón**, una ave de rapiña nocturna de la familia de las lechuzas, un fundo del departamento de Limache, y otro, Concones, en el de Nacimiento, de formación onomatopéyica como la mayor parte de los nombres de aves, los cuales remedan sus cantos, gritos o rumores de sus movimientos; *syrnium hylophilum*, alguien escribe el nombre de esta ave *cogcog*, que se pronuncia *congcong*; en este caso vendría de *cog(i)*, cosecha, repetido para denotar la cosecha abundante de rapiña que hace.

1655. **Concagua**, valle cerca de Purén, de *conca*, gavilla de paja para techar casas, y *hue*, lugar de=lugar de paja para techar; el que confirma la etimología de Aconcagua.

1656. **Concahue**, fundo de la comuna de Llico, de-

Digitized by Google

partamento de Vichuquén, de *conca*, paja de techar, y de *hue*, lugar de=lugar de paja de techar.

1657. **concañ**, en Chiloé, alerce viejo, de *concán*, entrar a visitar, porque penetra en él lo seco y podrido.

1658. **Concoa**, termas en Pica, departamento de Tarapacá, del quichua *konkay*, olvidar, olvido. El río *Lethe* de los griegos.

1659. **Concoy**, cacique de Angol, que recibió de paz a don Pedro de Valdivia en 1551, de *concónn*, formado de la repetición de conn entrar a visitar=entra a visitar.

1660. **concona**, el carpintero negro con moño rojo, llamado en araucano *rere*, *picus magellanicus*; este segundo nombre de la misma ave, parece que el vulgo lo sacó de *cuncuna*, orugas de mariposas, al ver que el carpintero vive pegado, como la cuncuna a las ramas del árbol; o del verbo *conconn*, penetrar.

1661. **Conconio**, capitán indígena de la Imperial, aliado de los españoles, de *conn*, entrar, y de *cuñiun*, peligro=entrar o exponerse al peligro.

1662. **Concoto**, isla al sur de la Guaiteca grande, de *cunco*, racimo, y de *tu*, que expresa la idea de propiedad =propio de racimo, como racimo.

1663. **Concuyo**, fundo de Quirihue, departamento de Itata, de *conn*, entrar, y de *cuyùm*, arena=entrada de arena.

1664. **Conchalí**, antigua reducción indígena, río y laguna que lo recibe, de Petorca, bahía entre Tablas y Los Vilos, y aldea de Quillota, de *concho*, heces, y de *ali(my)*, está ardiente=heces calientes.

1665. **concheo**, en Chiloé, tiesto para tostar trigo mayor que *leupe*, callana, de *cochen*, tostar, y de *hué*, instru-

Digitized by Google

mento, la *n* final de la primera sílaba es fonética=tostadera.

1666. **Conchi**, distrito de Calama, puente del ferrocarril de Antofagasta a Bolivia, del aymará, *konchi*, alegre, regocijado.

1667. **concho**, los que asisten a una comida o bebida y se la ofrecen mutuamente, de *concho*, en lugar de *con*, (que se deriva de *conn*, entrar a visitar a alguien=confidente, camarada). Concho, por sedimento o heces de un líquido, viene del quichua, *konchu*, aymará *concho*.

1668. **conchohuén**, regalo para establecer amistad o parentesco, de *concho*, en lugar de *con*, confidente, y de *huen*, que expresa el pareo o unión de dos o más personas.

1669. **cóndor**, el buitre americano, *sarcoramphus gryphus*, del quichua, *cuntur*, y del aymará, *cundury*. *Cóndores*, lugarejo de Petorca.

1670. **Condoriaco**, aldea y asiento de minas de plata de la Serena, del quechua, *cuntur*, cóndor, y de *yacu*, agua =agua del cóndor.

1671. **Condoroma**, lugarejo de Curimón, departamento de los Andes, del quechua, *cuntur*, cóndor, y de *uma*, cabeza=cabeza de cóndor.

1672. **Condorpico**, lugar de Tacna, vocablo híbrido formado de *cuntur* españolizado en *cóndor*, y de *pico*= pico del cóndor.

1673. **Concavén**, fundo del departamento de Vichuquén, de *conca*, paja para techar, y *huen*, haber más= donde hay más paja de techar.

1674. **Coneig**, Mariano, indígena de Chacao, 1846, de *cogén*, liquidarse, aguarse, *cogey*=se hizo agua.

1675. **Conem**, lugar de San José de Valdivia, de *conùmn*, conversar a otro un asunto=visita, plática.

Digitized by Google

1676. **Congey**, Cristóbal, indígena de Curaco, 1773, del *congén*, compuesto de *co*, agua, y de *gen(nguén)*, ser, hacerse=se ha hecho agua, se ha liquidado.

1677. **congona**, una planta piperácea, del quichua, *kuncuna*, cosa que huele mal.

1678. **Congora**, una parcialidad en el valle del Imperial, según Lobera, de *conn*, entrar y entrada, y de *cura*, piedra=entrada de piedra.

1679. **Conguil**, María, indígena de Curaco, 1771, de *concùll*, la planta *xanthium spinosum*=clonqui.

1680. **Conhuechulemu**, fundo de la comuna de Parral, de *con(n)*, entrar, de *huechu*, la *cima*, y *lemu*, bosque =bosque de la cima de la entrada.

1681. **Conhuepán**, Venancio, de Trutruf, cerca de Temuco, de *con-hue*, el poniente, o entrada del sol, y de *pagi*, león=león del poniente.

1682. **Conihueco**, fundo del departamento de Rere, de *coñi*, hijo, y de *hueyco*, charco=charco del hijo.

1683. **Conilauquén**, tributario por la derecha del Toltén, llamado también Yoyelhue, *coñi*, hijo, y de *lavquén*, laguna=hijo de la laguna.

1684. **Conillauquén**, que se dice también *Yoyelhue*, río tributario del Toltén, de *coñi*, hijo, y de *lavquén*, mar, lago=hijo de la mar.

1685. **Conimango**, guerrero indígena de Villarrica ajusticiado en 1575, de *coñi(hue)*, nido, y *mañque*, cóndor =nido de cóndor.

1686. **Conimó**, lugar en la subdelegación de Chacao del departamento de Ancud, de *coñi*, hijo, y de *mó*, en= en casa del hijo.

1687. **Conlaipué**, nombre de mujer indígena, de *conn*,

Digitized by Google

entrarse, de la negación *la*, y de *pue*, vientre=no entro en el vientre.

1688. **Conoitad**, rocas al sur de Punta Olleta en el extremo sur de la Isla Grande de Chiloé, de *cunù(n)*, mucho, y de *idatún*, amolar, afilar, de nuevo, o tocar=muy afilado o amolado.

1689. **cónguil**, *clonqui*, planta anual emoliente y diurética, de *concùll*, *xanthium spinosum*.

1690. **Constantué**, caserío del departamento de Curepto, de *cuthan*, enfermedad, contaminado con español constante, y de *tué*, tierra=tierra malsana.

1691. **Contao**, lugarejo y parte de la costa al sur de la boca del seno de Reloncaví, de *co*, agua, con la adición de una *n* eufónica, y de *thaun*, juntar y junta=junta de aguas.

1692. **Contaval**, guerrero indígena muerto en Guadaava, de *contún*, visitar, y de *val*, que equivale a los verbales en *bilis* en latín=visitable.

1693. **Contén**, Magdalena, indígena de Tenaún, 1825, de *con(n)*, entrar, y del afijo *ten*, que forma nombres verbales=entrador.

1694. **Conuepán**, Juan, indígena de Panguipulli, 1913, de *coñhue*, *conue* (de coñihue, parto), animal lactante =cachorro de león.

1695. **contro**, en Chiloé, cada uno de los tubérculos de la patata, de *conthùl*, molleja de las aves.

1696. **Contu**, Felipe, indígena de Tenaún, 1826, de *contún*, entrar a visitar=visita.

1697. **Contui**, fundo de San José de Valdivia, tercera persona de *contún*, introducirse, *contuy*=se introduce.

1698. **Contuihuala**, nombre de varón mapuche, de *contún*, introducirse de nuevo, (de *conn*, entrar, y de *tu*,

Digitized by Google

afijo frecuentativo) y de *huala*, pato=pato que vuelve a entrar.

1699. **Contulmo**, puerto al este del lago Lanalhue, y aldea en la base occidental de Nahuelbuta, y una yerba semejante al tomatillo, con flores azules, de *conthùl*, la molleja, o vientre muscular de las aves, y de *mo*, en=en la molleja.

1700. **Conucheo**, Isabel, indígena de Chonchi, 1836, de *conu*, torcaza, y de *cheu(que)*, avestruz=torcaza avestruz.

1701. **Conuecal**, Bartolo, indígena de Matao, 1773, de *coñihue*, paridero, nido, y de *cal*, lana, pelo=nido de lana.

1702. **Conuhueno**, cerro del departamento de Traiguén, de *conu*, torcaza *columba araucana*, y de *huenu*, altura=cerro de la torcaza.

1703. **Conupulli**, reducción indígena de Tabolevo, de *conu*, torcaza, y de *pùlli*, loma=loma de la torcaza.

1704. **Coñapill**, nombre de individuo indígena, de *coñi*, hijo, y de *pill(añ)*, diablo=hijo del diablo.

1705. **Coñav**, lugar de isla de Quinchao, de *coynau*, cangrejo, con la pérdida de la *y*, la permutación de la *n* en *ñ* y de la *u* en *v*.

1706. **Coñete**, mezquino, tacaño, miserable, del chilote *collete*, *colletero*, el que va a comilonas y bebidas sin ser convidado, de *colletun*, mendigar comida y bebida, la *ll* se pronuncia *y*, y esta se convierte en *ñ* en el lenguaje vulgar.

1707. **Coñhuemilla**, nombre de mujer indígena, de *coñhue*, cordero, y de *milla*, oro=cordero de oro.

1708. **coñi**, en el sur, infante, niño de tierna edad, de

Digitized by Google

*coñi*, que significa parto o parido, y por ende hijo, sólo en boca de la madre.

1709. **Coñico**, paraje y distrito de Quilquilco, departamento de Castro, de *coñi*, hijo, y tío materno, y de *co*, agua=agua del hijo.

1710. **Coñihuepán**, Domingo, cacique de Piuchén, 1885, de *coñihue*, parto, o hijo, y de *pagi*, león=hijo de león, o guarida de león.

1711. **Coñilauquén**, laguna y caserío del departamento de Temuco, de *coñi*, hijo, en boca de la madre, y de *lavquen*, mar, lago=hijo del lago.

1712. **Coñipangui**, Lorenzo, indígena de Tenaún, 1826, de *coñi*, hijo de *pagi*, (la *g* vale *ng*) león=hijo de león.

1713. **Coñiu**, María, indígena de Río Bueno, 1735, de *coñihue*, útero o nido.

1714. **Coño**, lugar de colonización nacional en el departamento de Villa Rica, de *coñihue*, transformado en *coñue*, *coño*, lugar donde paren los animales, nido, paridero.

1715. **Coñocar**, Arturo, indígena de Puluqui, 1912, de *conu*, paloma, torcaza, y de *car(ùy)*, verde=torcaza verde.

1716. **Coñuche**, José, indígena de Río Bueno, 1735, de *coñihu(e)*, útero, y *che*, hombre=útero de hombre.

1717. **Coñueguir**, Carmen, indígena de Temuco, 1910, de *coñi(hue)*, nido, y de *gùrù*, zorra=guarida de zorra.

1718. **Coñunuco**, arroyo del departamento de Angol, de *coñi(hue)*, nido, o paridero, y de *nucu*, ave de rapiña nocturna, *otus brachyotus*=nido de nuco.

1719. **coo**, coho, en Chiloé, buho de mal agüero, lechuza, de *coa*, lechuza.

Digitized by Google

1720. **Coomó**, por *Cogomó*, punta a la salida del canal Hamlad, y sureste de la isla de Chiloé, y caserío de la subdelegación de Caipulli y sureste de la ría de Pudeto: viene de *coa*, *coho*, lechuza, y de *mo*, en=lugar de lechuzas.

1721. **copa**, en el norte, un arbusto fragante, *artemisia copa*, del aymará *copa*, verde.

1722. **copaca**, aguada en el camino de Tocopilla a Calama, del aymará *ccopaca(ña)*, lavarse la cabeza.

1723. **Copacabana**, lugar y Santuario cerca del lago *Titicaca* del quichua *koppa*, raído, viejo, y de *kahuana*, mirador=mirador viejo.

1724. **copacoya**, en el norte, la ortiga caballuna, *loasa*, del aymará, *copa*, verde, y de *colla*, purga, medicina=medicina verde.

1725. **Copahue**, volcán del departamento de la Laja, llamado también *Trapatrapa* y *Tralope*, y río, y paso de la cordillera, de *copahue*, azufre.

1726. **Copao**, en el norte, un cactus, y su fruto, *eulyenia eburnea*, del *aymará copahua*, verde.

1727. **Copaquira**, en el norte, una especie de caparrosa, sulfato de cobre, del aymará *copakhiri*, cardenillo.

1728. **Copequén**, fundo de la comuna de Coinco, departamento de Caupolicán y antigua reducción indígena de Aconcagua, de *co*, agua y de *pequeñ*=agua del pequén.

1729. **Copiapó**, ciudad cabecera del departamento de su propio nombre y de la provincia de Atacama, del aymará *copa*, el color verde y de *yapu*, tierra cultivada=tierra verde; de modo que en su forma íntegra la dicción era *Copayapu*.

1730. **Copihuelpi**, fundo de la jurisdicción de Gorbea,



Digitized by Google

de *copíu*, la planta y fruta copihue, y de *lùpi*, pluma=pluma de copihue.

1731. **Copihuepi**, reducción indígena de Villa Rica, de *copiu*, copihue, y de *pi(ru)* gusano=gusano de copihue.

1732. **Copihues**, fundo del departamento de Collipulli, de *copihue*, en lugar de *copiu*, *lapageria rosea*.

1733. **Copiro**, lugar de un puente del ferrocarril de Osorno a Puerto Montt, de *co*, agua, y de *piru*, gusano= agua de gusanos.

1734. **Copiuhuapi**, isla pequeña arrimada a la costa de la provincia de Llanquihue, de *copiu*, copihue, y de *huapi*, isla=isla del copihue.

1735. **Copiulemo**, aldea del departamento de Puchacay, de *copiu*, copihue, y de *lemu*, bosque=bosque del copihue.

1736. **Copucha**, cupucha, vejiga de animales, o escroto de toros para guardar líquidos, grasa o sustancias pulverizadas, de *pucuchu*, vejiga, del quichua *pucuchu*, bolsa de cuero, y ampolla, y del aymará, *phucuchu*, burbuja de agua, con metátesis de las dos primeras sílabas.

1737. **Copulhue**, boquete de la Cordillera, en el departamento de Mulchén de *cùpùlhue*, cuna o envoltura de los niños pequeños, de *cùlpuln*, envolver, o de *cùlpùln*, enmaderar una casa, y de *hue*, modo, o instrumento=envoltura, o enmaderación.

1738. **copull**, en Chiloé, chamarasca para alimentar el fuego, de *cupùln*, chamuscar.

1739. **Coqueñcura**, punta al sur de la isla de Quinchao, de *covque*, pan, donde se ha perdido la *v* en la primera sílaba y se ha añadido una *ñ* a la segunda, y de *cura*, piedra=pan de piedra.

1740. **Coquiao**, paraje y estación del ferrocarril de

Digitized by Google

Ancud a Castro, de *cùlcan*, y de *hue*, enjuagar=hacer ruido el líquido, enjuagamiento.

1741. **Coquihua**, fundo de San Nicolás, departamento de San Carlos, de *cùquimn*, crujir, y de *hue*, instrumento= crujidera.

1742. **Coquillén**, arroyo afluente del Duqueco, en la provincia de Concepción, de *co*, agua, y de *cùlleñ*, lágrima=agua de lágrima.

1743. **Coquimbo**, provincia, departamento, puerto y ciudad cabecera, bahía y península entre la misma y la de Herradura, de *co*, agua, y de *cùmpun*, trozar, y trozo de madera, o de cualquiera otra cosa=trozo, porción de agua.

1744. **coraila**, en Chiloé, una especie de patatas, de *corù*, caldo, guiso, y de *ile(lu)*, dar de comer=guiso de comer, si es que no sea una corrupción del vocablo español, *coralina*, por ser coloradas, o sea del nombre de Servando Corail que las introdujo según Cavada.

1745. **corbio**, en Chiloé, patatas que se han vuelto verdes, de *carù*, verde, y de *vìu*, hilo=hilo verde.

1746. **corcolén**, árbol perenne de flores amarillas y aromáticas en forma de espigas o racimos, llámase también *lilén*, véase, de *cunco*, racimo, y de *len* o *llen*, partícula formativa de verbos, que expresa la idea de ser o estar=ser racimo, refiriéndose a las flores. El nombre botánico es *azara serrata*. Fundo en la comuna de Constitución y otros.

1747. **corecore**, *corecol*, una planta geranácea medicina *geranium Berteroanum*, de *corù*, zumo, repetido para denotar intensidad o muchedumbre=suculento, o de abundante zumo.

1748. **Corei**, fundo de Punta Arenas de Magallanes, de

Digitized by Google

*corey*, tercera persona de *coren*, desquitarse=se desquita.

1749. **Coreltué**, fundo de San José de Valdivia, de *corel*, participio de *corén*, desquitarse, y de *tué*, tierra= tierra reivindicada.

1750. **Coreltuhue**, paraje cerca de Panguipulli, de *corùntúlu*, guisar para otro, y de *hue*, instrumento=guisadero, cocinería.

1751. **Coreo**, río, fundo y subdelegación del departamento de la Laja, de *co*, agua, y de *reu*, ola=ola de agua.

1752. **corhuila**, en Ñuble, ranas y sapos que cantan de noche, de *cull*(*cull*), corneta, y de *huylán*, embarrar= corneta embarrada.

1753. **cori**, en el sur, guiso de harina de trigo con hojas de nabo o rábano, de *corù*=caldo, guiso.

1754. **Coricó**, fundo de Hualqui en Concepción, de *corù*, caldo, y de *co*, agua=agua de caldo, o caliente.

1755. **Coripilún**, paraje de Quiapo, departamento de Arauco, de *corù*, negro, y de *pilún*, orejas=orejas negras.

1756. **Corlaco**, arroyo cerca de Nueva Imperial, de *cor*(*ù*), caldo, y de *laco*, agua muerta o estancada=agua estancada como caldo caliente.

1757. **Coro**, una hierba medicinal para quitar las cataratas de los ojos, quizas el *corecore*, de *corù*, caldo, zumo.

1758. **Coronelo**, fundo de San Gregorio, departamento de San Carlos, de *corù*, caldo, o de *codo*, fruta en flor, y de *nielu*, el que tiene, participio de *nien*, tener=el que tiene caldo, o fruta en flor.

1759. **Coroner**, fundo del Tomé, de *codo*, fruta en flor, y de *gùrù*, (*ngeru*, *ñero*) zorro=fruta de zorro.

1760. **Coroney**, arroyo tributario del río Cauquenes, de la provincia de Maule; distrito de Tomé, y fundo de

Digitized by Google

Itata, de *corù*, caldo, y de *niey*, tercera persona de *nien*, tener=tiene caldo.

1761. **coronta**, el corazón de la espiga de maíz, del quichua *koruntta*, en araucano se llama eso mismo, *dùcoo* o *dùcon*, y en aymará, *thula*. En Asturias y en Quito se dice *tusa* por coronta.

1762. **Coropuso**, caserío de la subdelegación de Tarata en la provincia de Tacna, del quichua, *koro*, desmochado, y de *puzu*, canas, canas desmochadas, o cortadas.

1763. **Coruca**, distrito de la subdelegación de Tacna, del quichua *kurucuy*, agusanarse.

1764. **Coruil**, Pedro, indígena de Matao, 1773, de *corù*, caldo, y de *il(ca)*, comedor=comedor de caldo.

1765. **Corvio**, bajo al noreste de Punta Elded en la isla de Tavon, de *curù*, negro, y de *vùu*, hilo=hilo negro.

1766. **Corpa**, norte, piedra de metal, y buena tajada, del quichua, *korppa*, césped, terrón y huesped.

1767. **Cosapilla**, caserío en la altiplanicie de la subdelegación de Palca, provincia de Tacna, de *kosa*, marido, y de *pilla*, un escarabajo volador=escarabajo macho.

1768. **Coscacha**, aldea del departamento de Iquique, del quichua, *cuscachay*, apaciguar una rebelión=pueblo pacificado.

1769. **Coscaya**, lugarejo de Iquique, del quichua, *Kuscalla*, o *ccuscalla*, igual, parejo.

1770. **Coscoroba**, un cisne blanco de Chile y Argentina, *cygnus coscoroba*. Si el vocablo fuera de origen quichua, tendría la etimología de *cullcu*, tórtola, y de *rupay*, sol=tórtola del sol; y si de origen chileno, sería de *codcod*, gato montés, y de *rupan*, paso, pasaje=pasaje de gato montés.

Digitized by Google

1771. **Coscos**, fundo de S. José, departamento de Valdivia, de *codcod*, gato silvestre, *cozcoz*, *cascas*.

1772. **Coshcoshine**, fundo de Panguipulli, de *codcod*, gato montés, y de *uni*, cebo, comida=cebo de gato montés.

1773. **Cosmito**, fundo de la comuna de Penco, de *cod(vi)*, tizón, y de *mùthun*, tronco=tizón de tronco.

1774. **Cotao**, cacique de la subdelegación de Trumpulu, del departamento de Temuco, de *co*, agua, y de *thaun*, junta=junta de aguas.

1775. **coto**, tumor de la glándula tiroides, diverso de la papera, que es inflamación de la parótida; del quichua, *ccoto* o *koto*, y del aymará, *coto*, montón este último y bocio y montón el primero.

1776. **cototo**, cotrotro, hinchazón, chichón, burujón o montón que producen en la cabeza, especialmente los golpes sin abrir herida; puede que sea una fusión del quichua *koto*, montón, con el araucano *thotho*, nuez de la garganta; más me inclino a creer, sin embargo, que traiga su origen del aymará *coto-coto*, montoncillos.

1777. **cotra**, Chiloé, un pajarito de color café parecido al jilguero, de *cochùn*, sabroso.

1778. **Cotraculeo**, *cochraculeo* en las comunicaciones al Rey de España del señor Medellín, antigua variante de Aculeo, que puede ser el verdadero nombre, de *cuthacan* o *cuthracùn*, padecer, y de *leu(vu)*, corriente de agua, río=agua que padece, o buena para enfermedades; véase Aculeo.

1779. **Cotrilla**, fundo de S. Javier, subdelegación de La Unión, de *co*, agua, y de *thùlla*, garza=agua de las garzas.

1780. **cotué**, Chiloé, palillos para remover en la *callana*

Digitized by Google

lo que se tuesta *(rungues)*, de *coten*, tostar, y de *hue*, instrumento=instrumento de tostar.

1781. **cotuta**, en Chiloé llaman con ese nombre al pidén *rallus bicolor*, de *cututún*, un juego, y baile llamado *cututún peucu*, porque el ave en cuestión reproduce en sus movimientos algunos gestos de ese juego.

1782. **Couquecura**, lo mismo que *cobquecura*, véase.

1783. **Covaique**, factoría en el valle del río Aisen, de *co*, agua, y de *vain*, hervir o fermentar, con la partícula *que*, la cual denota actualidad, *vaiquén*=agua que hierve.

1784. **Covenmanque**, antiguo cacique de Arauco, de *covùñ*, caliente, y de *mañque*, buitre=buitre asado.

1785. **Covidad**, rocas al suroeste de Punta Cogomó, en el extremo sur de la isla de Chiloé, de *co*, agua, y de *huythatún*, arrastrar=agua rastrada o que arrastra.

1786. **Covil**, pueblo del departamento de Talca, de *covilln*, cocer loza=loza cocida.

1787. **cóvin**, cóbin, cóvil, trigo o maíz tostado, de *coveñ*, que significa la misma cosa.

1788. **cóvur**, armadillo, *dazypus minutus*, pero el vulgo lo designa en Chile con el nombre quichua *quirquincho*.

1789. **Coya**, población fundada por don Martín García Oñez de Loyola en 1593, al sur del Biobío, llamándola Santa Cruz de Coya, en honor de su mujer Beatriz Coya, hija de los últimos descendientes de los Incas del Perú, y ahora se llama también *Millacoya*. Coya es la voz quichua *koya*, princesa.

1790. **Coyaclepi**, Pedro, indígena de Matao, 1765, de *collagh*, parlamento, y de *lùpi*, pluma=pluma de parlamento.

Digitized by Google

1791. **Coyaco**, fundo de San José de Valdivia, de *coya(m)*, roble, y de *co*, agua=agua del roble.

1792. **Coyaipai**, Alonso, indígena de Quicaví, 1913, de *coyagh(n)*, hablar en parlamentos, y de *pay*, vino, forma verbal=vino como orador de parlamento.

1793. **Coyampay**, escrito también equivocadamente *collaypay*, Pascual, indígena de Quicaví, 1833, de *coyam*, roble, y de *pay*, vino, forma verbal=vino el roble.

1794. **Coyancahuín**, fundo de Sauces, del departamento de Angol, de *coyam*, roble, y de *cahuín*, fiesta= fiesta del roble.

1795. **coyan**, el roble de Chile, árbol cupulífero, *fagus obliqua*, de *coyam*=roble.

1796. **Coyanco**, aldea de Quillón, departamento de Puchacay, lugarejo de Putú, de la Rinconada (Laja), y fundo de Quillén, de Ninhue, Yerbas Buenas, Sauces y Nacimiento, de *coyam*, roble, y de *co*, agua=agua del roble.

1797. **Coyancura**, nombre de un antiguo cacique, de *coyam*, roble, y de *cura*, piedra=roble de piedra.

1798. **coyanlahuén**, una yerba urticácea del sur de Chile, *Pilea elegans*, de *coyam*, roble, y de *lahuén*, yerba medicinal=medicina del roble.

1799. **Coyanleo**, población del departamento de Mariluán, de *coyam*, roble, y de *leu(vu)*, río=río del roble.

1800. **coyáu**, *coyagh*, *coyaghtun*, *coyautun*, junta de guerra y parlamento para tratar de la paz.

1801. **Coyehue**, islote al sureste de la entrada a la bahía de Ancud, de *collén*, ir a embriagarse, y de *hue*= embriaguez.

1802. **Coyelfuléu**, Luis, indígena de Valdivia, 1912,

Digitized by Google

de *co*, agua, de *lelvun*, llano, y de *leu*(*vu*), río=río de agua de llanura, o bien, agua de río de llanura.

1803. **Coyenrehue**, fundo de Nacimiento, de *collén*, embriagarse, y de *rehue*, parcialidad=parcialidad=o lugar de embriaguez.

1804. **Coyinco**, reducción en la ribera derecha del Imperial, de *cuyùm*, arena, y de *co*, agua=agua de arena.

1805. **Coyochar**, robar y saquear, verbo derivado de *coyocho*, como quien dice coger raíces de nabo en cercado ajeno.

1806. **coyocho**, la raíz del nabo, o del rábano, o de otra hortaliza, de *coyocho*, que no significa más que lo mismo.

1807. **coyoma**, en la frontera, o sea al sur del Biobío joroba, de *collonman*, enmascarar=enmascarado.

1808. **Coyunbué**, punta al noroeste de la isla de Quinchao, de *cuyùm*, arena, y de *hue*, lugar de=lugar de arena.

1809. **Coyunco**, riachuelos de los montes de Rupanco, afluentes del Rahue, de *cuyùm*, arena, y de *co*, agua=agua de la arena, nombre propio de indígena.

1810. **Coyunchos**, tribus indígenas, que Córdoba menciona, junto con los Itatas, pero hoy son ignorados, de *cuyùm*, arena, y de *che*, hombre=hombres de la arena.

1811. **Coyunpalihue**, paraje a una legua al Norte de Tucapel, de *cuyùm*, arena, y de *palihue*, lugar en que se juega a la chueca=juego de chueca en el arenal.

1812. **coyutucar**, hablar, murmurar y cantar bajo la influencia de la embriaguez, de *coyaghtucan*, discursear en estilo de parlamento.

1813. **Cozcoz**, río y reducción indígena en una llanura al norte del lago Panguipulli, de *codcod*, gato montés;

Digitized by Google

la *z* representa con más aproximación el sonido que se ha representado con *d* en la lengua araucana.

1814. **Crea**, mujer del cacique Ainabal robada por Marimán, de *cùrin*, vagar en los caminos, y de *yau*, andar haciendo lo que el verbo significa=vagabunda, ramera.

1815. **Cuadropangui**, fundo del departamento de San Carlos, de *cathùn*, cortar, impedir, y de *pagi*, león=león impedido.

1816. **cuaima**, serpiente venenosa de lomo negro y vientre blanco, del Tupí, *goaimin*, mujer vieja.

1817. **Cubán**, fundo de Toltén (Villa Rica), de *cùpan*, venida, linaje, ascendencia.

1818. **Cubencul**, fundo de Santa Bárbara (Laja), de *coveñn*, tostar, y de *cull(e)*, vinagrillo=culle tostado.

1819. **Cubuquital**, antigua reducción de indígenas entre Concepción y Confines, de *cuvuñ*, caliente, y de *cùthal*, fuego=fuego caliente.

1820. **Cuca**, fundo de Chillán Viejo, una garza, *Ardea cocoi*, de *coycoy*, vocablo onomatopéyico que remeda el grito del animal, como casi todos los nombres de aves en araucano.

1821. **Cucagua**, una punta al norte de la desembocadura del río Palena, de *co*, agua, y de *cahue*, remo=agua sólo para remo.

1822. **Cucao**, Cocao, laguna, playa, ensenada y lugarejo hacia la mitad de la costa occidental de la isla de Chiloé, de *co*, agua, y de *cau(cau)*, gaviota=agua de gaviotas.

1823. **cucau**, el hueco o vacío en la cima de un árbol, cráter de un volcán, de *cúlcaun*, zangolotearse=zangoloteo.

1824. **Cucuruco**, mineral de la Huerta, departamento

Digitized by Google

de Loncomilla, de *cucu*, abuela, y *rùcu*, pecho=pecho de la abuela.

1825. **Cucúter**, un paraje de la provincia de Atacama, del aymará *ccuccutha*, cortar leña.

1826. **Cucha**, fundo de San Nicolás y otro de Portezuelo de Itata, departamento de San Carlos, de *cùcha(n)*, lavar, y ropa lavada.

1827. **Cuchacucha**, vado en el río Ñuble y fundo en la comuna de Portezuelo, departamento de Itata, de *cùchan*, repetido para volverlo frecuentativo, *cùchacùcha(n)*, lavado y relavado.

1828. **Cuchaf**, nombre de mujer indígena, de *cuthavn*, medicinarse con ramas de laurel tostadas.

1829. **Cuchameuno**, un coleóptero que tiene la boca en forma de trompa, *Megalometis*, de *cùchaunn*, mascar, y de *maùn*, menearse como cola de animal=masca meneando su trompa.

1830. **Cuchamón**, arroyo afluente del Ñorquinco, de *cùchan*, lavar, y de *mon*, necesitar, merecer=necesita lavado.

1831. **Cuchao**, fundo de la comuna de Puqueldón en la isla de Lemuy, de *cùchan*, lavar, y de *hue*, lugar de= lavadero.

1832. **Cuche**, río afluente por el oeste del Río Blanco de Hornopirén, de *cochù(n)*, salobre, o gustoso.

1833. **Cuchén**, en Chiloé, asar papas en el rescoldo, de *cuchén*, que significa tostar maíz, o cualquiera otra cosa.

1834. **Cuchi**, fundo del departamento de Curepto, nombre que da al cerdo el vulgo de habla española, y también lo usaron los indígenas en Chiloé, adonde probablemente lo trajeron los soldados quichuas, que mandaba

Digitized by Google

el Virrey en tiempo de la Colonia, porque en el Perú y Ecuador los indígenas adoptaron la misma denominación de *cuchi* tomada de los españoles, del español *cochi*, abreviación de cochino.

1835. **Cuchial**, un antiguo cacique de Toltén, de *cùthal*, fuego.

1836. **Cuchicura**, caleta en la boca del estuario de Contulmo, al sur de Queilén, de *cuchi*, puerco, y de *cura*, piedra=piedra del puerco.

1837. **cuchipetra**, Chiloé, piojo del cerdo, de *cuchi*, cerdo, y de *pùthar*, piojo=piojo de cerdo.

1838. **cuchipoñi**, en Chiloé, una clase de patatas pequeñas, de *cuchi*, cerdo, y de *poñi*, patata=patata de puercos.

1839. **Cuchita**, lugarejo de la jurisdicción de Ollagua, subdelegación de Ascotán, del quichua, *kuchi*, sano, con el afijo de acusativo *ta*, cuchita=al sano.

1840. **cuchivilo**, Chiloé, animal fabuloso que vive en el fango, de *cuchi*, puerco, y de *vilu*, culebra = culebra cerdo.

1841. **cuchuicado**, tiesto de barro chamuscado o soasado en vez de bien cocido, de *cùchùn*, mojado, y de la partícula *ca* que forma verbos transitivos=mojarse, que se moja.

1842. **cuchuña**, en Talca, raquítico, y según Molina, sandía del tamaño de membrillo, muy dulce, de *cùchùn*, mojado, estrujado para hacerle arrojar el agua.

1843. **Cudaco**, mineral de Florida, departamento de Puchacay, y otro de Calle-Calle, del de Valdivia, de *cùda(u)*, trabajo, y de *co*, agua=agua del trabajo.

1844. **Cudapulli**, valle en el territorio de Villarrica, de *cuda(u)*, trabajo, y de *pùùlli*, tierra=tierra de trabajo.

Digitized by Google

1845. **cude**, en Chiloé, alerce desgajado, de *cude*, mujer vieja=alerce viejo.

1846. **cudecude**, en Chiloé, alerce muy viejo, de *cude*, mujer vieja, repetido para denotar intensidad.

1847. **Cudelaf**, nombre de mujer indígena, de *cùde*, colihue encendido como antorcha, y de *lav(quén)*, mar= antorcha del mar.

1848. **Cudelán**, nombre de mujer indígena, de *cúden*, alumbrar, y la partícula incorporativa de negación *la*= no alumbrar.

1849. **cudepetríu**, alerce seco, de *cude*, vieja, y de *pùtheuy*, se quemó=alerce bueno para quemarse.

1850. **cudequén**, en Chiloé, ruido semejante al de un brazado de leña, que se echa al suelo de noche, nombre de mujer indígena, de *cuduquén*, echarse en cama, acostarse.

1851. **Cudico**, afluente del río Cruces, paraje cerca de él y aldea del departamento de la Unión, de *cudí*, piedra de moler, y de *co*, agua=agua de piedra de moler.

1852. **Cudigullín**, riachuelo afluente del Lebu, así está escrito en la relación de la visita pastoral del señor Marán, obispo de Concepción, 1787, el río *Curihuillín*, véase; pero si fuera ésta la verdadera ortografía se compondría de *cudí*, piedra de moler, y de *huyllín*, nutria= piedra de la nutria.

1853. **Cudihue**, reducción de indígenas del Huyllimapu meridional, de *cudí*, piedra de moler, y de *hue*, lugar de=lugar de piedras de moler.

1854. **Cudilcubu**, una reducción indígena de la Imperial, de *cudil(ahuen)*, mano de piedra de moler, y de *cupùln*, chamuscar,=mano de piedra de moler chamuscada.

1855. **Cudillanes**, tribus de la falda oriental de los

Digitized by Google

Andes, de *cudí*, piedra de moler, y de *llan(ca)*, pedernal verdoso de que hacían adornos=adorno de piedra de moler; de *cudillán*, se ha formado un plural español.

1856. **Cudilleufo**, riachuelo de San José, departamento de Valdivia, de *cudí*, piedra de moler, y *leuvu*, río= río de piedra de moler.

1857. **Cudio**, afluente izquierdo del río Cruces, de *cudi*, piedra de moler, y *hue*, lugar de=lugar de piedras de moler.

1858. **cudua**, en Valdivia, el robalo, *Pinguipes chilensis cudua*, de *cudum*, acostarse, y de *hue*, instrumento= lecho, cama.

1859. **Cuducuín**, reducción indígena en el distrito de la Imperial, de *cudun*, acostarse, y de *cuùn* (de *cuù mano*), proseguir=proseguir acostado.

1860. **Cuel**, cerro en la serranía de Nielol, provincia de Cautín, y fundo en la de la Laja, de *cuel*, mojón, término, división.

1861. **Cuen**, Chiloé, asar patatas en el rescoldo, de *cuen*, que significa lo mismo.

1862. **Cuenca**, lugarejo de la comuna de Roma, departamento de San Fernando, de *cuencan*, asar patatas.

1863. **Cuenco**, fundo de San Nicolás, departamento de San Carlos, de *cuen*, patatas asadas, y de *co*, agua=agua de patatas asadas.

1864. **Cufeo**, fundo de Angachilla, departamento de Valdivia, de *cùpeun*, recíproco de *cùpen*, barrenar=se agujerea.

1865. **cufifo**, *cufufo*, medio borracho, alumbrado, caliente, de *cuvuñn*, calentar=calentado, calentamiento.

1866. **Cufín**, fundo de Cañete, de *coveñ*, maíz o trigo tostado.

Digitized by Google

1867. **Cuganahuel**, Domingo, indígena de Castro, 1723, de *cùga*, linaje, y de *nahuel*, tigre=linaje de tigre, es descendiente de familia que llevaba el nombre de tigre.

1868. **Cuhui**, cuguï, río tributario del Toltén y una parcialidad en su ribera sur, de *cùug o cùhuy*, un insecto llamado cien pies o mil pies, Myriápoda, se deriva de *cùu*, mano, de modo que *cùuy* equivale a=tiene manos.

1869. **cuy**, un roedor de la América tropical *Cavia cobaya*, del quichua *cchouy* o *kohuy*, compárese con el araucano *cuya*.

1870. **Cuico**, lugar de colonización nacional en el departamento de Villarrica, de *cùyco*, transparente, diáfano.

1871. **cuico**, apodo con que se designa a los bolivianos, del quichua *kuyca*, y del aymará *ccoica*, lombriz, *cùyco*, en el araucano significa transparente, diáfano.

1872. **Cuicuileufu**, riachuelo y paraje de la subdelegación de Calle-Calle, de *cuycuy*, puente generalmente de un solo madero atravesado sobre una corriente de agua, y de *leuvu*, río=puente del río, o río con puente.

1873. **Cuihuín**, Luis, indígena de Aldachildo en la isla de Lemui, de *collhuin*, cámaras, desintería.

1874. **Cuimilahue**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *cuy(vi)*, antiguamente, y de *millahue*, mina de oro=antigua mina de oro.

1875. **Cuin**, nombre de mujer indígena, de *cuùn*, (de *cuù*), echar mano, agarrar.

1876. **Cuinco**, *coinco*, riachuelo y vega en las márgenes de Angachilla, de *co*, agua, y de *únco*, poste=agua de los postes u horcones, fundo de Osorno, y mineral de S. José de Valdivia.

1877. **Cuinche**, fundo de los Angeles, departamento

Digitized by Google

de Laja, de *cuy(ù)m*, arena, y de *che*, gente=gente de la arena.

1878. **Cuiquen**, paraje y distrito de Quirihue, departamento de Itata, de *cuùn*, agarrar y proseguir con la partícula de actualidad *que*.

1879. **Cuisama**, pueblo del departamento de Pisagua, del quichua, *kuy(ay)*, conceder, y de *samay*, descanso= lugar que da reposo.

1880. **Culacaniu**, cacique que concurrió al parlamento de Quillén en 1841, de *cùla*, tres, y de *caniu*, penacho, cresta=tres penachos.

1881. **Culacréu**, nombre de antiguo indígena, de *creu* (cùreu), el tordo chileno, precedido de *cùlá*, tres=tres tordos.

1882. **Culanprai**, Juan, indígena de Castro, 1723, de *cùlá(n)*, la *n* es puramente expletiva, tres y de *pray*, sube sube como tres, o por tres.

1883. **Culapillán**, un antiguo cacique de los cuncos, de *cùla*, tres, y de *pillán*, rayo=tres rayos.

1884. **Culatureo**, cacique que acudió al parlamento de Quillén, en 1641, de *cùla*, tres y de *thureu*, una ave de este nombre=tres tureos, churretes.

1885. **Culáu**, hijuela de indígena en el fundo Muguén, de la subdelegación de Loncoche de *cùllan*, ser camarada, y de *hue*=camaradería.

1886. **Culbén**, fundo de Linares y otro de Santa Bárbara, y *calbeue*, fundo de Antuco, departamento de Laja, de *culven*, lo que se roza, y lo rozado, y de *hue*=rozadura.

1887. **Culcán**, en Chiloé, tomar *ulpo*, de *cùllcan*, enjuagar, lavar con agua la boca.

1888. **Culco**, fundo de Lepihue en Maullín, de *cùlco*, cesto, canasto grande.

Digitized by Google

1889. **Culcùn**, Culquin, Bernardo, indígena de Palqui en la isla de Quinchao, 1771, de *cùlquimn*, crujir.

1890. **Cule**, pueblo del departamento de Collipulli, de *culle*, una planta oxalidea, *oxalis lobata*, vinagrillo, acederilla, lugarejo de Quilaco, departamento de Mulchén.

1891. **Culeihue**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *culehue*, *colihues*, por *coliu*, varillas de la quila.

1892. **Culenar**, lugarejo del departamento de Curepto no lejos del río Maule, y otros, de *culén*, arbusto Psoralea glutinosa, formado a la española, culenar.

1893. **Culencán**, Luis, indígena de Linlín, 1765, de *cùlén*, rabo o cola, y de *cani(u)*, penacho=penacho de la cola.

1894. **Culenco**, séptima subdelegación de Vichuquén y octava subdelegación de Nacimiento, de *culén*, planta leguminosa. *Psoralea glutinosa*, y de *co*, agua=agua de culén.

1895. **Culengue**, en Chiloé, una especie de mariscos, de *cùlén*, cola, y de *gen*, ser o tener=que tienen cola.

1896. **Culenhué**, bajo al oeste de punta Elded en la isla de Tavón, de *culén*, el árbol *culén*, y de *hue*, lugar de =lugar de culenes.

1897. **Culermapu**, fundo del departamento de Vichuquén, de *cùlùr*, mujer anciana y de *mapu*, región=región de mujeres ancianas.

1898. **Culesoro**, una verbena del norte, *Verbena bryoides*, del quichua, *colli*, rojo oscuro, y de *suru*, junco nudoso=junco colorado.

1899. **Culfeo**, fundo de San José de Valdivia, de *culven*, roce, y de *hue*, lugar=lugar de roces.



Digitized by Google

1900. **Culiáu**, nombre de individuo indígena, de *cùlù*, ladeado, de *au(ca)*, yegua cerril=yegua ladeada.

1901. **Culico**, lugarejo del departamento de Vichuquén, de *colli*, rojo, y de *co*, agua=agua roja, o de *culle* y *co*=agua del culle.

1902. **Culimó**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *cùli*, anzuelo, y de *mo*, en=en o con anzuelo.

1903. **Culina**, lugar y distrito de Tilama, departamento de Petorca, de *colù*, rojo, y de *na(pe)*, cangrejo=cangrejo rojo.

1904. **Culincar**, en Chiloé, tostar a medias, o soasar trigo, de *curencan*, revolcar, y revolcarse las bestias, porque el trigo se tuesta con arena o ceniza en el fondo de la tostadera, *leupe*, en la cual se revuelca.

1905. **Culinco**, afluente del río Tabolevo de *cullín*, hacienda, y de *co*, agua=agua de la hacienda; o bien es *culenco*, permutando la *e* en *i*, lo que parece verosímil.

1906. **Culine**, fundo de Linares, de *colù*, rojo y de *nù(pu)*, un boqui=boqui rojo.

1907. **Culiprán**, aldea y fundo de la comuna de Chocalán, de *cùlù*, ladeado, y de *pran*, subir=subir ladeado.

1908. **Culintrén**, en el sur, tímido, cobarde, y *Culitrín*, fundo del departamento de Melipilla, de *cùlùn*, ladearse, y de *thùn, thùmn*, temblar=temblar ladeado.

1909. **Culme**, fundo de la comuna de Linares, de *cullme*, desvalido, miserable.

1910. **Culpéu**, un zorro mayor al ordinario llamado chilla, y un fundo de Chillán Viejo, de *culpemn*, desvariar, y de *hue*, acción del verbo=desvariación, o desvarío.

1911. **Cultane**, aldea del departamento de Iquique, del aymará *kolltaña*, acocear, o lodazal.

Digitized by Google

1912. **Cultre**, en Chiloé, una yerba de los esteros, de *culthen*, flojo.

1913. **cultro**, en Chiloé, trigo tostado, o *covin*, de trigo, de *cùlthen*, flojo, o blando de mascar.

1914. **cultrún**, cultunca, en el sur, un tambor de madera vaciado a modo de plato y cubierto de piel, usado por los machis en sus ensalmos, de *culthun* y *culthunca*, que significan lo mismo.

1915. **cultrunca**, en Chiloé, cavidades que se forman en la madera podrida de *culthunca*, tambor de los machis redondo a manera plato, por la forma redonda de dichas cavidades.

1916. **Culubie**, afluente del río Quicaví, de *cùlun*, ladearse, y de *hue*, modo de ser=ladeadura.

1917. **Culún**, María, indígena de Quinchao, 1762, de *cùllun*, lavarse la cara=de cara lavada.

1918. **Culunquén**, paraje al sur de San Felipe, de *cùlunquen*, ladearse, o estar ladeado.

1919. **Culunrehue**, reducción indígena al sur del río Catirai, de *cùlun*, ladearse, y de *rehue*, parcialidad, una parte=parcialidad ladeada, o en la ladera.

1920. **Culutrín**, fundo de la comuna de Hospital, está en lugar de *Guluthén*, (véase) de *gùllùn*, desgranar maíz, y de *then*, tiempo y sazón=tiempo de desgranar maíz.

1921. **culvén**, en el sur, bosque que se roza para sembrar maíz y legumbres, de *culvén*, roza o bosque talado.

1922. **Culcha**, misión moderna en Purulón, de *cùlche*, tripa.

1923. **Cullén**, río de la isla grande de Tierra del Fuego que descarga sus aguas en el Atlántico, de *cùllen*, lágrima.

1924. **cullevu**, en Chiloé, un pez pequeño con una es-

Digitized by Google

pecie de ventosa, de *cùllùn*, asestar, acertar tirando al blanco, y de *vo(e)*, afijo para formar derivados verbales equivalentes a los españoles en *or* o en *dor; cùlluvoe*= asestador.

1925. **Cullín**, caserío del departamento de Temuco, de *cullín*, paga, precio, hacienda.

1926. **cullincar**, *culincar*, en el sur, soasar para comer trigo, maíz y piñones, de *collincan*, enrojecer o calentar con la llama roja, o de *curencan*, revolcar.

1927. **Cullinco**, afluente por la derecha del Biobío, de *cùllin*, asestar, apuntar y de *co*, agua=agua asestada, dirigida.

1928. **Cullinhue**, aldea del departamento de Valdivia, de *cullín*, hacienda, y de *hue*, lugar de=lugar de hacienda.

1929. **Cullileufu**, fundo de San José de Valdivia, de *colli*, rojo, y de *leufu*, río=río rojo.

1930. **Cullinpalihue**, fundo de la comuna de Cañete, de *cùllin*, tirar al blanco, y de *pali-hue*, (véase) lugar para jugar a la chueca=sitio de chueca para acertar puntos.

1931. **Cullinto**, punta al sur de la de Gualpén en la boca del Biobío, de *cuyùm*, arena, y de *ntu*, partícula formativa de sustantivos que denotan colectividad, *cuyùntu*=arenal.

1932. **Cullipeumo**, fundo de la comuna de Hospital, de *colli*, rojo, y de *pegu*, peumo=peumo rojo.

1933. **culluca**, en Copiapó, una tórtola pequeña, la tortolita cuyana, *Columba picui*, del quichua, *cullcu*, tórtola pequeña.

1934. **cumanca**, en Chiloé, variedad de patatas, de *cum*, rojo, y de *anca*, cuerpo=medio rojas, rojizas.

1935. **Cumao**, una reducción indígena en el departa-

Digitized by Google

mento de Osorno, de *co*, agua, y de *mau(n)*, lluvia=agua de lluvia.

1936. **cumarca**, un pez sin escamas, llamado Peladilla, *Farionella*, de *cùmarca*.

1937. **Cumco**, paraje no lejos de la ciudad de Concepción, de *cum*, rojo, y de *co*, agua=agua roja.

1938. **Cumepanguí**, Pedro, indígena de Río Bueno, 1737, de *cùmé*, bueno, y de *pagi*, león=león bueno.

1939. **Cumhuén**, un indígena contemporáneo de Tubul, de *cum*, rojo, y de *huén*, ser más=que es más rojo.

1940. **Cumián**, Ignacio, indígena de Valdivia, 1913, de *cumy*, se enrojeció, y de *an(tù)*, sol, día=sol enrojecido, buen día.

1941. **Cumiantú**, nombre de individuo indígena, de *cumy*, tercera persona de *cumn*, ser rojo, y de *antù*, sol= sol rojo.

1942. **Cumicheo**, Wenceslao, indígena de Manao, 1845, de *cumy*, es rojo, y de *cheu(que)*, avestruz=avestruz rojo.

1943. **Cumillanca**, Carmen, indígena de Palguín, de Panguipulli, de *llanca*, chaquira, y de *cùme*, bueno=buena chaquira.

1944. **Cumín**, Juan, indígena de Quinchao, 1762, de *cùmen*, en vez de *cùmelen*, estar bien de salud.

1945. **Cuminahuel**, cacique que encabezó y dirigió el ataque y destrucción de Villa Rica en 1602, de *cumy*, es rojo, tercera persona de *cumn*, ser rojo, y de *nahuel*, tigre=tigre que es rojo.

1946. **Cuminalla**, caserío de Tarapacá, del quichua, *komi*, mujer estéril, y de *naya*, ropa de difunta estéril.

1947. **Cuminaque**, fundo del departamento de Cau-

Digitized by Google

quenes, de *cumy*, tercera persona de *cumn*, ser rojo o pardo, y de *ñayquí*, gato=gato pardo.

1948. **Cuminau**, nombre de varón indígena, de *cumy*, negro, y de *nahuel*=tigre rojo.

1949. **Cuminil**, Marcelina, indígena de Nalhuehue, de Río Bueno, 1910, de *cumùn*, mucho, y de *il(u)*, leche= mucha leche.

1950. **Cumiñ**, Antonio, indígena de Ahoní, 1852, de *cumy*, es rojo, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho rojo.

1951. **Cumiñallá**, aldea de Tarapacá en el centro del Tamarugal, del quichua, *Komí*, estéril, y de *ñalla*, dentro de poco=dentro de poco será estéril.

1952. **Cumlahue**, pueblo del departamento de Illapel, de *cum*, rojo, y de *lahuén*, yerba medicinal=medicina roja; tal vez por las flores rojas de la yerba.

1953. **Cumleufu**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *cum*, bermejo, y de *leuvu*, río=río bermejo.

1954. **Cumlí**, río afluente del Quepe, de *cum*, rojo, y de *li(l)*, peñasco=peñasco rojo.

1955. **cumpa**, amigo, camarada, confidente, de *cùme*, bueno, y de *pue*, vientre, y cualquiera pasión, de modo que *cùmepue*, *cumpa*, significa buena voluntad, benevolencia y cariño, y *cume-puen*, es querer bien, ser *cumpas*, amigo, camarada.

1956. **Cumpeo**, aldea y fundo del departamento de Talca, de *cum*, rojo, y de *peu(ghn)*, brotar, comenzar la primavera=brotes rojos al venir la primavera.

1957. **cumucho**, agrupamiento de personas o cosas, montoncitos que forman los pliegues de la ropa acumulada, del quichua, *kumu*, *ccumu*, *kcumu*, o sea la misma voz, escrita de diversos modos para notar la pronunciación

Digitized by Google

gutural de la *k*, encorvado, inclinado; idéntica es la voz aymará, *ccumu*, que significa, carga, y de la partícula *cha* para formar diminutivos: *kumucha*=encorvadito.

1958. **Cumui**, una reducción indígena al sur del Toltén, de *comuy*, tercera persona de *común*, mirar con gusto =se mira con gusto.

1959. **Cunaco**, población del departamento de San Fernando, caserío y subdelegación de Loncomilla, y otros, de *cùna*, la paja cortadera, *Gynerium argenteum*, y de *co*, agua=agua de cortadera.

1960. **Cunaiage**, Diego, indígena de Castro, 1735, de *cunay*, tercera persona de *cunan*, aliviar, y de *age* (se pronuncia *angue*), cara=alivió la cara.

1961. **Cunalpa**, centro minero de Tarapacá, del quichua *cunay*, moler, y de *allpa*, tierra=moler, desmenuzar tierra.

1962. **Cunarrona** mineral de San Felipe, de *cùna*, cortadera, una paja, y de *runa*, puñado, manojo=manojo de cortadera,

1963. **Cuncahue**, aldea de la Imperial, de *conca*, atados de pajas para techar casa, y de *hue*, lugar de=lugar de paja para techar.

1964. **cuncas**, en el norte, los testículos, del quichua *yunca*, un cactus que lleva fruta como tunas, o bien de *kuncu*, hedor natural.

1965. **Cuncle**, arroyo, afluente norte del río Cachapoal, de *cum-clen*, estar o ser rojo, *cumcley*=es rojo.

1966. **Cunco**, un tributario del río Choapa, un caserío del departamento de Temuco, y algún otro lugar, de *cum*, rojo, y de *co*, agua=agua roja. Podría pensarse también en *cunco*, racimo, pero tratándose de lugares y ríos, es más verosímil la etimología anterior, por ser tan común

Digitized by Google

entre los nombres de lugares, el de agua o tierra colorada.

1967. **Cunco**, *Cuncos*, nombre dado a las tribus indígenas que moraban y aun moran hoy día en las costas de la provincia de Valdivia, entre el río Valdivia y el canal de Chacao, el nombre proviene del vocablo *cunco*, que significa *racimo*, tal vez porque estaban agrupados en los valles de la costa a modo de racimos.

1968. **Cuncumén**, lugarejo de Illapel, y aldea del departamento de Melipilla sobre la ribera norte del Maipo, de *cùncùmùn*, hacer ruido el agua=murmullo.

1969. **Cuncún**, fundo del departamento de Valdivia en la subdelegación de San José, de *cuncun(a)*, larvas de mariposas u orugas=cuncunas.

1970. **cuncuna**, larva de mariposa, oruga, de *cuncuna*, de *cunco*, racimo, y *ùnan* o *ghùnan*, morder y picar=racimo que muerde o pica. La etimología del quichua *cun*, raíz con la partícula del plural *cuna*, no tiene de exacto más que lo de partícula *cuna*, mientras que *cun*, no es vocablo quichua, ni tal vez de ninguna otra lengua americana; en efecto, raíz en quichua y aymará es *sappi* o *saphi*, y en araucano, *volil*.

1971. **Cuncuntralhue**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *cum*, rojo, de *cùnthral*, arbusto parásito, *Loranthus tetrandus*, y de *hue*, lugar de=quintralar rojo.

1972. **Cunchemán**, Martín, indígena de Castro, 1731, de *cùnthún*, bajar río abajo por el agua, y *mañ(que)*, buitre=buitre bajado por el agua.

1973. **Cunchén**, Domingo, indígena de Castro, 1737, de *cùnthún*, bogar, bogador.

1974. **cunches**, otra denominación dada por algunos

Digitized by Google

historiadores a los Cuncos, de *cum*, rojo, y de *che*, hombre=hombre rojo, que concuerda con el de pieles rojas, dado a los indígenas de Norte-América.

1975. **Cuncheu**, Juan, indígena de Castro, 1731, de *cum*, rojo, y de *cheu*(*que*), avestruz=avestruz rojo.

1976. **Cuneo**, paraje en la ribera del río Teno y monte en la subdelegación de Rauco, departamento de Castro, de *cùni*, enramadas para beber, y de *hue*, lugar de=lugar de enramadas.

1977. **cunga**, en Chiloé, tierra quemada, polvo seco de los caminos, de *gùnucan*, desmenuzar=polvo muy fino.

1978. **cunigcunig**, el grillo, vocablo onomatopéyico, que imita el canto del grillo.

1979. **cuniu**, nombre que se da en alguna parte al grillo, de *conùmy*, se introduce o se esconde, tercera persona de *conùmn*, meter, introducirse, o parte del vocablo anterior.

1980. **Cunlagua**, lugarejo de Salamanca, departamento de Illapel, de *cum*, rojo, y de *lahuén*, yerba medicinal =yerba roja.

1981. **Cunquel**, Antonio, indígena de Dalcahue, 1877, de *concùl*, el *clonqui*, y mejor *cónquil*, *Xantium spinosum*.

1982. **cunthú**, el quirquincho, nombre que le dan los pehuenches y especialmente los de la Argentina; Febrés lo había llamado *covùr*, que Hernández traduce por perezoso, de *cùntho*, cojo.

1983. **Cunuán**, Luis, indígena de Achao, 1839, de *cunù*(*n*), mucho, y de *antù*, sol=mucho sol.

1984. **Cunucapa**, caserío, capilla, fundo y riachuelo hacia la ribera norte del río Cruces, de *cunùn*, en lenguaje moderno, *com*, mucho, todo, y de *capí*, vaina de legumbres, *cunucapi*=muchas vainas. Hoy día se llama dicho

Digitized by Google

lugar *Punucapa*, pero según testimonio de un indígena anciano antes se decía *cunucapa*. Véase *Punucapa*.

1985. **cunza**, nombre que se dan a sí mismos los indígenas atacameños y a su lengua, dando al vocablo el significado de *nuestro*; puede ser que en el dialecto atacameño, formado en su mayor parte del quichua y aymará, se haya pronunciado *cunza* el vocablo *concha*, aymará, que significa, amigo con quien se bebe y divierte alguien.

1986. **Cuñao**, fundo de Rinconada, departamento de Parral, de *cùna*, paja cortadera, y de *hue*, lugar de=lugar de cortadera.

1987. **Cuñaripe**, lugar de la provincia de Valdivia, de *cuñi*(*un*), peligro, y de *rùpù*, camino=camino peligroso.

1988. **cuñén**, *coñeme*, en Chiloé, huevos de peces en sazón, de *coñín*, parir, dar a luz, poner.

1989. **Cuñibal**, lugarejo de los Angeles, departamento de Laja, de *cuñival*, pobre, miserable.

1990. **Cuón**, Estefanía, indígena de Cahuachi, 1846, de *cùun*, proseguir, de *cùu*, mano.

1991. **Cupag**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *cupagh*, una planta de flores encarnadas y un pájaro, *Hernández Calzada*.

1992. **Cupahue**, distrito de Arauco, de *cupahue*, que significa simplemente azufre.

1993. **Cupai**, diablo. Dice algún historiador que daban a entender los indígenas de Santiago, cuando llamaban así a los primeros conquistadores españoles; pero se ha trascrito equivocadamente el vocablo quichua *supay*, que tal vez andaba escrito en libros antiguos *çupay*, que significa demonio, en quichua, mientras que *cùpay*, en araucano significa, él vino, de *cùpan*, venir.

Digitized by Google

1994. **Cupainahuel**, Sebastián, indígena de Castro, 1829, *cùpay*, él vino, y *nahuel*, tigre=vino el tigre.

1995. **Cupainao**, indígena contemporáneo, de *cùpay*, tercera persona de *cùpan*, venir, y de *nahuel*, tigre=vino el tigre.

1996. **Cupaño**, cuesta y montaña, antigua reducción, cerca de Tucapel, riachuelo al noreste de Lechagua en la bahía de Ancud, isla en la bahía de Carnero, de *cupan*, venida, linaje.

1997. **Cupe**, lugar de colonización en el departamento de Villa Rica, de *cùpud*, embarrado, sucio.

1998. **cupilca**, *ulpo* de harina tostada de trigo o de *llalli*, desleído en zumo de uva o de otra fruta, de *copullca*, mazamorra; *copullca* viene de *co*, agua, y de *pùllcan*, hacer bien una cosa=agua bien preparada.

1999. **Cupilco**, fundo de Río Negro, departamento de Osorno, de *cupùln*, chamuscar, y de *co*, agua=agua chamuscada, entibiada.

2000. **Cupo**, un cerro al poniente de Linares, de *cupùd*, sucio, embarrado.

2001. **Cuptana**, puerto e isla, una de las Guaitecas en el canal de King, de *cupùdutum*, estar siempre sumergido en el lodo o la ceniza, emporcarse.

2002. **cupu** en Chiloé, (hacer) soasar carne, de *cupùln*, chamuscar.

2003. **Cupuca**, quepuca, Chiloé, piedra caliza cuyas raspaduras sirven para abonar el terreno, del quichua, *capuqquen*, hacienda, bienes.

2004. **Cupucha**, vejiga o bolsa, metátesis de *pucucha*, véase del quichua *pucuchu*, que significa lo mismo.

2005. **Cupulli**, (hacer) en Chiloé, calentar con chama-

Digitized by Google

rasca algo para preparar comida, de *cupùln* o *cupùrn*, chamuscar.

2006. **Cura**, fundo de Chanqueahue, departamento de Caupolicán, de *cura*=piedra.

2007. **Curaca**, jefe de tribus o pueblos, *curacuna*, los nobles, entre los indígenas peruanos, y los gobernadores, que nombraban los Incas en los países conquistados. Los antiguos cronistas chilenos daban esta denominación a los caciques más poderosos. Del quichua *curaca*, de *curac*, hijo mayor.

2008. **Curacahuín**, surgidero en la costa occidental de la isla de Chidhuapi, llamado también *Pilolcura*, y el paraje donde se fundó Osorno, de *cura*, piedra, y de *cahuín*, fiesta y sacrificio=piedra de fiesta, ara de sacrificio.

2009. **curacana**, una especie de patata, que se produce en Curaco de Vélez, aldea y parroquia de *Curaco* (véase); en la isla de Quinchao, adjetivo español formado de Curaco.

2010. **Curacautín**, aldea del departamento de Mariluán, de *cura*, piedra, y de *cautín*, el río de ese nombre= piedra del Cautín.

2011. **Curacaví**, aldea del departamento de Melipilla, entre las cuestas de Prado y de Zapata, de *cura*, piedra, y de *cahui(n)*, fiesta, sacrificio=piedra de sacrificio.

2012. **curaco**, un arbusto, o planta trepadora, *Aralia Valdiviana*, lugarejo del departamento de Constitución, otro del de Coelemu, y aldea del departamento de Collipulli, y otra del de Quinchao, puerto en la misma isla de Quinchao, que se denomina, Curaco de Vélez, para distinguirla de otros Curacos, de *cura*, piedra, y de *co*, agua =agua de piedra, que mana y corre por terrenos pedregosos.

Digitized by Google

2013. **Curacoma**, paraje en la jurisdicción de Santiago, de *cura*, piedra, y de *común*, mirar por gusto=piedra que se mira por placer.

2014. **Curacucha**, Chiloé, el *llaullau*, fruto u hongo del *coihue*, de *cura*, piedra, y de *cùtha(l)*, fuego=fuego de piedra, porque sirve de yesca para encender fuego con perdernal y eslabón.

2015. **curagua**, curahua, una especie de maíz pequeño, duro y amarillo, que al tostarlo revienta, y forma como una flor blanca, el cual así dispuesto se llama *llalli*, de *cura*, piedra, y de *hua*, maíz=maíz duro como piedra.

2016. **Curahue**, lugarejo y capilla de la parroquia de Rilán, en el departamento de Castro, riachuelo entre Carelmapu y Maullín y antigua reducción en la provincia de Santiago y otra en Cautín, de *cura*, piedra, y de *hue*, lugar de=lugar de piedras, pedregal.

2017. **Curahueldo**, caleta en la península de Lacuy al noroeste de Cocotué, de *cura*, piedra, y de *huelun*, cambiarse=cambio de piedra.

2018. **Curahuenu**, cacique aliado de los españoles en tiempo de Caupolicán, de *cura*, piedra, y de *huenu*, altura=alto de piedra.

2019. **Curahueñe**, estuario, río y punta al sur de Punta Tretelhue en la costa del continente, Contao, de *cura*, piedra, y de *hueñi*, mozo=mozo de piedra.

2020. **Curalava**, paraje en las márgenes del río Lumaco, donde fué ultimado por los indígenas el gobernador Oñez de Loyola, en 1598, de *cura*, piedra, y de *lava(cha)*, sapito=piedra del sapito.

2021. **Curaleo**, fundo de la jurisdicción de Sta. Juana, de *cura*, piedra, y de *leu(vu)*, río=río de piedra, idéntico a *curaco*.

Digitized by Google

2022. **curalhué,** piedra horadada en el boquete de la cordillera de Callapi, en el departamento de Mulchén, sobre la que ofrecen ex-votos los indígenas, de *cura,* piedra, y de *alhué*, espíritu de difunto=piedra del alma o difunto.

2023. **Curalí**, valle en el departamento de Lautaro al sur de Sta. Juana y fundo de S. Carlos, de *cura*, piedra, y de *li(l)*, risco=risco de peñascos.

2024. **Curama,** Juan, indígena de Quehue, 1873, de *curemán*, revolcarse.

2025. **Curamboa**, un cacique que saqueó a Chillán en 1630, de *curamn*, poner huevos, y de *voe*, afijo de derivados verbales equivalentes a los en *dor* en español=ponedor de huevos.

2026. **Curamahue,** paraje en el límite sur de la parroquia de la Estrella, de *curemán*, revolcarse, y de *hue*, modo o instrumento=revolcadero.

2027. **Curamella**, paraje al norte de Mocopulli, de *cura*, piedra, y de *mùllagh*, caracol de tierra=caracol de piedra.

2028. **Curamén,** en Chiloé poner huevos, o fecundar el gallo a la gallina, de *curamn*, hacer huevos, de *curam* huevo.

2029. **Curamó,** fundo de la sexta subdelegación de Ancud, de *cura,* piedra, y de *mo*, en=lugar pedregoso.

2030. **Curamua**, Mercedes, indígena de Chelín, 1826, de *cura*, piedra, y de *muy*, hinchazón=hinchazón de piedra, divieso duro como piedra.

2031. **Curanadi**, fundo de Sta. Bárbara, departamento de Laja, de *cura*, piedra, y de *ñadi*, pantano (de *gùdin*, tapar)=piedra del pantano; también se escribe *nadù,* el segundo elemento de *gadu*, raíz comestible.

Digitized by Google

2032. **Curán**, en Chiloé, apócope de *curantu* en su doble acepción de preparación y de viandas preparadas.

2033. **Curanadu**, Curanadu, arroyo afluente del río Hualqui, de *cura*, piedra, y de *gadu*, (ngadu), una raíz comestible, tal vez el *huanque*=ñadu de la piedra.

2034. **Curanamón**, uno de los caciques que concurrieron al parlamento de Quillén en 1641, de *cura*, piedra, y de *namún*, pie=pies de piedra.

2035. **Curanco**, arroyo del departamento de Traiguén, de *curam*, huevo, y de *co*, agua=agua de huevos.

2036. **Curandu**, fundo de la Rinconada de Laja, de *cura*, piedra, y del afijo *ntu*, que denota colectividad, *curantu*=pedregal.

2037. **Curanhuilahue**, otro nombre del río Nilahue, y de las minas de carbón, y de una aldea de Arauco, que puede ser el verdadero, o diversa pronunciación del siguiente; tiene, empero, su etimología bien obvia: de *cura*, piedra, y de *huylahue*, embarramiento=embarramiento de piedras.

2038. **Curanilahue**, río y fundo de San José, departamento de Valdivia, río y mineral de Lebu, de *cura*, piedra, y de *gilahue*, (de gilan) vadear=vado de la piedra.

2039. **Curanipe**, puerto del departamento de Cauquenes, al sur de Chanco, de *cura*, piedra, y de *ñipu(mn)*, secar, orear=piedra seca.

2040. **Curanpane**, Narciso, indígena de Cucao, 1845, de *curam*, huevo, y de *pane*, semen=semen de huevo.

2041. **Curanteu**, un antiguo guerrero indígena de Purén, de *curantun*, apedrear, formado con *ve*, *curantuve*=apedreador.

2042. **curanto**, comida, especialmente de mariscos, cocida en un hoyo con piedras calentadas, de *cura*, pie-

Digitized by Google

dra, y de *ntu*, partícula para formar nombres colectivos= pedregal.

2043. **Curaña**, aldea del departamento de Pisagua, en el centro de la pampa, donde la quebrada de Aroma forma una laguna; del aymará, *ccuurarańa*, aventar trigo u otras simientes.

2044. **Curapencahue**, cerro del departamento de Traiguén, de *cura*, piedra, y de *pencahue*, calabazal=calabazal de piedras.

2045. **Curapil**, un antiguo cacique de Colcura, de *cura*, piedra, y de *pill(añ)*, rayo=piedra del rayo.

2046. **Curapillán**, Francisco, indígena de Castro, 1828, de *cura*, piedra, y *pill(añ)*, rayo=piedra del rayo.

2047. **Curaqueo**, Miguel, indígena de Mitrafquén, 1812, de *cura*, piedra, y de *queu(pu)*, pedernal=piedra pedernal.

2048. **Curaquil**, nombre de individuo *mapuche*, de *cura*, piedra, y de *cùll(ay)*, jabón=jabón de piedra.

2049. **Curaquilla**, minas de carbón fósil y pueblo entre Arauco y Cañete, riachuelo que desemboca en la caleta de Lavapié, al sur de la bahía de Arauco, nombre de mujer indígena, de *cura*, piedra, y de *cùllay*, jabón=jabón de piedra.

2050. **curaré**, urarí, waralí, planta toxífera del río Orinoco, Zapura y Surinán, *Strychnos guianensis*, del caribe,o Chayma de Cumaná, *curaree*, que significa lo mismo.

2051. **Curarehue**, paraje en los bosques de reserva en Villarrica, de *cura*, piedra, y de *rehue*, distrito=distrito de la piedra.

2052. **Curauma**, serranía escarpada detrás de Caleta Docas, al sur de Valparaíso, de *cura*, piedra, y de *umagh*, sueño=el dormir de las piedras.

Digitized by Google

2053. **Curaumilla,** península que cierra por el sur el puerto de Valparaíso; diminutivo español en *illa*, de *curauma*, véase.

2054. **Curauna,** Pascuala, indígena de Chaulinec, 1907, de *cura*, piedra, y de *auna*, ola=ola de piedra.

2055. **Curaupe,** hoy río Sauces o de las minas, río de la provincia de Valdivia, de *cura*, piedra, y de *upe(n)*, olvido=piedra del olvido.

2056. **Curaoana,** una doctrina de la diócesis de Santiago que figura junta con Carén, de *cura*, piedra, y de *auna*, ola=ola de piedra.

2057. **curavio,** la semilla de la melosa, o madí, o de la quinua, de *cura*, piedra, y de *viu*, hilo=hilo de piedra.

2058. **curco,** en el norte, jorobado, jiboso, lo mismo que curcuncho, del quichua *curcu*, que significa lo mismo.

2059. **curcuncho,** jiboso, jorobado, corcobado, del quichua, *curcu*, en Ayacucho, y *curcushga*, en Ancahs, en el Cuzco, y en aymará, *kemnu*, por manera que *curcu* y *curcushga*, en quichua significa viga, y también jibado.

2060. **Curepel,** Aurelia, indígena de Calbuco, 1793, de *curù*, negro, y de *pel*, pescuezo=pescuezo negro.

2061. **Curepto,** villa cabecera del departamento del mismo nombre en la parte marítima de la provincia de Talca, de *curetun*, casarse el hombre, tomar mujer.

2062. **Cures,** llamábanse así los indígenas habitantes entre los ríos Teno y Maule a la entrada de los españoles en Chile, plural español de *curù*, negros=los negros.

2063. **Curi,** riachuelo afluente del río Abtao, al oeste de la isla de Chiloé y sur de la punta Metalqui, de *curi*, negro.

2064. **Curica,** fundo del departamento de S. Carlos en



Digitized by Google

la comuna de S. Nicolás, de *curicay*, se hizo negro, tercera persona de *curicán*, ennegrecer.

2065. **Curicó**, provincia, departamento y ciudad cabecera del mismo, de *curi*, negro, y de *co*, agua negra.

2066. **curichahua**, una clase de patatas negruzcas como las llamadas *cachahuas*, de *curi*, negro, y de *thahua*, piel=de piel negra.

2067. **curichamal**, nombre que suelen dar a los perros los indígenas, de *curi*, negro, y de *chamal*, manta=manta negra.

2068. **Curiche**, Pedro, cacique de Temulemo, 1882, de *curi*, negro, y de *che*, hombre=hombre negro.

2069. **curichilonco**, cadena o grupo de cerros al suroeste de Catemo, en la provincia de Aconcagua, de *curiche*, hombre negro, y de *lonco*, cabeza=cabeza de hombre negro.

2070. **Curige**, Juan, cacique de Piuchén, 1885, de *curi*, negro, y de *ge*(ngue), ojo=de ojos negros.

2071. **Curihual**, nombre de individuo indígena, de *curù*, negro, y de *hual*(*a*), un pato=pato negro.

2072. **Curihuanque**, una comarca en las vegas del río Toltén, y un antiguo cacique pehuenche, de *curi*, negro, y de *huanque*, una planta tuberosa, *Droscarea sativa* =huanque negro. Huanque significa también avestruz.

2073. **Curihuenchu**, nombre de varón indígena, de *curù*, negro, y de *huenthu*, varón=varón negro.

2074. **Curihueno**, nombre de varón indígena, de *curi*, negro, y de *huenu*, altura=altura negra.

2075. **Curihuentru**, Antonio, cacique de Champulli, 1882, de *curi*, negro, y de *huenthu*, varón=varón negro.

2076. **Curihuenu**, fundo de Panguipulli, de *curù*, negro, y de *huenu*, altura=altura negra.

Digitized by Google

2077. **Curihuillín**, afluente norte del río Lebu, llámase también *Cauchupil*, de *curi*, negro, y de *huillin*, una nutria=nutria negra.

2078. **Curihuinca**, antiguo cacique huilliche, de *curi*, negro, y de *huynca*, español=español negro.

2079. **Curilaf**, Rosa, indígena de Maquegua, 1908, de *curi*, negro, y de *lav(quen)*, mar=mar negro.

2080. **Curiláu**, nombre de individuo indígena, de *curù*, negro, y de *lav(quen)*, mar=mar negro.

2081. **Curilém**, Juan, indígena contemporáneo de Panguipulli, de *curi*, negro, y de *lem(u)*, bosque=selva negra.

2082. **Curilemu**, cacique que fué de embajador a Santiago en 1773, era hijo de Cheuquelemu de Colhue, de *curi*, negro, y de *lemu*, bosque=selva negra.

2083. **Curilén**, guerrero indígena muerto en Tucapel en 1553, y Currillén, cacique contemporáneo de Victoria, de *curù*, negro, formando verbo con *len* o *llen*, partículas que expresan el ser actual de la idea de la raíz=ser negro.

2084. **Curileo**, Colipí, José, cacique de Purén, 1890, de *curi*, negro, *leu(vu)*, río, y de *co*, agua, y de *lùpi*, pluma =río negro de agua de plumas.

2085. **Curileuvu**, nombre indígena de bahía sin fondo, una parcialidad en la jurisdicción de Arauco, de *curi*, negro, y de *leuvu*, río, masa de agua=río negro.

2086. **Curillinqui**, paso de la Cordillera en la provincia de Linares, de *curi*, negro, y de *llinqui*, rana=rana negra.

2087. **Curimán**, cacique de Purén en 1633, y Juan, indígena de Achao, 1762, de *curi*, negro, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor negro.

2088. **Curimanque**, guerrero indígena bajo Caupoli-

Digitized by Google

cán, de *curi*, negro, y de *mañque*, cóndor=cóndor negro.

2089. **Curimaquí**, fundo del departamento de Itata, de *curi*, negro, y de *maqui*, la fruta de *Aristotelia maqui* =maqui negro.

2090. **Curimávia**, un monte al sur de la hoya del Limarí, de *curi*, negro, y de *mahuida*, monte=monte negro.

2091. **Curimávida**, montaña del departamento de Traiguén, de *curi*, negro, y de *mahuida*, monte=monte negro.

2092. **Curimilla**, una comarca, y un antiguo guerrero de Tirúa, de *curi*, negro, y de milla, oro=oro negro.

2093. **Curimón**, villa del departamento de los Andes, de *curi*, ortiga y de *mon*, ser fértil=es fértil, abundante en ortigas, o de *curiman* (véase), cambiada en *o* la *a* de la última sílaba.

2094. **Curín**, caleta en la costa de Valdivia, de *cùrin*, errar el camino, vagar.

2095. **Curinán**, Agreda, indígena de Puluquí, 1912, de *curi*, negro, y de *ñan(cu)*, aguilucho=aguilucho negro.

2096. **Curinaipaí**, Francisco, indígena de Lliuco, 1846, de *curi*, negro, y de *nagh*, abajo, y de *pay*, vino, forma verbal=vino abajo negro.

2097. **Curinamón**, cacique de Arauco en 1636, de *curù*, negro, y de *namun*, pies, y piernas=de pies negros.

2098. **Curinamún**, antiguo guerrero de Purén, de *curi*, negro, de *namún*, pie=de pies negros.

2099. **Curinancu**, cacique huilliche, que figuró en 1630, de *curi*, negro, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho negro.

2100. **Curinao**, Gregorio, indígena de Muquén, 1910, de *curi*, negro, y de *nahuel*, tigre=tigre negro.

Digitized by Google

2101. **Curinau**, nombre de varón indígena, de *curù*, negro, y de *nahue(l)* tigre=tigre negro.

2102. **Curingue**, fundo de Panguipulli, de *co*, agua (cambiada la *o* en *u* por aliteración con la primera sílaba del segundo componente) y de *rùgi*, colihue (*coliu*)=agua de los colihues.

2103. **Curiñ**, nombre de persona indígena, de *curù*, negro, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho negro.

2104. **Curiñancu**, cacique, cabecilla del levantamiento de Angol en 1766, de *curi*, negro, y de *ñancu*, aguilucho=aguilucho negro.

2105. **Curiñir**, Pedro, cacique de Huilliñir, 1882, de *curù*, negro, y de *gùr(ù)* (ngir) zorra=zorra negra.

2106. **Curipán**, indígena moderno de Panguipulli, una estación del ferrocarril de Valdivia, de *curù*, negro, y de *pagi*, león=león negro.

2107. **Curipeumo**, fundo del departamento de Parral, y un afluente del río Perquilauquén, de *curù*, negro, y de *pegu*, peumo=peumo negro.

2108. **Curipichún**, un vado en el río Laja, de *curù* negro, de *pichuñ*, pluma=pluma negra.

2109. **Curipilo**, nombre de indígena contemporáneo, de *curù*, negro, y de *pillu*, el ave pillo=pillo negro.

2110. **Curipillán**, cacique que acaudilló a los Cuncos, en 1561, de *curù*, negro, y de *pillañ*, volcán=volcán negro.

2111. **Curiquelén**, nombre de varón indígena, de *curù*, negro, y de *cùlen*, cola=cola negra.

2112. **Curiqueo**, cacique realista de Boroa, 1819, de *curi*, negro, y de *queu(pù)*, pedernal=pedernal negro.

2113. **Curiqueu**, nombre de individuo indígena, de *curù*, negro, y de *queu(pù)*, pedernal negro.

Digitized by Google

2114. **Curiquintur**, uno de los caciques asistentes al parlamento de Quillén en 1641, de *curi*, negro, y de *quintún*, mirada, ojos=ojos negros.

2115. **Curisibaile**, nombre de antiguo cacique trascrito por los viejos cronistas en esta forma singular, de *curi*, negro, y de *dihuall*, taparrabo que usan los pehuenches=taparrabo negro.

2116. **Curivil**, nombre de individuo indígena, de *curi*, negro, y de *vil(u)*, culebra=culebra negra.

2117. **Curridia**, Matilde, suegra de Guillermo Beckert, ajusticiado en Santiago en 1910, de *curù*, negro, y de *dea*, niña joven=niña negra.

2118. **Curmilla**, Ramón, indígena de la séptima subdelegación de Ancud, Chacao, de *cur(ù)*, negro, y de *milla*, oro=oro negro.

2119. **Curuán**, Benito, indígena de Quinchao, 1826, de *curù*, negro, y de *an(tù)*, sol=sol negro.

2120. **Curubeli**, cacique de Osorno, que hizo ahorcar a Chollol por haberse proclamado rey en 1590, de *curù*, negro, y de *pele*, barro=barro negro.

2121. **Curuhuala**, Manuel, un pehuenche contemporáneo, de *curù*, negro, y de *huala*, pato=pato negro.

2122. **Curùl**, Jacoba, indígena de Achao, 1826, de *curùl(u)*, participio de *cùrùln*, teñir de negro=el que tiñe de negro.

2123. **Curulao**, Juana, indígena de Mitrafquén, 1912, de *curù*, negro, y de *lav(quen)*, mar=mar negro.

2124. **Curulí**, un pico de la cordillera hácia la ribera norte del seno del Reloncaví, frente a Cochamó, de *curù*, negro, y de *li(l)*, peñasco=peñascos negros.

2125. **Curumau**, José, indígena de Chaurahué, 1826, de *curù*, negro, y de *mau*, soga=soga negra.

Digitized by Google

2126. **curunina**, en el norte, una oruga fosforescente, del quichua, *curu*, gusano, y de *nina*, fuego=gusano de fuego, luciérnaga.

2127. **Curupán**, indígena contemporáneo de Panguipulli, de *curù*, negro, y de *pagi*, león=león negro.

2128. **Curuquelín**, Juana, indígena de Meulín, 1839, de *curù*, negro, y de *quelùn*, ser rojo=que es rojo negro.

2129. **cururo**, una especie de rata que fabrica galerías en los cerros, *Paefagomys ater*, dicción onomatopéyica del grito del animal.

2130. **curuto**, en Antofagasta, testículo, del quichua y aymará *kcorota*, *ccorota*, del mismo significado. Adviértase que la *cc* y la *kc* denotan en ambos idiomas una guturación aspirada muy fuerte.

2131. **Curuvilo**, cacique que acudió al parlamento de Quillén, en 1641, de *curù*, negro, y de *vilu*, culebra=culebra negra.

2132. **Curuyecu**, uno de los caciques asistentes al parlamento de Quillén, en 1641, de *curù*, negro, y de *yecu*, un pato negro que el vulgo llama cuervo=yeco negro.

2133. **Curuyene**, uno de los caciques asistentes al parlamento de Quillén, en 1641, de *curù*, negro, y de *yene*, ballena negra.

2134. **Currieco**, nombre de indígena contemporáneo por curihueico, de *curi*, negro, y de *hueyco*, charco de agua =charco negro.

2135, **Curril**, María, indígena de Chaulinec, 1908, de *curùln*, teñir de negro, tiznar=tiznada.

2136. **Currilef**, Pedro, indígena de Rahue, 1913, de *curi*, negro, y de *lev(i)*, corrió=corrió el negro.

Digitized by Google

2137. **Currileufu**, río afluente sur del Limay, en la Patagonia, de *curi*, negro, y de *leuvu*, río=río negro.

2138. **Cusdecheu**, nombre de mujer indígena, de *cude*, vieja, y de *cheu(que)*, avestruz=vieja avestruz.

2139. **Cusepilli**, Marilém, una mujer de Maquegua, de *cude*, vieja, y de *pùlli*, ánima, y de *mari*, diez, y de *lem(u)*, bosque=ánima de vieja, diez bosques.

2140. **cuspe**, un trompo, al cual se le hace continuar bailando a latigazos, del quicha *kcuspi*, *cushpi*, lo escriben los diccionarios modernos y se hace bailar con los dedos, el que baila a latigazos se llama *cushcu*, trompo ligero, el grande se llama *ppscoynu*, que corresponde al araucano, *piscoytu* o *piroy*.

2141. **cutama**, costal, alforjas, o bolsa formado con la manta o rebozo, de *cutama*, que significa lo mismo; en quichua *cutama*, significa costal, saco de cualquiera especie, y en aymará *cotoma*. No es fácil decidir si el araucano ha tomado este vocablo del quichua, o lo ha inventado corrompiendo el *costal* español, que también lo ha usado en la forma de *custal*.

2142. **Cutemo**, *cutemu*, lugar de la subdelegación de Alcántara, en el departamento de Vichuquén, de *co*, agua, y de *temu*, un árbol=agua de temo.

2143. **Cutén**, caudillo indígena de los copiapinos a la entrada de los españoles, de *cuten*, tostar=tostado.

2144. **Cutileuvo**, *cutileubo*, uno de los caciques que acudió al parlamento de Quillén, en 1641, de *cùthùn*, estrujar y de *leuvu*, río=río estrujado.

2145. **Cutipay**, paraje en la margen sur del Valdivia, cerca de Corral, de *cùthùn*, estrujar, y *pay*, vino, forma verbal=vino estrujado.

2146. **cutitín**, guiso de frangollo y *cochayuyo*, y como

Digitized by Google

adjetivo se dice de una persona morena, de *cutu(rn)*, tostar, y de *thùcùl*, frangollo=frangollo tostado, porque el cochayuyo y el frangollo van generalmente tostados.

2147. **cutra**, una vejiga o tripa en que los militares introducen licores en los cuarteles o buques, de *cùtha*, pipa de fumar, y cualquier tubo; el P. Hernández trae este vocablo escrito en esta forma: *quitha*, con la explicacion: «cañuto para el machitún», pero bien puede escribirse *cùtha* y dar la transcripción *cutra*, o derivarse de *cùlche*, tripa.

2148. **cutrahua**, en Chiloé, una especie de pez sierra, generalmente de pequeñas dimensiones, de *cathún*, cortar, y de *hue*, instrumento=instrumento para cortar, en vez de *cathùhue*.

2149. **cutrán**, medio tartamudo, lengua de trapo, de *cuthan*, enfermo. *Cutrán*, dicen en Chiloé, por tostar trigo, y en este caso la etimología es de *cuthavn*, tostar cochayuyo, como dice Febrés, y por lo visto aquí también trigo.

2150. **cutrana**, ardid para engañar en el juego o para evadir males y peligros, de *gú(nen)*, ingenio, astucia, y de *than(an)*, golpe=golpe de astucia.

2151. **cutre**, en Chiloé, piojo de las gallinas, de *cuthù*, el arador, *Sarcoptes scorbiei*.

2152. **cutriaco**, en Chiloé, y otras partes guiso de carne picada con mucha verdura, y también estacas para el alambrado, de *cuthún*, manojo de yerbas o de cualquiera cosa, formado con el afijo español *aco*, a manera de ajiaco.

2153. **cutuma**, hinchazones en la cabeza, y en algunas partes, joroba, del *kotay* o *cutuy*, amontonar y de la partícula transitiva, *ma*=montones.

2154. **Cutún**, caserío del departamento de la Serena,

Digitized by Google

de *cuturn*, tostar, con la pérdida de la *r* que los indígenas proferían casi insensiblemente.

2155. **Cutuncahue**, fundo de Loncoche, en el camino de la Paz a Villarrica, de *cùtucán*, hacer manojos de paja o yerba, y de *hue*, instrumento y efecto del verbo=lugar de hacer gavillas de paja o yerba.

2156. **cututún**, (peuco), juego del peuco o gavilán, que es el mismo que el de la gallina clueca, que está acostada sobre sus huevos o pollos, cuya explicación puede verse en los que escriben del folklore araucano, de *cudun*, acostarse, y de *thùgn*, cesar=cesar de estar acostado.

2157. **Cuyaima**, riachuelo de Cudico, 9.ª subdelegación de la Unión, de *co*, agua, y de *yaima*, acequia=acequia de agua.

2158. **Cuyehue**, paraje cerca de la laguna de Aucar, en la 9.ª subdelegación de Ancud, de *culle*, vinagrillo, y de *hue*, lugar de=lugar de culle.

2159. **Cuyinco**, riachuelo y fundo de San José de la provincia de Valdivia y fundo y caserío de Lebu, de *cuyùm*, arena, y de *co*, agua=agua de arena.

2160. **Cuyinhue**, riachuelo y fundo de la subdelegación de San José, provincia de Valdivia, paraje de Lautaro, de *cuyùm*, arena, y de *hue*, lugar de=lugar de arena.

2161. **Cuyinhuel**, aldea y fundo del departamento de Valdivia, *cuyùm*, arena, y de *huel(e)*, a la izquierda=a la izquierda de la arena.

2162. **Cuyo**, región que comprende tres provincias confederadas de la República Argentina, de *cuyùm*, arena, lo que comprueban los vastos arenales que se ven al norte de San Juan. De Cuyo, se deriva *cuyano;* que se aplica no sólo a los naturales de Cuyo, sino a todos los argentinos.

Digitized by Google

2163. **Cuyucupel**, aldea del departamento de Cañete, de *cuyu(l)*, carbón, y de *cupùln*, chamuscar=quemar carbón.

2164. **Cuyulabquén**, guerrero indígena y emisario de paz en 1651, de *cuyùm*, arena, y de *lavquen*, mar=mar de arena.

2165. **Cuyulfu**, lugarejo del departamento de Valdivia, de *cuyul*, carbón, y de *vu(dul)*, montón=montón de carbón.

2166. **Cuyumahuín**, paraje de Quinchilca, de *cuyù(m)*, arena, y de *mahùn*, lluvia=lluvia de arena.

2167. **Cuyumué**, un lugar de la isla de Quinchao, de *cuyùm*, arena, y de *hue*, lugar de=lugar de arena.

2168. **Cuyuname**, antiguo distrito de Linares, de *cuyùm*, arena, y de *ñamn, ñamy*, perder=piérdese la arena.

2169. **Cuyuncaví**, fundo de la comuna de Curacaví en el departamento de Melipilla, de *cuyùm*, arena, y de *cahuín*, junta, fiesta=fiesta en la arena o reunión de arena.

2170. **Cuyuncura**, riachuelo cuya ubicación no recuerdo, de *cuyùm*, arena, y de *cura*, piedra=piedra arenisca.

2171. **Cuyundi**, Felipe, indígena de Puchilco, 1839, de *cuyùm*, arena, y de *di(llu)*, camellón=camellón de arena.

2172. **Cuyupil**, erróneamente *cullupil*, Mercedes, indígena de Calén, 1780, de *cuyù(m)*, arena, y de *puùl(li)*, tierra=tierra arenisca.

2173. **Cuyuqueo**, Manuel, indígena de Maquehua, 1908, de *cuyù(m)*, arena, y de *queu(pù)*, pedernal=pedernal de arena.

2174. **Cuzco**, macizo de los Andes en el departamento de Petorca, del quichua y aymará *cuscalla*, igual pla-

Digitized by Google

no; o de *ccoscco*, *Kusco*, ombligo, centro, denominación de la capital del imperio de los Incas.

2175. **Cuzcuz**, *Cozcoz*, villa del departamento de Illapel en la ribera del río Choapa, montaña de la provincia de Aconcagua y reducción indígena en una llanura al norte del lago Panguipulli, de *codcod*, *colocolo*, gato montés, *catus colocolo*; la reducción de Panguipulli la escriben algunos *cazcaz*.

## Ch

2176. **Chabal**, lugarejo de Coinco, departamento de Caupolicán, del quichua *chhahuar*, el cáñamo o filamentos de la hoja de maguei, aymará *chhuara*, la misma planta de de maguei, *chahuarquero* en el Ecuador, es la vara que produce el maguei, y este mismo significado tiene en Chile, donde se dice *chahual* la vara de varios cardones.

2177. **Chaca**, un molusco comestible muy sabroso, de *thaca*, *venus thaca*.

2178. **Chacabuco**, serranía, riachuelo confluente con los de Lampa y Tiltil en el Mapocho, fundo de Colina al norte de Santiago, y un canal entre los de Utarupa y Errázuriz de *Chaca*(*y*), el *chacai* (véase), y de *pu*, prefijo de plural, y de *co*, agua=aguas del chacai.

2179. **Chacahuana**, en Chiloé, una variedad de patatas de Chacao (véase).

2180. **Chacaco**, reducción indígena de Collipulli, de *chaca*(*y*), el chacay, y de *co*, agua=agua del chacay.

2181. **Chacahuín**, fundo de Linares, de *chaca*(*y*) el chacai, (véase), y de *huym*(*ùll*), varilla=varillas de chacai.

2182. **Chacai**, arbusto y árbol espinoso del sur, *colle-*

Digitized by Google

*tia crenatá*, lugar de la Serena, lugarejo de los Andes, aldea de Chillán al este de las Vegas de Saldías, de *chacay*.

2183. **Chacaico**, fundo de Roma departamento de San Fernando, de Talcamávida, de Los Angeles, y valle y reducción indígena, entre los ríos Renaico y Huequén, de *chacay*, y de *co*, agua=agua del chacay.

2184. **Chacairuca**, riachuelo y valle sobre la ribera sur de río Chubut en la Argentina, de *chacay*, el chacai, y de *ruca*, casa=casa del chacay.

2185. **Chacalla**, punta en la costa de Antofagasta al sur de la de Guaguala, del quichua, *chaca*, puente, con la partícula diminutiva *lla*=puentecito.

2186. **Chacalluta**, erróneamente *chacayuta*, lugarejo de Arica, del quichua *chaca*, puente, y de *llutay*, tapar con barro=puente de barro.

2187. **Chacamó**, fundo de Carahue, departamento de la Imperial y montaña en el mismo sitio de *chaca(y)* y de *mo*, en=en el chacay, chacayal.

2188. **Chacanear**, destrozar el caballo con las espuelas, importunar, de *chagcún*, descuartizar, despedazar.

2189. **Chacance**, aldea de Tocopilla en la confluencia del Loa con el San Salvador, del quichua *chaca*, puente y *amchiy*, gemir, suspirar=puente del suspiro.

2190. **Chacao**, aldea, primitivo asiento de Ancud, y el canal que corre entre el continente y el extremo noreste de Chiloé; de thaca, el marisco, *venus thaca*, y de *hue*, lugar de, *thacahue*=lugar de tacas o chacas.

2191. **Chacapallani**, pico de montaña al sur de Tacora en el departamento de Tacna, de *cacha*, escalera, y de *pallani*, cojo, tomo, primera persona de *pallay*, coger=cojo o llego con escalera.

2192. **Chacarilla**, lugarejo de Pica, provincia de Ta-

Digitized by Google

rapacá, fundo de Valparaíso, y otros de Renca, Providencia, Sauzal y Chanco; Chacarillas, lugarejo, del quichua *chhacra*, terreno cultivado o cultivable, huerta. Es diminutivo español formado de *chácara*, que en quichua significa una mandíbula seca de asno, que sirve de tambor; debería ser *chacrilla*, *chacrero* etc.

2193 **Chacas**, lugar al sur de Arica, plural español, del quichua *chaca*, puente=los puentes.

2194. **Chacaya**, punta al límite sur de Tocopilla, del quichua *chaca*, puente, y *lla*, afijo diminutivo, *chacalla*= puentecito.

2195. **Chacayal**, cacique pehuenche de ultracordillera, de *chùcan*, apartar, separar, y de *yall*, familia, hijos del padre=familia separada, dividida; aldea de la Laja, y fundo de Niblinto, y en este caso es un colectivo español de *chacay*.

2196. **Chacayes**, fundos de Requínoa, de Lolol, de Molina, de Linares, y mineral de Lolol, plural español de *chacay*, el chacay, un árbol; véase.

2197. **Chaco**, mineral de Santa Luisa, departamento de Taltal, de *chacu*, pellejo de oveja, o del quichua *chacu*, desigual.

2198. **Chacota**, fundo y lugarejo de Quintero, departamento de Quillota, de *chagcùtun*, despedazar; en caso de no ser español.

2199. **chacra**, campo cultivado o cultivable especialmente con legumbres y maíz, del quichua *chacra* o *chhacra*, que en aymará es *yapu* y en araucano *aud*. Los derivados *chacarilla*, *chacarero*, tanto en Chile como en el Perú, han sido formados de *chácara*, que significa mandíbula de asno. En el Ecuador se pronuncia *chagra* y se usa en el sentido de campesino.

Digitized by Google

2200. **Chacua**, punta, al sur de Chiloé, al oeste de punta Ollata, de *chagcùn*, despedazar, y de *hue*, modo, instrumento=despedazamiento.

2201. **Chacha**, en Chiloé, padre, de *chacha*, vocablo con que las mujeres mapuches saludan a los hombres, mientras que éstos dicen a las mujeres *chachay*, *chay*, *say* o *tay*, variantes todas de los vocablos infantiles de todas las lenguas *tata*, *taita*, con que los niños nombran a sus padres, de donde se deriva en araucano el verbo *chaun*, fecundar los huevos, y *chau*, padre.

2202. **chachacoma**, norte, planta medicinal contra reumas, de la cordillera, *Senecio criophyton*, del quichua, *chachacuma*, árbol colorado que sirve para leña.

2203. **chachado**, desastrado, roto, desaseado, participio español del verbo quichua *chachay*, sacudir, zamarrear=sacudido, zamarreado.

2204. **chachapoya**, en el norte, pesado, indolente, flojo, nombre de un departamento del Marañón, en el Perú, del quichua *chachay*, sacudir, zamarrear, y *pocya*, llovizna=llovizna sacudida.

2205. **chacharachas**, baratijas, adornos inútiles o de mal gusto, del quichua *chachay*, sacudir, y de *ratash*, andrajo, o *rachu(pa)*, andrajo de pobre=andrajo sacudido.

2206. **Chachiguirre**, Juan, indígena de Calbuco, 1759, de *thethin*, desmayarse de hambre, y de *gùrù*, zorro =zorro desmayado de hambre.

2207. **Chachoa**, fundo de Villa Alegre, departamento de Loncomilla, de *chaudchaud*. una flor amarilla, el capachito.

2208. **Chada**, cerros y fundo de la comuna de Paine, departamento de Maipo, de *chada*, taza de plata con asas para beber, tembladera y un río entre Pitrufquén y Gorbea.

Digitized by Google

2209. **Chadano**, estuario al sur del de Compu, de *chadi*, sal, y de *huenu*, alto=alto de sal, o sobre la sal.

2210. **Chadico**, arroyo del departamento de Traiguén, de *chadi*, sal, y de *co*, agua=agua salada.

2211. **Chadileuvu**, río, que también se llama Sauces, al sur de Mendoza, de *chadi*, sal, y de *leuvu*, río=río salado.

2212. **Chadimán**, reducción indígena de Temuco, de *chady*, tercera persona de *chadn*, apostar, y de *man*, buena suerte=apuesta con buena suerte.

2213. **Chadmo**, abra y lugarejo al sur de Queilén, departamento de Castro, de *chad(i)*, sal, y de *mo*, en=donde hay sal.

2214. **chadupe**, en Chiloé, un guiso de mariscos secos de varias especies, de *chad(i)*, sal, y de *dupen*, pedir, exigir=pide, necesita sal.

2215. **chae**, (hacer). Chiloé, colar un líquido varias veces, de *chayhue*, cesto para colar=coladera.

2216. **chaeñ**, cada uno de los bandos del juego del *Linao*, en Chiloé, de *chagn*, haber partes, y ranos=partidos.

2217. **Chagales**, fundo de Pemuco, departamento de Yungay, de *chaghùln*, igualar, emparejar=emparejamientos, llanuras.

2218. **Chagres**, estación del ferrocarril a S. Felipe, fundo de Río Claro, de Talca, del quichua, *chacra*, *chagra*, como se pronuncia en el Ecuador.

2219. **Chagua**, puerto en la boca del canal de Chadmo, *chaguas*, fundo de Cobquecura, de *chaihue*, cesto de mimbres para colar y cernir y para medir sólidos; *chagua*, arroyo de Chiapa, departamento de Iquique, del quichua, *chacua*, perdiz.

Digitized by Google

2220. **chaguai**, el tallo del pangue que crece en la arena, de *thahuay*, tercera persona de un verbo formado de *thahua*, hollejo, corteza=tiene corteza.

2221. **Chagual**, punto y riachuelo en la costa de Contao, al sur de Reloncaví, una planta bromeliácea de varias especies y especialmente el tallo de su florescencia, del quichua, *chhahuar*, y del aymará, *chahuara*.

2222. **Chagualín**, islote enfrente de la ensenada de Detico, de *thavlen*, estar juntos.

2223. **Chaguapillán**, María, indígena de Chaulinec, 1762, de *chaihue*, cesto, y de *pillañ*, volcán=volcán a manera de cesto.

2224. **Chagùll**, un volcán al norte del río Cautín, *chagùll*, se pronuncia *chánguil* y significa ramo, dedo, pierna.

2225. **chaguya**, un marisco como taca, de *chaghùln*, emparejar, igualar=igual, parejo

2226. **chahua**, Chiloé, patatas largas y lisas, de *thahua*, corteza, hollejo.

2227. **chahuai**, en el sur, el tallo del pangue, la *nalca* que se desarrolla en la arena, idéntico a *chagudi* y ciertos aros de plata sencillos, de *thahuahùy*, sonido como el de las piedras al golpearse unas con otras.

2228. **chahuén**, Chiloé, siembra de varias especies de patatas mezcladas, de *thauhuen*, estar juntos = mescolanza.

2229. **Chahuilco**, lugarejo del departamento de Llanquihue, en la ribera del lago, de *dauùll*, pozas u hoyos con agua, y de *co*, agua=agua de pozas, o detenida después de la lluvia. La *d* de *dauùll* aparece cambiada en *r* en *rauùllco*, como lo escribe el P. Hernández, y otras ve-



Digitized by Google

ces en *j* francesa, otras en *s* y otras en *sh* inglesa, como aquí.

2230. **Chaica**, lugarejo del golfo de Reloncaví, al S.E. de Puerto Montt, de *dallca*, balsa, pronunciada la *d*, *s* o *sh* y la *ll y*, que es lo más ordinario en el sur, *dallca* se convierte en *chaica* de la manera más natural.

2231. **Chaicahuín**, caserío de Llico, departamento de Vichuquén, de *chay*, la tarde, y de *cahuín*, jolgorio=jolgorio nocturno.

2232. **Chaico**, fundo de Puerto Octai, departamento de Llanquihue, de *thay*, sonido de la madera que se quiebra, o de cualquiera otra cosa, y de *co*, agua=agua bulliciosa.

2233. **Chaicura**, ensenada entre Ahui y Balcacura en la península de Lacuy, de *thay*, sonido de la madera al quebrarse o de piedras al chocar, y de *cura*, piedra=piedras que hacen ruido.

2234. **Chaichahuén**, riachuelo de Cudico, departamento de La Unión, de *thay* y *thayn*, hacer ruido en el monte y de *huen*, efecto del verbo=ruido del monte al caminar por él.

2235. **Chaichai**, en Chiloé, ramas para marcar el campo del juego de *Linao*, de *chagchag*, rama, duplicado para indicar muchedumbre=ramas.

2236. **Chaigal**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *theyghe*, sauce, nombre colectivo formado a la española=sauzal.

2237. **Chaigua**, promontorio al noroeste de la isla de Chiloé, de *chayhue*, cestillo de *boquis* para cernir, lavar mote o pescar.

2238. **Chaiguao**, lugarejo de Queilén, departamento

Digitized by Google

de Castro, y punta al sur del abra de Huildad, de *chayhue*, canasto, y de *hue*, lugar de=lugar de canastos.

2239. **Chaiguata**, laguna y riachuelo al oeste de Quellón, de *chayhuetun*, cernir=cernidero, cedazo.

2240. **Chaihue**, una península en Manao, costa oriental de la isla de Chiloé, de *chayhue*, cesto de mimbres, que en Chiloé sirve para pescar y lavar mote.

2241. **Chaihueico**, laguna de donde nace el río Medina, que lleva también ese nombre en el departamento de Castro y desagua en Cucao, y punta, de *chayhue*, cesto de mimbres, y de *co*, agua=agua del cesto.

2242. **Chaihuín**, quinta subdelegación de Valdivia en la desembocadura del río del mismo nombre al sur de Corral, de *chaihuiñ*, horcón.

2243. **Chaillil**, riachuelo de Vilupulli, comuna de Chonchi, de *chay*, ruido de agua o piedras, y de *lil*, peñasco= ruido de las piedras.

2244. **Chaillamapu**, región y río afluente norte del Garzas (Valdivia), de *challa*, olla de barro, y de *mapu*, región=región de ollas.

2245. **Chaillín**, una de las menores islas de Chauques, de *rayùn*, flor, la sustitución de la *r* por *ch* se funda en que esta letra se confunde en araucano con la *d* que se pronuncia *s*, *sh* o *j*.

2246. **Chaima**, un paraje de Panguipulli, de *yayma*, acequia, zanja, la *y* convertida en *ch*.

2247. **Chaimávida**, fundo de Sauzal departamento de Cauquenes, y otro de Puchacay, de *chag*, rama, y de *mahuida*, monte=monte de ramas.

2248. **Chaipa**, chaipe en Chiloé, cuchillo viejo sin mango con que se mondan patatas, de *chapùl* o *thapùl*, hoja= hoja de cuchillo.

Digitized by Google

2249. **Chaipil**, Tomás, de Río Bueno, 1795, escrito también *Chaipùl*, de *chapùl*, *thapùl* zarcillos de plata y hojas de los árboles, o cualesquiera otras.

2250. **Chaiquil**, caserío y riachuelo al norte de la laguna de Cucao, departamento de Castro, de *chagcùel* participio de *chagcùn*, despedazar=despedazado.

2251. **chaitén**, brazo de mar que llega hasta la base del Michimávida, de *chaytun*, cernir, colar.

2252. **chaira**, en el norte, guiso boliviano con tasajo y legumbres, semejante a la carbonada chilena, del aymará, *cchakruña*, y quichua, *chacruy*, mezclar, mezcla.

2253. **chala**, hoja de la mazorca y paja seca del maíz, del quichua y aymará, *chhalla*.

2254. **chalala**, chalaina, charaila, calzado de una planta de cuero crudo, ojota vieja, del quichua, *challallay*, hacer ruido el movimiento de vidrios o latas.

2255. **Chalaco**, arroyo tributario del Putaendo, y fundo de Chincolco, departamento de Petorca, de *challa*, olla de barro, y de *co*, agua=agua de olla.

2256. **chalapo**, en el norte, hoja de la mazorca de maíz, del quichua, *chhalla*, hoja de maíz, y de *pu(chu)*, sobra=sobra de cigarro en hoja.

2257. **Chalcai**, fundo de Yungay, provincia del Ñuble, de *thalcay*, tercera persona de *thalcan*, tronar= truena.

2258. **chalcha**, papada, chachudo, el que la tiene, de *chalcha*, que significa lo mismo.

2259. **chalchacura**, un líquen medicinal, de *chalcha*, papo, y de *cura*, piedra=papada de piedra.

2260. **chalhuachahual**, nombre araucano del pejegallo, de *challhua*, pez, y de *achahuall*, gallo.

2261. **Chalhuaco**, río del departamento de Osorno,

Digitized by Google

que desagua en el mar, al sur de la caleta del Cóndor, de *challhua*, pez, y de *co*, agua=agua de peces.

2262. **chalilón**, chalilones, días y divertimientos de Carnaval, de *chalín*, despedir, y de *ilón*, comer carne= despedida de comer carne, en Chiloé dicen chalilo.

2263. **Chalinga**, tributario derecho del Choapa, y aldea del departamento de Illapel, de *chalincan*, despedir a otro, concertar un negocio.

2264. **chalraco**, un pez, especie de *Myxodes*, de *chall(hua)*, pez, y de *raqui*, bandurria=peje bandurria.

2265. **chalúa**, un pez semejante, aunque inferior, a la corvina, de *challhua*, pescado.

2266. **challa**, más común, aunque erroneamente *chaya*, el arrojarse perfumes, confites, papeles picados y agua en carnaval, y el pomo agujereado de la regadera, del quichua, *chhallay*, regar, rociar.

2267. **Challacollo**, aldea de Pica, departamento de Tarapacá, del quichua, *chhalla*, hoja de maíz, y de *kullu*, tronco=tronco, o caña de la hoja de maíz.

2268. **Challacura**, mineral de la Aguada, departamento de Taltal, de *challa*, olla de barro, y de *cura*, piedra=olla de piedra.

2269. **Challaguaya**, caserío de Tarata, del aymará, *cchalla*, hoja y caña de maíz, y *huayu*, racimo=racimo, o atado de hojas de maíz.

2270. **Challahue**, bahía al noroeste de Abtao, de *challa*, olla, y de *hue*, lugar de=ollería.

2271. **Challalime**, punta al sur de Queilén, de *challa*, olla, y de *lime*, garrapata=olla de garrapatas.

2272. **challanco**, un vidrio mágico por medio del cual el cabrón negro, que preside en las cuevas los aquelarres, hace ver el estado de ánimo y de salud de los

Digitized by Google

ausentes; de *challa*, olla de barro, con una *n* eufónica, y de *co*, agua=olla de agua. Refieren los antiguos cronistas que los agoreros y *machis* araucanos hacían sus diagnósticos y pronósticos en un recipiente lleno de agua.

2273. **Challapata**, estación en el ferrocarril de Antofagasta a Oruro, del quichua, *challa*, desigual, y de *pata*, grada=gradas desiguales.

2274. **Challapirén**, otro nombre del monte Michimávida en la cordillera de Llanquihue, de *challa*, olla, y de *piren*, nieve=olla de nieve.

2275. **Challapozo**, paraje de la Noria, departamento de Iquique, del quichua, *challa*, suelo desigual, y de *pozo*, vocablo español=pozo de la quebrada.

2276. **Challata**, caserío de la subdelegación de Pachía, departamento de Tacna, del aymará, *cchallatha*, rociar, asperjar.

2277. **challín**, en Chiloé, corrientes de agua que corre por quebradas cubiertas de quilas, de *chalín*, despedirse, o de *thelùn*, eructar.

2278. **challón**, cariancho, carantón, grueso, de *challa*, olla, aumentativo español en *on*.

2279. **Challupén**, fundo de S. José de Valdivia, cordillera al norte de Panguipulli, y reducción N. Calafquén, de *daghllu*, camarón, y de *pen*, encontrar=hallazgo de camarones.

2280. **Chamaca**, lugar al sur de Lusques en la provincia de Antofagasta, del aymará, *cchamaca*, corto de vista.

2281. **chamal**, manta con que se cubren las mujeres desde los hombros, y los hombres desde la cintura a los pies, de *chamall*.

2282. **chamanto**, manta que lleva un agujero para

Digitized by Google

introducir la cabeza, y abrigo de las rodillas abajo para cabalgar, de *chamaltun*, hacer y ponerse el *chamal*.

2283. **Chamaya**, lugar de Tarapacá, del quichua, *chamay*, alegrarse, holgarse.

2184. **Chambique**, caleta al norte de Lota, de *thenpiquen*, zumbar los oídos=zumbido.

2285. **chamelicos**, chimilicos, utensilios, trebejos, vestidos viejos, del quichua y aymará, *chhamilcu*, puchero de barro=ollas.

2286. **Chamico**, fundo de Río Negro, departamento de Osorno, de *chamicu*, *chamincu*, *chhamillcu*, puchero de barro, que se cree haber servido en quichua y aymará para significar el *Datura stramonium*, *extramonio*, papa espinosa.

2287. **Chamichaco**, aldea de Collipulli, de *thamy*, se cansa, de *thamn* y de *chacu*, telilla de los ojos=telilla de los ojos que se fatiga, vista fatigosa.

2288. **Chamil**, riachuelo afluente del Itata, de *chomùll(co)*, caracolitos.

2289. **Chamilchamil**, fundo de S. José, departamento de Valdivia, de *chomùll(co)*, caracoles de tierra, repetido para denotar muchedumbre.

2290. **Chamillana**, lugar, jurisdicción de Atacama, del quichua, *chamay*, *kamuy*, mascar, y de la partícula circunscriptiva *lla*, *chamuyllana*=engullir y nada más.

2291. **Chamonata**, distrito de Bodega, departamento de Copiapó, del quichua y aymará, *chamuy*, *chamuña*, mascar, comer a boca llena, y de *ñatac*, otra vez=comer una y otra vez.

2292. **champa**, terrón con raíces, césped, del quichua y aymará, *chhampa cchampa*, en araucano, *quepe*.

2293. **champalla**, en Chiloé, las extremidades infe-

Digitized by Google

riores del lobo marino, de *chag*, mano, pie, dedo, y de *pala*, pies de pato=pies y manos de pato.

2294. **champilla**, en Chiloé, gancho, rama de árbol, de *chagpill*, ramo, gajo de árbol.

2295. **champué**, en Chiloé, dolores de vientre o de costado, que se sufren subiendo a caballo inmediatamente después de haber comido, de *chag*(*cùn*), destrozar, y de *pue*, vientre=destrozo del vientre.

2296. **Champuye**, *champulli*, reducción de Panguipulli y fundo de Río Negro, departamento de Osorno, de *chag*, rama y *pulli*, tierra=tierra boscosa.

2297. **Chana**, distrito de la subdelegación de Gualaihué, de *thana*(*hue*), mazo, pisón, o bien de *thana*(*na*), adarga, escudo. Chana, Antonia, indígena de Quehue, 1845.

2298. **Chanabaya**, caleta, al sur de Punta Patache, en Tarapacá, y minas de cobre, del quichua, *sañay*, adornar, y de *paya*, abuela=abuela adornada.

2299. **Chanalata**, lugarejo de Calera, departamento de Quillota, de *thananatun*, armarse de escudo, de *thanana*, adarga de cuero.

2300. **Chananavil**, nombre de varón indígena, de *chañan*, echarse por tierra, y de *vil*(*u*), culebra=culebra echada por tierra, que se arrastra.

2301. **Chancaca**, mineral de Cobija, departamento de Tocopilla, masa de zurrapas o residuos de azúcar, en Centro América tortas con azúcar, y en Méjico azúcar prieta, en el Ecuador se llama *razpadura*, porque se extrae raspando las pailas; del mejicano *chiancaca*, mazapán de la tierra (Alonso de Molina).

2302. **Chancahue**, lugarejo de Dalcahue, departamento de Ancud, de *thancan*, derribar, y de *hue*, modo, instrumento=derribación de árboles.

Digitized by Google

2303. **Chancal**, fundo de Quillón, departamento de Puchacay, de *chag*, ramas, sustantivo colectivo a la española en *al*=lugar de ramas, frondoso.

2304. **chancar** y sus derivados, triturar, moler grueso, del quichua y aymará, *chamkay*, *cchancaña*, quebrantar algo moliendo. Podría ser la raíz más remota de este vocablo el verbo araucano *chagcùn*, partir, destrozar, de *chag*, rama, parte, y del afijo verbal *cùn*, y así resultaría que el araucano conserva la verdadera raíz de esta dicción.

2305. **Chanco**, bahía, riachuelo, departamento y su cabecera de la provincia de Maule, fundos de Penco, Lumaco, Mariluán, Pitrufquén y Calle-Calle, de *chañ*(*chañ*), planta rastrera de ese nombre, y de *co*, agua=agua de *chañchañ*.

2306. **Chancón**, fundo de Rancagua, indígena de Calbuco, 1759, de *thagon*, quebrarse=quebrado, quiebra.

2307. **Chancollán**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *than*, palo caído, y *coyam*, roble=palo de roble.

2308. **chancuana**, las dos piedras con que se muele a mano, en el norte, del quichua, *chamkana*, quebrantadero.

2309. **Chanchán**, una juncácea rastrera, bahía del departamento de Valdivia, fundo de San José de Mariquina y otros, de *chañchañ*, de *chañ*(*an*), duplicado=dejarse caer al suelo.

2310. **chancho**, nombre dado al cerdo en casi toda la América de habla española; los indígenas de Chile pronunciaron *zanchu*, *sañue*, *chanzu*, del español Sancho, que proviene del latín *sanctius*.

2311. **Chanchoqui**, **Chanchoquín**, fundo y mineral de plata en Copiapó, de *than*, árbol caído, y de *choquin*,

Digitized by Google

estar la punta de un palo inclinada para abajo=palo inclinado de un lado para abajo.

2312. **changachanga,** en Chiloé, el sonido seco e ingrato que produce un instrumento musical destemplado, cuando se toca fuerte y con compases demasiado marcados; es un vocablo onomatopéyico o derivado de *chagcùn*, repetido, porque destroza los oídos.

2313. **chandi,** un hongo comestible, que nace en los robles dice el P. Febrés, que nace en la tierra y nó en los árboles dice el P. Hernández, quien lo junta con *changhle*, variante de *chagdù*, de *chaglu*, participio de *chagn*, que tiene dedos, *auricularinae coralloides.*

2314. **Chandui,** fundo de la subdelegación de Pichoy, departamento de Valdivia, de *chagdù*, *chaudi*, hongo, (véase).

2315. **changallo,** en Huasco, camarón con un segundo par de patas y tenazas desiguales, de *chagùll*, dedo.

2316. **Changao, Changuao,** riachuelo de Caicumeo, 5.ª subdelegación de Ancud y sitio pantanoso y cubierto de hierba, pajonal, de *chag*, ramita, y de *hue*, lugar de= lugar de ramas, paja, hojas.

2317. **Changaral,** aldea de San Carlos y río tributario del Ñuble, de *chag*, rama, sustantivo con las dos terminaciones colectivas españolas *ar* y *al chag(ar)(al)*=abundancia de ramas.

2318. **Chángáro,** fundo de San Nicolás, departamento de San Carlos, de *chag*, rama, formado lo mismo que *changaral*, (véase)=frondoso.

2319. **changle,** un hongo que se cría en los robles del país, y la comida preparada con él=de *chag-lu*, que tiene ramas, participio de *chagn*, tener ramas.

2320. **chango,** pescadores indígenas, que moraban y

Digitized by Google

moran aún todavía desde Atacama hasta el Maule, del quichua *chancu, zancu,* enano, andrajoso. La etimología de *camanchaca* es difícil de legitimar.

2321. **Changuilemo**, lugar de Quirihue, departamento de Itata, de *chagn*, tener ramas, ser frondoso, y de *lemu,* bosque=bosque tupido.

2322. **chanhuay**, en Chiloé, alerce que se bifurca en dos ramas a manera de piernas, de *chaghuey*, de *chag*, ramas o piernas=tiene piernas.

2323. **Chanhue**, llamado también Cululil, tercer distrito de Lepihue, en Maullín, y río afluente derecho del Maullín, de *chag*, rama de árbol, y de *hue*, lugar de=lugar de ramas.

2324. **Chanleo**, fundo de Angol, de *chag,* brazo, y de *leu(vu)*, río=brazo de río.

2325. **Chanleufu**, reducción indígena de Villarrica, de *chag,* ramo, brazo, y de *leuvu*, río=brazo de río.

2326. **Chanque**, capitán indígena, auxiliar del señor Lazo de la Vega, de *chagcùy*, tercera persona de *chagcùn*, destrozar=destroza.

2327. **Chanqueihuenu**, nombre de varón indígena, de *chagn*, echar ramos, y de la partícula de actualidad *que*, *chagquey*, y de *huenu*, encima, arriba=tiene ramos por arriba.

2328. **Chaniante**, guerrero indígena antiguo de Villarrica, de *chag*, rama, y de *antù,* sol=rama, rayo de sol.

2329. **Chanquelle**, en Chiloé, madero bifurcado que sirve de apoyo al asado, gancho para colgar algo, de *chagùll*, rama, gancho.

2330. **Chanqueo**, guerrero indígena de Purén, de *chag*, rama, dedo, y de *queu(pù)*, pedernal=pies o manos de pedernal.

Digitized by Google

2331. **Chanqui**, ladera de los cerros de la Punta de Carelmapo, de *chagcùn*, destrozar, destrucción.

2332. **Chanquiahue**, pueblo del departamento de Caupolicán, de *chagcù(n)*, despedazar, y de *ahuen*, apresurarse =se apresura a destruirse.

2333. **Chanquico**, fundo de Loncomilla, de *chagcùn*, despedazar, y de *co*, agua=agua repartida.

2334. **Chanquis**, caserío del departamento de Ancud, de *thagi*, balsa; en plural español=balsas.

2335. **Chanquilemo**, quebrada limítrofe al sur del departamento de Constitución, de *chagcùn*, despedazar, y de *lemu*, bosque=bosque despedazado.

2336. **Chanquiuque**, valle y caserío de Putú, departamento de Curepto, de *than*, madero caído, y de *cuycuy*, puente=puente de un solo madero tendido.

2337. **chañaca**, en la frontera, sarna, roña, lo mismo que *caracha*, de *chañamca(n)* o *chañam cù(non)*, dar de puñetes; o bien del aymará, *chañañaque*, granos, hinchazones.

2338. **Chañapán**, nombre de varón indígena, de *chañán*, echarse por tierra, y de *pagi*, león=león echado por tierra.

2339. **Chañar**, aldea de la Higuera departamento de La Serena, y varios otros lugares, de *chañaln*, derribar, hacer caer en tierra, un arbusto leguminoso, *gourlica chilensis*, y el verbo vulgar *chañar*, por arrebatar lo que se arroja al suelo, y despedazar y caer las cometas, y *chañado*, por ajado y destrozado, tienen la misma etimología.

2340. **chañe**, chiloé cuero de oveja o manta que se pone en el vientre para apoyar el extremo de la luma con que se labra la tierra, de *chañu*, sudadero. Dásele tam-

Digitized by Google

bién en Chiloé a *chañe* el significado de simple, mentecato, y en este caso viene de *raginche*, medio hombre.

2341. **chañi**, un cangrejo pequeño muy sabroso, de *chagù(ll)*, dedo, que se identifica con *chag*, rama, dedo, gancho.

2342. **chañiche**, en Chiloé, lo más menudo del cascajo, de *chùñin*, cernir, con la partícula *chi* que convierte los derivados verbales en adjetivos, *chùñi-chi*=cernido.

2343. **Chaño**, manta burda, que sirve para poner a raíz de la piel del caballo debajo de la silla; de *chañu*, sudadero, relacionado con *chañan*, echar al suelo. Hacer chaño, en Chiloé, es arrebozarse.

2344. **Chaocua**, cacique de Ranquilco, 1882, de *thavcùun*, dar y recibir, permutar=comerciante.

2345. **Chapa**, paraje de Aconcagua, un caracol de mar muy común en los mares de Chile, de *chapùd*, chato, aplastado, *Fissurella*, el mismo que en Chiloé se dice *chape*.

2346. **Chapallani**, pico en la cordillera de Tacna, del quichua, *chapallani*, acechar, hacer de centinela, primera persona=hago de centinela.

2347. **Chaparramo**, aldea de Calbuco, en la ribera meridional del seno de Reloncaví, de *chapad*, pantano, y de *rùme*, junquillo=pantano de junquillos.

2348. **chape**, trenza del pelo, coleto, de *chape*, *chapecar*, de *chapecán*, hacer trenzas de cabellos.

2349. **Chapeana**, fundo de Sotaquí, departamento de Ovalle, de *thapi*, pimiento, y de *anùmn*, plantel=almáciga de pimientos.

2350. **Chapebolil**, un paraje de la isla de Llima, de *chape*, trenzas de cabello, y de *volil*, raíces=trenza de raíces.

Digitized by Google

2351. **Chapecó**, fundo de Quirihue, departamento de Itata, de *chape*, trenza, y de *co*, agua=agua de, o en trenzas.

2352. **chapecué**, en Chiloé, la espaldilla o ijar de cordero, u otra res, de *chapùd*, chato, y de *cuù*, brazo=brazo chato, o aplastado.

2353. **chaped**, patata aplastada, tableada, de *chapùd*, chato, aplastado, en Chiloé.

2354. **chapel**, chaper, en Chiloé, cestillo de junquillo para secar trigo, y las asas de la olla, de *thapel*, cordel, atadura.

2355. **Chapetón**, aldea del departamento de Caupolicán, comuna de Rengo, de *chapetun*, hacer trenzas el cabello.

2356. **chapico**, una planta solanácea espinosa, que sirve para teñir de amarillo, *Despontainea spinosa*, de *thapi*, pimiento, y de *co*, agua=agua de pimiento.

2357. **Chapilca**, paraje en el camino de la Serena a la Unión, de *thapilcan*, condimentar la comida con ají.

2358. **Chapilcahuin**, fundo de San Pablo, departamento de Osorno, de *thapil(n)*, condimentar con ají, y de *cahuin*, fiesta, comida=comida aderezada con ají.

2359. **Chapilla**, fundo de Paihuano, departamento de Elqui, de *thapùl*, hoja de árbol=hojas de árbol.

2360. **Chapiquilla**, lugarejo de Pisagua, del quichua, *chapiy*, marchitarse, y de *quilla*, luna=luna marchita, o menguante.

2361. **Chapiquiña**, lugarejo de Arica, del quichua, *chaupi*, medio, y de *quiñay*, meter dentro=medio metido dentro de un hueco.

2362. **chapo**, pajonal casi sumergido en el agua, y uno especial en la ribera sur del Maullín, lago al sureste

Digitized by Google

del volcán Calbuco, de *chapad*, pantano, o de *chapùd*, chato.

2363. **Chapoco**, Chapuco, fundo de Río Negro, departamento de Osorno, riachuelo afluente del Valdivia, de *chapu*, piedra de afilar, y de *co*, agua=agua de piedras de afilar.

2364. **Chapulco**, lugarejo de Quillota, de *thapùl*, hojas, y de *co*, agua=agua de hojas.

2365. **Chapumeo**, fundo de Temuco, de *chapu*, piedra de afilar, que a su vez se deriva de *chapùd*, chato, plano, y de *meu*=lugar de piedras de afilar.

2366. **Chaqui**, paraje al este de Arica, del quichua, *chaqui*, pie.

2367. **chaquihua**, *chequehue*, llamado vulgarmente *polizón*, arbusto tiliáceo, ralo de ramas, de flores rojas, purgativo, *crinodendron Hookerianum*, de *tùcu*(*tùcul*), lirio silvestre, o de *thùcun*, planta, y de *hue*, lugar de=lugar de lirios, o plantas. *Chaquihual* derivado de colectividad, a la española, es el nombre de un lugar de Dalcahue.

2368. **Chaquipilla**, lugarejo de Pisagua, del quichua, *chaqui*, pie, y de *pilla*, escarabajo voraz=pie de escarabajo.

2369. **Chaquipiña**, lugarejo de Pisagua, del quichua, *chaqui*, pie, y de *ppiñay*, enojarse, enojo=enojo del pie.

2370. **chara**, en Magallanes, avestruz joven menor de un año, del guaraní, *churi*, avestruz; *churi*, en quichua significa hijo.

2371. **charahuilla**, *charahilla*, calzones, y niño que los ensucia, en el sur; adaptación araucana del vocablo español, zaragüelles.

2372. **Charel**, fundo de Pinto, departamento de Chillán, de *thariel*, participio de *tharin*, atar=atado.

Digitized by Google

2373. **charqui**, lonjas de carne o de frutas secadas al sol, del quichua y aymará, *chharqui*, *ccharqui*, el tasajo y también enjuto y flaco. Los araucanos adoptaron el vocablo y la cosa con el significado de los quichuas, pero ahora llaman el charqui *agin*, seco, sazonado.

2374. **charquicán**, guiso de *charqui*, y viene a ser un verbo formado de *charqui*, y de la partícula *can*, hacer charqui o comerlo.

2375. **chasca**, cabello largo y desordenado, aplícase a las crines del caballo, *greña*, del quichua y aymará, *chhasca*, *cchasca*, con todos sus derivados.

2376. **Chaspaya**, río de la provincia de Tacna, del quichua, *chaspay*, chamuscar, y de la partícula incoativa *ya*, *chaspayay*, comenzar a chamuscarse.

2377. **chasqui**, correo, mensajero, propio, del quichua, *chaschiy*, cobrar y recibir el mensaje o comunicación; es el imperativo del verbo *chasquiy*, toma, recibe; en aymará significa la casita en que estaban apostados los empleados del servicio del correo.

2378. **chatre**, un refajo de lana, tejido por lo general de punto, y como adjetivo, emperejilado, acicalado, bien vestido, de *thùthùmn*, acomodar, ajustar un negocio o cosa. En el segundo significado, esto es, acicalado, puede ser que proceda del francés *chatré*, castrado, eunuco.

2379. **Chatre**, nombre de individuo indígena, de *thetiy*, tercera persona de *thethin*, desmayarse=se desmaya.

2380. **chaucha**, patata tempranera y de fácil cocción, y la moneda de veinte centavos; en la Argentina se le aplica en sentido de defectuoso, del quichua *chhaucha*, en el primer significado, y en el segundo y en el argentino, del quichua, *chaucha(rac)*, una cosa a medio hacer.

2381. **Chauileo**, lugarejo del departamento de Llan-

Digitized by Google

quihue, de *chaui(ñ)*, horcón, y de *leu(vu)*, río=río del horcón.

2382. **chauchau,** Chiloé, rancho de marineros, mezcla confusa de cualquiera cosa, de *thaun,* junta, reunión, repetido para denotar intensidad.

2383. **Chauchau,** paraje de la Provincia de Valdivia, de *chaudchaud,* que significa, según Febrés, una flor amarilla.

2384. **Chauchil,** punta, banco y lugar al oriente del estuario de Chope, de *thav,* junto a, y de *chùll,* asas= junto a las orejas, o asas.

2385. **Chauhuahuén,** un puerto en el archipiélago de Guaitecas, de *thaun,* juntarse, junta, y de *huayhuen,* sur=junta del sur.

2386. **Chaular,** estuario al sur de Punta Corona en la península de Lacui, de *thav,* junto a, cerca de, y de *lar,* barranca=junto a la barranca.

2387. **Chaulín,** isla del archipiélago de Chiloé, al sur de la de Tranqui, de *thaullen,* juntarse=junta.

2388. **Chaulinec,** isla del departamento de Quinchao, al este de la de Quehui, de *thauli,* tercera persona de *thauln,* reunir, juntar y de *nec(uln),* apresurar, correr= reune corriendo, o correr juntos.

2389. **Chaullín,** isla pequeña al este de la villa de Calbuco, de *chaun,* empollarse los huevos, y de la partícula de actualidad *lle, chaullen*=se empollan huevos (de pescado).

2390. **chaullo,** en Chiloé los postes del telar, de *chahuiñ,* poste con horqueta, horcón, en Chiloé generalmente la *ll* se pronuncia *y.*

2391. **Chaumán,** distrito de Ahui, primera subdelegación de Ancud, de *thavman,* junta de machis para tra-



Digitized by Google

tar de los achaques de un enfermo, de *thav*, junto a, y de la partícula formativa de verbos transitivos *ma*.

2392. **chaumo,** Chiloé, el que contribuye con su cuota en los paseos campestres, de *chavma*, glotón, gorrón.

2393. **Chaupillán,** Pascual, indígena de Castro, 1737, de *thav*, junto a, y de *Pillañ*, volcán=junto al volcán.

2394. **Chauqueán,** un cacique de Arauco, 1880, de *thavcùu*, en la mano, junto a la mano, y de *an(tù)*, sol= sol en mano.

2395. **Chauquel,** antigua parcialidad indígena no ubicada en los cronistas, de *chagcù-el*, participio de *chagcùn*, dividir=dividido.

2396. **Chauqueli, Cheuqueli,** fundo de Florida, departamento de Puchacay, de *thav*, en correspondencia, y de *queli*, rojo, cardenal, señal de golpe=cardenal por cardenal, pena del talión.

2397. **Chauquemán,** Simón, indígena de Iluar, 1879, de *cheuque*, avestruz, y de *mañ(que)*, buitre=buitre-avestruz.

2398. **Chauques,** archipiélago compuesto de cuatro grandes islas *Butachauques*, y de doce menores *Pichichauques*, al este del morro de Quicaví en la grande de Chiloé; de *thav*, junto, cerca de, y de *càu*, mano, junto a la mano=*thavcùun*, permutar especies, comerciar; *chavcùun*=comercio, comerciantes.

2399. **Chauquepil, Cheuquepil,** Antonio, indígena de Quenac, 1854. de *cheuque*, avestruz, y de *pil(co)*, cuello =cuello de avestruz.

2400. **Chauqui,** estuario al sur de la isla de Iluar, de *thav*, junto a, en, y de *càu*, mano=en propia mano, tráfico.

2401. **Chauquiar,** estuario y caleta de la isla de Pu-

Digitized by Google

luqui o de S. Ramón, verbo español formado de *thavcùun*, comerciar.

2402. **Chauquico**, fundo de S. Javier, departamento de Loncomilla, de *chagcùn*, despedazar, y de *co*, agua= agua dividida.

2403. **chauquín**, reserva de terrenos para indígenas, de *thavcùun*, permutar, comerciar, tráfico.

2404. **Chaura**, fundo de Callecalle, departamento de Valdivia, de *chaura*, un arbusto ericino con fruto como el de la *murta Pernettia Gand.* Nombre y apellido muy común en Chiloé.

2405. **Chauracaví**, paraje en que se fundó Osorno (Rojas y Fuentes escriben Curacaví) de *chaura*, la planta *chaura*, y de *cahuín*, reunión, fiesta=reunión de las *chauras*.

2406. **Chaurahué**, fundo de Dalcahue, departamento de Ancud, de *chaura*, una planta, y de *hué*, lugar de= lugar de *chauras*.

2407. **Chaurapán**, nombre de individuo indígena, de *chaura*, un arbusto *Pernettia*, y de *pagi*, león=león de la *chaura*.

2408. **Chaval**, fundo del departamento de Caupolicán, de *chahual*, del quichua, *chhahuar*, véase *chaval*.

2409. **chavalongo**, fiebre con dolor de cabeza y delirio, un coleóptero muy hediondo y varias solanáceas llamadas yerbas del *chavalongo*, de *chavo*, de *chavon*, catarro, fiebre, y de *lonco*, cabeza=catarro de la cabeza.

2410. **chavo**, en Copiapó, una persona estenuada o de piernas dobladas hacia adentro, de *thavon*, quebrarse= quebrado.

2411. **Chavol**, Miguel, indígena de Calbuco, 1735, de *thavol(u)* participio de *thavon*, quebrar=el que quiebra.

Digitized by Google

2412. **chavorán, chavarán, chavarín**, antiguo baile popular hoy día en desuso, de *thavon*, quebrar, y de *ran*, apuesta=apuesta, quebrada o rota.

2413. **chaya**, en Chiloé *chayan*, el juego de carnaval de arrojarse papeles cortados y confites, como también un recipiente de madera para lavar ropa, del quichua y del aymará, *chhallay*, *cchallaña*, regar menudo, asperjar. La *y* por *ll* es viciosa.

2414. **Chayahue**, bahía y lugarejo de Abtao, departamento de Carelmapu, de *challa*, olla, y de *hue*, lugar de=lugar de ollas.

2415. **Chayal**, lugarejo de Osorno, otro de Niblinto de Chillán y fundo de los Angeles, de *chañal(u)*, participio de *chañán*, echarse en tierra=echado en tierra.

2416. **che**, en Chiloé, brujo convertido en pájaro cuando comienza a volar, y *chee*, cuando se vuelve hombre, de *che*, hombre.

2417. **Checahual**, cacique de Renaico, y Gabriel del mismo apellido, cacique de Coihue, 1882, de *thecan*, paso, marcha, y de *hual(a)*, pato=paso de pato.

2418. **Checo**, mineral de cobre y otro de plata de Tierra Amarilla en Copiapó, punta y playa en la costa occidental de la isla de Chiloé, al norte de Punta Cotiao, de *thùco*, ovillo.

2419. **Checura**, fundo de San Rafael, departamento de Coelemu, de *che*, hombre, y de *cura*, piedra=hombre de piedra.

2420. **cheche**, Chiloé, (hacer cheche) lagrimar los ojos por mirar el sol, de *thethin*, deslumbrarse los ojos.

2421. **Chechil**, fundo de la comuna y departamento de Calbuco, de *thethil(u)*, participio de *thethin*, deslumbrarse=el que deslumbra.

Digitized by Google

2422. **cheda,** criba de cuero, harnero, de *chùñin,* cernir, en Chiloé.

2423. **Chedque,** río afluente del Mariquina, que ahora se llama Cruces, antigua reducción de Toltén, de *chùdcùn* gotear=gotera.

2424. **Chedquenco,** fundo al norte del río Quepe, departamento de Villarrica, de *chedqueñ,* un pajarito, y de *co,* agua=agua del chedquen.

2425. **chegre,** en Chiloé, pobre, zafio, mal vestido, de *thùquercùn,* gravedad, afectad y manifestarla.

2426. **Chegüen,** fundo que se dice poseyeron los Jesuítas en la jurisdicción de Santiago, de *thùhuern,* ser redondo o circular, o de *chegen,* ser hombre.

2427. **Chegún,** Domingo, indígena de Chelín, 1845, de *thùcun,* frangollo y molerlo.

2428. **Chehue,** Luis, indígena de Castro, 1730, de *thùhue,* redondo, círculo.

2429. **Chehuecahuin,** Luis, indígena de Castro, 1730, de *thùhue,* círculo, redondo, y de *cahuín,* reunión, fiesta= fiesta redonda, o de retorno.

2430. **Chehuean,** bajo y paraje al sur de la isla de Quinchao, de *thùhue,* círculo, y *an*(*tù*), sol=círculo del sol.

2431. **Chehuel,** Juan, indígena de Castro, 1730, de *thùhuer,* cosa redonda, círculo.

2432. **Chehueque,** cerro con un volcán extinguido en Vallenar, se presentó amenazante en 1904, de *thùhuequey,* tercera persona de *thùhuequen,* ser circular=redondo.

2433. **chei,** apodo familiar dado a los arrieros argentinos, de *che,* hombre, que los argentinos usan para llamarse.

Digitized by Google

2434. **Cheique**, María, indígena de Río Bueno, 1735, de *cheuque*, *choique*, avestruz.

2435. **Cheiquebilmo**, Dolores, indígena de Alao, 1833, de *theighe*, sauce, y de *huilmo*, otra planta=sauce huilmo.

2436. **chel**, en Chiloé, espantajo, de *chel*, de *cheln*, hacer, engendrar hombres; a los espantajos de los pájaros se les da la apariencia de hombres.

2437. **Chela**, monte en el límite sur de Tarapacá, del quichua, *chheclla*, ranita verde después de transformado el renacuajo.

2438. **Chelat**, isla del archipiélago de Guaitecas, de *thelatun*, estar a menudo piernabierto.

2439. **Chelef**, caserío de Aldachildo en Lemuy, de *thùlev*, tiesto de cualquiera especie.

2440. **chelgue**, chelgudo, en Chiloé, dientes delanteros unos sobre otros, de *chelghe*, dientes delanteros sobrepuestos unos sobre otros.

2441. **Chelín**, aldea, asiento de parroquia en la isla del mismo nombre, que reside a la extremidad suroeste de la de Quinchao, de cuyo departamento forma parte, de *chùlùn*, hervir y rebosar el agua.

2442. **chelle**, en Chiloé, gaviota más pequeña que la común, blanca y de cabeza negra, de *chùlle*, gaviota.

2443. **chellenque**, en Chiloé, enclenque, tullido, de *chùllin-quen* o *chillimun*, adormecerse algún miembro.

2444. **Chellepín**, lugarejo de Salamanca, departamento de Illapel, de *chùlle*, gaviota, y de *pùn(on)*, pisada=pisada de gaviota.

2445. **chellev**, en Chiloé, trozo de alerce dividido con cuñas, que resulta crespo y cóncavo, de *thúlev*, tiesto, recipiente.

Digitized by Google

2446. **chelli**, una gaviota de los lagos de la Cordillera, de *chùlle*, gaviota, *Larus*.

2447. **Chellén**, golfete del estuario de Chadmo, de *chùllùn*, rebozar.

2448. **Chemlli**, una de las cuatro Butachauquis, de *them*, anciano, y *lli*, principios=antepasados del principio.

2449. **chempa**, en Chiloé, animal de orejas pequeñas, de *themvùl*, granito, terrón; o cosa redonda.

2450. **Chena**, cerros al oeste de S. Bernardo, provincia de Santiago, de *chùnay*, flecos de los vestidos.

2451. **Chencoi**, Sebastián, indígena de Castro, 1730, de *thencoll*, rollo, la *ll*, convertida en *y*, como lo haría un *yeista* con rollo, diciendo royo.

2452. **Chencoihue**, estuario al norte de la isla de Huar, de *thencol thencùl*, tieso, duro, y de *hue*=dureza.

2453. **Chenucahuín**, fundo de Pitrufquén, de *renu*, cueva, y de *cahuín*, fiesta=cueva de fiesta. La *r* se pronuncia muchas veces como *sh* inglesa.

2454. **Cheñao**, isla del grupo de las de los Pichichauques, de la comuna de Dalcahue, departamento de Ancud, de *chùñin*, cernir, y de *hue*, instrumento, *chùñihue*=cernidero, cedazo.

2455. **Cheñeco**, fundo de Colico, departamento de Lebu de *chùñùn*, cernir, y de *co*, agua=agua cernida, destilada.

2456. **Cheñehuillad**, riachuelo, afluente del Chadmo, de *chùñin*, cernir, y de *huylatun*, embarrar=barro cernido.

2457. **cheñicar**, en Talca, separar el trigo o maíz tostado de la arena que se pone en el fondo de la *callana*, al tostarlo para que no se queme, operación que se verifica moviendo el tiesto como quien cierne, de *chùñican*, cer-

Digitized by Google

nir. No sabe ni *cheñicar* se dice de una persona muy ignorante. En otras partes pronuncian *chiñincar*.

2458. **Cheñique**, fundo de Concepción, de *chùñiquen*, de *chùñin*, cernir, y de *que*, partícula incorporativa de actualidad=cernir actualmente.

2499. **Chepe**, fundo y colina sobre la ribera norte del Biobío, al oeste de Concepción, de *thepen*, despertar, alegrarse, medio embriagarse.

2460. **Chépica**, lugarejo de Canela, departamento de Illapel, otro de Hijuelas de Quillota, fundo de S. Antonio, en Melipilla; *Chépicas*, fundo de Pencahue, departamento de Talca; *Chepical*, fundo de S. Rafael de Coelemu, de *chepidca*, una gramínea rastrera *Paspalum vaginatum*. En la Argentina pronuncian *chepíca*, que se conforma más con la etimología que *chépica*.

2461. **Chepillán**, indígena, hijo del guerrero Pangueteraro, de *che*, hombre, y de *pillañ*, volcán=hombre volcán.

2462. **Chepu**, fundo de Ancud, y río que desagua en la costa occidental de Chiloé, al sur de Punta Cocotué, y majar los tepes en lo arado, de *thùpun*, golpear. Hacer *chepu* en Chiloé es majar tepes.

2463. **chepulo** (hacer), en Chiloé, es golpear el corral de pesca con ramas de laurel chamuscadas y ahumadas con tabaco, de *thùpulu*, golpea, aporrea, azota.

2464. **cheque**, Chiloé, (hacer a uno cheque) es llevarlo a cuestas, al *apa*, de *chùcùin*, cargar a las espaldas; el P. Valdivia sólo anota este verbo.

2465. **Chequean**, fundo de la comuna de la Unión y otro de Achao, de *chedqueñ*, un pajarito, dice Febrés, cuya descripción no la encuentro, y de *an*(*tu*), sol=chedquén del sol.

2466. **chequehue**, *chaquihua*, un arbusto tiliáceo, lla-

Digitized by Google

mado vulgarmente *polizón*, de hojas lanceoladas, flor roja y de dos a tres metros de altura, que crece en las provincias de Valdivia, Llanquihue y Chiloé, de *tùcun*, sembrado, planta, y de *hue, tùcúhue,* planta y en especial *tùcù-tùcùl*, lirio silvestre.

2467. **chequei**, (hacer), en Chiloé, asar mariscos en el rescoldo, de *tùcun*, *chùgùln*=hurgar.

2468. **cheque!**, (hacerse), en Chiloé, estar los labios por partirse a causa del calor, de *thùcùl*, *frangollo*, trigo triturado.

2469. **Chequemávida**, fundo de Chillán, de *chequeñ*, arrayán, y de *mahuida*, monte=monte de arrayanes.

2470. **Chequén**, lugarejo de Pichilemu, departamento de S. Fernando, y otro de Duao, en Talca, fundos de Sauzal, de Ninhue, S. Carlos, Bulnes, Florida, Angeles y Coronel, de *chequeñ*, arrayán blanco.

2471. **Chequenal, Chequenes,** el primero fundo de Nacimiento y el segundo de Pinto, de *chequeñ*=arrayanal.

2472. **Chequenco**, fundo de Rere, y otro de Ercilla, departamento de Collipulli, de *chequéñ*, arrayán, y de *co*, agua=agua del arrayán.

2473. **Chequenlemo**, fundo y riachuelo afluente del Huaiquillo, en Curicó, y fundo de S. Fernando, de *chequéñ*, arrayán, y de *lemu*, bosque=bosque de arrayanes.

2474. **Chequepulli**, altiplanicie al poniente de Quetalco, de *cheque(ñ)*, arrayán, y de *puùlli*, tierra=tierra de arrayanes.

2475. **Chequetén**, un islote, que en las bajas mareas se junta a Llingua, de *chùdcùtun*, volver a gotear.



Digitized by Google

2476. **chércan, chelcan, chéican,** mazamorra de harina tostada con agua o leche calientes y con azúcar o sal, de *chedcan*, mazamorra en agua caliente.

2477. **chercán, chircán, chelcán,** un ave como el ruiseñor en su color y canto, aunque la mitad más pequeño, de *chedcañ*, *Troglodytes magellanicus*. En Europa existe un pajarito semejante a nuestro chercán, cuyo nombre vulgar es «ojo de buey» o rey de las aves.

2478. **Chergüe**, río afluente del Genua, en la Patagonia occidental, de *thùrhue*, igualdad, llanura.

2479. **Chero**, quebrada de Tarata, del quichua, *siru*, nasa para pescar.

2480. **cheruvoe, cheruve, chervue,** exhalaciones de la atmósfera o de los volcanes, cometa, fuegos fatuos, espíritu del fuego, y el demonio, tal vez de *cheu*, donde, adonde, y de *unvoe*, o *runvoe*, el que va, el que pasa= ¿adónde va? Aseméjase materialmente este vocablo al hebreo *cherub*, cuya etimología y significado son sumamente oscuros.

2481. **Chesquechán,** lugar de Valdivia, de *chùdcùn*, gotera, chorro, y de *chag*, parte=partes del chorro.

2482. **Chesqui,** riachuelo de Panguipulli, de *chùdcùn*, gotear, gotera.

2483. **Chetev,** paraje de Quellón, de *thevthevn*, saltar, palpitar.

2484. **Chetita,** distrito de Codpa, departamento de Arica, del quichua *chhititite*, el que tiene su ropa sucia y llena de sudor.

2485. **Cheuaimi vùdù,** nombre de mujer indígena, de *cheuaimi*, segunda persona del futuro de *cheun*, adonde ir, y de *vùdù*, perdiz=¿adonde irás, perdiz?

Digitized by Google

2486. **Cheuca**, Chiloé, variedad de patatas, de *theucan*, estar en sazón, madurar.

2487. **Cheufil**, Pedro, indígena de la provincia de Valdivia, de *cheu(que)* avestruz y de *vil(u)* culebra=culebra avestruz.

2488. **Cheun**, Ramón, indígena de Quehue, 1872, de *cheun*, compuesto de *che*, hombre, y de *un*, ir=familia, parentela.

2489. **Cheuque**, fundo de San Rafael, departamento de *Coelemu*, y lugarejo de *Traiguén*, de *cheuque*, choique, el avetruz americano, *Rhea americana*, y más comunmente el flamenco, *Phoenicopterus ignipalliatus*.

2490. **Cheuque** (hacer) en Chiloé, limpiar el trigo con la *lita* (véase), o soplar el fuego las mujeres con las faldas, de *thevn*, moverse o hacer ruido, y del afijo de actualidad *que*, *thevquen*=hacer ruido.

2491. **Cheuquebueno**, Juana, indígena de Cahuachi, 1833, de *cheuque*, flamenco, y de *huenu*, arriba=flamenco de arriba.

2492. **Cheuquefilo**, nombre común de indígena, de *cheuque*, flamenco, y de *vilu*, culebra=culebra fllamenco.

2493. **Cheuquel**, Agustín, cacique de Mitrafquén en el alto Biobío, de *theucùel*, participio, *theucùn*, sazonar= maduro de juicio; o bien de *cheuque el* =hecho avestruz.

2494. **Cheuquelemu**, cacique de Coihue, 1773, de *cheuque*, avestruz, y de *lemu*, bosque=avestruz del bosque.

2495. **Cheuquemán**, Antonio, indígena, de Tenaún, 1912, de *cheuque*, avestruz, y de *mañ(que)*, buitre=buitre avestruz.

2496. **Cheuquenecul**, un hijo del guerrero Lincopichón, de *cheuque*, avestruz, y de *necul*, carrera=carrera de avestruz.

Digitized by Google

2497. **Cheuquenú**, nombre de individuo indígena, de *cheuque*, avestruz, y de *nun*, coger=caza avestruces.

2498. **Cheuquepán**, reducción indígena del distrito de Collipulli, de *cheuque*, avestruz, y de *pagi*, león=león avestruz, y un cacique de Curacautín, muerto en 1915, de 120 años, dejando una descendencia de 300 individuos, cuyo segundo nombre era Huentecol, de *huenthu*, varón, y de *coll(coll)* gato montés=valiente gato montés.

2499. **Cheuquepil**, Prudencio, indígena de Chaulinec, 1907, de *cheuque*, avestruz, y de *pil(co)*, cuello=cuello de avestruz.

2500. **Cheuquequintuy**, cacique que concurrió al parlamento de Quillén, 1641, de *cheuque*, avestruz, y de *quintuy*, tercera persona de *quintún*, buscar=avestruz que mira y busca.

2501. **Cheuquetaro**, cacique de Purén, aliado de los españoles, de *cheuque*, avestruz, y de *tharu*, el traro, *Polyborus vulgaris*=traro avestruz.

2502. **Cheuquile**, Marcelo, indígena de Calbuco en 1770, de *cheuque*, avestruz, y de *ile*, tercera persona de subjuntivo, de *in*, comer, beber=coma avestruz.

2503. **Cheuquillán**, Francisco, indígena del alto Biobío, en 1912, de *cheuque*, avestruz, y de *ñam(cu)*, aguilucho=aguilucho avestruz. Para los que pronuncian la *ll* como *y* es muy fácil sustituirla en vez de *ñ*.

2504. **Cheurate**, ensenada al sur de Iquique y norte de Punta Gruesa, donde se batió la *Covadonga* con la *Independencia*, del quichua, *chaurac*, a medias, y de *ñati*, entramos=a mitad del interior.

2505. **Cheuto**, persona que tiene uno de los labios hendidos o partidos o torcidos, o los ojos desiguales o tuertos, del quichua *chectay*, hender, partir, rajar.

Digitized by Google

2506. **Chiapa,** lugarejo de Iquique, departamento de Tarapacá, del quichua y aymará, *chapa,* centinela.

2507. **Chiburgo,** fundo de Teno, departamento de Curicó, de *thùhuer,* recodo, y de *co,* agua=agua del recodo.

2508. **Chicahuaca,** nombre de mujer indígena, de *chùcan,* separarse, y de *huaca,* vaca=vaca separada.

2509. **Chicahuala,** Antonio, cacique de Maquehua, hijo del cacique Hualacán y de la española doña Alonsa de Castro, estratégico y diplomático distinguido, 1630, de *chùcan,* separarse, y de *huala* pato=pato separado.

2510. **Chicahuel Hueniqueo,** indígena de la Imperial, 1912, de *chi,* partícula que hace veces de artículo, el, y de *cahuel, tonina,* delfín, y de *huenù,* maestro, y *quenpù,* lanceta=lanceta de maestro.

2511. **Chicana,** fundo de Teno, departamento de Curicó, de *thican,* hacer adobes, o bien se ha sacado del francés *chicane.*

2512. **Chicauco,** lugarejo de Traiguén, de *thùcau,* el loro de Chile, y de *co,* agua=agua del loro.

2513. **Chicaucura,** fundo de Lebu, de *thùcau,* el loro chileno, y de *cura,* piedra=tricao de piedra.

2514. **Chicauma,** fundo de Lampa, departamento de Santiago, de *thùcau,* el papagayo mayor de Chile *Psittacus cyanolyseos,* y de *umangh,* sueño=dormidero de tricaos. Chicaumita, es diminutivo español de éste.

2515. **Chico,** Juan, indígena de Quehué, 1846, de *thùco,* ovillo.

2516. **Chicolco,** cuesta al norte de la parroquia del Ingenio, en la Ligua, de *thicùl,* frangollo, y de *co,* agua =agua de frangollo o fracturada.

Digitized by Google

2517. **Chicón**, lugarejo de Duao, departamento de Talca, de *thùcon*, hacerse ovillo, ovillarse.

2518. **Chicué**, lugar de Rauco, de la Comuna de Chonchi, de *thicu*, ovillo, y de *hue*, lugar de=lugar de ovillos.

2519. **Chicui**, José Antonio, indígena de Quinchao, 1837, de *chicùll*, cosquillas.

2520. **Chiculingo**, valle de Arauco, de *chicúmn*, componer, armar, y de *linco*, ejército=ejército compuesto, ordenado.

2521. **Chicureo**, fundo y caserío de Colina, departamento de Santiago, del demostrativo, *chi*, y de *cùreu*, tordo=los tordos.

2522. **chicha**, licor embriagante, hecho del zumo de frutas o simientes fermentadas, vocablo aprendido en las Antillas por los descubridores y conquistadores europeos, y por consiguiente del Arawaco o Caribe, que eran las dos únicas lenguas que se hablaban en las Antillas.

2523. **Chichaco**, fundo de Lebu, reducción del distrito de Angol, de *dicha*, yerba anual, cuyos estilos se vuelven punzantes; la verdadera radical de *dùcha* es *dichoy* o *dùchoy*, ensartar, dar estocada, o señalar con el dedo; la *d* realmente no existe en araucano, sino un sonido semejante al *djin*, árabe, o a la *j* francesa, que en español se representa con *s* o con *z* o con *ch*; y de *co*, agua =agua de dichas.

2524. **Chichana**, fundo de Yumbel, departamento de Rere, de *chi*, prefijo demostrativo, *thana(na)*, adarga=esa adarga.

2525. **chiche**, cosa pequeña y hermosa, del quichua, *chichiy*, buscar cosas pequeñas, o del aymará, *cchicchi*, pepita de oro.

2526. **Chichinahuén**, isla del archipiélago de Guaite-

Digitized by Google

cas, de *thùthùrcùn*, desollarse y de *gahuin*, espanta pájaros =espantapájaros desollado.

2527. **chichiquín**, planta asfoldelea de flores azules, llamada también *illcu*, flor del queltehue, varilla de San José, de *thùthùrcùn*, desollarse la piel.

2528. **Chichura**, paraje de Tarapacá, del quichua, *chichu*, preñada, y de *rac*, afijo que añade la idea de anterioridad=preñada desde antes.

2529. **Chidguao**, canal al oeste de Pulluqui, de *chid*, cosa helada, y de *hue*, lugar de cosas heladas.

2530. **Chidhuapi**, isla al sur de la de Calbuco, de *chid*, cosa helada, y de *huapi*, isla=isla de las heladas.

2531. **Chiduco**, uno de los gritos del chucao, ave agorera, voz anomatopéyica.

2532. **Chieñeto**, adorno y vestido indígena, cinta con que sujetan el cabello en Osorno, de *chinetu*, fajita para recoger el cabello, de *chiñùtun*, volver a cernir.

2533. **Chifea**, caserío de Río Negro, de *thùvùun*, enturbiarse.

2534. **Chifín**, fundo de Río Negro, departamento de Osorno, lugarejo de Frutillar, de *chivùn*, sajar=sajadura.

2535. **Chifué**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *chivùn*, sajar, y de *hue*, instrumento=lanceta para sajar.

2536. **Chigua** y sus derivados, tejido de mimbres, sogas, o correas, afianzadas a un arco ovoidal de madera, del quichua y aymará *achihua*, quitasol, con la caída de la *a* inicial.

2537. **Chiguaco**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *chihuay*, neblina, y de *co*, agua=agua de neblina.

2538. **Chigualaco**, caleta y estación de Tunga, depar-

Digitized by Google

tamento de Petorca, de *chihuay*, neblina, y de *laco*, agua detenida, podrida=agua podrida de neblina Si fuera *chihualoco* su etimología sería=una chigua de locos, mariscos.

2539. **Chiguana**, estación en Bolivia del ferrocarril de Antofagasta, del aymará y quichua, *chihuana*(*huaya*), chihuana(huay), una florcita colorada.

2540. **Chiguao**, punta en la costa oriental de Chiloé, de *chihuay*, neblina, y de *hue*, lugar de=lugar de neblina.

2541. **Chiguitai**, caserío de Collipulli, de *thùhuitùn* o *tùgùdtun*, redondear, hacer redondo; *tùgtutuy*=es redondo.

2542. **Chiguayante**, aldea, quinta subdelegación de Concepción, de *chihuay*, neblina, y *antù*, sol, día=sol con neblina.

2543. **Chihuaco**, chihuanco, en el norte, un pájaro negro semejante al que en el centro y sur llaman *tordo*, del quichua y aymará, *chihuaco*, vocablo que también significa agrio.

2544. **Chihuai**, Antonio, indígena de Quenac, y lugarejo de la Rinconada de Laja, 1854, de *chihuay*, neblina, nombre comunísimo entre los indígenas de las nebulosas islas del Archipiélago de Chiloé.

2545. **Chihuaihue**, lugar de Angol, de *chihuay*, neblina, y de *hue*, lugar de=lugar de neblina.

2546. **Chihuaillanca**, nombre de mujer indígena, de *chihuay*, neblina, y de *llanca*, chaquira=chaquira de neblina.

2547. **Chihuaipillán**, Pedro, indígena de Castro, 1739, de *chihuay*, neblina, y de *pillañ*, volcán=volcán de neblina.

2548. **chihuanco, chihuaco**, el tordo o quireo de Chile, del quichua y aymará, *chihuancu*. En el norte.

2549. **Chihuatray**, nombre de mujer indígena, de

Digitized by Google

*chihuay*, neblina, y de *thay(guen)*, chorro=chorro de neblina.

2550. **Chihuayante**, caserío y estación cerca de Concepción, de *chihuay*, neblina, y de *antù*, día=día de neblina.

2551. **Chihuechai**, Baltasar, indígena de Ichuac, 1845, de *thihue*, laurel, y de *thay(chen)*, arroyo=arroyo del laurel.

2552. **chihued**, en Chiloé, un pájaro imaginario, nocturno, negro, de mal agüero, grande como zorzal, tal vez el *chucau*, (véase), vocablo onomatopéyico, o de *thùhuer*, círculo, redondo.

2553. **Chihuemán**, Jerónimo, indígena de Calbuco, 1735, de *thihue*, laurel, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor del laurel.

2554. **Chihuico**, arroyo tributario del Pichihue, en Quinchilca, de *thihue*, el laurel de Chile, *Laurelia aromática*, y de *co*, agua=agua del laurel.

2555. **Chihuinto**, fundo del Tránsito departamento de Vallenar, de *thihue*, laurel, y de la partícula de colectividad *ntu*=bosque de laureles.

2556. **Chihuín**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *chivùn*, sajar, sangrar=sajadura.

2557. **Chihuiñ**, Pascual, indígena de Puchilco, 1845, de *dihueñ (jihueñ)*, compañero, y el *dihueñe*.

2558. **Chilcaya**, lugarejo de la comuna y departamento de Arica, del quichua, *chilca* o *chhillca*, la chilca, y de *lla*, afijo diminutivo=chilquilla.

2559. **Chilca**, mineral de Máquinas, departamento de Putaendo, un afluente del Cariquilla, una variedad de arbustos sinantéreos de la familia *Baccharis*. Llámase *chilco* o *vautro vauthu* cuando tienen las hojas cuneifor-

Digitized by Google

mes, y *chilquilla* cuando son lineares; de *chilca*, que es idéntico en quichua. *Chilca* o *chillca* en araucano significa también marca, escritura, papel, carta, que ha de tener un origen común con el quichua *quellkay* y con el aymará *qquellcaña*, que significan lo mismo.

2560. **Chilcayanca**, río al sur del cerro Caicai, Oeste de Chiloe, de *chilcon*, estar acuoso, y de *llanca*, joya= joya mojada.

2561. **Chilco**, fundo de la Rinconada, departamento de Laja, de *thilco*, la *Fuchsia macrostemma*, dícese también chirco.

2562. **Chilco**, chilque, chirco, ojo cerrado por hinchazón, de *thirca*, nube de los ojos; pero aplicado a las patatas maleadas por comenzar a germinar y tornarse aguanosas se deriva de *chilcon*, estar lleno de agua.

2563. **Chilcoco**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *thilco*, chilco, la fucsia, de *co*, agua=agua de chilco.

2564. **Chilcoseo**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, de *thilco*, fucsia, el chilco, y de *ceu* o *deu*, el arbusto *coriaria ruscifolia*=ceu chilco.

2565. **Chilchilhue**, chilchihue, una especie de alondra, el caminante, *certhilanda cunicularia*, de *chùllchùllhue*, prendedor, broche, zarcillo.

2566. **Chilchilco**, chinchilco, (erróneo), arbusto, *Mircegenia multiplex*, de *ehùllchùlln*, muy prendido, y de *co*, agua=agua detenida.

2567. **Chilcura**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *chùlln*, prender, colgar, *cura*, piedra=piedra colgada.

2568. **Chile**, chili, Chille, la región que hoy lleva el nombre de Chile, desde Taltal, o sea desde la mitad del

Digitized by Google

desierto de Atacama hasta el Estrecho de Magallanes, tenía idéntica denominación antes de la conquista europea, y aun antes de la conquista incaica, al menos entre los súbditos de los Incas del Perú.

No es creíble que los aborígenes de Chile dieran este nombre a todo el país, y ni siquiera a una región o valle, sino despues que oyeron a los peruanos que vinieron a someter y civilizar a *Chilli;* desde ese tiempo comenzaron a decir, *Chillimapu* por el país de Chile, *chillidugu*, lengua de Chile; *chillihueque,* carnero de Chile (el huanaco), etc.

Y es esto tanto más verosímil, cuanto que el vulgo en el sur llamaba antes Chile sólo desde Santiago o desde el Maule al norte, y aun hoy día los habitantes de Magallanes y aun algunos de Chiloé, llaman Chile el territorio que reside al norte de Llanquihue.

El Inca *Tupa Yupanqui*, en efecto, por los años de 1440 ó 1445, recibió emisarios de Tucman o Tucumán, los cuales le dieron noticias de que al Suroeste de su imperio existía un país singularmente rico llamado *Chilli;* y a consecuencia de esta noticia Tupa Yupanqui reunió un poderoso ejército en el Alto Perú, compuesto en su mayor parte de milicia aymará, y los mismos emisarios tucumanos serían tal vez de la misma raza, pues las regiones del norte de la Argentina estaban por ese tiempo sometidas al dominio de los Incas.

De manera que Yupanqui emprendió la conquista de un país, que era conocido en su monarquía con el nombre genérico de *Chilli*, vocablo aymará que significa lo más profundo, o el centro de la tierra, y también los últimos confines de la tierra.

*Chile* es sinónimo y hasta idéntico en su estructura fo-

Digitized by Google

nética con la θυλη, Thule de los griegos y romanos, que, según se cree, es la moderna Islandia, y al *extremum atque ultimum mundi* de César.

El que proceda de *thili chili* el *Xantornus cayanensis*, es inadmisible, porque el nombre no se lo dieron los naturales de Chile, ni los conquistadores europeos, y no es probable que se tomara el nombre de una ave rarísima en Chile, y de ninguna manera propia exclusivamente de Chile; si se hubiera pensado darle un nombre de ave, habríase elegido por ejemplo la *diuca* que es numerosísima y exclusivamente propia de Chile.

En los primeros tiempos de la conquista europea, se escribía *Chille*, como *Chillué* por Chiloé, lo que podría inducir a creer que Chile se deriva de *Chùlle*, la gaviota, como Chille, Chillehue y Chillué, etc., pero a esto se opone la primera razón que hemos alegado en favor del origen aymará.

Tampoco puede admitirse que Chile venga del quichua *chiri*, frío, y no nieve como dicen algunos, porque el cambio de la *r* en *l* en los vocablos quichua al pasar al uso español no se verifica sino en la primera sílaba, y nunca en las siguientes, y porque el mismo nombre se habría dado a la región oriental adyacente a la cordillera de los An-Andes tan fría como Chile.

Hay en el Perú ríos y comarcas que llevan el nombre de Chilli, y que significan lo mismo, esto es confines, sino de la tierra, de una región o provincia, lo que comprueba nuestra etimología aymará.

En mejicano o azteca, *Chilli* es el pimiento americano o ají, y *chile* se le llama en todo Méjico y en las Antillas; mas, esa identidad de sonido es puramente casual y material; y suponer que el nombre de Chile haya salido del

Digitized by Google

*Chilli* (ají) mejicano me parece más inadmisible que irlo a hacer descender de la lengua de los Yaganes, que moran al Sureste de la Tierra del Fuego, que tienen el vocablo *tchili*, tempestad, que vendría de molde a estas tempestuosas regiones australes.

2569. **Chilén**, morro, puerto y lugarejo de la Comuna de Quemchi al Sur de la bahía de Manao, departamento de Ancud, de *chùlùn*, rebosar, derramarse hirviendo.

2570. **Chilihue**, mineral de Calama, departamento de Antofagasta, del quichua, *chillihua*, soga de paja, o bien del aymará, *cchillihua*, paja gruesa que es lo mismo.

2571. **Chilienleo**, río del altiplanicie de Tacna, del quichua, *chhillillilly*, correr el sudor o la mugre.

2572. **chilil**, en Chiloé, está *chilil*, una oveja que tirita de frío, de *thùlirn*, dar latidos, palpitar.

2573. **chilihueque**, *chillihueque*, el carnero indígena, *auchenia huanacu*, llamábanlo *hueque*, cuando era domesticado, y *luan* cuando era salvaje, el nombre *guanaco* es quichua y significa carnero indígena, salvaje.

2574. **Chililaya**, paraje sobre las márgenes del lago Titicaca, del aymará, *chilli*, lo profundo del suelo, y *layu*, una raíz comestible=raíz *layu*, del profundo de la tierra.

2575. **Chilipirco**, valle hacia la ribera norte del Mataquito, donde Lautaro acampó en la tercera y última expedición al norte en 1557, de *thili*, el *trile*, y de *pilco*, garganta, voz=canto del trile.

2576. **Chilmai**, Purísima, indígena de Guapilinao, de *chùllmay*, de *chùlln*, atar, fajar, y de *ma*, partícula transitiva=se prende o se ata con relación a otro

2577. **Chillmau**, lugarejo en la ribera izquierda del río Cruces, de *chùlln*, prender, y de *mau*, soga=soga prendida.

2578. **Chiloé**, la principal y mayor de las islas del ar-

Digitized by Google

chipiélago de este nombre, con una superficie de 839,420 metros cuadrados. Para descifrar la verdadera etimología de Chiloé conviene recordar que antiguamente se pronunciaba y escribía *Chillué*, *chilué*, que procede de *chùlle*, gaviota, y de *hue*, lugar de=lugar de gaviotas.

2579. **chilpe**, trastos viejos, objetos inútiles, del quichua, *chillpi*. hoja verde y secada, hollejos, y astillas, y padrastros.

2580. **Chilpil**, Isabel, indígena de Calbuco, 1828, de *thiln*, rajar, y de *pil(un)*, orejas=orejas rajadas.

2581. **chilque**, *chilco*, *chirco*, ojos cerrados por hinchazón, de *thirca*, nube de los ojos.

2582. **chilla**, la raposa o zorra pequeña, de *chilla*, *canis azara*.

2583. **Chilla**, fundo de Calama, departamento de Antofagasta, del aymará, *cchilla*, nudo del hilo torcido.

2584. **Chillán**, departamento, ciudad cabecera del mismo y de la Provincia de Ñuble. Chillán Viejo, antigua capital del departamento, y río al norte de Chillán Viejo, y nevado en la cordillera, de *chiquillán*, nombre que daban en la época de la conquista a las tribus indígenas, que habitaban la base occidental de los Andes de las actuales provincias de Linares y Chillán. *Chiquillán* se compone de *chiquin*, llevar a cuestas, y de *llañn*, perder o caerse= caerse lo que se lleva a cuestas.

2585. **Chillao**, Santiago, indígena de Notuco, departamento de Castro, de *chillán* (corrupción de ensillar) ensillar y de *hue*, instrumento=montura.

2586. **Chille**, (sufrir) en Chiloé, estitiquez, dificultad de defecar, de *chùllùn*, *chillimun*, adormecerse algún miembro; *Chille*, río costanero de la provincia de Cautín, de *chùlle*, gaviota.

Digitized by Google

2587. **Chille, chelle**, nombre genérico de las gaviotas en Chiloé, de un lago y río que desemboca enfrente de la Mocha en la provincia de Cautín, de *chille*, *chùlle*, gaviota.

2588. **Chillecauquén**, fundo de Quintero, departamento de Quillota, de *chùlle* gaviota, y de *cauquén*, estar chorreando agua=gaviota mojada.

2589. **Chillehue**, fundo de Caupolicán, provincia de Colchagua, de *chille*, gaviota, y de *hue*, lugar de=lugar de gaviotas; etimología idéntica a la de Chiloé.

2590. **Chillepin**, lugarejo de Salamanca, departamento de Illapel, de *chille*, gaviota, y de *pin*(*pin*), pollito= pollito de gaviota.

2591. **Chilleque**, fundo de Curaco, departamento de Quinchao, de *chùlle*, gaviota, y de *que*, afijo de plural para los adjetivos=las gaviotas.

2592. **Chillico**, arroyo del departamento de Laja, de *chullin*, adormecerse, y de *co*, agua=agua adormecida detenida.

2593. **Chillidque**, punta en la isla de Mechuque, del prefijo demostrativo *chi*, y de *llidquén*, asentarse la borra =asiento de borra, o lodo.

2594. **Chillinco**, fundo de Quirihue, departamento de Itata, de *chùllin*, adormecerse, y de *co*, agua=agua adormecida.

2595. **Chillipa** en Chiloé, capullos de larvas en los es pinos, de *chùllin*, adormecerse algún miembro, y de *pay*, vino=vino adormecido.

2596. **Chimango y chimango**, una ave de rapiña que generalmente se llama tiuque o chiuque, y en algunas provincias chimango, como en la Argentina; *Polybo-*

Digitized by Google

*rus chimango*, del aymará *cchiy*, escarabajo, y de *manka*, comida=come escarabajos.

2597. **Chimba**, mineral de Máquinas, departamento de Putaendo, y todos los barrios de las ciudades que están a la otra parte de un río, en Chile y el Perú, del quichua, *chimpa*, al otro lado del río, acequia, monte o cualquiera cosa larga, en latín, *trans*, y en araucano, *carcu*.

2598. **Chimbarongo**, río y villa del departamento de San Fernando, de *thùnvùln*, torcer, y de *lonco*, cabeza= cabeza torcida, o del quicha, *chimpa*, de la otra banda, y *runcu*, cesto, talega=talega de la otra banda.

2599. **Chimbel**, punta y caserío de Lebu, *thùnvùln*, encorvado, torcido.

2600. **chimbo**, (huevos chimbos), yemas de huevos cocidos y confitados para postres, del quichua *chimpu*, bolita de colores, arreboles.

2601. **Chimilto**, fundo de Ninhue, departamento de Itata, de *thùmintun*, *dumiñtun*, oscurecerse, oscuro.

2602. **Chimpe**, fundo de Lebu, de *thùnvùl*, tuerto, torcido.

2603. **Chimpel**, punta al norte de la de Morhuillac, en el departamento de Cañete, de *thùnvùl*, torcido, tuerto.

2604. **chimpol, chimpo**, en Chiloé, ráfaga de viento, de *chùmpoln*, arrollar.

2605. **chimulcar**, dar la última cocción y cura a las vasijas de barro, de *dùmillcon*, recoger astillas para hacer fuego.

2606. **China**, salitrera de Iquique, y fundo de Vichuquén, del quichua y aymará, *china*, criada, moza de servicio, hembra de los animales.

2607. **chincol, chingol** en el norte y Argentina, un ave cantora semejante, aunque más pequeña, al gorrión,

Digitized by Google

*Fringilla matutina*, de *chencoll*, *chincùd*, *chincùr*, cosa redonda, como granos o terrones.

2608. **Chincolco**, aldea del departamento de Petorca, de *chencoll*, chincol, y de *co*, agua=agua de chincol.

2609. **Chincolevi**, nombre de mujer indígena, de *chencoll*, el chincol, y de *levi*, voló=voló el chincol.

2610. **Chincui**, ensenada al N.O. de Cocotué, bahía de Panitao e islote en sus cercanías, y nombre propio de mujer indígena, de *chincùll*, cestos para cargar ánforas de licores.

2611. **Chincuin**, fundo de Calle-Calle, departamento de Valdivia, idéntico al que sigue.

2612. **Chinculín**, paradero del ferrocarril de Valdivia a Antilhue, frente al caserío de Calle-Calle, de *thùncù(ln)*, arrollar=arrolladero.

2613. **chinchel**, taberna, sitio de diversión vulgar, y en Chiloé el vado de un río. En el primer caso es un vocablo común a casi toda la América española, y por consiguiente, formado de radical española, tal vez de chinche; en el segundo viene del verbo *chùn*, escampar; repetido *chùn-chùn*, participio, *chunchùel*, escampado, o disminuído el agua.

2614. **Chinchepillán**, guerrero bajo las órdenes de Caupolicán, de *thinthi*,crespo, y de *pillañ*, volcán=volcán crespo.

2615. **Chinchihuapi**, paraje y capilla de la parroquia de las Quemas al N.O. de Puerto Montt, de *chinchín*, (véase) un árbol, y de *huapi*, isla=isla (terreno despojado de árboles en medio del bosque), de *chinchines*.

2616. **Chinchihue**, fundo de Llanquihue, de *chinchín*, que es otro fundo del mismo Llanquihue, y el nombre de un arbusto siempre verde, el corcolén, de *thinthinn*, ser



Digitized by Google

crespo, y de *hue*, lugar de=lugar de *corcolenes*, *lilenes* o aromos.

2617. **chinchilla**, roedor del tamaño de una ardilla de la América tropical, notable por su lana sedosa, del quichua y aymará, *chinchi*, *sinchi*, fuerte, sano, y de *lla*, afijo diminutivo=fuertecito.

2618. **chinchimalí**, en Chiloé, corrupción de *quinchamalín*, una yerba medicinal, véase.

2619. **chinchimén**, llamado también chungungo, gato de mar, un carnívoro anfibio, *Lutra felina*, de *thinti*, crespo, y de *meñ(cun)*, carga=carga crespa.

2620. **Chinchín**, subdelegación de Quinchilca y fundo de Puerto Montt, de *chinchín*, *Azara microphilla*, una especie de corcolén de Valdivia, de excelente madera, de *thinthin*, ser crespo.

2621. **chinchiñes**, **chinchines**, en Chiloé, granitos que producen gran comezón, de *thin-thin*, piojo repetido, para indicar muchedumbre=piojera.

2622. **Chinchitahue**, fundo de Santa Bárbara, departamento de Laja, de *thinthi*, crespo, y de *ida-hue*, piedra de afilar=piedra de afilar crespa.

2623. **Chingaimanque**, cacique aliado de Michimalonco, de *chigay*, recoge las sobras, tercera persona de *chigan*, y de *mañque*, buitre=buitre que recoge las sobras.

2624. **chingana**, taberna donde se bebe y baila, en el Perú además cueva; en este último significado, esto es, *cueva*, viene del quichua *chincana*, escondrijo, y en los demás es una derivación del anticuado verbo español *chingar*, beber, emborracharse, amedrentarse, en francés, *chinquen*, beber en la taberna, del alemán, *schenken*, vender licores por menor.

Digitized by Google

2625. **chingar**, Chiloé, separar el trigo de la avena, de *chigán*, aclarar, distinguir.

2626. **Chingue**, fundo de Chanqueahue, y de Caupolicán, de *chinghe*, un pequeño carnívoro, que se defiende arrojando orines pestilenciales, *Mephitis chilensis*.

2627. **Chinglo**, fundo de S. José, de la provincia de Valdivia, de *thùglu*, cancagua blanca.

2628. **Chingoles**, mineral de la Higuera, departamento de la Serena, plural español, de *chingol*, analizado en otro artículo.

2629. **chinoclo**, una especie de maíz, tomado por el Dr. Lenz de un catálogo yanqui de la Exposición Chilena de Búfalo. Si el compilador de tal catálogo no oyó mal y transcribió peor la voz *choclo*, vendría de *chingùdclen*, ser redondo.

2630. **chinguer**, Frontera, cavar la tierra para cubrir la siembra, de *chingelln*, despedazar.

2631. **Chinguetahue**, fundo de Coronel, de Cauquenes, de *chinghe*, chingue, y de *thaun*, junta=junta de chingues.

2632. **chinguillo**, una red de esparto o correas para transportar paja, de *chincùll*, canasto, sarria.

2633. **chingullo**, en Aconcagua, amante, querido, de *chincùll*, canasto para cargar tiestos con licor.

2634. **Chinquihue**, fundo de Llanquihue, de *thùncùn*, congelarse, y de *hue*, efecto del verbo=congelamiento.

2635. **Chinquil**, Juan, indígena de Calbuco, 1735, de *chincùll*, canasto reticular para cargar tiestos con licor.

2636. **Chinquil**, fundo de S. José, de Valdivia, de *chincùll*, *chinquell*, cosquillas.

2637. **Chinquiñenco**, valle y riachuelo al norte de Chubut, de *thùncùn*, helarse, y de *genco*, dueño del

Digitized by Google

agua, un sapo llamado *arùnco*=dueño del agua helado.

2638. **Chinquiray**, salitrera de Pisagua, del quichua, *chhiqui*, peligro, y de *qquiray*, aproximarse=aproximación al peligro, o desgracia.

2639. **Chintagua**, aldea de Pica, departamento de Tarapacá, del quichua *chinta*, palizada, y *hua(yco)*, quebrada =quebrada de palizadas.

2640. **Chintaguai**, quebrada en el interior de Iquique, de donde se trae el agua potable para esa ciudad, del quichua *chinta*, palizada, y de *huay(ko)*, quebrada= quebrada de palizadas.

2641. **Chiña**, *chiñe*, lugarejo de Pisagua, y un arbusto de Tarapacá, *grendelia tarapacana*, del quichua, *chhiñi*, pequeño.

2642. **chiñe**, Frontera, plato de mimbres para cernir, de *chiñi(n)*, cernir, cernidero.

2643. **Chiñepelu**, nombre de varón indígena, de *chinghe* o *chige*, el chingue, véase, y de *pùllu*, mosca=mosca chingue.

2644. **chinuche**, (hacer), en Chiloé, sacar los chupones de la piña sin arrancarla, de *thùnùn*, pisonear repetido, *thùnùn thù(nùn)*, para denotar intensidad.

2645. **Chiñihue**, lugarejo de Coinco, departamento de Caupolicán, fundo y estación de Melipilla, de *chùñin* cernir, y de *hue*, instrumento=instrumento de cernir, cedazo.

2646. **Chiñilhue, chiñirhue,** en Chiloé, el arco de la *chigua*, de *thùgùdn*, ser redondo a manera de círculo, y de *hue*, el resultado de la acción del verbo=redondez.

2647. **Chiñincar, chinicar**, que es la forma más usada, (véase) de *chiñi(n)can*=cernir.

2648. **Chiñito,** en Chiloé, el afrechillo que resulta del

Digitized by Google

afrecho cernido de nuevo, de *chiñin*, cernir, y del afijo iterativo *tun*=cernido de nuevo.

2649. **Chiñó**, en Chiloé, apócope de *Chiñor*, por señor, vulgarismo más mapuche que chileno.

2650. **Chiñura**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *chiñura*, adaptación indígena de señora.

2651. **Chipa**, Arica, cestos de paja o mimbres para trasportar frutas, u otras cosas, del quichua *chipa*, atado de cualquiera cosa.

2652. **Chipana**, huanera, o sea depósito de abono de Iquique, fundo de Chimbarongo, del quichua y aymará *chipana*, manilla, o brazalete.

2653. **Chipanco**, fundo de San Nicolás, departamento de San Carlos del Ñuble, de *thipan*, salir, salido, y de *co*, agua=salida del agua, avenida.

2654. **Chipe**, la menor apuesta en el juego, de *chipù-(mn)*, hacer rebosar.

2655. **Chipil**, Mateo, indígena de Castro, 1730, de *chipú(m)lu*=el que hace rebosar.

2656. **Chipilcarse**, molestia de la garganta que se siente por haberse adherido a ella algo, de *chepidcan*, dar la bebida o comida en el galillo y toser por ello.

2657. **Chipimo**, antiguo rehue de Catiray en Arauco, de *chipúmn*, hacer rebosar.

2658. **Chipín**, aldea de Llanquihue, de *chivùn*, sajar.

2659. **Chipipe**, una ave fringilidea de este nombre que ha de ser onomatopéyico *como* el de las demás.

2660. **Chipiuque**, en el sur, pene de niños y animales, de *chùll*, prendedor, y de *piuque*, corazón=nervio de que está prendido el corazón.

2661. **chiponto**, en Valdivia, patatas grandes escogidas, de *chipùmtun*, hacer rebosar otra vez.

Digitized by Google

2662. **Chipué,** estuario al este de la isla de Huar, de *chipuùmn*, hacer rebosar, arrinconar, y de *hue*, instrumento, modo, *chipùhue*, arrinconadura.

2663. **chipuncar,** en Ñuble, remendar o zurcir mal, de *chipùmn(ca)*, hacer rebosar, o sobresalir.

2664. **chique,** la nigua *Pulex penetrans*, del quichua, *chhiqua*, desgracia, peligro.

2665. **chiquelín,** en Chiloé, salir gruesa o apelotonada la harina del molino, de *thùcùln*, hacer frangollo.

2666. **Chiqueque,** mina de oro del Huasco, de *chiqueñn*, volver lo de dentro para fuera, y de la partícula de actualidad *que*=vuelto de adentro para fuera.

2667. **Chiquilauquén,** cerro del departamento de Quillota, de *chiquin,* llevar a cuestas, y *lavquen*, mar=llevado a cuestas del mar.

2668. **Chiquillanes,** tribus indígenas, que al tiempo de la conquista moraban en las faldas occidentales de los Andes desde el Maule al Ñuble, y después se unieron a los Pehuenches, de *chiquin*, llevar a cuestas y de *llann*, escurrirse, perderse=escurrirse a cuestas.

2669. **Chiquín,** copulam carnalem exercere, de *chiquin,* ídem y llevar a otro a cuestas.

2670. **Chiquinata,** covadera de Iquique, departamento de Tarapacá, del quichua *chhiqui*, pequeño, y de *natac*, el que acarrea barro=pequeño acarreador de barro.

2671. **Chira,** lugarejo y monte de Itata, del quichua, *achira*, la canavera con la caída de la *a* inicial=achira.

2672. **chirca,** Chiloé, miope, de *thirca*, nube de los ojos, tuerto de un ojo.

2673. **Chircolahuén,** una isla del archipiélago de Guaitecas, de *thilco*, arbusto onagrario, *Fuchsia macrostema* y de *lahuen*, planta medicinal=planta de chilco.

Digitized by Google

2674. **Chirichilca**, otro nombre, u otra pronunciación del riachuelo Quinchilca, de *thùrùmn*, emparejar, y de *chilca*, chilca=chilca emparejada.

2675. **Chirihuango**, Frontera, un ortóptero llamado pedorrero, de *chùlùn*, salir a borbotones, y de *huancùn*, sonido=sonido o grito que sale a borbotones.

2676. **Chirihue**, lugar de Chiloé, de *thùrn*, ser igual, y de *hue*, modo de ser, igualdad; dase también el mismo nombre a un especie de jilguero, de *chiu* y *riu*, dos nombres indígenas del jilguero, reunidos en uno, son onomatopéyicos.

2677. **chirimote**, mechón que se deja sobre la frente al cortar el pelo, de *hirun*, enredar, y *mùtagh*, cuerno= cuerno enredado.

2678. **chirimoya**, una planta anonácea tropical, y su excelente fruta, *anona cherimolia*, del quichua, *chiri*, frío, y de *muyu*, simiente, fruto=fruta fresca.

2679. **chiripá**, prenda vestir entre campesinos argentinos, que consiste en un pedazo de tela atado a la cintutura y pasada por entre los muslos sirve de calzones, del quichua, *chiri*, frío y del afijo de dativo *pac*=para el frío.

2680. **chirpén**, en Chiloé, la flor de la ceniza, de *achùllpem* o *achelpem*, flor de harina, o de la ceniza.

2681. **Chirri**, arroyo tributario derecho del Pilmaiquén, de *thiry*, tercera persona de *thirn*, ser igual, o formar pareja.

2682. **Chislluma**, lugarejo de Tacna, del aymará *chislli(ña)*, sudar, y de *uma*, agua=agua sudada.

2683. **chispén**, Chiloé, ceniza de las brasas, de *achùlpen*, flor de ceniza.

2684. **chisquilla**, una planta del río Palena, de *chid*, helado, y de *cùlla(y)* quillai=quillai helado.

Digitized by Google

2685. **Chitihue**, paraje de Tarapacá, del quichua *chhitti*, suciedad, y de *uyhua*, animal=animal sucio.

2686. **Chiucui**, paraje de la isla Buta Chauques, de *thiun*, rajarse, henderse, y de la partícula *cùn*, afijo verbal que en nada modifica el significado del verbo a que se pospone, tercera persona *thiucùy*=se raja.

2687. **Chiuchiu**, aldea de Calama, departamento de Antofagasta sobre el Loa cerca de su confluencia con el Salado, del quichua, *ttiu-ttiu*, arena, duplicado para denotar colectividad arenal=*Chiuchiu*, aguas termales en el departamento de Valdivia, de *chiu*, jilguero, duplicado para denotar muchedumbre, los jilgueros.

2688. **Chiud**, *Chiut*, *Chuit*, isla al suroeste de las Desertores de *chivt(un)* volver a rebosar, de *chivn*, rebosar, y del frecuentivo *tu*.

2689. **chined**, un pájaro de mal o buen agüero según el lado o modo como grita, llamado más comunmente *chucau* o *vudad*, *Pterotochos rubecula*, *chiuded*, es vocablo onomatopéyico, o sea remedo de uno de los diversos modos de gritar del pájaro, como son *chucau*, *vudad*, y la mayor parte de los nombres de las aves en araucano.

2690. **chiuquilo**, arbusto de hojas y flores resinosas y aromáticas, se le cree tan bueno como el té de la China, y se le llama *té de la cordillera*, *té de burro*. *Eritrichium gnaphahoides*, de *chiuque*, el tiuque, ave carnívora, y de *ilo(n)*, carne=carne de tiuque.

2691. **Chiut**, chiud, chiul, isla del grupo de Desertores, al S.O. de la de Chulin, las dos primeras formas vienen de *chivtun*, rebosar, y la última de *chiulin*, harnear.

2692. **Chivilinco**, rada al norte de la bahía de Arauco, de *chivùn*, sajar, y de *linco*, ejército=ejército sajado.

2693. **Chivilingo**, guerrero indígena a las órdenes de

Digitized by Google

Chicaguala, de *chivn*, rebosar de lleno, y de *linco*, ejército =el ejército rebosa o sobra.

2694. **Chivicura,** lugar sobre la ribera austral del Biobío hacia donde se le une el Rele, de *chivún*, sajar y de *cura*, piedra=piedra de sajar.

2695. **chivín**, isleta flotante en los lagos o lagunas, de *chivn* o *chivùn*, rebosar, flotar, o lama flotante sobre el agua.

2696. **Chivoyán,** corrupción de *Chiguayante*, véase.

2697. **Chiza,** aldea de la comuna y departamento de Pisagua, del quichua *chiza*, un arbusto de flor blanca.

2698. **Choapa,** Chuapa, río que divide la provincia de Coquimbo de la de Aconcagua, de *thoun,* rajar, hender y de la partícula *pa*, venir, *thoupay*=viene hendiendo la tierra, como el Maipo la rompe.

2699. **Choapino,** pellejos de montura, por suponerse que vienen de Choapa, véase.

2700. **Chocalán,** aldea de Melipilla, de *chod*, amarillo, y de *callan*, brotar=brotes amarillos.

2701. **Chocani**, lugarejo del distrito de Pascota, del quichua *chokani*, tiro o arrojo algo contra otro, de *chocay*, arrojar algo a otro.

2702. **Choco**, en Chiloé (hacer) es hacer engaño, burla, dar un chasco, de *choquin*, dar vaya, burlarse. *Choco* perro de agua, crespo y con el rabo cortado, o cualquiera animal rabón, es netamente de origen español en lugar de zoco por zurdo, o lisiado de algún miembro.

2703. **Chocoa**, punta y caleta al norte de Valparaíso, fundo de Loncomilla, de *chocón*, estar traspasado de agua, y de *hue*, modo, *chocohue*=lugar mojado o inundado.

2704. **Chocoi**, punta en el extremo sur de la isla de

Digitized by Google

Meullín y otra al suroeste de Carelmapu, de *chocoy*, tercera persona de *chocón*, estar traspasado de agua=estar empapado.

2705. **Chochalién**, punta en la isla de Lemuy, de *thuthu*, cancagua, y de *lighen*, blancura=blancura de la cancagua o cancagua blanca.

2706. **Chocho**, la flor del membrillo; y obsceno vulgar *vas muliebre*, es chilenismo, por la semilla del altramuz o *lupino*, es español y viene del árabe *djudj*, friolera.

2707. **Choclén**, Dominga, indígena de Achao, 1764, de *thoglin*, ser flaco.

2708. **Choclo**, mazorca verde de maíz, del quichua y aymará, *chhocllo*, *chhokhllo*, que significan lo mismo.

2709. **Choclón**, fundo de Upeo, departamento de Curicó, reunión política, y un juego de bolitas que se tiran dentro de un hoyuelo, nombre del juego en español, derivado del español *choclar*, y no de lenguas americanas porque sea de uso exclusivamente americano.

2710. **Chocoi**, punta al noroeste de Carelmapu en el continente, donde se abre el canal Chacao, tercera persona de *chocon*, estar transido de agua, *chocoy*=está traspasada de agua.

2711. **Chocolate**, la pasta preparada de cacao, azúcar y especies, y la bebida, que con ella se hace, del mejicano *xocoatl*, compuesto de *xocoe* agrio, y *atl* agua=agua agria.

2712. **Chocombe**, fundo de Ercilla, departamento de Collipulli, de *chocón* estar traspasado de agua, y de *hue*, instrumento o modo=lugar aguanoso.

2713. **Chocori**, indígena pehuenche de ultra cordillera, de *chocón*, estar pasado de agua, y de *ri(an)* raja de leña=astilla mojada.

Digitized by Google

2714. **Chodco**, riachuelo de la costa de Puguenún al sureste de Pudeto, de *chod*, amarillo, y de *co*, agua=agua amarilla.

2715. **Chodhueque**, nombre de varón indígena, de *chod*, amarillo, y de *hueque*, carnero indígena=carnero pardo.

2716. **Chodicadi**, María, indígena de Quetalco, 1863, de *chody*, tercera persona de *chodn*, ser amarillo, y de *cadi*, costado=costado amarillo.

2717. **Chodif**, riachuelo de Panguipulli, de *chod*, amarillo, y *iv(ùn)*, crecer, hincharse=creciente amarillo.

2718. **Chodil**, *chodin*, Pedro, indígena de Quehue 1872, de *chodiln*, hacer teñir de amarillo=teñido de amarillo.

2719. **Chodimán**, Gabino, indígena de Puchilco en Lemuy, de *chod*, amarillo, y *man(que)*, cóndor=cóndor amarillo.

2720. **Choelechel**, una isla en medio curso del río Negro en la Patagonia argentina, de *choyù*, brote, y de *rùtelen*, estar cabizbajo=brotes cabizbajos.

2721. **Chodoi**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *thodog* (chodong, chodoñ) agujero.

2722. **Chodvan**, Cholhuán, río procedente de la cordillera al norte del volcán Antuco afluente del Itata, de *chodhuén*, tener tierra amarilla o *polcura*.

2723. **choe**, en Chiloé, patatas brotadas o ablandadas por la acción del fuego, y cerco de varillas de *choyù*, brote, varilla.

2724. **Choen**, fundo y lugarejo de Dalcahue, departamento de Ancud, de *choyùn*, brotar, echar pimpollos las plantas.

2725. **Chofuenco**, fundo de Calle Calle, departamento

Digitized by Google

de Valdivia, de *chovùn*, ser perezoso, y de *ùnco*, poste, amparo=amparo perezoso.

2726. **Chogón**, punta al norte del canal de Dalcahue de *chocón*, estar pasado de agua.

2727. **Choica**, en el sur, *pudendum femineum*, de *choyque*, el avestruz.

2728. **Choil**, Juana, indígena de Yate, departamento de Llanquihue, de *thùyùln*, alegrar, consolar a otro.

2729. **choipuco**, berros, *Cardumine nasturtioides*, de *choy(ù)*, brote, del prefijo del plural *pu*, y de *co*, agua=brotes de las aguas.

2730. **Choiquenilahue**, lugar de Patagonia en la confluencia del Sengner con el Fontana, de *choique*, avestruz, y de *gilahue*, vado=vado del avestruz.

2731. **Choivan**, fundo de la comuna y departamento de Mulchén, de *choy(ùn)*, brotar, y de *pa*, partícula incomparativa con la idea de venir, *choy-pan* venir brotando.

2732. **Cholcha**, riachuelo, caleta y canal entre la isla de Llancahue y el continente, de *chollcho*, cerrajas.

2733. **Cholcheñ**, en Chiloé, criadero de marisco en que ponen los isleños sus mariscos sobrantes para aprovecharlos en mejor oportunidad, de *choll(hua)*, concha de mariscos, y de *themn*, criar, crecer=criadero de mariscos conquíferos.

2734. **Cholchol**, la cerraja espinosa, la que no lo es, se llama *ñilhue*, y el río Cholchol que nace al sureste de Purén Viejo, y uniéndose con el Lumaco, Quillin, Rinaico y otros va a reunirse con el Cautín antes que el Rinulhue, de *tholtho chollcho* con la adición de una *l* por eufonía.

2735. **Cholchollén**, un bajo al oeste de punta Elded

Digitized by Google

en la isla de Tabón, de *chollhua*, conchas blancas, repetido para denotar muchedumbre, y de la partícula de actualidad *lle*, haber cholgas.

2736. **cholgua**, *cholhua*, *chorga*, el mejillón o mytilo del país, *Mytilus chilensis*, el choro, de *chollhua*, nombre genérico de los mariscos de concha.

2737. **Cholhuahué**, punta al oriente de la isla de Meullín, fundo de los Ángeles, de *chollhua*, concha blanca, y de *hue*, lugar de=lugar de cholgas.

2738. **Cholhuán**, *chodvan*, río afluente del Itata, y otro nombre del río Coihuín, de *chodhuen polcura*, o de *chollhuan*, haber conchas.

2739. **Cholhué**, canal y estuario al oriente de Huar, y de la islita de Malliña, unida a la anterior en las bajas mareas, de *choll(hua)*, choros, y de *hue*, lugar de:=lugar de choros.

2740. **Cholñi**, morro al norte de la boca del río Budi, de *thùlgùn*, pisar en vago.

2741. **cholo**, en Chile se da este nombre al peruano o boliviano del bajo pueblo, por lo general mestizo, esto es, mezcla de sangre europea e indígena, a la gente de color; en este caso ha venido del Perú, precisamente del aymará, *chhulu*, parentesco, y luego mestizo, aplicado a hombres y a bestias. En Méjico significa paje, criado y sirviente, y proviene del mejicano, *xolo*, que significa eso mismo.

2742. **cholpe**, en Chiloé, el degolladero, o parte por donde se degüellan los animales, de *thopel*, cogote, cuello, con metátesis de la *l*.

2743. **Cholqui**, fundo de la comuna y departamento de Melipilla, de *thorcùm*, mollejas de aves.

Digitized by Google

2744. **Chollai**, un río en las cordilleras del Huasco, o Huascos, como escribían los antiguos cronistas, del quichua, *chullay*, estar sin compañera una cosa pareada.

2745. **Chollín**, playa arenosa entre Puchoco y Punta Coronel, de *choyùn*, brotar las plantas. La *ll* por *y* ultracorrección.

2746. **Chollinco**, riachuelo de S. Javier, subdelegación de La Unión, de *choyùn*, brotar, pimpollo, y de *co*, agua =agua de pimpollos de árbol.

2747. **cholloa**, variante de *cholhuahue*, véase.

2748. **Chollol**, un indígena que se proclamó rey para destruir a Osorno en 1590, degollado por el cacique de Osorno, Curubele, de *tholov*, hueco, cóncavo.

2749. **chollonca**rse, **choñoncarse**, **chilluncarse**, **chulluncarse**, y todas estas variantes con una a, prefijo acholloncarse, etc., ponerse en cuclillas, agacharse, agazaparse, de *cheñodcùn*, estar en cuclillas. Las variantes con *ll* están con el valor de *y* en vez de *ñ*.

2750. **chollongui**, persona de ojos hundidos, de *chov*, enfermedad de los ojos, y de *lomgem*, ser profundo=hundimiento de los ojos por enfermedad.

2751. **Chomache**, lugar de Tarapacá, caleta al sur de Punta Lobos, del quichua, *chhocmichay*, producir chichones a puñetazos.

2752. **Chomedahue**, aldea de Sta Cruz, departamento de Curicó, de *thome*, totora, y de *dahue*, quinua y semilla=semilla de totora.

2753. **chomes**, tribus araucanas de la banda oriental de los Andes, de *thome*, totora, pluralizado a la española.

2754. **chompa**, en Chiloé, tela burda de que se visten los obreros y marineros de Chiloé, de *thompù*, torcido, crespo.

Digitized by Google

2755. **Chomulco**, arroyo y población del departamento de Mulchén, de *chomùllco*, caracoles de la tierra.

2756. **Chonchi**, villa y puerto del departamento de Castro, al suroeste de la misma ciudad, de *chogli*, flaco, y de *che*, gente=gente flaca.

2757. **Chonchón**, un fundo de Sauzal, departamento de Cauquenes, y otro de Chanco; Chonchones, fundo de Llico, departamento de Vichuquén, y ave fabulosa de mal agüero, de *thonthonn*, el golpear del que llama, y no *chuchu*, ni de *chunchu*, porque el chonchón es un ave famulosa desconocida, que anuncia la muerte próxima de la persona que lo ha oído; el chucho y el guairavo son también fatídicos, pero conocidos por todos.

2758. **Choncomilla**, al oriente de Río Bueno, de *thonco*, plato o vaso de madera redondo, y de *milla*, oro= vaso de oro.

2759. **Chonta**, palma de madera durísima, del Perú, *Bactris ciliata*, del quichua *chunta*, palma.

2760. **Chonén**, Miguel, indígena de Castro, 1723, de *chogùmn*, apagar, o de *thogùmn*, tapar.

2761. **Chongo**, en Chiloé, cualquier recipiente que sirve para beber, de *thonco*, vaso de madera.

2762. **Chonio**, rocas entre punta Ahoni y Queilen, de *choñiun*, aburrirse, aburrimiento.

2763. **Chonos**, antiguos indígenas de las islas Guaitecas y de Chonos, de los cuales quedan algunos ejemplares nómades del mar, de *choñiun*, pereza, aburrimiento=perezosos. No puede afirmarse que sean de raza diversa de la de los araucanos, porque los que fueron transladados a la parte austral de Chiloé, llamados payos, por llevar *payun*, barbas, y los que se fijaron su residencia en Chaulinec, Huar y otras islas no trajeron ningún

Digitized by Google

nombre propio, ni vocablo común que no encuentre su etimología en la lengua general de Chile, chonos del Ecuador traen su nombre de *chhocñi*=legaña en quichua.

2764. **choñe**, *choñi*, manta, vestido de las mujeres indígenas, de *choñe*, vestido de indios, de *thonon*, trama del tejido.

2765. **choo**, en Chiloé, cerco de varas aseguradas a estacas con una extensión de 20 a 30 metros, de *choyù*, brote, pimpollo, vara.

2766. **Chope**, estuario de la isla de Puluqui, bastón de madera para sembrar patatas, y chuzo de hierro para pesar, de *chope*, gancho, garfio.

2767. **chopeco**, embrollón, astuto, torpe, de *chopecùn*, formado de *chope* y de *cùn*, afijo verbalizador=hacer ganchos y garabatos.

2768. **Chopilcahuín**, distrito de Trumalhue, departamento de Osorno, de *chopillu*, estar yerto de frío, y de *cahuín*, fiesta=fiesta yerta de frío.

2769. **choque**, en Chiloé, una avecita menor que la diuca, que por lo general mora en los quilares, de *choque*, horqueta, quizás porque tiene la cola a manera de horqueta, de *choque*, horqueta.

2770. **Choque**, cacique contemporáneo, de antigua prosapia, de Tarata, del quichua, *chhoque*, apreciable.

2771. **Choquechoque**, paraje del departamento de Angol, duplicación de *choque*, horqueta, bieldo, para denotar muchedumbre= los bieldos.

2772. **Choquelimpie**, lugarejo del distrito de Belén, en Arica, en Aymará, *choque*, oro, y de *llimphi*, faja= faja de oro.

2773. **Choquenanta**, arroyo tributario de la quebra-

Digitized by Google

da de Camarones, norte de Tarapacá, del quichua, *chuqui*, lanza, y de *ñanta*, viajero=lanza de viajero.

2774. **Choquén**, fundo de Pencahue, departamento de Talca, de *choquín*, burlarse, dar baya, burla.

2775. **choreo**, *chorear*, oposición y protesta y lamento de algo que no quiere aceptarse; mencionamos aquí este chilenismo, porque sospechamos tenga un origen genuinamente indígena. Hay en efecto en araucano el nombre de un ave bulliciosa el *choroy* con todas las apariencias de tercera persona de un verbo *choron*, que podría ser una variante de *churun*, *chulun*, *chullun*, rebosar, salir a borbotones, y *chululn*, el verbo activo, hacer salir a borbotones las palabras. La conversión de *u* en *o*, y viceversa, como la de *l* en *r* es comunísima en araucano, quichua y aymará.

2776. **Choreo**, *chureo*, boquete o paso de la Cordillera al oriente de la Villa de San Carlos del Ñuble, adonde se llega por una de las vertientes superiores del Perquilauquén, de *chod*, amarillo, y de *reu*, ola=ola amarilla. Llámase también este paso *alico*, agua caliente.

2777. **Chorocamayo**, fundo y ensenada en el río de Valdivia, del quichua *churu*, caracol, y de *camayo*, oficial, empleado=pescador de almejas, chorero.

2778. **Chorochalhuín**, caleta Banderas en la Costa de Llanquihue, de *choroy*, choroi, y de *challhua*, pez= pescado choroi.

2779. **choroi**, un loro pequeño, llamado vulgarmente catita, cotorra y cachaña, persona demasiado bulliciosa y habladora, de *choroy*, *Psittacus leptorhyncus*.

2780. **Choroico**, río afluente del Tavolevo, de *choroy*, catita, y de *co*, agua=agua del choroi.



Digitized by Google

2781. **Choroichalhuén,** caleta de Banderas, de *choroy*, la catita, y de *challhua*, pez=pez *choroi*.

2782. **Choroihue**, paraje en Cogomó de la subdelegación de Caipulli, 6.ª de Ancud, llamado también *Pindahualve*, de *choroy*, catita, papagayo, y de *hue*, lugar de= lugar de choroyes.

2783. **Choroiro,** fundo de San Javier, subdelegación de La Unión, de *choroy*, una especie de loro, *psittacus rectirostris*, y de *rogh*, ramas=ramas con choroyes.

2784. **Chorme,** fundo de Cerro Negro, departamento de Puchacai, de *thorn*, salir tarde la luna, y de *ma*, partícula transitiva, *thormay*=le sale tarde la luna.

2785. **choro,** la almeja, mejillón, métilo, todos nombres de una sola cosa, del quichua y aymará *churu*, *chulu*, caracol.

2786. **Chorompo**, fundo de María Pinto, departamento de Melipilla, de *chollùn*, brotar y de *po(cùl)*, póquil= brotes de póquil.

2787. **Choroquel**, *Churuquel*, una caleta en el archipiélago de Chonos, de *Chulun*, rebosar, y de *que*, partícula de actualidad, participio de pasado=rebosado.

2788. **Choros** (altos), Mineral de la Higuera, departamento de la Serena, Choros Bajos, aldea de la misma ubicación=plurar de choro, véase.

2789. **Choshuenco**, volcán al lado del lago Panguipulli y fundo de San José, departamento de Valdivia, de de *chodhuen*, tierra amarilla, *polcura*, y de *co*, agua=agua de polcura.

2790. **Chosmalal**, población de Neuquén en la Argentina, de *chod*, amarillo, y de *malal*, corral=corral amarillo.

2791. **Chospulli**, cerro en el departamento de la Im-

Digitized by Google

perial, de *chod*, amarillo, y de *púülli*, loma=cerro amarillo.

2792. **Chova**, persona simple, ignorante, que estropea el lenguaje cuando habla, de *chovù*, perezoso, pusilánime.

2793. **Chosque**, un riachuelo de la subdelegación de Purulón en Valdivia, de *chodn*, ser amarillo, y de la partícula de actualidad *que*=es amarillo.

2794. **Chovellén**, lugarejo de Curanipe, departamento de Chanco, persona descuidada en el vestir, de *chovùn*, tener pereza, y de la partícula de actualidad *lle chovùllen*, =ser perezoso.

2795. **Choya**, en Chiloé, el cangrejo, de *chollov*, cóncavo, por la forma de su concha, como se llama *trola*, la corteza o pedazos cóncavos de la madera.

2796. **choyo**, en Chiloé, el brote de las patatas, de *choyù*, brote de cualquiera planta.

2797. **chua**, término minero, escudilla para reconocer arenas auríferas, del aymará *chua*, escudilla.

2798. **chuan**, guiso de trigo tostado, de *thoun*, henderse, rajarse.

2799. **Chuañe**, en Chiloé, papa espontánea, *huacha*, que después de rallada y amasada se mezcla con harina para cocerla, de *ñuyñuin* o *chuychuin* desmenuzar y espolvorear.

2800. **Chuapa**, el río que divide la provincia de Aconcagua de la de Coquimbo, véase Choapa.

2801. **Chubut**, río de la Patagonia occidental, que desagua en el Atlántico, de *chovùtun*, ser perezoso.

2802. **Chuca**, en Tarapacá y demás regiones salitreras, la capa de tierra que cubre el caliche, del quichua *suca*, camellón, idéntico en aymará.

2803. **Chucagua**, lugarejo y fundo en la isla de Pu-

Digitized by Google

lluque de la comuna de Calbuco, de *chucan*, apostar, y de *hue*, instrumento=apuesta.

2804. **Chucalén**, paraje entre Quetalmahue y bahía Cocotue, de *chucan*, apostar, y de *le* o *lle*, partícula de actualidad=apostar actualmente, estar apostando.

2805. **Chucalles**, cerros cerca de Lolol, de *chucan*, apostar y de *lle* partícula de actualidad=apostar o apuesta actual.

2806. **Chucao**, un ave de buen y mal agüero, de la especie *passeres pteroptocus*, *rubecula*, de *chucau*, voz imitativa de su canto y grito.

2807. **Chucapi**, caserío de Collipulli, de *chuca*, apuesta, y de *pin*, anunciar=anunció una apuesta.

2808. **chúcaro**, caballo u otra bestia cerril, salvaje, y sobre todo indómita, del quichua, *chucru*, duro, que adoptaron bajo la forma de chúcaro los españoles desde el principio de la conquista, a pesar de haber en aymará *llamu* e *irù*, para designar animales no domados.

2809. **Chucatamani**, caserío de la subdelegación de Tarata, en Tacna, del aymará *chuca*, carnero de la tierra, o *llama*, de *tama*, manada y de *ni*, afijo posesivo=tiene manadas de llamas.

2810. **Chucauco**, río afluente norte con el Quino del Malleco, de *chucau*, ave, de *Pteroptochus rubecula*, y de *co*, agua=agua del chucao.

2811. **Chucuito**, tribu de las orillas del lago Titicaca, del quichua, *chucu*, capacete o bonete de cuero de los indios peruanos.

2812. **Chucumata**, caleta al sur de Punta Gruesa en la costa de Tarapacá, del quichua, *chucu*, bonete y de *matti*, frente=bonete de la frente.

2813. **Chúcun**, chuco, piel de oveja o cabra que sirve

Digitized by Google

para recibir la harina de la piedra de moler a mano, del quichua, *chucu*, sombrero, o capacete de cuero de los indios del Perú. Para dar a este vocablo una etimología araucana verosímil habría que fijarse en el verbo *thùcùn*, frangollo, o grano fracturado.

2814. **chuchar**, en el norte, una planta crucífera *sisymbrium amplexicante*, del quichua, *chuccha*, cabello, con la terminación española *ar* o al.

2815. **Chuchi**, chuche, chato, arrugado, bizco, de nariz defectuosa, de *chuchin*, los nudos de la madera.

2816. **Chuchinihue**, punta en la costa de Illapel, de *chuchin*, nudos de la madera, e *ihue*, vaso=vaso con nudos.

2817. **Chuchiñi**, caserío y fundo de Salamanca, departamento de Illapel, de *chuchiñ*, nudos de la madera.

2818. **chucho**, pequeño mochuelo, *Noctua pumilio*, y también abuela materna. En cuanto nombre de ave es onomatopéyico.

2819. **chuchoca**, maíz cocido cuando tierno y secado después, del quichua y aymará, *chuchuka*, *chuchuca*,

2820. **chuchu**, (hacer) en Chiloé, hacer dormir a los ñiños, idéntico al *tuto* de otras partes de Chile, de *thùthùmn*, arreglar una cosa o negocio cualquiera.

2821. **chuchuaines**, en Chiloé, gachas de patatas nacidas espontáneamente, de *choyùn choyùn*, el verbo, *choyùn*, brotar, repetido para denotar intensidad o muchedumbre.

2822. **Chuchue**, fundo de Malloa, departamento de Caupolicán, de *chuchu*, el chucho, y de *hue*, lugar de= lugar de chuchos.

2823. **Chuchui**, paraje en la hoya del Loa, que puede ser una adulteración de *chiuchiu*, véase, o bien del qüi-

Digitized by Google

chua, *chuchu*, perrito, y de *i*, afijo posesivo de primera persona=mi perrito.

2824. **chuchumeco**, enclenque, mundano, ramera, del mejicano, *chichi*, perro, y de *mecatl*, cordel=cordel de perro. Chichimecas eran unos indígenas despreciables en Méjico.

2825. **Chuchunco**, suburbio de Santiago, y mineral del Chivato, de Talca, de *chuchu*, chucho, y de *co*, agua= agua del chucho.

2826. **Chudal**, fundo de Portezuelo, departamento de Itata, de *chùtual*, participio de futuro de *chùtun*, guarecerse de la lluvia, *chùtual*, para guarecerse.

2827. **chudec**, en Chiloé, grito de buen augurio del *chucao*, vocablo onomatopéyico.

2828. **chueco**, *chueca*, cualquiera objeto torcido, de *chueca*, por el garrote o bastón con que se impele o golpea la bola en el juego de chueca, que en araucano se llama *uño*, por ser este curvo o torcido en el extremo con el que se golpea la bola; y el mismo vocablo araucano envuelve la idea, de vuelta o curva.

2829. **chueiquehuecú**, *chequehuecu*, animal acuático en forma de cuero, pernicioso para los que se llegan a los lugares en que vive, en los ríos o lagunas, de *thùlque*, cuero, y de *huecu*(*vu*), ente también fabuloso muy dañino.

2830. **Chueyu**, cacique de Malalhue, 1775, de *chùeyu* por *chùeymi*, primera persona con el pronombre de segunda *eymi*, incorporado, de *chùn*, guarecerse de la lluvia= yo te guarezco de la lluvia.

2831. **chuflín**, en la Frontera, maleza de los roces, de *chuvù*, perezoso todo, y de *len*, estar=estar con pereza.

2832. **Chufquén**, fundo de Quillón, departamento de

Digitized by Google

Llaima, y cerros en la misma provincia de Malleco, de *thuvquen*, ceniza.

2833. **Chuica**, cacique pehuenche, realista en 1819, de *thùy(ù)can*, alegrar, regocijar a otro.

2834. **chuico**, cualquiera tiesto grande y en especial el cónico de barro con o sin asas, y sin asiento semejante a las anforas romanas, del verbo *chuin*, guarecerse, y de *co*, agua=guarecer o guardar agua. En quichna y aymará, lo claro se dice, *chhuya*, *cchua*, *y chhuyayacu*, en quichua es agua, que puede haber dado ocasión a los araucanos y demás chilenos para formar *chuy(aya)cu*=tiesto para guardar agua clara.

2835. **Chuila, Chuilu**, un estuario o ensenada, en Lliuco, de *chuilu*, participio de presente de *chuin*, escampar=el que escampa, o merma el agua que contiene.

2836. **Chuilona**, caserío del distrito de Lluta, Arica, del quichua, *chhulluy*, remojar, con *na*, instrumento=remojamiento.

2837. **Chulao**, punta en la costa continental del departamento de Carelmapu, comuna de Calbuco, al sur del estuario de Comao, de *thùla*, una garza, y de *hue*, lugar de=lugar de garzas.

2838. **Chulequehue**, barrancos de la isla de Chiloé sobre el canal de Chacao, de *chùlle*, gaviota, y de *quehuan*, riña, pelea=pelea de gaviotas.

2839. **Chulilaquín**, un cacique pehuenche, 1778, de *chùlùn*, rebosar, y de *ladcùn*, estar triste=tristeza rebosada, colmada.

2840. **Chulín, Chullín**, una de las islas de Desertores, departamento de Quinchao, de *chulùn*, rebosar.

2841. **Chulo**, mineral y estación de ferrocarril en Copiapó, del quichua, *chulun*, manantial de agua.

Digitized by Google

2842. **chulpa**, sepulcro construído sin cavar sobre la superficie, que usaron los aymaráes, del aymará, *chullpa*, seron en que ponían los cadáveres, lo que se llamaba *huaca*, en el Perú, y *tola*, en el Ecuador.

2843. **chululo**, una rata atacameña, *Mus capito*, nombre imitativo del chillido de la rata.

2844. **chulla**, mentira, del quichua y aymará, *llulla*, mentira; pronunciada la primera *ll* de *llulla y*, fué muy fácil convertirla en *ch*.

2845. **Chullaquén**, fundo del departamento de Carelmapu, de *chùlle*, gaviota, y de *quen*, partícula de actualidad, *chùllequen*=haber gaviotas.

2846. **chulleco**, torcido, no derecho, de *chuvlecùu*, zurdo o manituerto, de *chuv(ùgc)len*, ser o estar corcovado, y de *cùu*, mano=manituerto, zurdo.

2847. **Chullegua**, una punta de isla de Quehue, de *chùlle*, gaviota blanca de cabeza negra, y de *hue*, lugar de=lugar de gaviotas. De *chùllehue* salió Chiloé.

2848. **Chulleque**, caserío de Curaco, isla y departamento de Quinchao, de *chùlle*, gaviota, y de *que*, partícula de actualidad=haber gaviotas.

2849. **chulloca**, pene, de *choyùn*, brotar las plantas, y de la partícula *ca*, que no cambia generalmente el significado del verbo, *choyuca*, brote.

2850. **Chumaco**, fundo de Requínoa, departamento de Caupolicán, de *thuma(ugh)*, arenisca, y de *co*, agua= agua de arenisca.

2851. **chumal**, en Chiloé, no hay cuidado conmigo, de *chumial*, participio de futuro de *chumn*, que hacer=para qué?

2852. **chumango**, el tiuque, en lugar de *chimango*. Véase.

Digitized by Google

2853. **Chumavo**, cacique del valle de Poangui, provincia de Picones, dado en encomienda a don Bautista Pastene en 1550, de *thumaun*, amontonar, y del afijo *voe*, para derivados verbales=amontonador.

2854. **chumbe, chumba**, súlfuro de zinc, o blenda entre los mineros del norte, del quichua, *chumpi*, color castaño y rojo.

2855. **chume**, en Chiloé, marea de media noche y sin luna, favorable a la pesca, de *chumy*, tercera persona de *chumn*, estar la luna en conjunción=hízose luna nueva, está en conjunción.

2856. **Chumil**, fundo de Lautaro, departamento de Llaima, de *chomùll(co)*, caracolitos de tierra.

2857. **Chumildén**, punta, ensenada y lugarejo al sur del estuario de Reñihue, de *dùmlen* o *llùmlen*, estar sumergido.

2858. **Chuminapa**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *chumy*, tercera persona de *chumn*, que hacer, y de *nape*, cangrejo pequeño que sirve de cebo para pescar=¿qué hizo el cangrejo?

2859. **chumo**, en el norte, desabrido, insípido, sin azúcar las bebidas que la necesitan, del quichua, *chhuma*, insípido.

2860. **chumpiru**, sombrero, que es simple adaptación fonética a la lengua indígena de sombrero.

2861. **Chumpulli**, fundo de Toltén, departamento de Villarrica, de *thompùli*, está inclinado, encorvado; otro fundo de la comuna de Valdivia, que suelen escribir *chumpullu* tiene idéntico origen.

2862. **Chumulco**, fundo de la comuna y departamento de Mulchén, de *chomùllco*, caracol; otro fundo del mismo Mulchén se llama Chumilco, y por equivocación Chu-

Digitized by Google

nilco, que tiene el mismo origen, y muestra dos pronunciaciones de la *ù* de *chomùlleco*.

2863. **Chunca,** mina de oro del distrito de Andacollo, departamento de La Serena, del quicha, *chunca*, diez.

2864. **Chuncara,** lago de Tarapacá, cerca del nacimiento de la quebrada del mismo nombre, llamado también Lirima, del aymará, *chuncari*, participio de *chunca ña*, dar de codo=el que da de codo.

2865. **chuncho,** nombre que el vulgo da al *chucho* y al *chonchón*, del quicha, *chunchu*, el habitante de los bosques orientales, el infiel.

2866. **chunchules,** *chunchullos, chinchulín*, tripas de animales y testículos, del quichua, *chhunchul*, tripa.

2867. **chunchurri,** sepulturas preincásicas descubiertas el presente año en Pucará, a seis kilómetros de Calama, del aymará, *cchuncchu*, cabeza, y de *ri*, terminación de participio=descabezador o degollador.

2868. **chunga,** recipiente de la sidra al salir de la prensa, de *chuncon*, arrollar, apañar, tomar.

2869. **chungo,** en el norte, persona que tiene seis dedos en las manos y pies, del quichua, *shunga*, atado de paja.

2870. **chungungo,** *chungunga*, un anfibio *Lutra felina*, un islote al norte de Totoralillo, departamento de La Serena, del quichua, *chuncu*, muchedumbre manada, y de *uncu*, tocado, camiseta=muchedumbre de camisas o tocados. El chungungo es en araucano *chinchimen*.

2871. **Chunimpa,** un lugar en la subdelegación de San José, departamento de Valdivia, y una moneda feble que se acuñó en Valdivia en 1822, de *thùnùn*, pisonear, machucar, y de *pay*, vino=vino a machucar.

2872. **chuña,** chuñar, rebatiña, gritería y confusión,

Digitized by Google

tiene la misma significación que chaña y chañar, de *thunan*, tomar a dos manos.

2873. **Chuñal,** fundo de Vallenar, de *chañar*, *chañal*, derivación de *chañaln*, echar por tierra, como queda anotado en el artículo *chañar*.

2874. **chuño,** fécula extraída del *liuto*, véase; de las patatas o de otras simientes, del quichua y aymará, *chuñu*, *cchunu*, patatas heladas y secadas al sol.

2875. **Chuñimpo,** fundo de San José, departamento de Valdivia, lo mismo que *chuninpa*, véase.

2876. **chupalla,** la planta *bromelia bicolor* y los sombreros que se hacen con su paja, del quichua y aymará, *achupalla*, la piña o ananás, y otras plantas congéneres.

2877. **Chupaya,** fundo, lugarejo de Putaendo, fundo de Upeo y de Arauco, *Chupayas*, fundo de Pinto, del quichua, *achupalla*, la piña.

2878. **Chupayar,** en vez de chupallar, fundos de Linares, de Coelemu, de Talcahuano y de Pinto=lugar de chupalla. Chupalla viene del quichua y aymará *achupalla* que significa la *piña* o ananás, *Ananás sasativa*, pero en Chile se designa con el nombre de chupalla, varias especies de cardón y especialmente el *Eryngium paniculatum*.

2879. **chupe**, un guiso de papas muy común en el Perú y Ecuador, del quichua, *chupi* que significa dicho guiso, y sabroso. En Chile es un juego, que consiste en tirar varias personas moneda a una raya, recogiéndolas el que hace mejor punto, quien las tira en alto y se queda con las que caen de cara, significa el último en el juego o reunión, del quichua *chupa*, rabo.

2880. **chupete**, cometa pequeña y sin cola, del quichua, *chupa*, cola=sin cola; como pilón se llama al que no tiene orejas, del araucano, *pilun*, oreja.

Digitized by Google

2881. **Chupil,** Agustín, indígena de Maullín, 1850, de *thompùln*, encorvarse.

2882. **chupilca**, en el norte, *pihuelo*, harina tostada disuelta en mosto, chicha o en el jugo de alguna fruta, *thuvùlcan*, enturbiar.

2883. **Chupín**, Mercedes, indígena de Quetalco, 1863, de *chupin*, como decir, cómo se llama?

2884. **Chupiquiña,** lugarejo de la comuna y departamento de Arica, del quichua, *chupi*, sabroso, y de *quiñay*, choque=choque sabroso.

2885. **chupón**, chupo, apostema, divieso, del quichua y aymará, *chhupu*, *chupu; muy* en araucano.

2886. **Chuponal,** fundo de Nacimiento, de *chupón*, una planta y su fruta, que se come chupando, y de aquí proviene su nombre; en araucano se dice la mencionada planta, *cay*, dùto o dùcho, *Bromelia sphacelata;* lugar de=chupones.

2887. **Chupullo**, fundo de Valdivia, de *thuvùln* enturbiar, o de *rupùln*, arañar.

2888. **Chupunahue,** riachuelo de la subdelegación de Purulón, en Valdivia, de *thùpun*, aporrear, y de *nahuel*, tigre=tigre aporreado.

2889. **chuquei,** en Chiloé, una yerba medicinal contra dolores de estómago, de *chùqueñy,* tercera persona de *chùqueñn*, volver lo de adentro para fuera=vuelve lo de adentro para fuera.

2890. **Chuquicamata**, mineral de cobre al N.E. de Antofagasta, del aymará *chuqui*, lanza, y de *camatha*, medir=medida de lanza.

2891. **chuquiraga,** las estípulas espinosas de algunas plantas sinantéreas, nombre que algunas veces se da a la planta que las lleva; el Río Santa Cruz en la Patagonia

Digitized by Google

Argentina, del quichua *chuqui*, lanza, y de *racay*, cercado, corral=corral de lanzas.

2892. **Churcal**, fundo de Paihuano, departamento de Elqui, de *churco*=lugar poblado de churcos.

2893. **churco**, un arbusto oxalídeo, óxalis gigante, y el espino llámase también *chirque*, de *thùlco*, *chilco*, nombre indígena de la *Fuchsia macrostemma*.

2894. **Churina**, caserío del distrito de Arica, del quichua *churi* hijo y de *nac*, sin=sin hijos.

2895. **Churinapa**, lugarejo del departamento de Valdivia, de *churi*, cuchillo, y de *nape*, cangrejo=cangrejo del cuchillo o anzuelo, por el cangrejo que sirve de cebo para el anzuelo.

2896. **churriñes**, churrines, vestidos, o faldas viejas, o raídos o andrajosos, de *churuan*, estar enredado=enredos.

2897. **churque**, en el norte, el espino chileno, del aymará, *ochullque*, espinoso.

2898. **Chuschampis**, mineral del Tránsito, departamento de Vallenar; *chuschampe* en el norte, un cactus redondo y pequeño, quisquito, del quichua, *chhuschha*, pata, pie, y de *hamppi*, medicina=medicina de los pies.

2899. **Chuschul**, hoya y lugarejo al sur del Loa, del aymara, *cchusa*, vacío, y de *cchulu*, caracol, caracol vacío

2900. **Chuschupi**, cerro en los confines meridionales del departamento de Copiapó, idéntico en su origen a *chuschampis*, como suele pronunciarse también.

2901. **Chusmisa**, aldea de Pisagua, del quichua, *chhocmichay*, hacer chinchones en la cabeza a puñetazos.

2902. **Chuto**, vas femineum vel virile en el norte, del quichua, *chhutu*, hocico, morrudo.

2903. **Chuya**, (hacer) en Chiloé, batir ropa en el agua para lavarla, del quichua, *chhuya*, cosa clara, limpia, de

Digitized by Google

donde viene *chhuyanchay*, enjuagar ropa o cualquiera otra cosa, en aymará expresa la misma idea *cchua*, y en araucano *liv.*

2904. **Chuyaca**, lugarejo del departamento de Osorno, de *chollùcan*, brotar, retoñar; el mismo nombre suele darse al río Cariquilla.

2905. **Chullaquén**, *chuyac*, paraje sobre la ribera sur del río Maullín, de *choyùcùn*, brotar, retoñar.

2906. **chuzo**, en Tacna y Arica, cojo, del quichua *chhusu*, arrugado.

## D

2907. **Dachi** (hacer) en Chiloé, sembrar papas entre dos, haciendo un hoyo el uno, y echándolas en él el otro, de *rethùn* sembrar con bastón, abriendo hoyos con él. La *r*, que los araucanos profieren con suma suavidad, se cambió en *d* y la *e* en *a*.

2908. **Dadí**, fundo del distrito de Lepihue, subdelegación de Maullín, de *rarin*, especie de chilca que crece cerca de las corrientes de agua.

2909. **Dadinco**, fundo de San Nicolás, departamento de San Carlos, de *rarin*, un arbusto *bacharis marginalis*,

2910. **Dadiz**, fundo de Florida, departamento de Puchacay, de *rarin*, véase en *dadinco*.

2911. **Dagllipulli**, fundo y antigua misión cerca de La Unión, de *daghllù*, un camarón verdoso, y de *pulli*, tierra=tierra de camarones.

2912. **Dahue**, la quinua y cualquiera otra semilla menuda, de *dahue*, que significa lo dicho.

2913. **Dahuehue**, paraje en la cordillera de Chillán,

Digitized by Google

de *dahue*, quinua *chenopodium quinua* y, de *hue*, lugar de= lugar de quinua.

2914. **Dahuelhue**, una reducción indígena en Angol, de *dauùll*, pozas de agua, y de *hue*, lugar de=lugar de pozas de agua.

2915. **dahuén**, en Chiloé, una planta, cuyas hojas se aplican con provecho a las úlceras inveteradas, de *llahueñ*, la frutilla silvestre; en otras partes se llama *caman*, *frutilla del campo.*

2916. **Dahueneri**, el junquillo, que dícese también *rùme*, de *dahue* quinua, y de *gùrù*, zorro=quinua del zorro.

2917. **daipún**, en Chiloé, las hojas de patatas que se emplean para abonar el terreno, de *rayvùn* o *reypun*, revolverse o mezclarse.

2918. **Daipuhuenu**, Juana, indígena de Calbuco, 1735, de *reypun*, revolverse, y de *huenu*, encima=revuel to encima.

2919. **Daitao**, fundo de Calbuco, departamento de Carelmapu, de *ray(un)*, flor, y de *thaun*, junta=junta de flores.

2920. **dalca**, en Chiloé, embarcación de tablas cosidas con sogas, de *dallca*, balsa.

2921. **Dalcahue**, aldea y comuna del departamento de Ancud, de *dallcan*, balsear, y *hue*, efecto del verbo= balseo.

2922. **Dalhuehue**, caserío al sur de Llaima, de *dauùll*, poza, y de *hue*, lugar de, con metátesis de la *ll* en el primer elemento=lugar de pozas.

2923. **Dalín**, un mineral en Vicuña, departamento de Elqui, de *rarin*, un arbusto, especie de chirca, *bacharis marginalis.*

2924. **dalle**, en Chiloé, una pequeña almeja amarga, o el camarón en general, de *daghllù*, camarón.

Digitized by Google

2925. **Dallico,** paraje de Dalcahue, 12.ª subdelegación de Ancud, de *daghllù*, camarón, y de *co*, agua=agua de camarones.

2926. **Dallín,** fundo de Pitrufquén, de *dellen*, volver de un lado a otro.

2927. **Damermo**, un paraje en Cucao, departamento de Castro, de *damen*, adulterar el varón, y de *mo*, en= lugar de adulterio.

2928. **Damín,** Ventura, indígena de Yate, parroquia de Cochamó, de *damín* o *llamín*, hacer esteras, esterero.

2929. **Damupulli,** fundo de Río Negro, departamento de Osorno, de *llamuù* (vocablo registrado por el P. Valdivia), cangrejo, y de *puùlli*, tierra=tierra de cangrejos.

2930. **danca,** en Chiloé, corral para separar de sus madres los animales lechales, de *rancùl*, carrizo.

2931. **Dañe,** antiguo guerrero de la Araucanía, de *dañe*, nido.

2932. **Dañicalqui,** riachuelo afluente del Itata, de *dañe*, nido, y de *calquin*, águila real=nido de águila.

2933. **Dao,** estuario en la costa del continente al norte de la isla de Quigua, de *dan*, insistir, y de *hue*, efecto del verbo *dahue*=insistencia, prosecución.

2934. **Dapuhuenu,** Ignacio, indígena de Calbuco, 1735, de *rapùn*, flechar, y de *huenu*, arriba=flechado arriba.

2935. **Daquehue,** río que nace del lago Epulafquén, de *daqueln*, dar un encargo, y de *hue*, efecto del verbo= encargo, encomienda.

2936. **Datif,** morro y pequeña península al sureste de la isla de Lemui, de *dan*, seguir, y de *thùvn*, sonar=prosigue sonando.

2937. **daudá,** yerba anual tubiflora, llamada vulgar-

Digitized by Google

mente contrayerba o matagusanos, *Flaveria contrayerba*, de *chaudchaud* o *thauthaud*, una flor amarilla, como explica Febrés.

2938. **dandapo,** en Chiloé, una planta cuyo fruto es comestible, *myrteola nummularia,* de *thaupí*, repetido, que es el nombre de la *calceolaria* o *topatopa.*

2939. **Daye,** una cala en la costa continental al norte del cabo Corcovado, de *daghllù*, cangrejo.

2940. **dechi,** en Chiloé, la parte más gruesa de las papas molidas, que no pasa por el tamiz, de *rùthin*, pellizcar y picar piedras.

2941. **Ded,** banco y cala al sureste de la isla de Tabón, de *reth(ù)*, bastón, refugio.

2942. **Degán,** fundo de Caicumeo, 5.ª subdelegación de Ancud, de *rùgan,* hoyo, pozo.

2943. **degu,** *deue*, rata de las tapias, de *deuù*, ratón del campo.

2944. **Delí,** fundo de Graneros, departamento de Rancagua, de *rely*, tercera persona de *reln*, hacer frente= hace o está enfrente.

2945. **delleñ,** en Chiloé, recipiente de madera, de *dellen*=volver de un lado a otro.

2946. **Dellinco,** fundo de los Angeles, departamento de Laja, de *dulliñ*, abejas, y de *co*, agua=agua de abejas.

2947. **demeico**, en Chiloé, astillas para encender fuego, de *dùmùllcon*, astillas, o chamarascas.

2948. **demelto**, demeltún, en Chiloé, terreno en que se siembra trigo segunda vez, de *rùmùln,* enterrar, y de la partícula iterativa, *tu rùmùltun*=volver a enterrar.

2949. **dempu**, en Chiloé, trozos gruesos de *milcao* (véase) que suele echarse en la mazamorra de manzanas, de *thenvùl*, terrón, grano o migaja.



Digitized by Google

2950. **Dencalemo**, fundo de San Nicolás, departamento de San Carlos, de *renca*, la escorzonera chilena, y de *lemu*, bosque=bosque de escorzonera.

2951. **Denecán**, fundo de Portezuelo, departamento de Itata, de *renùn*, y *ca*, partícula efectiva, hacer tolderías, enramadas.

2952. **Denihuenó**, fundo de la comuna de Arauco, de *renù*, cueva, y de *huenu*, arriba=cueva de arriba.

2953. **Dentif**, caserío de Puqueldón en la isla de Lemui, de *thùnthùp(ùln) chenchepùln*, temblequear, temblequeo.

2954. **deñacho**, dinacho, en Chiloé, *nengacho*, y en la costa de la frontera *ligacho*, la rizoma del pangue o *nalca* sin filamentos, que crece en la arena, de *rùgalchi*, participio del verbo *rùgaln*, cavar, *ruglael*, adjetivado con el afijo *chi*=excavado, desenterrado.

2955. **Deñal**, riachuelo y punta en la costa occidental de Chiloé, de *rùgaln*, cavar, hacer hoyos.

2956. **Deñán**, un fundo de Caicumeo, idéntico a *degán*, con una trascripción más correcta de *rùgan*, cavar.

2957. **deñi**, en Chiloé, un buho pequeño, que no parece diverso del *chuchu*, de *rùge*, grueso.

2958. **depe**, en Chiloé, tronco y rizoma del pangue, de *thepen*, alegrarse=alegría.

2959. **depilhue**, dipilhue, en Chiloé, montón de pedazos de trapos o de madera, de *reypuln*, revolver, mezclar, y de *hue*, efecto del verbo=revoltijo.

2960. **Depún**, lugarejo de Curepto, de *repún*, sacar fuego con *repu*, véase.

2961. **descochollado**, calavera, disoluto, y brioso tratándose de animales, del quichua *Kocho*, *Kocholla*, ale-

Digitized by Google

gremente, formando un verbo español con el prefijo *des*, que parece superfluo.

2962. **Detico**, caleta y caserío de Queilén, departamento de Castro, de *rethù*, bastón, refugio, y de *co*, agua =agua de refugio.

2963. **detrilhue**, en Chiloé, que también se dice *detrulhue* o *detruilhue*, siembra de trigo en el mismo terreno en que se cosecharon papas, de *rethùln*, sembrar haciendo hoyos con un bastón, y de *hue*, efecto del verbo=siembra con bastón.

2964. **deu**, o ceu, un arbusto de ramas caídas, llamado vulgarmente matarratones, *coriaria rucifolia*, de *deu*, o *ceu*.

2965. **Deucalemo**, fundo de Hualqui, departamento de Concepción, de *reucan*, olear, ola, y de *lemu*, bosque= bosque de ruido como de olas.

2966. **Deuco**, antiguo cacique araucano, un lugarejo de Concepción, de *deu* (véase), y de *co*, agua=agua de deu.

2967. **Deuma**, Domingo, indígena de Achao, 1762, de *deuman*, acabar, perfeccionar=perfecto.

2968. **Deumacahuín**, Catalina, indígena de Palqui, en Quinchao, de *deuman*, perfeccionar, y de *cahuín*, fiesta =fiesta acabada.

2969. **Deviljaru**, fundo de San Rafael, departamento de Coelemu, de *thùvùln*, enturbiar, y de *jarru*, el español jarro=jarro enturbiado.

2970. **Deyile**, una reserva de terrenos fiscales en Temuco, de *dùllivn*, hacer astillas, y de *len*, estar, haber= hay astillas.

2971. **Diañ**, una de las islas Chauques menores, y un fundo de Curaco, de Quinchao, de *rian*, raja de leña.

Digitized by Google

2972. **Diatao**, fundo de Quetalmahue, 2.ª subdelegación de Ancud, de *riatum*, rajar leña, y de *hue*, instrumento=instrumento, o rajadero de leña.

2973. **dicha**, una yerba rastrera espinosa, *pentacaena ramosissima*, dichas, un caserío de Casablanca, de *ritha*, espina, abrojo.

2974. **dichalahuén**, una yerba medicinal contra el flujo de sangre, de *dicha* (véase), y de *lahuen*, medicina= medicina de *dicha*.

2975. **Dichato**, río, caleta y pueblo en la bahía de Coliumú, departamento de Coelemu, de *dicha*, y del afijo colectivo *ntu*=muchedumbre de dichas.

2976. **dicheya**, en Aconcagua, una yerba medicinal, llamada también *huichiya*, de *huychùln*, chorrear, *huychùlly*=chorrea.

2977. **Digahue**, llanura y vegas cerca de Talcahuano, donde Caupolicán sitió en 1558 la primitiva Concepción, y donde derrotó dos veces a Reinoso, que vino desde Cañete en socorro de la plaza sitiada, de *rùgan*, hacer hoyos o pozos, y de *hue*, efecto del verbo=excavación.

2978. **Diguillin**, fundo de San Ignacio, departamento de Bulnes, de *digelen*, estar a un lado.

2979. **Dihueno**, fundo de Cobquecura, departamento de Itata, de *dihueñ*, el fruto del roble, *dihueñe*.

2980. **dildahuén**, en Chiloé, cierto vegetal de la isla, como anota Cavada, de *dille*, la cigarra, y de *lahuen*, yerba medicinal=yerba de la cigarra.

2981. **dilla**, en Chiloé, una variedad de patatas, de *dille*, cigarra.

2982. **Dillo**, riachuelo de la provincia de Cautín, y fundo cerca de Mariluán, de *dillu*, camellón, surco.

2983. **Dimilhue**, fundo de Santa Bárbara, departa-

Digitized by Google

mento de Laja, de *dùmill(con)*, astillas o chamarascas, y de *hue*, lugar de=lugar de chamarascas.

2984. **Dimnu**, paraje al norte del río Cautín, de *dùmn*, sumergirse=sumergido.

2985. **dinacho**, la rizoma del pangue, lo mismo que *deñacho*, véase.

2986. **Dinamapu**, fundo de la comuna de Coelemu, de *rùga(n)*, hoyo, pozo, y de *mapu*, tierra=tierra de pozos.

2987. **Dinquemadi**, Inés, indígena de Linlín, 1772, de *thùncù(l)*, rollo, o duro, y de *madi*, melosa=rollo de melosa, o melosa dura.

2988. **Dinto**, fundo de Santa Bárbara, departamento de Laja, de *din*, alcanzar, y de *tu*, sufijo frecuentativo= volver a alcanzar, conseguir.

2989. **Diñico**, fundo de la comuna de Nacimiento, de *rùgi*, colihue, y de *co*, agua=agua de colihues.

2990. **Diñino** (hacer o tener), en Chiloé, tener adormecido algún miembro, de *chillimun*, tener algún miembro adormecido.

2991. **Diño**, fundo de San Gregorio, departamento de San Carlos del Ñuble, de *chillimun*, adormecerse algún miembro.

2992. **dipe**, en Chiloé, la operación de aprovechar los flecos para continuar el tejido, de *dihuen*, acompañar, y del afijo de gerundio *pe(um)*=para acompañar el tejido.

2993. **detrihue**, una almeja de cuyas conchas formaban los indígenas unas tenacitas para arrancarse los pelos de la barba, de *ùthiv*, que es el nombre que daban a dicho instrumento, mientras que la almeja se llamaba *dollùm*; la *d* proviene de que los indígenas pronuncian *j* o *y* antes de *u* y *ù*.

Digitized by Google

2994. **diuca**, un ave cantora muy común en Chile, de *diuca* o *viuca*, voz onomatopéyica, *fringilla diuca*.

2995. **Diucacó**, fundo de Santa Cruz, departamento de Curicó, de *diuca* (véase), y de *co*, agua=agua de la diuca.

2996. **Diucal**, fundo de Cobquecura, departamento de Itata, derivado colectivo en *al* de diuca=lugar de diucas.

2997. **diucalahuén**, una yerba vulneraria, de *diuca*, y de *lahuen*, yerba medicinal=yerba de la diuca.

2998. **diucón**, un pájaro del mismo color de la diuca, pero más grande y de ojos colorados, en araucano se llama *thurcu*, *taenioptera pyrope*. Diucón es el aumentativo español de diuca.

2999. **Diuján**, playa y cuesta al sur de Cocotué, al poniente de la isla de Chiloé, de *ùùdan*, dividir, repartir. separar=división, separación.

3000. **Diuquil**, fundo de los Angeles, de *thiucùln*, transitivo de *thiúcùn*, hacer hendiduras=donde se forman hendiduras.

3001. **Diuquén**, riachuelo y estación del ferrocarril del norte a los Angeles, de *thiucùn*, henderse, rajarse= hendiduras, rajaduras.

3002. **Diutonei**, Patricio, indígena de Caleu, 1836, de *vùutun*, hilar, y de *niey*, tiene, tercera persona, de *nien* =tiene hilado.

3003. **Divilfar**, fundo de San Rafael de Coelemu, lo mismo que *deviljarru*, ya descrito, (véase), de *thùvùln*, enturbiar, y de *val*, afijo de derivados verbales, idéntico al latino *bilis*=enturbiable.

3004. **Doca**, un tenedero en la bahía de Linao; Docas, caleta al sur de Punta Curaumilla, al sur de Valparaíso; una planta rastrera de fruto carnoso prismático, llamada

Digitized by Google

vulgarmente frutilla del mar, de *doca*, (tal vez de *dollcùn*, mondar fruta), *Mesembyranthemum chilense*.

3005. **Docamávida,** aldea de Curepto hacia el noreste, de *doca* y de *mahuida*, monte=monte de docas.

3006. **Doimallebu,** Domingo, indígena de Castro, 1796, de *doyman*, acrecentar algo, y de *llepu*, cesto=cesto acrecentado.

3007. **Dolla**, en Chiloé, idéntico a *adolla* (véase) y etimológicamente más correcto; llámase también *mañehue*.

3008. **dolleme**, en Chiloé, una almeja de agua dulce, de cuyas conchas hacían los indígenas unas tenazas llamadas *ùthiv* para arrancarse la barba, de *dollùm*, dicha almeja.

3009. **Dollín,** una laguna de la subdelegación de Queilén, de *dollùm*, una almeja de agua dulce.

3010. **Dollinco**, fundos de Nacimiento, de Sauzal, San José de Valdivia, Quinchilca y de San Pablo de Osorno, de *dollùm*, almeja, y de *co*, agua=agua de almejas.

3011. **Dollimbuta,** fundo de Chanco, de *dollùm*, almeja, y de *vutan*, ser grande=almejas grandes.

3012. **doma**, (papa), una variedad de patatas suaves y tiernas, adjetivando el sustantivo *domo*, mujer, a imitación de los araucanos que llaman *domo*, mujer, a lo que es suave y tierno, y *huenthu*, varón, a lo duro y áspero.

3013. **Domacura**, fundo de Villa Alegre, departamento de Loncomilla, de *domo*, tierno, y de *cura*, piedra =piedra tierna.

3014. **Dona**, una antigua parcialidad indígena de Angol, de *thuna* o *runa*, puñado a dos manos.

3015. **Dongll, dónguel, donguil**, parcialidad indígena y río afluente sur del Toltén, de *dogoll*, *dùgoll*=olla.

Digitized by Google

3016. **Dongltué, Dolguetué,** paraje cerca de Villarica, de *dogoll*, olla, y de *tué*, tierra=tierra de ollas.

3017. **dondón**, en Chiloé, una planta medicinal para curar hinchazones e incordios, que tal vez sea el *Senecio medicinalis*, conocido vulgarmente con el nombre de *yerba del incordio*, de *domdomn*, rezongar, rezongo.

3018. **Dongo**, un paraje de Temuco, de *thonco*, plato redondo de madera.

3019. **Dontrutrau**, Martín, indígena de Castro, 1739, de *dom*(*domn*), rezongo, verbo onomatopéyicp, y de *trutrau*, voz igualmente onomatopéyica, la bandurria, *Ibis melanopis*,=rezongo de bandurria.

3020. **Doñihue**, villa del departamento de Rancagua sobre la ribera norte del Cachapoal, y un fundo de Yerbas Buenas, de *dùñihue*, *dùñin*, cejas.

3021. **Doya**, en Chiloé, un marisco pegado a las piedras, de *lloyùn*, estar pegado al suelo.

3022. **Drelinco**, fundo de la comuna de San Pablo (Tramalhue), departamento de Osorno, de *thelùn*, eructar, y de *co*, agua=agua eructada.

3023. **Drito**, fundo de los Angeles, departamento de Laja, de *thùthùmn*, componer, *arreglar* = ajustamiento, arreglo.

3024. **duam**, en Chiloé, recado, comisión, servicio, de de *duam*, negocio, pensamiento, necesidad, etc.

3025. **Duaman**, Ignacio, indígena de Chauques, 1914, de *duam*, necesidad, y de *an*(*tù*), sol=necesidad de sol.

3026. **Duamante**, Miguel, indígena de Linlín, 1776, de *duam*, necesidad, y de *antù*, sol=necesidad de sol.

3027. **Duao**, aldea de las cercanías de Talca, de *duamn*, acordarse, pensar, y de *hue*, efecto del verbo, *dua*(*mn*) *hue*=recuerdo, pensamiento.

Digitized by Google

3028. **Duatao**, *duhatao*, fundo de Pumillahue, en la costa occidental del departamento de Ancud, de *duamtum pensar*, acordarse, y *hue*, pensamiento, recuerdo.

3029. **Ducaman**, lugarejo de Vichuquén, de *duca* en lugar *ruca*, casa, y de *mañ(que)*, cóndor=casa o nido de cóndores.

3030. **Ducán**, fundo de Quetalmahue 2.ª Subdelegación de Ancud, de *rucan*, hacer casa y fiesta para su construcción.

3031. **Ducante**, Ignacio, indígena de Añihue, 1910, de *rucan*, hacer casa, y de *antù*, sol=casa del sol.

3032. **Dudo**, fundo de Ercilla, departamento de Collipulli, de *lludun*, enredarse o erizarse el cabello=enmarañado, enredado.

3033. **Duguial**, nombre de varón indígena, de *dugu* canto, y de *al(ca)*, gallo=canto del gallo.

3034. **Duguimilla**, nombre de individuo indígena, de *dugu*, sonido, y de *milla*, oro=sonido de oro.

3035. **Dugulevi**, nombre de hombre indígena, de *dugun*, hablar, y de *levi*, voló=voló hablando, o habló velozmente.

3036. **Duhuelhue**, una laguna en la región de Queilén, departamento de Castro, de *dùhueln* o *dùhuetun*, entretejer, y de *hue*, instrumento=entretejimiento.

3037. **Duiluneí**, Damiana, indígena de Caleu, 1848, de *duylin*, resolver, batir un líquido, y de *niey*, tiene 3.ª persona de *nien*, tener=tiene revuelto.

3038. **Dulpai**, Cristóbal, indígena, de *Linlín*, 1766, de *rulpay*, hizo pasar, tercera persona, de *rulpan*, por *rupaln*, transitivo *rupan*=hizo pasar a otro.

3039. **Dumcahui**, Juan, indígena de Achao, 1776, de *dùmn*, sumergirse, y de *cahui(n)*, fiesta=fiesta sumergida.

Digitized by Google

3040. **dullín**, abeja, escríbese también *julliñ*, *yulliñ*, de *dulliñ*, abeja.

3041. **Dulliuman**, Juana, indígena de Dalcahue, 1849, de *dullin*, escoger, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor escogido.

3042. **Dumilgui**, fundo del departamento de Laja, de *dumillco*, astillas, o chamarascas.

3043. **Dumo**, fundo de Ercilla, departamento de Collipulli, otro de Mariluán, y un río afluente del Traiguén, de *dùmn*, *llumn*, hundirse, esconderse.

3044. **Dumulef**, indígena contemporáneo de Ipinco, de *dumun*, espulgar a tientas, y de *levi*, fué veloz=espulgó a tientas velozmente.

3045. **Dumulgo**, lugarejo del departamento de Curepto, de *rùmùln*, enterrar, tapar, y de *co*, agua=agua enterrada.

3046. **Dumuño**, fundo de Quintero, departamento de Quillota, de *dùmùmn*, hundir=hundido, hundimiento.

3047. **Duna**, mujer de Ampillán, cacique de Talcamávida, de *unen*, la primera o principal, subentendiendo *unen* (domo), primera o principal mujer; la *d* que precede a la *u* está en lugar de la *y* o *j* que suele anteponèrse a los vocablos que comienzan con *u*, con *i*, *u* o *ù*, cuya *d* se identifica con esas letras.

3048. **Dundunco**, fundo de Mulchén, de *domdomn*, rezongar, y de *co*, agua=rezongo del agua.

3049. **Dunguech**, bajo al oeste de la isla de Tac, de *duguyech(en)*, murmurar=murmuración.

3050. **Dunquil**, fundo de Valdivia, de *thùncùl*, rollo de cualquiera cosa.

3051. **Duque**, (valle del), fundo de Valparaíso, de *duque*, jeme.

Digitized by Google

3052. **Duqueco**, río afluente del Biobío y fundos de Santa Bárbara y de Quilleco, departamento de Laja, de *duque*, jeme, y de *co*, agua=jeme de agua.

3053. **Duquihuala**, nombre de un antiguo guerrero indígena, de *duque*, jeme, y de *huala*, un pato=pato de a jeme.

3054. **Dupei**, José, indígena de Linlín, 1760, de *dupey*, tercera persona de *dupen*, cuidar de la hacienda=cuida de la propia hacienda.

3055. **Dutav, utave**, en Chiloé, gavilla de trigo, de *ùthavn*, encajarse o apretarse cualquiera cosa=apretado, encajado. La *d* es la *y*, que se pronuncia antes de los vocablos que principian con *ù*, y aquí sería *yùthavn* en lugar de *ùthavn*.

## E

3056. **echona**, ichona, la hoz, del quichua, *ichhuna*, de *ichhuy*, segar, cortar heno (de *ichhu*, paja como esparto), y *na*, afijo instrumental.

3057. **echuelcún**, un arbusto solanáceo, llamado también *huévil*, *vestia*, *lyeoides*, de *echiuncùn*, estornudar, porque su fetidez provoca estornudos.

3058. **Elded**, punta y ensenada en la costa de la isla de Tabón, de *ildùgùmn*, untar=suciedad.

3059. **Elicura**, antigua reducción indígena y actual fundo de Cañete, de *illav*, llano o liso, y de *cura*, piedra =piedra lisa.

3060. **Eliuco**, lliuco, liuco, octava subdelegación de Ancud y asiento de parroquia, de *liv*, claro, limpio, y de *co*, agua=agua clara; la *e* inicial es pleonástica.

3061. **Emelcoi**, Emilcai, Celedonio, indígena de Lin-

Digitized by Google

lín, 1894, de *imùlcany*, se revuelca, tercera persona de *imulcan*, revolcarse.

3062. **Elpomá**, guerrero indígena bajo las órdenes de Caupolicán, muerto en la batalla de Millapoa, de *elpa*, descendencia, linaje, y de *ma(ñque)*, cóndor=linaje de cóndores.

3063. **Elquemilla**, cacique de Elqui en tiempo de la conquista, de *elcù(ñ)*, herencia, y de *milla*, oro=herencia de oro.

3064. **Elqui**, río y villa cabecera del departamento del mismo nombre en la provincia de Coquimbo, de *ellcùñ*= herencia.

3065. **eltún**, en el sur, sepulcro, entierro, cementerio, de *eltún* (de *eln*, poner, y de la partícula frecuentativa *tu*), enterrar.

3066. **Ellocoyán**, fundo de Pitrufquén, cabecera del departamento de Villarrica, de *ellodn*, asomarse, y de *coyam*, roble=roble asomado.

3067. **Emague**, Pascual, indígena de Curaco de Vélez, 1880, de *úmun*, hinchar los cachetes para soplar, y de *age*, cara=cara hinchada.

3068. **Empoe**, una punta en la isla de Chiloé, cuya ubicación se escapa, de *huemn*, ocultarse detrás de algo, y del afijo *voe*, que sirve para formar derivados verbales, equivalentes a los españoles en *dor*=ocultador.

3069. **Enague**, Pascual, indígena de Curaco de Vélez, de *ùnan* o *ghùnan*, morder, y de *age*, cara=cara mordida.

3070. **Encol**, una parcialidad de los llanos, donde se fundó Angol, con el mismo nombre, de *encoln*=subir a gatas.

3071. **Eneo**, un río que sale del lago Panguipulli y

Digitized by Google

desagua en el Riñihue, de *anùn*, sentarse, y de *hue*, efecto del verbo=asentamiento.

3072. **Engol**, guerrero indígena que tomó parte en la batalla de Penco contra don García Hurtado, de *encoln*= subir a gatas.

3073. **Engolmó**, la comarca Angol, de *encoln*, y de *mó*, en=en Angol.

3074. **Enoco**, reserva de terrenos fiscales en Temuco, de *eñum*, caliente, y de *co*, agua=agua caliente.

3075. **Entecán**, Manuela, indígena de Queilén, 1844, de *entuv*, cojo, y de la partícula *ca* formativa de verbos activos, de *entùvcan*, derrengar, derrengada,

3076. **Entuco**, un paraje al norte del río Cautín, de *entun*, sacar, extraer, y de *co*, agua=agua extraída.

3077. **entuí**, en Chiloé, ganar punto o raya en el juego del Linao, de *entuy*, tercera persona de *entun*, sacar= sacó.

3078. **Entuyahue**, Juana, indígena de Matao, 1766, de *entun*, sacar, y de *llahueñ*, la frutilla silvestre=frutilla del campo cogida.

3079. **Enuipaní**, Santiago, indígena de Tenaun, 1972, de *eñum*, caliente, y de *pagi*, león=león caliente.

3080. **Eoilmapu**, Fabián, indígena de Cahuachi, 1793, de *ehuiñ*, madeja, y de *mapu*, país=madeja del país.

3081. **Epinapi**, José, indígena de Tenaun, 1912, de *epi*, casi, y de *nape*, cangrejo pequeño=casi cangrejo.

3082. **Eposoma**, antiguo guerrero indígena de Valdivia, de *epu*, dos, y de *domo*, mujer=dos mujeres.

3083. **Epul**, Lorenza, indígena de Tenaun, 1910, de *epul(u)*, el que es dos, participio presente de *epun*, ser dos, la que es o vale por dos.

Digitized by Google

3084. **Epulebo**, guerrero indígena que figuró en la sublevación de 1881, de *epu*, dos, y de *lepùn*, parcialidad o cacicado=dos parcialidades.

3085. **Epulef**, un cacique de Valdivia, en 1882, y unas minas de Curanipe, de *epu*, dos, y de *lev(i)*, corrió, tercera persona de *levn*, correr velozmente=corrieron velozmente dos.

3086. **Epulei**, nombre de persona y de lugar, en el sur de Chiloé, de *epuley* tercera persona de *epulen*, ser o estar en dos=es doble.

3087. **Epulén**, cacique arribano que figuró en la sublevación de 1882, de *epulén*, ser o estar de dos maneras =doblez.

3088. **Epulli**, cacique de la vega norte del río Imperial, de *epu*, dos, y de *lli*, principio=dos principios.

3089. **Epuñ**, nombre de varón indígena, de *epu*, dos, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=dos aguiluchos.

3090. **Epuyao**, Baltasar, indígena de Valdivia, 1911, de *epu*, dos, y de *llagh*, pedazo, mitad, la *ll* se pronuncia *y* en casi todas las provincias del sur, y la pronuncian aun hoy día los araucanos *uy*, y la escribieron los primeros compiladores de gramáticas indígenas=dos pedazos.

3091. **Epuyén**, laguna de la cual nace el río Puelo, que desagua en la margen sur del estuario de Reloncaví, de *epullen*, ser o estar doble=es doble.

3092. **erquitué**, una piedra horadada, en Puquilon, cerca de la desembocadura del río Toltén, objeto de veneración y de ofrendas para los indígenas y que ha de haber sido una especie de ara o altar de libaciones, o de sacrificios cruentos; de *ùrcùn*, cansarse, y de *tué*, tierra =tierra del cansancio.

Digitized by Google

3093. **Esquiña,** aldea de Pisagua, que se pronuncia además Isquiña, del aymará, *hisquiña*, preguntar=pregunta, interrogación.

## F

3094. **Fabillanca,** indígena de Cañete, 1739, de *pavù(ln)*, reventar, y de *llanca*, piedras verdes de que hacían adornos=*llanca* reventada.

3095. **Fagoquiñeo,** fundo de Calle Larga en el departamento de Valdivia, de *vadcùn*, echar vapor, y de *ghineu*, cuero de zorra=vapor de cuero de zorra.

3097. **Faiguén,** fundo de Quetalmahue, segunda subdelegación de Ancud, de *vain*, hervir, y de *gen*, ser=hirviente.

3098. **Faldad,** caserío de Aldachildo en la isla de Lamui, de *paylal(en)*, estar de espaldas, patente, o tranquilo.

3099. **Fanamilla,** cacique de Colcura convertido en la vejez al cristianismo, de *pana*, hígado, y de *milla*, oro =hígado de oro.

3100. **Farianto,** riachuelo que desagua en la bahía de Chacao, del español, *vara*, y del afijo de colectividad araucano, *ntu*=muchedumbre de varas.

3101. **Farraleufu,** río de Quinchilca, departamento de Valdivia, de *para(m)*, nieve (voz anotada por el P. Valdivia en vez de *pire*), y de *leuvu*, río=río de nieve.

3102. **Fatara,** fundo de la comuna de Valdivia, de *pataran*, doblar, plegar=doble o plegado.

3103. **Fayuhuenchu,** nombre de un perro entre los indígenas, del vocablo español *bayo*, y de *huenthu*, varón =hombre bayo.

3104. **feñiu,** un árbol de las costas occidentales de la

Digitized by Google

Patagonia, con cuyas cortezas fibrosas cosen las tablas de sus embarcaciones los indígenas, de *peñiun*, hermanarse, juntarse.

3105. **Fichún**, Juan, de Galvarino, 1915, de *vithun*, humear, humo.

3106. **Filcahue**, fundo de San José de Valdivia, de *pùlcan*, resbalar, y de *hue*, resultado del verbo=resbalón, resbaladizo.

3107. **Filicura**, fundo de Rauco, departamento de Curicó, de *vilu*, culebra, y de *cura*, piedra=culebra de la piedra.

3108. **Filipai**, Lorenzo, indígena de Río Bueno, departamento de La Unión, de *vilu*, culebra, y de *pay*, vino =vino la culebra.

3109. **Filuco**, fundo y caserío de Río Bueno, departamento de La Unión, de *vilu*, culebra, y de *co*, agua=agua de la culebra.

3110. **Filumallín**, lugar cuya ubicación se me escapa, de *vilu*, culebra, y de *mallín*, ciénaga, laguna=ciénaga de la culebra.

3111. **Filumé**, fundo de Yerbas Buenas, departamento de Parral, de *vilu*, culebra, y de *me*, estiércol=estiércol de culebra.

3112. **Filún**, fundo de Calle Calle, departamento de Valdivia, de *vùlumn*, juntar, pegar=junto, pegado.

3113. **Fintacué**, fundo de Toltén, departamento de Villarrica, de *uùntu*, añejo, y de *cué*, papas o maíz asado =papas asadas rancias.

1114. **Finao**, un paraje al oriente de Curamó, departamento de Ancud, de *púna*, la fruta del roble menor que el *dihueñe*, y de *hue*, lugar de=lugar de fruta del roble.

3115. **fío, fiofío**, un pajarito migratorio, grande como

Digitized by Google

*chirihue*, con una pinta blanca en la frente, llamado también chiflete, porque chifla, *Elaimea albiceps*, es voz onomatopéyica.

3116. **firfiles**, frejoles cocinados en vaina, de *vill*, todo, y de *vùl*, junto=todo junto.

3117. **firihue**, pirigua, buñuelo, picarón, de *pilíñn*, helar, y de *hue*, efecto del verbo = helado o blanquecino.

3118. **fitquilén**, un insecto ortóptero fétido llamado vulgarmente *tabalongo*, *Anisomorpha chilensis*, de *vitun*, humear, y de *cùlen*, cola=cola ahumada.

3119. **Fochahue**, fundo de Calle Calle, departamento de Valdivia, de *vochan*, chupar, y de *hue*, instrumento= chupadero.

3120. **Folilco**, fundo de Calle Calle, departamento de Valdivia, de *volil*, raíz, y de *co*, agua=agua de raíces.

3121. **Fomenteco**, un fundo de Rere, de *vamentun*, mudar de un lugar a otro, y de *co*, agua=agua mudada.

3122. **fotra**, pantano, en lugar de *chapad*, de *vochen* o *vothen*, estar empapado.

3123. **Forrahue**, río y paraje en Río Negro, departamento de Osorno, de *voru*, *voro*, hueso, y de *hue*, lugar de=lugar de huesos, osario.

3124. **Foyel**, cacique del valle del río Teca, en la Patagonia, de *vodùll*, cuesco de la fruta, o de *pùyel*, centella.

3125. **Frailafquén**, otro nombre del lago Calafquén, situado al pie del Volcán Quetropillán o de Villarrica, de *pray*, tercera persona de *pran*, subir, y de *lavquén*, lago =subió el lago.

3126. **Fraitraico**, pradería al norte del lago Calafquén, de *pray*, subió, tercera persona de *pran*, subir, de *thai*(*pin*), ruido, y de *co*, agua=subió el ruido del agua.

3127. **Frecamán**, Rita, indígena de Maquegua, 1908,

Digitized by Google

de *broquiñ* o *vraquin*, cadillo o melosa, y de *mañ(que)*, cóndor=cadillo del cóndor.

3128. **Fromen**, fundo de Temuco, de *pron*, anudar, atar, y de la partícula de movimiento *me*, ir=ir atado.

3129. **Fuchamallinco**, riachuelo de la subdelegación de Panguipulli, de *vutha*, grande, de *mallín*, laguna, y de *co*, agua=agua de la laguna grande.

3130. **Fui**, río de Coshuenco, volcán y lugar de Valdivia, de *vùu*, hilo.

3131. **Fuicacumei**, Mariana, indígena de Matao, 1731, de *vuùcan*, apretar, y de *cùmey*, tercera persona de *cùmen*, ser bueno=está bien apretada.

3132. **fuinque**, huinque, huique, un árbol de hojas pinadas, medicinal y fibroso, *lomatia ferruginea*, de *vuùn*, nervio, y de *gen*, ser=ser nervioso o fibroso.

3133. **fullingue**, tabaco de inferior calidad y de mal olor, de *vu(ña)*, podrido, y de *lige* o *llige*, lingue, un árbol y su corteza buena para curtir pieles=lingue podrido.

3134. **furaré**, juraré, otro nombre del *quireu*, *cureu* o *creu*, el tordo chileno, *agelaeus cureus*, voz onomatopéyica, imitación del canto de esa ave.

3135. **Vuricoyán**, varón indígena contemporáneo, de *vuri*, detrás, espaldas, y de *cayam*, roble=espaldas de roble.

3136. **furuminga**, confusión, embrollo, desorden, del quichua y aymará, *pura*, uno y otro, y de *minkay minkaña*, reunir, alquilar gente=reunión confusa de unos con otros.

3137. **Futa**, río afluente sur del Callecalle, y aldea del departamento de Valdivia, de *vuta*=grande.

3138. **Futamino**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *vuta*, grande, mucho, y de *minu*, adentro =muy adentro.

Digitized by Google

3139. **Futamoe**, fundo de S. José, departamento de Valdivia, de *vuta*, grande, y de *moyu*, pecho, teta=grandes tetas.

3140. **Futrano**, fundo de Choshuenco, departamento de Villarrica, de *vutha* por *vuta*, grande, y de *no*, que interpuesto o pospuesto, es negativo=no grande.

3141. **Futrone**, fundo de Quinchilca, departamento de Valdivia, de *pùthon*, humear, zahumado, y de *gen*, ser= está ahumado.

3142. **Futronhue**, paraje y caserío del departamento de La Unión, al noroeste del lago Ranco, de *pùthon*, humear, y de *hue*, efecto del verbo=humareda.

## G

Las articulaciones *güa*, *güe*, *güi*, que se leerán aquí, las escribieron los lexicógrafos araucanos *hua*, *hue*, *huy* o *hui*, y alguna vez esta última *ghuy;* los modernos han introducido para este caso la *w* inglesa. Hemos conservado la *g* en los nombres propios que el uso común ha consagrado, dejando para la *h* los que no han sido vulgarizados en esa forma. De todos modos, convendrá buscar en la *h* los vocablos que no se encuentren en la *g*, y viceversa; en Concepción el *ñadu* se llama cebolleta.

3143. **Gadu**, que se pronuncia *ñadu*, o *nadu*, unas raíces comestibles, que el P. Valdivia llama *piquepique*, que podría ser duplicación de *pùque*, hongo comestible.

3144. **Gañil**, fundo de Callecalle, departamento de Valdivia, de *hueñimn*, pastorear ganado=pastoreo.

3145. **Gahuelín**, punta en la costa oriental de Chiloé cerca de Queilén, de *cahue*, remo y de *lin(co)* muchedumbre=muchedumbre de remos.

3146. **Gai**, un canal que es una ramificación del de

Digitized by Google

Moraleda, de *gai*(*gan*) rebusnar, rebuzno; si no es que lo hayan bautizado con el nombre del naturalista Gay.

3147. **Gaipín**, Gregoria, indígena de Cucao, 1846, de *caypùn*, arañar=arañazo.

3148. **gal, ñal**, en Chiloé, pérdida de las papas o del marisco, de *ñaln*, soltarse=soltura, caída.

3149. **Galdequín**, cacique de Copiapó a la entrada de Valdivia en Chile, de *hual*(*ca*), zurrón, y de *thùcún*, frangollo=zurrón de frangollo.

3150. **galgal**, es el nombre que en algunas partes da el vulgo a las medusas, de *ghalgal*, un hongo que se cría en los robles.

3151. **Galín**, Andrés, indígena de Rilán, 1866, de *callín*, ser u obrar solo.

3152. **Galnivo**, José, indígena de Quetalmahue, 2.ª subdelegación de Ancud, de *cal*, lana, y de *nivy*, tercera persona de *nivn*, orearse=lana o pelo oreado.

3153. **Galpón**, fundo de Duao, departamento de Talca, y un cobertizo para guardar maderas, herramientas o animales, del nahuatl, *calpulli*, casa o sala espaciosa o barrio de ciudad.

3154. **Galumávida**, fundo de Constitución, de *cadù* verde y de *mahuida*, monte=monte verde.

3155. **Galvarino**, aldea de la Imperial y fundo de Quillón, departamento de Llaima, y el famoso guerrero araucano, que prisionero en la batalla de Biobío en 1557, y mandado a los suyos con las manos cortadas, los estimulaba de palabra a la pelea, en la batalla de Millapoa, de *callvù*, azul, y de *riun* molledos=molledos azules.

3156. **Galvín**, Francisco, indígena de Tenaun, 1902, de *gùllvùn*, refregarse el cuerpo en el baño=refregado.

3157. **Gamian**, Vicente, indígena de Valdivia, 1915,

Digitized by Google

de *gamy*, tercera persona de *gamn*, hacer todo, y de *an(tu)* sol=hace sol por todas partes,

3158. **Gamill**, María, indígena de Calbuco, 1720, de *gam*, todo, y de *mill(a)*, oro=todo oro.

3159. **Gamín**, Gamiñ, Máximo, indígena de Quetalco, de *calmiñ*, la lama del agua detenida.

3160. **Ganeande**, guerrero indígena, muerto en la batalla de Tucapel, 1553, de *gañue*, un cesto pequeño, y de *antù*, sol=sol a manera de canastito.

3161. **Ganehue**, Huanehue, otro nombre del lago Panguipulli, de *ganuhue*, una canasta grande.

3162. **gapitucar**, casarse a la usanza indígena, que consiste en raptar la esposa, de *gapitun*, casarse de esa manera, con la partícula *ca*, que hace activos los verbos.

3163. **Garacaldo**, fundo de Melipilla, de *carù*, verde, y de *calla*, brote=brotes verdes.

3164. **Garrao**, una isla del archipiélago de Guaitecas, de *hueran*, malearse, y de *hue*, efecto del verbo=maleamiento.

3165. **Garriel**, fundo de la comuna de Talcahuano, de *carùel*, participio pasado de *carin*, ser verde=reverdecido, verdegueante.

3166. **Gaupe**, paraje de San José de Valdivia, de *caupùn*, arañar=arañamiento.

3167. **Gautro**, fundo de la comuna de Valdivia, de *vauthu*, una planta tubuliflora, la chilquilla, *baccharis*,

3168. **Gedehue**, ñedehue, en Chiloé, en otras partes ñireo, instrumento para apretar la trama del tejido, de *gùren*, tejer, y de *hue*, instrumento=instrumento de tejer.

3169. **Gedihuen**, antiguo cacique de Nahuelhuapi, de *gùdin*, tapar una vasija, y de *hue*, instrumento=instrumento de tapar, tapón.

Digitized by Google

3170. **Gedo,** (ñedo), hacer, en Chiloé, poner en remojo un pellejo para quitarle el pelo, de *gùdun*, sobar.

3171. **Gegal**, guegal, el hongo del coihue, que seco sirve de yesca, de *ghùyual*, participio de futuro de *ghùyun*, encenderse=lo que ha de encenderse.

3172. **Geiculeuvu**, nombre de individuo indígena, de *geycùn*, remecer, y de *leuvu*, río=río remecido.

3173. **Geicupupán**, nombre de varón indígena, de *geycùn*, remecer, de *pu*, prefijo de plural, y de *pagi*, león =leones remecidos.

3174. **Gelaipán**, nombre de individuo indígena, de *gelay*, tercera persona negativa, de *gen*, ser, y de *pagi*, león=no es león.

3175. **Gelonc**, reducción indígena en las inmediaciones de Cholchol, de *gen*, ser, y de *lonc(o)*, jefe=es jefe.

3176. **Genecumel**, Antonio, indígena de Chaulinec, 1779, de *gùne(n)*, habilidad, astucia, y de *cùmel(en)*, estar bien=habilidad de estar bien.

3177. **Genel,** Domingo, indígena de Calbuco, 1720, de *gùnel*, insignia, bandera.

3178. **geñio,** en Chiloé, despreciar la comida que se ofrece para mostrar enojo, de *gùñium*, reducirse a sufrir hambre por soberbia, de *gùnin*, tener hambre, con el reflejo *u*, darse hambre.

3179. **gepul, ñepul**, en Chiloé, un extremo del corral de pesca, de *gùpul(u)* participio de *gùpun* doblegar=el que doblega.

3180. **Geyeupagi**, Juan, indígena de Castro, 1728, de *geyùn*, columpiar, con el reflejo *u*, columpiarse, y de *pagi*, león=león columpiado.

3181. **gilato, ñilato**, (hacer) en Chiloé; entrar al

Digitized by Google

mar para mariscar, de *gilán* vadear ríos y del frecuentativo *tu*=vadear una y otra vez.

3182. **Girajaica**, fundo de la comuna de Pisagua, del quichua, *hiray*, coser, y de *karcuy*, encerrar=encierro cosido.

3183. **Glenchau**, Manuel, indígena de Castro, 1731, de *gùlen*, acuchillar, y de *chau*, padre=padre acuchillado.

3184. **Goabil**, caleta en la costa occidental de Chiloé, al sur de río Chepu, de *huavùl(n)*, ocultar=oculta.

3185. **Goaquín**, Domingo, indígena de Dalcahue, 1877, de *huaquiñ*, pellejos de oveja cosidos, que sirven de cama=cama.

3186. **goba**, en el norte, tercera capa de salitrera, del quichua, *koppa*, basura.

3187. **Goicos**, tribus indígenas de las faldas orientales de los Andes, de *goi(goin)*, murmullo, y de *co*, agua= murmullo del agua, tal vez por su manera de hablar.

3188. **Goigoi**, uno de los farellones de Carelmapu, de *goigoi(n)*, murmullo, ruido.

3189. **Golgol**, serranías de donde nace el río Pilmaiquén, de *colcol*, garrote

3190. **Goluco**, riachuelo al sur del cerro de Caucamán, que está al suroeste de Ancud, de *colù*, rojo, y de *co*, agua=agua roja.

3191. **Gotacura**, lugar de colonización nacional en el departamento de Villarrica, de *cotùn*, tostar, y de *cura*, piedra=piedra tostada.

3192. **Goyocalán**, lugarejo de Casablanca, departamento de Valparaíso, de *goyùn*, olvidarse, y de *callan*, brotar, vegetación=vegetación olvidada.

3193. **Guabué**, paraje de Quetalmahue, 2.ª subdelega-

Digitized by Google

ción de Ancud, de *huavun*, colmillo, y de *hue*, lugar de= lugar de colmillos.

3194. **Guavun,** punta y ensenada al noroeste de la península de Lacui, en Chiloé, de *huavun*, colmillo, porque tal apariencia ofrecen unos picos de la sierra que allí se ven.

3195. **guacacho,** *gualcacho*, una gramínea semejante al maíz, de *hua*, maíz, y de *cachu*, pasto=pasto maíz.

3196. **guaca**, talega, dinero, tesoro, del quichua y aymará, *huaka*, ídolo con figura de hombre o de bestia, sepulcro, y porque en los sepulcros se encuentran dichos ídolos de oro o plata, tomóselo por tesoro.

3197. **Guacamala**, fundo de la Florida, departamento de Puchacay, de *huaca*, vaca, y de *mala(l)*, corral=corral de vacas.

3198. **Huacamayo,** *huacamallo*, el río Futa y un fundo en sus márgenes, de *huaca*, vaca, y de *camañ*, oficial, empleado, y mejor del quichua, *camayo*, de donde pasó al araucano=oficial de vacas, vaqueros.

3199. **huacamayo,** un papagayo grande, de varios y vistosos colores; su nombre vendría del arawaco, idioma prevalente en las Antillas, según Brinton; pero no consta que este vocablo haya salido de las Antillas y, por otra parte, no sería difícil explicar su etimología con el léxico quichua y aymará, esto es, con *huacay*, gritar los animales, *huacùn*, en araucano, y *mayhuay*, amor=grito amable.

3200. **Guacanec**, una isla del grupo de Guaitecas, de *hualca*, bolsa, y de *ñùc(ùm)*, abrigo=bolsa, ensenada de abrigo.

3201. **huacanque**, convenio, acuerdo, confabulación, del quichua, *huakanqui*, brebaje, hechizo amoroso.

3202. **Guacarhue**, sierra y aldea del departamento de

Digitized by Google

Rengo, de *hualca* (metatesis y cambio de la *l* en *r*), bolsa, zurrón, y de *hue*, lugar de=lugar de zurrones.

3203. **guacarnaco**, persona, alta, flaca y cuellilarga, del quichua *huakar*, una garza cuellilarga, y de *llacay*, adelgazarse el cuerpo=garza de cuerpo delgado.

3204. **Guacate**, un pueblo sobre la margen sur del Loa, del aymará, *huaccatha*, escarmenar lana.

3205. **Guacolda**, Teresa, mujer indígena, sirviente primero de don Pedro Villagra y esposa después de Lautaro, fundos de Traiguén, Mariluán y Lautaro, de *hue*, nuevo, y de *caldún* (de *ca*, otro, y de *rumen*, pasar), pasarse a otra parte, verbo registradó por el P. Valdivia con la doble forma de *caldun* y *callun*=reciente paso de una parte a otra.

3206. **Guachas**, lugarejo de Dùao, departamento de Talca, plural femenino, de *huacho*, del quichua, *huaccha*, huérfano.

3207. **Guachahue**, montes, entre Imperial y Mariquina, de *hueychan*, pelear, y de *hue*, efecto=batalla.

3208. **Guachai**, fundo de Colina, departamento de Santiago, de *hueychay*, tercera persona de *hueychan*, pelear =peleó; puede, sin embargo, venir del quichua, *huachay*, parto.

3209. **Guachalalume**, un portezuelo al norte de Coquimbo, de *huatha*, panza, y de *larùmn*, derrumbar=derrumbe de la panza.

3210. **Guachán**, un mineral de Tocopilla, del quichua, *huachan*, tercera persona de *huachay*, parir=ella pare.

3211. **Guachapureo**, en lugar de *huechupureo* (véase).

3212. **guachi**, lazo, trampa para cazar pájaros, de *huachi*, *huachhy*, *huachi*, en quichua y aymará significa garrocha y flecha.

Digitized by Google

3213. **Guachimávida**, una montaña y paraje, cuya ubicación se escapa, de *huachi*, lazo, y de *mahuida*, monte =monte de lazos.

3214. **Guachín**, Mariano, indígena de Cahuachi, 1850, de *huachiñ*, cordón o cinta que cosen al rededor de las mantas.

3215. **Guachocopihue**, fundo de Valdivia, de *huachu*, cultivado o plantado, y de *copiu* o *copihue*=copihue plantado.

3216. **Guadaba**, lugarejo de los Sauces, departamento de Angol, de *huada*, calabaza, y de *hue*, lugar de=lugar de calabazas, calabazal.

3217. **Guadalauquén**, nombre de la comarca en ambas riberas del Callecalle, donde se fundó Valdivia, de *huada*, calabaza, y de *lavquen*, mar, lago, o río caudaloso =río de las calabazas.

3218. **Guadantún**, fundo de Linares, de *huada*, calabaza, y de *entun*, sacar=cosecha de calabazas.

3219. **Guadei**, lugarejo de Valdivia, de *huaydùv*, a la otra parte de loma o cerro, pero no de agua.

3220. **Guadie**, una caleta al sur de Corral, en Valdivia, de *huydùv*, a la otra parte *trans*.

3221. **Guailicán**, cacique de Cauquenes, 1580, de *huay(qui)* lanza, y de *lican*, cristal blanco=cristal de la lanza.

3222. **Guagl**, Domingo, indígena de Achao, 1762, de *huagl(en)*, estrella.

3223. **Guaglen**, nombre del cacique que cedió los terrenos para fundar a Rancagua en 1557, de *huagùlen*, *guaglen*, estrella.

3224. **guagua**, niño, criatura, hijo recién nacido, del quichua y aymará, *huahua*, en araucano, *huitheu*.

Digitized by Google

3225. **guagual**, hombre grande, jayán de *hualhualn*, zangolotear, gruñir las tripas.

3226. **Guahue**, fundo de San José de Valdivia, de *huagh*, gotera, y de *hue*, lugar de=lugar de goteras.

3227. **Guahuinco**, fundo de la Estrella, departamento de San Fernando, de *gahueñn*, curar los ojos, y de *co*, agua=agua de curar los ojos.

3228. **Guaico**, río afluente derecho del Lontué, *Guaiquillo*, afluente derecho del Teno, *Guaico*, lugarejo de Villa Alegre, en Curicó, y otro de Pocillos, en Itata, de *hueyco*, charco, manantial, *huayko*, en quichua es una quebrada con agua.

3229. **Guaicurú**, una planta perenne de la costa de Huasco, *vain* hervir, y de *curù* negro=negro cuando hervido.

3230. **Guaicutén**, fundo de Villa Prat, departamento de Lontué, de *huadcùtun*, hacer hervir la olla.

3231. **Guaicuyo**, caserío de Tacna, del quichua *huaykuy*, cocinar, hacer de comer.

3232. **Guaichamanel**, guerrero indígena de Codico, que mató a su padre y a un sobrino, de *hueychan*, combatir, y de *mageln*, convidar a beber=convite a beber peleado.

3233. **Guaicho**, lugar de la provincia de Antofagasta, del quichua, *huaychhau*, nombre onomatopéyico de un pájaro.

3234. **Guaidepo**, en Chiloé, puente de un tronco con mucha inclinación, de *huaydùpùn*, pasar a la otra parte.

3235. **Guaidif**, fundo de San José, departamento de Valdivia, de *huaydùv*, a la otra parte de un monte.

3236. **Guaguai de Chicureo**, fundo de Colina, de-

Digitized by Google

partamento de Santiago, de *huallhualln*, murmurar del agua o cualquier ruido semejante, onomatopéyico.

3237. **Guaiguilab**, lugarteniente de Lebuepillán, de *huayqui*, lanza, y de *lav(quen)*, mar, lago=lago, **lanza**, largo.

3238. **Guaiguimilla**, un cacique orador en los parlamentos habidos con el P. Valdivia en 1612, de *huayqui* lanza, y de *milla*, oro=lanza de oro.

3239. **Guaigún**, Felipe, indígena de Calbuco, 1754, de *hueygon*, desgranar=desgranador.

3240. **Guaihiquehue**, por *huayquiquehue* fundo, Coronel, departamento de Cauquenes, de *huayqui*, lanza, y de *quehuan*, pelear=combate a lanza.

3241. **Guaihue**, fundo de San Carlos del Ñuble, de *huayhuen*, el sur.

3242. **guaina**, joven, mozo, del quichua y aymará *huayna*, que significa lo que el araucano, *hueñi*.

3243. **Guanase**, arroyo tributario del río Camarones, al norte de Tarapacá, del aymará, *huanachaña*, secarse.

3244. **Guaipilo**, Gaipilo, fundo de Villa Alegre, departamento de Loncomilla, de *caipùlu*, participio presente de *caypùn*, arañar=arañador.

3245. **Guaiquel**, Antonia, indígena de Dalcahue, 1854, de *huayquiel*, participio pasado de *huaquin*, alancear=alanceado.

3246. **Guaiquio**, Agustín, indígena de Chauques, de *huayquin*, alancear, y de *hue*, efecto del verbo=alanceamiento.

3247. **Guaiquivilos**, fundo de Yerbas Buenas, departamento de Linares, de *huayqui*, lanza, y de *vilu*, culebra=culebra larga como lanza.

3248. **Guairavo**, guaiarao, un fundo de Nacimiento y

Digitized by Google

otro de Linares, nombre de una especie de garza nocturna, *Ardea naevia*, de *huerivoe*, derivado verbal de *huerin*, delinquir=malhechor, porque los indígenas lo tenían por ave de mal agüero.

3249. **Guaitecas**, grupo de islas que forma parte del archipiélago de Chonos, de *huay(huen)*, sur y de *thecan*, pasear, paso=un paso al sur (de Chiloé por ejemplo).

3250. **Guaito**, un cacique del distrito de Purén, de *hualltun*, circundar, rodear, sitiar.

3251. **Gualaguala**, caleta de Cobija, departamento de Tocopilla, del quichua, *huaylla*, prado, repetido para denotar muchedumbre=pradería.

3252. **Gualaihué**, Gualaihuén, Gualahué, riachuelo, caleta y caserío en la ribera norte del estuario de Comau, de *huala*, pato, y de *hue*, lugar de=lugar de patos.

3253. **Gualalafquén**, fundo de Callecalle, departamento de Valdivia, de *huala*, una especie de patos, y de *lavquén*, laguna=laguna de los patos.

3254. **Gulañé**, aldea de Vichuquén, de *huala*, un pato, y de *ge*, ojo, o de *gen*, haber=ojos de patos, o hay patos,

3255. **Gualcapo**, Huancapo, fundo de Ocoa, departamento de Quillota, de *huaùl, huaghùl*, gargüero, y de *caipùn*, arañar=arañazo de la garganta.

3256. **Gualcate**, cacique de Putagán, 1585, de *huaùl*, gargüero, y de *cathùn*, cortar=cortar gargüero.

3257. **Gualcuna**, lugarejo de la Higuera, departamento de la Serena, de *huall*, alrededor, y de *cùna*, paja cortadera=paja cortadera alrededor o redonda.

3258. **Gualeguayo**, paraje de Mulchén, de *hualle*, un árbol, el *huálle*, y de *huayu*, otro árbol=guayo-hualle.

3259. **Gualemo**, Gualermo, riachuelo y comarca de Lora, departamento de Vichuquén, donde el capitán Juan

Digitized by Google

Godínez deshizo una avanzada de Lautaro, y un guerrero de Michimalongo, de *hua*, maíz, y de *lemu*, bosque=bosque de maíz.

3260. **Gualhue**, fundo de Cauquenes, de *hualn*, murmurar el agua, y de *hue*, que expresa el efecto del verbo =murmullo del agua.

3261. **Gualicui**, puerto en una de las islas de Chonos, de *hualy*, tercera persona de *hualn*, hacer ruido el agua, tripas o cualquiera otra cosa, y de *cuì*, brazo=ensenada puerto bullicioso.

3262. **Gualihueico**, montes al oriente de Angol, de *hualy*, sonó, y de *hueycó*, ciénaga=sonó la ciénaga.

3263. **Gualimia**, cacique de Copiapó, 1540, de *hualy*, sonó, y de *mia(un)*, andar, caminar=sonó el caminar.

3264. **Gualmapu**, unos llanos y cerros en los confines orientales de la parroquia de Curepto, de *huall*, en contorno, y de *mapu*, región=región, o cerro redondo.

3265. **Gualos**, fundo de Quilleco, departamento de la Laja, de *huala*, una especie de pato con forma masculina y plural español por contaminación de pato=los patos.

3266. **gualpe**, un pimiento rojo obscuro grande, llamado vulgarmente *limenso*, del quichua, *callpa*=fortaleza.

3267. **Gualpichagua**, paraje de la comuna de Valdivia, de *huall*, alrededor, y de *pùthahue* (*pùtha*, un árbol, y de *hue*, lugar de), patagua=en torno de pataguas.

3268. **Gualqui**, Guarqui, riachuelo y aldea de Concepción, de *huallcùn*, rodear, circuir, por los rodeos que hace el riachuelo.

3269. **Gualte**, fundo de Ninhue, departamento de Itata, de *huelte*, diverso, de otra clase.

3270. **Gualve**, fundo de Valdivia, y nombre de los charcos y tremedales, de la misma derivación que *gualhue*,

Digitized by Google

esto es de *hualn*, sonar, y de *hue*, acción concreta del verbo=sonajera, murmullo.

3271. **Guallatiri**, un pico en la cordillera de Tacna, del aymará, *huallu*, peña, y de *ttire*, costura=peñas cosidas unas con otras.

3272. **Guallarauco**, desembarcadero en Huaquén, departamento de la Ligua, de *hualle*, una especie de roble chileno, y *raghco* (*ragh* greda y *co*), agua de greda=agua gredosa del gualle.

3274. **Gualleco**, aldea del departamento de Curepto, de *hualle*, un roble, y de *co*, agua=agua del gualle.

3274. **Guanllenco**, una reducción indígena de Collipulli, de *hualle*, un roble, y de *co*, agua=agua del gualle, nótese que a ambas sílabas de *hualle* se ha añadido una *n*.

3275. **Guallequén**, paraje en el límite de Rere, de *hualle* y del afijo verbalizante *que*=lugar donde hay gualles.

3276. **Guallerehue**, lugarejo de la comuna de Lautaro, de *hualle*, y de *rehue*, distrito=distrito del gualle.

3277. **Gualletué**, lago andino que da origen al Biobío, de *hualle* y de *tué*, tierra=tierra de gualles.

3278. **Guallillinga**, fundo de Sotaquí, departamento de Elqui, de *hualle* y de *llinqui*, sapo=sapo del gualle.

3279. **Guallihuaica**, lugarejo del departamento de Elqui, de *hualle* y de *hueyco*, charco=charco del gualle.

3280. **Guallipén**, guallepén, individuo patituerto, paraje al oriente de Puchacay, animal fabuloso de manos y pies torcidos, *hually*, tercera persona, de *hualln*, rodear, y de *pùn*(*on*), pisar=circuló el pisar.

3281. **Guallihuarca**, lugarejo de Vicuña, departamento de Elqui, de *huellín*, vacío, y de *huallca*, bolsa, zurrón =bolsa vacía.

Digitized by Google

3282. **Guama**, fundo de Monte Patria, departamento de Ovalle, *huema*, primero, o del quichua, *huamac*, que significa lo mismo.

3283. **Guamachuco**, fundo de Renca, departamento de Santiago, de *huema*, primero, y de *thùco*, ovillo=primer ovillo.

3284. **Guamalata**, riachuelo y aldea del departamento de Ovalle, del quichua, *huamac*, reciente, y de *llacta*, pueblo=pueblo reciente.

3285. **Guamantu**, José, indígena de Calbuco, 1720, de *huema*, primero, y *antù*, día=día anterior.

3286. **Guamayani**, fundo de Pisagua, del *huamac*, primero, y de *yanuy*, la porción que se cocina=primera cocinada.

3287. **Guambali**, *guanguali*, fundo de Niblinto, departamento de Chillán, de *hualhualùn*, ruido del agua=murmullo del agua.

3288. **Guamblín**, isla del archipiélago de Guaitecas y Chonos, al suroeste de la de Ipún, llamada isla del Socorro, de *huampelén*, estar despierto, en vela.

3289. **Guamlad**, canal y paso entre la isla de Chiloé y la de S. Pedro, de *huam(pu)*, embarcación, y de *lad(cùn)*, afligirse=aflicción de las embarcaciones.

3290. **guampada**, en vez de guamparada, un vaso lleno de *ulpo* u otra bebida, del que sigue *guámparo*.

3291. **guámparo**, cuerno labrado y adornado con más o menos primor, que sirve para beber, del quichua, *huampuru*, calabaza a manera de artesa.

3292. **Guampulla**, lugarejo de Samo alto, departamento de Ovalle, de *huan(cù)*, algarrobo, y de *pùlli*, tierra=tierra de algarrobos.

3293. **Guanacos**, monte del departamento de Consti-

Digitized by Google

tución; el vocablo es el plural español del quichua, *huanacu*, nombre del carnero indígena silvestre, que en araucano se dice *luan*, mientras que el doméstico se dice *hueque*.

3294. **Guanagua**, un afluente izquierdo del río Vergara, de *huenu*, arriba, y de *hue*, lugar de=lugar de arriba, altura.

3295. **Guanahue**, güenehue, otro nombre del lago Panguipulli, del mismo origen y significación que *Guanagua*, véase; el plural, *guanahues*, sirve para designar las tribus indígenas de las faldas occidentales de los Andes, como si se dijera gente de las alturas.

3296. **Guancahue**, riachuelo afluente de Río Bueno, de *huancùn*, ladrar, y de *hue*, efecto del verbo=ladrido de perros o zorros.

3297. **Guancar**, fundo de Pisagua, del quichua, *huan car*, que en aymará es *uincar*, tambor.

3298. **Guanco**, riachuelo de Bulnes en la provincia del Ñuble, de *huancú*, algarrobo.

3299. **Guancohue**, riachuelo afluente del Llollehue, de *huancùn*, gritar zorros, y de *hue*, efecto del verbo=gritería.

3300. **Guanchullamí**, antigua doctrina indígena en el actual departamento de Curepto, de *huenthu*, varon, y toda cosa áspera o fuerte, y *llamí*, estera=estera fuerte.

3301. **Guanehue**, un río de Panguipulli, de *ganùhue*, canasta grande.

3302. **Guanel**, Alfonso, indígena de Calbuco, 1761, de *hueñelu*, participio presente de *hueñen*, hurtar=ladrón.

3303. **Guangal**, Isidro, indígena de Achao, 1772, de *hualgaln*, murmurar, hacer ruido como murmullo o gruñido=gruñidor.

Digitized by Google

3304. **Guanguel**, Diego, indígena de Calbuco, 1735, de *huaglen*, estrella.

3305. **Guanimbal**, fundo de Río Negro, departamento de Osorno, de *hueñimn*, pastorear, y de *val*, afijo verbal para formar derivados en *bilis*, *hueñimval*=pastoreable.

3306. **Guano**, abono, estiércol, especialmente el de aves del norte, del quichua y aymará, *huanu*, estiércol, en araucano se dice *me*.

3307. **Guanomilla**, reina fabulosa de las fabulosas amazonas de la Araucanía, de *huenu*, arriba, y de milla, oro=oro del cielo.

3308. **Guanquehua**, fundo de Coelemu, de *huanque*, planta tuberosa, *dioscorea sativa*, y de *hue*, lugar de=lugar de huanques.

3309. **Guanques**, fundo de la Rinconada de Laja, *Guanqui*, otro del mismo lugar, de *huanque dioscorea sativa*=huanques.

3310. **Guanquihue**, fundo de Santa Cruz, departamento de Curicó, de *huancù*, algarrobo, y de *hue*, lugar de=algarrobal.

3311. **Guanta**, lugarejo de Paihuano, departamento de Elqui, de *huente*, arriba, altura.

3312. **Guantu**, Miguel, indígena de Castro, 1731, como el anterior, de *huenthu*, varón esforzado.

3313. **Guanupilcoleo**, guerrero de Caupolicán, muerto en la batalla de Millapoa, de *huenu*, arriba, de *pilco*, tubo, cuello, y de *leu(vu)*, río=río de cuello alto.

3314. **Guañacahua**, lugarejo de Arica, del aymará, *huaña*, seco, y de *cahuaa*, extremo de una cosa=extremo seco.

3315. **Guañuñé**, lugarejo de Linares, de *huenu*, arriba, y de *gen*, ser=está arriba, o es alto.

Digitized by Google

3316. **Guao**, paraje de Quetalmahue, 2.ª subdelegación de Ancud, de *huaùl*, garganta, gargüero.

3317. **Guapacho**, punta, bahía y rodal al noroeste de Lacui, en Chiloé, de *huapi*, isla, y de *athen*, ablandarse, desmoronarse=desmoronamiento de la isla.

3318. **Guape**, lugarejo de Linares y de Chillán Viejo, y fundos de Coelemu, Nacimiento, Valdivia, etc. *Guapes*, fundo de Cudico, en Cañete. *Guapi*, fundos de Nancagua, Tutuquén, Cobquecura, etc., hasta Ancud, de *huapi*, isla y pedazos de terreno despejado de árboles y malezas.

3319. **Guapihuite**, una puntilla al norte de la punta de Huite, de *huapi*, isla, y de *huythù*, cuchara=isla de Huite.

3320. **Guapilacui**, península al noreste de la de Lacui y caserío en el mismo sitio, de *huapi*, isla, y de *Lacui*, península en el extremo norte de Chiloé=isla de Lacui.

3321. **Guapilinao**, península y punta al este de la bahía de Linao, de *huapi*, isla, y de *Linao*, un puerto=isla de Linao.

3322. **Guapiquilán**, grupo de seis islotes en el extremo sur de Chiloé, de *huapi*, isla, y de *cùlan(tu)*, quilares =islas cubiertas de quilas.

3323. **Guapitrio**, fundo de Curaco, departamento de Collipulli, de *huapi*, isla, y de *thihue*, laurel=isla de laureles.

3324. **Guapué**, sexta subdelegación de Chillán, de *huapi*, isla, y de *hue*, lugar de=lugar de islas.

3325. **Guaquecura**, paraje de la Laja, de *gaqui*, un sapo, y de *cura*, piedra=piedra del sapo.

3326. **Guaquel**, Juan, indígena de Queilén, 1847, de *huaghùll(huaghùll)*, garganta.

Digitized by Google

3327. **Guaquén,** aldea de Elqui, otra de Curepto, y un fundo y subdelegación de la Ligua, de *huaquéñ,* gritería, y según el P. Valdivia, una garza.

3328. **Guaquí,** fundo de Nacimiento y río de la Laja, de *gaquiñ,* un sapo que llevan consigo las parteras.

3329. **Guaquilpo,** fundo de Callecalle, departamento de Valdivia, de *hue,* nuevo, y de *cùllpo,* tórtola=tórtola nueva.

3330. **Guaquín,** Facundo, indígena de Quetalco, 1857, de *huaquiñ,* pellejos, que les sirven de cama.

3331. **Guar,** isla del departamento de Calbuco, frente al seno del Reloncaví, de *huera,* malo, o de *huerin,* delinquir, que tal era el nombre del cacique que primero lo habitó.

3332. **guara,** donaire, gracejo y adorno del vestido, del quichua, *huaray,* chacotear muchos entre sí, o del aymará, *huarahuara*=estrella.

3333. **guaraca,** látigo, azote, honda, del quichua, *huaraka,* honda.

3334. **Guaraciña,** lugarejo de Iquique, del aymará, *huarasiña,* derramarse=derrame.

3335. **Guaraculén,** fundo de Villa Alegre, departamento de Loncomilla, de *huera,* malo, y de *culén*=culén malo.

3336. **Guaracuya,** antiguo cacique de Arauco, de *huera,* malo, y de *cuya,* comadreja=comadreja mala.

3337. **guarapo,** zumo de caña de azúcar o de fruta fermentado, del aymará, *huaraña,* derrame.

3338. **guarapón,** sombrero de anchas alas, del aymará, *harppa,* sombrero de falda grande.

3339. **guarguar,** el floripondio sanguíneo, del quichua, *huaranhuaray,* pasar la noche sin dormir, porque para

Digitized by Google

conciliar el sueño los indígenas del Perú, beben su infusión.

3340. **Guarilihue**, lugarejo de San Rafael, departamento de Coelemu, de *huaghùl*, gargüero, y de *lihue*, aliento=aliento del gargüero.

3341. **Guarilonco**, fundo de Hualqui, departamento de Concepción, de *huaúl*, gargüero, y de *lonco*, cabeza= cabeza de la garganta.

3342. **Guaripill**, un antiguo cacique de Arauco, de *huaùl*, gargüero, y de *pillu*, un ave=gargüero de pillo.

3343. **Guarón**, una región cercana al lago Riñihue, de *huarun*, gritar=gritería.

3344. **Guarpes**, paraje donde fué fundada Mendoza, de *huampen*, estar en vela, o de centinela.

3345. **guasca**, látigo, azote, del quichua, *huasca*, soga, y cualquier cosa larga y delgada, conviene con este vocablo el aymará, *uisca*, y el araucano, *huedque*, soga de crines.

3346. **Guáscar**, un fundo de Pisagua, y el inca peruano hermano de Atahualpa, de *huáskar*, la púrpura.

3347. **Guasco**, Guasco, un río y dos pueblos, alto y bajo, en el departamento de Freirina, del quichua, *huasca*, soga, largo; el mismo nombre llevan dos fundos de Florida, departamento de Puchacay.

3348. **Guasquina**, aldea de Taltal, adjetivo derivado de huasco, persona o cosa del Huasco.

3349. **Guasquiña**, aldea de Iquique, del quichua *huasquiy*, destetar, y de la partícula instrumental, *na*= destetadera.

3350. **guata**, panza, vientre, de *huatha*, panza de los animales.

3351. **Guatacondo**, quebrada de Tarapacá que cae

Digitized by Google

en la pampa de Tamarugal, del quichua, *huata*, año, y de *cuntur*, cóndor=cóndor de año.

3352. **Guatamonga**, riachuelo de Lliuco, departamento de Ancud, *huatha*, panza, y de *moncolln*, redondo ser=de panza redonda.

3353. **Guatillos**, lugarejo de Tacna, del quichua, *huatiya*, papas asadas en el rescoldo.

3354. **Guatral**, punto sobre el estuario de Reloncaví, de *vauthu*, chilquilla, *baccharis*, es un colectivo a la española=muchedumbre de chilquillas.

3355. **Guatrunes**, fundo de Maullín, departamento de Carelmapu, plural español de *vauthun*, chilquilla.

3356. **Guatureo**, cacique que asistió al parlamento de Quillén 1841, de *hua(chi)*, lazo, y de *thureu*, el ave churrete=lazo para cazar churretes.

3357. **Guaulemo**, paraje del departamento de Melipilla, de *vau(thu)*, chilquilla, y de *lemu*, bosque=bosque de chilquillas.

3358. **guauro**, hombre o bestia alta y cuerpo pequeño, de *huaùl*, gargüero=todo cuello.

3359. **Guaviña**, lugarejo de Iquique, del quichua *hahuy*, untar, y de *na*, afijo de instrumento=untadera.

3360. **Guayacán**, puerto de Coquimbo, bahía de la Herradura y fundo en Curaco de Collipulli; y nombre de una planta, del arawaco, *guayacán*, *guayacun officinalis*.

3361. **Guayaiques**, río al este de San Pedro de Atacama, del aymará, *huayaqueña*, hervir=caliente.

3362. **Guayalí**, fundo de Santa Bárbara, departamento de Laja, de *huayu*, un arbusto, y de *lil*, peñasco=huayo del peñasco.

3363. **Guayanecos**, *guainecos*, grupo de islas al sur

Digitized by Google

del Golfo de Penas, de *huay(huen)*, sur, y de *ñùcùm*, abrigo=abrigo del sur.

3364. **Guayaque**, un río de la Puna de Atacama, del aymará, *huallaha*, grande.

3365. **Guayaraque**, fundo de Florida, departamento de Puchacay, de *hualle*, una especie de roble, y de *raqui*, bandurria=bandurria del gualle.

3366. **guayabo**, una planta mirtácea de los trópicos, y el fruto como peras, muy sabroso, *guayaba*, del chayma, dialecto caribe, *huarapa*.

3367. **Guaye**, fundo de Upeo, departamento de Curicó, de *hualle*, el gualle.

3368. **Guaiquillué**, distrito de Pocillos, departamento de Itata, de *huayqui*, lanza, y de *llumhue*, escondite=escondite de lanzas.

3369. **Guayempuye**, paraje, cuya ubicación se olvidó, de *hualle*, el gualle, y de *pùlli*, tierra=tierra de gualles.

3370. **Guayos**, fundo de Cobquecura, departamento de Itata, de *huayu*, un arbusto=los huayos.

3371. **Guayusca**, *hueyusca*, *güeyusco*, una caleta en la bahía de S. Pedro, y la región circundante en la costa de Osorno, de *huaydùvcan*, pasar o trasportar al otro lado de un cerro o loma.

3372. **Gùchupilqui**, un cacique pehuenche de la Argentina, 1778, de *gùchun*, arrugar doblando, y de *pùlqui*, flecha, flecha doblada.

3373. **Guden**, la mujer de Caupolicán, que al verlo prisionero estrelló contra el suelo el niño que llevaba en brazos, para no tener un hijo de un cobarde, de *ghùden*, detestar.

3374. **Gudie**, caleta al sur de Punta Falsa, en la costa

Digitized by Google

de Valdivia, de *gùdin*, tapar, y de *hue*, instrumento=tapadera.

3375. **gudilla**, un arbusto elegante, de *gùdin*, tapar, y de *llann*, perder=pérdida de la tapa o corteza.

3376. **Güeico**, Antonio, indígena de Quehue, 1912, de *hueyco*, charco de agua.

3377. **Güechapay**, José, indígena de Chelín, 1871, de *hueychan*, pelear, y de *pay*, vino=vino a pelear.

3378. **Güechatureo**, Juan, indígena de Queilén, 1860, de *hueychan*, pelear, y de *thureu*, el churrete, un pájaro=churrete de combate.

3379. **Güedhueco**, ciénaga de Dalcahue, de *huedhued*, desmedrado, fatuo, y *co*, agua=agua fatua.

3380. **Güele**, Antonio, indígena de Notuco, 1763, de *huele*, mano izquierda, desgraciado.

3381. **Güelguirre**, José, indígena de Calbuco, 1737, de *huele(n)*, desgracia, y de *gùrù*, zorro = zorro de mal agüero.

3382. **Güella**, Antonia, indígena de Quinchao, 1763, de *hueda*, *huera*, malo, pronunciando *d* y *r y*, y escribiendo *ll*.

3383. **Güelli**, una isla al norte de la boca del Imperial, véase *Güenli*.

3384. **Guelliu**, *ñilliu*, el piñón o fruto del *pehuén*, de *gùlliu*, que significa esto mismo.

3385. **Güembo**, cacique ajusticiado en Valdivia, de *huampu*, balsa, embarcación.

3386. **Güemul**, lugarejo de San Fernando y nombre de un ciervo de los Andes Australes, de *huemul(u)*, participio pasado de *huemùn*, seguir a otro=el que sigue.

3387. **Güenahueno**, indígena de Queilén, 1870, de *huenu*, arriba, repetido para denotar intensidad=muy arriba.

Digitized by Google

3388. **Güenante**, Asunción, indígena de Canelos en Maullín, de *huenu*, arriba, y *antú*, sol=sol alto.

3389. **güencha** (papa) en Chiloé, especie de patatas duras, de *huenthu*, varón=papa dura, áspera.

3390. **Güenche**, una parcialidad de Catirai, de *huenche* por *huente*, encima.

3391. **Guenchoalieno**, un guerrero indígena de Mariquina, en tiempo del conquistador Valdivia, de *huenthu*, varon, y de *alihuen*, arboleda=arboleda dura.

3392. **Güenchuchéu**, indígena de Calbuco, 1737, de *huenthu*, varón, y de *cheu(que)*, avestruz=avestruz valiente.

3393. **Güenchuguir**, cacique realista de la costa, de *huenthu*, varón, y *gú(rú)* (*ù)* zorro=zorro valiente.

3394. **Güenchulevicoi**, Teodolindo, elector de Linlin, 1915, de *huenthuy*, tercera persona de *huenthun*, ser varonil, y de *levi*, corrió, y de *cay(am)*, roble=fué esforzado el roble veloz.

3395. **Güenchumán**, Francisco, indígena de Chaulinec, de *huenthu*, varón, y *mañ(que)*, cóndor=cóndor macho.

3396. **Güenchur**, Pedro, indígena de Queilén, 1880, de *huenthuln* (*de huenthu varón*), animar=envalentonado.

3397. **Guenel**, José, indígena de Ancud, 1912, de *gùnel*, señal, insignia.

3398. **Gueniao**, lugar de la subdelegación de Achao, *gùhñi*, la murta, *myrtus(uni)*, y de *hue*, lugar de=lugar de murta, murtillar.

3399. **Güenivilo**, cacique que tomó parte en el parlamento de Quillén, de *huenù*, maestro, y de *vilu*, culebra= culebra maestra.

3400. **Güenocalco**, generalísimo indígena, de *huenu*, arriba, y de *calcu*, brujo=hechicero del cielo.

Digitized by Google

3401. **Guenón**, fundo de Putú, departamento de Curepto, de *ghüñun*, aves, pájaros.

3402. **Güenten**, Domingo, indígena Chadmo, 1877, de *huenten*, sobreponerse=ser superior.

3403. **Güentelicán**, Juan, indígena de Ancud, 1912, de *huente*, encima, y de *lican*, pedernal cristalino=pedernal superior, fino.

3404. **Güentota**, sitio donde se fundó Mendoza, de *huenthun*, y el afijo frecuentativo *tu*, ser muy varonil.

3405. **Güenu**, *genhuenu*, antiguo cacique hechicero de Boroa, de *gen*, tener, dueño, y de *huenu*, cielo=dueño del cielo.

3406. **Güenucalquín**, General en jefe indígena, sucesor de Butapichún, de *huenu*, cielo, y *calquín*, águila= águila del cielo.

3407. **Güenul**, indígena de Queilén, 1880, de *huenuln*, levantar, levantado.

3408. **Güenulinco**, indígena de Calbuco, 1790, de *huenu*, cielo, y de *linco*, ejército=ejército del cielo.

3409. **Güenumán**, Pacífico, indígena de Calbuco, 1736, de *huenu*, arriba, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor del cielo.

3410. **Güenupillán**, María, indígena de Calbuco, 1728, de *huenu*, arriba, y de *pillañ*, trueno=trueno de arriba, idéntico a *thalcahuenu*.

3411. **Güepillo**, fundo de Villa Alegre, departamento de Loncomilla, de *huepàll*, arco de la ballesta, y el arco iris.

3412. **Güequecura**, fundo del departamento de Laja, de *hueque*, guanaco o carnero indígena doméstico, y de *cura*, piedra=piedra de guanaco, bezoar.

3413. **Guequich**, un monte de Dalcahue, 12.ª sub-

Digitized by Google

delegación de Ancud, de *gen* dueño (ser, tener), y de *cùch(ig)*, polilla=dueño de la polilla.

3414. **Guerahueno**, Juana, indígena de Manao, 1914, de *gùrù*, zorra, y de *huenu*, arriba=zorra del cielo.

3415. **Gueratégua**, José, indígena de Queilén, 1881, de *gùrù*, zorro, y de *thehua*, perro=perro zorro.

3416. **Guerileuvu**, riachuelo y paraje contiguo al volcán Laja, de *gùrù*, zorro, y de *leuvu*, río=río del zorro.

3417. **Guerimilla**, Luis, indígena de Calbuco, 1754, de *gùrù*, zorro, y de *milla*, oro=zorro de oro.

3418. **Güeulí**, nombre antiguo de la isla de la Mocha, que Pastene llamó de S. Nicolás, de *hueun*, adquisición, y de *lli(che)*, antepasados=propiedad de los antepasados, porque a esa isla iban las almas de los antepasados, según creencia de los indígenas.

3419. **gevun**, un árbol de hermoso follaje, de excelente madera y de fruto muy semejante a la avellana, de *gevuñ*, *guevina avellana*.

3420. **Güeyenpagi**, Juan, indígena de Castro, 1728, de *hueyeln*, nadar, y de *pagi*, león=león nadador.

3421. **Güicalén**, Catalina, indígena de Achao, 1725, de *huycùrn*, romper, y de la partícula *le*, estar=estar roto o corrompido.

3422. **güicaña**, en Chiloé, una especie de patatas, de *huyrcan*, rayar, pintar=listada.

3423. **Güico**, María, indígena de Chelín, 1825, de *huivcùn*, mendigar semillas para sembrar.

3424. **Güicumadi**, Isabel, indígena de Linlín, 1772, de *huivcùn*, pedir semillas, y de *madi*, melosa=pedir la semilla de melosa.

3425. **Güicha**, un riachuelo afluente del Pudeto y nombre de indígena, de *huychan*, arrastrar.

Digitized by Google

3426. **Guichacán**, Abelardo, de Chauques, 1810, de *gùchacan*, alentar a la pelea.

3427. **Güichaco**, paraje de Osorno en la ribera de Río Bueno, de *huychan*, arrastrar, y de *co*, agua=agua arrastrada.

3428. **Güichacoi**, Ventura, indígena de Quetalco, 1854, de *huychan*, arrastrar, y de *coy(am)*, roble=roble arrastrado.

3429. **Guichal**, Pedro, indígena de Lliuco, 1849, de *huychal(u)*, partícula de *huychan*, arrastrar=el que arrastra.

3430. **Güichaman**, Eleazar, indígena de Chaulinec, 1909, de *huychan*, arrastrar, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor que arrastra o roba.

3431. **Guichaquelén**, Ricardo, de Chaulinec, 1909, de *huychan*, arrastrar, y de *cùlen*, cola=cola arrastrada.

3432. **Guichiaco**, paraje de Quinchilca, en Valdivia, de *gùchin*, apretar, y de *co*, agua=agua apretada.

3433. **Güichón**, Pascuala, indígena de Quinchao, 1826, de *hüychun*, separar=apartada, distante.

3434. **Guidipagi**, Agustín, de Achao, 1772, de *gùdin*, tapar una vasija, y de *pagi*, león=león tapado.

3435. **Guidipan**, **Guidipani**, Mariano, elector de Achao, 1915, lo mismo que el anterior, véase.

3436. **Guigan**, Felipe, de Calbuco, 1752, de *huyghùn*, tener sed=sediento, bebedor.

3437. **Güihuacahuín**, una isla reconocida por Pastene en 1544, cerca de la boca de un río, que llamó Colleco, la isla parece que es la de Mancera, y el río el de Valdivia, de *huyhue(ñ)*, silbido, y de *cahuiñ*, reunión, fiesta=fiesta de silbidos.

3438. **Guilchahue**, cerros al oeste de Loncoche, de-

Digitized by Google

partamento de Villarrica, de *ghùlcha*, doncella, y de *hue*, lugar de=lugar de doncellas.

3439. **Güilhue**, Luis, indígena de Puluque, 1761, de *huylhua*, corvas=las corvas.

3440. **Güilipillan**, Felipe, indígena de Calbuco, de *huyli*, uñas, y de *pillañ*, rayo=resplandores del rayo.

3441. **Güilnao**, *Guinao*, Juan, de Queilén, 1850, de *huyli*, uñas, y de *nahuel*, tigre=uñas de tigre.

3442. **güilpacura**, una piedra horadada con fines litúrgicos, y venerada al presente por los indígenas, cerca de la caleta Yani, de *huillpan*, ensartar, y de *cura*, piedra=piedra ensartada.

3443. **Güilqueco**, paraje del departamento de Ancud, de *huilqui*, zorzal, y de *co*, agua=agua del zorzal.

3444. **guillatún**, solemne rogativa con ofrendas y ceremonias especiales para impetrar algún beneficio del Sér Supremo, de *gillan*, pedir, y del infijo iterativo *tu*= rogar una y otra vez.

3445. **guillave**, *guyave*, fruta del quisco *cactus*, de *ghuyagh*, parejo, igual, y de *hue*, igualdad.

3446. **Guilleueno**, lugarejo de Putú, departamento de Curepto, de *cùlle(ñ)*, lágrimas, y de *huenu*, arriba=lágrimas de arriba.

3447. **güilliche**, *veliche*, los indígenas desde el Toltén al sur, de *ghùylli*, sur, y de *che*, gente=gente del sur.

3448. **Guillinanco**, Pedro, indígena de Calbuco, 1752, de *ghùylli*, sur, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho del sur

3449. **Guimai**, Juan, indígena de Forrahue, 1912, de *gùmay*, tercera persona de *gùman*, llorar=llora, llorón.

3450. **Guinancó**, fundo de Rere, de *gùnan*, desperdiciar, y de *co*, agua=desperdicio de agua.

3451. **Guinchahue**, fundo de Angachilla, departa-

Digitized by Google

mento de Valdivia, de *gùnchùn*, desgranarse de por sí, y de *hue*, efecto del verbo=desgranamiento espontáneo.

3452. **Guinchuman**, Hipólito, indígena de Mechuque, de *cùnthùn*, venir río abajo, y *mañ(que)*, cóndor=cóndor venido río abajo.

3453. **Guineu**, Juana, indígena de Chacao, 1909, de *ghineu*, cuero de zorro seco lleno de paja.

3454. **guingán**, una planta anacardácea, *davana dependens*, fundo de Laja y lugarejo de Nacimiento, de *uùlgodn*, dislocarse o lisiarse un miembro=dislocación (bueno para), porque su resina sirve para soldar dichas lesiones.

3455. **Guinián**, Juan, indígena de Linlín, 1772, de *ghùñi*, la murta de frutos comestibles, y de *an(tù)*, día= murta del día, fresca.

3456. **Guinquiruca**, Santiago, indígena de Quiquel, 1877, de *gùncùn*, refregar, y de *ruca*, casa=casa refregada.

3457. **güiña**, un gato salvaje un poco mayor que el doméstico, de *huyñan*, tenderse a lo largo, *felis pajeros*.

3458. **Güiñe**, caserío del departamento de Vichuquén, de *huyñù*, sencillo.

4459. **Guiñinco**, riachuelo de Panguipulli, de *gùnin*, tener hambre, y de *co*, agua=agua que da apetito.

3460. **Güipai**, Isabel, indígena de Chaulinec, 1909, de *huilpay*, tercera persona de *huilpán*, ensartar=ensarta.

3461. **Guinquén**, Andrés, indígena de Dalcahue, de *gùncùn*, refregar una cosa con otra=refregado.

3462. **Guinquín**, J. Bautista, de Curaco, 1825, de *gùncùn*, fregar una cosa con otra=fricción.

3463. **Guiriñán**, Pedro, de Curaco, y otros de otras partes, de *gùrù*, zorro, y *ñam(cu)*, aguilucho=aguilucho zorro.

Digitized by Google

3464. **Guiriquelén**, Dolores, indígena de Palqui, en Quinchao, de *gùrù*, zorro, y de *cùlen*, cola=cola de zorro.

3465. **Guirivilo**, Nirivilo, Ñirivilo, río tributario del Cachapoal, aldea de Constitución, y un animal fabuloso como una zorra con una serpiente por cola, de *gùrù*, zorra, y de *vilu*, culebra=culebra zorra.

3466. **Guitunca**, Silverio, indígena de Puluqui, 1771, de *gùthùncan*, ahogar apretando el pescuezo=estrangu lador.

3467. **Guiyón**, fundo de Pichoi, departamento de Valdivia, de *gùllonn*, ablandar suavemente=sobado, blando.

3468. **gul**, gull, en Ñuble, un maíz con algunos granos amarillos y arrugados, de *gull(un)*, doblarse, arrugarse.

3469. **Gulche**, los habitantes del poniente, de *gull*, el occidente, y de *che*, hombre=hombre del occidente.

3470. **Gulillanca**, Domingo, indígena de Calbuco, 1790, de *gully*, se puso el sol, y de *llanca*, piedra verde= piedra de donde se pone el sol.

3471. **Gultro**, aldea y estación del departamento de Caupolicán, de *culthun*, tambor.

3472. **gulumpa**, al sur del Biobío, intestino ciego de animal vacuno, de *gùlùmn*, amontonar, y de *pa*, partícula que significa venir=vino a amontonarse.

3473. **Gulutrén**, monte al lado de Peumo y fundo en la comuna de Hospital del departamento de Maipo, de *gùllun*, doblarse, y de *uthen*, hacer frío=hacer frío doblado.

3474. **Gullicheu**, Juan, de Río Bueno, 1795, de *gull*, donde se pone el sol, y de *cheu(que)*, avestruz=avestruz de occidente.

3475. **Gullimanque**, José, indígena de Río Bueno, 1795, de *gull*, oeste, y *mañque*, cóndor=cóndor de oeste.

Digitized by Google

3476. **gumahue**, planta que crece en las serranías y secreta una resina amarga, eficaz contra diarreas, de *gùman*, llorar, y de *hue*, efecto del verbo=llanto, lágrima.

3477. **Gunapai**, nombre de individuo indígena, de *ghùnan*, morder, y de *pay*, vino=vino a morder.

3478. **Gupo**, fundo de Huerta, departamento de Loncomilla, de *gùvon*, estar empapado.

3479. **Gurumanc**, un cacique de Quillén, 1882, de *gùrù*, zorro, y de *mañque*, cóndor=cóndor zorro.

3480. **Gurupa**, una cuesta en el límite sur de la parroquia de Petorca, de *gùrù*, zorro, y de *pay*, vino=vino el zorro.

3481. **Gurrián**, un cacique de Quillén, 1869, de *gùrù*, zorro, y *an(tu)*, sol=zorro del sol.

3482. **Guspi**, riachuelo afluente del río Chimbarongo, del lenguaje vulgar *cuspi*, trompo, o peonza, del quichua *cushpi*, trompo pequeño, que se hace bailar con los dedos.

3483. **Gusquiriel**, Pedro, indígena de Cañete, 1910, de *cùdquillhue*, trenza o cintas para atarse el cabello.

3484. **Gutai**, Patricio, indígena de Detif, 1848, de *gùtain*, quebrar palos a pedacitos.

3485. **Gutupín**, fundo de Sauzal, departamento de Cauquenes, de *cùthun*, manojos, y de *pin(u)*, paja menuda =manojos de paja.

3486. **Guyulemo**, río afluente derecho del Perquilauquén, de *ghùyun*, encenderse, y de *lemu*, bosque=bosque encendido.

## H

3487. **Haiña**, aldea de Pisagua, que se pronuncia y escribe también *jaiña, jaña*, del quichua, *haynay hayñay*, contestar, respuesta.

Digitized by Google

3488. **Hahuenahuel,** Laureno, indígena de Valdivia, 1915, de *ahue,* aprisa, y de *nahuel*, tigre=tigre veloz.

3489. **Haitiquina,** portezuelo en la línea divisoria de Antofagasta y Salta, en la Puna de Atacama, del quichua, *hayttay*, cocear, y de *quiñay*, chocar=choque de coces.

3490. **hamaca,** red o tejido, que asegurado por sus extremos sirve de cama, columpio o andas, del taino o arawaco hablado en Haití.

3491. **hamchi**, harina de cebada tierna tostada, del quichua y aymará, *hamcchhi*, *hamchi*, salvado, o asiento de chicha de maíz.

3492. **Hampo**, paraje de los bosques reservados por el fisco en Villarrica, de *ampin*, medicina, en quichua *hamppi*,

3493. **Hamsa**, paraje y salitrera de Tarapacá, del quichua, *amsa*, nublado, obscuro, crepúsculo.

3494. **Hanchaca**, lugar de Antofagasta, del aymará, *anchaqui*, muy lindo o bueno.

3495. **Hanhueco**, fundo de los Angeles, departamento de La Laja, de *an(ùn)*, sentarse, y de *hueyco*, ciénaga, charco=charco, sentado, detenido.

3496. **Harelí**, puerto del Estrecho de Magallanes, de *aren*, quemarse, y de *lil*, peñasco=peñasco quemado.

3497. **Hatuncolla**, paraje y región cerca del lago Titicaca, del quichua *hatun*, grande, y de *kolla*, provincia= grandes collas.

3498. **Hereleuvu**, fundo de Arauco, de *huera*, malo, y de *leuvu*, río=río malo.

3499. **Heuquén**, fundo de Collipulli, de *eùn*, negociar, y de la partícula de actualidad *que*=venta, negocio.

3500. **Hicura**, estación del ferrocarril de Sauces a Cañete, de *huiv*, derecho, y de *cura*, piedra=piedra derecha.

3501. **Hichanec**, islote cerca de la boca del río Pale-



Digitized by Google

na, de *huychán*, arrastrar, y de *nùcùn*, abrigo=abrigo arrastrado.

3502. **Hichumina**, fundo de S. Fernando, de *huychun*, ser, diverso, estar aparte, y de *mùna*, pequeñez=pequeñez diversa, apartada.

3503. **Hidango**, fundo de Loncomilla, de *ida*, piedra de afilar, y de *co*, agua=agua de piedras de afilar.

3504. **Hilochegua**, *Ilochehue*, fundo y caserío de Sauzal, departamento de Cauquenes, de *ilón*, comer carne, de *che*, gente, y de *hue*, lugar de=lugar donde se come carne humana, aunque podría traducirse por *lugar* de gente que come carne.

3505. **Hiñiupangui**, Eleuterio, indígena de Tenaun, 1848, de *gùñiun*, rehusar comer por rabia, y de *pagi*, león =león que no come de rabia,

3506. **hivuén**, una planta de hojas largas, que podría ser la cortadera, *carex arenaria*, de *ùhuen*, estar despoblado, solitario.

3507. **Hongocura**, paraje en el límite sur de la parroquia de Curepto, de *ùnco*, refugio, y de *cura*, piedra= piedra del refugio.

3508. **Hornopirén**, monte nevado al norte del río y estuario de Comau, del español *horno*, y de *pirén*, granizo=horno de granizo, o nieve.

3509. **huaca**, en la frontera, cuerno de vaca para llevar y beber licor, de *huaca*, pronunciación araucana, del vocablo español *vaca*.

3510. **Huacagüe**, fundo de Cuncos, departamento de La Unión, de *huaca*, vaca, y de *hue*, lugar de=vaquería.

3511. **Huacalauquén**, boquete en las nacientes del Ñuble, de *huaca*, vaca, y de *lavquén*, laguna=laguna de la vaca.

Digitized by Google

3512. **Huacamala**, fundo de Puchacay, de *huacá*, vaca, y de *mala(l)*, corral=corral de vacas.

3513. **Huaco**, fundo de Puchacay, de *hueyco*, charco, pronunciado primero *huayco* y después *huaco*.

3514. **Huaconante**, guerrero indígena bajo Caupolicán, de *huecon(u)*, pichón, y de *antù*, sol=pichón del sol.

3515. **Huacupagi**, nombre de varón indígena, de *huancùn*, grito de animales, y de *pagi*, león=rugido de león.

3516. **huachacai**, en Chiloé hasta Magallanes entre los indígenas, aguardiente muy ordinario, tal vez de *huychacay*, arrastra tercera persona de *huychacán*, quitar, hurtar.

3517. **Huachán**, unos cerros en la ribera izquierda del río Loa, del quichua, *huachán*, tercera persona de *huachay*, parir.

3518. **huachacón**, en Chiloé, alerce difícil de partir a causa de sus nudos o dureza, de *huathocùn*, quebrar, romper.

3519. **huachapear**, en la frontera, arrebatar, hurtar, de *huychapén*, robar.

3520. **Huachaluma**, un lugar de Coquimbo, de *huachu*, que en quichua es *huechu*, carnero criado a mano, huacho, ilegítimo, y de *luma*=luma huacha.

3521. **huachasua**, en el norte, guiso de patatas con algas marinas del quichua, *huacha*, pobre, infeliz, y de *sua*, harto=harto del pobre.

3522. **huachucho**, en Chiloé, aguardiente de patatas, de *huachu*, ilegítimo y del diminutivo español en *ucho*= guachillo.

3523. **Huachuisilla**, cacique de los alrededores de Santiago, de *huachu*, manso, y de *dille*, chicharra = chicharra mansa.

3524. **Huachull**, nombre de mujer indígena, de *hue-*

Digitized by Google

*chul(u)*, participio presente de *huechun*, llegar al fin, medrar=llega a conseguir.

3525. **Huachuquilo**, río llamado también Torreón, que baña el costado norte de Parral, de *huachu*, guacho o plantado, y de *cùlu*, el quilo o *mollaca*=quilo plantado.

3526. **Huadacaniu**, nombre de varón indígena, de *huada*, calabaza, y de *caniu*, penacho=penacho de calabaza.

3527. **Huafo**, isla al suroeste de la extremidad austral de la de Chiloé, de *huavun*, colinillo.

3528. **Huaguaguiru**, nombre de individuo indígena, de *huahua(cun)*, el gritar de los animales, de *gùrù*, zorro =grito de zorro.

3529. **huahuán**, una planta laurínea, *Laurelia serrata*, de *huahuán* o *vauvan*.

3530. **Huahué**, un fundo de San José de Valdivia y otro de Pitrufquén, de *hua*, maíz, y de *hue*, lugar de= maizal, o de *huayhuén*, sur.

3531. **huahueta**, un pájaro de la costa magallánica, tal vez el pájaro niño, diminutivo de *huahua*, ñiñito, o de formación onomatopéyica.

3532. **Huahilén**, Pedro Antonio, indígena de Copequén, departamento de Lautaro, de *hueyùln*, nadar.

3533. **huahuilqui**, una yerba del sur de Chile, de *hua*, maíz, y de *huilqui*, zorzal=maíz del zorzal, *Valeriana cordata*.

3534. **Huahuincul**, caserío de San Fernando, de *hua*, maíz, y *huincul*, loma=maíz de loma.

3535. **Huahún**, paraje y pasaje en la cordillera de Villarrica, de *huaghùn*, lloverse o gotearse la habitación.

3536. **Huaihuén**, un paraje de Ancud, al sureste de la población actual, de *huayhuén*, viento sur.

Digitized by Google

3537. **Huaica**, caserío de Tarapacá, del quichua, *huacay*, arrebatar, saltear=salteo.

3538. **Huaico**, quebrada con agua, del quichua, *huayco*, que significa lo mismo y también canal. Frecuentemente aparece en la toponimia chilena en lugar del araucano *hueyco*, idéntico originalmente.

3539. **Huaiculao**, Carmela, indígena de Pidpid, cerca de Castro, que había dado a luz hasta 1912 veinte hijos, de *hueyco*, ciénaga, y de *lav(quen)*, laguna = laguna de la ciénaga.

3540. **Huiacutén**, distrito de Pequén, departamento de de Lontué, de *vain*, hervir, y de *cuten*, tostar=tostar hirviendo.

3541. **huachal**, en Chiloé, una especie de patata, de *vaitual*, participio de futuro de *vaitun*, volver a hervir.

3542. **Huichalaf**, Lorenza, indígena de Valdivia, 1915, de *huaychi(vun)*, volver lo de adentro para afuera, y de *lav(quen)*, mar=mar revuelto.

3543. **huaiché**, en Concepción, pescuezo, garganta, de *huaychivun*, traspasar una loma, y de *hue*, efecto del verbo o instrumento=pasadizo, tragadero.

3544. **huaichivín**, vueltas de bailarines y jinetes, de *huaychivùn*, volver lo de adentro para afuera; el padre Félix escribe *awin*.

3545. **Huaidif**, fundo de Pitrufquén, departamento de Villarrica, de *huaydùv*, a la otra parte de loma o cerro.

3546. **Huaiguipán**, cacique de Lleulleu, 1787, de *huayhuen*, sur, y de *pagi*, león=león del sur.

3547. **Huaihuaya**, Carmen, indígena de Chadmo, 1877, de *huayhuen*, sur, y de *lle*, partícula de actualidad= hacer sur.

Digitized by Google

3548. **Huaihuén,** colina y punta al sureste de Ancud, de *huaihuén*, viento sur.

3549. **Huaime**, Francisco, indígena de Malalhue, 1915, de *huallmi(aun)*, andar al rededor.

3550. **Huaipire,** valle de colonización entre Loncoche y el lago Calafquén, de *huay(dùv)*, a la otra parte, y de *pire*, cordillera=a la otra parte de la cordillera.

3551. **Huailén,** Loreto, indígena de Chaulinec, 1900, de *huaglen*, estrella.

3552. **Huaiquel,** Froilán, indígena de Puluque, 1912, de *huayquiel*, participio de *huayquin*, lancear=lanceado.

3553. **Huaiquiante,** Mariano, indígena de Calbuco, de *huayqui*, lanza, y de *antù*, sol=lanza del sol.

3554. **Huaiquil,** Juan, indígena de Dalcahue, 1866, de *huayquil(u)*, participio presente de *huayquin*, alancear= alanceador.

3555. **Huayquilab,** guerrero indígena de Lebupillán, de *huaiqui*, lanza, y de *lav(quen)*, mar=mar, lanza, o alto y largo.

3556. **Huaiquelef,** nombre de varón indígena, de *huayqui*, lanza, y de *lev(i)*, voló=voló la lanza.

3557. **Huaiquill,** nombre de individuo indígena, de *huayqui*, lanza, y de *ll(anca)*, chaquira=chaquira lanza.

3558. **Huaiquimilla**, guerrero indígena de Purén, de *huayqui*, lanza, y de *milla*, oro=lanza de oro.

3559. **Huaiquina,** Juan, indígena de Rahué, 1890, de *huayqui*, lanza, y de *na(huel)*, tigre=tigre lanza.

3560. **Huaiquiñ,** nombre de varón indígena, de *huayqui*, lanza, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho, lanza.

3561. **huaira**, un horno con muchas ventanas que usan los indígenas del norte para beneficiar metales, del quichua *huayra*, viento.

Digitized by Google

3562. **Huaitía**, lugar de Riachuelo, departamento de Osorno, de *huaythùe*, honda.

3563. **Huala**, punta al sur de la bahía de Tictoc, de *huala*, nombre de una ave nadadora de la familia de los *grebros*, patito de río o lago.

3564. **Hualacán**, cacique de Purén, y otro de Maquegua, padre de Chicahuala, de *huala*, un pato, y de *can(iu)*, plumaje=plumaje de pato.

3565. **Hualacura**, aldea de la Imperial, de *huala*, patito de río, y de *cura*, piedra=piedra del pato.

3566. **Hualachiuque**, nombre de varón indígena, de *huala*, patito, y de *chiuque*, tiuque=tiuque, pato.

3567. **Hualaihuén**, punta y caserío en la ribera norte de estuario de Comau, de *huala*, pato, y de *hue*, lugar de= lugar de patos.

3568. **hualato**, en Chiloé, azada de madera con punta a manera de pico de pato con que labran la tierra, de *hualatun*, hacerse pato.

3569. **Hualehueico**, fundo de Angol, de *huali*, sonó, y de *hueyco*, charco=sonó el charco.

3570. **hualhual**, un árbol hermoso de frutos comestibles, llamado también, de *hualhualn*, zangoloteo y ruido que produce el movimiento de un líquido.

3571. **hualhue**, terreno de vega a propósito para sembrar maíz, de *hual(úg)*, maíz, y de *hue*, lugar de=lugar de maíz, (véase gualve).

3572. **hualicho**, el genio del mal, de enfermedades y tempestades, entre los indígenas de la banda oriental de los Andes, el *huecuvu*, de los occidentales; de *huerin*, malhechor, y de *che*, hombre=hombre malhechor.

3573. **Hualmí**, antiguo cacique de Copiapó, de *huallmi(aun)*, andar al rededor, rodear.

Digitized by Google

3574. **hualo**, un árbol parecido al ciruelo, llamado también *nothu*, ciruelillo, de *hualùg*, otoño.

3575. **Hualpaura**, fundo de Pitrufquén, departamento de Valdivia, de *huall*, contorno, y de *paulun*, boqui=boqui del contorno.

3576. **Hualpén**, vado del Biobío, paraje y fundos al norte de su desembocadura, de *huanpen*, hacer de centinela, o de *huallpen*, mirar al rededor, que es lo mismo.

3577. **Hualpón**, fundo de Talcahuano, de *huallpen*, mirar al rededor, como el anterior.

3578. **hualputa**, una alfalfa silvestre con frutos enroscados, de *huall*, al rededor, y de *putha*, panza=al rededor de la panza, tal vez porque su semilla va enroscada al rededor del centro.

3579. **hualtata**, una yerba tubulífera perenne, de *huall*, al rededor, y *thautun*, cerrarse, o juntarse los bordes de una llaga=cierra la llaga al rededor.

3580. **hualtera**, en Chiloé, gavillas de trigo colocadas al rededor de la era, de *huall*, al rededor, y de *thùrùn*, arreglar, igualar=arreglo, alrededor.

3581. **Hualtripai**, cacique de Panguipulli, de *huall*, al rededor, y de *thipay*, tercera persona de *thipan*, salir=salió al rededor.

3582. **Huallemó**, cerro al norte de Melipilla, de *hualle*, gualle, y de *mo*, en=lugar de gualles.

3583. **hualli**, hualle, en Chiloé, alerce o cualquier árbol tierno o nuevo, de *huelle=hualley*=es nuevo.

3584. **huallamón**, necio, torpe, mentecato, de *huall*, al rededor, y de *amon*, caminar=el que camina al rededor.

3585. **Huallilemo**, huallileumo, fundo de Melipilla, de *hualle*, el gualle, y de *lemu*, bosque=bosque de gualles.

Digitized by Google

3586. **Huallo**, nombre de cierta bruja de un cuento, de *hualln*, andar al rededor.

3587. **Huamaqui**, dos arroyos del distrito de Nueva Imperial, de *huemùn*, seguir, y de la partícula de actualidad *que*=sigue, el que sigue.

3588. **huampa**, en Chiloé, un vaso de cuerno de buey, de *huámparo*, sincopado, que a su vez procede del quichua *huampu*, embarcación *(huampu*, es a la vez quichua, aymará y araucano) y de *ru(cu)*, partícula aumentativa; huampuru=calabaza a manera de batea.

3589. **Huampaso**, huampazo, mineral de Illapel, del quichua y aymará, hamppatto, sapo.

3590. **Huampati**, una reducción indígena, mencionada por Córdoba Figueroa, de *gam*, todo, y de *pùthey*, quemóse=todo quemado.

3591. **Huampoe**, riachuelo de Purulón, provincia de Valdivia, de *huampu*, vocablo a la vez quichua y aymará, embarcación, y de *hue*, lugar de=lugar de embarcación.

3592. **Huampulé**, fundo de San Carlos del Ñuble, de *huampu*, embarcación, y de *le(o)*, sincopado, como el mismo *leo*, es síncopa de *leuvu*, río=embarcación de río.

3593. **Huana**, río del distrito de Rapel de Ovalle, de *huenu*, arriba=alto.

3594. **Huanacagua**, caserío de Codpa, en Arica, del quichua *huanac*, necesitado, y de *ahua*, urdimbre=necesitado de urdimbre.

3595. **huanaco**, guanaco, *auchenia*, guanaco, del quichua y aymará *huanacu*, carnero de la tierra salvaje.

3596. **Huanay**, remador aguas arriba en el río Maule, de *huenùy*, amigo, camarada, o del quichua, *huanay*, necesidad.

3597. **Huanca**, comarca de la jurisdicción de Mendo-

Digitized by Google

za, de *huancù*, algarrobo, y fundo y santuario en las cercanías del Cuzco, del quichua *huanca*, piedra que sirve de palanca.

3598. **Huancara**, fundo de Vicuña, departamento de Elqui, del quichua, *huancaray*, (de huancar, tambor), comer hasta quedar como tambor de lleno=comilona excesiva.

3599. **Huancarané**, distrito de Camarones, departamento de Pisagua, del quichua *huankuy*, cortar miembros, y de *rani*, virilia=castrado.

3600. **Huancún**, Pedro, indígena de Calbuco, 1754, de *huancùn*, ladrar, ahullar perros o zorros=ladrido.

3601. **huanchué**, desagüe del lago Calafquén en el Panguipulli, de *huenthun*, ser varonil, y de *hue*, efecto del verbo=valentía, animosidad.

3602. **Huanda**, paraje de la isla de Mechuque, de *huagda*, un pájaro de mal agüero, *vauda* llamado también, que parece ser el mismo *guairao*, véase.

3603. **Huandrongo**, cacique de la vera del Mapocho, encomendado a don Bautista Pastene en 1547, de *huenthu*, varón, y de *lonco*, jefe=caudillo varonil.

3604. **Huanel**, Mariano, indígena de Achao, 1823, de *huenuel*, participio de *huenun*, encumbrar=encumbrado.

3605. **Huanillahualutanis**, fundo de Monte Patria, departamento de Ovalle, del aymará, *huaniña*, dejar, y de *huallatana*, pella de nieve para tirársela=dejar de tirarse pellas de nieve.

3606. **huano**, el abono animal que se extrae de las islas y costas del norte, del quicha y aymará, *huanu*, estiercol, porque lo es de aves y animales marinos, en araucano se dice *me*.

3607. **Huanogir**, mujer indígena de Pucón en Valdivia, de *huenu*, arriba, y de *gùr(ù)*, zorro=zorro de arriba.

Digitized by Google

3608 **huanque**, el avestruz, y una planta de raíces tuberosas, *dioscorea bulbifera*=huanque.

3609 **Huanquiau**, nombre de mujer indígena, de *huancùn*, ladrar, relinchar, y de *au*(*ca*), yegua cerril=relincho de yegua.

3610. **Huanquihue**, fundo de Teno, de *huancù*, algarrobo, y de riachuelo Antilhue, departamento de Curicó, *hue*, lugar de=algarrobal.

3611. **Huanquilemo**, nombre de varón indígena, de *huancù*, algarrobo, y de *lemu*, bosque=bosque de algarrobos.

3612. **huanta**, una solanácea de la cordillera, de *huenten*, estar encima, porque nace en los montes de la cordillera, *trecomaetes* laciniata.

3613. **Huantaca**, mineral de Iquique, departamento de Tarapacá, del aymará *hanttaccu*, estrado, alfombra.

3614. **Huanto**, caserío y distrito de Mollepampa, en Lluta, departamento de Arica, del quichua y aymará *huantu*, litera, andas, etc.

3615. **Huantajaya**, centro mineral del departamento de Tarapacá, a 17 kilómetros de Iquique, del quichua, *yamttacayay*, estar decaído de flaco.

3616. **Huanupán**, Juan, indígena de Reñihue, 1914, de *huenu*, arriba, y de *pagi*, león=león de arriba.

3617. **Huañaca**, harina tostada bañada con caldo o agua caliente, del aymará, *huañakaña*, secarse.

3618. **huañaica**, en Chiloé, rayo trueno, relámpago, de *hueñi*, mozo, y *auca*, guerrero=mozo guerrero.

3619. **huañil**, un arbusto labiatiflóreo con flores espinosas, eficáz contra reumatismos, *proustiatia pungens*, de *geñilu*, darse prisa.

Digitized by Google

3620. **Huañanco**, riachuelo y paraje de Osorno, de *hue*, nuevo, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho nuevo.

3621. **Huapacho**, punta en la península de Lacui al sur de Huecucui, de *huapi*, isla, y de *athun*, cansarse= cansancio de la isla.

3622. **Huapiabtao**, unos bajos en la isla de Abtao, de *huapi*, isla, y de *Abtao*, (véase)=isla de Abtao.

3623. **Huapilacui**, península de la península de Lacuy y punta al noroeste de la entrada del puerto de Ancud, de *huapi*, isla, y de *Lacuy*=isla de Lacuy.

3624. **Huapilinao**, unos islotes en la bahía de Linao, de *huapi*, isla, y de *Linao*=isla de Linao.

3625. **Huapitravilpulli**, isla en el río Imperial llamada de doña Inés, de *huapi*, isla, de *thapùl*, hoja, y de *puùlli*, tierra=isla de tierra de hojas.

3626. **Huapitró**, reducción indígena de Collipulli, de *huapi*, terreno limpio, vega, y de *tho(u)*, hendidura=rajadura de la vega, o vega quebrada.

3627. **Huaquel**, Domingo, indígena de Queilén, 1868, de *gaquel*, concha de cualquiera especie.

3628. **Huaqui**, río afluente del Biobío, de *huadcùy*, hierve, tercera persona de *huadcùn*, hervir=hirviente.

3629. **Huaquili**, nombre de un antiguo cacique, de *huayquilu*, participio de *huayquín*, llevar lanza=lancero.

3630. **Huaquilpo**, fundo de Pitrufquén, departamento de Villarrica y riachuelo de Callcalle, de *hua*, maíz, y de *cùllpo*, tórtola=maíz de tórtolas.

3631. **Huaquilpoé**, Sebastián, indígena de Castro, 1728, de la misma etimología y significación que el anterior, y de *hué* lugar de=maizal de tórtolas.

3632. **Huara**, aldea de Tarapacá, centro de importan-

Digitized by Google

tes oficinas salitreras; *huara*, *huarahuara*, donaire, requiebro, pirueta. y adornos en el vestido, del aymará, *huarañña*, derramar, o de *huarahuara*, estrella.

3633. **Huaragara**, cacique de la Dehesa, departamento de S. Fernando, de *huera*, malo, y de *gùrù*, zorro= zorro malo.

3634. **huarango**, torpe, grosero, mal criado, de *hueringen*, ser delincuente, o de *hued(hued)*, necio, y de *rùgen*, ser grueso=necio que es grosero.

3635. **huarén**, ratones grandes muy perjudiciales, de *vuren*, amargar, o de *hueran*, ser malo.

3636. **huari**, gargüero, cuello, de *huaghùll*, gargüero.

3637. **Huarapani**, Filomena, indígena de Caicumeo, 5.ª subdelegación de Ancud, de *hualy*, sonó o gritó, y de *pagi*, león=rugió el león.

3638. **Huariqueyán**, Pedro, indígena de Río Bueno, 1735, de *huaùl*, garganta, y de *cùyan*, persuadir=persuadidor con la palabra o garganta.

3639. **huarisnaque**, soga larga y delgada, y aguardiente inferior, de *huaùl*, gargüero, y de *naghcùn*, bajar =baja por el gargüero.

3640. **huaruna**, en Chiloé, papa y cosa de la isla de Huar, véase.

3641. **huasamaco**, campesino grosero y torpe, de *hueda*, malo, y de *macu(ñ)*, manta=manta mala.

3642. **Huasco**, manantiales termales en Tarapacá, y río y pueblos en la provincia de Coquimbo, del quichua y aymará, *huasca*, *uisca*, soga, y cualquiera cosa larga y angosta; hásele dado la desinencia masculina subentendiendo río.

3643. **huaso**, campesino mal vestido, enrevesado para hablar, pero alegre y picaresco, del latín *gavisus*, *gau*

Digitized by Google

*dium*, gozoso, gozo, pasando por el provenzal, con las formas de *gauzy*=gozo, *gauzir*, *jauzir*, gozar, vinieron a dar; *gause* francés; *huasa*, español; *gaucho*, argentino, y el *huaso*, *guaso*, chileno.

3644. **Huatacondo**, quebrada, que termina al este del cerro Challacollo, pueblo y minas en el departamento de Tarapacá, del quichua, *huatay*, atar, y de *cuntur*, buitre=buitre atado.

3645. **Huatral**, una punta al noreste de la isla de Tautil, de *huauthu*, *vauthu*, una planta, la chilquilla, *baccharis*, formando un colectivo español en *al*=vautral, chilquillar.

3646. **Huaticol**, un guerrero indígena a las órdenes de Lautaro, de *huatha*, barriga, y de *coll*(*coll*), gato montés=barriga de gato montés.

3647. **Huautruco**, riachuelo de Panguipulli, departamento de Villarrica, de *vauthu*, la chilquilla, y *co*, agua= agua de chilquilla.

3648. **Huautrull**, *huauchull*, nombre de individuo indígena, de *vauthu*, chilquilla, y de *ull*(*o*), renuevo brote= brote de chilca.

3649. **Huautrun**, paraje sobre la vera derecha del Maullín, de *vauthun*, haber vautros, chilquillas.

3650. **Huaviña**, aldea de Tarapacá, del quichua *hahuyna*, unción, de *hahuiy*, ungir, y de *na* partícula instrumental=unción.

3651. **Huayape**, fundo de Pitrufquén, departamento de Villarrica, de *huall*, alrededor, y de *ape*, casi=casi al rededor, casi redondo.

3652. **Huayatire**, paraje de Belén, departamento de Arica, del aymará *huallaha*, grande, y de *ttiri*, costura= costura grande.

Digitized by Google

3653. **Huachulev**, Félix, indígena de Río Bueno, 1740, de *huaychùvn*, *huaydùvn*, pasar una loma, y de *lev(i)*, de *levn*, corren velozmente=pasó velozmente un cerro.

3654. **huayín**, un arbusto mirtáceo, espinoso, **arrayán** macho, *Cytharexylon cyanocarpun*, de *huayun*, espina, espino.

3655. **Huayllacuriche**, lo mismo que *Ayllacuriche*, véase=nueve hombres negros.

3656. **huayllullo**, *curaca*, peruano que halló Pedro Valdivia en el valle de Aconcagua, o de Chile, como decían entonces, del quichua, *huayllullay*, amar tiernamente =tiernamente amado.

3657. **Huaymallén**, llanura y población al este de Mendoza, de *huay(qui)*, lanza, y de *mallén*, *malluen* por *malghen*, doncella=doncella alta.

3658. **Huayusca**, *hueyusca*, caleta al sur de bahía San Pedro y comarca circunvecina, de *hueyùlcan*, nadar, hacer nadar.

3659. **Hucuao**, punta en la costa oriental de Chiloé, punta y paraje de Quinchao, de *ùcun*, detenerse, y de *hue*, efecto del verbo, detención.

3660. **Huchar**, Pedro, indígena de Lliuco, 1845, de *ùthar*, pepita, semilla.

3661. **huebul**, *huevil*, una yerba contra calenturas, de *huepùll*, arco de ballesta y arco iris.

3662. **Huecahuecán**, fundo de Upeo, departamento de Curicó, de *huecun*, afuera, repetido para denotar, intensidad=muy afuera.

3663. **Huecameu**, un paraje y lugarejo en Quepe, departamento de Villarrica, de *huecu(n)*, afuera, y de *meu*, en =por afuera.

Digitized by Google

3664. **Huecón,** guerrero indígena a las órdenes de Lautaro, de *hue*, nuevo, y de *con*(*a*), mocetón=nuevo mocetón.

3665. **Huecú,** lugar pastoso de la cordillera, cuyo pasto envenena y mata los animales que de él comen, de *huecu*(*vu*), maleficio, brujerías.

3666. **Huécubu,** genio del mal, especialmente de las enfermedades y maleficios y brujerías, de *huecuvu* por *huecuvoe*, extraedor, de *huecun*, afuera, y de *voe*, afijo para formar nombres verbales equivalentes a los españoles en dar, porque esta denominación se aplicaba más a los diversos objetos materiales que el brujo fingía extraer del cuerpo del hechizado.

3667. **Huecuvugelumalín,** río al sur de Mendoza, en la Argentina, de *huccuvu*, brujería; de *gelu*, que tiene participio presente, de *gen*, tener, y de *mallin*, laguna, río= =río que tiene brujería.

3668. **Huecuchusumán,** Antonio, de Ichuac, en la isla de Lemuy, de *huecu*(*n*), de afuera, de *dùchun*, señalar, y de *mañ*(*que*), cóndor=cóndor señalado afuera.

3669. **huecubuye,** machi, hechicero que conjura el *huecuvu*, de donde viene *huecuvun*, hacer hechicerías, y de éste sale *huecuvuyen*, llevar o tirar hechicerías.

3670. **huech,** en Chiloé, sarta de pescados, de *huell*, sin compañero, nones.

3671 **Huecha,** en Chiloé, corral de pesca en que entra poca agua, y un fundo de Yerbas Buenas, de *huecharn*, aportillar o abrir cercados=aportillado.

3672. **Huechaqueo,** Francisco, indígena de Valdivia, 1915, de *hueda*, malo, y de *queu*(*pu*), pedernal negro= pedernal malo.

Digitized by Google

3673. **Huechagua**, fundo de Chanco, provincia del Maule, de *huedan*, hartarse de comida, engordar, y de *hue*, efecto del verbo=hartazgo, engorda.

3674. **Huechahuenu**, cacique que tomó parte en el parlamento de Quillén en 1641, de *hueychan*, batalla, y de *huenu*, arriba=batalla del cielo.

3675. **Huechante**, Nolasco, indígena de Cudico, provincia de Valdivia, 1913, de *hueda*, malo, y de *antù*, día =día malo.

3676. **Huechante** Lepihuala, Sofía, indígena de Valdivia, 1912, *huechante*, como el precedente, y *lùpi*, pluma, y de *huala*, un pato=pluma de pato mal día.

3677. **Huechao**, Martín, indígena de Valdivia, 1914, de *huedan*, hartarse, y de *hue*, efecto del verbo=hartazgo.

3678. **Huechaquelén**, Cirilo, indígena de Dalcahue, 1912, de *hueychan*, batalla, y de *cùlen*, cola=retaguardia de la batalla.

3679. **Huechapai**, Gregorio, indígena de Detif, 1846, de *huedan*, hartarse, y de *pay*, vino=vino harto.

3680. **Huechaquintún**, Rosa, indígena de Tac, 1853, de *hueda*, malo, y de *quintún*, mirar=mirada mala.

3681. **Huechas**, en Chiloé, las mareas, especialmente las altas, de *hueda*, malas, en plural español.

3682. **Hueche**, Lorenzo, indígena de Metrenco, departamento de Ancud, de *hue*, nuevo, y de *che*, hombre= hombre nuevo, joven.

3683. **Huechipián**, nombre de varón indígena, de *huechùn*, ser el primero en orden, y de *pian*, futuro de *pin*, hablar=haber de hablar primero.

3684. **Huechopín**, Ignacio, indígena de Chelín, 1846, de *huechún*, punta, hacia arriba, y de *pin*, hablar=hechar



Digitized by Google

discursos en parlamentos. Parece estar en lugar de *hueupín*.

3685. **Huechucuicui**, punta y ensenada al noroeste de la península de Lacui, de *huechún*, arriba, y de *cuycuy*, puente de un solo madero=puente de arriba, alto.

3686. **Huechucura**, nombre de varón indígena, de *huechún*, extremo, punta=punta de piedra.

3687. **Huechuchelín**, fundo de la isla de Chelín, de *huechún*, extremo=extremo de Chelín, véase.

3688. **Huechue**, antigua reducción indígena de Valdivia, de *huechún*, llegar al fin, medrar, y de *hue*, efecto del verbo=medra, mejora.

3689. **Huechueltué**, lago andino, que da origen al Biobío, de *huechuel*, participio de *huechún*, medrar, y de *tué*, tierra=tierra mejorada.

3690. **Huechuhual**, cacique de Huecameu, 1908, de *huechun* arriba, y de *hual(a)*, pato=pato de arriba.

3691. **Huechueli**, afluente del Biobío, de *huechun*, arriba, y *huellin*, vacío=vacío arriba.

3692. **Huechulafquén**, lago al sur del volcán Quetrupillán, de *huechun*, arriba, y de *lavquen*, lago=lago de arriba.

3693. **Huechulai**, Cipriano, indígena de Quetalco, 1880, de *huechulay*, tercera persona negativa de *huechun*, medrar=no medra.

3694. **Huechulco**, riachuelo de Caicumeo, 5.ª subdelegación de Ancud, de *huechul(u)*, participio de *huechún*, llegar al fin o punta, y de *co*, agua=agua que medra y crece.

3695. **Huechulil**, risco de Panguipulli, departamento de Villarrica, de *huechun*, extremo, y de *lil*, risco=risco del extremo.

Digitized by Google

3696. **Huechulef**, Ignacio, indígena de Sauces, departamento de Traiguén, de *huechun*, medrar, y de *lev(i)*, voló=medró, surgió velozmente.

3697. **Huechumancha**, nombre de individuo indígena, de *huechun*, medrar, y de *manchan*, andar despacio= medró despacio.

3698. **Huechun**, fundo de Lampa, departamento de Santiago, y dos con los calificativos de *Alto* y *Bajo*, en Melipilla, de *huechun*=remate, punta.

3699. **Huechunquén**, fundos de San Clemente y Duao, departamento de Talca, de *huechun*, mejorar, y de la partícula de actualidad *que*=va mejorando.

3700. **Huechuntureo**, un cacique hermano de Janequeo, de *huechún*, arriba, y de *thureu*, el pájaro churrete =churrete de arriba.

3701. **Huechuñ**, paraje de Trapilhue, de *huechu(n)*, arriba, y *ñ(amcù)*, aguilucho=aguilucho de arriba.

3702. **Huechuñir**, cacique de Trapilhue, de *huechun*, arriba, y de *gùr(ù)*, zorro=zorro de arriba.

3703. **Huechupagi**, Pedro, indígena de Río Bueno, 1735, de *huechun*, arriba, y de *pagi*, león=león de arriba.

3704. **Huechupín**, caserío del departamento de Chillán, lo mismo que *huechopin*, véase.

3705. **Huechupué**, guerrero indígena en 1652, de *huechun*, conseguir, y de *pué*, vientre, voluntad=voluntad alcanzada.

3706. **Huechupuil**, río afluente del Itata, cerca de Chillán, de *huechun*, arriba y de *pùull(i)*, tierra=tierra de arriba.

3707. **Huechupulli**, ciénaga de Ahuí, 2.ª subdelegación de Ancud, igual en todo al anterior (véase) como

Digitized by Google

*Huechupulli,* unos morros al sureste de Ancud, frente al islote de Cochinos.

3708. **Huechupureo,** *Huachupureo, Buchupureo,* aldea costanera del departamento de Itata, de *huechun,* arriba, y *pu,* prefijo de plural, y *reu,* olas=olas de arriba, altas.

3709. **Huechuque,** punta al norte de la bahía de Quicaví, de *huechun,* surgir, levantarse, y de la partícula de actualidad *que*=se levanta.

3710. **Huechuqueilén,** punta de Queilén, frente a la islita de Acui, de *huechun,* punta, y de *queilén*=punta de de Queilén.

3711. **Huechuquén,** fundo de San Clemente, departamento de Talca, lo mismo que *huechunquen,* véase.

3712. **Huechuqueo,** Juan, indígena de Valdivia, 1913, de *huechún,* punta, extremo, y de *queu(pù),* pedernal blanco, cristalino=punta de queupú.

3713. **Huechuquito,** fundo de Rinconada, departamento de Parral, de *huechun,* arriba, punta, y de *cùtu,* hasta=hasta la punta.

3714. **Huechuraba,** fundo de la comuna de la Recoleta en Santiago, de *huechun,* encima, y de *rapa,* greda fina blanca=encima de la greda.

3715. **Huechureme,** puntilla cerca de Queilén, de *huechun,* punta y de *rùme,* junquillo=punta de junquillos.

3716. **Huechutihue,** puntilla en la boca del seno de Reloncaví, de *huechun,* punta, y de *thihue,* laurel=punta de laureles.

3717. **Huechutureo,** Juan, indígena de Queilén, 1852, de *huechun,* medrar, y de *thureu,* el churrete ave =churrete mejorado.

3718. **Huechuvilo,** el cacique por quien fué canjeado

Digitized by Google

Núñez de Pineda, de *huechun*, levantar, y de *vilu*, culebra =culebra levantada.

3719. **Hueda**, en Chiloé, marea roja a causa de las algas rojas, que arrastra; interjección pura, arrear ovejas o espantar perros, de *hueda, huera*, malo.

3720. **Huedaleuvu**, hereleuvu, río de Arauco, de *hueda*, *huera*, malo, y de *leuvu*, río=río malo.

3721. **Huedalev**, nombre de varón indígena, de *huedan*, hartarse, y de *lev(i)*, corrió velozmente=se hartó rapidamente.

3722. **Huedanquintue**, caserío de la Imperial, de *huedan*, hartarse, engordar, y de *quintun*, cuidar, y de *hué*, efecto del verbo=cuidado de engordar.

3723. **Huedamahuida**, José, indígena de Queilén, 1910, de *hueda*, malo, y de *mahuida*, monte=monte malo.

3724. **Huedén**, otra forma de *Guden* (véase), la mujer de Caupolicán, de *huedon*, descalabrar.

3725. **Huedque**, fundo de Pocillas, departamento de Itata, de *huedque*, soga de crines de caballo.

3726. **Huedchuquito**, paraje contiguo a la cordillera de Longaví, de *huechun*, con una *d* parásita en la primera sílaba, punta, extremo, y de *cùtu*, hasta=hasta el extremo, véase huechuquito.

3727. **Huefel**, colonia indígena de Valdivia, cerca del Toltén, de *huevel*, participio de *huevn*, transpasar asomando la punta por otro lado=traspasado de parte a parte.

3728. **Huehue**, riachuelo de Chacao, 7.ª Subdelegación de Ancud, de *huedhued*, flaco, fatuo.

3729. **Huedhued**, una planta leguminosa llamada vulgarmente tembladerilla, *phaca ochroleuca*, y nombre con que se designa el *cucao*, o uno de sus modos de gritar, de *huedhued*, flaco, fatuo.

Digitized by Google

3730 **Huehuin**, riachuelo afluente del Rapel al norte de San Fernando, de *huehuin*, rayo.

3731. **Huehuinco**, un paraje o fundo, cuya ubicación no recuerdo, de *huehuin*, rayo, centella, y de *co*, agua= agua del rayo.

3732. **Huehueli**, río afluente del Biobío, de *hualhualùn*, hacer ruido o murmullo el agua=murmulló.

3733. **Huehueltué**, el lago *Gualletué*, (véase), de *hueyeln*, nadar, y de *tué*, tierra=tierra de nadar.

3734. **Huehueti**, la tembladerilla o yerba loca, porque produce temblores en los animales que la comen, de *huedhued*, loco, fatuo.

3735. **Hueiclen**, Juan, indígena de Palqui, en Quinchao, 1890, de *huellclen*, estar solo sin compañero; la *ll* de la primera sílaba se ha convertido en *y*.

3736. **Hueico**, Delfín, indígena de Queilén, 1868, de *hueyco*, charco de agua.

3737. **Hueicolla**, punta y caleta en la costa de Valdivia, de *hueyco*, charco, y de *llagh*, pedazo, mitad=pedazo de charco.

3738. **Hueiconaimán**, Juan elector de Camino nuevo, 5.ª Subdelegación de Ancud, de *hueyco*, ciénaga, y de *naghman*, bajar=bajada de la ciénaga.

3739. **Hueicha**, riachuelo afluente del Pudeto, de *hueychan*, pelear=pelea.

3740. **Hueichaclén**, Juan, indio de Palqué en la isla de Quinchao, de *hueychan*, pelear, y de la partícula de actualidad, *clen*=estar de combate.

3741. **Hueichacun**, Juan, de Castro 1728, de *hueichan* pelear, y de *acun*, llegar=llegada combatida.

3742. **Hueihué**, vega de Lliuco, 8.ª subdelegación de

Digitized by Google

Ancud, de *huey(ùln)*, nadar, y de *hue*, efecto del verbo= natación.

3743. **Hueichahuenu,** cacique que asistió al parlamento de Quillén, 1641, de *hueychan*, pelear, y de *huenu*, arriba=pelea del cielo.

3744. **Hueichañanco,** nombre de varón indígena, de *hueychan*, pelear, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho batallador.

3745. **Hueichapai,** María, indígena de Quehue, 1845, de *hueychan*, pelear, y de *pay*, vino=vino a pelear.

3746. **Hueichapán,** nombre de varón indígena, de *hueychan*, pelear, y de *pagi*, león=león de pelea.

3747. **Hueichapill,** nombre de varón indígena, de *hueychan*, pelear, y de *pill(añ)*, volcán o trueno=trueno de batalla.

3748. **Hueichapicú,** Diego, indígena de Castro, 1739, de *hueychan*, batalla, y de *picu*, norte=batalla del norte.

3749. **Hueichapinoi,** nombre de varón mapuche, de *hueychan*, pelear, y de *pùnoy*, tercera persona de *pùnon*, pisar=dejó rastros de la batalla.

3750. **Hueichehue,** fundo a una legua de Reumén, estación de La Unión, de *hueychan* y de *hue*=pelea.

3751. **Hueihue,** una vega de Lliuco, 8.ª Subdelegación de Ancud, de *huey(ùln)*, nadar, y de *hue*=natación.

3752. **Hueilhue,** riachuelo del departamento de Lautaro, de *hueyùln*, nadar, y de *hue*=natación, lo mismo que *hueihue*.

3753. **Hueima,** fundo de San José de Valdivia, de *huema*, primero.

3754. **Hueimén,** fundo de La Unión, de *huiemùn*, seguir a otro=el siguiente.

3755. **Hueinahuel,** Domingo, indígena de Achao,

Digitized by Google

1766, de *huell*, sin compañero, y de *nahuel*, tigre=tigre sin compañero.

3756. **Hueiquén**, Francisco, indígena de Puerto Varas, 1915, de *huey(ùl)cùn*, nadar= nadador.

3757. **Hueitranco**, paraje de Truftruf, cerca de Temuco, de *hueythan*, *hueychan*, pelear, y de *co*, agua=agua peleada.

3758. **huelán**, medio maduro, medio seco, hablando de frutas y árboles, y medio desarrollado hablando de animales, de *huellon* renuevo.

3759. **Huelca**, un pez a manera de sierra, de *huelcán*, renovar, retocar=retocado.

3760. **Huelcavel**, nombre de varón indígena, de *huelcavuel*, participio de pretérito imperfecto, de *huelcan*, retocar=el que había de ser retocado.

3761. **Huelde**, una laguna al norte de la de Cucao, y un paraje de la parroquia de Chacao, departamento de Ancud, de *huele*, lado izquierdo, donde hay que notar que la *l* va acompañada de una *d*, como en *pelde* por *pele* barro.

3762. **Huelden**, un surgidero en la bahía de Linao, de *huelen*, desgracia.

3763. **huele**, *hueli*, en Chiloé, zurdo, anbidiextro, de *huele*, lado izquierdo.

3764. **Hueleheco**, *huelehuaico*, fundo de Curaco, departamento de Collipulli, de *huele*, izquierda, y de *hueyco*, charco=charco de la izquierda.

3765. **Huelecalquín**, cacique de Malalhue, 1750, de *huele*, mano izquierda, y de *calcaquin*, águila=águila de la izquierda, mal agüero.

3766. **Huelehue**, lugarejo de Valdivia, de *huelen*, tener desgracia, y de *hue*, efecto del verbo=desgracia, siniestro.

Digitized by Google

3767. **Huelel**, Diego, indígena de Castro, 1735, de *huelel*, participio, de *hueln*, renovar=renovado.

3768. **Hueleman**, Ignacio, indígena de Chonchi, 1836, de *huele*, izquierda, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor de mal agüero.

3769. **Huelemu**, fundo de Arauco, de *hue*, nuevo, y de *lemu*, bosque=bosque nuevo.

3770. **Huelenir**, fundo de la comuna de Angol, de *huele*, lado izquierdo, y de *gùr(ù)*, zorro de la izquierda; de mal agüero.

3771. **Huelet**, Francisco, indígena de Notuco, 1837, de *huelet(un)* averiarse de nuevo=nueva desgracia.

3772. **Huelma**, un fundo de Loncoche, de *huelman*, renovar=renuevos, noval.

3773. **Huelmo**, un islote o roca unida al continente al este de punta mitral, de *vùlùmn* pegar, unir, juntar= pegada.

3774. **Huelnao**, Pedro, indígena de Notuco, departamento de Castro, de *Huell*, sin compañero, y de *nahuel*, tigre=tigre sin compañero.

3775. **Huelon**, caserío, departamento de Curepto, al noroeste de dicha villa, de *huellon*, renuevos, renoval.

3776. **Huelpo**, en Chiloé, mazamorra de harina tostada, con agua simplemente, de *ùllpud*, el ulpo.

3777. **Huelqueme**, en Chiloé, masa de harina cocida en agua hirviente, de que se hacen hojuelas redondas, *huall*, alrededor, y de *queme*, capacete=capacete redondo.

3778. **Huelquen**, fundo de Paine, departamento de Maipo, de *hueln*, renovar, y de la partícula de actualidad *que*=renovación.

3779. **Huelquepuye**, paraje y camino de Tenaun, de

Digitized by Google

*huellque*, algunos, y de *puye*, un pececito de agua dulce casi transparente=algunos puyes.

3780. **Huelqueruca**, Antonio, indígena de Hualaihué, de *huilqui*, zorzal, y de *ruca*, casa=nido de zorzal.

3781. **Huelqui**, fundo de Coronel, departamento de Cauquenes, de *huelquey*, tercera persona de *huelquen*, renovarse:=se renueva.

3782. **Huella**, un arbusto malvaceo de hermosas flores y hojas semejantes a la de la vid, *abutilon vitifolúm*, de *hueda, huella* miserable.

3783. **Huella**, en Chiloé, apodo de la hembra del Trauco (véase), de *huelli*, apodo del Trauco femeninizado por *hueyù* (véase).

3784. **Huellaco**, fundo de la comuna de Lebu, de *huella*, véase, y de *co*, agua=agua de huella.

3785. **Huellante**, lugar de colonización, de *huella* (véase) una planta, y de *antù*, sol=huella del sol.

3786. **Huellarón**, en Chiloé, sacar las primeras papas y cubrir después las raíces con tierra para que sigan creciendo las que vienen después, aumentativo español en *ron* como *caserón*, de *huellón*, renuevo.

3787. **Huelli**, en Chiloé, insulto contra el Trauco, de *hueyù*, sodomítico.

3788. **Huellimo**, en Chiloé, tabla de alerce con ondulaciones, de *huellin*, vacío, y de *mo*, con=con vacíos.

3789. **Huellinahuel**, nombre de varón indígena, de *huell*, sin compañero, y de *nahuel*, tigre=tigre sin compañero.

3790. **Hueman**, un cerro al sur de la hoya del Tinguiririca, de *hue*, nuevo, y de *mañ(que)*, cóndor=condor nuevo.

3791. **Huemanahue**, fundo de Concepción, que fué

Digitized by Google

de los Jesuítas, de *hue*, nuevo, y de *mañahue*, sombrero de cuero=nuevo sombrero.

3792. **Huemilevi**, Pascual, indígena de Quehue, 1823, de *huemùn*, perseguir, y de *levi*, corrió=corrió velozmente perseguido.

3793. **Huempe**, en Chiloé, síntomas de preñez en la mujer, de *unepan* venir primero.

3794. **Huempel**, Luis, indígena de Riobueno, 1737, de *vuùn*, nervio, y de *pel*, cuello=cuello nervudo.

3795. **Huempelerifo**, fundo de Puerto Octai, departamento de Llanquihue, *huema*, primero, *pele*, barro, y de *rùvùn*, envasijar=envasija el primer barro.

3796. **Huempil**, caserío de la Imperial, de *huemn*, ocultarse, y de *pil(que)* trapo=trapos ocultos.

3797. **Huempún**, fundo de Ahuí, 1.ª subdelegación de Ancud, de *huemn*, ponerse detrás, y de *pun*, ir=ir a ponerse detrás.

3798. **Huenante**, Albina, indíjena de Calbuco, de *huenu*, arriba, y de *antù*, sol=sol alto.

3799. **Huemul**, Pedro, indígena de Puluqui, 1912, de *huemùl(u)* participio presente de *huemùn* seguir a otro= el que sigue a otro, es el nombre de un ciervo del sur de Chile, *cervus chilensis* y de varios lugares.

3800. **Huemvali**, un paraje al sur del río Cautín, de *huem(a)*, primero, y de *vali*, 3.ª persona de *valin*, valer= mucho, o como el primero vale.

3801. **Huenapiden**, montes del departamento de Arauco, de *huenu*, arriba, y de *pùthen*, quemarse=quemas de arriba, o piden de arriba.

3802. **Huencal**, Pedro, indígena de Calbuco, 1728, de *huegalu*, participio de *huegan*, abrirse=abridor.

Digitized by Google

3803. **Huencán**, indígena de Castro, 1780, de *huegan,* abrirse, abertura.

3804. **Huencucho**, fundo de Pelarco, departamento de Talca, de *huenu* arriba, y de *cuthu,* lunar=lunar de arriba.

3805. **Huencul**, Juan, indígena de Castro, 1733, de *huincul*, cuesta, loma o cerro.

3806. **Huencumaihue**, fundo de San José de Valdivia, de *uúvco*, manantial de agua, y de *mallhue*, jarro de madera=jarro de agua de manantial.

3807. **Huenche**, Juan, indígena de Valdivia, 1912, de *huenthu*, varón, valiente, fuerte.

3808. **Huenchecal**, caserío de Choquechoque, departamento de Angol, de *huenthu,* varón, fuerte, y de *cal* lana=lana dura.

3809. **Huencheco**, fundo de la comuna de Yungay, departamento del mismo nombre, de *huenthu*, fuerte, áspero, y de *co*, agua=agua fuerte.

3810. **Huenchual**, cacique de Champulli, 1882, de *huenthu*, varonil, y *al(ca)*, gallo=gallo valiente.

3811. **Huenchuanca**, nombre de varón indígena, de *huenthu*, varonil, y de *anca*, cuerpo=cuerpo fuerte.

3812. **Huenchucaucà**, Luis, indígena de Calbuco, 1754, de *huenthu*, varón, y de *cauca(u)*, gaviota=gaviota valiente.

3813. **Huenchucoi**, indígena de Huapi, en Valdivia, de *huenthu*, fuerte, y *coy(am)*, roble=roble fuerte.

3814. **Huenchucoli**, Isabel, indígena de Chaulinec, 1851, de *huenthu*, varón, y de *colù*, tierra roja=hombre de tierra roja. Parece parafrasis de Edom o Adán.

3815. **Huenchucheu**, José, indígena de Calbuco, 1735,

Digitized by Google

de *huenthu*, valiente, y de *cheu(que)* avestruz=avestruz valiente.

3816. **Huenchulao**, Manuel, indígena de Cholchol, 1886, de *huenthu*, varonil, de *lav(quen)*, mar=mar fuerte.

3817. **Huenchulef**, Ignacio, indígena de Sauces, de *huenthu*, varón, y de *lev(i)*, corrió=corrió varonilmente.

3818. **Huenchulen**, indígena de Cupaño, de Cañete, *huenthu*, varón, y de la partícula *le*, ser, estar=ser valiente.

3819. **Huenchuleo**, una de las mujeres del cacique Painevilu, muerto en 1910, de *huenthu*, varón, y de *leu(vu)* río=río fuerte.

3820. **Huenchullami**, riachuelo, que antes se llama de Coipué, de Batuco, etc., y reducción indígena cerca de su desembocadura, no lejos al sur de la boca del Mataquito, de *huenthu*, varón, y de *llamí*, estera=estera áspera, dura.

3821. **Huenchullán**, indígena contemporáneo de Quillén, de *huenthu*, varón, y de *llan(ca)*, chaquira=chaquira grosera.

3822. **Huenchuman**, Juan B., indígena de Apiao, 1908, de *huenthu*, varón, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor varonil.

3823. **Huenchumilla**, nombre de varón indígena, de *huenthu*, varón, y de *milla*, oro=varón de oro.

3824. **Huenchuñ**, María, indígena de *Añihué*, 1838, de *huenthu*, varón, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho valiente.

3825. **Huenchupoñi**, Santiago, indígena de Choen, de *huenthu*, varón, y de *poñi*, patata=patata áspera, es el contrario de *domopoñi*, papa doma.

3826. **Huenchuqueupu**, nombre de individuo indíge-

Digitized by Google

na, de *huenthu*, varón, y de *queupu*, pedernal=pedernal duro, fuerte.

3827. **Huenchur**, nombre de indígena muy común en Chiloé, de *huenthuln*, envalentonar, animar = envalentonador.

3828. **Huenchuye**, nombre de varón indígena, de *huenthu*, varón, y de *ye(cu)*, un pato negro=yeco fuerte.

3829. **Huene**, en Chiloé, fango que la marea deja en la playa, de *une*, *yune*, lo primero.

3830. **Huenelau**, cacique de Paicaví, 1761, de *une*, *yune*, lo primero, y de *la(vquén)*, lago=lago primero.

3831. **Huenigal**, Luis, indígena de Calbuco, 1761, de *huenù*, maestro, y de *cal*, lana, pelo=pelo del maestro.

3832. **Hueniguinel**, Domingo, indígena *Quehui*, 1825, de *huenù*, maestro, y de *gùnel*, insignia=insignia de maestro.

3833. **Hueniman**, Juan, indígena de Queilén, 1910, de *hueñi*, mozo, y de *màñ(que)*, cóndor=cóndor mozo.

3834. **Huenocoihue**, una playa al sur de la punta Chaigua, de *huenu*, arriba, y de *coihue*, un arbol=coihue de arriba.

3835. **Huenque**, riachuelo de Puguenún sobre el canal de Chacao, de *huemquen*, ponerse detrás=está o corre detrás.

3836. **Huenquén**, Juan, indígena de Ríobueno, 1737, de *huemquen*, ocultarse detrás de algo.

3837. **Huenquethai**, Pedro, indígena de Ríobueno, 1737, de *huemquen*, ocultarse detrás de algo, y de *thay(ghen)*, cascada de agua=cascada que está detrás.

3838. **Huenqui**, riachuelo de Parguenún, subdelegación de Chacao, lo mismo que *huenque*, véase.

3839. **Huenquillahue**, punta en la costa continental

Digitized by Google

al noroeste de la de Ilque, de *huemquen*, ocultarse, y de *llahue(ñ)* frutilla silvestre=frutilla oculta.

3840. **Huenquiniel**, Domingo, indígena de Quehui, 1845, de *huemquen*, esconderse, y de *nielu*, participio presente de *nien*, tener=que se mantiene escondido.

3841. **Huentecal**, cacique de Guadava, 1882, de *huente*, arriba, y de *cal*, lana, pelo=pelo de arriba.

3842. **Huentecan**, nombre de varón indígena, de *huente*, encima, y de *càn(iu)*, plumaje=plumaje de encima.

3843. **Huentecoli**, Asunción, indígena de Calbuco, 1754, de *huente*, encima, y de *colù*, tierra roja=sobre tierra roja.

3844. **Huentecur**, Bernabé, indígena de Chelín, 1846, de *huente*, encima, y de *cur(a)*, piedra=sobre piedra.

3845. **Huentehuapi**, punta al sur de la de Batro y bahía de Carnero, de *huente*, encima, y de *huapi*, isla= sobre la isla.

3846. **Huentelaf**, nombre de varón indígena, de *huente*, encima, y de *lav(quen)*, mar=sobre el mar.

3847. **Huentelauquén**, aldea de Illapel y caleta al sur de la desembocadura del río Choapa, de *huente*, sobre, y de *lav(quen)*, mar=sobre el mar.

3848. **Huentelicán**, nombre de varón indígena, de *huente*, sobre, y de *lican*, pedernal blanco transparente= sobre cristal de roca.

3849. **Huentemó**, morro o punta al norte de la laguna de Cucao, de *huente*, encima, y de *mo*, en=en la cima.

3850. **Huenteñ**, nombre de individuo indígena, de *huente*, sobre, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=aguilucho superior.

3851. **Huenteñanco**, Antonio, indígena de Panguipulli, de *huente* y de *ñ(amcu)*, lo mismo que el anterior en forma íntegra.

Digitized by Google

3852. **Huenteo**, Federico, indígena de Ancud, 1912, de *huenten*, estar encima, superar, y de *hue*, efecto del verbo=el superar dificultades.

3853. **Huentetique**, riachuelo y un fundo en Quetalmahue, 2.ª subdelegación de Ancud, de *huente*, sobre, y *tùque*, el *tique*, un árbol, llamado vulgarmente palo muerto =sobre el tique.

3854. **Huenterai**, nombre de mujer indígena, de *huente*, sobre, y de *ray(ùn)*, flor=sobre flores.

3855. **Huentetaguén**, fundo de Quetalco en Dalcahue, de *huente*, encima, y de *thayghen*, cascada=encima de la cascada.

3856. **Huenteufo**, fundo de Río Negro, departamento de Osorno, de *huenteun*, ponerse encima, recíproco de *huenten*, y de *voe*, afijo verbal=altivo, soberbio.

3857. **Huentraico**, fundo de Sauces, departamento de Angol, de *huen(u)*, arriba, de *thay(ghen)*, torrente, y de *co*, agua=agua del torrente de arriba.

3858. **Huentri**, nombre de individuo indígena, de *huen(thu)*, varón, y de *thi(pay)*, salió=salió el varón, valiente.

3859. **Huentro**, huentra, subtendiendo algún objeto masculino o femenino, de *huenthu*, varón=aspero.

3860. **Huentruco**, fundo de Quilaco, departamento de Mulchén, de *huenthu*, fuerte, y de *co*, agua=agua fuerte.

3861. **Huentué**, fundo de la Imperial, de *huenthun*, ser varonil, y de *hue*, efecto del verbo=energía.

3862. **Huentuimilla**, cacique de Reñico, 1881, de *huenthuy*, es valiente, y de *milla*, oro=oro valiente.

3863. **Huentumañ**, Antonio, indígena de Queilén, 1910, de *huenthu*, varón, y *mañ(que)*, cóndor = cóndor macho.

Digitized by Google

3864. **Huentupán**, Antonio, indígena del alto Biobío, de *huenthu*, varón, y de *pagi*, león=león macho.

3865. **Huenuanca**, nombre de varón indígena, de *huenu*, arriba, y de *anca*, cuerpo=cuerpo de arriba.

3866. **Huenuantu**, nombre de individuo indígena, de *huenu*, arriba, y de *antù*, sol=sol de arriba.

3867. **Huenucalvui**, Bartolo, de Achao, 1762, de *huenu*, arriba, y de *callvùy*, es azul=es azul por encima.

3868. **Huenuco**, lugarejo de Castro en Chiloé, de *huenu*, arriba, y de *co*, agua=agua de arriba.

3869. **Huenucoyán**, nombre de varón indígena, de *huenu*, arriba, y de *cayam*, roble=roble de arriba.

3870. **Huenucumei**, Ursula, indígena de Calbuco, 1752, de *huenu*, arriba, y de *cùmey*, es bueno=es bueno arriba.

3871. **Huenugüenoi**, Felipe, Río Bueno, 1740, de *huenu*, arriba, y de *huegon*, aportillarse=aportillado por arriba.

3872. **Huenuguirú**, nombre de varón indígena, de *huenu*, arriba, y de *gùrù*, zorro=zorro de arriba.

3873. **Huenuhue**, Belisario, de Hualaihué, 1910, de *huenùy*, amigo, y de *hue*, afijo sustantivo=amistad.

3874. **Huenùipal**, Sebastián, de Chaulinec, 1763, de *huenùy*, amigo, y de *pal(ùm)*, lagarto=lagarto amigo.

3875. **Huenul**, Luis, de Ancud, 1912, de *huenuln*, levantar=levantado.

3876. **Huenulef**, cacique de Trumau, 1910, de *huenu*, arriba, y de *lev(i)*, voló=voló arriba.

3877. **Huenullanca**, nombre de indígena, de *huenu*, arriba, y de *llanca*, chaquira=chaquira de arriba.

3878. **Huenumán**, Antonio, de Chonchi, 1886, de *huenu*, arriba, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor de arriba.



Digitized by Google

3879. **Huenumel**, *Huenumil*, Lindor, de Peldehue, en Quehue, de *huenu*, arriba, y de *mùln*, arreglar = arreglo de arriba.

3880. **Huenunecul**, José, de Calbuco, 1761, de *huenu*, arriba, y de *necul*, carrera=carrera de arriba.

3881. **Huenupal**, de Chaulinec, 1771, de *huenù(y)*, amigo, y de *pal(ùm)*, lagarto=lagarto amigo.

3882. **Huenuque**, cacique contemporáneo de Tramalhue (San Pablo), de *huenugen*, ser alto, o estar en alto.

3883. **Huenuquemel**, Antonio, de Butachauques, 1912, de *huenu*, arriba, y de *cùmelén*, estar bien=estar bien arriba.

3884. **Huenuguinchui**, José, de Dalcahue, 1862, de *huenu*, arriba, y *cùnthùy*, tercera persona *cùnthùn*, venir río abajo, bogar=bogó de arriba.

3885. **Huenuquinchín**, Agustín, de Quetalco, 1868, de *huenu*, arriba, y de *cùnthùn*, bogar=bogar de arriba.

3886. **Huenurquín**, Ramona, de Valdivia, 1912, de *huenu*, arriba, y de *ùrcùn*, cansarse=cansancio desde arriba.

3887. **Huenupil Huichaqueo**, indígena de Valdivia, 1915, de *huenu*, arriba, y de *pil(co)*, gargüero = gargüero alto, y de *huychan*, arrastrar, y de *queupù*, pedernal que sirve de lanceta=lanceta arrastrada.

3888. **Huenutil**, paraje donde se fundó en 1754 el pueblo de Parral, trasladado después al sitio que ahora ocupa, de *huenu*, arriba, y de *thiln*, rayarse = quebrada de arriba.

3889. **Huenualca**, caudillo de los purenes y araucanos, de *huenu*, arriba, y *alca*, valiente=el valiente de arriba.

3890. **Huenucalquín**, caudillo indígena de Ilicura, de *huenu*, arriba, cielo, y de *calquin*, águila=águila del cielo.

3891. **Huenucaullín**, un cerro en el departamento de

Digitized by Google

la Imperial, de *huenu*, arriba, y de *caulin*, arañar=araña de arriba.

3892. **Huenucura**, caudillo indígena en la guerra de 1598, de *huenu*, arriba, y de *cura*, piedra=piedra de arriba, alta.

3893. **Huenuche**, capitán bajo Lautaro, de *huenu*, arriba, y de *che*, hombre=hombre de arriba.

3894. **Huenulab**, un cacique de Angol en 1765, de *huenu*, arriba, y de *lav(quen)*, mar, lago=lago de arriba.

3895. **Huenulemuí**, indígena de Tomeco, de *huenu*, arriba, y de *lemuy*, 3.ª persona, de *lemun*, haber bosque=bosque de arriba.

3896. **Huenumanque**, un cacique, capitán bajo Lautaro, de *huenu*, arriba, y de *mañque*, cóndor=cóndor de arriba.

3897. **Huenumilla**, un cacique contemporáneo, de *huenun*, levantar, y de *milla*, oro=oro levantado.

3898. **Huenupán**, un indígena moderno de Valdivia, de *huenu*, arriba, y de *pagi*, león=león de arriba.

3899. **Huenutipai**, Magdalena, indígena de Achao, 1760, de *huenu*, arriba, y de *thipay*, 3.ª persona, de *thipan*, salir=salió de arriba.

3900. **Huenuvilu**, nombre de varón indígena, de *huenu*, arriba, y de *vilu*, culebra=culebra de arriba.

3901. **Huenuye**, fundo de San José de Valdivia, de *huenu*, arriba, y de *ye(pan)*, venir=venida de arriba.

3902. **Huenvalí**, un paraje al Sur del río Cautín, de *huem(a)*, primero, y de *valiy*, vale, 3.ª de *valin*, valer=vale el primero, o más que otros.

3903. **Hueñán**, fundo de Dalcahue, 12.ª subdelegación de Ancud, de *huegan*, abrirse=abertura.

3904. **Hueñauca**, nombre indígena del volcán Osorno,

Digitized by Google

de *hueñi*, mozo, y de *auca*, alzado, guerrero=mozo guerrero.

3905. **Hueñivales**, distrito de Muco, departamento de Llaima, de *hueñimn*, pastorear, y del afijo de derivado verbal, *val*=pastoreable.

3906. **Hueñoco**, un tributario izquierdo del Cautín en Boroa, arroyo de Ahuí, 1.ª subdelegación de Ancud, y un fundo de San José de Valdivia, de *uñon*, volver, y de *co*, agua=agua vuelta, que da vueltas.

3907. **Hueñohueño**, riachuelo afluente del Arrayán, que nace en las faldas del volcán Calbuco, de *uñon*, volver, repetido para indicar muchedumbre=vueltas y más vueltas.

3908. **Hueñohueñoco**, riachuelo de la jurisdicción de Tenaún, de *hueñohueño*, véase, y de *co*, agua=agua que tiene muchas vueltas.

3909. **hueñoi**, en Chiloé, el vuelo del vestido, de *uñoy*, 3.ª persona, de *uñon*, volver=da vueltas.

3910. **Huepil**, fundos de Rere y de Yumbel, y río tributario del Itata, de *huepùll*, arco irís.

3911. **Hueputaun**, caudillo indígena esposo de Janaqueo, de *huepùmn* agujerear y de *thaun*, junta=reunión rota.

3912. **Huepuil**, huepi, río tributario del Itata, de *huepùll*, arco en general, y arco iris.

3913. **Hueque**, monte de la península de Chulao, de *hueque*, carnero indígena, o sea, el guanaco, *auchenia guanaco*.

3914. **Huequecura**, río tributario del Futa, y paraje de Angachilla, de *hueque*, guanaco y de *cura*, piedra=piedra de guanaco, bezoar.

3915. **Huequén**, río afluente izquierdo del Malleco, y fundo de Collipulli, de *huequen*, haber guanacos.

Digitized by Google

3916. **Huequil**, hondonada en la provincia de Linares, de *hue*(*que*), guanaco, y de *quil*(*quil*) mochuelo=mochuelo guanaco.

3917. **Huerquehue**, fundo de San José de Valdivia, y un afluente del Cautín, de *huerquen*, enviar mensaje, y de *hue*, efecto del verbo=mensaje, embajada.

3918. **Huerquelepín**, fundo de Pitrufquén, de *huercún*, mensaje, y de *lepún*, junta=junta de mensajeros.

3919. **Huertón**, fundo de los Angeles, de *hueritun*, disgutarse=disgusto; podría, sin embargo, ser un aumentativo de huerta.

3920. **Huesamavida**, una quebrada en la falda Occidental de Nahuelbuta, departamento de Lebu, de *hueda*, malo, y de *mahuida*, montaña=montaña mala.

3921. **Huesquel**, aparato afrodisiaco de crines, usado por los pehuenches de la banda de oriental, *huedquel*, participio de *huedquen*, hacer sogas de crines de caballos= hecho de crines de caballo.

3922. **Hueshapetren**, una vega de Panguipulli, de *hueda*, malo, y de *pùthen*, quemar=mala quemadura.

3923. **Huetón**, nombre indígena del puerto de Lavapié, *huethon*, *huaton*, quebrarse=quebradura.

3924. **Huetrolhue**, en Chiloé, rastrojo de patatas, de *huetholen*, hacer partir, y de *hue*=quebrantamiento.

3925. **Hueullo**, en Chiloé, una pala de luma, o barreta de madera con punta de piedra, de *hueghlln*=pala.

3926. **Huevil**, un arbusto fétido de las rectembrías, cuya infusión se emplea contra desintería y *chavalongo*, *vestia lycioides*, de *huevel*, participio de *huevu*, estar traspasado de parte a parte=traspasado de parte a parte.

3927 **Huevonhueitra**, cacique moderno, de Purulón, de *hueuùn*, ganar, y de *hueychan*, pelea = ganar la pelea.

Digitized by Google

3928. **Hueyahue**, riachuelo y fundo de San José de Valdivia, de *huedan*, hartarse de comer y de beber, y de *hue*, efecto del verbo=hartazgo,

3929. **Hueyehue**, riachuelo y caleta entre punta Chilen y Lamecura en la costa oriental de Chiloé, de *hueyeln*, nadar, y de *hue*, efecto del verbo=donde se puede nadar.

3930. **Hueyelhue**, un vado en el río Calle Calle, lugarejo y distrito de la subdelegación de Calle Calle, y río al Sur de la rada de *Ranu*, en el departamento de Osorno, de *hueyeln*, nadar, y de *hue*, efecto del verbo=lugar de natación.

3931. **Hueyusca**, Guayusca, una caleta en la bahía de San Pedro, al Sur de cabo Quedal, en el departamento de Osorno, de *hueyun*, derramarse, y de *co*, agua=agua derramada.

3932. **Huezhui**, río, caleta y morro en Valdivia, al Sur de punta Maiquillahue, de *huidhuidn*, caer chorreando= cae a chorros.

3933. **Huicalalaf**, un antiguo guerrero de Boroa, de *huycùn*, romper, y de *lav(quen)* lago=lago roto.

3934. **Huicalcura**, fundo de Coronel en Linares, de *vùca* por *vuta*, grande conservado en *Vucalemu*, y de *cura*, piedra=piedra grande lo mismo que vutalcura y putalcura.

3935. **Huicaña**, en Chiloé, una especie de patatas, de *huirca*, pinta o arruga, y de *age*, cara=cara pintada o arrugada.

3936. **Huico**, María, indígena de Queilen, 1852, de *huivcùn*, mendigar semillas para sembrar.

3937. **Huicol**, fundo de Toltén, departamento de Villarrica, de *huincul*, cuesta, falda, loma.

3938. **Huicun**, indígena de Quetrolauquén en Huar, 1882, de *huycùn*, mendigar semillas para sembrar.

Digitized by Google

3939. **Huicha**, riachuelo, playa y banco entre río Pudeto y Metrico, al Sureste de Ancud, y un lugar en Chonchi, de *huychan*, arrastrar=arrastre.

3940. **Huichaboqui**, unas fiestas en que bailando tiran *boquis* pendientes de un canelo, *huychan* tirar así, y de *voqui*, bejucos=boquis tirados.

3941. **Huichacán**, Cristino indígena de Mechuque, 1908, de *huychan*, tirar así, hurtar, y de *can*, cántaro= cántaro hurtado.

3942. **Huíchaco**, paraje de Máfil, departamento de Valdivia, de *huychan*, tirar, sacar, y de *co*, agua=agua sacada.

3943. **Huichacoi**, Cristina, indígena de Quicaví, 1840, de *huychan*, arrastrar, y de *coy(am)*, roble = roble arrastrado.

3944. **Huichacón**, en Chiloé, dividir un tronco de alerce por el medio y después los trozos que resultan, de *huychacon(tun)*, coger y tirar el caballo, u otra cosa a mano.

3945. **Huichahualhue**, riachuelo y ciénaga de Cautín, de Chacao, 7.ª subdelegación de Ancud, de *huychan*, arrastrar, y *hualhue*, ciénaga=ciénaga arrastrada. Se pronuncia también *huichahualve*.

3946. **Huichahue**, lugar al Este de Padre las Casas, departamento de Villarrica, de *huychan*, y de *hue*=arrastrar.

3947. **Huichahuita**, paraje de Pilluco en Quetalmahue, de *huythan*, tirar para sí, y de *huythú*, cuchara=cuchara hurtada.

3948. **Huichalachén**, mujer de Chuililaquen, antiguo cacique de Nahuelhuapi, de *uüthal(hue)*, el tejido armado en el telar, y de *athemu*, ablandar=ablandamiento del tejido.

Digitized by Google

3949. **Huichai**, Mercedes, indígena de Quenac, 1851, de *huythay*, tercera persona de *huythan*, tirar para sí= tira para sí, hurta.

3950. **Huichal**, Agustín, indígena de Quinterquén, 1902, de *huychal(u)*, participio de *huychau*, arrastrar=el que arrastra.

3951. **Huichalaf**, indígena contemporáneo de Valdivia, de *huychan*, arrastrar, y de *lav(quen)*, mar=mar arrastrado.

3952. **Huichalevtun**, baile alrededor del canelo en los *guillatunes*, de *huythan*, tirar para sí, y de *levtun*, acometer=acometer tirando.

3953. **Huichalil**, fundo de Quetalmahue, departamento de Ancud, de *huychan*, arrastrar, y de *lil*, peñasco= peñascos arrastrados.

3954. **Huichamán**, fundo de San José de Valdivia, de *huychan*, arrastrar, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor arrastrado.

3955. **Huychamilla**, pantanos entre Carelmapu y Maullín, de *huychan*, hurtar, y de *milla*, oro=oro hurtado.

3956. **Huichán**, Francisco, indígena de Ancud, 1912, de *huychan*, tomar lo ajeno, como para pagarse.

3957. **Huichanqué**, río tributario del Imperial, de *huichanquen*, arrastrar.

3958. **Huichante**, Francisco, de Huite, 1840, de *huychan*, arrastrar, y de *antú*, día=día arrastrado.

3959. **Huichantún**, casamiento, o sea rapto de la mujer para tomarla como esposa, de *huychantun*, arrebatar= rapto.

3960. **Huichapé**, un lugar de Quinched, de *huychan*, tomar lo ajeno, y de la partícula dubitativa, *pe*=parece usurpado.

Digitized by Google

3961. **Huichaqueo**, un cacique costino contemporáneo, de *huychan*, hurtar, y de *queù(pù)*, pedernal=pedernal hurtado.

3962. **Huichaquilén**, Margarita, de Quemchi, 1902, de *huychan*, arrastrar, y de *cúlen*, cola=cola arrastrada.

3963. **Huichatureo**, Juana, de Mechuque, 1912, de *huychan*, arrastrar, y de *thuren*, churrete, un pájaro= churrete arrastrado.

3964. **Huichel**, nombre de individuo indígena, de *huydúlec*, participio de *huydùn*, hacer vasijas de barro= alfarero.

3965. **Huichicura**, fundo de Cañete, de *huythi*, cuchara, y de *cura*, piedra=cuchara de piedra.

3966. **Huichobil**, paraje de Quetalmahue, 2.ª subdelegación de Ancud, de *huychun*, estar separado, y de *vùl*, zanjón=zanjón separado.

3967. **Huichulef**, nombre de varón indígena, de *huychun*, estar separado, y de *lev(í)*, corrió=corrió separado.

3968. **Huichupana**, Vicente, indígena de Cochamó, 1904, de *huychun*, ser diverso, y de *pana*, hígado=hígado diverso.

3969. **Huichuquitod**, paraje de Ahui, 1.ª subdelegación de Ancud, de *huychuquen*, estar apartado, y *thod(og)*, agujero=agujero apartado.

3970. **Huidanque**, fundo de Hualqui, departamento de Concepción, de *uùdan*, partirse, separarse, y de la partícula de actualidad, *que*=separación.

3971. **Huidif**, fundo de Callecalle, de *huydùve*, el que fabrica tiestos de barro=alfarero.

3972. **Huidipagi**, Miguel, de Palqui en la isla de Quinchao, de *huydù*, vasija de barro, y de *pagi*, león= vasija del león, o adornado con un león.

Digitized by Google

3973. **Huidmo**, una cuesta al Sur de punta Dihatao, en la costa occidental de Chiloé, de *huiduin*, caer chorreando, y de *mo*, en=en el chorro.

3974. **Huidpuiyanca**, nombre de mujer indígena, de *huydpùy*, tercera persona de *huidpùn*, desparramarse, y de *anca*, cuerpo=cuerpo desparramado.

3975. **Huidropulli**, fundo de La Unión, de *huythun*, corriente del río, y de *puùlli*, tierra=tierra de la corriente del río.

3976. **Huidulcoñ**, otro nombre, de *pilmaiquén*, la golondrina, de *huydùlu*, participio de *huydùn* hacer vasijas de barro, y de *coñ(ilhue)*, nido, paridero=la de nido de barro.

3977. **huifa**, el contoneo en el baile, de *huyvùln*, cimbrar, contonearse.

3978. **Huifeo**, fundo de San José de Valdivia, de *huivn*, enderezar, y de *hue*, modo y efecto=enderezamiento.

3979. **Huigán**, fundo de Santa Bárbara, departamento de la Laja, de *huegan*, abrirse=abertura.

3980. **Huigcapi**, José, indígena de Río Bueno, 1735, de *huegan*, abrirse, y de *capi*, vaina de legumbre=vaina abierta.

3981. **Huiguantu**, Luis, indígena de Castro, 1737, de *huygùn*, sed, y de *antù*, día=día sediento.

3982. **Huidhuid**, otro nombre o grito del chucau, llamado segundo grito, voz onomatopéyica.

3983. **Huihuén**, una punta al Sureste de Ancud, de *hueyhueñn*, silbar=silbido.

3984. **Huihuín**, fundo de Matanzas, departamento de San Fernando, de *huehuin*, rayo, centella.

3985. **Huila**, huiliento, andrajo, andrajoso, de *huillhuill*, girones, tasajos, orejones.

Digitized by Google

3986. **Huilag**, fundo de San José de Valdivia, de *gilladg(en)*, ser o estar abollado.

3987. **huilal**, en la frontera, talega, bolsa, de *huylal*, bolsa a manera de red.

3988. **huilapulli**, un arbusto de flores blancas y forma piramidal, *daphne pillopillo*, de *huylan*, embarrar, y de *puùlli*, tierra=tierra embarrada.

3989. **Huilatagua**, fundo de Cobquecura, departamento de Itata, de *huylan*, embarrar, y de *thahua*, pellejo= pellejo embarrado.

3990. **Huilca**, en Tacna, el algarrobo, del quichua, *huillca*, un árbol de frutos amargos.

3991. **Huilcamán**, cacique contemporáneo de Quillén, de *huircna*, pinta o arruga en la cara, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor pintado.

3992. **Huilcar**, poner cintas en los bordes de un tejido o hilos en los lisos, de *huilqueñn*, estirarse y hacer hebras.

3993. **Huilco**, fundo de Melipilla, de *huill(huill)*, girones, y de *co*, agua=girones de agua.

3994. **Huildad**, ensenada y caserío de Queilén, departamento de Castro, de *huylal*, bolsa tejida como red; convertirse la *l* en *ld* no es raro en araucano.

3995. **Huildoldoca**, un marisco de concha univalba, de *vùlùmn*, pegar, juntar, y de *loco*, un marisco=loco pegado; en los dos componentes la *l* se pronuncia *ld*.

3996. **Huile**, fundo de Valdivia, de *uùle*, mañana, esto es, el día que viene, *eras*.

3997. **Huilema**, aldea del departamento de Osorno, de *uùle*, mañana, y de *ma*, partícula verbalizante, amanecer.

3998. **Huililahual**, otro nombre del *mañiu podocarpus*

Digitized by Google

*chilensis*, de *huyli*, uña, y de *lahual*, alerce=alerce con uñas, a causa de las hojas puntiagudas.

3999. **Huilinante**, María, indígena de Calbuco, 1735, de *huyllin*, la nutria, y de *antù*, día=nutria del día.

4000. **Huilio**, paraje en las cercanías de Temuco, de *Gùllu*, piñones, frutos del pehuén.

4001. **Huilipillán**, indígena de Calbuco, 1730, de *huyli*, uña, y de *pillañ*, volcán=uñas o llamaradas del volcán.

4002. **Huilma**, distrito de Rahue, departamento de Osorno, de *huyma* con una *l* eufónica, varas grandes.

4003. **Huilmo**, una planta irídea, llamada también *ñuño*, la cual deshace los cálculos vesicales, al decir de los indígenas, de *huymüll* con trasposición de la *ll* final= varillas.

4004. **Huilano**, Zacarías, de Buta Chauques, 1912, de *huyl(i)*, uña, y de *nahuel*, tigre=uñas de tigre.

4005. **Huilqueco**, riachuelo y paraje de Caipulli, 6.ª subdelegación de Ancud, de *huilqui*, zorzal, y de *co*, agua =agua del zorzal.

4006. **Huilquemes**, una torta de trigo cocido y después molido, de *huilque(ùn)*, estirarse a manera de hebras de miel, y de *med(quen)*, majar, moler=moler hecho hebras.

4007. **Huilqui**, en el Sur, el zorzal, *turdus fuscater*, de *huilqui*.

4008. **Huilquicura**, fundo de Cobquecura, departamento de Itata, de *huilqui*, zorzal, y de *cura*, piedra=piedra del zorzal.

4009. **Huilquihue**, cerró en el departamento de Cañete, de *huilqui*, zorzal, y de *hue*, lugar de=lugar de zorzales.

4010. **Huilquilemo**, paraje de San Clemente, depar-

Digitized by Google

tamento de Talca, de *huilqui*, zorzal, y de *lemu*, bosque= bosque del zorzal.

4011. **Huilquilón**, mineral de cobre y plata en Combarbalá, de *huilqui*, zorzal, y de *ilon*, carne de comer=carne de zorzal.

4012. **Huilquiruca**, nombre de indígena muy común en Chauqùes y en Tenaún, de *huilqui*, zorzal, y de *rúca*, casa=nido de zorzal.

4013. **Huilte**, el tronco comestible de *cochayuyo*, llamado también *huiro*, de *huilthù(gùun)*, arrancar a viva fuerza=arrancado por fuerza.

4014. **Huillapinda**, María, indígena de Chaulinec, de *huydù*, loza, y de *pigùda*, tominejo, picaflor=tominejo de la loza.

4015. **Huillapulli**, fundo de San José de Valdivia, de *Ghuylli*, Sur, y de *puùlli* tierra=tierra del Sur.

4016. **Huillar**, lugarejo de Curaco de Vélez, en la isla de Quinchao, de *huylal*, cesto, bolsa; *Huellarcahuello*, fundo de San José de Valdivia=cesto o bolsa del caballo.

4017. **Huilli**, nombre de varias liliáceas con flores de vistosos colores, de *ghùyùn*, encenderse=de color encendido.

4018. **Huillibarboa**, *huilliburgoa*, fundo de Pencahue, departamento de Talca, de *huyli*, uña, y de *porùmn*, ensuciar, y de *hue*, efecto del verbo, *huyliporúmhue*, suciedad de las uñas.

4019. **Huillicoihue**, fundo de San José de Valdivia, de *ghùylli*, Sur, y *coihue*, un árbol, *fagus dombeyi*=coihue del Sur.

4020. **Huilliche**, nombre con que designaban los araucanos a los habitantes del Sur del Toltén y Quepe, de *ghùylli*, Sur, y de *che*, hombre=gente del Sur.

Digitized by Google

4021. **Huillihueya**, un volcán cercano a las fuentes del Biobío, de *ghùylli*, Sur, y de *huedan*, ser malo=maldad del Sur.

4022. **Huilligùrù**, nombre de mujer indígena, de *hulil*, Sur, y de *gùrù*, zorra=zorra del Sur.

4023. **Huillilemo**, fundo de Chillán Viejo, de *ghuylli*, Sur, y de *lemu*, bosque=bosque del Sur.

4024. **Huillileufu**, fundo de Panguipulli, de *huylli(n)*, nutria, y de *leuvu*, río=río de la nutria.

4025. **Huillimapu**, lugarejo de Osorno, de *huylli*, Sur, y de *mapu*, tierra, país=país del Sur.

4026. **Huillimó**, riachuelo del departamento de Ancud, de *huylli*, cerco de colihues para guardar papas, y de *mo*, en=en la troje.

4027. **huillín**, una nutria del país, *lutra huidobra*, de *huyllin*, y un fundo de Constitución.

4028. **Huillinco**, fundo y caserío en el departamento de Arauco, laguna y paraje en el departamento de Castro, y lugar en el de Ancud, de *huyllin*, la nutria, y de *co*, agua=agua del *huillin*.

4029. **Huillinlebu**, fundo de Mariluán, de *huyllin*, nutria, y de *lepùn*, parcialidad de un cacique y el lugar donde se reunen sus dependientes=parcialidad de *huillin*.

4030. **Huillinleo**, un riachuelo del departamento de Imperial, de *huyllin*, la nutria, y de *leu(vu)*, río=río del huillin.

4031. **Huilliñir**, reducción indígena cerca de Carahue, de *huyllin*, nutria, y de *gùr(ù)*, zorro=huillin zorro.

4032. **huillipatagua**, planta ilicínea de hojas rígidas y flores pequeñas, llamada vulgarmente *naranjillo*, *villarezia nicronata*, un fundo de San Gregorio, departamento

Digitized by Google

de San Carlos, de *huyli*, uñas, y de *pùthahue*, *patagua*, árbol=patagua con uñas.

4033. **huillipicún**, Chiloé, una especie de patatas, de *huylli*, troja, y de *picun*, norte=troje del Norte.

4034. **Huimanao**, cerro entre playa Cocotué y río Chepú en la costa occidental de Chiloé, llamado además Caicai, de *huiv*, largo, derecho, y de *mañahue*, sombrero de cuero=sombrero alto.

4035. **huime**, en Chiloé, una vara para trasportar pescado, de *huyma*, vara grande.

4036. **Huimeo**, fundo de Linares, de *huymn*, aquerenciarse, y de *hue*, acción concreta del verbo=aquerenciamiento.

4037. **Huimhuen**, una ave semejante a la golondrina, *cypresus leucopigius*, de *huim*, querencia, y de *huen*, compañía=compañía de querencia.

4038. **Huimpa**, fundo de Pitrufquén, departamento de Villarrica, de *huimn*, aquerenciarse, y de *pa*, venir=venir a aquerenciarse.

4039. **huimpampa**, en Chiloé, un juego en que los muchachos giran alrededor de un punto hasta emborracharse, o tener vahidos de cabeza, y aun caer por tierra, de *uyùn*, aturdirse, y del quichua, *pampa*, campo, llanura =campo de aturdimiento. Es un vocablo híbrido.

4040. **Huimpi**, un cero en el departamento de Imperial, de *huim*, querencia, y de *pi(ru)*, gusano=querencia de gusanos.

4041. **Huina**, Rosalía, indígena de Purulón, 1915, de *huiñamn*, acarrear, mudar, casa=acarreo.

4042. **Huinaco**, riachuelo al Norte de Quechereguas, departamento de Angol, de *huyñan*, estar extendido de

Digitized by Google

largo a largo, y de *co*, agua=agua extendida de largo a largo.

4043. **huinca**, español, extranjero, blanco, de *ihuiñ*, grasa, gordura, y de la partícula verbalizante, *ca*, *ihuiñ-can*, engrasar. Aseméjase al *huiracocha*, de los peruanos, que significa grasa del mar y era el nombre que daban al hombre blanco.

4044. **Huincacar**, cordillera al norte del volcán Quetropillán, de *huinca*, hombre blanco, y de *car(a)*, fortaleza =fortaleza de españoles.

4045. **Huincapil**, cacique contemporáneo de Toltén, de *huinca*, español, y de *pil(co)*, cuello=cuello de español.

4046. **Huinco**, en Chiloé, loma o cerro redondo, de *huincu(l)*, loma, cuesta.

4047. **Huinculmo**, fundo de San José de Valdivia, de *huincul*, loma, y de *mo*, en=en la loma.

4048. **Huincura**, fundo de Chépica, departamento de Santa Cruz, de *huim*, querencia, y de *cura*, piedra=piedra de la querencia.

4049. **huincha**, cinta, venda o faja de cualquiera especie, del quichua y aymará, *huincha*, *uincha*; adoptada en araucano.

4050. **Huinchahue**, fundo de reserva fiscal en Temuco, de *huincha*, cinta, y de *hue*, lugar de=lugar de cintas y mejor aun de *huychahue*, arrastre, véase.

4051. **Huinchalaf**, indígena contemporáneo de Purulón, de *huychan*, arrastrar, y de *lavquen*, laguna=laguna arrastrada.

4052. **Huin**, punta en la costa occidental de la isla de Queullín, de *huyn(u)*, cuchillo.

4053. **Huineno**, Germán, indígena de Caipulli, de *huynùn*, extenderse = extendido, largo.

Digitized by Google

4054. **Huineo**, Justo, indígena de Quetalmahue, 1900, de *ghineu*, cuero de zorro lleno de paja.

4055. **Huingán**, fundo de Santa Bárbara, departamento de Laja, de *uùncan*, (de *uùn*, aurora y resplandecer como la aurora, y de *ca*, hace activos los verbos neutros) =hacer resplandecer, blanquear, que tal son las hojas lustrosas, del *huingan*, arbusto anacadiáceo, *davahua dependens*.

4056. **Huinín**, Juana, indígena de Quetalco, 1869, de *huyñùn*, ser sencillo, simple.

4057. **Huinolpán**, Florencio, indígena de Valdivia, 1915 de *huynoln*, gatear, y de *pagi*, león=león que gatea

4058. **huinque**, *huique*, arbol y arbusto proteáceo, de *huimquén*, aquerenciarse, porque arraiga fácilmente trasplantado, *lomatia ferrugínea*.

4059. **Huinquén**, fundo de Peumo, departamento de Mulchén, de *huimquen*, aquerenciarse, acostumbrarse.

4060. **huiñal**, planta equisetácea, llamada vulgarmente yerba de la plata, porque se usa para limpiarla, *equisetum bogotense*, de *huynal(en)*, estar tendido largo a largo.

4061. **huinapo**, maíz remojado y triturado, en el Norte, del quichua, *huyñapuy*, volver a crecer.

4062. **huiña**, *huiñe*, un gato salvaje mayor que el doméstico, que tal vez sea el mismo que en araucano se llama *nahuel*, *felis tigrina*, de *huyñamn*, acarrear, y cambiar de morada. Huiñe se llama un lugarejo de Vichuquén.

4063. **huiñi**, en Chiloé, un tejido de lana ordinario de color café para pantalones, y un caserío de Curicó, de *huyñù*=sencillo.

4064. **huiñoco**, reducción indígena de Villarrica, de *huynù*, sencillo, y de *co*, agua=agua sencilla, pura.

4065. **Huiñohuiño**, paraje de San Pablo, departamen-



Digitized by Google

to de Osorno, de *huyñù*, sencillo, duplicación intensiva= muy sencillo.

4066. **huiñol**, en Chiloé, alerce inclinado y torcido, de *huynoln*, caminar a cuatro pies, o a gatas.

4067. **Huiñún**, Miguel, indígena de Calbuco, 1735, de *huyñun*, extenderse, desperezarse.

4068. **Huiñué**, Agustín, indígena de Huillinco, 1836, *huyñun*, desperazarse, y de *hue*, acción del verbo=desperezamiento.

4069. **Huiple**, *huipel*, cerro al Norte de San José de Valdivia, de *huepùll*=arco iris.

4070. **Huique**, un peñón y un canal en el límite Norte de la parroquia de Nancagua, y un arbusto, que vive junto a las corrientes de las aguas en las quebradas, de *huyghùn*, tener sed, sino es una variante de huinque, véase.

4071. **Huiquimán**, Gabriel, indígena de Calbuco, 1735, de *huivcùn*, estar alineado, y de *mañ(que)*, cóndor =cóndor alineado.

4072. **Huinquintipa**, monte de donde nace la quebrada de Huatacondo en Tarapacá, del quichua, *hiqquiy*, rebanar papas, y de *ttipa*, canastillo=canastillo de papas rebanadas.

4073. **huira**, corteza filamentosa de ciertos árboles que sirve para hacer sogas, de *huirun*, pelar, desollar.

4074. **Huircalén**, María, de Queilén, 1910, de *huircalén*, tener pintas o arrugas en la cara=de rostro pintado o arrugado.

4075. **Huircaleo**, cacique de Rucayacu, de *huircan*, tener pintas en la cara, y de *leu(vu)*, río=río pintado.

4076. **Huircamilla**, nombre de varón indígena, de *huircan*, tener pintas en el rostro, y de *milla*, oro=oro pintado.

Digitized by Google

4077. **Huiratripai**, nombre de varón indígena, de *huirun*, desollar, y de *thipay*, tercera persona de *thipan*, salió=salió desollado.

4078. **Huirilol**, un cerro en la provincia de Cautín, de *huyrin*, pintar, y de *lol(o)*, cangrejera=cangrejera pintada.

4079. **Huirimañ**, José, indígena de Panguipulli, de *huyrin*, pintar, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor pintado.

4080. **Huirinai**, nombre de varón indígena, de *huyrin*, pintar, y de *inay*, siguió (de *inan*)=siguió pintado.

4081. **Huirinao**, Evaristo, indígena de Chonchi, 1842, de *huyrin*, pintar, y de *nahuel*, tigre=tigre pintado.

4082. **Huirneo**, fundo de Linares, de *huyrin*, rayar, y de *nev(cùn)*, brazada=brazadas señaladas.

4083. **Huirio**, fundo de San José de Valdivia, de *huyrin*, rayar, y de *hue*, efecto del verbo=sitio rayado.

4084. **huiro**, troncos o raíces de varias algas marinas, del quichua, *huiru*, aymará *huiru*, palo, tronco.

4085. **Huirpu**, otro nombre indígena del *maghtùn*, maitén, tal vez de *huidpùn*, extenderse.

4086. **Huiriquén**, Francisco, indígena de Quetalco, 1851, de *huyrin*, pintar, escribir, y de la partícula de actualidad *que*=está escribiendo o pintando.

4087. **Huiriqueo**, María, indígena de Río Bueno, 1737, de *huyrin*, rayar, y de *queu(pù)*, pedernal negro=pedernal rayado.

4088. **Huirquilemo**, lugarejo de Curicó, de *huilqui*, zorzal, y de *lemu*, bosque=bosque de zorzales.

4089. **Huirumanque**, un cacique contemporáneo, de *huyrun*, desollar, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor desollado.

4090. **Huiscamau**, Fichun, indígena de Galvarino,

Digitized by Google

de *huedque*, soga de crines, y de *mau*, soga=crines, y de *vitun*, humo.

4091. **Huiscapi**, riachuelo de Gorbea, y un indígena de Valdivia en 1910, de *huiduin*, desparramarse, y de *capi*, vaina de legumbres=vainas desparramadas.

4092. **Huiscau**, Juan, cacique de Curaco, de Collipulli, de *huidque* (huedque), azote para caballerías, y de *au(ca)*, yegua=azote de yegua.

4093. **Huiscucahuín**, un *gualve* o pantano en San Javier, departamento de La Unión, de *huydùcùn*, hacer vasijas de barro, y de *cahuín*, fiesta=fiesta de alfarería.

4094. **huisque**, azote con mango (rebenque), de *huedque, huidque*, soga de crines de caballo.

4095. **Huitag**, paraje de Panguipulli, de *huythan*, arrastrar, y de *gen*, ser=ser arrastrado.

4096. **Huitai**, fundo de Pitrufquén, de *huytray*, tercera persona de *huythan*, tirar para sí=tira para sí.

4097. **Huitanante**, María, indígena de Calbuco, 1722, de *huythan*, tirar hacia sí, y de *antù*, sol=sol tirado a sí.

4098. **Huitanque**, paraje en Vilulli, en la playa de Chonchi, de *huytaveùn*=dar bofetadas.

4099. **Huitaquilda**, lugar de Rauco, cerca de Chonchi, de *huythan*, tirar a sí, y de *cùla*, la quila=quila tirada hacia sí.

4100. **Huite**, bahía, puerto y dársena natural de la 8.ª subdelegación de Ancud, de *huythù*, cuchara.

4101. **Huiti**, fundo de Callecalle, departamento de Valdivia, de *huythù*, cuchara.

4102. **Huito**, bahía en el continente frente a la isla de Calbuco, donde hay criadero de ostras y preparación de conservas de mariscos, de *huythù*, cuchara.

Digitized by Google

4103. **Huitra**, Juan, indígena de Río Bueno, 1740, de *huythan*, asir, tomar=hecha mano a todo.

4104. **huitral**, en Chiloé, ternero de un año, de *uùthal(n)*, ponerse en pie, caminar, participio de *uùthan*= el que camina apenas.

4105. **huitralcura**, en Chiloé piedras salientes en las playas, que se creen hombres petrificados en el diluvio, de *uùthaln*, levantar, poner en pie, y de *cura*, piedra=

4106. **Huitrallevo**, reducción de la jurisdicción de Purén, de *uùthal(on)*, levantar, y de *leuvu* río=río levantado.

4107. **Huitranalhue**, espíritu, alma de difunto, un ente protector en forma de piedra o animal, de *uùthan*, viajar, y de *alhue*, ánima=ánima viajera.

4108. **Huitranlehue**, fundo de Angol, de *uùthan*, caminar, viajar, de *lùvhue*, de *lùvn*, encenderse=incendio que camina.

4109. **Huitraro**, Hilarión, indígena, de Forrahue, departamento de Osorno, 1912, de *huiv*, largo, y de *tharu*, traro=traro largo.

4110. **Huitrayao**, José, indígena de Río Bueno, 1912, de *uùthan*, levantarse, y de *llagh*, mitad=mitad levantado.

4111. **Huitre**, una meseta en Quinchilca, departamento de Valdivia, de *huythù*, cuchara.

4112. **Huitreu**, tercer nombre o tercer grito del Chucao, vocablo onomatopéyico, o de *huiltheu*, niño de pechos.

4113. **Huimán**, aldea de los Angeles, departamento de La Laja, de *uùnman*, amanecer, pasar la noche en un lugar.

4114. **Huillón**, fundo de San José de Valdivia, de *gùyun*, encenderse=incendiado.

4115. **Huincamelillán**, Cacique de Codegua, 1882, de

Digitized by Google

*huinca*, español, *meli*, cuatro, y de *llan(ca)*, chaquira=español de cuatro chaquiras.

4116. **Hulquc**, una planta escrofularia emética y drástica, de *ùlgoin*, roer, bruñir, alisar.

4117. **Humagana**, aldea del departamento de Iquique, del aymará *uma* agua, con una *h* demás, y de *ccana*, luz=luz del agua.

4118. **Humagata**, caserío de Azapa, departamento de Arica, del quichua *uma* cabeza, y de *kata*, cobertura= cobertura de la cabeza.

4119. **Huinán**, territorio de colonización en el departamento de Laja, de *umaughn*, con una *h* demás, dormir =donde se duerme. sueño.

4120. **Huniquén**, fundo de Quilaco, departamento de Mulchen, de *une*, primero, y de *que*, partícula de actualidad *unequen*=ser el primero.

4121. **Hunqén**, Matías, indígena de Cahuachi, 1846, da *un*, irse, y de la partícula de actualidad *que*, *unquen*= el que se va.

4122. **Huñaco**, reducción indígena de Collipulli, de *uña*, araña venenosa, negra con manchas rojas en el abdomen, *latrodectus formidabilis*, y de *co*, agua=agua de la araña venenosa.

4123. **Huñihue**, fundo de Yumbel, departamento de Rere, de *ghùni*, murtilla, *myrtus uñi*, y de *hue*, lugar de =lugar de murtilla, murtillar.

4124. **Huñoco**, un riachuelo de Boroa, de *uño*, con una *h* demás, chueca, y de *co*, agua=agua con curvas o vueltas.

4125. **huracán**, viento violento, del quiché, lengua de Centro América, *hurakan*, genio del rayo y de la tempestad, al cual corresponde el araucano *pillañ*.

4126. **Hurtupulle**, riachuelo de Quetalmahue 2.ª sub-

Digitized by Google

delegación de Ancud, de *uln*, vender y de la partícula iterativa *tu*, *ultun*, revender, y de *pulli*, tierra=tierra revendida.

4127. **Husmagana**, lugarejo de Iquique, departamento de Tarapacá, del aymará *umakhaña*, beber los que vienen de lejos=mesón, venta,

4128. **Huyar**, hullar, caserío de la parroquia de Curaco de Vélez en la isla de Quinchao, de *huylan*, embarrar, podría ser también un colectivo a lo español, de *huella*, el *abutilon vitifoliun*, *huellar*, lugar donde hay *huellas*.

## I

4129. **Ibacacha**, Ibacache, fundo del departamento de Los Angeles, y lugarejo de María Pinto en el departamento de Melipilla, de *ivùn*, crecer levantándose, y *cachu*, hierba, pasto=pasto crecido.

4130. **Ibanvelei**, antiguo guerrero indígena, aliado de los conquistadores, de *ivùn*, crecer, y *veyley*, estar bastante=está bastante crecido.

4131. **ibin**, en Chiloé, amarras de los techos pajizos, *ùvin*, apretar las varillas con que se sostiene la paja del techo.

4132. **Ica**, islote del golfo de Chiloé enfrente de la caleta de Ayacara en el continente, de *ùca(n)*, esterilidad.

4133. **icol**, cetaceo, ballena, ballenato, de *icol*, ballena pequeña.

4134. **Ichahue**, fundo de Quilaco, departamento de Mulchén, de *ichan*, *illamn*, despreciar, y de *hue*, efecto del verbo=desprecio.

4135. **Ichanec**, islita en la desembocadura del Palena, de *ichan*, despreciar y de *ñùc(u)*, abrigo=abrigo despreciado.

4136. **icho**, en lugares donde antes se habló quichua

Digitized by Google

o aymará, una gramínea como esparto, que en otras partes se dice *coiron*, y en mapuche *gùtan*, del quichua y aymará, *ichhu ichu*=paja a modo de esparto.

4137. **ichona**, echona, del quichua, *ichhuy*, segar paja, *ichhu*, y de la partícula instrumental, *na*=instrumento para segar, hoz.

4138. **Idahue**, caserío de San Vicente en el departamento de Caupolicán, y fundo de Vichuquén, de *ida*, piedra de afilar, y de *hue*, lugar de=lugar de piedras de afilar.

4139. **Idahuillo**, fundo de Coltauco, departamento de Cachapoal, diminutivo español de *Idahue*, (véase).

4140. **Idaico**, pueblo sobre la ribera sur del Lumaco, departamento de Traiguén, de *ùday*, tercera persona de *ùdan*, dividir, y de *co*, agua=divide el agua.

4141. **Idango**, riachuelo, afluente del Rapel en el valle de San Fernando, y fundo de Loncomilla, de *ida*, piedra de afilar y, de *co*, agua=agua de piedras de amolar.

4142. **Igaihuén**, Luis, indígena de Castro, 1731, de *ihuay*, serpiente, y de *huen*, compañía=junta de serpientes.

4143. **Igel**, en Chiloé, sembrar y tapar las papas una por una, de *ùgel(u)*, participio de *ùgen*, ser nimio=el que es excesivo.

4144. **Ignao**, Andrés, indígena de Quinchao, 1750, de *ig(eln)*, separar, y de nahuel, tigre=tigre separado.

4145. **Ignuil**, uno de los caciques que facilitaron la refundación de Osorno, (véase) *Ihuiñil*.

4146. **Iguelhueno**, Diego, indígena de Castro, 1751, de *ìgeln*, separar, de *huenu*, arriba=separado de arriba.

4147. **ihuai**, una culebra, *coronella chilensis*, de *ihuay*, que Febrés traduce por víbora.

4148. **ihuana**, iguana, un lagarto de la América tropical, con un saco membranoso debajo de la garganta, y

Digitized by Google

con espinas sobre el lomo y la cola, cuya carne se come, del quichua, *ihuana*, o del aymará, *huhuaña*, matanza, muerte futura.

4149. **ihuelle**, en Chiloé, la lanzadera y el hilo que se pasa por entre la urdimbre, de *ihualln*, hacer ribetes o costuras alrededor de las mantas.

4150. **Ihuiñil**, uno de los tres caciques que facilitaron la fundación de Osorno en 1750, de *ihuiñ*, grasa, y de *il(ca)*, comedor=comedor de grasa.

4151. **Ilacata**, en Tarapacá, funcionario que dirige la limpia de acequias, y recoge las oblaciones para las fiestas, del aymara, *illa*, provisión, y de la posposición, *cata*, por sobre=sobre la provisión.

4152. **Ilave**, un pueblo en las cercanías del lago Titicaca, del aymará *illahua*, peine de tejer, o sea, hilos con que se levanta y baja la urdimbre para pasar la trama.

4153. **Ihuelcún**, en Chiloé, una planta que produce un fruto muy venenoso, llamada también *matamoros*, de *ùhueln*, despoblar y de la partícula expletiva, *cùn*=convertir en despoblado.

4154. **Ilaya**, oficina salitrera de Pisagua, del aymará *illa*, provisión, y de *llaa*, una especie de patatas pequeñas =provisión de papas.

4155. **Ilcan**, fundo de San José de Valdivia, de *ilelcan*, dar de comer=comida, ración.

4156. **Ilcalef**, fundo de San José de Valdivia, de *ilca*, glotón, comedor, y de *lev(i)*, corrió velozmente=voló el glotón.

4157. **ilcha**, doncella, virgen, hembra que no ha parido, de *ùllcha*, *ghùlcha* hembra incorrupta.

4158. **Ilgan**, Isabel, indígena de Achao, 1762, de *ùlgan*, mascar con las muelas=comedor.

Digitized by Google

4159. **Ilgoi**, Rosa, indígena de Linlín, 1763, de *ùlgoin*, roer=roedor.

4160. **Ilicura**, estación en la línea de Sauces a Cañete, de *ilùn*, llano, liso, y de *cura*, piedra=piedra lisa, mármol.

4161. **Ilnao**, José, indígena de Chaulinec, 1907, de *ilen*, estar hinchado, y de *nahue(l)*, tigre=tigre hinchado.

4162. **Iloca**, punta y aldea marítima del departamento de Vichuquén, cinco kilómetros al Norte de la desembocadura del Mataquito, de *ilon*, comer carne, y de la partícula factiva *ca*, *ilocan*, hacer comer carne.

4163. **Ilochegua**, caserío y subdelegación de Cauquenes, de *iloche* (de *ilon* carne, y de *che* el que come carne humana), y de *hue*, lugar de=lugar donde se come carne humana.

4164. **Ilque**, punta al Oeste de Puerto Montt y Sur de la isla de Maillen, de *ùllcùn*, enojarse=enojo.

4165. **ilquilda**, en Chiloé, una especie de patatas, de *ùllcùl-lu* participio de *ùllcùln*, hacer enfadarse=enfadosa.

4166. **Ilto**, punta al Suroeste de la isla de Tabón, de *ilùdtun*, tenderse como ave que vuela.

4167. **Iluca**, en Atacama, un arbusto, *krameria iluca*, del quichua *illusca*, participio de *illuy*, extraer raíces cavando=cavado.

4168. **Iluchal**, Pedro, indígena de Lliuco, 1843, de *ilu*, leche humana, y de *chalin*, despedir=despedida de la leche, destete. Vocablo semejante a *chatilones* en su composición.

4169. **Iluga**, lugar de Tarapacá, de *iluca* (véase).

4170. **Iluyar**, fundo de Achao, departamento de Quinchao, de *ilu*, leche de mujer, y de *yal*, comida=comida de leche.

4171. **Illaf**, reserva de terrenos fiscales en Temuco, de *illav*, plano=llano, subentendiendo *mapu*.

Digitized by Google

4172. **Illahue,** fundo de San Jose en Valdivia, de *iliav* llano, y de *hue*, lugar de=lugar de llanura.

4173. **Illahuepulli**, reducción indígena de la Imperial, de *illahue* (véase) llanura, y de *puùlli*, tierra=tierra de llanuras.

4174. **Illai**, Lorenza, indígena del alto Biobío, y en Chiloé, encuentro y divergencia de dos camellones, de *dilluy*, tercera persona de *dillun*, hacer camellones=hace camellones.

4175. **Illal**, en Chiloé, deshecho de las papas, que son las más pequeñas y averiadas, llamadas *cuchipoñi*, porque se dan a los cerdos, de *illa(maya)l*, participio de futuro de *illamn*, despreciar=lo que ha de desecharse.

4176. **Illalolén**, fundo en el límite Norte de la parroquia de la Ligua, de *illav*, llano, de *lolén* (*lolo(ùni)*, cangrejera=cangrejera llana.

4177. **Illangulién**, guerrero indígena muerto en la expugnación de Angol, de *illamcùn*, despreciar, y de *lighhuen*, esplendor=desprecio del esplendor.

4178. **Illapata**, fundo de Pisagua, del quichua, *illa*, antigüedad, provisiones, y de *pata*, sobrado=sobrado de provisiones.

4179. **Illapel**, riacho tributario del Choapa, y ciudad capital del departamento de su nombre, de *illav*, llano y de *pele*, barro=barro llano.

4180. **Illcu**, una planta asfodélea, llamada también *chichiquin*, varilla de San José, flor del queltehue, de flores azules, *pastthea caerulea*, de *ùllcun*, enojarse=enojo.

4181. **Illmo**, una planta liliácea, que produce bulbos comestibles, llamada también *huilmo*, *ñuño*, *casanthera bifolia* o *sisyrinchium illmu*, de *huymùll*, varilla.

4182. **Illnao**, Faustino, indígena de Palqui en Quin-

Digitized by Google

chao, 1835, de *ilen*, estar hinchado, y de *nahuel*, tigre= tigre hinchado.

4183. **Illicura**, ilicura, elicura, comarca y antigua reducción indígena entre los ríos Paicaví y Tirúa, de *ilùn*, extendido, liso, y de *cura*, piedra=piedra extendida, lisa.

4184. **Illigán**, Ignacio, indígena de Alao, 1782, de *ùllhuan*, ser dañino=dañino.

4185. **Illoquilhue**, fundo de Quirihue, de *ilon*, carne comestible, y de *cùllhue*, olla grande=olla de carne.

4186. **Imahue**, fundo de Rengo, río afluente del lago Ranco, de *huyma*, vara, y de *hue*, lugar de=lugar de varas.

4187. **Imbunche**, *ivunche*, individuo monstruoso, feo, maléfico, brujo, de *ivùm*, bestia pequeña, monstruosa, alimaña, y de *che*, hombre=hombre bestia.

4188. **Ime**, en Chiloé, aristas de trigo o cebada, o espina de pescado, de *ùmi*, arista, o punta de la espiga de algunas gramíneas.

4189. **Imelcoi**, María, indígena de Liulin, 1782, de *imùln*, rodar de arriba abajo, y *coy(am)*, roble=roble rodado.

4190. **Imeleb**, pequeña península al oriente de la isla de Quehue, cuyo istmo desaparece en las altas mareas, de *ùmùn*, desaparecer, y de *lev(i)*, corrió velozmente=desaparece corriendo velozmente.

4191. **Imelpillán**, Domingo, indígena de Ichoac, 1723, de *imùln*, rodar, y de *pillañ*, trueno=trueno rodado.

4192. **Imentuyahue**, Valeriano, indígena de Calbuco, 1751, de *ùmùmtun*, coger al vuelo, pelotear, y de *llahueñ*, frutilla silvestre=frutilla cogida al vuelo.

4193. **Imerquina**, una de las islas menores del grupo de Desertores, de *ùmircùn*, comezón.

4194. **Imichoique**, nombre de indígena, de *ùmi*, pestaña, y de *choique*, *cheuque*, avestruz=pestañas de avestruz.

Digitized by Google

4195. **Imilcague**, nombre de individuo indígena, de *imùln*, rodar, y de *caghe*, pato real=pato rodado.

4196. **Imilcai**, Cirilo, indígena de Mechuque, 1912, de *imulcay*, tercera persona de *imùlcan*, hacer rodar=hace rodar.

4197. **Imilfudi**, Imulfudi, lugarejo de Valdivia al Noreste de San José, de *imùln*, rodar, y de *vùdù*, perdiz= perdiz rodada.

4198. **Imilmaqui**, Agustín, indígena de Valdivia, 1915, de *imùln*, rodar, y de *maque(cùlon)* maqui=maqui rodado.

4199. **Imilpan**, indígena de Río Negro, 1912, de *imùln*, rodar, y de *pagi*, león=león rodado.

4200. **Imiu**, nombre de mujer indígena, de *ùmi*, pestaña, y de *hu(ala)*, un pato pequeño=pestañas de pato.

4201. **Inai**, nombre de antiguo guerrero indígena, de *inay*, tercera persona de *inan*, seguir, ser segundo=segundo.

4202. **Inaichiu**, nombre de varón indígena, de *inay*, sigue, y de *chiu(que)*, el tiuque=tiuque segundo.

4203. **Inailicán**, antiguo cacique araucano, de *inay*, sigue, es segundo, y de *lican*, cuarzo=cuarzo segundo.

4204. **Inaitaru**, guerrero indígena de Boroa bajo el Toqui *Chicahuala*, de *inay*, sigue, y *tharu*, traro=traro segundo.

4205. **Inaitureu**, nombre de varón indígena, de *inay*, sigue, y de *thureu*, el pájaro churrete=segundo churrete.

4206. **Inal**, en Chiloé, la última siembra de patatas, de *inal(u)*, participio, *inan*, seguir=lo que sigue a lo último.

4207. **Inalahuén**, nombre de mujer indígena, de *ina*, junto a, y de *lahuen*, yerba, medicina=junto a la medicina.

Digitized by Google

4208. **Inalanto,** Francisco, indígena de Achao, de *ina-* junto a, cerca de, y de *llaghtun,* partir=parte junta, mente.

4209. **Inalef,** nombre de varón indígena, de *inan,* acompañar, y de *lev(i),* voló=voló acompañado.

4210. **Inalicán,** Inallican, guerrero indígena bajo las órdenes de Butapichun, 1627, de *ina,* junto a, y de *lican,* cuarzo=cuarzo segundo.

4211. **Inán,** Felipe, cacique de la Imperial, 1787, de *inan,* seguir, ser segundo=segundo.

4212. **Inau,** José, indígena de Palqui en Quinchao, 1762, de *inaun,* andar juntos=compañero.

4213. **Inapiremapu,** la región subandina de la Araucanía, de *ina,* junto a, de *pire,* nieve, y de *mapu,* tierra= tierra junto a la nieve.

4214. **Inaque,** *iñaque,* riacho y fundo de San José de Valdivia, de *iñman,* secundar, terminar lo comenzado y de la partícula de actualidad *que*=concluye lo comenzado (el mal).

4215. **Inaqueupu,** guerrero pehuenche, 1655, de *ina,* cerca de, y de *queupú,* pedernal negro=segundo pedernal.

4216. **Inavilu,** guerrero indígena pariente de Ancanamon, prisionero de Núñez Pineda, de *ina* junto a, y de *vilu,* culebra=segunda culebra.

4217. **Inayau,** nombre de mujer y de un cacique de Río Bueno, de *inay* tercera persona de *inan,* seguir, y de *au(ca),* yegua=yegua segunda.

4218. **Inaiñám,** nombre de varón indígena, de *inay,* sigue, y de *ñam(cu),* aguilucho.

4219. **Inca,** pueblo de Puquios en Copiapó, mineral de Calama, fundo de San Vicente, en el departamento de Caupolicán, del quichua *inca,* nombre que llevaba el rey

Digitized by Google

del grande imperio del Pacífico meridional, que abarcaba todo el Perú, Bolivia y Ecuador, y parte de la Argentina y Chile. Parece derivarse este vocablo del verbo aymará *incaña* palpar, acariciar, con el cual pueden tener alguna afinidad el verbo araucano *incan*, compuesto de *in*, comer y beber, y de la partícula factiva *ca*, y significan hacer de comer, auxiliar, favorecer.

4220. **Incaguerolonco**, cacique de Apochame en tiempo de la fundación de Santiago, de *incan* socorrer, de *gùrù*, zorro, y *lonco*, cabeza, jefe=cabeza de zorro favorecido.

4221. **Incahuasi**, lugarejo de Santa Luisa, departamento de Taltal, y otro de Caracoles en Antofagasta, de *Inca*, rey del Perú, y de *huasi*, casa=casa del Inca.

4222. **Incaimaril**, Rosa, indígena de Quinchao. 1826, de *incay*, ayuda, y de (*mari*)*marilu*, dar gratuitamente = ayuda dando gratuitamente.

4223. **Incoto**, en Chiloé, estaca aguzada para hacer hoyos y plantar en ellos otras, de *incùn*, punzar, y de la partícula frecuentativa tu=punzar repetidas veces.

4224. **Inche**, puerto de refugio al Sureste de la bahía Pingue Ana, de *inche*, pronombre de primera persona=yo.

4225. **Inchemó**, isla del archipiélago de Chonos, llamada también Meñaugue, al Oeste de Inche, de *inche*, yo, y de *mó*, con=conmigo.

4226. **Inchin**, islita de Chonos entre Inchemó y Tenguehuen, de *inchiñ*, primera persona del plural=nosotros.

4227. **Inchuac**, lugarejo de Lemuy, en el departamento de Castro, de *inchiu*, dual del pronombre de primera persona nosotros dos, y de *ac*(*uyu*), llegamos=llegamos dos.

4228. **Ingaipil**, nombre de varón indígena contempo-

Digitized by Google

ráneo, de *incay*, favorece, tercera persona de *incan*, y de *pill(añ)*, trueno = favorece el trueno.

4229. **Inib**, riachuelo del Sur de la isla de Chiloé, de *uñiv(tun)*, rebuscar = rebuscado.

4230. **Iniu**, *inio* el mismo río y playa en el extremo Sur de la Isla de Chiloé, mencionado anteriormente, y un indígena de Puerto Octay, de nombre de bautismo Andrés, de *ùniv(tun)*, rebuscar = rebuscado.

4231. **Intermaulun**, antigua reducción del distrito de Arauco, de *ùmtul(u)*, participio de *ùmtun*, ser mentado como bravo, y de *maghllu*, calzado para andar en la nieve = calzado del bravo.

4232. **Intreco**, fundo de Río Negro, departamento de Osorno, de *ùnthiu*, *ùthiu*, liga que se saca del fruto del quintral, y de *co*, agua = agua de quintral.

4233. **Iña**, en Chiloé, una piedra blanda que se mezcla desmenuzada con la greda para hacer vasijas de barro, de *ina* junto a, cerca de.

4234. **Iñal**, en Chiloé, la última siembra de patatas, lo mismo que *inal* (véase).

4235. **Iñame**, *ñame*, nombre que se da al huanque en las regione tropicales, *dioscorea sativa*, del quichua *huiñamuy* crecer, o de las lenguas del Congo en la forma *ñame*.

4236. **Iñecoi**, nombre de varón indígena, de *ige* hacia adentro, y de *coy(am)*, roble de adentro, o separado.

4237. **Iñel**, en Chiloé, camellón suplementario que se hace para salvar la mala disposición del terreno, y continuar en orden lós demás, de *digeln*, apartar=apartamiento a un lado.

4238. **Iñil**, lugarejo distrito de la primera subdelegación de Osorno, y nombre de una planta onagraria, *seno-*

Digitized by Google

*thera hyssofolia*, de *dùñin*, (pronunciada la *d* j resultan *yiñin)*=cejas.

4239. **Iñilil**, caleta en el estuario de Chadmo, departamento de Castro, *ùñi(vtun)*, rebuscar, y de *lil* peñasco= peñasco rebuscado.

4240. **Iñio**, Francisco, indígena de Huillinco, departamento de Castro, idéntico en todo a *inio*, véase.

4241. **Iñipulli**, fundo de Caboblanco, subdelegación de Valdivia, de *ùñi*, *ghùñi*, murta, murtilla, *myrtus ùñi*, y de *puùlli*, tierra=tierra de murta.

4242. **Iñiupani**, Domitila, indígena de Tenaún, de *geñiun*, reflejo, de *gùñin*, no querer comer de enojo, y de *pagi*, leon=leon agraviado.

4243. **Ipal**, en Chiloé, varas para afianzar, amarrándolas con cuerdas o bejucos, los techos de paja, de *huilpal-(u)* participio de *huilpan*, estar colgado, ensartar=lo que se ensarta o se cuelga.

4244. **Iparquili**, cacique de Purén, 1644, de *huilpan*, ensartar, y de *cùli*, anzuelo = anzuelo ensartado.

4245. **Ipehuen**, región andina al Sur de la laguna de Epuyen, de donde sale el río Puelo, de *ipùhue*, barredera = escoba.

4246. **Ipenco**, río del departamento de Traiguén, de *ipùn*, barrer, y de *co*, agua = agua barrida.

4247. **Ipinco**, mineral de Calama, departamento de Antofagasta, del aymará, *hipi*, hollejo de quinua u otra simiente, y de *incaña*, manosear, refregar = refregamiento de hollejo.

4248. **Ipún**, isla occidental del archipiélago de Chonos, de *ipùn*, barrer = barrida.

4249. **Iquilla**, rebozo o manto que usan las mujeres indígenas, de *icùlla*, que significa, manta, y se identifica



Digitized by Google

con el quichua *lliclla*, y *y(a)colla* que significa lo mismo.

4250. **Iquique**, puerto y ciudad capital del departamento y provincia de Tarapacá, del aymará, *iquiqui(pa)*, caerse uno que duerme, o del quichua, *iqiqui*, mentiroso.

4251. **Ironicura**, fundo de la comuna de Angol, de *irony*, tercera persona de *ironn*, estar rancio, heder a tabaco, y de *cura*, piedra = piedra hedionda.

4252. **Iriquin**, lugar de Concepción, de *ùdi*, cerca, y de *cùn*, partícula verbalizante, acercarse = cercanía.

4253. **Irripañan**, nombre de varón indígena, 1902, de *ùrùm*, encías, y de *payñam(cu)*, águila = encías de águila.

4254. **Irispán**, fundo de Tucapel, departamento de Rere, de *ilùdn*, extenderse las aves para volar, y de *pagi*, león = león extendido para saltar sobre la presa.

4255. **Irpantué**, antiguo cacique de los puelches, de *huilpan*, ensartar, estar colgado, y de *tue*, tierra = tierra colgada.

4256. **Irquen**, Francisco, indígena de Quetalco, 1851, de *ùrcùn*, cansarse = cansancio.

4257. **Isise**, angostura al Norte Guancarame, del aymará, *isi*, vestido, duplicado para indicar muchedumbre = vestiduras.

4258. **Isluya**, aldea del departamento de Pisagua del aymará, *isi*, vestido, *ropa*, y de *llullaña*, mentir, engañar = mentira de vestido, ropa falsa.

4259. **Isquiliac**, iquiliac, isla del archipiélago de Chonos, de *idcùn*, gotear, y de *lac(o)*, agua podrida = gotera de agua podrida.

4260. **Isquiña**, aldea de Pisagua, del aymará, *hisqhuiña*, preguntar=interrogación.

4261. **Itahue**, itahui, cerro de Santiago, y fundo de

Digitized by Google

Villa Prat, departamento de Lontué, de *ùthan*, pacer, apacentar, y de *hue*, efecto del verbo=pastoreo.

4262. **ital-lahuén**, planta trepadora y rastrera con hojas carnosas y redondas, llamada vulgarmente *medallita*, *sarmentum repens*, de *uùthaln*, levantar, y de *lahuen*, yerba medicinal=yerba levantada.

4263. **Itamalal**, paraje y cacicado de la provincia de Cautín, de *ùthan*, pacer, y de *malal*, cercado, corral=corral de pastoreo.

4264. **Itaque**, fundo de Caboblanco, subdelegación de Valdivia, de *ùthan*, pastar, y de la partícula de actualidad, *que*=apacentarse el ganado.

4265. **Itata**, río que separa la provincia de Maule de la de Concepción y departamento de la misma, de *ùthan*, pacer, y de la partícula frecuentativa *tu*, *ùthatun*=pacer a menudo o en abundancia.

4266. **itei**, en Chiloé, una variedad de patatas, de *ùdey*, tercera persona de *ùden (ghùden)*, aborrecer=aborrece, la detesta el que la come.

4267. **Iteta**, boquete de la cordillera a la altura del lago Ranco, de *etùtùn*, quejarse el enfermo.

4268. **Itihue**, riachuelo y fundo de San Carlos de Ñuble, de *ùthiu*, la flor y el fruto que produce el *quintral*, *loranthus tetrandus*.

4269. **Ito**, una parte de la isla de Tabón, que en las altas mareas queda convertida en isla, de *ùtho*, imperfecto, desigual.

4270. **Itraque**, fundo de Angol, de *ùthan*, pacer, y de la partícula de actualidad, *que*, *ùthaquen*, pacer=pradera.

4271. **Itriftué**, fundo de San José en Valdivia, de *ùthiv*, tenazas, pinzas de dos conchitas, con que los indí-

Digitized by Google

genas se arrancaban la barba pelo por pelo, y de *tué*, tierra=tierra de dichas pinzas.

4272. **Itrocan**, paraje y fundo de Panguipulli, de *ùtho*, desigual, imperfecto, y de la partícula factiva *ca*, desiguar=desigualado, imperfecto.

4273. **ivin**, en Chiloé, amarra de *boqui* o cuerda, con que atan de dos en dos las varas, que sostienen los techos de paja, de *ùvin*, apretarse, estrecharse.

4274. **ivircùn**, en Chiloé, una yerba medicinal usada por los *machis*, de *ùvir*, una yerba especial, cuya descripción se ignora, sino es que fuere el *uvillo* o boquitraro, *Ercilla volubilis*, y de la partícula verbalizante *cùn*=curar con la yerba *ùvir*. Febrés da al verbo *ùvircùn* el significado de chupar.

4275. **ivunche**, individuo feo y monstruoso, véase *imbunche;* esta forma es más correcta que *imbunche*.

## J

4276. **jaba**, una jaula de varas o listones de tabla para trasportar objetos de loza, porcelana o cristal, del taino o haitiano, lengua de la isla isla de Haití, perteneciente a la familia Arawak, *hava*.

4277. **jacarandá**, la madera y el árbol bignónico que la produce, de América tropical, del guaraní o tupy, *jacandá* o *carandai*, que es una especie de palma.

4278. **Jacoihue**, un lugar de Tenaún, décima subdelegación de Ancud, de *yav*, apartado, y de *coihue*, un árbol =coihue apartado.

4279. **jaguar**, un tigre u onza de la América tropical, *felis onza*, del guaraní, *yagoara* o *yaguar*, vocablo que en chaima significa la *garduña*.

Digitized by Google

4280. **jahuei**, *jahueyes*, pozos de aguas salobres, en el desierto de Atacama y en otras partes de América, pozos naturales o artificiales, abrevadero, del taino, *xahuei*, *jahuei*, que significa la corteza de un árbol de que hacían sogas y alpargatas y un charco de agua.

4281. **Jahuel**, riachuelo, mineral y baños o pozos termales, en el departamento de San Felipe, y un fundo de Paine, departamento de Maipo, de *dauùll*, hoyo o poza con agua, charco. Valdivia escribe *dahuel*, y traduce laguna, lo mismo hace Havestadt, y traduce heces, sedimento. *Dauùllco*, pozas de agua de lluvia. Hernández Calzada escribe *raùllco*, porque la *d* en mapuche se confunde con la *r* y se pronuncia como *ch*, *s* o *sh* inglesa, y sobre todo como *j* francesa, que es lo que ha sucedido con *dauùll*, que se pronunció como *j* francesa, y el vulgo, que ignora esa pronunciación, pronunció como jota española.

4282. **jaiba**, nombre con que se designan vulgarmente diversas especies de cangrejos, del maya o *yucateco*, *ixbau*, cangrejo, lengua afín o tal vez de la familia Arawak, que se hablaba en Cuba y demás Antillas.

4283. **Jaicul**, fundo de Cobquecura, departamento de Itata, de *rayùcùl(u)*, participio presente de *rayùcùn*, florecer=florecido, florido.

4284. **Jaiña**, aldea de Pisagua, del aymará, *haiña*, cavar la tierra el zorro con la boca, o del quichua, *hayñay*, contestar=respuesta.

4285. **Jalinoro**, fundo de Coihueco, departamento de Chillán, de *yali*, zancudo, y de *nùrun*, arrancar cavando =picadura de zancudo.

4286. **jampa**, en Chiloé, una persona perversa, del es-

Digitized by Google

pañol, hampa, asociación de pícaros unidos entre sí como gitanos.

4287. **Janequeo,** heroína indígena, en tiempo de la conquista española, hermana de Huechuntureo y viuda de Hueputún, de *cani(u),* penacho, cresta, y de *queù(pù),* pedernal negro=penacho de pedernal.

4288. **Jaranguén,** (Horqueta de), un morro en el límite norte de la provincia de Valparaíso, entre Melón y Curichelonco, de *carùn,* ser verde, y de *gen,* ser=es verde.

4289. **Jauca,** Zoraida, indígena de Calbuco, 1819, de *davcan,* aporcar=aporcadura.

4290. **Jauja,** río del Perú, en la parte sur de Tarma. y ciudad peruana al norte de Guancavélica, un mineral de Pica, departamento de Tarapacá, un fundo de Collipulli, una aldea de la provincia de Córdoba en España, y en el lenguaje vulgar del centro de Chile, mentira, fábula, invención. En esta última acepción se dice también, *jauca, yauca, llauca, yoica.* Del quichua y aymará, *sauca,* burla, mofa, *saùcay,* burlarse todos uno como de un mentecato; decir chufletas, mentiras y exageraciones.

4291. **Jaururo,** fundo de La Ligua, de *yav(ù),* fuerte y de *rùrùn, reureun,* zumbido y nombre onomatopéyico del zancudo=zancudo fuerte, o fuerte zumbido.

4292. **Jazpampa,** oficina salitrera y estación de ferrocarril en Pisagua, del aymará, *hassa,* tierra blanda, y de *pampa,* campo, llano=campo de tierra blanda.

4293. **jebe,** nombre que se da a la goma elástica o caucho, más en el Ecuador y Perú que en Chile, vocablo español tomado del árabe, *cheb,* alumbre.

4294. **jerjén,** *jerjel, jejen, jijen, comijen,* un díptero picador y menor que el zancudo, o mosquito, *simulia;* presúmese de origen antillano, y en especial de Cuba, donde

Digitized by Google

ha quedado el vocablo *xixen*, cuyo homónimo, *xlen*, mosquito, aparece en la lengua quiché.

4295. **Jipijapa**, una paja fina de que hacen sombreros y cigarreras, y una comarca de Manabí en el Ecuador, de la cual se ha originado el nombre, del aymará *hipi*, hollejo y de *kapha*, tallo=corteza de tallo, si no es un vocablo de las lenguas preexistentes en aquellas regiones a la conquista incaica.

4296. **Joanquín**, nombre de un antiguo guerrero indígena, de *huancùn*, ladrar=ladrido.

4297. **jora**, maíz nacido para hacer chicha, de *jora*, una especie de maíz pequeño para hacer mote, del quichua, *sora*, *shula*, *ssula*, según los diversos dialectos, y vulgarmente, *huiñapu*, de *huiñay*, crecer.

4298. **jote**, un buitre comun a toda la América, *vultur aura*, del mejicano *xote*, cojo, porque parece que cojea al caminar; en araucano se llama *queluy*, es rojo, porque tiene la cabeza sin plumas y roja.

4299. **Juanango**, fundo de Chanco, de *hùeñamcùn* desear ver algo que se quiere=deseo de ver una cosa querida.

4300. **jume**, varias plantas espinosas de Atacama, *bycùm humile*, del quichua y aymará, *kumu*, corvo, encorvado. Un pez parecido al tollo, *carcharias glaucus*, *jume*, como nombre del pez viene de *dùmy*, tercera persona *dùmn*, sumergirse en el agua=se sumerge o vive en el fondo del agua; y en estos casos, hay que recordar que la *d* suena como la j francesa, que naturalmente se convierte en *jota* española en lenguaje castellano.

4301. **juncos**, los indígenas que moraban en las costas de las actuales provincias de Valdivia y Llanquihue, es corrupción de *cuncos*, véase.

Digitized by Google

4302. **Junín**, caleta y villa en el departamento de Pisagua, provincia de Tarapacá; departamento del Perú, entre los de Loreto y Huánuco por el norte y Huancavélica y Ayacucho por el sur, y un lago llamado también Lauricocha, y una llanura al sur del mismo lago, en el departamento del mismo nombre, célebre por el triunfo de los peruanos contra los españoles el 6 de Agosto de 1824, del aymará, *huiniñ(a)*, pasto. También hay en Colombia un distrito de Guatavita, departamento de Cundinamarca, y una parte de la provincia de Buenos Aires frente de Santa Fe, con el nombre de *Junín;* denominaciones todas tomadas del de las llanuras de Junín, en memoria del triunfo alcanzado allí por los independientes peruanos.

## L

4303. **Labalebu**, paraje en el cual acampó don Pedro de Valdivia, saliendo de Arauco para ir a Tucapel y donde fué ultimado por los araucanos en 1554, de *lava(cha)*, sapito, y de *lepùn*, *lebo*, parcialidad, región=parcialidad del sapito.

4304. **Lacahua**, doncella indígena, hija del cacique Tipantué, que intentó casarse con un meztizo cautivo, el cual murió desollado, de *llùcan*, *llecanllcan*, temer aterrarse, y de *hue*, efecto del verbo=terror, espanto, vergüenza, pudor, causa de miedo.

4305. **Lacán**, en Chiloé, fermento de orejones de manzanas, de *llaghcan* (*de llaghn y ca*) despedazar.

4306. **Lacao**, islita y embarcadero en el canal de Chacao, al oeste del pueblo de Chacao, y un río en el istmo de Ofqui, de *llecan*, tener miedo, y de *hue*, instrumento= causa de miedo.

Digitized by Google

4307. **Lacar**, laguna andina de Valdivia, al norte del volcán Villarrica, y un río que une esta laguna con la de Perihuaico, *llecaln*, meter miedo.

4308. **Lacui**, península al noroeste de la isla de Chiloé, unida a la misma por una garganta arenosa, y se extiende por 30 millas al este y noreste, de *lecai*, *lecuy*, sanguijuela.

4309. **Lacho**, enamorado, cortejador vulgar y grotesco, no es vocablo americano, sino tomado del bable o asturiano *laxa*, persona sin juicio ni formalidad, del latin *laxus*, largo, suelto.

4310. **Laguan**, fundo de S. José de Valdivia, de *lahuan*=el alerce.

4311. **Lahuadé**, riachuelo de Purutón, en Valdivia, afluente del Purutón, de *lahuñé* lagarto.

4312. **Lahual**, laguan, lahuan, el alerce de Chile, *Fitzoya patagónica*, *de lahuan*.

4313. **Lahuañé**, nombre indígena de un lagarto grande, *lahuañe* (*de lahuegen*), ser mortífero, venenoso.

4314. **Lahue**, *lahuí*, *lagüe*, una planta irídea, cuyos bulbos son comestibles, *sisyrinchum speciosum*, de *lan*, morir, y de *hue*, instrumento=instrumento de muerte.

4315. **Laifen**, Juana, indígena de Valdivia 1915, de *llauveñ*, sombra.

4316. **Laïmaca**, *laimacha*, lugar de Copiapó, del aymará, *lakhmatha*, buscar bien, rebuscar, la *kh*, equivale a la jota española, que aquí se ha trocado en *i*, o de *lay(uñ)*, llano, y de *macha*, un marisco=macha llana.

4317. **Laintuqueo**, José del Carmen, indígena de Llanquihue, 1915, de *llañn*, perderse y de la partícula iterativa *tu*, y de *quea(pù)*, pedernal=pedernal una y más veces perdido.

Digitized by Google

4318. **Laiprán**, Domingo, indígena de Linlín, 1773, de *lay(ùñ)*, plano, y de *pran*, subida=subida plana.

4319. **Laitec**, isla al sureste de la de Chiloé, de *lay(ùn)*, llano, y de *túc(un)*, siembra=siembra llana.

4320. **Laitulicán**, nombre de varón indígena, de *ray-(tùn)*, florecer, y de *lican*, *cuarzo*=cuarzo a manera de flor.

4321. **Lallúg**, *llallúg*, *llallin*, araña pequeña, que es vocablo netamente araucano.

4322. **Lama**, una quebrada de Tarapacá, del aymará, *lama*, el lisiado de los piés que no puede caminar. *Lama*, en el sur de Chile, por tejido burdo de lana con flecos al rededor, que sirve de gualdrapa, es corrupción de *llami*, *dami*, estera.

4323. **lamecura**, una punta al sur de la caleta de Hueihue, en la isla de Chiloe, de *lame*, lobo marino, y de *cura*, piedra=piedra del lobo.

4324. **Lamehuapi**, riachuelo y caleta en la isla de Valdivia, de *lame*, lobo marino, y de *huapi*, isla=isla del lobo.

4325. **Lamí**, islote o banco contiguo a la isla de Quehue, de *llami*, estera.

4326. **Lamo**, antiguo distrito de Coquimbo, de *llamuù*, cangrejo, vocablo registrado por el P. Valdivia.

4327. **Lampa**, aldea del departamento de Santiago, de *lampa*, lobanillo; en el norte azada o pala de minero, del quichua, *lampa*, azada.

4328. **Lampagui**, monte de una rama transversal de los Andes al sur de Combarbalá, de *lampa*, lobanillo, y de *gey* es=es un lobanillo.

4329. **Lampalagua**, monstruo fabuloso que se traga el agua de los ríos, y también un glotón que todo se lo engulle, en este último significado se pronuncia además

Digitized by Google

*zampalagua*, de alampar, o lamparse, (de *lambere*, *adlambere*, lamer), tener ansias de comer o beber agua=engulle agua; es por consiguiente voz de formación española y no americana.

4330. **Lampaya**, lampayo, una planta verbenácea medicinal de la cordillera de Atacama, *lampaya medicïnalis*, del quichua, *llampuyay*, ablandar, suavizar, que en aymará es *llamppayaña*.

4331. **Lampecho**, guerrero de Caupolicán, muerto en Millapoa en 1557, de *lampa*, lobanillo, y de *che*, hombre= hombre del lobanillo.

4332. **Lanalhue**, *llanalhue*, fundo de Quidico, y lago cerca de la cordillera de Nahuelbuta, de *llann*, perderse, escurrirse, y de *alhué*, difunto=difunto escurrido.

4333. **Lancahue**, cordillera, al este del lago Calafquén, de *llanca*, unas piedras verdes, y de *hue*, lugar de =lugar de esas piedras preciosas.

4334. **Lanco**, fundo de Toltén, departamento de Villarrica, y una gramínea expectorante, *bromus stamineus*, llamada *yerba del perro*, de *llancùn*, perderse, escurrirse =cosa que se cae, vulgarmente se dice también *llanco*, yanco, lo que confirma la etimología.

4335. **Lancuante**, Rosalía, indígena, de Queilén, 1915, de *llancùn*, perderse, y de *antù*, sol=sol perdido o eclipsado.

4336. **Langar**, fundo de San José de Valdivia, de *llann*, perderse, sumergirse, y de *gùru*, zorro=zorro perdido.

4337. **Langueche**, un cacique de Huarón, de *lagùmn*, matar, y de *che*, hombre=que comete homicidio.

4338. **Laning**, un lago de la Argentina cerca del límite con la provincia de Valdivia, de *lagùmn*, matar.

Digitized by Google

4339. **Languileo**, fundo de Temuco, de *llancùn*, perderse, sumergirse, y de *leu(vu)*, río=río sumergido.

4340. **Lansquimapi**, fundo de Río Negro, departamento de Osorno, de *ladcùn*, estar triste, y de *mapu*, tierra=tierra triste.

4341. **Lanuzana**, aldea, del departamento de Tarapacá, cerca de Pachía, del quichua, *llañu*, fino, y de *sanan*, casta, linaje=linaje fino.

4342. **lapa**, en Chiloé, palangana de madera para lavarse las manos, de *lapùmn*, extender=extendido, extensión.

4343. **lape**, cualquiera cosa apelmazada, enredada, arrumada, de *lápen*, apelmazado, de *lan* y *pe*), estar muriendo.

4344. **Lapi**, lapilapi, una yerba medicinal a manera de palma, de *lapùmn*, extender=muy extendido.

4345. **Lapito**, estación del ferrocarril a Mulchén, de *lepùtun*, de *lepùn*, barrer, y del frecuentativo *tu*=volver a barrer.

4346. **Lapuzana**, lugar de la cordillera de *Tarapacá*, del quichua y aymará *llampuchana*, *llampuchuña*, instrumento para ablandar o suavizar.

4347. **laque**, dos o tres bolas de piedra, hierro o plomo unidas entre sí con sogas o correas para coger bestias, cazar fieras, o abatir al adversario, de *laquén*, (de *lan*, morir), y de *que*, infijo de actualidad=morirse.

4348. **Lar**, riachuelo, playa y banco en la costa occidental de la isla grande de Chiloé, de *lar*, derrumbe, barrranca, destrucción.

4349. **Laraquete**, aldea sobre la ribera sur del riachuelo del mismo nombre, en la costa de la bahía de

Digitized by Google

Arauco, de *larùmn*, derrumbar, arruinar, y de *quethe*, barbilla=barbilla arruinada.

4350. **Larco**, nombre que tuvo el río Cruces de Valdivia en su curso superior, de *lar*, barranca, y *co*, agua= agua de barrancas.

4351. **Larmahue**, *lamahue*, *almahue*, fundo y lugarejo de Pichidegua, lugarejo en el departamento de Caupolicán, y punta al oriente de la isla de Caucahué, de *larman* (de *larn*, y *ma*), destruir, y de *hue*, efecto del verbo=destrucción.

4352. **Larqui**, fundos de Ñuñoa, Chillán Viejo, Pinto y Bulnes, de *larcùn*, arruinarse.

4353. **Larquino**, llanura delante de Guadalauquén (Valdivia), de *larcùnon* (de *larn*, estar arruinado, y de *cùnon*, dejar)=quedó arruinado.

4354. **larta**, en Chiloé, una carreta sin ruedas, de *lartun*, (de *larn* y del frecuentativo *tu*)=otra vez deshecha.

4355. **Lascar**, paraje de Antofagasta, del aymara *lascari*, participio de *lascaña*, seguir=el que sigue.

4356. **Latar**, fundo de Linares. (de *la*, muerto, y de *thar*, podre=podre de muerto.

4357. **lato**, en Ñuble, manta burda de lana, de *rùthùlùtù*, y luego lato=manta burda y ordinaria que el vulgo pronuncia *litro*.

4358. **latué**, arbusto solanáceo, *palo de bruja*, *latua venenosa*, de *latun*, frecuentativo de *lan*, morir, y de *hue*, instrumento=mortífero.

4359. **lauca**, caída del cabello en forma circular, *tonsuritis*, de *laucan*, pelar.

4360. **laucar**, en Chiloé, pelar, quitar el pelo, de *laun*, pelarse, y de la partícula facultativa *ca*=pelar.

4361. **Lauco**, fundo de Toltén, departamento de Vi-

Digitized by Google

llarrica, de *laun*, pelarse, y de *co*, agua=agua que pela.

4362. **Laucura**, riachuelo de Queilén, en Chiloé, de *laun*, pelarse, y de *cura*, piedra=piedra pelada.

4363. **laucha**, *llaucha*, rata pequeña; este vocablo, que se usa vulgarmente en la misma forma araucana, es de *laun*, pelarse y de *che*, hombre=hombre pelado.

4364. **Lauche**, reducción indígena de Cholchol, de *laun*, pelarse, y de *che*, hombre=hombre pelado.

4365. **Lauchilla**, otro nombre de la isla y puerto de Inche, de *laun*, pelarse, y de *chilla*, raposa=raposa pelada; si no es diminutivo español de laucha.

4366. **Laulamilla**, reducción indígena de Angol, de *llaullau*, hongo o fruto del coihue, y de *milla*, oro=llaullan amarillo, o de oro.

4367. **Laulau**, cerros del valle de Nalcahue, en Valdivia, de *llaullau* o *laulau*, hongo del coihue.

4368. **Launanco**, Martín, indígena de Castro, 1733, de *laun*, pelarse, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho pelado.

4369. **Lauquén**, otro nombre del lago *Mallalauquén* o Villarrica, de *lavquén*, mar o lago.

4370. **Lauquenmapu**, la región costeña comprendida entre el Biobío y el Toltén, de *lavquen*, mar, y de *mapu*, región=región marítima.

4371. **Lautaro**, el famoso caudillo indígena (Felipe), de Arauco, 1553, de *lev*, veloz, y de *tharu*, traro=traro veloz.

4372 **lautro**, al sur del Biobío, caballo pequeño, de *lúthe*, enano, o de *laucha*, masculinizado como *domo* fué femenizado en papa *doma*=enano, o lacha.

4373 **lavacha**, cualquier sapo pequeño, o de una especie particular, de *lavacha*, *lavatha*, sapito, con la desi-

Digitized by Google

nencia masculina española por contaminación con el género de sapo.

4374. **Lavanco**, riachuelo y paraje, cuya ubicación no se halló, de *lahuán*, alerce, y de *co*, agua=agua de alerce.

4375. **Lavapié**, *levopia*, punta al suroeste de la ensenada de Arauco y una caleta, llamada también *Hueton* y *llico*, de *leuvu*, río y de *pillu*, *pillo*, ave=rio del pillo, que era el nombre del río *Curaquilla* que desagüa en la caleta de Lavapié.

4376. **Lavata**, punta al sur de la punta San Pedro, y un puerto en el departamento de Caldera, de *lavatha*= sapo pequeño.

4377. **Laviel**, fundo del departamento de Mulchén, de *lùvùln*, quemar, participio *lùvùlel*=quemado.

4378. **Layau**, Martina, indígena de Río Bueno, 1740, de *lay* tercera persona de *lan*, morir y de *au(ca)* montaraz=montaraz muerto.

4379. **Lazana**, paraje en el camino de los Incas al oriente de Calama, del quichua, *llassay*, pesar, y del afijo instrumental *na*=instrumento de pesar.

4380. **Lebentun**, guerrero indígena a las órdenes de Caupolicán, de *leventun* (de *lev* y entun) escapar velozmente, zafar.

4381. **Lebigagui**, Domingo, indígena de Castro, 1786, de *levi*, tercera persona de *levn*, volar, y de *caghe*, pato real=voló el pato.

4382. **Lebián**, caudillo pehuenche en el levantamiento de 1569, de *levi*, corrió velozmente, y *an(tù)*, sol=so' que corrió veloz.

4383. **Lebibán**, Casimiro, indígena de Quehue, 1874, de *levi*, (de *levn*), corrió veloz, voló, y de *huan(que)*, avestruz=corrió el avestruz.

Digitized by Google

4384. **Lebicoi**, Benito, indígena de Quehue, 1846, de *levi*, corrió, y *coy(am)*, roble=corrió el roble.

4385. **Lebiguirui**, Pedro, indígena de Castro, 1729, de *levi*, corrió, y de *gùrùy* (*gùrù*, zorro), se hizo zorro= corrió hecho zorro.

4386. **Lebihueque**, un cacique de Santa Fe en Nacimiento, de *levi*, corrió, y de *hueque*, huanaco=corrió el huanaco.

4387. **Lebipangui**, un cacique de Panguirehue, 1864, de *levi*, corrió velozmente, y de *pagi*, león=corrió veloz mente el león.

4388. **Lebiturcu**, Antonio, indígena de Quehue, 1846, de *levi*, voló, y de *thurcu*, el diucón, ave=voló el diucón.

4389. **Lebitureo**, Candelaria, indígena de Quehue, 1864, de *levi*, voló, y de *thureu*, churrete, un pájaro= voló el churrete.

4390. **Lebo**, una parcialidad o territorio indígena mayor que *lov*, que es una ranchería pequeña, de *lepùn*, que significa también patio y lugar de reunión.

4391. **Lebonbín**, guerrero indígena bajo Aillavilo, de *lepùn*, parcialidad o cacicado, y de *huim*, querencia=querencia de la parcialidad.

4392. **Lebquén**, Prudencio, indígena de Notuco en Chonchi, de *levquén*, (de *levn* y que), escapar=escapada.

4393. **Leboqueta!**, paraje cerca de Concepción, de *lepùn*, parcialidad, y de *cùtal*, fuego=parcialidad de fuego.

4394. **Lebtún**, María, indígena de Quenchi, 1905, de *levtun*, (de *levn*, correr, y de *tu*, iterativo), acometer= acometida.

4395. **Lebu**, río, punta, villa, capital del departamento del mismo nombre y de la provincia de Arauco, de *lepùn*, *lebu*, parcialidad.

Digitized by Google

4396. **Lebuelmán**, fortín que hubo al norte de Traiguén, de *lepùel*, participio pasado, de *lepùn*, barrer, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor barrido.

4397. **Lebuquetén**, nombre indígena del río Laja, de *nùvcutun*, medir a brazas; es corrupción de *nivequeten*, véase.

4398. **Lecán**, riachuelo, que desagüa en la bahía de Linao, de *llùcan*, tener miedo.

4399. **Lectrán**, Domíngo, indígena de Quehue, 1874, de *legh*, cierto y de *than*, árbol caído=árbol caído ciertamente.

4400. **Lechagua**, fundo, estación y muelle al suroeste de Ancud, de *lithan*, estar duro como pisoneado, y de *hue*, efecto del verbo=pisoneamiento.

4401. **Lechuguiru**, cacique poderoso y hechicero de Arauco, que inspiró la primera guerra contra los españoles, de *rethù*, bastón, amparo, y de *gùrù*, zorro=guarida de zorro.

4402. **Lechuín**, un paraje del departamento de Villa rrica, de *rethùn*, (de *rethù*, bastón), sembrar papas, abriendo hoyos con un bastón, como se hace hasta hoy día en Chiloé.

4403. **Lefihuala**, Clara, indígena de Valdivia, 1915, de *levi*, tercera persona de *levn*, volar y de *huala*, un pato =voló el pato.

4404. **Lefipangui**, nombre de varón indígena, de *levi*, corrió velozmente, y de *pagi*, león=corrió veloz el león.

4405. **Lefian**, fundo de San José, en Valdivia, de *levi*, corrió velozmente, y de *an(tù)*, sol=voló el sol.

4406. **Lefno**, Nolasco, indígena de Valdivia, 1912, de *lev*, veloz, y de *noy*, pasó el río=pasó el río volando.



Digitized by Google

4407. **lefo**, *levo*, la romaza, de *lùvu*, que significa lo mismo.

4408. **Lefqueicoñhue**, nombre de mujer indígena, de *levn*, correr velozmente, y de *que*, partícula de actualidad, y de *coñin*, parir, y de *hue*, efecto del verbo, parto=la que es de parto veloz.

4409. **Leftureu**, nombre de varón indígena, de *lev(i)*, voló, y de *thureu*, el churrete, ave=voló el churrete.

4410. **Lefuco**, riacho de Hueñivales, departamento de Lautaro, de *lùvu*, romaza, y de *co*, agua=agua de la romaza.

4411. **Legleg**, *lelegue*, río afluente norte del Chubut en la Patagonia occidental, de *legleg* (lengleng), cráneo, calavera.

4412. **Legún**, Juana, indígena de Chelín, 1833, de *llecùm*, almáciga.

4413. **Lehue**, *legüe*, Antonio, indígena de Quetalco, de *lùvhue*, de *lùvn*, quemarse, y de *hue*, efecto del verbo =incendio.

4414. **Lehuepillán**, antiguo cacique de Boroa, de *lùvhue*, (véase el anterior), incendio, y de *pillañ*, volcán =incendio de volcán.

4415. **Leijintué**, fundo de Toltén, departamento de Villarrica, de *ledcùmn*, soltar, desamparar, y de *tué*, tierra =tierra desamparada.

4416. **Leimur**, fundo de Alamos, departamento de Lebu, de *llein*, desleír, y de *mur(que)*, harina tostada= harina desleída.

4417. **Leipagui**, Pedro, indígena de Queilén, 1879, de *led(cùmn)*, soltar, y de *pagi* león=león suelto.

4418. **Lelbún**, punta sobre el canal de *Chonchi*, al sur de Ahoni, de *lelvùn*, llano, llanura.

Digitized by Google

4419. **Lelbuncura**, llanura del departamento de Temuco, de *lelvun*, llanura, y de *cura*, piedra=llanura pedregosa.

4420. **Lelicura**, caserío de la Imperial, de *leli*, cara a cara, enfrente, y de *cura*, piedra=piedra de enfrente.

4421. **Lelihuén**, isla del archipiélago de Guaitecas, de *lelilen*, estar mirándose de hito en hito, y de *huen*, idea de compañía y asociación=los que se miran de frente.

4422. **Lelinaque**, población de la Imperial, de *leli*, despierto, vigilante, y de *gaqui*, un sapo grande=sapo vigilante.

4423. **Lelinque**, caserío de la Imperial, de *lelin*, y de la partícula de actualidad, *que*=mirar de frente.

4424. **Leltumé**, fundo de San José de Valdivia, de *leltun* (de *leln* y *tu*), soltar y de *mé*, estiércol=estiércol suelto.

4425. **Lempi**, soldado indígena del General Bulnes, 1821, de *lempen* (de *lemn* y de *pe*), poder llevar cosas pesadas, montar a caballo=jinete.

4426. **Lempui**, mineral de la Providencia, en Santiago, de *lemn*, cabalgar, y de *pu*, hácia allá=se va a caballo.

4427. **Lemu**, isla del archipiélago de los Chonos, entre las de Melchor y continente, de *lemu*=bosque.

4428. **Lemunahuel**, cacique de Toltén, 1870, de *lemu*, bosque, y de *nahuel*, tigre=tigre del bosque.

4429. **Lemunao**, cacique del sur de Malleco, de *lemu*, bosque, y de *nahue(l)*, tigre=tigre del bosque.

4430. **Lemuy**, isla del archipiélago de Chiloé, departamento de Castro, de *lemuy*, tercera persona de *lemun*, ser boscoso=es boscosa.

Digitized by Google

4431. **Lemunes**, reducción de Collipulli, plural español, de *lemun*, ser boscoso=bosques.

4432. **lemuyana** (papa), especie de patatas, persona o cosa, de *lemuy*, adjetivo español.

4433. **Lenca**, riachuelo y lugarejo al sureste de Puerto Montt, de *len*, ciprés, y de la partícula factiva *ca*, *lencan*, beneficiar madera de ciprés.

4434. **Lencapi**, cacique costino, realista, 1819, de *len*, ciprés, y de *capi*, fruta tierna, vaina=fruta tierna de ciprés.

4435. **Lenchico**, fundo de Hualqui, departamento de Concepción, de *len*, corteza, y de *thico*, ovillo=ovillo de corteza.

4436. **Lenga**, fundo de Talcahuano, de *renca*, especie de escorzonera, *achyraphorus*.

4437. **Lenián**, nombre de varón indígena, de Osorno, de *legi*, cuero, y de *an(tr)*, sol=cuero del sol, asoleado.

4438. **Lenque**, *lenqui*, una punta y distrito al norte de Carelmapu, de *llùnqui*, rana o sapo.

4439. **Lenquimán**, Leonora, indígena de Quinchao, 1765, de *llenqui*, sapo, y de *mañ(que)*, buitre=buitre sapo.

4440. **lenvo**, *lenfo*, en Chiloé, trozo duro de cochayuyo, de *lùgvù*, raíz de cochayuyo.

4441. **Leocotán**, guerrero indígena, que se batió en Quiapo, de *lev*, ligero, veloz, y de *coten*, tostar=torrefaccion veloz.

4442. **Leochengo**, *louchengo*, *leochengorma*, cacique muy rico, que según tradición fabulosa, moraba en la Quiriquina o Santa María, de *lloun*, recibir, y de *gullchenmayhue*, con transposición y caída de sílabas y letras, la isla de la Mocha u otra, a la cual iban las almas de los

Digitized by Google

difuntos = receptor en la morada de ultratumba y ultramar.

4443. **Leochengol**, guerrero indígena, a las órdenes de Michimalongo, de *lev*, veloz, y de *chencoll*, el chincol, gorrión chileno=chincol veloz.

4444. **Lepe**, fundo de Curacaví, departamento de Melipilla, afluente norte del Chubut, en la Patagonia, y nombre de varón indígena, de *lùpi*, pluma.

4445. **Lepichéu**, Ventura, indígena de Chelín, 1870, de *lùpi*, pluma, y de *cheu(que)*, avestruz=pluma de avestruz.

4446. **Lepidia**, cólico, indigestión, colerina,—de calambres, cuando va acompañada de vómitos y evacuaciones y fuertes dolores,—*de llapúda*, enfermizo, inválido. No debe confundirse con el vocablo español *lipiria*, como lo hace el vulgo, porque este es una fiebre, y aquel una indigestión.

4447. **Lepihuala**, guerrero indígena 1639, de *lùpi*, pluma, y de *huala*, una especie de patos=pluma de huala.

4448. **Lepihue**, lugar en la ribera del Maullin, y nombre de individuo indígena, de *lùpi*, pluma, y de *hue*, lugar de,=lugar de plumas, o implumación.

4449. **Lepil**, región reconocida por Pastene en 1544, desembarcando en S. Pedro de la costa de Osorno, de *lùvùln*, hacer arder=incendio.

4450. **Lepileo**, Antonio, indígena de Panguipulli, 1912, de *lùpi*, pluma, y de *leu(vu)*, río=río de plumas.

4451. **Lepilmapu**, caserío indígena, encontrado por Pastene, en *Lepil*, véase, y de *mapu*, región=región incendiada.

4452. **Lepileuvu**, río que desemboca en bahía de

Digitized by Google

S. Pedro, ahora, *lliuco*, de *lùvùlu*, incendiar, y de *leuvu*, río=río incendiado.

4453. **Lepimán**, Pedro, indígena de Putemun, 1793, de *lùpi*, pluma, y de *man(que)*, buitre=pluma de buitre.

4454. **Lepín**, *lepiñ*, Domingo, indigena de Compu, 1800, de *lùpi* y de *ñ(amcu)*, aguilucho=pluma de aguilucho.

4455. **Lepiñanco**, Agustin, indígena de Padre Las Casas, de *lùpi* pluma y de *ñamcu*, aguilucho=pluma de aguilucho.

4456. **Lepitonco**, cerro en el límite norte de la parroquia del Ingenio, de *lùpi*, pluma, y de *thonco*, plato de madera=plato con plumas pintadas o labradas.

4457. **Leptepù**, río que desagua en el estuario de Comau, de *lepùn*, barrer, y de *thùpu(n)*, el *tepu*, un arbusto mirtáceo=tepú barrido.

4458. **Lepuantu**, nombre de varón indígena, de *lepù(n)*, patio, parcialidad, y *antù*, sol=parcialidad o patio asoleado.

4459. **lepuvuri**, *lepufuri*, nombre de las chinches del campo, de *lepùn*, barrer, y de *vuri*, espaldas=espaldas, barridas, limpias.

4460. **Lesequén**, Bartolo, indígena de Río Bueno, 1740, de *ledcùmn*, soltar=suelto, libre.

4461. **Lepteo**, *leptou*, otro nombre del estuario Comau, y de un río que en él desagua, de *lepùtum*, volver a barrer y de *hue*, efecto del verbo=rebarrido.

4462. **Leubupillán**, cacique de Tomeco, de *leuvu*, río, y de *pillañ*, trueno=trueno del río.

4463. **leuca**, *lleuca*, en Chiloé, voz familiar con que los estudiantes designan una hogaza cocida en el rescoldo,

Digitized by Google

de *lev*, velozmente y *ca(ncan)*, asar=asadò velozmente, soasado.

4464. **leupe**, tiesto para totar granos, de *leupe*, *leghpe*, *callana*, véase.

4465. **Leuque**, en Chiloé, el pellejo que recibe la harina molida en piedra de mano, llamado también *mulcué*, de *rùv(ùnu)*, repartir comida, envasijar, y de la partícula de actualidad, *que*,=recipiente, envasijadera. *Leuque*, fundo de Portezuelo, departamento de Itata, y nombre propio de individuo indígena, de *lleghcùn*, germinar, brotar.

4466. **Leuquetro**, riachuelo, afluente de la laguna Huillinco, de *lev*, ligero, y de *quetro*, mudo, y un pato *amas patagónicus*=quetro ligero.

4467. **Leutun**, Juana, de Río Blanco en Llanquihue, de *levitun*, acometer persiguiendo=acometida.

4468. **Leutureo**, Rosario, de Delcahue, 1902, de *lev*, veloz, y de *thùreu*, el churrete, ave=churrete veloz.

4469. **Leuvupillo**, levopia, punta de Lapapié en la bahía de Arauco, de *leuvu*, río, y de *pillu*, pillo, ave= río del pillo.

4470. **Levalicán**, guerrero indígena aliado de los españoles, de *leva*, calvicie, y de *licán*, cuarzo=calvicie de cuarzo.

4471. **Levapulli**, cerro del departamento de Temuco, de *leva*, calvicie, tonsura, y de *pulli*, loma=loma calva.

4472. **Leveluán**, lugarejo de Traiguén, de *levi*, corrió veloz, y de *luán*, guanaco=corrió veloz el guanaco.

4473. **Leventún**, un cacique que ultimó a Valdivia con un golpe de porra, mientras los otros deliberaban lo que habían de hacer con él, y un sobrino de éste, que capitaneó una división indígena en la batalla de Tucapel, de *leventún*, *levtún*, embestir velozmente.

Digitized by Google

4474. **Levi**, fundo de Nacimiento, de *lùvù*, una hierba poligónea=la romaza.

4475. **Levibuí**, nombre de varón indígena, de *levi*, voló, y del español *bui(tre)*, buitre=voló el buitre.

4476. **Levié**, Esteban, indígena de Puqueldón, de *levn*, correr velozmente, y de *hue*, efecto del verbo=carrera veloz.

4477. **Leviel**, Rosario, indígena de Chaulinec, de *lepùel*, participio pasado de *lepùn*, barrer=barrida, limpia.

4478. **Levién**, Juan, cacique de los Payos, práctico en la exploración de Moraleda, 1785, de *levi*, corrió, y de *an(tú)*, sol=corrió el sol.

4479. **Leviguir**, nombre de mujer indígena, de *levi*, corrió velozmente, y de *gùr(ù)*, zorra=corrió la zorra.

4480. **Levihuanque**, Francisca, indígena de Castro, 1796, de *levi*, corrió, y de *huanque*, avestruz=corrió el avestruz.

4481. **Levil**, *Levill*, Juan, indígena de Quicaví, de *lùvùl-lu*, participio de *lùvùln*, hacer arder, incendiar=incendiario.

4482. **Levilao**, Zúñiga, cacique de Pehuenco, 1912, de *levi*, corrió, y de *lav(quen)*, mar=corrió el mar.

4483. **Levilauquén**, antiguo cacique de Valdivia, de *levi*, corrió, y de *lav(quen)*, mar=corrió el mar.

4484. **Leviluán**, un fortín a diez kilómetros de Traiguén, lo mismo que *Leveluán*, véase.

4485. **Levín**, Turcuna, elector indígena inscrito en Chonchi, 1915, de *lùpùmn*, incendiar, y de *thureu*, el churrete, ave, y de *na(huel)*, tigre=incendio, churrete, tigre.

4486. **Levinau**, nombre de varón indígena, de *levi*, corrió, de *nahuel*, tigre=corrió el tigre.

4487. **Levinancu**, Santiago, indígena de Cahuachi,

Digitized by Google

1850, de *levi*, voló, y de *ñamcu*, aguilucho=voló el aguilucho.

4488. **Levipagi**, José, indígena de Río Bueno, 1740, de *levi*, corrió, y de *pagi*, león=corrió el león.

4489. **Levipán**, nombre de varón indígena, de *levi*, corrió, y de *pagi*, león=corrió el león.

4490. **Levipil**, *Levipill*, indígena de Río Bueno, 1735, de *levi*, voló, y de *pill(añ)*, rayo=voló el rayo.

4491. **Leviù**, Juan, indígena de los llanos, de *levi*, voló, y de *hu(ala)*, un pato=voló la huala.

4492. **Levitureo**, Agustina, de Quechuco, en Tenaun, 1910, de *levi*, voló, y de *thureu*, el churrete, ave=voló el churrete.

4493. **levo**, parcialidad o cacicada, de *lepùn;* son más correctas las formas *lebo*, *lebu*.

4494. **levtoqui**, ayudante del General en Jefe de los Araucanos, que lleva el *thoqui* (hacha de piedra), insignia del mando supremo, a los que convocaba para la guerra, de *levn*, correr velozmente, y de *thoqui*=el que lleva veloz el toqui.

4495. **Levtuiguiru**, nombre de mujer indígena, de *levtuy*, *persiguió*, tercera persona de *levtún*, perseguir, y de *gùrù*, zorra=persiguió la zorra.

4496. **levu**, en Chiloé, una romaza grande, de *lùvù*, romaza.

4497. **Levuluán**, río y pueblo en el departamento de Traiguén, de *lùvù*, romaza, y de *luán*, guanaco=romaza del guanaco.

4498. **Lía**, una cuesta en el extremo Norte de la cordillera de Nahuelbuta, de *lira* (liralira), espaldas.

4499. **Liafquén**, Fermín, indígena de Valdivia, 1910, de *llavqueñ*, mollera.

Digitized by Google

4500. **Libantureo,** guerrero indígena que, prisionero y sentenciado a muerte, pidió que se le ahorcase en el árbol más alto, para que todo el mundo le viese morir por la libertad de la patria, de *llihuán,* adivinar, y de *thureu,* churrete, ave=churrete adivinador.

4501. **Libcoi,** indígena de Osorno, que se proclamó rey, de *lùv,* quemado, y de *coy(am),* roble=roble quemado.

4502. **Libén,** parcialidad y fortaleza a veinte leguas de Valdivia, de *lúpùmn,* incendiar, o de *alihuén,* con la caída de la *a*=arboleda.

4503. **Libún,** fundo y llanura y serranías en el departamento de Curepto, de *lelbún*=llanura.

4504. **Licán,** Francisco, indígena de Chaulinec, 1908, de *lican,* piedra preciosa, que es un cuarzo trasparente.

4505. **Licanante,** guerrero indígena sobrino de Pailamacho, de *licán,* pedernal cristalino, y de *antù,* sol=sol de cuarzo.

4506. **Licancaur,** volcán en el límite norte de la provincia de Antofagasta, del aymará *llica,* red para cazar, y de *caura,* carnero indígena (llama)=red para cazar llamas.

4507. **Licanco,** fundo de Temuco, de *licán,* cristal de roca, y de *co,* agua=agua de cristal de roca.

4508. **Licancheu,** lugarejo de Matanzas, en el departamento de San Fernando, de *licán,* cuarzo, y de *cheu(que),* avestruz=avestruz de cuarzo.

4509. **Licanquén,** distrito de Elinquihue, departamento de Cañete, de *llùcan,* y de la partícula de actualidad *que,* tener miedo=susto.

4510. **Licanqueo,** cacique de Tromén, sublevado en 1882, igual en todo a *licanqueu,* véase.

Digitized by Google

4511. **Licanqueu**, nombre de varón indígena, de *licán*, cuarzo, y de *queu(pù)*, pedernal negro, de que se hacían lancetas para sangrar, y la lanceta misma=lanceta de pedernal. Es idéntico a *queupùlican*, Caupolicán, con solo diversa colocación de los componentes.

4512. **Licantén**, lugarejo de Vichuquén, de *llùcanten*, adjetivo verbal de *llùcan*, temer, y de *ten*, poseer=tímido, cobarde.

4513. **Licantrai**, nombre de mujer indígena, de *licán*, cuarzo, y de *thay(ghen)*, cascada=cascada de cuarzos.

4514. **Licapilla**, antiguo guerrero indígena de Osorno, *Licapillán*, otro de Villarrica, de *licán*, cuarzo, y de *pillañ*, rayo=cuarzo del rayo.

4515. **Licar**, paraje en el continente, frente a Ancud, de *llùcaln*, meter miedo=asustador.

4516. **Licunquén**, río de la cordillera que entra en el lago *Pellaif*, y comunica con el de Calafquén, de *lidcùn*, gotear, y de la partícula de actualidad *que*=está goteando.

4517. **Licura**, nombre de mujer indígena, fundo de San José de Valdivia, y otro nombre del lago Lanalhue, de *ligh*, blanco, y de *cura*, piedra=piedra blanca.

4518. **Licureo**, llanura y reducción del departamento de Arauco, de *lidcùn*, gotear, y de *reu*, ruido=ruido de goteras.

4519. **lichilahuén**, una planta convolvúlea medicinal, semejante a la correjuela, o correhuela, *convolvulus arvensis*, de *lichi*, del español leche, y *lahuén*, hierba medicinal=hierba de la leche.

4520. **lichunlahuén**, hierba medicinal, de flor anaranjada, semejante a *cachalahuén*, de *rùthon*, matorral, y de *lahuén*, hierba=matorral de hierba.

Digitized by Google

4521. **Lien,** lugarejo del departamento de Curepto, de *lien*, *liùn*, *lighen*, blancura, resplandor=plata.

4522. **Lienán,** Ramón, indígena de Temuco, 1912, de *lien*, resplandor, y de *an(tù)*, sol=resplandor del sol.

4523. **Lienante Cañicura,** indígena de Panguipulli, 1912, lo mismo que *Lienan*, véase, como también *Cañicura*.

4524. **Liencura,** (*Auca*) indígena de Collfico, de *lien-lighen lighhuen*, plata, claridad, y de *cura*, piedra=piedra blanca.

4525. **Liencheo,** Manuel, indígena de Valdivia, 1914, de *lien*, plata, y de *cheu(que)*, avestruz=avestruz de plata.

4526. **Lienfrán,** riachuelo de Cabo Blanco en Valdidia, de *lien*, blancura, y de *pran*, subida=subida blanca.

4527. **Lienhueico,** indígena de Arauco, 1593, de *lighen*, claridad, y de *hueyco*, charco=charco claro.

4528. **Lienlaf,** Mariano, indígena de Valdivia, 1916, de *lighen*, resplandor, y de *lav(quen)*, mar=mar resplandeciente.

4529. **Lienpí,** cacique de Quillén, de *lighen*, resplandor, y de *pi(ann)*, reverbero=reverbero de resplandor.

4530. **Lienqueo Silva,** cacique de Huiñial, 1915, de *lighen*, resplandor, y *queu(pù)*, pedernal negro=pedernal resplandeciente.

4531. **Lientaipi,** cacique de una reducción de Collipulli, de *lighen*, resplandor, y de *thaypi*, cántaro pintado =cántaro resplandeciente.

4532. **Lientef,** Antonio, indígena de Temuco, 1910, de *lien*, resplandor, plata, y de *thevn*, hacer ruido=ruido de plata.

4533. **Lientur,** caudillo indígena de Cayuhuano, en

Digitized by Google

Nacimiento, 1617, de *lien*, plata, y de *thùr(eu)*, el churrete, ave=churrete de plata.

4534. **lifco**, tapa cóncava del ataud, de *lùvcùn*, arder por haberse hecho a fuego la cavidad.

4535. **Lifihuala**, Miguel, indígena de Valdivia, 1914, *livi*, tercera persona de *livn*, ser limpio, y de *huala*, pato =es limpio el pato.

4536. **Ligaipué**, nombre de mujer indígena, de *ligay*, tercera persona de *ligan*, (lighuenn), ser claro o blanco, y de *pue*, vientre=es de vientre claro o blanco.

4537. **Ligcoi**, antiguo guerrero indígena, de *ligh*, blanco, y de *coy(am)* roble=roble blanco.

4538. **Liglebu**, río tributario por el sur del Cautín, de *ligh*, blanco, y de *leuvu*, río=río blanco.

4539. **Liglemu**, guerrero indígena bajo Antuhuenu, de *ligh*, blanco, y de *lemu*, selva=selva blanca.

4540. **Ligpayantu**, nombre de varón indígena, de *ligh*, blanco, de *pay*, vino, y *antù*, sol=vino blanco el sol.

4541. **Ligtuen**, guerrero indígena, que caído prisionero en la batalla de Millarupo, fue ahorcado, de *ligh*, blanco, y de *tué*, tierra blanca, y estando verbalizado=ser o haber tierra blanca.

4542. **Ligua**, río y villa cabecera del departamento del mismo nombre en la provincia de Aconcagua, de *llihua*, adivino.

4543. **Ligüai**, riachuelo y lugarejo de Linares, de *llihuay*, tercera persona de *llihuan*, mirar, adivinar=adivina.

4544. **Ligüei**, nombre de mujer indígena, de *lihuey*, tercera persona de *lihuen*, ser de mañana, o blanco=es blanca.

4545. **Ligüeima**, riachuelo que unido con el Guirivilo y

Digitized by Google

Torcas confluye con el Cachapoal, y lugarejo de Palmilla departamento de San Fernando, de *lihueymy*, segunda persona de *lihuenn*, tomar aliento, madrugar=tomar aliento.

4546. **Ligüelgueri**, Miguel de Calbuco, 1735, de *lihuel*, participio de *lihuen*, tener bríos, y de *gùrù*, zorro= zorro brioso.

4547. **Liguenlau**, nombre de varón indígena, de *lighen*, plata, y de *lav(quen)*, mar=mar de plata.

4548. **Ligüilla**, caserío de Combarbalá, diminutivo español de Ligua, véase.

4549. **Lihue**, *Ligues*, fundo de Pencahue de Talca, y en plural español, fundo de Hualqui en Concepción, de *lihue*, vida, aliento, valor.

4550. **Lilahue**, fundo de S. Nicolás en S. Carlos, de *lila*, era para trillar, y de *hue*, lugar de=lugar de eras.

4551. **Lilcoco**, riachuelo y región de Purutón en Valdivia, de *lilco*, sal gema, y de *co*, agua=agua de sal gema, *lilco*, significa piedra de agua.

4552. **Lilchumes**, en Chiloé, unos caracoles de mar, de *lil*, peñasco, y de *chumn*, estar en conjunción la luna =peñas de conjunción de luna, porque se pescan en esa conyuntura.

4553. **lile**, en Chiloé, una especie de patatas, y una especie de pato *graculus Gainardi*, una punta al norte de Valparaíso, de *liles*, peñasco, piedra, risco; respecto de la papa porque semeja piedra, y del pato porque posa en los peñascos; pero *lile*, dice el vulgo a una persona, a quien tiemblan las manos por enfermedad o decrepitud, y en este caso viene de *lùlùy*, hace frío, de *lùlùn*, frío, vocablo registrado por el P. Valdivia; de hace frío, pasa a significar tirita de frío.

4554. **Lilehuapi**, *lidhuapi*, isla de la boca del estuario

Digitized by Google

de Comau, y fundo de Queilén, de *lile*, peñascos, y de *huapi*, isla=isla de peñascos, o de *llid*, sedimento, para la segunda forma.

4555. **lilehuén**, en Chiloé, marisco comestible que vive adherido a las piedras, de *lile*, piedra, y de *huen*, compañía=con las piedras.

4556. **Lilén**, aldea de Petorca, y nombre de una familia de plantas, llamada también *corcolén*, *aroma*, *azara*, de *ligh*, blanco y de la partícula *le* o *lle*, que expresa la idea de ser o estar=es blanco porque son blancas las flores y blanquecinas las hojas.

4557. **Lilil**, paraje de Quetalmahue, 2.ª subdelegación de Ancud, de *lil*, repetido para denotar muchedumbre, risco, peñasco=risquería, peñasquería.

4558. **Lilpulli**, reducciones indígenas en Angol y Cañete, de *lil*, piedra, risco, y de *puùlli*, tierra=tierra pedregosa.

4559. **Limaciña**, lugar de la provincia de Tarapacá, del quicha, *rimachiy*, hacer hablar, y de la partícula instrumental, *na*=averiguación.

4560. **Limache**, riachuelo y villa, cabecera del departamento de su nombre, *llùmma(pilun)*, de orejas pequeñas, y de *che*, gente=gente de orejas pequeñas, o *llima*, véase.

4561. **Limahue**, fundo de Malloa, departamento de Caupolican, de *llùmman*, esconder, y de *hue*, instrumento =escondrijo.

4562. **Limahuida**, fundo de Tunga, departamento de Petorca, de *llùmn*, hundirse, y de *mahuida*, monte=monte hundido.

4563. **Limai**, un cangrejo de mar que vive enterrado, de *llùmmay*, se oculta, tercera persona de *llùmman*, es-

Digitized by Google

conderse; *limay*, llámase también un río que corre al oriente en la Argentina, y además, *lime*, véase.

4564. **Limarí**, lugarejo de Tongoy y otro de Ovalle, y río que al pasar por Ovalle toma este nombre, de *imùly*, tercera persona de *imùln*, rodar=rodó. El señor Medellín obispo de Santiago, llamó este río *imarí*, del cual contraído con *él* resultó Limarí.

4565. **Limávida**, lugarejo de la comuna de Curepto, igual en todo a *Limahuida*, véase.

4566. **Limunao**, *lemunao*, cacique de la Imperial, que recibió a los misioneros capuchinos en 1856, de *lemu*, bosque, y de *nahuel*, tigre=tigre del bosque.

4567. **Lime**, así suele llamarse al río *Limai*, véase, de *line*, la garrapata, *ixodes*.

4568. **Lina**, *Llinua*, *llingua*, una isla del archiélago de Chiloé al sur de Linlin, las variantes que preceden, vienen de *lin*, paja ratonera, y de *hue*, lugar de=lugar de paja ratonera.

4569. **Linaguá**, islote pegado al continente, al sur de la boca del río Corcovado, y un riachuelo y paraje al frente en el continente, que también se pronuncia *linahuar*, de *lina* o *linua* (que se compone de *lin* y *hue*, lugar de paja ratonera) y de *hue*, que se ha añadido por equivocación creyendo que *linua*, *lina*, no la contenía, y en *linahuar*, se le ha añadido la terminación colectiva española *ar*, *al*=pajonal de ratonera.

4570. **Linai**, *lirai*, manantiales termales, cerca de las fuentes del Trapatrapa, de *llidai*, un árbol.

4571. **Linao**, bahía y aldea en la costa oriental de Chiloé, al sur del canal de Chacao, y un juego de pelota usado por los indígenas chilotes. El juego se desarrolla en un campo despejado y limitado con ramas de árboles

Digitized by Google

hincadas en él, con una pelota de madera, o de paja o algas marinas, forrada en tela de lana, de *alín,* calentarse, e *inaun* (de *ina,* cerca, y de *un,* ir), ir juntos, o recíproco de *inan,* con la incorporación del recíproco *u,* seguirse= junta o persecución calentada o para calentarse.

4572. **Lincahuaya,** un antiguo cacique de Valdivia, de *linco,* ejército, muchedumbre, y de *huada,* calabaza= muchedumbre de calabazas.

4573. **lincalahuén,** yerba medicinal parecida al bledo colorado, de *rùncùn* tener el cuerpo descoyuntado, y de *lahuen,* medicina=medicina de descoyuntamiento.

4574. **Lincai,** caleta en el canal de Tal, costa de Lemui, de *llidn,* depositarse sedimento, y de la partícula factiva *ca llidcay,* tercera persona=deposita sedimento, fango.

4575. **Linco,** Candelaria, de *Puluqui,* 1910, de *linco,* ejército, o muchedumbre de cualquiera cosa.

4576. **Lincoguir** Soto, indígena de Panqueco, 1915, de *linco,* ejército, y de *gùr(ù)* zorro=ejército de zorros.

4577. **Lincoleo,** Lorenzo, indígena de Quintrilpe, de *linco,* ejército y de *leu(vu)* río=ejército de ríos.

4578. **Linconá,** *Linconao,* Mauricio, indígena de Valdivia, 1910, de *linco,* ejército, y de *nahuel,* tigre=ejército de tigres.

4579. **Lincolén,** un pehuenche de ultra cordillera, de *linco,* ejército, y de *le,* ser, estar=estar o valer como un ejército.

4580. **Lincolla,** guerrero indígena bajo Caupolicán, de *linco,* ejército, y de *lla(llùg),* araña=ejército de arañas.

4581. **Lincomañ,** Silvestre, indígena de Quellón, 1837, de *linco,* ejército, y de *mañ(que),* cóndor=ejército de cóndores.



Digitized by Google

4582. **Lincomávida**, un cerro al sur de Alhué, de *linco*, ejército, y de *mahuida*, monte=ejército de montes.

4583. **Linconei**, Juan, indígena de Calbuco, 1751, de *linco*, ejército, y de *gey*, es=es o tiene ejército.

4584. **Linconpai**, Matías, indígena de Castro, 1730, de *lincon*, reunir ejército, y de *pay*, vino=vino a reunir ejército.

4585. **Lincopichún**, toqui indígena, socio de Curamilla, de Villarrica, 1531, de *linco*, ejército, y de *pichuñ*, pluma=ejército de plumas.

4586. **Lincotipai**, cacique y caudillo en 1641, de *lin co*, ejército, y de *thipay*, salió=salió el ejército.

4587. **Lincoy**, lugarejo de Puqueldón, en la isla de Lemui, de *lincoy*, tercera persona de *lincon*, formar ejército=es ejército.

4588. **Lincoya**, valle separado por una quebrada del cerro de Catiray, donde Caupolicán levantó una fortaleza y presentó batalla a Villagrán, de *lin*, paja ratonera, y de *coyagh*, parlamento=parlamento de la paja ratonera.

4589. **Lincoyán**, cacique de Lumaco, de *lincoyán* (*lincoán*), futuro de infinitivo de *lincon*, formar ejército=haber de formar ejército.

4590. **Lincuó**, antiguo cacique de una parcialidad de Purén, de *linco*, ejército, y de *hué*, lugar de=lugar de ejército.

4591. **Lincura**, lugarejo de Temuco y canal entre las islas de Simpson y Nalcayel de Chonos, de *lin*, paja ratonera, y de *cura*, piedra=piedra de paja ratonera.

4592. **Linchupán**, antiguo guerrero pehuenche, de *linchu*, linaza, y de *pagi*, león=linaza de león.

4593. **Lindei**, fundo de Angachilla, subdelegación de

Digitized by Google

Valdivia, de *lin*, paja ratonera, y de *deuù*, ratón=paja de ratón.

4594. **Lindemán**, fundo de Peñaflor, departamento de Victoria, de *llùmudn*, cegar, y de *mañ(que)*, buitre= buitre ciego.

4595. **Lingoico**, cerro y riachuelo de Panguipulli, de *lligoin*, estar raída una cosa, de *co*, agua=agua caída.

4596. **Lingue**, *liñe*, fundo de Molina y otro de Quilleco, *linges*, fundos de Placilla y Estrella, de *lige*, un árbol, *persea lingue*.

4597. **Linhuento**, fundo de San José de Valdivia, de *linhue* (*lin* y *hue*), pajonal de ratonera, y de *ntu*, muchedumbre=pajonales de ratonera.

4598. **Liniento**, fundo de San José de Valdivia, de *lin*, paja ratonera, y de *entu*, sacar=saque de paja ratonera.

4599. **Linlín**, isla del archipiélago de Chiloé, al sureste de la punta de Tenaún, y una loma entre Rauco y Chonchi, de *lin* (*hierocloe utricidata*), paja ratonera, repetido para denotar muchedumbre=pajonales de ratonera.

4600. **Linluán**, reducción indígena de cañete, de *lin*, paja ratonera, y de *luan*, guanaco=guanaco de la ratonera.

4601. **Linod**, paraje de Ranco, departamento de Castro, de *lin*, paja ratonera, y de *od(ùmn)*, agujerear=agujero de ratonera.

4602. **Linqueo**, Antinao, cacique de Llavquen, 1886, de *lin*, paja ratonera, y de *queu(pù)*, pedernal=pedernal de la ratonera.

4603. **Linquelmo**, fundo de Nacimiento, de *lin*, paja ratonera, *cùlmu(ñ)*, mortaja=mortaja de paja ratonera.

4604. **Lintinao**, una cala en el canal de Chonchi, de

Digitized by Google

*lin,* paja ratonera, y de *tùnan,* coger a dos manos, y de *hue,* efecto del verbo, manojo=manojo de paja ratonera.

4605. **Liñeco,** *lineco,* afluente del Vergara y fundo de Nacimiento, de *lige,* lingue, y de *co,* agua=agua de lingue.

4606. **Lio,** en Chiloé, el *chuño,* fécula extraída del *ligh(tu),* [*lliu(tu)*], véase.

4607. **Lipilco,** Antonio, indígena de Valdivia, 1910, de *lùvùln,* hacer arder, y de *co,* agua=agua ardiente.

4608. **Lipileo,** Antonio, indígena de Valdivia, 1912, de *lùpi,* pluma, y de *leu(vu),* río=río de plumas.

4609. **Lipinamun,** uno de los cinco embajadores indígenas que llevó a Santiago, Jáuregui, en 1774, de *lùpi,* pluma, y de *namun,* pies=pies de plumas.

4610. **Lipíngueda,** paraje y fortín de la provincia de Valdivia, de *li(pi),* pluma, y de *pigùda,* picaflor=plumas de picaflor.

4611. **Lipinhue,** arroyo afluente norte del Collileufu, de *lupin,* echar plumas, y de *hue,* efecto del verbo=implumación.

4612. **Lipiñ,** nombre de varón indígena, de *lipi,* pluma, y de *ñ(amcu),* aguilucho=pluma de aguilucho.

4613. **Lipipan,** nombre de varón indígena, de *lipi,* pluma, y de *pagi,* león=león de plumas, o emplumado.

4614. **Lipipe,** islote frente a la bahía de Tictoc, en el continente, de *lùpipe,* que emplume, tercera persona del imperativo de *lùpin,* emplumar.

4615. **Lipirco,** cerro en los contrafuertes de la cordillera de La Ligua, de *lùvuln,* hacer arder, y de *co,* agua=agua caliente.

4616. **Lipiré,** hijuela de colono nacional en Villarrica,

Digitized by Google

de *lipi*, pluma, y de *re(re)*, carpintero, ave=plumas de carpintero.

4617. **Lipitaro**, nombre de individuo indígena, de *lùpi*, pluma, y de *tharu*, el traro=pluma de traro.

4618. **Lipitín**, fundo de Santa Bárbara, departamento de Laja, de *llipi*, pedazo de tela, y de *thin*, piojo=piojo de pedazos de ropa.

4619. **Lipomandi**, antiguo guerrero indígena, de *lùpùmn*, encender y de *antù*, sol=sol ardiente.

4620. **Lipui**, fundo de la comuna de Bulnes, de *lùpuy*, tercera persona de *lùpun*, estar boca abajo=está boca abajo.

4621. **Liquei**, antiguo guerrero indígena de Mariquina, de *lidcùy*, tercera persona de *lidcùn*, gotear=gotea.

4622. **Liquén**, reducción indígena de Collipulli, de *lidcùn*, gotear=gotera.

4623. **Liquepangue**, guerrero indígena, muerto en Guadava, de *lighen*, resplandor, y de *pagi*, león=león resplandeciente.

4624. **Lirai**, otro nombre de las aguas termales, *linai*, véase, de *lliday*, un árbol, véase.

4625. **Lircai**, río afluente del Claro, y lugarejo de San Clemente, departamento de Talca, de *llidn*, asentarse y de la partícula factiva, *ca*, tercera persona, *llideay*=se asienta, forma borra.

4626. **Lirquén**, puerto en la bahía de Talcahuano, de *llidn*, asentarse, ir al fondo, y de la partícula de actualidad, *que*, *llidquen*=tiene sedimiento, barra.

4627. **Lirrai**, lugarejo de Colina, departamento de Santiago, de *lliday*, un árbol, véase.

4628. **Lisalmén**, caserío de la Imperial, de *nùdol(en)*,

Digitized by Google

ser cabeza y jefe, y de *me*, partícula de movimiento, hacia allá=*nùdolmen*, ir a ser principal, jefe.

4629. **lita**, *alita*, en Chiloé, un cesto de juncos o mimbres, que se usa para aventar trigo, de *lithan*, estar apretado.

4630. **Litipampa**, lugarejo de Manquehua, en Combarbalá, de *lithi*, litre y del quichua y aymará, *pampa*, campo=campo de litres.

4631. **litra**, en la frontera, sarta de ají, de *lithan*, estar apretado.

4632. **litranudo**, en Chiloé, flaco y feo, *litranuda*, la harina que sale áspera y gruesa, de *rithan*, estar áspero, *espinudo*, formado a la española en *udo*.

4633. **Litre**, fundo de Llico, en Vichuquén, *Litres*, fundo de San Clemente, en Talca, de *lithi*, litre, árbol anacardiáceo, *laurus caustica*.

4634. **litro**, manda burda y ordinaria, de *rùthù* o *rithù*, que tiene afinidad con *ritha*, espina, duro.

4635. **Litu**, *Llitu*, lugarejo del departamento de Curepto, de *llitu*, principio.

4636. **Litué**, *Llitué*, fundo de Pencahue, departamento de Talca, de *llitun*, principiar, y *hue*, efecto del verbo=comienzo.

4637. **Liucara**, fundo de San José de Valdivia, de *liv*, limpio, raso, y de *cara*, fortín=fortín arrasado.

4638. **Liucura**, fundo de los Angeles, departamento de Laja, de *liv*, limpio, y de *cura*, piedra=piedra limpia.

4639. **Liulevu**, río y paraje en la cordillera de Chillán, de *liv*, claro, y de *leuvu*, río=río claro.

4640. **Liumalal**, paraje próximo a las fuentes del Maule, de *liv*, limpio, y de *malal*, cercado, fortaleza=fortaleza limpia sin árboles.

Digitized by Google

4641. **Liumalla**, *Liumaya*, paraje de Villarrica, de *liv*, limpio, y de *malla*, papas silvestres=papas silvestres limpias.

4642. **Livilcar**, lugarejo de Arica, del aymará *liulcáña*, estar desamparado=desamparo.

4643. **Livanca**, un cacique de Purén, 1630, de *liv*, limpio, y de *anca*, cuerpo=cuerpo limpio.

4644. **Livén**, vallejo cerca de Villarrica, de *alihuen*, con la caída de la *a* inicial=arboleda frondosa.

4645. **livio** (hacer), en Chiloé, acabarse los comestibles de la casa, de *livn*, ser limpio, y de *hue*, efecto del verbo =limpiadura.

4646. **Livtupán**, nombre de mujer indígena, de *livtun*, frecuentativo, de *livn*, relavar, y de *pagi*, león=leona relavada.

4647. **Loa**, río que separa la provincia de Antofagasta de la de Tarapacá, del aymará, *luu*, almuerza, porque se reduce a poco antes de sumergirse para filtrarse en el mar.

4648. **loán**, *lluán*, color amarillo rojizo, que es el color del guanaco, de *luan*=guanaco.

4649. **Loanco**, fundo de la comuna de Constitución, de *luan*, guanaco, y de *co*, agua=agua del guanaco.

4650. **Lob**, una parcialidad o caserío pequeño, de *lov*, ranchería, o pequeño agrupamiento de habitaciones.

4651. **Lobinguén**, Pedro, indígena de Castro, 1731, de *lopùmn*, arruinar, y de *gen*, ser=ser arruinado, desolado.

4652. **Loble**, Juan, caudillo indígena, que desoló a Chillán en 1565, de *lovlu* participio presente de *lovn*, arruinar=el que arruina.

4653. **loco**, un molusco muy sabroso, *locos*, un islo-

Digitized by Google

te en la bahía de Pichidangui, de *loco, conchelepas*, tal vez, de *llod-co*, charco, lugar húmedo.

4654. **Locobe**, puerto en la costa de Arauco, de *loco*, loco, y de *hué*, lugar de=lugar de locos (marisco).

4655. **locro**, guiso popular que tiene por base la harina de *chuchoca* o de trigo, y en el Perú y Ecuador las papas y el ají, y en Chiloé es simple caldo con verdura, del quichua, *rokro*=guiso de papas y ají.

4656. **Locuche**, fundo de Angachilla, subdelegación de Valdivia, de *lucu*, rodilla, y de *che*, hombre=rodilla de hombre.

4657. **Locumba**, valle de Tacna, del aymará, *lickamba*, lickanhua, lugar de *licanes*, una tribu de los Urus.

4658. **Locutué**, un distrito de la subdelegación de Río Negro, de *lucutun*, arrodillarse, y de *hue*, efecto del verbo=genuflexión.

4659. **Loebe**, antigua reducción de Arauco, de *lov*, parcialidad pequeña, y de *hue*, lugar de=lugar de parcialidad.

4660. **Loica**, fundo de Melipilla, y otro de paredones en Vichuquén, de *loyca, lloyca*, herida, y una ave canora de pecho colorado, *sturnella militaris*.

4661. **Loicaco**, fundo de Itata, de *loyca*, loica, y de *co*, agua=agua de la loica.

4662. **Loicalelfún**, fundo de San José de Mariquina, y de *lelvun*, llanura, y de *loyca*=llanura de la loica.

4663. **Loipapan**, María, indígena de la costa de Osorno, de *lodn*, estar húmedo, de *pay*, vino y de *pagi*, león, =vino húmeda la leona.

4664. **Loileviguir**, nombre de mujer indígena, de *loy*, herida, y de *levi*, corrió, y de *gùr(ù)* zorra=corrió la zorra herida.

Digitized by Google

4665. **loiquilahuén**, una yerba geraniácea, que es excelente forraje, el *alfilerillo*, almizcleño, *erodium moscatum*, de *loyùquen*, estar aparragado, y de *lahuen*, yerba=yerba aparragada.

4666. **Lolco**, lugarejo de Quillaco en Mulchén, parcialidad andina al sureste de la hoya del Biobío, de *lol(o)*, cangrejera, y de *co*, agua=agua de cangrejeras.

4667. **Lolcura**, lugarejo de Maullín, departamento de Carelmapu, de *lol(o)*, cangrejera, y de *cura*, piedra=piedra de cangrejeras.

4668. **Lolenco**, aldea de la comuna de Angol, de *lolen(lolo-ùni)*, cangrejera, y de *co*, agua=agua de cangrejeras.

4669. **Lolgüe**, fundo de Río Negro, departamento de Osorno, de *lol(o)*, cangreja, y de *hue*, lugar de=lugar de cangrejeras.

4670. **Lolocura**, una reducción de indígenas en la Imperial, de *lolo*, cangrejera, y de *cura*, piedra=piedra cangrejera.

4671. **Lolohué**, caserío de Traiguén, de *lolo*, cangrejera, y de *hue*, lugar de=lugar de cangrejeras.

4672. **Lolol**, riachuelo afluente del Nilahue, y aldea en el departamento de Vichuquén, *lolol(olo)*, repetido para denotar muchedumbre=cangrejeras.

4673. **lolquín**, en la Frontera, cuerno, caña o tallo convertido en flauta, de *lol(hua)*, agujero, y de *cùn*, partícula verbalizante, agujerear=hueco, agujereado.

4674. **Lollehue**, fundo de San José de Valdivia, de *llolle*, nasa para pescar, y de *hue*, lugar de=lugar de nasas.

4675. **Loncalhue**, fundo de Coronel, departamento de



Digitized by Google

Cauquenes, de *lom*, quebrada, y de *callhue*, brote, tallo= quebrada con vegetación.

4676. **Lonco**, fundo de Hualqui, departamento de Concepción, de *lonco*, cabeza, cabello, pescuezo, rabia, jefe, el que va a la cabeza.

4677. **Loncochalhua**, una punta de piedra al este del estuario de Comau, de *lonco*, cabeza, y de *challhua*, pescado=cabeza de pescado.

4678. **Loncoche**, aldea del departamento de Villarrica en Valdivia, y un paraje y piedra sagrada a la orilla del río Duqueco, cerca de la cordillera, de *lonco*, cabeza, y de *che*, hombre=calavera humana.

4679. **Loncochino**, un maestro de escuela indígena contemporáneo, de *Loncoche*, el natural de dicho pueblo.

4680. **Loncodeu**, hijo de Catimalo, 1630, de *lonco*, cabeza, y de *deù*, ratón del campo=cabeza de ratón.

4681. **Loncodíu**, Jerónimo, indígena de Calbuco, 1757, de *lonco*, cabeza, y de *shiu*, *riu*, jilguero=cabeza de jilguero.

4682. **Loncohue**, lugar de Traiguén, y nombre de un capitán indígena aliado de los españoles, de *loncon*, ser cabeza, *jefe*, y de *hue*, efecto del verbo=jefatura, presidencia.

4683. **Loncolhueque**, cacique de Osorno, 1582, de *loncol*(*u*), participio presente de *loncon*, ser jefe, y de *hue que*, guanaco=guanaco que va a la cabeza.

4684. **Loncolile**, antiguo cacique de Arauco, de *lonco*, cabeza, y de *lile*, piedra=cabeza de piedra.

4685. **Loncolicán**, Nieves, indígena de Achao, 1762, de *lonco*, cabeza, y de *lican*, cuarzo=cabeza de cuarzo.

4686. **Loncomeo**, un baile indígena, de *lonco*, cabeza, y de *meu*(*len*), remolino=remolino de la cabeza.

Digitized by Google

4687. **Loncomilla**, caudillo indígena hijo de Cotimalu que mató al Toqui Queupuantu y sucedió como Toqui a Ilicura, río, población y departamento de Linares, estación del ferrocarril de Huasco a Vallenar, de *lonco*, cabello, y de *milla*, oro=cabello de oro, rubio.

4688. **Lonconahuel**, caudillo indígena, de *lonco*, cabeza, y de *nahuel*, tigre=cabeza de tigre.

4689. **Lonconao**, Rosario, mujer indígena de Valdivia, 1915, de *lonco*, cabeza, y de *nahuel*, tigre=cabeza de tigre.

4690. **Lonconicar**, Juana, indígena de Linlín, 1780, de *lonco*, cabeza, y de *nùcùrn*, ceñir=ceñidor de la cabeza.

4691. **Loncoñ**, María, indígena de Quehui, 1870, de *lonco*, cabeza, y *ñ(amcu)*, aguilucho=cabeza de aguilucho.

4692. **Loncopán**, una reducción indígena de Purén, de *lonco*, cabeza, y de *pagi*, león=cabeza de león.

4693. **Loncopangue**, un lugarejo de Laja y otro de Mulchén, de *lonco*, cabeza, y de *pagi*, león=cabeza de león.

4694. **Loncopué**, lugar de Neuquén, en la Argentina, de *lonco*, cabeza, y de *pué*, vientre=cabeza del vientre.

4695. **Loncopichún**, caudillo indígena, 1664, de *lonco*, cabeza, y *pichuñ*, pluma=cabeza de o con plumas.

4696. **Loncotegua**, guerrero indígena muerto en un asalto al fuerte de Jesús en tiempo de Oñez de Loyola, de *lonco*, cabeza, y de *thehua*, perro=cabeza de perro.

4697. **Loncotoro**, fundo de Sauzal en Cauquenes y caserío en jurisdicción de Puerto Varas=cabeza de toro, vocablo híbrido.

4698. **Loncotraro**, lugar de colonización en Gorbea,

Digitized by Google

departamento de Villarrica, de *lonco*, cabeza, y de *tharu*, traro=cabeza de traro.

4699. **Longaví**, monte piramidal y río que nace de sus flancos, afluente del Perquilauquén, y estación de ferrocarril en Linares, de *lonco*, cabeza, y de *vi(lu)*, culebra =cabeza de culebra.

4700. **Longaviches**, gentes de Longaví, de *longaví*, véase, y de *che*, gente.

4701. **Longlong**, lonlong, fundo de la comuna de Temuco, de *loglogn*, estar vicioso el sembrado o la yerba.

4702. **Longo**, uno de los farellones en la boca del Maullín al noreste de Carelmapu, y una laguna cerca y al este de la de Perihuaico, de *lonco*, cabeza.

4703. **Longolongo**, un paraje mencionado, pero no ubicado por Quiroga, como *longlong*, véase.

4704. **Longomilla**, nombre de varón indígena=loncomilla, véase.

4705. **Longonabal**, Toqui en 1563 de cerca de Arauco, de *lonco*, cabeza, y de *nahuel*, tigre=cabeza de tigre.

4706. **Longonal**, Toqui araucano, que cedió su puesto a Antumanque en 1578, de *lonco*, cabeza, y de *naln*, acometer=ser primero en acometer.

4707. **Longonao**, fortaleza indígena de Mallalelmo, en Catiray, 1568, de *lonco*, cabeza, y de *nahuel*, tigre= cabeza de tigre.

4708. **Longoñanco**, nombre de varón indígena, de *lonco*, cabeza, y de *ñamcu*, aguilucho=cabeza de aguilucho.

4709. **Longopilla**, cacique de Valdivia, de *lonco*, cabeza, y de *pilla(ñ)*, volcán=cabeza de volcán.

4710. **Longotoma**, riachuelo y fundo en la costa de

Digitized by Google

Petorca, de *lonco,* cabeza, y de *thome,* totora=cabeza de totora.

4711. **Longovilo,** fundo de Chocalán, departamento de Melipilla, de *lonco,* cabeza, y de *vilu,* culebra=cabeza de culebra.

4712. **Lonquén,** fundo del departamento de Victoria, lugarejo de Portezuelo de Itata, y fundo de Ninhue, de *logn,* estar tupido, y de la partícula de actualidad *que*= tupición.

4713. **Lonquilemo,** *lonquilmo,* lugar de la isla de Laja, de *logcùn,* estar tupido, y de *lemu,* bosque=bosque tupido.

4714. **Lonquimai,** volcán y aldea en la cordillera de Temuco y fundo en Angol, de *logcùn,* estar tupido, y de *mahuida,* monte=monte tupido.

4715. **Lontué,** río entre las provincias de Talca y Curicó, y departamento de la última, de *lom,* profundo, y de *tué,* tierra=tierra profunda.

4716. **Lopunmanque,** guerrero indígena bajo Caupolicán, de *lopùmn,* destruir, y de *mañque,* cóndor=cóndor de destrucción, destructor.

4717. **Lora,** Vichuquén llamóse antes pueblo de *Lora,* y fué una encomienda de indígenas dada a un vascuense, que la llamó *Lora,* en vascuense flor.

4718. **Lorcura,** la punta de Tucapel, al norte de Lebu, de *llod,* húmedo, y de *cura,* piedra=piedra húmeda.

4719. **Lormata,** en el norte, el cacto grande, *cercus,* del aymará *lura,* saco lleno, y de *mata,* matadura, tasajo menudo=costal lleno de mataduras, o tasajos.

4720. **Losló,** lugar al sur del pueblo de Susque, en la Puna de Atacama, del aymará *llokhllo,* gordura de la olla, o chicha.

Digitized by Google

4721. **Lota**, puerto y villa del departamento de Lautaro, de *lloun*, recibir, y del infijo frecuentativo *tu*, *llou-tun*, volver a recibir.

4722. **Loyo**, un hongo colorado comestible, *boletus*, *de layùn*, estar aparragada, pegado al suelo.

4723. **Lualua**, una alga marina comestible, semejante al luche, que también se dice luga-luga y lua, que parece ser *ulva latissima*, de *lludn*, escaparse, zafarse, y de *hue*, efecto del verbo=se escapa, porque tiene hojas lúbricas.

4724. **Luanco**, lo mismo que *loanco*, véase.

4725. **Luancura**, un antiguo cacique indígena, y la piedra bezoar de guanaco, de *luan*, guanaco, y de *cura*, piedra=piedra de guanaco.

4726. **Luca**, una caleta en la bahía de Arauco, de *ruca*, casa, habitación.

4727. **Lucac**, un río que corre cerca del istmo de Ofqui, y desagua en el estrecho de Magallanes, de *lucan*, reñir, y de *c(o)*, agua=agua reñida.

4728. **Lucai**, lugarejo de Florida, departamento de Laja, de *lucay*, tercera persona de *lucan*, regañar=regaña.

4729. **Lucapillán**, Miguel, indígena de Valdivia, de *lucan*, regañar, y de *pillañ*, trueno=trueno regañador.

4730. **Lucatré**, fundo de la comuna de Cañete, de *luca(n)*, regaño, y de *the(hua)*, perro=regaño de perro.

4731. **Lucaye**, una de las Guaitecas al sureste de la isla grande, de *lucallen* (de *lucan*, reñir, y de la partícula de actualidad *lle*), reñir=riña.

4732. **Luco**, fundo de Puqueldón, en la isla de Lemui, de *lucu*, rodilla.

4733. **Lucoigue**, fundo de la comuna de Nacimiento, de *llud*, suelto, solo, y de *coihue*, un árbol=coihue solitario.

Digitized by Google

4734. **Lucuche**, riacho, afluente del río Mariquina o Cruces, de *lucu*, rodilla, y de *che*, hombre=rodilla de hombre.

4735. **lucul**, en Chiloé, bogador, remero, de *lludcùlu(u)*, participio presente de *lludcùn*, soltar=el que suelta.

4736. **lúcuma**, *lúcumo*, un árbol sapotáceo y su fruto, *lucuma obovata*, y un membrillo dulce, del quichua y aymará, *rukma*, *lucma*.

4737. **Lucumávida**, fundo de San Nicolás, en San Carlos, de *lucu*, rodilla, y de *mahuida*, monte=rodilla de monte.

4738. **Lucumilla**, *lucumila*, fundo de Villa Alegre, en Loncomilla, de *lucu*, rodilla, y de *milla*, oro=rodilla de oro.

4739. **luche**, una ulva marina comestible, *ulva lactuca*, de *luche*, quizás de *lluchu*, flojo.

4740. **luchicán**, en Chiloé, guiso de *luche*, de *luche*, y de la partícula factiva, *ca*=hacer algo de luche.

4741. **Lucuco**, fundo de los Angeles, departamento de de Laja, de *lucu* rodilla y de *co*, agua=agua de la rodilla.

4742. **Luga**, fundo de Cobquecura, departamento de Itata, de *rugan*, pozos, hoyos, o en todo como *lualua*, *luga-luga*, veánse.

4743. **Luegüeño**, fundo de Pelarco, departamento de Talca, de *lighuenn*=haber claridad, resplandor.

4744 **Luicuileuvu**, nombre de varón indígena, de *luycùy*, tercera persona de *luycùn*, chorrear, y de *leuvu*, río=chorreó el río.

4745. **Luilo**, un árbol de cuyo fruto los indígenas hacían chicha, el raulí, *fagus prospera*, de *ruilin*=raulí.

4746. **Luinchapán**, antiguo cacique pehuenche, de

Digitized by Google

*lluin*, liquidarse, y de *chapadn*, haber pantano=pantano líquido.

4747. **lulama**, en Chiloé, un marisco semejante al *chape*, de *rula*, palmo, y de *macha*=macha de a palmo.

4748. **lulo**, instrumento cilíndrico, llamado vulgarmente *ulero*, de *ulo*, tallo; la *l* inicial está en vez del artículo español *el*.

4749. **Luma**, fundo de Callecalle en Valdivia, y nombre de un árbol de madera muy dura y de fruto comestible, llamado *cauchau*, de *luma*, *myrtus luma*.

4750. **Lumacilla**, *lumaciña*, aldea de Iquique, cerca Guaviña, del quichua, *llumchhina*, plana de albañil.

4751. **Lumaco**, laguna, lapachares y comarca al noreste de la Imperial, un valle y cerros de Valdivia, de *luma*, y de *co*, agua=agua de luma.

4752. **Lumaquina**, fundo de Lumaco, de *luma*, y de *cùna*, un carrizo, cortadera=cortadera de la luma.

4753. **Lumpucague**, nombre de varón indígena, de *llum*, escondido, de *pu* prefijo de plural, y de *caghe* pato=patos escondidos, o bandada de patos.

4754. **lun**, *llun*, diversas especies de plantas escaloneas, llamadas vulgarmente unas *lun* y otras *ñipa*, *mardoño*, *corontillo*, *siete camisas*, de *llum*, escondido, o de *run*, *un*, irse. *Lunes* se llama un fundo de Melipilla y un cerro de los *Lunes* hay en Aconcagua, que es el plural español de *lun*; no así la isla del *lunes* del grupo de la semana, ni el cabo *Lunes*, en la costa austral del estrecho de Magallanes, porque *lunes* es el día de la semana.

4755. **lunfo**, en Llanquihue, tronco y raíz comestible del *cochayuyo*, de *lùgvù*= raíz de cochayuyo.

4756. **lupe**, en la frontera, tiesto para tostar granos, y en Chiloé, la cantidad que cabe en dicho tiesto, de *leupe*,

Digitized by Google

*leghpe*, que con vocablo quichua se llama vulgarmente *callana*.

4757. **lupetrauco**, en Chiloé, pala o manojo de varillas para revolver lo que se tuesta en la *callana*, y la bola del *linao*, de *lupe* (*leupe*), callana, y de *thavcùn*, palpitar, latir=movimiento, revolvedor de la callana.

4758. **Lupín**, un guerrero indígena en tiempo de Michimalongo, de *lùpùmn*, hacer arder, incendiar.

4759. **Luque**, fundo de Quirihue, departamento de Itata, de *duque*, jeme, distancia de los extremos del índice y pulgar extendidos.

4760. **Luquén**, Mercedes, indígena de Dalcahue, 1851, de *lludcùn*, abortar, aborto.

4761. **Luquimo**, fundo de Río Negro, departamento de Osorno, de *llùdcùmn*, soltar=soltura.

4762. **luquinhue**, un villorrio a inmediaciones del lago Calafquén, de *lludcùmn*, soltar y de *hue*, efecto del verbo=soltura.

4763. **Lurín**, fundo de la comuna de San Carlos, del Ñuble, de *rùlin*, *dùlliv*, astillas.

4764. **Lutrán**, *lictrán*, reducción y cacicado de la jurisdicción de Río Bueno, de *rùthan*, empuñar, agarrar.

4765. **Lutún**, Pedro, indígena de Quinterquén, 1902, de *lùtumn*, allanar, emparejar=allanamiento.

4766. **luvur**, *luvùd*, *lluvùr*, nombre araucano del bagre, *trichomycterus maculatus*, tal vez de *lluvùg*, hondura, porque vive en el fondo de los ríos.

## Ll

4767. **Llabunco**, fundo de los Angeles, departamento de Laja, de *llauvu*, sombra, sombrío, y de *co*, agua= agua sombría.

Digitized by Google

4768. **llaca**, un marsupial como un ratoncito, *didelphyselegans*, la comadreja, del quichua, *llaca*, flaco, delgado, en araucano se llama *quiqui* o *cuya*.

4769. **Llacahue**, estación del ferrocarril de Valdivia a la Unión, lo mismo que *llancahue*, con la caída de la *n* véase.

4770. **Llacallaca**, lugarejo de la comuna de Curepto, de *llanca*, véase, repetido con la caída de la *n* para demostrar muchedumbre=las llancas.

4771. **llacsa**; metal fundido, del quichua *llacsa* o del aymará *llakhca*(*siña*) espantar, asombrar.

4772. **Llacucura**, fundo de Pemuco, departamento de Yungay, de *lladcùn*, estar triste, y de *cura*, piedra=piedra triste.

4773. **Lladcai**, reducción de Lautaro, provincia de Cautín, de *lladcùy*, tercera persona de *lladcùn*, estar triste =es triste.

4774. **Lladunao**, Juan, indígena de Huillinco, en Chonchi, 1795, de *laduamn* (de *la* y *duamn*), agonizar, y de *nahuel*, tigre=tigre moribundo.

4775. **Llael**, Pascual, indígena de Buta Chauque, 1901 de *llaghel*, participio de *llaghn*, partir=partido.

4776. **llafan**, bolsa de cuero, *llavañ*, bolsa.

4777. **Llagatureo**, Isidora indígena de Cailín, 1867, de *lagùmn*, matar, y de *thureu*, churrete, ave=churrete muerto.

4778. **Llagileuvu**, nombre de varón indígena, de *llagi*, sobrado, y de *leuvu*, río=río del sobrado.

4779. **Llagua**, una playa aurífera al noreste de Chocoy, en Carelmapu, de *llahueñ*, frutilla silvestre.

4780. **llague**, una yerba medicinal contra inflamacio-

Digitized by Google

nes cutáneas, de *llahue(ñ)*, fresa (frutilla) silvestre, *fragaria chilensis*).

4781. **Llaguel**, Remigio, indígena de Quicaví, 1825, de *llaghel*, partipicio de *llaghn*, despedazar=despedazado.

4782. **Llagñi**, fundo de Callecalle, en Valdivia, de *llagi*, sobrado de la casa.

4783. **Llaguepe**, lugar y capilla de Cochamó, en la ribera sur de Reloncaví, de *llaghpe(um)*, gerundio de *llaghn*, despedazar=se está despedazando.

4784. **Llahualquín**, riachuelo de Panguipulli, de *llagn*, partir y de *hualcùn*, sonar=sonido dividido.

4785. **Llahuecui**, fundo de Portezuelo, departamento de Itata, de *llahue(ñ)*, fresa silvestre, y *cuy(cuy)*, puente =puente de las fresas.

4786. **Llahuelafquén**, Sebastián, indígena de Castro, 1736, de *llahue(ñ)*, fresa silvestre, y de *lavquen*, mar= mar de fresas.

4787. **Llahuén**, fundo de Portezuelo, departamento de Itata, de *llahueñ*, frutilla silvestre, la cultivada se llama *quellghen*.

4788. **Llahuenhuapi**, una isla del archipiélago de Chiloé, pegada al continente, de *llahueñ*, frutilla silvestre, y de *huapi*, isla=isla de las frutillas.

4789. **Llahui**, Dolores, indígena de Detif, 1846, de *llahui*, llave, puerta, cerradura.

4790. **llahuilma**, *rahuilma*, un lorito pequeño, la *catita*, *psittacus eritrifrons*, se pronuncia además, *yahuilma jelcu*, nombres todos onomatopéyicos.

4791. **Llahuín**, mineral (del bronce) al sur de Petorca, y un cerro al norte de Illapel, de *llahuín*, cesta, vocablo registrado por el P. Valdivia,

Digitized by Google

4792. **Llaicha**, punta y lugarejo en la costa oriental de la isla de Puluque, de *llaucha*, ratón pequeño=laucha.

4793. **Llaihui**, Patricio, indígena de Detif, de *llañn*, perderse, escurrirse, y de *hue*, efecto del verbo=perdida, escurrimiento.

4794. **Llaillai**, un arroyo, aldea y estación en Quillota, fundo de San José en Valdivia, una punta en cabo Almán, y una cala en el mismo lugar, un paraje en Río-negro, departamento de Osorno, de *llañn*, perderse, escurrirse, zabullirse duplicado=pérdidas, zabullones.

4795. **Llaillaiantu**, Domingo, indígena de Castro, 1737, de *llaillai*, véase, y de *antù*, sol=pérdida de sol.

4796. **Llaima**, Yaima (erróneo), volcán en la provincia de Cautín, de cuyos flancos nace el río Cautín, al este de la antigua Imperial, y por esto llamado también volcán Imperial, paso o boquete de la cordillera, aldea al pie del mismo boquete, y nombre de varón indígena, de *llañmay*, tercera persona de *llañman*, perderse, escurrirse, caerse de las manos=se escurre.

4797. **Llain**, Jerónimo, indígena de Achao, 1760, de *llañn*, perderse, escurrirse, sumergirse.

4798. **Llainmilla**, Pedro, indígena de Tenaun, de *llañn*, perderse, y de *milla*, oro=oro perdido.

4799. **Llaipén**, fundo de Quirihue, departamento de Itata, de *raivùn*, *reypù*, *revolverse*, mezclarse, la *r* inicial se ha pronunciado *l* o *ll*=mezcla.

4800. **Llaipenanco**, Alejo, indígena de Castro, 1739, de *rayvùn*, mezclarse, y *ñamcu*, aguilucho=aguilucho mezclado.

4801. **Llaiquelmapu**, Juan, indígena de Castro, 1739,

Digitized by Google

de *llañcisel*, participio de *llañcùn*, sumergirse=tierra susumergida.

4802. **Llaiquén**, Diego, indígena de Calbuco, 1737, de *llañcùn*, perderse, zabullirse.

4803. **Llaitu**, Elvira, indígena de Voigue, 1901, de *llaytun*, arreglar el talle o vestido=arreglo del traje.

4804. **Llaituqueo**, José, indígena contemporáneo, de *llaytun*, (de llaghtun, distribuir), arreglar, y de *queu(pù)*, pedernal, lanceta=lanceta arreglada.

4805. **Llaitureo**, indígena de Queilén, 1901, de *llay(tun)*, arreglar, y de *thuren*, churrete, ave=churrete arreglado.

4806. **Llalla**, herida pequeña, dolor insignificante, del quichua y aymará, *llaclla*, *llakhlla*, cobarde, flojo.

4807. **Llallacura**, llaillacura, llallecucura, lugarejo en Mariluán, y un vado en el Cautín, de *llallùg*, araña, y de *cura*, piedra=piedra de las arañas.

4808. **Llallai**, Juan, indígena de Chacao, 1846, de *llañn*, caerse, y de *ray(ùn)*, flor=flor caída. La *l* de *rayùn* se convirtió en *l* o *ll* tanto por semejanza fonética como aliteración.

4809. **Llallapura**, caserío de la Imperial, de *llalla*, nieto, y de *pura(pura)*, juego del ocho=juego del ocho del nieto.

4810. **Llallante**, hierba de flores encarnadas o amarillas, *geum chilensi*, de *llalli*, flaco, débil, y de *antù*, sol= sol flaco.

4811. **Llallauquén**, aldea de Caupolicán al norte de Rancagua, donde confluye el Cachapoal y Tinguiririca, de *llaullau*, fruto u hongo del roble, y de la partícula de actualidad *que*=haber *llaullaus*, u hongos de roble.

4812. **Llalli**, maíz tostado y reventado a guisa de flor;

Digitized by Google

el maíz que por la torrefacción se torna *llalli* se llama *curahua,* maíz piedra, o con vocablo quichua morocho, *muruchhu,* duro, de llalli(hua), de *llalli,* flaco, y de *hua,* maíz=maíz flaco; *gùllilhua,* significa lo mismo que *llallihuá.*

4813. **Llallicura,** Llallecura, una reducción indígena en el alto Biobío, igual en todo a *llaillacura,* llallecura, véase.

4814. **Llallinco,** fundo de Chillán viejo, de *llallùg,* araña, y de *co,* agua=agua de las arañas.

4815. **Llama,** un rumiante parecido al camello, aunque más pequeño y desprovisto de corcova, originario del Perú, *auchenia llama,* del quichua y aymará, *llama,* que significa dicho animal, y cualquiera otro en general.

4816. **Llamanuco,** una parcialidad indígena, cuya ubicación se ha olvidado, de *yamùln,* espantar, de *nucu,* un buho=buho espantoso.

4817. **Llamapangue,** cacique araucano compañero del P. Valdivia, de *yamùln,* causar miedo, y de *pagi,* león=león que causa miedo.

4818. **llame,** en Chiloé, trampa para cazar pájaros, de *llami,* estera, porque es un armadijo de varillas a manera de estera.

4819. **Llamilante,** Pedro, indígena de Calbuco, 1735, de *llamil(u),* participio de *llamin,* hacer estera, y de *antù,* sol=sol que forma esteras.

4820. **Llamllam,** Santiago, indígena de Chonchi, 1836, de *llam(i)* estera, repetido para indicar muchedumbre=esteras.

4821. **Llampayco,** riachuelo, fundo y lugarejo de Casablanca, de *llampaycon,* reverberar, brillar.

4882. **llampe,** una especie de maíz amarillo grande de

Digitized by Google

grano y de mata, del quichua y aymará, *llamppu*, blando y liso, lo mismo que llampo.

4823. **Llampo**, en el norte mineral pulverizado y el martillo con que se quebranta, del quichua y aymará, *llamppu*, blando, ablandamiento.

4824. **Llamico**, una reducción indígena subandina, y un mineral de Illapel, de *llamuù*, cangrejo, y de *co*, agua=agua de camarones.

4825. **Llamuante**, Alonso, indígena de Calbuco, 1735, de *llamu(ù)*, cangrejo, y de *antù*, sol=sol cangrejo.

4826. **Llamuco**, *Lamuco*, un paraje al sur del río Cautín, igual en todo a Llamico, véase.

4827. **Llanalhue**, *Lanalhue*, un lago al pie de la cordillera de Nahuelbuta, que comunica con el mar por el río Paicaví, de *llañn*, perderse, sumergirse, y de *alhue*, difunto=difunto sumergido.

4828. **llanca**, unas piedras verdes azuladas, que participan del lapizlazuli y de la malaquita, tenidas por los indígenas de piedras muy preciosas de que hacían joyas, del adjetivo quichua, *llanka*, fino subido, que precede al color que se quiere calificar de fino, como *llanka komer*, verde subido.

4829. **Llancache**, Luis, indígena de Castro, 1729, de *llanca*, joya, y de *che*, hombre=hombre joya.

4830. **Llancafil**, Ignacio, indígena de Valdivia, 1914, de *llanca(tu)*, collar (de llancas), y de *vil(u)*, culebra=collar de culebra.

4831. **Llancagua**, *Llangahue*, fundo de Huerta, departamento de Loncomilla, de *llanca*, véase, y de *hue*, lugar de=lugar de llancas.

4832. **Llancahue**, islita frente a la boca del estuario de Comau, fundo de Callecalle y un riacho de Angachi-

Digitized by Google

lla, de *llanca*, véase, y de *hue*, lugar de=lugar o mina de llancas.

4833. **Llancahuenu**, un cacique de Angol, en 1765, de *llanca*, piedra verde, y de *huenu*, arriba=*llanca* de lo alto

4834. **Llancalahuén**, Antonio, indígena de Quellón, 1825, *llanca*, y de *lahuen*, yerba medicinal=llanca medicinal.

4835. **Llancalafquén**, nombre de varón indígena, de *llanca*, y de *lavquén*, lago=lago de llancas, o verde.

4836. **Llancaleufu**, cacique de Nehuentué, 1852, de *llanca*, y de *leuvu*, río=río de llancas, o verde.

4837. **Llancalhue**, fundo de San José de Valdivia, de *llanca*, y de *alhue*, difunto, fantasma=fantasma verde.

4838. **Llancali**, Andrés, indígena de Panguipulli, 1912, de *llanca*, y de *lil*, piedra=piedra llanca o verde.

4839. **Llancamai**, Florencio, indígena de Tenaun, 1825, de *llanca*, y de *may(chihue)*, azuela=azuela de llanca.

4840. **Llancamal**, nombre de varón indígena, de *llanca*, y de *mal(in)*, navaja, lanceta=lanceta de llanca.

4841. **Llancamán**, Antonio, de Quiquel, en Palcahue, de *llanca(tu)*, collar, y de *mañ(que)*, cóndor=collar del cóndor.

4842. **Llancamilla**, *llancamill*, un indígena de Queilén, y un riachuelo de Lautaro de Concepción, de *llanca*, y de *milla*, oro=*llanca* de oro.

4843. **Llancamil**, cacique de Traiguén, en 1908, igual en todo a *Llancamilla*, véase.

4844. **Llanca**, un indígena de Galvarino, de *llanca*, y de *mùr*, un par=par de llanca.

4845. **Llancanao**, lugarejo de Linares, y una de las mujeres del cacique Painevilu, 1914, de *llanca(tu)*, collar, y de *nahuel*, tigre=collar de tigre.

Digitized by Google

4846. **Llancaneo**, José, indígena de Quintrilpe, de *llanca*, piedra verde, y de *nùv(cù)*, brazada=brazada de llancas.

4847. **Llancapán**, Lorenza, indígena de Mitrafquén, 1912, de *llanca(tu)*, collar, y de *pagi*, león=collar de león.

4848. **Llancapi**, Juan, indígena de Panguipulli, 1914, de *llanca*, piedra verde, y de *pi(ru)*, gusano=gusano verde.

4849. **Llancapichuñ**, nombre de varón indígena, de *llanca(tu)*, collar, y de *pichuñ*, pluma=collar de plumas.

4850. **Llancapil**, Ignacio, indígena de Valdivia, 1915, de *llanca(tu)*, collar, y de *pùl(qui)*, flecha=collar de flechas.

4851. **Llancapilgui**, antiguo cacique de Tucapel, de *llanca(tu)*, collar, y de *pùlqui*, flecha=collar de flechas.

4852. **Llancapilqui**, uno de los caciques que concurrieron al parlamento de Quillén, en 1641, de *llanca(tu)*, collar, y de *pùlqui*, flecha=collar de flechas.

4853. **Llancavilcuñ**, nombre de varón indígena, de *llanca*, piedra verde, y de *villcuñ*, lagartija=lagartija verde.

4854. **Llancavuri**, Juan, indígena de Dalcahue, de *llanca*, piedra verde, y de *vuri*, espaldas=espaldas verdes.

4855. **llancazo**, en Chiloé, maleficio, hechizo, vocablo formado a la española, como trancazo, golpe dado con *llanco*, véase.

4856. **Llanco**, un paraje y senda en Huillinco de Chonchi, de *llann*, sumergirse, y de *co*, agua=agua sumergida.

4857. **Llancocheo**, Filomena, indígena de Puluque, 1912, de *llancùn*, perderse, escurrirse, y de *cheu(que)*, flamenco=flamenco escurrido.



Digitized by Google

4858. **Llancu**, Domingo, indígena de Linlín, 1766, de *llancùn*, zabullirse=zabullimiento.

4859. **Llancuante**, Inés, indígena de Meulín, 1825, de *llancùn*, zabullirse, y de *antù*, sol=sol zabullido, eclipsado.

4860. **Llancul**, Juana, indígena de Quetalco, en Dalcahue, de *liancùln*, perder, zabullir a otro=zabulle a otros.

4861. **Llancun**, Inés, indígena de Dalcahue, 1860, de *llancùn*, perderse, dañarse, zabullirse.

4862. **Llancupagi**, nombre de varón indígena, de *llancùn*, perderse, escaparse, y de *pagi*, león=león escapado.

4863. **Llancurai**, nombre de mujer indígena, de *llancùn*, perderse, caerse, y de *ray(ùn)*, flor=flor caída.

4864. **Llanchel**, un cacique de Ranco, de *llann*, perderse, y de *chel*, espantajo=espantajo perdido.

4865. **Llanchid**, islita, caleta y cerros al oeste del canal de Hornopirén, en la comuna de Calbuco, de *llann*, malograrse, y de *chidn*, helarse las papas u otra cosa=perdido por helada.

4866. **Llanganabal**, un cacique de Llamanuco, de *llanca(tu)*, collar, y de *nahuel*, tigre=collar de tigre, *Llongonabal*, cabeza de tigre.

4867. **Llanguepi**, Juan, indígena de Calbuco, 1735, de *llann*, sumergirse y de *gùpimn*, ahogarse=ahogado, sumergido.

4868. **Llangui**, riachuelo de Panguipulli, de *llagi*, sobrado=sobrado o entarimado.

4869. **Llanguillangui**, *llangil*, las varas con que hacen entarimados a manera de altar para sus *guillatunes*, de *llagi*, sobrado, desván, repetido para denotar muchedumbre=desvanes.

4870. **Llanguillanguilco**, una parcialidad costeña de

Digitized by Google

la Araucanía, de *llamquellamque*, una especie de mariposas, con una *l* eufónica en la segunda sílaba, y de *co*, agua=agua de mariposas.

4871. **Llanguinanco**, riachuelo de Panguipulli, de *llagi*, desván, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho del desván.

4872. **Llanhueico**, *Llanhueco*, fundo de Coreo, departamento de Laja, de *llann*, sumergirse, y de *hueyco*, charco=charco sumergido.

4873. **Llanhuim**, Pascual, indígena de Añihué, 1822, de *llann*, perderse, y de *huim*, querencia=querencia perdida.

4874. **Llani**, un riachuelo de San José de Valdivia, de *llany*, tercera persona de *llann*, perderse, sumergirse=se sumergió.

4875. **Llanquehuen**, José, indígena de Temuco, 1912, de *llancùn*, perderse, escurrirse, y de *huen(thu)*, varón=hombre escapado.

4876. **Llanquei**, *Llangue*, guerrero indígena de Lumaco y otro de Llamanuco, de *llanquey*, tercera persona de *llanquén* perderse, escabullirse=se escabulle.

4877. **Llanquel**, Eugenio, indígena de Valdivia, 1912, de *llancùel*, participio pasado de *llancùn*, escabullirse=escabullido.

4878. **Llanquepei**, Juan, indígena de Calbuco, 1751, de *llancùn*, perderse, y de la partícula dubitativa *pe*=quizás se perdió.

4879. **Llanquepi**, Juan, de Calbuco, el mismo que el anterior con diversa ortografía.

4880. **Llanquepillán**, guerrero indígena caído en Guadaba, de *llancùn*, caer, y de *pillañ*, rayo=rayo caído.

4881. **Llanquetrauel**, indígena contemporáneo de

Digitized by Google

Cozcoz, de *llancùn*, perderse, y *thauel*, participio de *thaun*, juntarse=junta perdida.

4882. **Llanqui,** Leonarda, indígena de Quinchao, 1910, de *llùnqui*, (pronunciado *llenqui*, *llanqui*), sapo o rana.

4883. **Llanquili,** nombre de un brujo de cuentos araucanos, de *llann*, perderse, de la partícula negativa *qui* para el imperativo u optativo, y la terminación *li* de la primera de subjuntivo=que no me pierda.

4884. **Llanquihue,** Rosa, indígena de Calbuco, 1790; un lago al norte de Puerto Montt entre los volcanes de Osorno y Calbuco; se le ha llamado también *Purahilla* y *Hueñauca*. Llanquihue se denominó además el lago de Todos Santos, y la provincia y el departamento donde está el lago; de *llancùn*, perderse, escurrirse, zabullirse, y de *hue*, el efecto del verbo=zabullida, sumersión.

4885. **Llanquilape,** Pedro, indígena de Osorno, 1582, de *llancùn*, sumergirse, y de *lape*, tercera persona de imperativo de *lan*, morir=muera ahogado.

4886. **Llanquileo,** Juan, indígena de Valdivia, 1912, de *llancùn*, sumergirse, y de *leu(vu)*, río = río sumergido.

4887. **Llanquilipi,** Serafina, indígena de Calbuco, 1751, de *llancùn*, caerse, escurrirse, y de *lùpi*, pluma= plumas caídas.

4888. **Llanquín,** Tomasa, indígena de Caucahué, novena subdelegación de Ancud, de *llancùn*, perderse, escaparse, zabullirse.

4889. **Llanquinahuel,** un cacique de Llamaruco, 1774, de *llancùn*, escurrirse, y de *nahuel*, tigre=tigre escurrido.

4890. **Llanquinao,** Florentino, indígena de Pangui-

Digitized by Google

pulli, 1912, de *llancùn,* escurrirse, y de *nahuel,* tigre= tigre escurrido.

4891. **Llanquinelhue,** islote al norte de la isla de Tabón, de *llancùn,* sumergirse, y de *gùln,* amontonar, y de *hue,* efecto del verbo=amontonamiento sumergido.

4892. **Llanquipani,** Gabriel, indígena de Gualaihué, 1910, de *llancùn,* escurrirse, y de *pagi,* león=león escurrido.

4893. **Llanquita,** un mineral de la Higuera, departamento de La Serena, de *llann,* perderse, y de *quitha,* tubo de los *machis* o pipa de fumar=pipa perdida.

4894. **Llanquitrué,** un cacique de Nahuelhuapi, 1760, de *llancùn,* sumergirse, y de *thué,* recodo=recodo sumergido.

4895. **Llanún,** Domingo, indígena de Castro, 1736, de *ranùm,* cangrejo, *apancora.*

4896. **Llanvur,** Juan, indígena de Dalcahue, 1852, de *llann,* sumergirse, y de *vur(i),* espaldas=espaldas hundidas.

4897. **llañe,** *llage,* en Chiloé, varas en lo alto de la casa para colgar algo, de *llagi,* sobrado, desván.

4898. **Llapao,** lugar cerca de la ensenada de Chadmó, en el departamento de Castro, de *llavañ,* en el padre Val divia *yapau,* bolsa, alforja.

4899. **Llapel,** Daniel, indígena de Quemchi, 1839, de *yapel(u),* participio de *yapen,* bailar zapateando=el bailarín.

4900. **llapihuar,** en Chiloé, pestañear aprisa, de *llùpin, llùpevn,* pestañear, guiñar de ojo, con desinencia española.

4901. **llapui,** en Chiloé, conjunto de medicinas para brujerías, especialmente a manera de filtros, de *llaghpuy,*

Digitized by Google

tercera persona de *llaghpun* (de *llaghn*, repartir, y de *pu*, pasar), fué distribuyendo, propinando.

4902. **Llanquicura**, una reducción indígena en Valdivia, de *llancùn*, perderse, y de *cura*, piedra=piedra perdida.

4903. **Llanquimávida**, distrito de la Alameda, departamento de San Carlos, de *llancùn*, perderse, y *mahuida*, monte=monte perdido.

4904. **llareta**, una planta rastrera de la Cordillera, *laretia acaulis*, de *larùmn*, derrumbarse, y del iterativo *tu*, *larùmtun*, muy caída.

4905. **Llariumávida**, fundo de San Carlos del Ñuble, de *larùmn*, arruinar, y de *mahuida*, monte=monte arruinado.

4906. **Llas**, fundo de Santa Bárbara, departamento de Laja, de *llad*(*cùn*), estar triste=tristeza.

4907. **Llastuco**, fundo de San José de Valdivia, de *llad*(*cùn*), estar triste, y de *tùcun*, sembrar=sementera triste.

4908. **llauca**, en el norte, jaboncillo que media entre la caja y la veta de las minas, del quichua *llakuay*, lamer, saborear.

4909. **llaucana**, en el norte, barreta de los mineros para picar, de *llakuay* o *llagkuay*, besar, y de la partícula instrumental *na*, instrumento para cavar la *llauca*.

4910. **Llaucabén**, cerro con minerales de cobre al suroeste de Combarbalá, de *llagh*, *llau*, pedazo, mitad; y de *caveñ*, *cahuen*, espino=pedazo de espino.

4911. **Llauda**, lleuda, llouda, unos barrancos en Quetalmahue, segunda subdelegación de Ancud, de *llaghtun* (*llautun*), despedazar=despedazamiento.

4912. **Llaullao**, *Llaullahue*, un lugar de Dalcahue y

Digitized by Google

la fruta, u hongos del roble y del *coihue*, que frescos sirven para preparar una bebida fermentada, y secos para yesca, de *llaullau*, de *llau*, pedazo.

4913. **Llaulle**, en Chiloé, huraño, rústico, salvaje, de *yav*, ser o estar solo y apartado, y de la partícula asertiva *lle* (la *ll* se pronuncia como *y*), *yaulley*=es por cierto uno que vive apartado y solo.

4914. **llaupangue**, una planta de hojas y flores blanco-moradas, muy astringente, *Francoa sanctifolia*, de *llaupangue*, una flor colorada, dice el P. Valdivia, de *llau* (llagh), mitad, y *pangue*=medio pangue.

4915. **Llaupe**, reducción de Traiguén, de *llave(ñ)*, sombrío=lugar sombrío.

4916. **Llaupí**, indígena de Pelahuen, en Cañete, 1869, de *llau* (llagh), mitad, y de *pi(ru)*, gusano=medio gusano.

4917. **llauque**, *llauquetu*, en la frontera; porción que toca a cada uno en la repartición, y la carne menuda que se regala a los matarifes, de *llaghquen*, y *llaghquetun*, participar comestibles.

4918. **Llauquén**, José, indígena de Caipulli, 1911, de *llavqueñ*=la mollera.

4919. **Llauqui**, fundo de Quilleco, departamento de Laja, nombre de un pececillo muy diminuto y casi trasparente, de *llaghn*, partir, y de la partícula *cùn*, que se añade a los verbos terminados en dos consonantes sin modificar su significación, *llaucùn* (llaghcùn) desmenuzar =diminuto; la misma especie de pececitos u otra semejante, se llama además *cauque* y *puye*, véanse.

4920. **Llauquihue**, otro nombre indígena del lago, Rupanco, al sureste de la ciudad de Osorno, y al norte del Puyehue, con el cual se asemeja en la significación

Digitized by Google

del nombre *llauquihue* de *llauqui*, pececito tan diminuto como el *puye*, y de *hue*, lugar de=lugar de *llauquis*.

4921. **llauto**, usado sólo entre historiadores, del quichua *llauttu*, venda con que se ceñían la cabeza los indígenas del Perú, una rosa de pan, y aun la diadema imperial de los Incas.

4922. **Llautureo**, José, de Compu, departamento de Castro, de *llagh*, mitad, y de *thureu*, el churrete, ave= medio churrete.

4923. **llavcheu**, una parcialidad indígena, cuya ubicación se escapa, de *yav(ù)*, fuerte, y de *cheu(que)*, avestruz =avestruz fuerte.

4924. **Llebeun**, Nicolás, indígena de Añihue, 1910, de *llúpevn*, pestañear, guiñar de ojo=guiño de ojo.

4925. **Llecac**, una isla al sur de la península de Taitao, de *llùcan*, tener miedo, y de *c(o)*, agua=agua temible.

4926. **Llauvulemu**, nombre de varón indígena, de *llauvu*, sombra, y de *lemu*, bosque=bosque sombrío.

4927. **Lleguepe**, distrito de la cuarta Subdelegación de Gualaihué, en Carelmapu, *lleghpe(un)*, gerundio, de *lleghn*, brotar=abundancia de brotes de plantas.

4928. **Llejún**, paraje en la confluencia del Ancoa y Achibueno, de *llùjùn*, ser recién nacido, que es de *lludùn* soltarse, desatarse.

4929. **Lleito**, Manuela, indígena de Anihué, 1750, de *lleitún*, desleir=desleimiento.

4930. **Llen**, Francisco, indígena de Quenac, 1832, de *llein*, derretirse, o de *llùmn*, hundirse=derretimiento, o hundimiento.

4931. **Llencún**, Encarnación, indígena de Buta Chauques, 1915, de *llùmcùn* (de *llùmn* y *cùn*), hundirse=hundimiento.

Digitized by Google

4932. **Llenguimán**, Llenquimán, ensenada y paraje al Norte de Gualaihué, de *llùnqui*, sapo, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor-sapo.

4933. **Llenihuenu**, una de las islas Guaitecas, de *yene*, ballena, y de *huenu*, arriba=ballena de arriba.

4934. **Llenquén**, Emilia, indígena de Butachauques, 1858, de *llùmn*, sumergirse, esconderse, y de la partícula de actualidad *que*=sumersión, ocultamiento.

4935. **Llenquihue**, un fundo de la comuna de Cañete, de *llùnqui*, sapo, y de *hué*, lugar de=lugar de sapos.

4936. **Llepinhue**, un paraje de Hualqui, departamento de Concepción, de *llepiñ*, hormiga, y de *hue*, lugar de=hormiguero.

4937. **Llepo**, lugarejo de la comuna de Linares, de *llepu*, un cesto tejido de cortezas de quila, de que se sirven para medir cereales, y equivale a un almud.

4938. **llepu** (hacer), en Chiloé, echarse la gallina clueca sobre los huevos, de *llùpañn*, estar echado sobre el suelo, o estar la gallina echada.

4939. **Lleque**, fundo de San Ignacio, departamento de San Carlos, de *llecùm*, almáciga, plantel.

4940. **Llequilhuao**, una isla hacia el 48° latitud Sur, de *dùcùlln*, volver de un lado para otro, y de *huaul*, gargüero=gargüero vuelto de un lado para otro.

4941. **Llequín**, fundo de San Nicolás, departamento de San Carlos, de *llecùm*, almáciga, plantel.

4942. **Llespulli**, fundo de Toltén, departamento de Villarrica, de *led(ùmn)*, soltar, y de *puùlli*, tierra=tierra soltada, suelta.

4943. **Llesquehue**, fundo de Río Blanco, departamento de Osorno, de *ledcùmn*, soltar, desamparar, y de *hue*, efecto del verbo=desamparo, abandono.

Digitized by Google

4944. **Lleuca**, Luis, indígena de Chaulinec, 1768, de *lleghn*, brotar, y de la partícula factiva *ca*=hacer brotar.

4945. **Lleucul**, Tránsito, indígena de Gualaihué, 1890, de *lleghncùl(u)*, participio presente de *lleghcùn*, brotar=lo que brota o retoña.

4946. **Lleucún**, Carmen, indígena de Quetalco, 1875, de *lleghcùn* (*lleucùn*), brotar, retoñar=fecundidad.

4947. **Lleufucatrilaf**, una mujer contemporánea de Frailafquén, de *leuvu*, río, de *cathùn*, cortar, y de *lav(quen)*, lago=río del lago cortado.

4948. **lleulle**, soldado bisoño, cobarde; persona inepta y cobarde, igual en todo a *lleulleo*, véase, porque escapa a carrera.

4949. **Lleulleo**, río, laguna, fundo y reducción de Quidico, departamento de Cañete, de *levn*, correr velozmente, arrancar corriendo, repetido para denotar intensidad *levlevn*=carrera rápida.

4950. **lleullequén**, el cernícalo, *falco sparverius*, de *lleullequén* o *lleghlleghquén*, de *lleghn*, repetido para denotar intensidad, producir=gran reproductor, lo que confirma el nombre *ùlive*, que dan los araucanos a este halconcito, y que significa casi lo mismo.

4951. **Lleupeco**, un paraje de la Araucanía, de *leupe* o *leghpe*, cualquiera tiesto, y la *callana*, y de *co*, agua= tiesto de agua.

4952. **lleuque**, un árbol conífero que prospera desde el Ñuble hasta La Unión, llamado también *mañiu*, aunque diverso del de más al Sur, *prumnopytis elegans*, de *lleghn*, retoñar, y de la partícula de actualidad *que*=retoña, brota.

4953. **Lleuquemán**, cuarto distrito de Gualaihué, de

Digitized by Google

*lleuque*, un árbol, véase, y de *mañ*(*que*), cóndor=cóndor del lleuque.

4954. **Lleuto**, un guerrero del «Arauco Domado», cant. 11, v. 9, de *lleghtun*, brotar las plantas=retoño.

4955. **Lleuvul**, José, indígena de Curaco de Collipulli, 1911, de *lleghn*, brotar, y de *vùl*, raíz=retoño de raíz.

4956. **Lleuvulicán**, un antiguo cacique de Repocura, de *leuvu*, río, y de *licán*, cuarzo=río de cuarzos.

4957. **Llevcún**, *lleucún*, Brígida, indígena de Butachauques, de *lùvn* o *llùvn*, arder, y del afijo verbal *cún*= incendio.

4958. **Llevul**, un antiguo cacique del norte de Maquehua, de *llùvùl*(*u*), participio presente de *lùvùln*, hacer, arder=el que incendia.

4959. **Llibuín**, riachuelo, afluente del Donguil, de *llihuyñ*, cueva (de *lli*, orificio, y *huim*, querencia)=guarida, vocablo anotado por el P. Valdivia.

4960. **Llicaco**, peñasco, al norte de la cala *Daye*, un cerro y quebrada al norte de Tenaún, de *llùcan*, tener miedo, y de *co*, agua=agua temida.

4961. **Llicaldad**, paraje y catarata en un riachuelo de Rauco, departamento de Castro, de *llùcaln*, meter miedo, y de *datún*, perseguir=persigue metiendo miedo.

4962. **Llicanleubu**, guerrero indígena, aliado de los españoles, entregado por Bernal al enemigo, de *llùcan*, temer, y de *leuvu*, río=río temido.

4963. **Llico**, puerto en la boca del desagüe de la laguna de Vichuquén, riachuelo, surgidero y aldea en la bahía de Arauco, riachuelo de los cerros de Purén, afluente norte del Cholchol, y un río caudaloso que nace en el llano central, donde se llama Riofrío, y seno donde desemboca, en el departamento de *Carelmapu*, de *lli*, orificio, y

Digitized by Google

de *co*, agua=orificio de agua. El P. Valdivia traduce *llica* por pala.

4964. **llicollico**, nombre vulgar de un insecto en el Ñuble, escribe el Dr. Lenz; parece, empero, que sea el nombre onomatopéyico del pajarito *lliquilliqui*, véase.

4965. **llid**, *llide*, en Chiloé, residuos menudos y secos de los chicharrones, residuo o sedimento de cualquier cosa, de *llid*, borra, heces.

4966. **llidai**, *lirai*, nombre indígena de un árbol, de *lliday*, tercera persona del futuro de *llidn*, asentarse, irse al fondo=se asentará.

4967. **Llieco**, Juan, indígena de Lautaro, 1910, de *lie(n)*, plata, y de *co*, agua=agua de plata, o blanca.

4968. **llies**, en Chiloé, habas o frejoles blancos, teñidos por un lado con carbón para jugar el juego de los *lligues*, de *lligh*, que está por *ligh*, blanco.

4969. **lligue**, en Chiloé, una especie de patatas largas, pintadas de blanco y rojo, de *ligh*, blanco.

4970. **Lligmán**, Sebastián, indígena de Quinchao, 1756, de *ligh*, blanco, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor blanco.

4971. **Lliguiné**, fundo de Callecalle, departamento de Valdivia, de *ligh*, blanco, y de *gen*, ser, *lighgen*=blancura, resplandor.

4972. **Llihuín**, pueblo de Temuco, de *lli*, orificio, y de *huim*, querencia=cueva, guarida.

4973. **Llilihuapi**, paraje de Quetalmahue, segunda subdelegación de *lile*, peñasco, y de *huapi*, isla, sitio despojado de árboles=isla de peñascos.

4974. **llilla**, la palma chilena, *micrococus chilensis*, que el Dr. Philippi dice que se llama también *cancán*, asado, de *llilla*=palma.

Digitized by Google

4975. **Llillaicillo,** fundo de Illapel, de *llilla*, palma, o *llillahue*, palmar, y de aquí el diminutivo español *llillaicillo*=palmarcito.

4976. **llille,** en Chiloé, *lile*, una especie de patatas, corrupción de *lligh*, *ligh*, *lligue*, véase.

4977. **llimimeñcura,** cálculos de la vejiga y almorranas, de *llimeñn*, amolar, y de *cura*, piedra=piedra de amolar.

4978. **llimito,** en Chiloé, todo lo que sobra o queda después de recogida una cosa, corrupción de *ñimito*, véase; de *ñùmiton*, recoger del suelo.

4979. **Llimo,** hombre o animal de orejas pequeñas, de *llùmman* esconder, y de *pilun*, orejas = orejas escondidas.

4980. **Llimpo,** fundo de Salamanca, departamento de Illapel, de *llùmn*, esconderse, y de la partícula *pu*, llegar a = llegó a ocultarse; o del quichua *llimppi*, colorado.

4981. **Llinanco,** Aurelia, indígena de Alao, 1825, de *lli*, sieso, y de *ñancu*, aguilucho = sieso de aguilucho.

4982. **lline,** en Chiloé, una especie de patatas, lo mismo que *lligue*, véase, del cual es pronunciación errónea.

4983. **llingue,** en Chiloé, tabaco ordinario y mal oliente, que en otras partes se dice *fullingue*, de *lige*, el lingue, cuya corteza es muy fétida después de empleada en la tenería.

4984. **llinqui,** nombre con que en alguna parte se designa al sapo, de *llùnqui*, *lligquí*, sapo o rana.

4985. **Llinquiante,** Diego, indígena de Chiloé, 1592, de *llinqui*, sapo, y de *antù*, sol = sapo del sol.

4986. **Llinquihue,** Llinquilhue, lugarejo y cuarta subdelegación de Cañete, de *llunqui*, sapo, y de *hue*, lugar de = lugar de sapos.

Digitized by Google

4987. **Llinquileuvo**, nombre indígena de Riobueno, de *llinqui*, sapo, y de *leuvu*, río=río de sapos.

4988. **Llinquimanque**, Pascuala, indígena de Valdivia, 1905, de *llinqui* rana, y de *mañque*, condor = condor rana.

4989. **llinquin**, (hacer) en Chiloé, pegarse las sanguijuelas en las piernas o brazos, de *dùmn* o *llùmn* y de *cù*, *llùmcùn*, = hundirse.

4990. **Llinua**, llingua, llina, isla y pueblo en la misma, del departamento de Quinchao, lo mismo en todo que *linua*, etc., véase.

4991. **llio**, en Chiloé, manojos de trigo, habas u otra legumbre colgados en varales fuera de la casa, de *lliu* varal.

4992. **llipihuar**, en Chiloé, pestañear precipitadamente, de *llùpevn*, pestañear, guiñar de ojo, españolizado en la desinencia.

4993. **llipihue**, en Chiloé, cada una de las pestañas, dice Cavada, de *llùpevn*, pestañear, y *hue*, efecto del verbo = pestañeo.

4994. **llipullin**, en Chiloé, un trozo de madera delgada con que se hace pasar la trama por entre la urdimbre, cuando está para terminar el tejido, y ya no cabe la lancedera, de *llipi*, pedazo de tela, y de *llin*, principio=principio de pedazo de tela.

4995. **lliquepe**, en Chiloé, terrón que ha quedado sin removerse al levantar la tierra con la luma, de *lli*, asiento, y de *quepe*, césped = asiento del césped.

4996. **Lliquihue**, Llenquihue, fundo de S. Carlos del Ñuble y subdelegación de Cañete, escrita erróneamente *llinquilhue*, de *llùnqui*, sapo o rana, y de *hue*, lugar de = lugar de ranas.

Digitized by Google

4997. **lliquilliqui**, un pajarito trepador, que se alimenta de insectos de los árboles. El doctor Lenz escribe *llicollico* y asegura que es nombre de un insecto; el señor Cavada lo identifica con el *chercán;* lo hemos visto solo una vez y nos ha parecido que es el mismo que en español se llama *chotacabras.* El vocablo es en araucano remedo del canto del pajarito, u onomatopéyico.

4998. **lliulliu**, llifllif, en Chiloé, papa asada y despojada de la película, *liv*, limpio, o de *ligh*, blanco, repetido para denotar intensidad = muy limqio, o muy blanco.

4999. **Lliulliu**, un fundo de Limache y un riachuelo que reunido con el de granizo, forma el río Limache, y fundo de S. José de Valdivia, de *lliu*(*ñ*), salto de agua, catarata, repetido para indicar muchedumbre = saltos de agua. Hacer *lliulliu* en Chiloé, es cortar el pelo a raíz, quizás porque se corta disparejo.

5000. **Lliuco**, variante del río *Llico*, de Carelmapu (véase), un fundo de Arauco, un riachuelo y parroquia de Chiloé entre la de Chacao y Quemchi, el cual se escribía antes *llifco*, *lifco*, *Lluco*, y *eliuco*, de *liv*, limpio, claro, y de *co*, agua=agua o río claro.

5001. **Llivén**, *liñén*, antiguo fortín y al presente fundo ne Callecalle en Valdivia, de *livuùn*, aurora, (de *liv*, claro, y de *uùn*, aurora)=aurora clara, o de *alihuen*, *aliven*, véase.

5002. **lloco**, en el centro lonjas, orejones de zapallo secos, en Biobío, caballo gastado, y en Chiloé, chicharrones y otros comestibles fritos, que se regalan entre sí las familias, de *rocùn*, (de *ron* y *cùn*), descuartizar, cortar, *roquiñ*, provisión de viaje, *cocaví*, la *r* se convierte en *l* o *ll* en la pronunciación araucana=cortaduras.

5003. **llodco**, pantano, ciénaga, sinónimo de *gualve*

Digitized by Google

y *ñadi*, de *llod*, húmedo, y de *co*, agua=bañado de agua.

5004. **Llofe**, *llohue*, fundo de S. José de Valdivia, aldea de Ninhue, departamento de Itata, de *llovn*, arruinarse, y de *hue*, efecto del verbo=ruina, destrucción.

5005. **llole**, *llol*, *yol*, espuerta o sera de cuero, que se mantiene abierta con vardascas puestas en el interior; en Chiloé, un canasto, de *quilineja*, de *llolle*, nasa.

5006. **Lloicaco**, fundo, de Portezuelo, departamento de Itata, de *lloyca*, la loica, y de *co*, agua=agua de la loica.

5007. **Llollahue**, *llollehue*, fundo de Quillón, departamento de Puchacay, y otro de Coronel de Cauquenes, y otra de Quirihue, de *llolle*, nasa, y de *hue*, lugar de=lugar de nasas.

5008. **Llollehue**, fundo de Cauquenes de Maule, de *llolle*, nasa, y de *hue*, lugar de=lugar de nasas.

5009. **Llollelhue**, un afluente del Riobueno y fundo de La Unión, de *llolleln*, pescar con nasa, y de *hue*, efecto del verbo=pesca con nasa.

5010. **Llolleo**, quebrada de Cartagena, playa entre punta Centinela y boca del Maipo, riachuelo y caserío del departamento de Melipilla, de *llolle*, nasa, y de *hue*, lugar de=lugar de nasas.

5011. **Llollinco**, fundo de Linares, de *llullín*, *dullín*, abejas, y de *co*, agua=agua de las abejas.

5012. **llollo**, en Chiloé, corralito al costado de otro mayor para pescar, de *llolle*, nasa.

5013. **llolluen**, una yerba medicinal contra molimientos y machucaduras, de *lloyùn*, repetido, estar pegado al suelo=yerba rastrera.

5014. **Llolluenco**, lugarejo de Traiguén, de *llolluén*, una yerba, véase, y de *co*, agua=agua de llolluén.

Digitized by Google

5015. **Llomahue,** fundo de S. José de Valdivia, de *lolma*, helada que se sube, y de *hue*, lugar de=lugar de helada que se sube.

5016. **Llompulli,** uno de los caciques que concurrieron al parlamento de Quillén en 1641, de *lom,* hondura, y de *puùlli,* tierra=tierra honda.

5017. **Lloncochalhua,** ensenada y río en el estuario de Comau, de *lonco,* cabeza, y de *challhua,* pez=cabeza de pez.

5018. **Llongahué,** fundo de Callecalle en Valdivia, de *lolcahua*, hoja de maíz.

5019. **Llongcui,** Lorenza, indígena de Nercon, 1762, de *lonco,* cabeza, y de *cuy*(*cuy*), puente = cabeza de puente.

5020. **Llonguén,** fundo de S. José, de Valdivia, de *lom,* hondura, y de *gen,* ser=profundidad.

5021. **Llonquén,** fundo de Callecalle en Valdivia, de *lom,* hondura, y de la partícula de actualidad *que*=hondonada.

5022. **Llongo,** un fundo de S. José de Valdivia, y en Maule cualquiera especie de hongo, de *llogo,* (de *logn,* estar tupido), un canastito muy tupido.

5023. **llongoll,** el envarillado a manera de ara en que depositan sus ofrendas en los *guillatunes,* lo mismo que *llanguillangi*, véase, de *logn*, estar tupido, o de *dogoll,* olla que es el nombre de un volcán contiguo al Quetrodehuín o Villarrica.

5024. **Llope,** lugarejo de Melipilla, y fundo de Vichuquén, de *llopùmn,* destruir=destrucción.

5025. **Llopeo,** caserío de la Subdelegación de San Francisco del Monte y fundo de Paredones, departa-



Digitized by Google

mento de Vichuquén, de *llopùmn*, arruinar, y de *hue*, efecto del verbo=ruina.

5026. **Llopomes**, en Chiloé y Llanquihue, aquellas matas de papa de donde sacan los tubérculos y se tapan las raíces con tierra de nuevo, de *lopúmn* activo de *lovn*, arruinar=destrozo.

5027. **llovén**, una planta medicinal contra machucaduras, lo mismo que *llolluen*, véase, y tal vez idéntica a *chañchañ*, véase.

5028. **lloy**, forma abreviada de *hueñoy*, vuelo del vestido de mujer, o cualquier adorno del mismo, que da vueltas, dice Cavada; pero, ¿por qué no ha de ser *lloy* de *yoy*= *doy* más, aumento, adorno?

5029. **lluan**, el color castaño o pardo, de *luan*, guanaco, cuyo color es castaño o *paco*, con vocablo quichua *ppaku*, rubio, bermejo.

5030. **llucunco**, una reducción en Villarrica, de *lludcùmn*, soltar, y de *co*, agua=agua suelta.

5031. **Llucura**, fundo de Lonquimai, departamento de Llaima, *yu*, punta, y de *cura*, piedra=piedra puntiaguda.

5032. **lluclucha**, una masa gelatinosa que se forma en la tierra después de las lluvias, *Nustoc vesiculosum*, en el Perú se le llama *lluclucha* o *cusuro*, del quichua *llocllo*, cuajada y de la partícula de diminutivo *cha*, cuajuadita.

5033. **Lludeman**, Juan, indígena de Cucao, 1838, de *llud*, suelto, liso, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor suelto, o soltero.

5034. **lluenao**, paraje del distrito de Quinchao, de *lloyùn*, pegarse al suelo, y de *nahuel*, tigre=tigre pegado al suelo.

5035. **Lluezahue**, fundo de Callecalle de Valdivia, de

Digitized by Google

*lloyùn*, pegarse al suelo, y de *dahue*, quinua=quinua pegada al suelo.

5036. **lluga**, llua, en Chiloé, vejiga de cerdo, de *huillgùn*, vejiga y orines.

5037. **Lluhuai**, Cristina, indígena de Tac, de *lludhuay*, (de *llud* y *hua*, maíz desgranado)=desgrana maíz.

5038. **Lluillay**, fundo de Hualqui, departamento de Concepción, de *ñuiṇ*, perderse en un camino, y de *llañy*, se perdió, de *llañn*=perdióse de camino.

5039. **Llullaico**, monte de los Andes en el departamento de Taltal, del quichua *llullaykuy*, engañar, *llullaykuc*=engañador.

5040. **llulluche**, en el norte, lama verde que se forma en la superficie del agua detenida, del quichua *llucllu-chha*, ovas del agua.

5041. **Llunllun**, fundo de la Comuna de Temuco, de *llún*, nombre de arbusto escallonico, llamado vulgarmente mardoño, mardon; está repetido para denotar colectividad =mardonal.

5042. **llunllun**, *lunlun*, nombre de un anfibio fabuloso y de superstición, tal vez un gato marino, voz onomatopéyica del ruido de las olas.

5043. **Llunquehua**, fundo de la Comuna de Coelemu, de *llumquen* (de *llumn* y *que*), esconder, y de *hue*, instrumento=escondrijo.

5044. **Llupaipi**, nombre de mujer indígena, de *llùpañ*, clueca y de *pi(pin)*, pollito=polla clueca.

5045. **Lluta**, valle, río y aldea al Este de Arica, del quichua y aymará *llutay*, *llutaña*, tapar con barro, embarrar=embarramiento.

5046. **lluvcuñé**, paraje de los alrededores de Pangui-

Digitized by Google

pulli, de *lùvlùcùn*, *lluvcùn*, resplandor, y de *gen*, haber= haber resplandor, relámpagos.

5047. **Lluvinco**, cerro de Temuco, de *lluvùg*, hondura y *co*, agua=agua de la hondura.

5048. **Lluvulca**, anillo de cobre electrizado contra corrimientos, de *lùvùlcan*, hacer arder=incendio.

## ADICIONES Y SUPLEMENTOS

### A

5049. **Acari**, paraje de Atacama donde acampó Valdivia en su expedición a Chile, del aymará *ahari*, participio de *ahaña*, regañar=el que regaña.

5050. **Agin**, añidin, denominación araucana del *charqui*, que es quichua, de *agin*(*tun*) o *añidún*, estar seco y en sazón.

5051. **Agnil**, Diego, indígena de Castro, 1739, de *añùln*, asentar, plantar=plantación.

5052. **Ailín**, fundo de Purulón, de *ayliñ*, cascajo=islote de cascajo.

5053. **Aillal**, un cacique de Cancura, al sur de Quepe, de *aylla*, nueve, y de *al*(*ca*) macho, gallo=ocho gallos.

5054. **Aillahuil**, Gonchacura, indígena de padre Las Casas, de *aylla*, nueve, y de *huil*(*qui*), zorzal=nueve zorzales; de *cùnchan*, marcornar, y de *cura*, piedra=piedra marcornada.

5055. **Aitul**, Benito, indígena de Forrahue, 1912, de *ayùntul*(*u*), participio de *ayùntun*, tener afición=enamorado.

Digitized by Google

5056. **Albanao**, Carmelo, indígena de Calbuco, 1790, de *alhué*, cadáver, y de *nahuel*, tigre=cadáver de tigre.

5057. **Alcagüendo**, un guerrero del Arauco Domado, de *alca*, robusto, y de *huenthu*, varón=hombre robusto.

5058. **Alepue**, una reducción indígena de Chanchan, en Valdivia, de *allepun*, regocijarse, y de *hue*, modo o instrumento=regocijamiento.

5059. **alicutrán**, *arecutrán*, fiebre, calentura, de *ali(m)*, caliente, o de *aren*, quemarse, y de *cuthran*, enfermedad= enfermedad de calor.

5060. **Alili**, un cerro de Valdivia, de *alùlùn*, escocer= escozor.

5061. **Alún**, una cordillera de donde nace un afluente del Duqueco, de *alun*, relumbrar.

5062. **Ancacomoé**, riachuelo de San José de Valdivia, de *anca*, mitad, y de *comovùn*, pantorrilla=media pantorrilla.

5063. **Ancamiche**, un cacique de Boroa, 1655, de *anca*, mitad, y de *mùchi(u)*, tizón encendido=medio tizón.

5064. **Ancau**, Antonio, indígena de Meulin, 1835, de *anca*, cuerpo, y *hu(ala)*, un pato=cuerpo de pato.

5065. **Andaur**, Manuela, indígena de Valdivia, 1215, de *antù*, día, y *ùr(en)*, remojar=día de remojo.

5066. **Andequín**, cacique principal del valle de Copiapó, 1541, de *antùcùn*, [de *antù*, sol y de *cù*]=asolearse.

5067. **Anguel**, Miguel, indígena de Calbuco, 1735, [de *ageln*, de *age*, hacerse una cara]=máscara.

5068. **Anileo**, Pascual, indígena de Valdivia, 1915, de *anùly*, tercera persona *anùln*, asentar, y de *leu(vu)*, río=asentóse el río.

5069. **Aninguir**, Luis, indígena de Maquehue, 1915,

Digitized by Google

de *anùn*, sentarse, apaciguarse, y de de *gur(ù)*, zorro=zorro pacífico.

5070. **Anon**, nombre que dan al armadillo los pehuenches de ultracordillera, y al monte Tronador, de *anùn*, sentarse, estar sin moverse.

5071. **Antecao**, Gregoria, indígena de Compu, en el departamento de Castro, 1868, *antùcan*, asolear, [de *antù* y *ca*], asolear, y de *hue*=asoleamiento, o de *antù*, sol y cau(cau), gaviota=gaviota de sol.

5072. **Anteñancu**, Luis, indígena de Calbuco, 1750, de *antù*, sol, y de *ñamcu*, aguilucho=aguilucho del sol.

5073. **Anticai**, Pedro, indígena de Castro, 1735, de *antùcay*, tercera persona de *antùcan*, asolear=asoleó.

5074. **Antilaf**, Juan, indígena de Valdivia, 1915, de *antù*, sol, y de *lav(quen)*, mar=mar del sol.

5075. **Antimiel**, Bartolo, indígena de Valdivia, 1915, de *antù*, sol, y de *mùñeln*, bañar=baño de sol.

5076. **Antipulli**, paraje y cacicado de Villarrica, de *antù*, sol, y de *puùlli*, tierra=tierra de sol.

5077. **Antuquile**, Francisco, indígena de Calbuco, 1730, de *antù*, sol, y de *cùle*, cola=cola o rayo de sol.

5078. **Anull**, Calixto, indígena de Chacao, 1849, de *anùn*, asentarse, y de *llann*, perderse=perdióse asentándose.

5079. **Apabon**, un puerto en Guaitecas, de *ape*, casi, y de *apun*, *opun*, llenarse=casi lleno.

5080. **Aramil**, Bartolo, indígena de Valdivia, 1915, de *aren*, quemarse, y *mill(a)*, oro=oro quemado.

5081. **Aripailaf**, Juan, indígena de Catrimalal, de *aren*, quemarse, de *pay(la)*, de espaldas y de *lav(quen)*, mar=mar tranquilo quemante.

5082. **Arquehue**, un fundo en Purulón, de *arcùn*,

Digitized by Google

estancarse, mermar el agua, y de *hue*, efecto del verbo= estancamiento, sequedad.

5083. **Arquenco**, un lugar de Temuco, de *arcùn*, mermar el agua, y de *co*, agua=agua mermada.

5084. **Arquilhue**, riachuelo y paraje de Purulón, de *arcùln*, activo de *arcùn*, secarse, y de *hue*, efecto del verbo=secamiento.

5085. **Artiñil**, Juancho, indígena de Maquehue, de *antù*, sol, y de *gil*, azucena amarilla=azucena del sol.

5086. **Atangalongo**, cacique de Quillota, asociado a Michimalongo en la sublevación contra los conquistadores de *atha(ùll)*, gallina, y de *age*, *cara*, y de *lonco*, cacique=cacique que tiene cara de gallina.

5087. **Auca** Lincura, José, indígena de Collico en Valdivia, de *auca*, sublevado, guerrero, y de *lin*, paja ratonera y de *cura*, piedra=piedra de ratonera.

5088. **Aucao**, Domingo, indígena de Meulín, 1851, de *aucan*, alzarse, rebelarse, y de *hue*, efecto del verbo=rebelión, alzamiento.

5089. **Aullad**, un valle en islas Chauques, de *aullùtun*, recoger, amontonar=montón.

5090. **Ayacamó**, riachuelo de Quetalmahue, de *ayarcan*, brillar (las estrellas), y de *mó*, en=brillo, resplandor.

## B

5091. **Batrico**, paraje de Temuco, de *vathu*, espadaña, o *enea*, y de *co*, agua=agua de *batro* o espadaña.

5092. **Belben**, lugar en terrenos de la Sociedad Agrícola de Chiloé, de *vùln*, estar junto o pegado, y de *hue*, efecto del verbo=juntura.

Digitized by Google

5093. **Belenungue**, fundo de Ránquil en Coelemu, de *huele*, siniestro, y de *nùge*, hechicero como *ivunche=ivunche* de desgracia.

5094. **Benquenes**, monte alto seis mil metros en dirección del Tupungato a Mendoza, plural español de *uùnquen*=arco iris.

5095. **Buenuraqui**, un monte entre Concepción y San Rosendo, de *huenu*, arriba, y de *raqui*, bandurria=monte de la bandurria.

## C

5096. **Cabeton**, un cacique de los Sauces, 1854, *callvùtun*, teñir de azul, se pronuncia también Calbeton= tintura azul.

5097. **Cachantú**, paraje y vertiente medicinal de Coinco en Caupolicán, de *cachan*, dolor de costado y de la partícula verbalizante *tu*=tener dolor de costado.

5098. **Caguahue**, riachuelo de Quinchilca en Valdivia, de *cahuehue*, remo, porque exige embarcación para vadearlo.

5099. **Caicompai**, caicumpai, Teresa, indígena de Lliuco, 1854, de *cay(u)*, seis, de *conn*, entrar y de *pay*, vino=vino a entrar en seis, o en sexto lugar vino.

5100. **Caigüen**, una ciénaga entre Carelmapu y Maullín, de *callhue*, (la *ll* pronunciada *y*), igual a *calla*=brote, mata.

5101. **Caimán**, Juan, indígena de Puerto Varas, 1915, *cay(u)*, seis, y de *mañ(que)*, cóndor=seis cóndores.

5102. **Caiñamangui**, un paraje en Concepción, de *cayñe*, enemigo, contrario, y *mañque*, cóndor=cóndor enemigo.

Digitized by Google

5103. **Caiñahue,** río de Quinchilca, en Valdivia, de *cayñen*, ser contrario, y *hue*, efecto=contrariedad.

5104. **Caipul,** José María, indígena de Osorno, 1915, de *queypuln*, salpicar, rociar=aspersión.

5105. **Caisemil,** Toro, indígena de Chanquin, 1915, de *cay(u)*, seis, y de *dùmill(co)*, astillas=seis astillas.

5106. **Caivico,** un paraje de Temuco, de *callvù*, (la *ll* convertida en *y*), azul, y de *co*, agua=agua azul.

5107. **Calbucao,** Tito, indígena de Panguipulli, 1915, de *callvùcan*, teñir de azul, y de *hue*=tintura azul.

5108. **Calbullanca,** María, indígena de Ancud, 1916, de *callvù*, azul, y *llanca*, chaquira=chaquira azul.

5109. **Calbuquintri,** Pedro, indígena de Castro, 1728, de *callvù*, azul, y de *cùnthùy*, tercera persona de *cùnthùn*, bogar=bogó el azul.

5110. **Calcai,** una de las islas Guaitecas, de *cùlcay*, tercera persona de *cùlcan*, enjuagar=enjuaga.

5111. **Caleufu,** río, afluente del Colloncura, a la otra banda de la cordillera, de *ca*, otro, y de *leuvu*, río=otro río.

5112. **Calfico,** un paraje en Araucanía, tal vez *caivico* (véase), de *callvù*, azul, y de *co*, agua=agua azul.

5113. **Calfiñir,** Francisco, indígena de Panguipulli, de *callvù*, azul, y de *gùr(ù)*, zorro=zorro azul.

5114. **Calfuguir,** Domingo, indígena de Valdivia, 1916, de *callvù*, azul, y de *gùrù*, zorro=zorro azul.

5115. **Calguín,** Felipe, indígena de Achao, 1776, de *calquín*=águila real.

5116. **Calhuante,** Pedro, indígena de Puluqui, 1912, de *cal*, lana, y de *huenthu*, varón=varón barbado.

5117. **Calincoy,** Agueda, indígena de Linlin, 1775, de *callin*, ser solo, y de *coy(am)*, roble=roble solitario.

Digitized by Google

5118. **Calipichún**, Juana, indígena de Quehue, 1826 de *calli*, solo, y de *pichuñ*, pluma=una sola pluma.

5119. **Calonleo**, Francisco, indígena de Detif, 1845, de *cùlun*, ladearse, y de *leu(vu)*, río=río ladeado.

5120. **Calquinco**, riachuelo y fundo de S. José, en Valdivia, de *calquin*, águila, de *co*, agua=agua del águila.

5121. **Caluhué**, una punta en la isla de Lemui, de *cùlun*, ladearse, y de *hue*, efecto=ladera, inclinación.

5122. **Callihuapi**, un paraje de Puerto Montt, de *calli*, solo, y de *huapi*, isla=isla sola.

5123. **Calliquintui**, Teresa indígena de Aldachildo, 1914, de *calli*, solamente, y de *quiutuy*, mira=mira solamente.

5124. **Camulén**, un cacique de Molonhue, en la Imperial, de *ca*, otro, y de *mùlen*, habitación=otra morada.

5125. **Candiantu**, Diego, indígena de Castro, 1733, de *canthi*, rara ave, y *antù*, día=rara diurna.

5126. **Caneumán**, Domingo, indígena de Castro, 1733, de *caniu*, cresta, copete, y *mañ(que)*, cóndor=copete de cóndor.

5127. **Canil**, José del Carmen, indígena de Osorno, 1915, de *cànil(u)*, participio de *canin*, hacer faltas en el juego de chueca=el que falta en la chueca.

5128. **Caniuble**, Casimiro, indígena de Agoni, 1836, de *caniu*, penacho, y de *vùlun*, juntarse, amontonarse= montón de penachos.

5129. **Caniulafquén**, Francisco, indígena de Castro, 1733, de *caniu*, penacho, y de *lavquen*, mar=penacho del mar.

5130. **Caniumil**, Segundo, indígena de Valdivia, 1916, de *caniu*, penacho, y de *mill(a)*, oro=penacho de oro.

5131. **Caniupangui**, Valeriano, indígena de Choen,

Digitized by Google

1839, de *caniu*, melena, y de *pagi*, león=melena del león.

5132. **Canquelaf**, un cerro y fundo de Collileufu, en Valdivia, de *canque*, asentaderas, y de *lav(quen)*, mar= asiento del mar.

5133. **Canulef**, Sebastián, indígena de Valdivia, 1915, de *caniu*, plumaje, y de *lev(i)*, voló=voló el plumaje.

5134. **Cañumanque**, un fundo de Concepción, lo mismo en todo que *caiñamangui*, véase.

5135. **Careamó**, Domingo, indígena de Castro, 1743, de *carù*, verde, crudo, y de *amón*, caminar=camino verde, pisaverde.

5136. **Carre**, Gabriel, indígena de Calbuco, 1757, de *carù*, verde o crudo.

5137. **Carimahuiza**, riachuelo de S. José de Valdivia, de *cari*, verde, y de *mahuida*, monte = monte verde.

5138. **Caringuir**, Antonio, de Valdivia, 1915, de *cari*, verde, y *gùr(ù)*, zorro = zorro verde.

5139. **Cariñé**, Manuel, indígena de Valdivia, 1916, de *cari*, verde, y de *ge*, ojos = ojos verdes.

5140. **Carirol**, Pedro, indígena de Malalhue, 1915, de *cari*, crudo, y *rol(u)*, participio de *ron*, cortar=el que corta crudo.

5141. **Carul**, Pedro, indígena de Castro, 1733, de *carùl(an)*, morir a puñaladas o repentinamente = muerte repentina.

5142. **Catalipiñán**, José, indígena de Achao, 1846, de *catan*, agujerear, de *lùpi*, pluma y *ñam(cù)*, aguilucho = pluma de aguilucho agujereada.

5143. **Catapuche**, río afluente del Colloncura en Argentina, de *catan*, barrenar, y *putha*, panza=panza barrenada.

Digitized by Google

5144. **Catiao**, un paraje al sur de la costa de Cucao, de *cathùn*, cortar, y de *aud*, sementera = sementer a cortada.

5145. **Catihuilcán**, Domingo, indígena de Achao, 1912, de *cathùn*, cortar, y *huirca*, pintas o arrugas de la frente = arrugas cortadas en la frente.

5146. **Catricoyan**, unos bajos de Purulón, de *cathùn*, cortar, y de *coyam*, roble = roble cortado.

5147. **Catricura**, Martín, indígena de Molonhue, 1910, de *cathùn*, cortar, y de *cura*, piedra = piedra cortada.

5148. **Catrilao**, Juan, indígena de Collico en Valdivia, 1854, de *cathùn*, cortar y de *lav(quen)*, mar = mar cortado.

5149. **Catrilemu**, José, indígena de Valdivia, 1915, de *cathùn*, cortar, y de *lemu*, bosque = bosque cortado.

5150. **Catrilol**, Hilario, indígena de Valdivia, 1915, de *cathùn*, cortar, y de *lol(oùni)*, cangrejera = cangrejera cortada.

5151. **Caucamañ**, *Caucamai*, indígena de Lliuco, 1826, de *caucau*, gaviota, y de *mañ(que)*, buitre = gaviota buitre.

5152. **Cauchai**, Ana, indígena de Chaulinec, 1773, de *cauchuay*, tercera persona del futuro de *cauchun*, ser mucho, pasar adelante = crecerá, progresará.

5153. **Caumita**, riachuelo y región de Panguipulli, de *caun*, estar mojado, y de *mùthagh*, cuerno = cuerno mojado.

5154. **Caupan**, Margarita, indígena de Valdivia, 1910, de *caun*, estar mojado, y de *pagi*, león = leona mojada.

5155. **Caurapillán**, José, indígena de Calbuco, 1733, de *caurin*, arañar, y de *pillañ*, volcán = volcán arañado.

5156. **Caurupe**, río, afluente del lago Ranco, de *caun*, estar mojado, y de *rùpù*, camino = camino mojado.

5157. **Cayamneico**, fundo de Panguipulli, de *calla*, brote, y de *geycùm*, remecer = remecimiento de los brotes.

Digitized by Google

5158. **Cayeco**, un cacique de Nahuelhuapi, en 1760, de *calla, calle,* brote, y de *co,* de agua=agua de brotes.

5159. **Cayuleu**, Francisco, indígena de Chacao, 1846, de *cayu,* seis, y de *leu(vu),* río=seis ríos.

5160. **Cayunu**, Juana, indígena de Notuco, 1846, de *cayu,* seis, y de *nu(cu),* un buho (*nuco*)=seis nucos.

5161. **Cicuto**, Paineo, cacique de Cariringui, 1915, de *chicùmn,* armar o componer lo desarmado o descompuesto, y de la partícula iterativa, *tu,* armado o compuesto de nuevo, y *paynen,* teñir, y de *hue,* efecto=tintura celeste.

5162. **Clendeu**, Domingo, indígena de Castro, 1735, de *clen,* rabo, y de *deuù,* ratón=rabo de ratón.

5163. **cochilpa** y *choypuco*, dos vocablos de que se valieron los araucanos para designar los berros, el primero se descompone de esta manera: *cochil(u)*, participio de *cochin,* ser sabroso o picante, y de *pa,* vino o es picante, y el segundo así: *choyù*, brote, y *pu,* nota de plura, y *co,* agua=brote de las aguas.

5164. **Coholhue**, un paraje de Temuco, de *cocoll* (*pocolle* y *relvun*), raíces para teñir de rojo, y de *hue,* lugar de=lugar de *rélbun.*

5165. **Coidalca**, Rosario, indígena de Maquehua, 1916, de *coy(am)*, roble, y de *dallca,* balsa=balsa de roble.

5166. **Coipuco**, un paraje de la Araucanía, de *coypu,* el coipo (véase), y de *co,* agua=agua, río de coipos.

5167. **Coliagui**, Sebastián, indígena de Rauco (Castro), de *coli,* rojo, y de *age,* cara=cara roja.

5168. **Colihán**, Juan, indígena de Castro, 1733, de *coli,* rojo, y de *age,* cara=cara roja.

5169. **Colimallín**, Juan, indígena de Temuco, 1910, de *coli,* rojo, y de *mallin,* laguna=laguna roja.

Digitized by Google

5170. **Colompil**, Juan, indígena de Freire, 1912, de *coloñ*, como, *agel*, máscara, y de *pil(co)*, garganta=máscara de la garganta.

5171. **Coluani**, Lázaro, indígena de Lliuco, 1846, de *colù*, rojo, y de *age*, cara=cara roja.

5172. **Coluboru**, Luis, indígena de Huildad, 1852, de *colù*, rojo, y de *voru*, hueso=hueso rojo.

5173. **Colué**, Domingo, indígena de Lliuco, 1846, de *colù*, rojo, y de *hue*, cualidad=rojez, el colorado.

5174. **Colulucu**, Francisco, indígena de Castro, 1733, de *colù*, rojo, y de *lucu*, rodilla=rodilla roja.

5175. **Colull**, Juan, indígena de Quinchao, 1912, de *colù*, rojo, y de *ll(anca)*, collar, joya=joya roja.

5176. **Coluná**, un cacique del río Colloncura, 1760, de *colù*, rojo, y de *ña(huel)*, tigre=tigre rojo.

5177. **Colunamay**, Gabriel, indígena de Rauco (Castro), 1723, de *colù*, rojo, y de *ñamay* futuro de *ñamn* acabarse=rojo.

5178. **Colutegua**, Francisco, indígena de Achao, 1912, de *colù*, pardo, y de *thehua*, perro=perro pardo.

5179. **Coluyagui**, Luis, indígena de Castro, 1733, de *colù*, rojo, y de *llahue*, papas silvestres=papas rojas.

5180. **Colvane** *Penoi*, Fernando, elector inscrito en la 6.ª subdelegación de Ancud en 1917, de *col(ù)*, rojo, y de *age*, cara=cara roja.

5181. **Collaique**, unos valles, alto y bajo de Aysen, de *co*, agua, y *llañquen*, sumergirse=agua sumergida.

5182. **Collalla**, un monte de la subdelegación de Panguipulli, en Valdivia, de *collulla*=hormigas.

5183. **Collipullín**, lugar de Temuco, idéntico a Collipulli, véase.

Digitized by Google

5184. **Cullupil**, Mercedes, indígena de Caleu, de *cùllu*, canasto, y de *pil(co)*, gargüero=gargüero de canasto.

5185. **Comiche**, Isabel, indígena de Chonchi, 1836, de *cumy*, tercera persona de *cumn*, ser rojo, y de *che*, hombre=hombre rojo.

5186. **Comicheo**, nombre de varón indígena, de *cumy*, es rojo, y de *cheuque*, avestruz=avestruz rojo.

5187. **Conab**, un paraje en Quinchao, de *coynau*, can grejo, y con vocablo quichua apancora.

5188. **Congui**, María, indígena de Curaco, 1775, de *cogi*, semilla, cosecha.

5189. **Conihuenahuel**, Juan indígena de Castro, 1728, de *coñihue*, cordero, y de *nahuel*, tigre=cordero de tigre.

5190. **Contra**, un fundo, en Valdivia, de *conn*, entrar, y de *thay*, sonido de madera al quebrarse=sonido de madera entrado.

5191. **Coñué**, Rosario, indígena de Llaitec, 1852, de *coñhue*, cordero, cualquier animal recién nacido.

5192. **Coñuecuri**, Manuel, indígena de Apiao, de *coñhue*, cordero, hijo, y de *curùy*, tercera persona de *curùn*, ser negro=hijo negro.

5193. **Coñulpán**, Domingo, cacique de Piuchén en Imperial, 1917, de *cuñiuùl(u)*, participio de *cuñiuùn*, poner en peligro, y de *pagi*, león=león peligroso.

5194. **Copil**, un personaje del *Arauco Domado*, v. 13, cant. 6, de *copil(ca)*=puches.

5195. **Copulafquén**, lugar de colonización en Valdivia, de *copun*, estar cabizbajo, y de *lavquen*, laguna=laguna inclinada.

5196. **Corihuil**, Segundo, indígena de Valdivia, 1916, de *corù*, caldo, guiso, y de *hui(lqui)*, zorzal=guiso de zorzal.

Digitized by Google

5197. **Cornui**, una hijuela de colono nacional, y Celedonio, indígena de Valdivia, *col(ù)* pardo y de *nuy*, tercera persona de *nun* o *nùn*, tomar=toma pardo, se viste de luto.

5198. **Cotitipai**, Marcelino, indígena de Calbuco, 1720, de *cotù*, sabroso, bueno, y de *thipe y*, salió=salió bueno.

5199. **Cotique**, un paraje de Mechuque, de *cotù*, *cochùn*, salobre, y de la partícula de actualidad *que*=ser o estar salobre.

5200. **Crinehues**, un paraje cerca de la laguna de Ancar en Quemchi, plural español de un vocablo híbrido, de *crin*, español, y de *hue*, lugar de=lugar de crines, o crinejas, que son unos sarmientos a manera de crines de ciertas plantas trepadoras de Chiloé.

5201. **Cruco**, riachuelo de Cabo Blanco en Valdivia, de *crùv*, viento, y de *co*, agua=agua de viento.

5202. **cucha**, (hacer) en Chiloé, tostar en el rescoldo o llamas espigas de trigo tierno, de *cutén* o *cuchén*, asar.

5203. **Cueñecal**, Bartolomé, indígena de Achao, 1776, de *coñhue*, cordero, y de *cal*, lana=lana de cordero.

5204. **Cufes**, lugar alrededor de Valdivia, de *cuyvi(che)* antiguamente (hombres)=los antepasados.

5205. **Culeufu**, riachuelo de Panguipulli, de *cu(di)*, piedra de afilar, y de *leuvu*, río=río de piedras de afilar.

5206. **Cululil**, fundo de Valdivia, de *cùllu*, canasto, y de *lil*, peñasco=peñasco canasto.

5207. **Cumage**, Diego, indígena de Castro, 1723, de *cum*, rojo, y *age*, cara=cara roja.

5208. **Cumín**, Antonio, indígena de Ahoní, 1834, de *cùmen*, ser bueno, o de *cumn*, ser rojo.

5209. **Cunahue**, un riachuelo entre Carelmapu y Mau-

Digitized by Google

llín, de *cùna*, paja cortadera, y de *ñue*, lugar de=lugar de paja cortadera.

5210. **Cuncharro**, una angostura en Purulón, de *cum*, rojo, y de *tharu*, traro=traro rojo.

5211. **Cuquiuill**, un riachuelo al sur de Caleu en Chiloé, de *coqueñ*, pellón de montura, y de *huill*(*huill*), tiras=tiras pellón.

5212. **Curahuicho**, riachuelo de Cabo Blanco en Valdivia, de *cura*, piedra, y de *huychan*, arrastrar=arrastre de piedras.

5213. **Curalelfún**, fundo de Quinchilca en Valdivia, de *cura*, piedra, y de *lelvun*, llanura=llanura pedregosa.

5214. **Curanaipai**, Luis, indígena de Lliuco, 1910, de *cura*, piedra, y de *naghpay*, bajó viniendo=piedra que vino abajo.

5215. **Curayaco**, puerto en la costa del Perú, cerca de donde desembarcó el General Baquedano para ir sobre Lima, del quichua *cura*(*cñin*), mayor, y *yacu*, agua=agua mayor.

5216. **Curill**, María, indígena de Chaulinec, 1901, de *curù*, negro, y de *ll*(*anca*), piedra verde=llanca negra.

5217. **Curripuyehue**, laguna en medio de cerros escarpados, sobre la ribera izquierda y cerca de la barra de Río Bueno, y comunicada con él por medio de un riachuelo. Los indígenas la tienen por encantada y poblada de monstruos venenosos, creencia confirmada por la invención en dicha laguna de un pez o anguila de color verde opaco, con boca a manera de ventosa, dientes huecos y ojos rudimentarios en la parte posterior de la cabeza; exhibíase este pez en una botica de Osorno en Octubre de 1915. De *curù*, negro, y de *puyehue*, lugar de pueyes (véase puyehue)=lugar de puyes negro.



Digitized by Google

5218. **Curritraiguén**, riachuelo de Quinchilca, de *curi*, negro, y de *thayghen*, torrente=torrente negro.

5219. **Curruhual**, José, indígena de Valdivia, 1915, de *curù*, negro, y de *hual(a)*, un pato=pato negro.

5220. **Cuùnan**, Agreda, indígena de Calbuco, 1750, de *cuù*, mano, y de *ñam(cu)*, aguilucho=mano de aguilucho.

5221. **Cuvai**, fundo de Collileufu en Valdivia, de *cuvay*, tercera persona del futuro, de *cùvn*, cansarse, experimentar=se cansará.

5222. **Cuyamó**, el paraje en que se fundó Corral, de *cuya*, la comadreja de Chile, *didelphys elegans*, y de *mo*, en=lugar de comadrejas.

5223. **Cuyingui**, un paraje de Temuco, de *cuyùm*, arena, y de *hue*, lugar=lugar de arena, arenal.

5224. **Cuyuindi**, Felipe, indígena de Puchilco, 1845, de *cùllùn*, flechar, y de *ùmtu*, famoso, bravo=valiente en disparar flechas.

5225. **Cuyul**, Josefa, indígena de Ahoní, 1852, de *cuyul*, carbón=negra como carbón.

5226. **Cuyuleo**, Pascual, indígena de Cautín, 1852, de *cuyù(m)*, arena, y de *leu(vu)*, río=río de arena.

5227. **Cuyunú**, Juana, indígena de Notuco, 1836, de *cuyul*, carbón, y de *nun*, tomar a puñados, puñado=puñado de carbón.

5228. **Cuyutai**, lugar de la 9.ª Subdelegación de Ancud, de *cuyùm*, arena, y de *thay(ghen)*, arroyo=arroyo de arena.

## Ch

5229. **Chabraquira**, personaje de «Arauco Domado»,

Digitized by Google

v. 6. cant 13, de *thavrù(pù)*, junto al camino, y de *cùde*, colihue=colihue junto al camino.

5230. **Chagualñeo**, riachuelo de S. José en Valdivia, de *challhuan*, con metatesis de la *ll*, pescar, y de *ñehueñ*, red=red de pescar.

5231. **Challicadi**, Juana, indígena, de Linlin, 1780, de *challe*, marido, y de *cadi*, costilla, costado=costilla del marido.

5232. **Chancoyán**, fundo de Pichoi en Valdivia, de *than*, palo caído, y de *cayam*, roble=palo caído de roble.

5233. **Chanqueo**, Pedro, indígena de Valdivia, 1817, de *chag*, rama, y de *queu(pù)*, pedernal negro=porción de pedernal *queupo*, que sirve de lanceta de sangrar.

5234. **Chapamalal**, un paraje y lago de ultra cordillera, de *chapad*, pantano, y de *malal*, corral=corral pantanoso.

5235. **Charquín**, un lugar de la segunda subdelegación de Temuco, de *thœrcùn*, manar podre, o pus.

5236. **Chauquipil**, Laureano, indígena de Quelme, 1875, de *cheuque*, avestruz, y de *pìl(co)* gaznate=gaznate de avestruz.

5237. **chave**, en Chiloé, hollejo o cáscara de la fruta, de *thahua*=piel u hollejo del cuerpo.

5238. **Cheogel** Pascuala, indígena de Cautín, 1842, de *cheu(que)* avestruz, y de *gel(u)*, participio presente de *gen*, ser=la que es avestruz.

5239. **Cherquenco**, un lugarejo de Temuco, de *chedqueñ*, un pajarito de este nombre, y de *co*, agua=agua del chedqueñ.

5240. **Cheuquelef**, Rafael, indígena de Valdivia, 1915, de *cheuque*, avestruz, y de *lev(i)*, corrió velozmente =corrió el avestruz.

Digitized by Google

5241. **Cheuquemó**, fundo de Rahue en Osorno, de *cheuque*, flamenco, y de *mo*, en=donde hay flamencos.

5242. **Cheuquenotro**, un río de Quinchilca, de *cheuque*, flamenco, y de *notu*, ciruelillo, árbol=flamenco del ciruelillo.

5243. **Chibailof**, lugarejo de Quechereguas en Temuco; de *chihuay*, neblina, y de *lov*, caserío, pueblo=pueblo de la neblina.

5244. **Chigaimanga**, un antiguo cacique del valle de Aconcagua, 1540, de *chihuay*, neblina, y de *mañque*, cóndor=cóndor de la neblina.

5245. **Chiguaico**, riachuelo de Panguipulli, de *chihuay*, neblina, y de *co*, agua=agua de neblina.

5246. **Chiguaymañ**, José, indígena de Chaulinec, 1760, de *chihuay*, neblina, y de *mañ(que)*, cóndor=cóndor de la neblina.

5247. **Chihui**, Pairo, indígena elector de Quemchi, 1915, de *chivùy*, tercera persona de *chivùn*, sajar=sajó, y lirio colorado.

5248. **Chihuinco**, riachuelo de Panguipulli, de *thùvùn*, turbio, y de *co*, agua=agua turbia.

5249. **Chilcomaró**, guerrero del *Arauco Domado*, de *thilco*, el *chilco*, y de *mado(n)*, tizón=tizón de chilco.

5250. **Chilcote**, personaje del *Arauco Domado*, de *chillco*, la fucsia, y de *te*, propiedad=propiedad del *chilco* o fucsia.

5251. **Chillimó**, paraje de Ahuí, primera subdelegación de Ancud, de *chille*, gaviota blanca y de cabeza negra, y de *mo*, en=lugar de gaviotas.

5252. **Chipiquina**, un cerro de Tacora, del aymará *chipiña*, cubrir con paja, y de *kiña*, vasija agujereada= vasija agujereada cubierta de paja.

Digitized by Google

5253. **Chofil**, río de Purulón en Valdivia, de *chovùl(u)*, participio presente de *chuvùn*, ser perezoso=el que es perezoso o tardío.

5254. **Chomilco**, paraje de Ahuí, primera subdelegación de Ancud, de *chomullco*=unos caracolitos de tierra.

5255. **Chomono**, una isla cerca de la boca del estuario de Reñihue, de *thomu*, nube, y de *non*, pasar río o agua=paso o tránsito de nube.

5256. **Chomulao**, paraje en Ahuí, 1.ª subdelegación de Ancud, de *thomu*, nube, y de *lav(quen)*, mar=nube del mar.

5257. **Chul**, guerrero del *Arauco Domado*, v. 8. Cant. 1, de *chùll*=prendedor.

5258. **Chunquihue**, un lugar de Puerto Montt, de *thùncùn*, helarse, congelarse, y de *hue*, efecto del verbo= congelamiento.

## D

5259. **Daipuhuenu**, Juana, indígena de Calbuco, 1735, de *rayvùn*, *reypun*, mezclar, y *huenu*, encima=mezclada encima.

5260. **Damacagún**, María, indígena de Puluque, 1846, de *damen*, adulterar el varón, y de *cageum*, gerundio de *cagen*, ser otro=diferenciar de adulterio.

5261. **Diuquín**, lo mismo que diuquén, véase.

5262. **Doñuepan**, Domingo, indígena de Temuco, 1916, de *dùñihue*, cejas, y de *pagi*, león=cejas de león.

5263. **Dumcagui**, Juan, indígena de Achao, 1776, de *dùmn*, sumergirse, y de *caghe*, pato=pato sumergido.

5264. **Dupai**, Juana, indígena de Calbuco, 1735, de *rupay*, tercera persona de *rupan*, pasar=paso. En este

Digitized by Google

vocablo, como en diapuhuenu, la *d* está en lugar de *r*, con la cual se confunde a menudo, como con la *ch*, *j*, *y*, *sh* y *z*.

## E

5265. **Enipay** *Antiguay*, Manuel Jesús, indígena de Choén, inscrito elector en 1917, de *ùni*, un camarón, y de *pay*, vino=vino el camarón; véase *antihuay*.

5266. **Epuñán**, Carlos, indígena de Freire, 1915, de *epu*, dos, y de *ñam(cu)*, aguilucho=dos aguiluchos.

## F

5267. **Feamohue**, un riachuelo de Panguipulli, de *peun*, recelar, temer, y de *mon*, necesitar, y de *hue*, efecto del verbo=necesidad de recelar.

5268. **Fenén**, Macario, indígena de Calbuco, 1790, de *vanen*, pesar, tener peso=peso o gravedad.

5269. **Filoco**, riachuelo afluente del lago Calafquén, de *vilu*, culebra, y de *co*, agua=agua de la culebra.

5270. **Fintucué**, un paraje de Toltén, de *vintun*, humo, y de *cué*, papas asadas=humo de papas asadas.

5270. **Fonhua**, constipación, catarro, de *vonua*, tos, *vonuan*, toser.

5271. **Futaguinpul**, riachuelo de Panguipulli, afluente del Comohué, de *vuta*, grande, y de *cùmpul(u)*, participio de *cùmpun*, destrozar palos=gran destrozador de palos.

## G

5272. **Guelihue**, una reducción de Cañete, de *gùlín*, terraplenar, y de *hue*, terraplén.

5273. **Glauroa**, mujer del *Arauco Domado*, pág. 592,

Digitized by Google

v. 24, la *Glaura* de *La Araucana*, de *glovn* (*gùlovn*), pisotear, romper, y de *rou* (*rogh*), rama=ramas rotas.

5274. **Guachín**, Angela, indígena de Notuco, 1851, de *huachiñ*, cinta o cordón alrededor de la manta.

5275. **Gualdaquín**, un cacique del valle de Copiapó, en 1540, de *hualacùn*, de *huala*, un patito, y de la partícula verbalizante *cùn;* la *l* de *huala* pronunciada *ld*=cazar gualas.

5276. **Guaguenel**, riachuelo de Quetalmahue en Ancud, de *huaghùlhuaghùl*=gargüero.

5277. **Gualeva**, mujer de Tucapel, *Arauco Domado*, v. 25, cant. 6, de *hualùn*, nacer la semilla, y de *hue*, nacimiento de la semilla.

5278. **Guanquel**, Francisco, indígena de Puluqui, 1910, de *huancùl*(*u*), participio de *huancùn*, ladrar, gritar =el que grita y publica secretos.

5279. **Guaqueñ**, Andrés, indígena de Dalcahue, 1851, de *huaqueñ*, gritería.

5280. **Gonchacura**, nombre de varón indígena, de *Gùnthiu*=*ùthiu*, y *cùnthal*, liga, y de *cura*, piedra=liga de la piedra.

5281. **Gonza**, una antigua doctrina colindante con Mataquito, de *cùnthan*, unir dos cosas, parear.

5282. **Guebra**, guerrero del *Arauco Domado*, v. 2, cant. 11, de *hue*, nuevo, y de *pran*, subida=nueva subida.

5283. **Gueles**, Antonio, indígena de Chonchi, de *huele*, la izquierda, el revés=reveses.

5287. **Güemapu**, personaje del *Arauco Domado*, de *hue*, nuevo, y de *mapu*, país=país nuevo.

5288. **Güemimañ**, Pacífico, indígena de Chonchi, 1836, de *huemùn*, seguir, y de *mañ*(*que*), cóndor=cóndor seguido.

Digitized by Google

5284. **Guenes**, un puente entre dos cordilleras, en Guaitecas, de *huenu*, encima=alturas.

5286. **Guento**, guerrero del *Arauco Domado*, v. 18, cant. 1, de *huenthu*, varón.

5289. **Guerpo**, guerrero del *Arauco Domado*, v. 13, cant. 17, de *gùr(ù)*, zorro, y de *poco*, sapo=sapo-zorro.

5285. **Guesahue**, un puerto entre dos islas, en Guaitecas, dede *huedán*, hartarse, y de *hue*, efecto=hartura, llenadura.

5290. **Guichapulli**, un paraje de Quetalmahue, de *huichán*, arrastrar, y de *pùlli*, tierra=tierra arrastrada.

5291, **Guichuquintui**, Juan, indígena de Dalcahue, 1861, de *huychún*, estar aparte, y de *quimtuy*, tercera persona de *quintún*, mirar=mira distante, larga vista.

5292. **Guichuitad**, paraje de Quetalmahue, 2.ª subdelegación de Ancud, de *huychún*, estar separado y distante con desinencia española=distancia.

5293. **Guilinante**, María, indígena de Calbuco, 1790, de *huyli*, uñas, y de *antù*, sol=uña o rayo de sol.

5294. **Guiniu**, Agustina, indígena de Huillinco, 1836, de *gùñiun*, no querer comer de rabia=desprecia la comida.

5295. **Gurupangi**, Antonio, indígena de Palqui, en Quinchao, de (*gùrù*), zorro, y de *pagi*, león=león-zorro.

## H

5296. **Huavanco**, lugar de Temuco, de *huahuañ*, laurel oloroso, y de *co*, agua=agua de laurel.

5297. **Huañanco**, paraje de Osorno, de *hueñamcùn*, deseo de ver algo que se ama.

5298. **Huelco**, un fundo de Valdivia, de *vùl*, vasija, y de *co*, agua=vasija de agua, torrente seco en verano.

Digitized by Google

5299. **Hueiquil**, lugar de Victoria, de *huellcùl(en)*, estar sin compañero.

5300. **Huellman**, Ignacio, indígena de Chonchi, 1836, de *huell*, nones, sin compañero, y de *man(que)*, cóndor= cóndor sin compañero, guacho en vulgar.

5301. **Hueñón**, *güenón*, fundo de la 12.ª subdelegación de Ancud, de *huegón*, aportillar, portillo, abertura.

5302. **Huinao**, Francisco, indígena de Chonchi, 1845, de *huynan*, tenderse a lo largo, y de *hue*, efecto del verbo =tensión de largo a largo.

5303. **Huinquel**, Carmen, indígena de Quilquico, 1908, de *huincùl(u)*, participio de *huincùn*, hurtar ganado =ladrón de ganado, cuatrero.

5304. **Huiquiante**, Nicolás, indígena de Castro, 1733, de *huyghùn*, sed, y de *antù*, sol=sol sediento.

5305. **Huiquipán**, Antonio, indígena de Valdivia, 1916, de *huyghùn*, sed, y de *pagi*, león=león sediento.

## I

5306. **Imipangui**, Isabel, indígena de Tenaun, 1859, de *mi*, pestañas, y de *pagi*, león=pestañas de león.

5307. **Iacampi**, Miguel, indígena de Santiago, 1594, de *ñacan*, maldecir, y de *piy*, dijo=dijo maldición, maldijo; pero si éste fuera indígena peruano de los que dejaran por acá los Incas, vendría del quichua *hac*, extraño, extranjero, y de *hamppi*, medicina=medicina extranjera.

## L

5308. **Lahuén**, nombre de indígena, de *lahuen*, yerba en general y medicinal en especial, de *lan*, morir, y de *hue*, instrumento, con que se impide o retarda la muerte.

Digitized by Google

5309. **Laiquén**, Diego, un cacique de Abtao, que acompañó a Moraleda en su expedición al sur, de *llancùn*, escurrirse, perderse, zabullirse.

5310. **Lamahue**, una punta al oriente de la isla Cancahué, de *lame*, lobo marino, foca, y de *hue*, lugar de=lugar de lobos marinos, lobería.

5311. **Latué**, un río de la cordillera de Chillán, de *latun*, de *lan*, morir, y del factivo *tu*, sufrir un accidente grave, y de *hue*, efecto del verbo=accidente mortal.

5312. **Lavolebo**, un paraje en Arauco, de *llavu*, sombra, y de *lepùn*, parcialidad=cacicado sombrío.

5313. **Lebicure**, José, indígena de Quehue, de *levi*, tercera persona de *levu*, volar, y de *cùreu*, el tordo=voló el tordo.

5314. **Lebien**, Miguel, indígena de la isla de Tranqui en Chiloé, de *lepùn(tu)*=lo barrido, basura.

5315. **Lebuelpillán**, un cacique caudillo en 1641, de *lepùel*, participio, le *lepùn*, barrer, y de *pillañ*, volcan= barrido o basura, lava de volcán.

5316. **lefo**, yerba medicinal para gotacoral y enfermedades del corazón, de *lùvu*=la romaza, *rumex*.

5317. **Legleg**, río afluente por el sur en el Chubut, en la Patagonia Oriental, de *legleg*=el cráneo o calavera.

5318. **leliante**, yerba medicinal en enfermedades del estómago, de *leli*, enfrente, cara a cara, y de *antù*, sol= cara a cara del sol, *helianthus annuus*.

5319. **Lenca**, en Chiloé, pan ordinario, de *llùmcan*, *de llùmn*, y *ca*, hundir=hundimiento.

5320. **Lénicura**, antiguo guerrero indígena de Lonquimay, de *legi*, cuero, y de *cura*, piedra=cuero de piedra.

5321. **Lenil**, José, indígena de Chauques, de *legi*, cuero, y de *l(uan)*, guanaco=cuero de guanaco.

Digitized by Google

5322. **Leocan**, padre de Caupolicán, *Arauco Domado*, v. 14-4, de *lùvn*, y de *ca*=encender, quemar.

5323. **Lepá**, arroyo afluente por el sur en el Chubut, de *llùpan*=estar pegado al suelo.

5324. **Lepiñan**, Pedro, indígena de Intui en Castro, 1743, de *lùpi*, pluma, y de *ñam(cu)*, aguilucho=pluma de aguilucho.

5325. **Leptepú**, el estuario de Comau, en el continente, su parte oriental, *lep(ùn)*, barrer, y de *tùpu*, un árbol (véase tepú), el tepú=el tepú barrido.

5326. **Lepué**, Francisco, indígena de Dalcahue, de *lepùn*, barrer, y de *hue*, instrumento=escoba.

5327. **Lepumantu**, un cacique de Peñuelas en Imperial, 1656, de *lùpùmn*, incendiar, y de *antù*, sol=sol que quema, *Lepomande*, pronuncia Pedro de Oña.

5328. **Lepún**, Felipe, indígena de Chadmo, 1877, de *lepún*=el patio de la casa.

5329. **Leriqueo**, Antonio, indígena de Sauces, en Angol, 1908, de *larùmn*, destruir, y de *queu(pù)*, pedernal de que hacían lancetas, lanceta=lancela destruída.

5330. **Leucanec**, una de las islas del archipiélago de Guaytecas, de *levcan*, hacer volar (de *levn* y *ca*), y *ñùc-(cum)*, abrigo=abrigo volado o aventado.

5331. **Leucotón**, guerrero del Arauco Domado, v. 3, cant. 13, et alibi, de *levn*, volar, y de *cotùn*, tostar=torre facción veloz.

5332. **Leuga**, un fundo de Talcahuano, de *lleghcan*, brotar, germinar.

5333. **Leupicope**, paraje y subdelegación de Villarrica, de *leupé*, tiesto para tostar, *callana*, y de *copi(ñ)*, puntas de colihues chamuscadas, que clavan en el camino

Digitized by Google

para impedir el paso de la caballería, *callana* de dichas puntas.

5334. **Leuvuhual**, nombre de varón indígena, de *leuvu*, río, y de *hua(la)*, un pato=pato de río.

5335. **Levián**, Juan, indígena de Chelín, 1874, de *levi*, 3.ª persona de *levn*, correr velozmente, y de *antù*, sol =voló el sol.

5336, **Leviante**, Antonio, indígena de Quicaví, 1839, en todo como el *levian*, véase.

5337. **Leviguru**, Pedro, indígena de Castro, 1736, de *levi*, 3.ª persona de *levn*, volar, y de *gùrù*, zorro=voló el zorro.

5338. **Levineri**, María, indígena de Chelín, 1874, de *levi*, 3.ª persona de *levn*, volar, y de *gùrù*, zorro=voló el zorro.

5339. **Levipouan**, un cacique de Rere en 1653, de *levi*, corrió velozmente, y de *pouan*, futuro de infinito de *poun*, llegar, haber de llegar=corrió hasta llegar.

5340. **Leviyau**, Jacinto, indígena de Huildad, 1854, de *levn*, volar, y de *iaun*, *yaun*, andar=andar volando.

5341. **Libui**, un fundo de Bulnes, en Chillán, de *lùpuy*, 3.ª persona de *lùpun*, estar boca abajo=está boca abajo.

5342. **Lientef**, Antonio y *Lentaf*, Jacinto, indígena de Temuco, 1912, de *lighgen,lien*, plata, y de *thavn*, recibir, tocar a uno=recepción de plata.

5343. **Liguén**, nombre de individuo indígena, de *lighgen*=blancura, plata.

5344. **Lihuelgueru**, Miguel, indígena de Calbuco, 1735, de *lùvùln*, hacer arder, y de *gùrù*, zorro=zorro quemado.

5345. **lin**, una planta gramínea, llamada paja ratonera, *hierocloe utriculata*, de *lin*=paja ratonera.

Digitized by Google

5346. **Linahuar**, *linaguar*, *linagua*, una islita al suroeste de la boca del Corcovado, que en bajamar queda pegada al continente, de *linagua* (de *lin* y *hue*) y de la desinencia colectiva española *al* o *ar*=lugar de paja ratonera.

5347. **Linbin** Tropa, Lorenzo, indígena elector de Temuco, 1916, de *lùgvù*, raíz de cochayuyo, y de *thopa*, pinta o mancha.

5348. **Lincoi**, un caserío de Castro, de *lin*(*co*), ejército, muchedumbre, y de *coy*(*am*), roble=muchedumbre de robles, robledo.

5349. **Lincomán**, Valeriano, indígena de Huildad, 1854, de *linco*, ejército, y de *mañ*(*que*), cóndor=ejército de cóndores.

5350. **Lincón**, *lincoñ*, Ignacio, indígena de Lemuy, 1845, de *linco*, ejército, y de *ñ*(*amcu*), aguilucho=ejército de aguiluchos.

5351. **Lincopí**, un cacique costino, realista en 1819, *Lincopín*, cacique de Arauco en 1880, de *linco*, muchedumbre y de *pin* (*pin*), vocablo onomatopéyico, pollito= muchedumbre de pollitos.

5352. **Lincoya**, es lo mismo que *Lincayan*, véase.

5353. **Linef**, Asunción, mujer indígena de Puluque, 1912, de *llid*, borra, y de *nùv*(*cù*), braza=braza de borra.

5354. **liñchull**, yerba cuyas raíces se usan en los masajes, de *lig*(*an*), aclarar, y de *chùlln*, adormecerse un miembro=aclarar el adormecimiento.

5355. **Lipulli**, fundo de Sauzal, en Angol, de *lli*, el principio, y de *pulli*, tierra=tierra de los antepasados.

5356. **Liuto**, una planta amarilídea, de flores rosadas, y la fécula que se extrae de sus tubérculos, llamada vulgarmente *chuño de liuto*, de *lightu*(*n*), blanquear=blancura, *alstromeria lightu*.

Digitized by Google

5357. **loande,** mal o fiebre del valle, de *lo(len)*, valle, y de *antù*, sol=sol del valle.

5358. **Loncomil,** un cacique del Sur de Malleco, en 1878, *lonco*, cabeza, y de *mill(a)*, oro=cabeza de oro, cabeza rubia.

5359. **Loncón,** *loncoñ*, un cacique de Lauche, de *lonco*, cabeza, y de *ñ(amcu)*, aguilucho=cabeza de aguilucho.

5360. **Loncotureo,** Domingo, indígena de Castro, 1737, de *lonco*, cabeza, y de *thureu*, el churrete, ave= cabeza de churrete.

5361. **Loló,** una laguna andina, al Este de la de Peri huaico, de *lolo(ùni)*=cangrejera.

5362. **Loncuante,** Antonio, indígena de Compu, en Castro, 1854, de *lonco*, cabeza, y de *antù*, sol=cabeza de sol.

5363. **Loncura,** un estuario en Tucapel, de *lom*, profundidad, y de *cura*, piedra=piedra del profundo.

5364. **Longuilmo,** paraje de la Araucanía, donde hubo un parlamento, en 1784, de *logcùln*, tupir, hacer densa una cosa, y de *mo*, en=en la tupición, y mejor aún de *duguln*, hablar a otro, y de *mo*, en=en el parlamento, o lugar de discursos.

5365. **Longoico,** riachuelo y paraje de Villarrica, de *logo* o *llogo*, canastito muy tupido, y de *co*, agua, unidos con una *i* eufónica o verbal=agua del cesto.

5366. **Longonic,** un cacique costino, en 1869, de *lonco*, cabeza, jefe, y de *nic(ùm)*, amparo, abrigo=abrigo del jefe.

5367. **Longotoro,** un caserío de Llanquihue, de *lonco*, cabeza, y de *toro*=cabeza de toro.

5368. **Longotraro,** un caserío al noreste de Mariquina, de *lonco*, cabeza, y de *tharu*, el traro=cabeza de traro.

5369. **Lonquitué,** José María, indígena de Pillanlel-

Digitized by Google

bún, en Temuco, 1912, de *llumcùn*, esconder, y *tué*, tierra =tierra escondida.

5370. **Loveluán**, lugarejo de Traiguén, de *llopùmn*, arruinar, y de *luan*, guanaco=guanaco arruinado.

5371. **Lua**, una punta al sureste de Quellón, de *llùdn*, soltarse o ser liso, y de *hue*, efecto del verbo=soltura, o zafadura.

5372. **luancura**, piedra que se forma en el vientre del guanaco, de mucha virtud medicinal, de *luan*, guanaco, y de *cura*, piedra=piedra de guanaco.

5373. **Lucanante**, Ignacio, indígena de Calbuco, 1728, de *lucan*, reñir, pendenciar, y de *antù*, sol=riña del sol.

5374. **luluchavo**, catarro con tos, de *lulun*, vocablo onomatopéyico ruido, y de *chavo*, tabardillo=tabardillo con ruido.

## Ll

5375. **llacud**, una yerba medicinal contra luxaciones, de *llacutun*, festejar al tocayo=festejo del tocayo,

5376. **Llaipel**, Daniel, indígena de Quemchi, de *llañn*, perder, y de *pel*, garganta=garganta perdida.

5377. **Llaiquel**, Sebastián, indígena de Castro, 1736, de *llañcùel*, participio de *llañcùn*, escabullirse=escabullido.

5378. **Llaitul**, Carmen, indígena de Forrahue, 1912, de *llañtul(u)*, participio presente de *llañtun*, perder=la que pierde.

5379. **Llamoca**, la madre de Talguén en el *Arauco Domado*, v. 9, cant 13, de *yamùln*, meter miedo, y de la partícula factiva *ca*=aterradora.

5380. **Lloycura**, un lugarejo de Coelemu, de *lloy* herida, llaga, y de *cura*, piedra=herida de, o con piedra.

PEDRO ARMENGOL VALENZUELA.

Digitized by Google

Digitized by Google

## CORRECCIONES Y ENMIENDAS

### A

| N.º | DICE | DEBE DECIR |
|---|---|---|
| 16. | *acuyvino*, etc. | de *gùdaln* (añadida una a al principio como Arauco por Rauco) forzar a hacer algo. |
| 42. | con una | con una *a* |
| 157. | *coyan* | *coyam*. |
| 225. | muy | amuy. |
| 408. | de *pu* y cùnthal | Apoquindo, *ut jacet*, se deriva de *apun, opun*, llenarse, y de *quintum*, mirar, vista=vista plena; y si fuera de origen quichua, vendría de *apu*, gobernador, y de *quintu*, racimo=racimo del gobernador. |
| 430. | *adulcan* | de *algún*, multiplicar, y de *co*, agua=agua multiplicada. |
| 443. | *adúnco* | aldùnco. |

### B

| | | |
|---|---|---|
| 524. | de *vanen*, etc. | de *pagi*, león, y *hualay*, es *huala*=león que es guala. |
| 533. | de *perper*, etc. | de *vircùn, virquen*=frío. |
| 559. | de *huyrin* | de *hualhualn*, murmurar el agua, y de *co*, agua=agua murmuradora. |
| 577. | de puel, etc. | de *voldu*, boldo, y de *ell(cùñ)*, heredad=heredad del boldo. |
| 578. | de voldu | de *voru; volu, voldu*=hueso. |
| 584. | y de *lotou* | y de *ruthahue*=empuñadura. |
| 661. | *mamagen* | *magen*. |

Digitized by Google

## C

| N.° | DICE | DEBE DECIR |
|---|---|---|
| 730. | y de *thancùn* | Y de *thagi*, balsa. |
| 838. | de *cal*, etc. | de *cùlcan*, enjuagar, y de *hue*=enjuagamiento. |
| 1064. | de *calcu* | de *carcu*=la otra banda. |
| 1065. | *culchaquey* | *Calchaquey*. |
| 1085. | de *cari* y de *vun* | de *carivoe*=reverdecedor. |
| 1258. | cagtun | *caghtun*=cazar patos. |
| 1555. | *cultun* | *culthun*. |
| 1570. | *colùtun* | *colùtun*=enrojecer. |
| 1664. | de *concho* y *lil* | de *cùnchan* y *lil*=piedras marcornadas. |
| 1680. | *huechu* | *huechun*. |
| 1772. | *ùni*, cebo, comida | *ùni*, camarón, que sirve de cebo para pescar. |
| 1876. | de *co* y de *ùnco* | de *cuyùn*, arena, y de *co*, agua=agua de arena. |
| 1885. | de cùllan y *hue* | de *cùla* y de *hu(ala)*=tres hualas. |
| 2153. | del *kotay* | del quichua *kotay*. |

## CH

| | | |
|---|---|---|
| 2216. | y ranos | y ramas. |
| 2222. | de thavlen | de *thahua* y *lùn*=corteza de pellejo. |
| 2504. | entramas | entrañas. |
| 2560. | *chilcon* | *chilcan*. |
| 2578. | metros | kilómetros. |
| 2677. | de hirun | de *chirun*. |
| 2749. | *a*, prefijo | *a*, prefija. |
| 2786. | de *chollun* | de *thùrùn*, y *pu*, ir a emparejar. |
| 2862. | chomùlleco | *chomùllco*. |
| 2904. | *chollùcan* | *chollùcan* por *choyúcan*. |

## D

| | | |
|---|---|---|
| 2992. | de dehuen, etc. | de *dihùeñn* y de *ùpùl*, orilla=acompañamiento de la orilla. |
| 3031. | de *rucan* y *antù* | de *ducan* por *rucan*. |
| 3037. | resolver | revolver. |

Digitized by Google

## E

| N.° DICE | DEBE DECIR |
|---|---|
| 3059. de illav | de *ilùn*, tenderse. |
| 3061. de *imùlcany* | de *imùlcay*. |

## F

| | |
|---|---|
| 3130. de *vùu* | de *vuùn*, nervio. |

## G

| | |
|---|---|
| 3144. de *hueñi* | de *genilu*, darse prisa. |
| 3159. de *calmìn;* | de *gamy* y *ñ(amcu)*=todo lo hace el aguilucho. |
| 3202. de *hualca* y *hue* | de *huaca* y *alhue*=cadáver de vaca. |
| 3205. de *hue* y *caldun* | de *huaca* y de *ollan*=vaca cocida. |
| 3258. de *huelle*, etc. | de *hualy*, sonó, y de *huayun*, espino=sonaron los espinos. |
| 3303. de huagaln | de *hualhualn*=hacer murmullo. |
| 3369. de *hualle* y *puùlli* | de *hueyeln*, nadar=nadar de los puyes. |
| 3429. partícula | participio presente. |

## H

| | |
|---|---|
| 3520. en quichua *huechu* | en quichua es *huacchu*. |
| 3527. colinillo | colmillo. |
| 3547. de huayhuen | de *huay(qui)*, lanza, y de *huada*, calabaza=calabaza como lanza. |
| 3666. en *dar* | en *dor*. |
| 3794. de *uñepan* | de *huemapan*. |
| 3869. *cayan* | *coyam*. |
| 3888. rayar | rajar. |
| 3948. *athemu* | *athemn*. |
| 3963. *thuren* | *thureu*. |
| 3996. *eras* | *cras*. |
| 4000. *gùllu* | *gùlliu*. |
| 4022. *hulil* | *huylli*. |
| 4098. de *huythavcùn* | de *uüthanquen*=paseo. |

Digitized by Google

## I

| N.º | DICE | DEBE DECIR |
|---|---|---|
| 4208. | de *ina*, etc. | de *inal*, (véase), y *antú*, día. |
| 4231. | de *ùmtul(u)* | de *huenteln*=poner encima. |
| 4238. | de *dùñin* | de *huygùrn*=romperse. |

## L

| | | |
|---|---|---|
| 4363. | de *laun* y *che* | o de *la(u)cha*=ratoncito. |
| 4393. | de *cùtal* | de *cùthal*. |
| 4399. | de legh y *than* | de *rùthan*, trabajar en hierro=herrería. |
| 4433. | de *len* y *ca* | de *llùmcan*, hundir. |
| 4453. | de lùolu | de *lùvùln*. |
| 4553. | *liles* | *lil*. |
| 4588. | de *lin* y coyagh | de *lin(co)*, muchedumbre, y de *coya(m)*, roble=robledo. |
| 4589. | de *lincoyan* (*linnoan*) | de *lin(co)*, muchedumbre, y de *coyam*, roble=muchedumbre de robles. |
| 4626. | barra | borra. |
| 4844. | Llanca, etc. | *Llanca* y de *mùr(hue)*, un par=un par de llancas. |

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

# 14 DAY USE

RETURN TO DESK FROM WHICH BORROWED

LOAN DEPT.

This book is due on the last date stamped below, or on the date to which renewed.
Renewed books are subject to immediate recall.

| | |
|---|---|
| 31 Mar'59AJ | FEB 11 1971 49 |
| IN STACKS | |
| MAR 17 1959 | |
| REC'D LD | |
| MAR 19 1959 | |
| 19Mar'61LU | |
| REC'D LD | |
| MAR 5 1961 | |
| REC'D LD APR | 1 1-11AM 19 |

LD 21A-50m-9,'58
(6889s10)476B

General Library
University of California
Berkeley

Digitized by Google

U. C. BERKELEY LIBRARIES
C044014792

M58055

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

Digitized by Google

Digitized by Google